

**An English–Chinese &
Chinese–English
Dictionary of
Textile & Apparel**

**英汉
汉英 纺织服装词典**

秦世福 盛宁明 主编

东华大学出版社

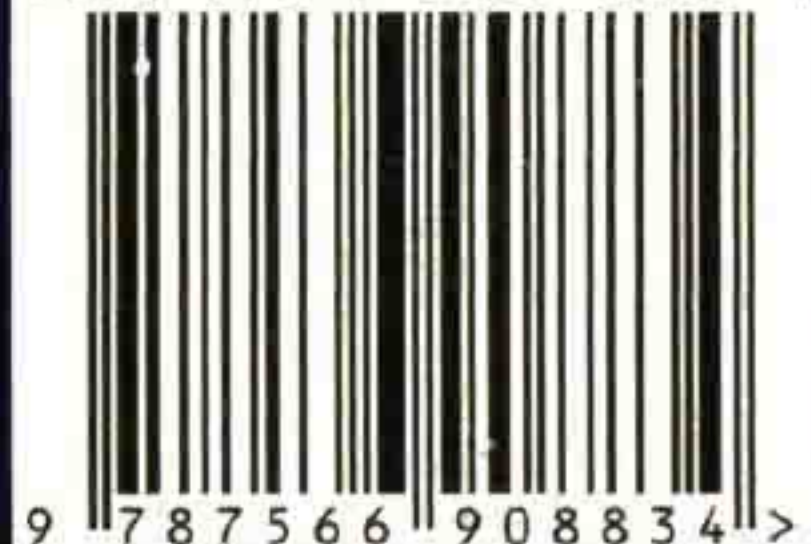
**An English–Chinese &
Chinese–English
Dictionary of
Textile & Apparel**

**英汉
汉英 纺织服装词典**

秦世福 盛宁明 主编

东华大学出版社

ISBN 978-7-5669-0883-4



58.00 元

英汉汉英纺织服装词典

An English-Chinese & Chinese-English
Dictionary of Textile & Apparel

秦世福 盛宁明 主编

東華大學出版社
·上海·

图书在版编目(CIP)数据

英汉汉英纺织服装词典/秦世福,盛宁明主编. —上海:东华大学出版社,2016.1

ISBN 978-7-5669-0883-4

I. ①英… II. ①秦… ②盛… III. ①纺织工业-词典-英、汉
②服装工业-词典-英、汉 IV. ①TS1-61 ②TS941-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 206141 号

责任编辑 吴川灵
封面设计 雅 风

英汉汉英纺织服装词典

秦世福 盛宁明 主编

东华大学出版社出版

(上海市延安西路 1882 号 邮政编码:200051)

新华书店上海发行所发行 江苏省南通印刷总厂有限公司印刷

开本:787mm×960mm 1/32 印张:22 字数:976 千字

2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5669-0883-4/TS·644

定价:58.00 元

前 言

为了纺织服装从业人员、纺织服装大专院校各类专业学生学习和了解纺织染和服装方面基本常识以及携带使用方便的需要,我们选编了纺织服装范围包括纤维、纺纱、梭织、针织、印染、设计、制作、工艺、款式、色彩、商贸和计算机等有关工艺、设备、原料、产品和测试等方面的常用词汇,以袖珍本的形式出版,供纺织服装从业人员、科技人员、纺织服装大专院校师生、翻译人员、经贸人员和其他学习者使用。

本词典收录词条约43 000余条。英汉部分词条按英语字母表顺序排列,可省略部分用~表示,括号里的文字为补充说明。汉英部分词条按汉语拼音字母顺序排列,某些拼写和词义在其后加括号,括号里的文字为注释或补充说明。

编者

目 录

英汉部分词典正文	1
汉英部分音序表	381
汉英部分词典正文	399
附录 常用外贸缩略语	689

吉 录

A

a blaze of 引人注目的显现

a gang die 一组刀模

A¹ 标准体型(服装分类代号); A 码(鞋宽代号)

A² acetate 醋酯纤维

AA¹ acetaldehyde 乙醛

AA² acrylamide 丙烯酰胺

AA³ acrylic acid 丙烯酸

AA⁴ amino acid analyzer

氨基酸分析器

AA⁵ analytical abstracts

分析文摘

AA⁶ atomic absorption

原子吸收

AACA American Apparel

Contractors Association

美国服装承包商协会

AAS¹ atomic adsorption

spectrometry 原子吸收分光光度法

AAS² acrylonitrile-acrylic-

styrene terpolymer 丙烯腈-丙烯酸酯-苯乙烯(三元)共聚物

AATCC American Association

of Textile Chemists and Colorists

美国纺织化学家和染色家协会

AATT American Association

for Textile Technology

美国纺织工艺协会

AB rubber acrylonitrile-

butadiene rubber 丁腈橡胶

aba 阿拉伯式斗篷

abating 缩合,软化

abbot's cloth 粗厚方平织物

Abbott bead 单丝钢圈

abbreviated analysis 简易

分析

abbreviated system ①美国

精纺毛纺系统②短流程工艺

abdomen breadth (width)

腹宽

abdomen thickness 腹厚

abdominal extension height

腹围高

abdominal extension line 腹

围线

abdominal protrusion points

腹部前突点

abdominous and erect figure

凸肚挺胸体

abdominous and flat hip

figure 凸肚体

abdominous and prominent

hip figure 凸肚凸臀体

abdominous and stooping

figure 凸肚驼背体

abduction 外展,外旋

aberrant 变种,异常的

ABFA azobisformamide,

azodicarbonamide 偶氮二甲酰胺(发泡剂)

ABHI Association of British

Helthcare Industries 英国保

健用品工业协会

abiotic 无生命的,非生物学的,

合成的

abirritation 弛缓

ablution ①清洗,净洗②吹除

abortive design 不完全的

花纹

above upthrow cam 上超针

闸刀(针织)

abradability 磨损性

abraded filament yarn 擦毛

长丝

abrading process 磨断直接

成条法

abrasion head 摩擦头(耐摩试验机部件)

abrasion mark 擦伤痕

abrasion resistance 耐磨牢度;耐磨性

abrasion test 耐磨试验

abrasive fabric 砂(皮)布

abrupt transition 陡变,突变

ABS acrylonitrile-butadiene-styrene copolymer 丙烯腈-丁二烯-苯乙烯共聚物

absinth[e][green] 洋艾绿(暗黄绿色)

absinth[e]yellow 洋艾黄(暗绿光黄色)

absolute value 绝对值

absorbable fibre 可吸收的纤维

absorbency 吸收性,吸水性

absorbency fibre 吸水性纤维

absorbent 能吸收的

absorbent cotton 脱脂棉

absorbent fibre 吸水性纤维,吸湿性纤维

absorbent finishing 吸湿[性]整理

absorbent gauze 绷带纱布,医用纱布

absorber ①吸水器②减震器

absorbband 吸收谱带

absorptance 吸收比

absorption gauge 织物吸湿率测试仪

abstract design 局部花纹图案

abstraction-coupling polymerization 抽取-偶合聚合

abundance ratio 丰度比

abutilon fibre 苘麻(亦称青麻、芙蓉麻、天津麻)

abutted edge 拼合缝边

AC filament acetate filament 醋酸长丝

A. C. static eliminator 交流式静电消除器(A. C. 代表 alternating current)

academic costume 学士服;学位服

Acala cotton 爱字棉

accelerant 促染剂,促进剂

accelerated dyeing methods 加速染色法

accelerated process 加速流程

accelerated test 快速试验

accelerating force 加速力,增速力

accentuate 吐出,增强

accent colour 强调色

acceptable lap 正卷(棉纺)

acceptance credit 承兑信用证

acceptance examination 验收

acceptance test 验收试验

acceptance tolerance 验收公差

accepted product 合格产品

accepts 合格品

access door ①便门②检修门③移门(装在烘房等设备上,供人员进出)

access hole 进入孔;入口

accessibility 可及度,可接近性,可及性(指机件在装、拆和检查时,是否方便)

accessible 可达到的

accessories 附件,附属设备;搭配服饰,配件

accessory ①附件②服饰品

accessory cam 备用三角(针织)

accessory materials 辅料

accidental colour 偶生[互补]色

accidental shutdown 事故停车

accommodation 调节,适应;

容纳;提供
accompanying fabric 贴衬
 织物
accordion fabric 单面提花针
 织物
accordion mould 集成模具
accordion pleats (女裙的)
 狭折褶,多道褶裥
accordion pocket 风琴袋(服
 装);立体口袋
accouterments 衣着,饰物;装
 备(士兵的)
accredit 认可
accreditation 认证
accretion 粘连
accumulated filth 积垢
accumulating yarn feeder
 存储式喂纱器
accumulator ①储气筒,储纬
 器,储纱器②蓄能器③记忆
 装置
accumulator system 储存装
 置(如浆纱机用)
accurate wool 卷曲度正常的
 羊毛
acetaldehyde sulfoxylate 乙
 醛合次硫酸盐
acetal fibre 缩醛纤维
acetate 乙酸盐,醋酸盐
acetate dyes 醋酯纤维染料
acetate fibre 醋酯纤维,醋酸
 纤维
acetate rayon 醋酯人造丝,
 醋酸人造丝
acetic acid 醋酸
acetic acid value 醋酸值
acetoacetic ether 乙酰乙酸
 乙酯
acetone 丙酮
acetone cyanohydrin 2-甲
 基-2-羟基丙腈(CH_3)₂C
 (OH)CN
acetophane 醋酯薄膜(玻璃
 纸)
acetylene black 乙炔黑

acetylation, acetylation 乙
 酰化作用
achiote 胭脂树红
achro[o] dextrin 消色糊精
achromatic pigment 非彩色
 颜料,非彩色涂料
acid alizarine dyes 酸性媒染
 染料
acid and alkali resistance
rubber boots 防酸碱胶靴
acid brightening 酸增光整理
acid complex 酸式络合物
acid cure 酸固化,酸凝
acid defiber(iz) ing 酸法除
 纤维
acid-dyeable fibres 酸性染
 料可染型纤维
acid dyes 酸性染料
acid-fastness 耐酸性[度],耐
 酸牢度
acid finish 浓硫酸整理法
acid-in-oil emulsion 油包酸
 乳液
acidity 酸度,酸性
acid levelling colour 酸性匀
 染染料
acid liberating salt 释酸盐
acid m-cresol purple mordant
 酸性间甲酚媒染紫
acid milling colour 酸性耐缩
 絨染料
acid milling dyes 酸性耐缩
 絨染料
Acidol dyes 阿齐多染料(酸
 性染料,德国制)
acid-premetallized dyes 酸
 性金属络合染料
acid-proof fabric 耐酸织物
acid saturator 浸酸槽
acid sodium sulphite 亚硫酸
 氢钠
acid sulfite semichemical
pulp 酸性亚硫酸盐半化学
 浆粕
acid sulfite process 酸性亚

硫酸盐法(制浆粕)
aciform 针状的
Acilan dyes 阿西仑染料(酸性染料,德国制)
acinous 细粒状的
acknowledge status 确认状态(计算机)
A-class goods 正品,一级品
Acme thread 阿克梅螺纹,英制梯形螺纹
ACMI American Cotton Manufactures' Institute 美国棉业协会
ACN acrylonitrile 丙烯腈
acne 粉刺
acorn[nut] starch 橡子粉,橡子淀粉
acoustic[al] 声学的,听觉的
acoustic damping 吸音,消声
acoustic felt 吸音毡
Acramin pigment colours 阿克拉明涂料(印染用涂料,德国制)
acridine dyes 吡啶染料
Acrilan 阿克利纶(丙烯腈与醋酸乙烯或乙烯吡啶的共聚物纤维)
acromion 肩骨顶点;肩峰点
across back 背宽
across chest 胸宽
across back shoulder 总肩宽
across shoulder 肩宽
across shoulders line 肩宽直线;肩宽线
across warp 纬向
acrylaldehyde 丙烯醛
 $\text{CH}_2=\text{CHCHO}$
acrylamide 丙烯酰胺
arylate 丙烯酸酯,丙烯酸盐
acryl fibre 丙烯腈系纤维
acrylic ①聚丙烯腈系纤维
 ②丙烯酸类
acrylic aldehyde 丙烯醛
acrylic boa [腈纶]人造毛皮
acrylic knitwear 腈纶衫(针

织)
acrylic resin 丙烯酸[系]树脂
acrylic-vinyl fibre 丙烯腈系-乙烯系共聚纤维
acrylonitrile, acrylic nitrile 丙烯腈
acrylonitrile-butadiene rubber roll 丁腈橡胶辊(用丁二烯丙烯腈共聚物制成,耐磨、耐油及耐溶剂)
acrylonitrile-cotton graft copolymer 丙烯腈-棉接枝共聚物
acrylonitrile-vinylidene chloride co-polymer 丙烯腈-偏二氯乙烯共聚物
ACS¹ acrylonitrile-chlorizate ethylene-styrene terpolymer 丙烯腈-氯化聚乙烯-苯乙烯三元共聚物
ACS² American Chemical Society 美国化学学会
actcarbon 活性炭
actil. ex 阿克蒂拉克斯(聚丙烯酸酯纤维商名,英国考陶尔公司)
acting reed width 上机筘幅
actinic degradation 光化降解
actinic light 光化灯(照相雕刻设备光源)
action glove 易动手套(手背部挖空)
action pleat 活动褶
action stretch 高弹性伸缩,高强弹力
action wear 运动服
activate 使活化,激活
activation entropy 活化熵
active beauty 动态美
active cation site 活性阳离子位置
active dyes 活性染料
active flat 工作盖板(棉纺)

active ingredient 有效成分, 活性拼料

active segment 积极式管道片

active sports wear [机能性] 运动服装

active standard 现行标准

active wear 运动服

activity sampling 快速取样

ACTM Association of Cotton Textile Merchants 棉纺织品商业联合会

actual count 实际支数

actual self 实际自我

actual weight 实际重量

actuating mechanism 执行机构, 促动器

actuation ①活动②开支, 传动, 激励

ACWA = Amalgamated Clothing Workers of America 美国统一服装工会

acyl peroxide 过氧化酰
RCO · OO · COR

ADA adipic acid 己二酸

A/D, A-D analog to digital 模拟到数字转换

Adamkiewicz's reaction 阿达姆凯威斯反应(蚕丝遇浓硫酸和冰醋酸呈紫色反应, 借以识别蚕丝)

adaptability 适应性

adaptation 适应, 改制

adaptive tune 自适应调节

adding and copying machine 连续曝光机

addition colour 补色

additional draft 意外牵伸, 附加牵伸

additive ①加成的②添加剂, 助剂

additive colour process 加色法

additive dressing 多层组合服装

additive law of irregularity 堆垒不匀率定律, 累积不匀率定律

added floats 特加浮轻纱

added touch ①附属品②服饰品

add-on 吸液量, 给液量

add-on, add on ①加重率②加入量③加成

add-on size ①上浆率②上浆量

adherence adherency 黏附

adhering husk 茧片, 黏附糙

adhesion spinning process 黏合纺纱法

adhesion test 黏附力试验, 剥离试验, 黏合强度试验

adhesive 黏合剂

adhesive applicator 加黏着剂装置(给印花导带上胶)

adhesive[bonded] fabric 黏合法非织造布

adhesive lining 黏合衬

adhesive primer 黏合打底剂

adhesive tape 橡皮膏带; 胶带

adhint 胶接, 黏合接头

adiathermic 绝热性

adipic acid 己二酸

adipic chloride 己二酰二氯
 $\text{ClCO}(\text{CH}_2)_4\text{COCl}$

adipimide 己二酰亚胺
 $\text{HN}(\text{CH}_2\text{CH}_2\text{CO})_2$

adjacent fabric 贴衬织物(测试沾色用)

adjective dyes 间接染料

adjust tab 调节样, 调节带(用在夹克衫下摆等处)

adjustable cross bar,
djustable grid bar 活络尘棒

adjustable cuff 可调节袖口

adjustable swift 伸缩纱框, 伸缩簾子

ADMI American Dye
Manufacturers Institute 美国
染料制造厂协会

**adjusting stroke density/
thickness of lines under
arm** 从腋下调节的强弱

**adjusting stroke density/
thickness of lines under
crotch** 从裆下调节的强弱

**adjusting strong density/
thickness from top to
bottom** 从上往逐渐减弱

admeasurement 测量, 分配,
尺寸

administration 执行, 施用,
管理

admiralty cloth 海军呢

admissible error 允许误差

ADN adiponitrile 己二腈

Adolescent 自幼年至成年的

adonize oneself 专用于男的
打扮, 化装

adorn 饰物, 装饰

adorn with 用……装饰

adrianople red 土耳其红

Adsol 酸性白色干燥剂(英国
商名)

adult worm 壮蚕

advanced fibre 高级纤维

advanced timing 超前成圈
(俗称前吃)

**advance motion for
pile beam** 送绒[经]装置

advance samples 订货小样

advancing how 中凸弓纬(织
物疵点, 从进布方向看去纬纱
呈凸形)

advertising shirt pattern 广
告衫图案

advising bank 通知行

AEDT = association
Européenne des
Organisations Nationales
des Commerçants-Detailants en
Europe 欧洲国家纺织品另售商组织

联合会(法文)

aerate 曝气, 吹气, 充气

aerated plastics 泡沫塑料

aerated yarn 充气纱

aerial condenser 空气冷凝器

aerial delivery fabric 降落
伞织物

aerobic dancing (有氧)健身
舞

aerodynamic cleaner 气流除
杂机

aerofeed 气流喂给

aerofoil fan 轴流[通]风机,
轴流风扇

aerograph 喷[气]染[色]器,
喷枪(染色用)

aeroplane fabric 飞机用布
(紧密棉或亚麻高质织物, 涂
以聚酯薄膜)

aesthetic awareness 审美意
识

aesthetic dress 唯美主义服
饰

aesthetic response 审美反应

aesthetics 美观性, 美感性; 美
学

affinity 亲和力

afghalaine, afgalaine 阿芙加
兰女式呢(平纹全毛, 经纱左
右捻交替)

afghan 挂肩的毛毡; 阿富汗毛
线毯或围巾

Aflammit KWB 阿弗兰米特
KWB(耐久性阻燃剂, 英国商
名)

Aflammit P 阿弗兰米特 P(耐
久性阻燃剂, 英国商名)

A-frame A 形架(大布卷用)

African design 非洲式图案
设计

African print 非洲风格印花

Afro style 非洲风格造型

AFS atomic fluorescence
spectrometry 原子荧光光
谱法

after backwashing [羊毛精梳后的]复洗
after bleaching [色织]后漂白
afterboarding 后定型(针织)
afterbody 后身
after-burner 补燃器
after-care 售后服务的
afterchrome[dyeing] process 后铬媒染色法
after-clearing 后清洗
after-drawing 后拉伸
afterflame 续燃,余焰(火源除去后持续余焰)
afterglow ①阴燃②余辉
after-firing 复燃,补燃
after heat 余热
afterprocessing 后加工
afterservice 保修,售后服务
after treated direct dyes 经固色处理的直接染料
after treatment 后处理
after-twist 复捻,后加捻
afterwash 后水洗(指印花或染色后的蒸洗)
afterwelt 袜口下[加固]段
after-working, after-effect 后效
ag. agglomerating 凝[附]聚
against to sample 与来样不符
agate ①玛瑙棕(深棕色)②玛瑙
aged black 精元,氧化元,苯胺黑,阿尼林黑
aged dress pattern 老年女装图案
aged top [经储藏定型的]熟化毛条
ag[e] ing ①老化②蒸化③熟化
ag[e] ing effect 时效
agenda ①操作规程②议事日程
ager 熟化器,蒸化机

aggregate tension 总张力
agis 保护物;胸饰,胸甲
agogo look 最时髦款式(仅少数人接受的特别款式)
ago process 硝化纤维胶粘法
agrafe, agraffe 搭扣,钩纽
agra gauze, agré gauze 阿格拉薄纱
AGS acid ester 己-戊-丁二酸混酯
AH salt 耐纶[66]盐(A代表adipic acid, H代表hexamethylene diamine)
AI artificial intelligence 人工智能
aids 助剂
aigrette 羽饰
aiguillette (同 aglet, aiglet 服装上的金属饰物)
ailanthus 樗蚕
AI polymer polyamideimide polymer AI 聚合物,聚酰胺-酰亚胺
air admission valve 进气阀,真空破坏阀
air-air heat exchanger 气-气热交换器
air ballooning unit 吹气装置(供筒状针织物加工用)
air barrier 气密层,内衬层
air bellows 气袋,手风吹风器(俗称皮老虎)
air blast gin 气流式锯齿轧棉机
air bleeder 放气装置(放出液压系统中的空气)
air-blowing device 吹风装置
air-borne ring 气垫钢领
air brake 空气制动器
air break 空气开关
air brush printing 喷雾印花
air brushing 喷色法
air bubble viscometer 气泡粘度计
air-bulked[textured] yarn

喷气膨化[变形]纱
air-channeling plates [喷气织机的]管道片
air cleanliness 空气净化度, 空气净度
air-conditioned underwear 温湿度调节的内衣
air-conditioning of fabrics 织物调湿
air-cooled finish 凉爽整理
air cushion drying machine 气垫式烘燥机
air damper 风门, 空气挡板; 空气减震器
air diffusion aerator 空气扩散式曝气装置
air doctor coating 气刮刀涂布
air draft ①气流牵伸②排风
air-dry moisture regain 标准回潮率
air-dry weight [织物]湿基重量(指织物在标准回潮时的重量)
air duster 气流除尘器
air entangled yarn 气流喷射交络丝
airer (同 clothes hanger) 晾衣架
air-filled squeeze roller 充气轧辊
air-flow dryer 热风烘燥机
Air-Flow squeegee 气袋式刮刀
air-force look 空军款式
air freezing valve 空气冷冻阀(熔体纺丝行车时, 管外通冷气, 使管内熔体凝固, 有如阀)
air governor 空气调节器
air guide 气流导管(喷气织机)
air-impervious fabric 不透气织物
airing 透风, 空气氧化; 通风

airing foller 透风辊筒
airing-off 干燥, 脱水, 调湿
airing roller 透风辊筒
air insulation 空气隔热, 空气绝热性
air jacket 救生衣
air jet 喷气, 空气喷射
air-jet false twisting 空气喷射假捻, 空气喷射变形法
air-jet interlaced yarn 气流喷射交缠丝
air-jet loom 喷气织机
air jet sheathing process 包芯纱喷气纺纱法
air-jet texturing method 喷气变化形法
air-laid system 气流成网法
air-lady drying machine 热风烘燥机
air laying 气流铺网
airline flight crew uniform 航空乘务员制服
A-line mini dress A字形迷你连衣裙
A-line skirt A字裙
air lock (同 air seal) 气封; 气阻(管路中有空气侵入, 引起管路不畅通)
air loop fabric 空气成圈织物; (正面呈小毛圈的)经绒平织物
air loss 风耗
air manifold 总风箱, 空气总管
airometer 气流式纤维细度仪
air permeability test 透气性试验
air pervious waterproof fabric 透气性防水织物
air sunny 风干
air scrubber 空气洗涤器
air seal 气封, 气密
air seasoning 通风干燥, 自然干燥, 风干
air silk 空心丝, 气泡丝

air spinning 空气纺纱
air spinning die 干丝纺丝板
air spring ①空气悬架②空气弹簧③气垫
air supported ring 气垫钢领, 空气轴承钢领
air suspension drier 无接触热风烘燥机
air-tangled yarn 喷气交错丝
air-textured yarn 喷气法变形丝
air trapping structure (织物) 储气结构
air vortex [open end] spinning 涡流纺纱
airway bill 航空运单(简写AWB)
airy fabric 透气性织物
AIS Association Internationale de la Soie 国际蚕丝协会
Aizen Cathilon dyes 受染卡磁隆染料(染聚丙烯腈纤维的阳离子染料, 日本制)
AJS air jet spinner 喷气纺纱机
AJT air jet texturing 喷气变形(工艺)
Aktivin 厄克蒂文氯化剂(p-苯氯磺酸酰胺钠盐, 商名)
a la mode ①入时的, 时髦的②有光平纹丝织物
alanylglycine 丙氨酰甘氨酸
Albatex PO 阿白的克 PO(匀染渗透剂, 瑞士制)
albatross ①海鸟绒②细绒布③人造丝华达呢
albedo 反射率, 反射系数
albescent 浅白色的, 带白色的
album 白色物
albumen 蛋白, 白蛋白
albumin 白蛋白
alkali, alkali 碱, 强碱
Alcian dyes 爱尔新染料(原地显色染料, 英国制)

alcohol-amide 醇酰胺, 羟基酰胺
alcohol blast burner 酒精喷灯
alcohol-water dispersible dyes 醇-水可分散性染料
ald. aldehyde 醛
aldehyde [乙]醛
aldolisation 缩醛反应
alginate fibre 藻酸纤维, 海藻纤维
aligner 直线校准器, 调中心工具
aligning capacitor 微调电容器
alignment pin 定位销
A-line skirt A 字裙
alizarin dyes 茜素染料
alizarin oil ①茜素油②土耳其红油③磺化油
alkali-contracted towel 碱缩毛巾
alkali peeling 碱减量工艺
alkali shock method [活性染料] 碱快速固色法
alkaline polymerization 碱性催化聚合
alkali spotting 滴碱试验法
alkali-weight-loss treatment 碱减量处理
alkanesulfonamide 烷基磺酰胺
alkyl cellulose ether 烷基纤维
alkylene diamine 烷撑二胺

$$\text{H}_2\text{N}-\text{R}-\text{NH}_2$$
alkyl sulfate 烷基硫酸酯
alkyl vinyl ketone 烷基乙烯基酮
all core type rayon 全芯型人造丝
all-cotton 全棉的
all plastic sandals 全塑凉鞋
all rubber shoes 全胶鞋
Allen wrench 内六角扳手

all fashion 全成形
all-hydrocarbon elastomer 全碳氢弹性体
allied chain stores 加盟连锁店
all in line 整列纽扣上衣
all-round 全面的,多方面的
all-in method 全料[印染]法
all-in-one 连衣裤,全邦(妇女胸衣,包括胸罩、紧身带、吊袜带)
all-in-one corselet 连身胸衣
all-in vat printing process 还原染料全料印花法
all-level sample 全级试样
allo- 别,异,同分异构体的,紧密相连的
all-occasion dress 兼用服装
allochroic, allochromatic 变色的,非本色的,带假色的
allosteric enzyme 变构酶
all-over ①全幅②满地花纹
alloying ①掺混②熔合③共聚作用
all-purpose 通用的
all-purpose coat 多用途外套
all-purpose knitting mill 全能针织厂
all-purpose raschel 通用拉舍尔经编机
all-purpose soap 通用肥皂
all risk 一切险(包括平安险和水渍险,还包括运输中某些损失)
all-round 全生产过程;全面的,多方面的
all-round fastness 全面坚牢度
all-round pattern 满地图案
all-round performance 全面[使用]性能,综合性能
all-season coat 四季外套,风雨衣
all-weather coat 全季外套;全天候大衣

all-weather comfort membrane 舒适型耐风雨薄膜,舒适型全天候薄膜
all white corded handkerchief 全白粗梭手帕
all-wool cloth 全毛织物
allyls 烯丙基树脂
almond brown 杏仁棕(浅灰棕)
almond green 杏仁绿(浅灰绿)
aloha shirt 夏威夷衬衫,宽松的印花运动衬衫,香港衫
alpaca ①羊驼②阿尔帕卡毛,羊驼毛③羊驼毛织物
alpaca knitwear 羊驼毛衫
alpaca stitch 阿尔帕卡组织(1+1双反面组织)
alpha-cellulose α -纤维素,甲种纤维素
alphabetic character pattern 文字图案
Alt = alternate 交替键,组合功能键(计算机)
alteration ①变色(印染)②交替
alternate accordion 交错浮线提花
alternate check 套格花纹
alternated 交替的
alternate hand 修改员(顾客试样后即改)
alternate needle 间隔排针
altername open washer 交流冲洗式平洗机
alternate picks [多梭箱织机]交替投梭
alternate stripe 阔狭相间的直条纹
alternate wales 交替线圈纵行(正反面线圈交替排列)
alternating displacement 交变位移
alternating shear 交变剪切

alternating twist ①交替加捻
(在变形工艺中交替加 S 捻及
Z 捻)②交替捻度(自捻纺纱
条上具有的 S 向和 Z 向捻度)

alternative 另类

alternative box mechanism

[多梭箱织机]换梭箱机构

alternative construction

变化组织

alumina fibre 氧化铝纤维

alumina-silica-boria fibre

铝硅硼[氧化物]纤维

aluming 铝媒染

aluminium impregnated

heavy-duty fibre 含铝粗重
纤维

aluminium yarns 铝箔丝,金
银线

aluminosilicate glass fiber

硅铝酸盐玻璃纤维

alveolate eyelet rib fabric

蜂巢形网眼罗纹织物

amaranth ①苋红(紫红),深
紫红②苋菜红(染料)

amazon fabric 亚马孙薄型毛
织物

Amazon look 亚马孙款式(男
子气的女装)

AMB adhesive melt blowing
熔体喷射粘合

amber 琥珀

amber yellow 琥珀黄(暗黄
色)

ambident 两性的,两可的

ambient conditions 环境条
件,大气条件

ambient sensor 气温传感器

ambisexual 不分男女的,两性
的

Ambler superdraft unit 安
氏超大牵伸装置

Amer. Std. American Standard
美国标准

American cloth 彩色油布

American cord (同 rat-tail

cord) 鼠尾带(空心,常为绶
纹)

American Express 运通卡
(美国运通银行 American
Express 发行)

American heel 美式袜跟(圆
锥形袜跟)

American oriental 东方风格
地毯(美国制)

American shoulder 垫高的
衣肩

amethyst violet 紫晶色(红紫
色)

amianthus, amiantus 细丝型
石棉,高级石棉,石绒

amidated cotton 酰胺化棉

amide-oxadiazole fiber 聚酯
胺-哑二唑纤维

amidosulfonic acid 氨基磺酸

amidoxulfonic acid 酰胺肟
纤维

aminized cotton 胺化棉

aminophenol 氨基苯酚

aminotriazine 氨基三嗪(即
三聚氰胺)

amiss 不适当的,错误的

ammonia 氨[水]

ammonia ammonium

salt buffer 氨-铵盐缓冲剂

ammonia cure technique

氨固着工艺

ammonia-dry-steam process

液氨干汽蒸法

ammonia mercerizing 液氨
丝光

ammonia treatment (棉的)
液氨处理

ammonia-water process 液
氨水洗法,氨丝光工艺

amorphous 无定形的,非结
晶的

amphipathic, amphiphatic

亲水亲油的

amphiprotic, amphoteric 两
性[兼备]的

amphiprotic solvent 两性溶剂
amphoteric surface active agent 两性表面活性剂
AMS accelerator mass spectrometry 加速器质谱法
AMTEC American Textiles Export Co. 美国纺织品出口公司
amulet 护身符
amyl 戊基
amylase 淀粉酶
amylocellulose 淀粉纤维素
amylodextrin[e] 淀粉糊精, 可溶性淀粉
amylopectin[e] 支链淀粉, 胶淀粉
amylose 直链淀粉
AN adiponitrile 己二腈
anadem 花环冠
anaerobic, anerobic 厌氧的, 厌气的
analogous 相似的, 相近的
analogous colours 类似色
analogous color harmony 近似色调和
analogy colour harmony 类似配色
ananas knitting 菠萝组织编织
anatomy 人体; 骨骼, 解剖学
anchor 支撑点, 固定装置; 支柱; 靠山
anchorage quality (植绒的) 锚固性
anchor bolt 地脚螺栓
anchor embedments 带锚钩的土建材料
ancillary equipment 辅助设备
androgynous fashion 中性服装
androgynous look 两性款式 (男式女装、女式男装或男女兼适)

anechoic chamber 消声室
angel blouse 天使女衫, 安琪尔女衫
angel lace 经编天使花边 (分离线用醋酯纱)
angel skin 天使缎
angle bar grid 角棒尘格
angle brace 角撑
angled bottom 斜角裤脚口 (裤脚口后倾)
angled draft 山形穿[综]法, 人字穿[综]法
angle dent reed 斜齿筘
angled twill 山形斜纹, 人字斜纹
angle frame defect 印框疵
angle of lap 包围角
angle of lay (绳索) 捻向角
angle of lead (同 winding-on angle) (细纱机) 卷绕角度
angle of take-down 退绕角
angle of twist [丝、纱] 捻回角
angle reed 斜齿筘
angle stitch 斜角形针迹
angle stripper (梳理机) 剥取辊, 转移辊
anglicanum 挖花工艺, 刺绣工艺
Anglo-Continental drwing 英法混合式前纺(毛纺)
angola 安哥拉棉毛混纺纱; 安哥拉棉毛交织呢
angora ①安哥拉山羊毛(亦称马海毛) ②安哥拉兔毛 ③棉经马海毛纬平纹交织物 ④斜纹大衣呢
angstrom 埃 (波长单位 = 10^{-10} 米), 代号 A
angular flammability test 倾斜式阻燃试验
angular rotation 角位移 (指织机梭子)
angular-view pose 稍侧身姿势

anhydrating agent 脱水剂
anhydro cellulose 脱水纤维素
aniline black 精元, 氧化元, 苯胺黑, 阿尼林黑
aniline dyes 苯胺染料
aniline red 品红, 洋红, 苯胺红
anilism 苯胺中毒
animal-fur pattern 动物毛皮图案
animalizing 羊毛化处理, 动物物质化处理, 动物物质化变性
animal pattern 兽皮图案(用于人造毛皮)
anionite 阴离子交换剂
anion 阴离子
aniso- 不同, 不等, 非等同
ankle 脚踝围
ankle banded pants 束口裤
ankle design 袜子踝部花纹
ankle girth 小腿下围
ankle girth height 小腿下围高
ankle length skirt 及脚踝裙
ankle socks 翻口短袜, 套袜
ankle splicing (袜子)高跟加固
anklet 套袜(长达足踝)
ankle warmer 袜套
ANNA All Nippon Nonwoven Association 全日本非织造布协会
annat[t]o 胭脂树红(浅橙色)
annealed wool [定温]热处理的羊毛
annual award 年度奖
annual overhaul 年度检修
annular seal 密封环
anomalous fading 反常[日晒]褪色(染料的耐日晒牢度随颜色的加深而下降)
anone 环己酮
anorak 风雪大衣, 派克大衣;

带风帽短大衣
anorak fabric 耐严寒服织物
ANOVA = Analysis of Variance 方差分析
ANSI American National Standards Institute 美国国家标准协会(研究所)
anthra colours 蒽素染料
anthraquinoid dyes 蒽醌类染料
anthraquinone dyes 蒽醌染料
anthraquinone vat dyes 蒽醌还原染料
anti-balloon plate 隔纱板
anti-ballooning ring 气圈环
anti-blaze 抗火焰剂
anti-coalescent 阻凝剂, 抗凝聚剂
anti-cockle treatment 防皱处理
anti-contact cloth gloves 绝缘布手套
anti-crease 防皱, 抗皱[的]
anti-curl 防卷边
anti-dazzle net 防眩网
anti-degradant additive 抗分解添加剂
anti-depinning device 防脱针装置(针板拉幅机用)
anti-icing agent 防[冰]冻剂
anti-ladder band 防脱散袜口下段
anti-laddering [丝袜]防抽丝[整理]
anti-lash plate 隔纱板
anti-matting finish 防退光处理
anti-melt finish 防熔融整理
anti-microbial finishing 抗微生物整理
anti-mildew agent 防霉剂
anti-moth 防蛀
anti-rheumatic fibres 防风湿[症]纤维

anti-run down 防脱散
anti-sag [织物]防垂荡
anti-shrinking finishing 防缩整理
anti-slip 防滑移
anti-slippery shoes 防滑鞋
anti-snap finish ①[针织品]防钩丝整理②防起毛整理,防擦毛整理
anti-soil 防污
anti-splash 抗泼水的
anti-stain finish 防污整理
anti-stat ①抗静电剂②静电消除器
anti-thrombosis stocking 防血栓袜
anti-wedge ring 抗楔钢领
anti-weft bar device 防纬档装置
anti-yellowing ①防泛黄②防泛黄整理
antistatic finish fabric 抗静电整理织物
antistatic uniform 防静电服
antistatic wool knitwear 抗静电毛衫
antithesis 正好相反的事,对照物
antiallergic treatment 抗过敏处理
antibacterial fabric 抗菌织物
antibacterial fiber 抗菌纤维
antibacterial finish 抗菌整理
antiblowing agent 消泡剂,抑泡剂
antiblushing agent 防变色剂,防泛白剂
Anticipatory L C 预支信用证
anticreaming agent 防稠剂
antidarkening agent 防黯色剂

antideteriorant 防老剂,防劣化剂
antiestablishment fashion 反主流时尚
antifungal fibre 抗[真]菌纤维
antiglossing pigment ①消光涂料②消光颜料
antilivering agent 防浮色剂
antiputrefactive 防腐的
antique 仿古织物
antique bronze 古铜色(暗黄棕色)
antique taffeta 仿古塔夫绸
antirad 抗辐射剂,抗射线剂
antiseptic dressing 绷带,外科包扎布
antislip finish 防滑整理
antistatic 抗静电
antisun material 抗光龟裂剂
antiwck 抗芯吸剂
anvil roller 砧辊(直接成条机用)
any sequence 任何程序[的顺序引纬](不是任意引纬)
AOG arrival of goods 到货
anrta tube 主动脉血管
AP¹ air pipe 空气管
AP² alkaline pulp 碱法浆粕
AP³ American Patent 美国专利
AP⁴ atmospheric pressure 大气压力
apermeter 透气性测定仪(商名)
apex 省尖
aplastic 非塑性的
apocynum 罗布麻,红野麻
Apolla cap 阿波罗航天工作帽(曾为美国航天工业工作帽)
Apollotex Eletron Reactor 阿波罗特克斯微波染色机(日本生产)

APP amorphous
 polypropylene, atactic
 polypropylene 无规聚丙烯
A-polymerization = additional
 polymerization 加成聚合,
 加聚作用
apparatine 碱化淀粉浆
apparatus 设备, 装置, 仪器
appard ①时装②服装产业
apparel 服装; 服饰产业, 服装
 产业
apparel and accessories 服
 饰
apparel body construct 着装
 的人体机构
apparel brand 服装品牌
apparel deformation 服装变
 形
apparel flammability
modeling apparatus 服装
 可燃性模拟试验装置
apparel industry standards
 服装行业标准
apparel market forecasting
 服装市场预测
apparel market survey 服装
 市场调查
apparel marketing
management system 服装
 AMMS (服装市场营销管理
 系统)
apparel product standard
 服装产品标准
apparel sketcher 成衣绘图
 员, 衣服式样绘图员
apparel size designation 服
 装号型
apparel specimen 服装标样
apparel standard 服装标准
apparel standards system
table 服装标准体系表
apparel stylist 成衣(及服
 饰)设计师
apparel technique
 (technical) standards 服

装技术标准
apparel's climate 服装气候
apparent bulk density 表观
 松态密度, 表观容积密度
apparent number 表观支数
apparent ply yarn 花色股线
apparent quality 外观质量
apparent wall thickness 表
 观胞壁厚度(棉纤维成熟度试
 验)
appearance of grounding
 [印花]露底
appearance schematicity 外
 貌基膜建构
appliance 器具, 用具
applicant (信用证)开证申
 请人
application angle 捻回角
application printing 直接
 印花
applicator roller 给液辊
applicator wheel 上胶轮
applied printing 直接印花工
 艺
applied seam 装镶片的缝
appliqué ①贴布图案②贴花,
 嵌花, 加缝, 刺绣③嵌花织物
 ④补布
appliqué printing ①[发泡
 式]立体印花②缝饰, 镶饰, 装
 饰性印花
appraiser 鉴定人, 评价人
appret 织物上浆整理(法国名
 称)
approval and test
specification 验收规格
apricot 杏黄色(的)
apricot, apricot buff 杏黄色
apron ①皮圈②皮板③输送带
 ④围裙⑤围巾
apron check 色织格子布
apron cloth 色织条格布
apron dress 连衫围裙
apron dryer 履带式干燥机,
 帘式干燥机

apron false-twist texturing

皮圈假捻变形法

apron mark [蒸呢]皱痕,搭头印(疵点)**apron nip** 皮圈钳口**apron spacing** 皮圈间距(开档)**apron string** 围裙带**aqua-blast washing machine** 喷射水洗机**aqua green** 水绿(浅黄绿色)**Aqualuft** 阿夸拉弗特液流染色机(低浴比,美国商名)**aquamarine** 海蓝,宝石蓝(浅绿蓝色)**Aquaroll mangle** 阿夸罗水压辊轧液车(高效、均压)**aquaseal** 水封**Aquatroll water mangle** 阿夸特罗高效轧液车(三辊轧水设备,由橡胶支承辊、贝纶中轧辊及游动轧辊组成,德国制)**aqueous adhesive** 水溶粘合剂**aqueous dyeing** 含水染色**aqueous preparation** 水相制剂**aqueous size** 含水浆料**aqueous tackifier** 水性粘着剂**Arabeva** 阿拉贝瓦缝编机(不用经纱的纤网型缝编机,前捷克斯洛伐克制)**arabinose** 阿拉伯戊糖**Arachne machine** 阿拉赫涅缝编机(用经纱的纤网型缝编机,前捷克斯洛伐克制)**araeometer, areometer** (液体)比重计**Araldite** 环氧[类]树脂**Araloop machine** 阿拉卢普缝编机(底布-毛圈型缝编机,前捷克斯洛伐克制)**aramid** 芳族聚酰胺**aramid fibre** 芳族聚酰胺纤维**aramid tape** 芳族聚酰胺剑杆带**AR = aramide** 芳香族聚酰胺纤维**Ar = aryl** 芳基**arbitration analysis** 仲裁分析**arbor** ①皮辊芯子②心轴③柄轴;刀杆**arc draft** 弧形牵伸,曲线牵伸**arch** ①拱架②梳理机锡林墙板③织布机上横梁**arch clamp** 弧形夹**architectural style suit** 有建筑风格套装**archless frame** 无上梁机架(指织机)**arch steamer** 圆顶形汽蒸箱**arctic cap** 防寒帽**area** ①完全组织(针织)②区域,范围**area burning rate** ①单位时间内燃烧面积(通常为 $\text{m}^2/\text{秒}$,测试用语)②面积燃烧速率**area density** 布面密度(单位面积重量)**areal deformation** 表面形变,表面面积变化**arealometer** 气流式纤维细度测定仪**area weight** [织物]单位面积重量**argent** 银白色**argilla** 陶土,铝氧土,高岭土**argyle** 菱形花纹**argyle check** (同 diamond check)菱形格**argyle design** 菱形图案**argyle socks** 菱形花袜**aristocratic** 贵族似的;气派高雅的**arm** ①辐,臂,柄,杆②[经编

机]针床臂③手臂,前肢,上肢
arm badge 臂章
armet 头盔
arm length ①臂长②袖长
arm long gloves 长臂手套
armhole 袖窿,袖孔
armhole dart 袖窿省
armhole ridge 肩点
armhole, armscye 袖孔,袖笼,臂根围
armlet 臂饰,臂章
armour, armor 盔甲,甲冑,防护服(如潜水衣等)
armoured fabric(英),
armored fabric(美)
 防护[用]织物(石棉、玻璃纤维等制)
armoured vest 防弹背心
armpit 腋下,腋窝
arm splint 手臂夹板
armure 小卵石纹组织,小卵石纹织物
armure bosphore 双面卵石纹绸
army blue 蓝制服布,蓝军服布
army dress blouse 军上装
army greys 军用衬衫布
army look 军装款式
army oxford 军用衬衫布(方平组织)
aromatic amine 芳香胺
aromatic based polymer 芳族聚合物
aromatics 芳香剂,除臭剂
around the stitching 缝线处
arraignee lace 蛛网花边
arras [装饰用]挂毯
arrasene 绣花绒线,绣花丝线
array diagram method 纤维排图法
array method 排列纤维法(测细度及长度)
arrester, arrestor ①吸引器(喷气织机的部件)②制动装

置,停机装置,(使气相热裂反应停止)③避雷器
arrowhead stitch 三角形线迹,箭头线迹
arrowhead twills 人字斜纹(英国名称)
arrow-root starch 木薯淀粉,竹竿淀粉
arrow stripe(s) 箭头形(人字条形)花纹(毛织物)
arsenic trioxide 三氧化二砷(玻璃纤维原料之一,俗称砒霜) As_2O_3
art canvas 刺绣地布
art lace 工艺花边
art needle-work 工艺刺绣品
art nouveau 新艺术
art piqué 变化凹凸织物
art shades 雅致色泽
art square 工艺美术地毯
art ticking 印花床垫,印花枕头布,印花床单
art to wear 艺术服装
art wearing 服装艺术
art weave 艺术花纹
article number 货号
articulated crank arm 连接式牵手,连接式曲柄臂
artifice 技巧;巧妙
artificial blood artery 人造动脉血管
artificial draft 强制通风
artificial dyes 合成染料
artificial heart valve 人造心脏瓣膜
artificial latex 合成(人造)胶乳
artificial lawn 人造草坪,人造草地
artificial silk 人造丝
artificial skin 人造皮肤
artificial tulle 充网眼纱,充花边
artificial turf 人造草皮
artificial ultramarine 人造

群青,红光鲜蓝色
artificial vascular tube 人造血管
artificial weathering test 人工耐气候测试
artillery twill 斜纹马裤呢
artists' canvas 油画[用]帆布
aryl 芳基
arylene-amide fibre [聚]芳撑酰胺纤维
AS¹ acrylonitrile-styrene copolymer 丙烯腈-苯乙烯共聚物
AS² amorphous polystyrene, atactic polystyrene 无规聚苯乙烯
asaltus 西藏羊绒毛
asbeston 石棉[纤维]棉花混纺纱线、织物及带子(商名)
asbestos 石棉
ascot 领巾式领带
ascot tie 宽领带
aseptic cotton 消毒棉
asexual look (同 unisex look) 无性别款式
as-drawn fibre 初拉伸纤维
as-formed fibre 初生纤维,初纺纤维
as-is 原态
as-is fibre 原态纤维
Asa 阿沙(纯棉喷气纱商名,日本制)
ash-ladengas 含尘烟气
ashing 灰化;砂磨,用砂磨光
A-shirt A 恤衫,运动背心;汗背心
Ashmouni cotton 阿什穆尼棉(埃及产)
aslant padder 斜轧车
ASP American selling price 美国售价
aspect ratio ①[纱线截面]纵横比②长径比(指纤维长度与直径之比)
aspergillus oryzae 米曲霉

asphalt, asphaltum 沥青,柏油
asphalt-bonded glass blanket 沥青玻璃棉毡(隔热材料)
aspirator ①吸气器②自动清洁剂(棉纺)③吸丝器(化纤)
aspirator collector 吸棉器
A. S. S. anhydrous sodium sulfate 无水硫酸钠
assembled ends 并线的单纱
assembler 并线机
assemble to be fused 待粘合的(衣片和衬头)
assembling machine 并轴装置
assembly 成型,装配,组合
assembly beaming 并轴整经,干并轴,并轴
assembly twister (两步法捻线机的)并线初捻机
assembly winder 并线机
assembly-wound (两步法捻线机的)再捻络筒
assessments of fastness 染色牢度评级
assignment ①看台面②用途③看锭数,挡台任务;功用;分配;委托
assimilation 吸收作用
assimilation effect 色泽同化效应
assist 辅助机械装置
assistants 助剂
assistor 加速器,助推器;辅助装置
association method in garment design 服装设计联想法
assort ①拼色成包(制丝)②拼件,搭配③协调
as spun fibre 初生纤维,初纺纤维(化纤)
assorted colours 杂色
Assortment List 花色搭配单
assurance coefficient 安全

系数, 保险系数
Assyrian 亚述人的
astatic coating 防静电涂层
 [料]
astern running 倒车
ASTM ①American Society for Testing and Materials 美国材料试验学会
 ②American Standard of Testing Materials 美国材料试验标准
astrakhan ①俄国羔皮②俄国羔羊毛③充羔皮织物④经缎毛圈组织(针织)
astrakhan fabric 仿羔皮卷曲毛绒织物
astrakhan yarn 卷曲纱(充羔皮织物用)
astroquartz fabric 宇航石英织物
asylum cord 席纹狭条高强力织物
asymmetrical cam 非对称三角
asymmetrical shedding 不对称梭口
asymmetric front 不对称前襟
asymmetric hem 非对称下摆
asymmetrical hemline 非对称下摆
AT¹ advanced technology 先进技术, 高级技术
AT² air texturing 喷气变形(工艺)
atactic polymer 无规(线型)立构聚合物
at right angle 成直角
ATD¹ anisotropy of thermal diffusivity 热扩散各向异性
ATD² average temperature difference 平均温度差
atelier 时装设计室, 时装缝制工厂
A-Tell fibre 荣辉纤维(聚醚

酯纤维, 日本制)
ATF added twist factor (自捻纱的)复加捻系数
athletic shirt 运动衫(同 running shirt, sleeveless vest, A shirt)运动背心, 汗背心
Atlan 阿特兰(高分子量丙烯酸纤维商品名, 日本制)
atlas ①缎纹织物, 经编缎纹织物, 丝缎, 棉背缎②图表集
atlas derivative 变化经缎组织
atlas fabric 经缎针织物
atlas rib fabric 罗纹经缎织物
atlas stitch 经缎组织
A. T. M. A. American Textile Machinery Association 美国纺织机械协会
ATMEI American Textile Machinery Exhibition International 美国国际纺织机械展览会
ATMI American Textile Manufactures Institute 美国纺织制品研究所
atmosphere working concentration 工作环境大气浓度
atmospheric drop 常温排放
atmospheric dyeing 常压染色
atmospheric fading 大气退色, 烟气退色
atmospheric steamer 常压汽蒸箱
atoleine, atolin 液体石蜡
atony 张力缺乏
atrophy 萎毛
attached collar 脱卸领(用于礼服衬衫)
attach hook to waistband 钉裤钩
attack 冲击; 侵蚀; 腐蚀; 影响
attendance 保养

attention time 看台时间
attenuant 稀释剂;稀释的
attenuating draft ①抽长牵伸(指纺纱)②变细拉伸(指纺丝)
attire 衣饰,精美之外衣,盛装
attirement 衣服,装饰
attrition 自然减员
attrition resistance 抗磨损性
ATY air-textured yarn, airjet textured yarn 喷气法变形丝(纱)
atypical 非典型的
aubergine 茄色;紫色
auction lot 拍卖毛批
auditorium 大礼堂
aureola [洗油渍后的]圆圈斑痕
aurora orange 朝霞桔(红橙色)
Australasian wool 澳毛(澳毛及新西兰毛的总称)
Australian Wool Testing Authority 澳大利亚羊毛检验局
autochrome process [媒染料]同浴铬媒染色法
autoclave 高压釜,高压锅
auto clipping apparatus 自动清丝装置,自动除颍装置,自动轧糙器
auto-coat (同 car-coat) 驾车外套
Auto-coner 自动络筒机(德国商名)
auto-cop feeder ①管纱自动补给装置②自动换纤装置
Autocoro 奥托科罗气流纺纱机(商名,德国拖拉夫霍斯公司造)
auto-doffing 自动落纱,自动落卷,自动落筒,自动落轴
auto-drafter 牵伸自调装置

auto ends up 自动接头
autofoam 自动控制泡沫整理机
Autofoam system 奥托福姆防火整理法
autofoamer 自动发泡剂
autogenous bonding 自身黏合(非织造布工艺)
autogenous welding 自热焊,气焊
AUTO/HAND Switch 自动/手动开关(毕加诺织机)
autojig 自动卷染机
auto-leveller 自调匀整器
automat 自动装置;自动控制器
automated emptying unit 自动毛仓喂毛装置
automatic alignment 自动校准
automatic batch change device 自动叠卷装置(自动定长、切断及打卷)
automatic bobbin orienting 自动理管
automatic broken-end piecing 自动接断头
automatic choke 自动阻气门
automatic colour drawing system 自动描色花样系统
automatic cop-changing loom 自动换纤织机
automatic cutting-off and measuring machine 自动量剪机
automatic disc plucker 圆盘式自动抓包机
automatic distributor 自动配棉器
automatic end counting device 自动计道装置(卷染机计算道数用)
automatic drop lock 自动活络三角座

automatic loom 自动织机
automatic flat screen printing carriage 自动平网印花行车
automatic gas suspension device 煤气自停装置
automatic kier decatizing machine 毛织物自动罐蒸机(卷绕、汽蒸、抽冷、出布等均自控)
automatic labelling unit 自动贴商标装置
automatic let-back motion 稀弄防止装置
automatic pick operator 自动补纬装置
automatic pick repair (保证正常引纬的)引纬自动修正装置
automatic plucker 自动抓包机
automatic spooler 自动络筒机
automatic tenfold mixer 自动十仓混和机
automixer 自动混棉机
automotive textile(s) 汽车用纺织品(装饰布)
auto-piecing device 自动接头装置
autoquill winder 自动卷纬机
Auto-Restart system 自动补纬重新起动装置
Auto-Scan inspection system 自动扫描验布系统
autostitcher 自动缝编机
auto striper 自动织横条装置
autozero 自动调零
autumn leaf 秋叶棕(黄棕色)
auxochrome 助色团
auxiliaries ①助剂②辅助设备
auxiliary interlining 辅衬
auxiliary reed 辅助钢筘(毕

加诺织机)
auxiliary yarn 辅助纱(毕加诺织机)
auxochrome, auxochromic group 助色团
availability 利用率,可用和性
availability factor [使用]效率,运转因数
available chlorine 有效氯
available colors 可选颜色
available equipment 现有设备
avant-garde fashion 超前款式,先锋派时装,标新立异的款式
avewrage conditioned size 平均公量纤度
average count 平均支数
averager 中和剂;平均器,均衡器;中和器
average shirting 海岛棉制衬衫料(有经向曲折条纹)
average sley, average ends 平均经密
avidity 活动性,亲合力
aviation lifesaving vest 航空救生背心
aviation wear 航空服
Avolan IW 阿伏伦 IW(中性金属络合染料的匀染剂,阳离子染料染聚丙烯腈纤维的分散剂,德国制)
away 不贴身
awl 锥子
awning stripes 条子篷帐布
AWRC Australian Wool Research Commission 澳大利亚羊毛研究委员会
AWTA Australian Wool Testing Authority 澳大利亚羊毛测试中心
axial-flow pump, axial pump 轴流泵
axial seal 轴封
Axi-Flow cleaner 轴流除杂

机,轴流开棉机

Axminster carpet 阿克斯明斯特地毯(机织的)

azalea 杜鹃花红(浅蓝光暗红色)

az[e]lon 人造蛋白质纤维,再生蛋白质纤维

azo dye 偶氮染料

Azocron dyes 阿佐克朗染料(用于涤棉混纺织物的深色印花,瑞士制)

azo dyes 偶氮染料

azole compositions 不溶性偶氮染料组分

azo lake pigment 偶氮色淀颜料

Aztec print 阿兹泰克民族花样(色彩鲜明的几何花样)

azure 晴空蓝(天蓝色);蔚蓝色,天蓝色

azurite blue 石青蓝(灰绿蓝色)

B

b component 大量组分(b 代表 bulk)

b f s ball fall seconds 落球秒数(黏度测定用)

B L bill of lading 提单

babble 经纱滚绞

babushka 俄式头巾(美国名称)

baby blue 淡蓝

baby bonnet, infant's bonnet 婴儿罩帽

baby boom 生育高峰

baby-doll dress 娃娃服

baby doll look 洋娃娃风貌

baby drier 小烘缸

Babylon 巴比伦

Babylonia costume 古巴比伦服饰

baby press 预压辊

baby vent (西服上装的)浅开衩

babywear 婴儿服

baby's wear pattern 婴儿装图案

baby wool 婴儿绒线,细支团绒

bachelor's gown 学士袍(毕业典礼穿)

back [织物]背面;背,背部

back and face effect 双面花纹

back-and-fore 回针

back bared slip 裸背衬裙

back beam ①后轴②后染③后经轴(经编机的)

back beaming 轴经整经

back-beaming machine

倒轴机,并轴机

back belt 护腰带

back-circulation 循环回流

back cloth 印花衬布

back-coating 背面涂层,背面上纹

back crossing heald 后绞综

back crotch seam 后裆缝

back crotch (同 **crutch**) **stay** 大裤底,后裆部位的里子,裤裆贴布

back cutting weave 修背花组织

back draft ①后牵伸②回风

backed cloth ①二重织物②背面加重织物③背面起绒针织物

backed filling 重浆纬纱(用来织书面布等)

backed stitch 二重组织

backed tuck knit 衬垫集圈组织

backed warp knit 衬垫经编组织

back filling ①背纬,里纬②背面上浆,单面上浆

back-filling finish 背面上浆整理

back fullness 后背宽松(服装设计)

back grey (同 **back cloth**, **backing fabric**) 印花衬布,底布,衬布

backgrey seam impression 衬布接缝痕(辊筒印花疵点)

background roller 满地(印花)辊筒

back harness 后综

backing ①加固(指织物嵌花、贴花部分用纱线加固于底布上)②[织物]背面上胶③衬里,衬垫,里衬④底布,背衬织物⑤底座⑥轴瓦

backing block 靠枕
backing loop 衬垫线圈
backing press 贴合机
backing roller 压辊,背衬辊
backing strip 条状垫板
backing warp 背经,里经
backing weft 背纬,里纬,底纬
backing wheel ①衬垫纱喂纱轮②毛圈喂纱轮(针织)
backing wire (金属针布)底条
back knife plate, back sheet [梳棉机的]后罩板
backlap tricot 经编手套织物
back leg 裤子后片
backless 露背[衣服]
backlining 反面贴布,反面衬布
back loop 针织物背面线圈
back neck dart 后领省道
back neck drop 后颈深
back neck facing 后领圈
back neck width 后领宽
back nut 锁紧螺母
back open dart 后身通省,背开刀缝
back overlap 后搭门
back pick 里纬,底纬
back pleated skirt 后褶裙
back pump 增压泵
back rack 织带机后机架(架上通过经纱,装有张力装置)
back rest, back rail [织机的]后梁
back repair rate 返修率
back rise 后直裆
back satin serge 缎背哔叽
backshank 针尾
back shoulder dart 后肩省道
back shoulder height 后腰节长
back shoulder line 后肩线
back side 背部,臀部

backside thread 反面起绒纱
back-sizing 单面上浆,背面上浆
backskin 仿鞣皮织物,仿翻皮织物
Backspace 退格键(计算机)
back-staining 返沾色,返玷污(着色剂或污物等洗入浴中后,重又沉积于织物上)
back-standard heald [纱罗织机的]后综
back stitch 倒钩针,倒回针
back-stitch 回针针迹
back strap 背袷
backstroke 返回行程
backsuction 反吸装置,反吸装置(摩擦纺纱机部件)
back tack 回针缝
back tacking 回车
back tenter 小型拉幅机(印花前织物整幅用)
back-thickening 后增稠
back to back knitted fabric 双面针织物
back to Back L/C 对背信用证
back-to-back nozzle 背靠背(安装的)喷嘴(在两幅织物之间喷射)
back-to-face shading 正反面色差
BACK TWISTING 反向加捻(与原单纱或股线的捻向相反)
back-up jet 辅助喷嘴
back waist dart 后腰省道
backward bowing 后弯弓纬
backwashing [毛条]复洗
back weft 底纬,背纬
back width line 背宽线
back wind (管纱包绕最终的)包身纱,回绕纱
backwind 包身纱
backwinding 复绕,倒筒
back wool 背部毛

back yoke 后过肩(衬衫后身与肩缝合的部件)

back yoke depth 拼腰后深

bacteria-proofing 抗菌整理

bacterium and stink

resistance shoes 抗菌防臭鞋

bacterium proof wear 无菌服

Badiene 贝代因强捻聚丙烯腈长丝(日本旭化成公司制)

badly built cheese embossed shape 凹凸形筒子(坏筒子)

bad register [印花]对花不准

bad start-up 开车痕(织疵)

Baer sorter, Baer stapler 拜氏纤维长度分析仪

baffle ①挡板,挡圈②折流板(喷气织机用)

baffler 阻尼器;挡板;隔音板

baffle ring 紧圈

baft ribbon 胶纱带(胶粘经纱而成的平带,不用纬纱)

bafts 狭幅本色粗布

baggies (同 full pants, baggy trousers) 袋状裤

bagging ①打包布,袋布②缝袋③衣服局部拱胀(尤指肘膝处)

bagging method of dyeing 装袋染色法

baggy fabric 袋状织物

baggy jeans 灯笼牛仔裤

baggy pants 袋形裤(臀部到裤脚都宽大)

baggy selvedge 松边(织疵)

bag inflate property 气袋充气性能

bag out 外翻

bag seam 来去缝

bag sleeve 宽袖

bagpack 背包

baguer (同 baste) 假缝,试缝,

粗缝;衍缝,(长针脚)

baking 高温[焙烘]

Ba lake red C 色淀钡红 C

balaclava 露眼帽

balance mark 对位记号

balance of count 平衡织物(经纬的密度和细度相等)

balanced cloth 平衡织物(指经纬密度和经纬纱细度相同的织物)

balanced crepe 平衡绉(经纬均用 S、Z 捻交替排列)

balanced-pressure rotameter 压力补偿式转子流量计

balanced twist 平衡捻(如股线捻向与单纱捻向相反,前者捻度约为后者之半)

balanced twist yarn 不卷缩的纱线

balanced weave 平衡组织(织物的经纬浮点相同)

balanced yarn 不卷缩[的]纱线

bal collar 上下领,列宁装领

baldric 斜佩肩带

bale 包,捆

bale breaker 拆包机

bale digester 抓包喂给机

bale dyeing 松包染色(常用于合成纤维);原坯冷染(经纱得色,纬纱不得色)

bale feeder 开包给棉机

bale grabber-blender 抓包混棉机

bale heating 包装加热(用于高密度羊毛包装)

bale opener 开包机

bale press 打包机

bale reserve conveyer 棉包帘

bale tare 皮重

baling 打包

baling press 打包机

balk ①(多臂机的)摆动杆②筘梁③条格色彩或纹样不完

整(织疵)
Balkan blouse 巴尔干宽松上衣
balk back 绒背呢
ball ①纱球,线球,绒线球,毛球②滚珠
ballast piece [洗涤试验中的]增载织物(使试样达规定重量)
ball burst testing 钢球式顶破强力试验
ball carriage (针梳机)成球游架
ball crusher 球磨机
ballet tights 芭蕾舞紧身衣
balling 成球
balling up 起球(织疵)
ballistic fabric 防弹布
ballistic tearing strength 冲击式撕破强力
ballistic test ①冲击强力试验②防弹试验
ballistics material 防弹材料,防冲击织物
ball hardness 布氏硬度,钢球硬度
balloon 气圈
balloon breaker 气圈控制器
balloon checking ring,
balloon control ring 气圈控制环
balloon collapse 气圈瘪缩
balloon dress 气球装(膨大而短的连衫裙)
balloon limiter 气圈罩(倍捻机用)
balloon separator 隔纱板
balloon-type top roller 充气上罗拉
ballooned weft 纬缩(织疵)
ballooning ①气圈②布面小圈③纬缩(织疵)
ballooning device 吹气装置
ball-point pen 圆珠笔
ballproof jacket 防弹衣

Ball's cotton sorter 包氏棉纤维长度分析仪
ball screw 滚珠丝杆
ball tension device 弹子张力器
ball top 毛球
ball wool 抓毛,球毛
balmacan, balmacaan 粗呢套袖大衣
bambino hat 婴儿式女帽
bamboo 竹黄(浅灰黄色)
bamboo dice handbag 竹块编袋
bamboo fiber fabric 竹纤维织物
bamboo rain hat 竺帽
banana 香蕉黄
banana effect 布边弯曲效应
band ①绳,带,衣带②光[谱]带,频带③(分条整经的)一条头④(衣服的)镶边,嵌条
bandage cloth 绷带布
bandage support 绷带支持物;绷带托
band-aid 护创膏布
bandan[n]a 牛仔巾,印花方巾,印花大手帕
band briefs (同 band-leg panties) 罗纹边三角裤
bandeau ①细带②束发带③窄胸罩④窄帽带(法国名称)
band knife 钢带式电裁刀
band hem 镶边缘边(可加长或装饰)
banding ①机织带,针织带②传动带③窄带④镶边,嵌条,翻边
band mark 扎绞印(扎绞线引起的染色不匀)
band placket (同 shirt opening) 贴边式开口
band tin roller 锭带滚筒
bane yarns 无包缠的纱(例如聚氨酯纤维单独使用,不包缠任何纱)

bangle ring 串环戒指

bang-thro prints 压透印花布

banister harness, bannister

harness [提花机]棒刀装置

bank ①经纱架,纱架②排,系列

bank credit card 信用卡

bankers demand draft 即期汇票

banker's stripe 细条毛织物(英绅士套装用)

bant cotton 天然转曲较多的原棉

bar¹ ①(纽扣或衣端的)锁眼缝迹②(经编机)梳栉③针床座④针板⑤横档(织疵)

bar² 巴, 10^5 帕[斯卡]
(1 千克/厘米² = 0.98 巴)

bar code 条形码

bar tack 套结,加固缝

barathea 巴拉西厄领带绸(卵石纹或密网组织),巴拉西厄毛葛,巴拉西厄军服呢(方平斜纹组织),巴拉西厄横贡呢

barb ①(动物纤维的)鳞片②(钩针上的)钩③毛刺④去毛刺

barbed needle 钩针,倒刺针(针刺毛毯用)

Barbie doll 芭比娃娃

Barbour jacket 巴勃服,巴勃防雨夹克

barchant yarn ①短纺丝,轴丝②废纺棉纱

barded needle (同 felting needle) 钩刺针

bare back 露背服装

bare back dress 露背装(一种上衣式连衫裙)

bare bobbin 空筒管

bare cloth ①稀布②方眼布(织疵)

bare cylinder grinder 锡林表面磨辊,火石磨辊

bareface 不起绒织物

bare glass fibre 未处理玻璃纤维

bare look 裸露款式

bare midriff 露腰衫,裸腰衫

bare surface grinder 锡林表面磨辊,火石磨辊

barette 黄化机

bare weight 皮重

bar fagoting 小方形开口绣,梯形开口绣

bar-filling (罗纹边)套口

barium base titanox 钛钡白

barium hydrate 氢氧化钡

barium white 钡白,硫酸钡

bark [染]槽,[染]缸;树皮皱

bark crepe 人造丝树皮绉

barker 剥皮机

bar mark 条痕(织疵),棒痕

Baroque 巴洛克

barr 横档(织疵)

barre, barré ①纬向条子织物②纬向条花,横档(疵点)

barre coverage 纬向条花覆盖性

barred twist 合股色节花线

barred witch stitch ①人字形缝②人字形组织

barrel ①[绕纱]筒管②[提花机]花筒③[螺杆]套筒④桶

barrel cuffs 单层袖口,军袖口

barrel line 直统形

barrel (tube) skirt 桶(筒)裙

barret 四角帽,无边平顶帽

barrier fabric 防护织物,分隔层织物

barrier textile 分隔用织物(一种非织造布)

barring ①条痕,条花②起棱

barring-on (横机的)手工移圈,套圈,关边起口

barry 纬向条痕,横档(织疵)

Barrymore collar 巴里摩尔衬衫领(领尖很长)

bars 连接狭条(花边上连接花纹用)

bar tack(s) 打套结,加固缝

bartacking front rise 封小裆

bartacking sleeve slit end

封袖衩

barter 换取

bar warp machine (同 lace machine) 花边织机;纱罗织机

Basacryl dyes 贝西克尔染料(阳离子染料,德国制)

base ①碱②基③(缎纹组织的)飞数④底组织,底

base bunch (管纱或纤子底部)包脚纱

base cloth (金属针布的)底条

base foundation (make-up) 基础粉底

base lipstick 粉底唇膏

base yarn 原纱

baseball cap 棒球帽

basic block pattern 基样,原型

basic fabrics 基本织物,基本衣料(包括平布、灯心绒、华达呢、劳动布、丝绒、经编、双面针织物等)

basic finishes 基本整理(构成织物的一些机械的、化学的整理)

basic material 主料,基本材料

basic material for artificial leather 人造革底布

basic net structure 基本网眼结构

basic skirt 两片裙

basic stitch 基本组织,地组织(针织)

basinés (同 basin waste) 易断废茧丝

basis cotton 基础级棉(据以计价)

basket centrifuge 蓝式离心

机

basket shirt (水手领)横条海军衫

basket spindle [筒子]弹簧插座

basket weave 方平组织,席纹组织

Basofil 巴索菲(密胺树脂商名,德国 BASF 公司制)

basque 巴斯克衫(长过腰的女紧身上衣);巴斯克衫裙裾式下摆

basque beret 软帽

basque shirt (水手领)横条海军衫

bastard loom 2×1 梭箱织机

bastared reed 不同齿密的筘

bastard yarn 中捻纱

baste (又称 baguer, basting, tacking) 假缝,试缝

baste stitch 假缝

bast fibre 韧皮纤维

bast fabric 麻织物

basting 粗(疏,假)缝

bastings ①疏缝[针脚]②绷线,假缝用线

bast-like polyester fabric 涤纶仿麻织物

bast liquor 精练残液

bastose 木质纤维素

bast silk 生丝

bat ①棉卷②棉胎③毛层,纤维层

bat wing cravat 蝙蝠翼领结

batch ①一落纱②一批,一次生产量③分批[法]④堆麻⑤软麻⑥布卷⑦(染色后)卷布

batch box 单卷汽蒸箱

batch cold process [印染]冷堆法

batch cure 分批烘焙

batch dyeing ①分批染色②间歇式染色

batch finishing 分批整理

batching motion 布辊大卷装

装置
batching off 展开, 退绕
batch number 批号
batch-on 上卷
batchwise dyeing 卷染, 分批染色, 间歇染色
bateau neck, bateau neckline 船领(延伸到两肩的领口式样)
bath ①槽②染浴, 染液
bath coating 薄型长绒法兰绒(全毛或棉毛)
bathing costume, bathing suit 浴衣
bathing dress, bathing suit 游泳衣(装)
bath-mats 地巾
bathrobe 浴衣, 晨衣
batik 印尼花布, 蜡防印花布, 蜡防印花法
Batik, Batik dyeing, Batik printing 巴蒂克印花法, 蜡防印花法
batik dyed fabric 蜡染织物
batik dyeing pattern 蜡染图案
batiste 法国上等细亚麻布, 细薄织物, 细纺; 细薄棉布或毛织物
batt ①[制毡]毛层, 棉层②棉絮, 絮棉, 絮片, 纤维絮③棉胎, 纤维胎
batt drawing 拉伸成网法(非织造布工艺)
batt drawing machine 纤维层拉伸机
batten ①箝座②板条
battening 打纬
battery ①[自动织机]纬管库②电池③一组
battery hand 装纤工
battery limit 界区, 建设区(化工, 炼油生产区, 包括全套设备及相应设施)
batting 棉絮, 毛絮

battle dress 制服, 军服
battle jacket 军装夹克
batwing 蝴蝶结领带
bat-wing pick 中投梭
batwing sleeve 蝙蝠袖
baulk (多臂机的)摆动杆, 箝梁(用于支持和固定箝片)
baulk finish (生坯)轻缩[呢]整理
bave 茧丝
bavella silk 废丝
bayonet point (米兰尼斯经编机的)挑纱针
bayonet spiral A型或尖角型螺旋刀片(毛织物整理用)
baze (同 baize) 台面呢
BCF bulked continuous filament 变形丝
BDMA benzyldimethylamine 苄基二甲胺
beach 海滩色(淡橄榄灰)
beach cloth 海滨薄呢
beach shorts 沙滩短裤
beachwear 沙滩装
beacon robing 厚双面绒布
bead 有孔小珠; 气泡(砂眼); 轮胎边, 撑轮圈
bead cellulose 粒状纤维素, 再生纤维素
beaded 镶珠的
beaded selvedge 毛圈边
beaded velvet 提花丝绒
beading ①经纱起球②窄条细布刺绣品③网眼饰带④串珠状缘饰
beading 形成珠状; 起泡(剂)
beading design 串珠状花样
bead wrapping fabric 轮胎布
beam ①车面②织轴, 经轴③梁④横杆⑤机身最大宽度⑥束(指光一束)
beam apron 轴头布
beam dyeing 经轴染色
beam flange, beam head 经

轴边盘

beam height 经轴(或织轴)
卷绕直径

beaming ①整经②[整经后]
倒轴③并轴

beaming-off ①倒轴②退轴速
度

beaming paper 衬经纸

beam mark 经向条痕

beam regulator 送经调节装
置

beam-to-beam rewinder 倒
轴机

beam to beam sizing (长丝
的)单轴上浆

beam-to-beam warping sizer
经轴到织轴的整浆联合机

beam warping 轴经整经

beam warp sizing ①轴经上
浆②浆经(丝织)

beanie, dink calotte 小瓜皮
帽

beard ①(钩针的)针钩②凹
槽③[机器上的]齿,爪④倒刺

bearded motes 带纤维籽屑

bearded needle 钩针,弹簧针

bearded needle pressing 钩
针揸压

bearskin ①熊毛皮②起绒棉
布③毛皮帽(英国军用)④粗
厚羊毛大衣呢(美国名称)

beater ①打浆机②打手③箱
座脚④搅拌器

beating ①索绪(縲丝)②补头
经纱(毛织名称)③开棉④打
纬⑤打击⑥开松⑦打呢⑧打
浆

beauty spot 美人痣

beaver 礼帽;海狸绒,水獭呢,
双层双面海狸绒布

beaver cloth ①海狸呢,水獭
呢②海狸绒布(双层双面)

beck 染槽,染缸

beck dyeing 绳状染色

becktype cloth accumulator

浸没式存布箱

bed ①(针织机的)针床②底
板③(剪毛机)刀床④垫褥⑤
安装,固定

bedding 寝具(指床单,被褥,
床罩,睡袋,床等);底层,基础

bedding bag 铺盖袋

Bedford cord ①厚实凸条布
②经条灯心绒③经向凸条织
物,经向灯芯布

bedgown 睡衣;(英国劳动妇
女穿的)宽大工作上衣

bed jacket 加在睡袍上的短
上衣

bed linen (床单,枕头,被套
等)床用品

bed rug 床边地毯

bed sheet 床单

bedsit 卧室兼起居室

bed spread 床罩

bed-spread fabric 床罩布,床
单布

bed verge 针板口

beefing-up 补强

beefy suit 厚套装

beege 粗斜纹呢坯

beer jacket 箱型棉夹克

beetling 捶布

beetling calender 捶打轧光
机

beety suit 厚呢套装

beggar's inkle 贝格毛麻狭幅
织物(十八、十九世纪)

begin colour 本色,天然色

behind 臀部,衣服后面

beholder 观看者

beige ①本色的②米黄色,淡
灰黄色③坯布,原色哔叽④混
色线呢⑤薄斜纹呢;米色的

bel ①贝[耳](声强单位)②
贝尔,法定符号 B(通常为输
出与输入功率比的常用对数
单位,贝尔少用,一般用分贝
db)

bell ①[降落]伞衣②钟形物

③喇叭口
bell-bottom trousers 喇叭裤
Belleseime 贝莱塞米(仿麂皮织物,日本钟纺公司商名)
bell form star steamer 钟式星形蒸箱(用于丝绸织物汽蒸)
bellied lapel 弧形[驳口线的]卜头,弧线形翻领
bellies 羊腹部粗毛
belling 凹肚坏筒子
bell skirt 钟形裙
bellow pocket 饰于外面的有褶口袋
bellows pocket 风箱袋
bellows pleat 波纹褶裥
bellows steam trap 波纹管式阻汽排水器
bell-shaped float steam trap 钟罩形浮子式疏水器(重力式排水阻汽装置)
belly bands (同 wrapper fibres)(气流纱或包缠纱的)包缠纤维
bellyband pattern 肚兜图案
belly cloth 裸腹服
below the knee skirt 膝下短裙
Below G. O. Below Good Ordinary 级外白棉(美棉分级标准名称)
Below L. M. Lt. Sp. Below Low Middling Lighter Spotted 级外淡点污棉(美棉分级标准名称)
Below L. M. Sp. Below Low Middling Spotted 级外点污棉(美棉分级标准名称)
Below L. M. Tg. Below Low Middling Tinged 级外淡黄染棉(美棉分级标准名称)
Below M. Y. S. Below Middling Yellow Stained 级外黄染棉(美棉分级标准名称)

Below S. L. M. G. Below Strict Low Middling Gray 级外灰棉(美棉分级标准名称)
Belseta PS 贝尔塞塔 PS(超细纤维桃皮绒织物商名,日本产)
belt 腰带
belt bag 腰带包
belt driving 皮带传动
belt duck 胶带帆布
belted knit 束腰羊毛衫,束腰毛衣
belt heat setter (腰)带式热定型机
belting 传动或运输带(总称)
beltless slacks 不束腰带的便裤
belt-loop 串带,裤腰袷,带袷,腰带圈,马王袷
belt loop 裤袷
belt nip twister 带式夹持加捻器(假捻机部件)
belt spreader 皮带护幅装置
belt tightening management 减产经营
belt tyre 带束轮胎,子午线轮胎
belt uncurler 皮带剥边器
bench-scale research 扩大试验
bend ①[梳棉机]曲轨②弯头,弯管③弯曲
bending 弯丝(熔体流出喷丝孔,呈不正常弯曲)
bending factor (经纱对梭子的)挤压系数
bending test 弯曲试验
beneficiary 受益人(一般为出口人)
benfur 仿麂皮
Bengal stripe 孟加拉条纹布(色彩丰富)
bengaline 罗缎;绉
bent test 曲挠试验
benzene 苯

benzenedicarbonic acid 苯二[甲]酸 $C_6H_4(COOH)_2$
benzoate fibre 苯甲酸酯纤维
benzothiazolone 苯并噻唑酮
benzyl alcohol 苯甲醇 $C_6H_5CH_2OH$
benzyl chloride 苄基氯(聚酰胺用直接染料的促进剂)
benzyl dimethyl amine 苄基二甲胺(脂环族环氧树脂浇注复合材料用的催化剂)
benzyl vinyl ether 苄基乙烯基醚 $C_6H_5CH_2OCH=CH_2$
Beran Dosui 贝兰化学防水法(英国 ICI 发明,通过纤维分子化学变性产生防水性能)
beret 贝雷帽(扁圆形),软帽
Berlin blue 柏林蓝(深蓝色)
Berlin necktie knot 柏林领带结
Bermuda pants 百慕大短裤
Bermuda shorts 百慕大式短裤(离膝盖上部不长于 5cm,避暑穿);百慕大短裤
berth 女装的宽领
bertha (女上衣的)宽领,女装的领子或披肩
bertha, berthe 精致花边,宽圆花边领
besel ①[荧光]屏②(仪器的)玻璃框
Bese-more 比萨莫(高湿模量纤维,日本东洋纺公司制)
Besfight 贝丝发(丙烯腈基碳纤维,日本东邦公司制)
bespoke 定制服装,定制服装店
bespoke garment 定制的服装
bespoke tailor 定制裁缝
beta-cellulose β -纤维素,乙种纤维素
beta-glass fibre β -玻璃纤维,超细玻璃纤维
between-filaments

uniformity (复丝中)单丝间均匀度
between season wear 春秋服
bevel-woven material 弧经织物
BFF bonded fibre fabric 纤维粘合织物
BHET, BHT bis-2-hydroxyethyl terephthalate 对苯二甲酸乙二[醇]酯,对苯二甲酸双羟乙酯
BHT bright high tenacity 有光和高强力
bias ①窄幅丝光棉细平布(同 bias)②(织物上的)斜纹路③(织物的)斜折,斜裁④滚条⑤(缝纫)斜条
bias binding 斜裁布料,斜裁滚条(按 45°裁剪,使用宽幅布或圆筒布);斜开料
bias check 斜格
bias cloth, bias fabric 斜交叠层织物(两层织物成 0° ~ 90° 叠层)
bias cut coat 斜裁大衣
bias-cut 斜丝缕裁剪;斜裁
bias edging (同 bounding edge)滚边
bias filling 纬斜(织疵)
bias-ply tyre 斜交帘布轮胎
bias ruffle 滚条荷叶边
bias seam 斜接缝
bias strip 滚条
bias weave 多向织造
biaxial fabric, bi-axial fabric 双轴向织物;衬经衬纬经编织物
biaxial stress-strain measurement 双向应力-应变测量
bi-axial structure 经编双轴向结构(经向和纬向增添坚实的纱线)
biaxial viscosity 双轴向粘性

bib ①背带裤的护胸②围裙的上部③围涎,围兜,围裙上部;护胸

bib-brace overalls 护胸背带工装裤

biba dart 折角省

biblical figure 圣经人物

bib overall 工装裤

bicarbonate 碳酸氢盐,重碳酸盐

bice blue 石青蓝(灰绿蓝色)

bice green 孔雀石绿

bicep 上臂围

biceps line 袖宽线;袖眼肥

Bicoflex roll 比科弗莱克斯轧辊(采用气压比补偿挠度,多用于染色)

bi-coiler 双圈条器

bicoloured 双色的

bicomponent fibre 双组分纤维

bicone 双锥形筒子

biconical package 波罗形卷装(两端呈锥形)

biconstituent fibre 双成分[复合]纤维

Bicron-33N 拜克朗-33N 柔软剂(非离子型,聚胺类衍生物,日本商名)

bidirection communication 双向通讯(毕加诺织机)

bi-directional transfer 双向移圈,上下针筒移圈;前后针移圈

bi-directional twin-blade cutter 双面刃的两面割刀装置

biege 原色哗叽

bi-elastic fabric 双向弹性织物

bifacial embroidery 双面绣

biflux 汽-汽热交换器

bifunctional reactive dye 二功能活性染料

big batch system 大布卷制

big batch winder 大卷装卷布机

biggonet 麻制女帽

bight 曲线

bikini ①三角裤②游泳三角裤、小胸罩两件套,三点式游泳衣

bikini clad 比基尼式女泳装,上下分开的女泳衣

bi-knit 双正面针织物

bilateral fibre 并列型[双组分]纤维

bilateral flexible rapiers 挠性双剑杆织机

bilateral rapier system 双剑杆[引纬]系统

bi-lateral screen drive 圆网双侧传动

bi-lateral shuttle loom 双向投纬有梭织机

bilayer 双层,双分子层

billiard cloth 台球绿呢

billowy sleeve 巨浪袖

billy cock 小礼帽,阔边毡帽,硬毡帽

Bi-loft 拜洛夫特针织纱(具有良好膨松性和覆盖性能,商名,美国制)

bimetallic temperature sensor 双金属热敏元件

bimetal steam trap 双金属[片]式阻汽排水器

bimorph 双晶,双层晶体;压电陶瓷

binary blend 二元混纺[纱]

binary colour mix 双原色混色

bind agent 载色剂;黏合剂

binder ①制梭板②接结线(加固织物用)③黏合剂④夹子⑤包绕纱(空心锭纺纱用)

binder dent (笳的)边齿

binder yarn (包缠纱的)外缠丝,外缠纱

binding ①接结②滚边③套

口,缝合④地毯缝边
binding 狭幅带状织物
binding coil 束缚纱圈
binding factor 交织系数,结合系数
binding layer 束缚层
binding muslin 书面布
binding point (多层织物)接结点,交织点
binding thread (多层织物)接结线
bin mixing 棉仓混棉
bind off ①拷边②滚边③关边④收口(编织终止)
bing, bink 混棉堆,混毛堆
binpiler 堆布池甩布器
bio-abrasion 生物磨蚀,生物侵蚀(纤维或织物用酶处理)
bioabsorbable 生物可吸收性
bioactive monomer 生物活性单体
biobarrier 生物防护层
biobarrier fabric 生物防护织物
biochemical oxygen demand 生化需氧量(缩写 BOD)
biochemistry 生物化学
biocide 杀虫剂
biocompatible 生物相容的
biocomposite 生物复合材料,生态复合材料(天然纤维和生物可降解基质组)
biofinishing 生物整理
Bioikryl 巴奥克利尔丙烯腈系抗菌纤维(美国商名)
biological deep shaft process [废水]深井微生物处理法
biological detergent 生物洗涤剂,加酶洗涤剂
biological inertness 生物惰性
biological oxygen demand 生物需氧量(缩写 BOD)
biolysis 生物降解(作用)

biomass (单位面积或体积的)生物数量
biomedical polymer 生物医用聚合物
biomimetic chemistry 仿生化学
biomimetic fibre 仿生纤维
bionics method 仿生法
bionics-oriented method of garment design 服装设计仿生法
bio-polish 生物打光,生物抛光(纤维或织物用酶处理)
bio-polishing 酶磨(洗涤),酶洗涤抛光
bio-stoning 生物砂洗,酶砂洗
biotechnology 生物工艺,生物技术
biotextiles 抗菌纺织品
biowash 生物洗(纤维或织物用酶处理)
bi-partite needle 复合针
biphase insertion [双联织机的]双相引纬
biphase loom 双相织机
bipolymer 二元聚合物
bird netting 防鸟网
bird's eye ①鸟眼花纹②芝麻点花纹③鸟眼花纹织物
bird's-eye backing (纬编)芝麻点花纹背面
bird's-eye piqué 鸟眼凹凸组织(织物),菱形纹凹凸组织[织物]
biretta 四角帽(天主教僧所戴)
birotor traverse system 双(旋)转子横动系统(长丝加稳用)
birrus 粗厚呢帽;粗厚披肩
BIS Bank for International Settlements 国际清算银行
bis-2,3-epoxycyclopentyl ether 双-2,3-环氧环戊基醚
biscuit 饼干色(浅灰棕色);

淡褐色,灰黄色
biscuit duck 饼干帆布,粗厚帆布(用作行李布、传送带等)
biscuit (package) 扁形筒子
biscyanate ester 双氰酸酯
BISFA Bureau International pour la Standardisation de la Rayonneet des Fibres Synthetiques 国际人造丝及合成纤维标准[化]局
bishop's cloth 粗厚方平织物
bishop sleeve 泡泡袖;主教袖
bishydroxyethylsulfone 双羟乙基砜(交联剂)
bismaleimide 双顺丁烯二酰亚胺,马来酰亚胺
Bismarck brown 苯胺棕
Bisnol-DK 比斯诺尔-DK(还原清洗剂,脂肪族含氮化合物,用于聚酯及其混纺物,日本产)
bisulfate 硫酸氢盐
bisulfite pulp 亚硫酸氢盐浆粕
bi-swing 运动夹克衫
bit 比特(二进制数,为信息单位,简写 b);织物染色小样(染色中途所取的色样)
bite ①[罗拉]夹持点,钳口②夹住③酸洗④腐蚀
Bitruder 比特罗德(双螺杆商名,德国造)
bitter earth 苦土,氧化镁
bitty 碎料制的,含微粒的,微小的;凝结的
blackboard 验纱黑板
blackening 黑度
black eye-rim 黑眼圈
black lead 石墨,黑铅
black organic fibre 有机碳纤维
black-out cloth 遮光布
black-point acne 黑头粉刺
black sable fur 黑貂毛皮
black sateen 泰西缎,羽缎,

棉背缎
black single breasted dinner jacket 黑色单排扣晚宴服
black tail coat 黑色燕尾服
black thread 油污纱
black washer 黑皮垫圈(指普通垫圈)
blade ①(刺针的)针身,针的带刺段②刀片③翼片④铰杆⑤箔片⑥叶片;[开关的]闸刀;片,叶,页
blade spring 片簧
blague (法)以荒唐的方式;恶作剧
blank ①坯布②袜口③无色的④空白试验
blanket ①毯②厚垫布③滚筒包衬
blanket coat 毛毯布外套
blanket cylinder 毛毯辊筒
blanket finishing machine 呢毯整理机
blanket mark 补布痕
blanket plaid 毛毯格子呢
blanket range 包袱样(供订货用)
blanket seam 橡皮衬布缝头[压]痕(机印疵)
blanket stitch ①毯边装饰缝②锁缝线迹
blank needle 移圈针,无头针
blank roller 光版辊筒
blank vat 空白还原浴
blast 鼓风
blast burner 喷灯
blazer 西装夹克,运动夹克;运动衣;色彩鲜艳的运动上衣;女西装上衣;西便装
blazer combination 组合西装
bleached jeans 退色型牛仔裤
bleaching ①漂白[工艺]②油墨或油漆严重退色
bleaching cistern 淋漂箱

bleaching-in-clear 无皂漂白
bleaching lime 漂白粉
bleak 苍白的;忧郁的
blebbing, blebby 印花轮廓不清(印疵)
bleeding 渗化,流散
bleed test 渗色试验
blemished 有瑕疵的
blend ①混合②混纺纱③毛皮染色;(服装设计)尖角修成弧形花裙
blend fabric 混纺织物
blend spinning 混合纺丝(指两种聚合物按规定比率混合后进行纺丝)
blind ①窗帘②百叶窗③挡板
blind dyeing 盲染
blind loop 集圈线圈
blind stitch 暗缝
blind support tape 百叶窗带
blind twill 暗条斜纹
blister cloth ①泡泡纱织物②泡泡呢
blister fabric 三维凸纹针织物,双线圈凹凸织物(双胖组织)
blister stitch (针织)凸纹组织;架空提花组织,胖花组织
block ①滑轮②滑块③[凸纹]印花模版④裁剪样板⑤链条高节(针织)
Blockade 波洛卡德(石棉搬动工防护服商名,美国制)
block check 棋盘格纹
block check tie 方格花纹领带
block creeling ①分段[换]条筒②分段换粗纱
block design 区组设计
blocker [喷气织机的]压纬器
blocking ①布层粘连(印花布打卷后被印浆粘住)②阻染[现象]浆块,蜡块
blocking fibre 嵌段纤维
blocking mechanism block

device [喷气织机的]压纬器
blocking test 粘连试验
block in toe 加固袜头
block motion 提综滑轮[装置]
block pattern 服装样板
block plaid 棋盘纹
block plan 方块图
block printing 手工模版印花
block quilting 方形绗缝,菱形绗缝
block-release 短期脱产学习
block stripe 粗阔条纹
block stripe tie 块状条纹领带
blood 血统(羊毛细度的表示法);血液
bloom ①(优质原棉)奶白光泽②(毛织物)光泽整理③(丝绒)绿灰色绒光④(地毯绒头)松开
bloomers 女式灯笼裤(运动服),扎口女内裤
blooming ①[锡盐]增艳②丝束开松③起霜
blot ①污点,疵点②[织物]剪毛不良(疵点)
blotch ①满地花纹,印花色底②斑渍
blotchiness 斑点外观
blotch printing 满地印花,底色印花,单面印花
blotchy 斑污,斑渍
blotting test 吸除试验
blouse ①女衬衫②宽大短外套③制服上衣④(妇女、儿童所穿衬衫似的)宽松上衣,女衬衫,上衣,外套
blouse with square neck 方领圈女衬衫
blouse with tie collar 领带领女式衬衫
blouson 宽夹克,短外套;宽身束腰女服

blouson tunic 束腰宽上衣
blower ①鼓风机②开清棉机
blowing ①蒸呢②[造纸毛毯]鼓破③清花
blown fibre 吹制纤维, 喷射纤维
blown vinyl 发泡聚氯乙烯
blow-of-cotton 吐絮, 棉铃裂开
blow ratio 发泡率, 轧液率, 轧浆比
blowsy (指女人或其外表) 邋遢的, 不雅观的
blow texturing 喷气变形[法]
blow-through washer unit 吹洗装置
blow valve 安全阀, 排空阀, 送风阀
Blucher wing-tip shoes 布鲁契尔鞋
blue collar suit 蓝领套装
blue cotton 极白的棉
blue gas 水煤气
bluejeans 蓝牛仔布; 蓝牛仔裤
blue nankeen 毛蓝土布
blue printed cloth pattern 蓝印花布图案
blue scale [日晒牢度] 蓝色标准, 蓝色样本
bluette 斜纹工装蓝布
blue-violet 蓝紫色
blue wool standard (日晒牢度) 蓝色毛织物标准
bluff bit ①护片, 副片②有钩沉降片
bluffed edge 褶出的衣边(领子、袖口、前部等缝好之后褶出的部分)
bluff-racking 空转
bluing 着蓝、上蓝
blunder through 歪打正着; 误打乱撞地通过
blurry [花纹] 模糊不清

blush ①光亮(指原棉色泽)②(毛织物的)有光处理③绒光(丝织物由于织纹或整理所产生的绿灰色绒光)
blushing peach 熟桃色
blush rose 羞红(浅红色)
BN fibre (boron nitride fibre) 氮化硼纤维
boa ①缝编起绒织物②长圆筒形皮毛(或羽毛)围巾
board ①板②袜板(热定型用)
boarding 热压定形
boat neck 一字领
boat neck, boat neckline (女装的)船形领, 一字形领口
boat-like shoes 帆船鞋
boatsail drill 船帆布
bobbin ①筒管, 筒子, 木管②亚麻捆(每捆重224磅)③(缝纫机)梭心④(编结梭结花边的)梭子
bobbin case 梭壳
bobbin thread 梭子线
bobbin-change knot 换筒结, 换管结
bobbin draw off tension 筒子纱引出张力
bobbiner 粗纱机(毛纺)
bobbinet, bobbin net 六角网眼纱, 珠罗纱
bobbinet lace 珠罗纱花边
bobbinet machine 花边织机
bobbin finings 梭结花式网眼织物(列韦斯花边机产品)
bobbin hardness 筒子(丝)硬度
bobbin loader 大纤库
bobbin readying machine 理管机
bobbin spinning machine 筒管[式]纺丝机
bobbin tailing 筒子留头, 管纱留头
bobbin top bearing 天眼(筒

管上端与锭子接触部分)
bobbin under limit weight 未满管筒子
bobbin winder ①络筒机②(缝纫机的)绕线器;梭芯绕线轴
Bobtex yarn 包博集聚纱(集聚包芯绒,商名)
BOD break out device 断头自停装置,防止单头装置
bodging 修补不良(针织)
bodging-on 对行不对眼缝头;拙劣修补;套口
bodice 女紧身胸衣;女连衣裙上身;大身(服装由腰至颈的部分);女紧身马甲,胸衣;连衣裙上身
bodice block 大身的基样
bodiness 增稠[厚]
body ①布身,身骨②女紧身衣③大身,上衣主体(上衣除衣领、衣袖外)④(衣服的)上身部分;坯(如帽坯);袜身,袜统;人体模型
body-bugging knitted fabric 紧身内衣(针织)
body clothes 内衣
body comfort 适体性
body-conscious 贴身感
body form (同 body stand, dummy form, mannequin, model form) 人体模型
body hook (提花机)竖钩
body image (给别人或公众的)身体形象;自身形象
body length machine 计件衣坯针织机
body line 紧身轮廓线,紧身曲线
body proportion 人体比例
body rise 腰至臀高
body shirt 紧身衫,BS衫
body-size circular-knitting machine 计件衣坯圆形针织机

body size fleece machine 计件衣坯绒布机
body stand 人体模型
body stocking 紧身连衣袜
body suit 紧身套装
body suits 连短裤内衣
boiled 精练,脱胶
boiled shirt 硬胸礼服用的衬衫
boiler rating 锅炉额定蒸发量,锅炉额定出力
boiling off 煮练,精练
boiling-out 煮练,精练
boiling reduction in weight 沸煮减量率
boiling shrinkage 沸水收缩性
boil-off 煮练
boil-off shrinkage 精练收缩[率]
boilover 沸溢
bolduc 无纬带(经纱粘成)
bolero 胸部敞开式夹克衫
bollies cotton, bolly cotton 剥桃棉
bolly 僵瓣
bolster ①[细纱机]锭脚②[粗纱机]锭管③[细纱机]锭胆(美国名称)
bolster rail (粗纱机的)筒管轨,上龙筋
bolt ①一卷缎带②一卷布③螺栓④筛
bolt cam 螺栓闸刀(针织),闸刀(一种简易活动三角)
bolting cloth 筛绢,筛网
bombax cotton 木棉
Bondax 邦达克斯(一种阿克明斯特绒头地毯,英国制)
bonded fabric 黏合织物
bonded filaments 黏连丝(疵点)
bonded-pile carpet 黏合绒头地毯
bonded yarn 黏合纱,无纺纱

bonding ①黏合[工艺]②结合

bonding fibre 黏合纤维(皮芯型双组份纤维,皮层熔点比芯层低,可制非织造布)

bonding nonwoven 黏合法非织造布

bonding spinning 黏合纺,无捻纺

Bond look 邦德款式(宽领,两边开叉,黑领带)

bond strength test 黏结强度试验

bone 发硬(指缩绒过度)

bone brown 骨棕(暗棕色)

bone button 骨扣

bone colour 骨色(近乎白色)

bone dry 绝对干燥

bonnet ①无边帽②罩盖③帽,盖,机罩

bonnet cap 罩帽

bony cotton 天然转曲较多的原棉

bony manner 骨感

boob tube (女性的)紧身胸衣

book 小包,把(生丝包装名称)

book cloth 书面布

book fold [织物]往复折叠法

boony fibre ①木质纤维②麻秆纤维

boost ①织针转移②提高

booster 增效剂

boot ①靴②袜统③保护套,防潮套;罩;长统靴,半长统靴

booties 婴儿袜

boot sock 靴袜(穿长靴时用)

BOPP biaxial oriented polypropylene 双轴向拉伸聚丙烯

bordeaux [葡萄]酒红(暗紫红色)

border ①袜口②布边③滚边④衣襟⑤(针织制品的)罗口

bordered 滚边、镶边的

border prints 宽边印花图案

border section (袜子)织边部分

border tie 边纹穿吊[法]

bore ①蛛网,破洞(织疵)②(喷丝板的)孔③孔内径④钻孔

boss roller [牵伸装置]活皮辊

Boston bag 波士顿包

BOT = build-operation transfer (工程、房屋等全部承包的)建设经营移交项目

botanical print 植物图案印花花样

botany wools ①博坦尼羊毛(澳洲细羊毛的统称)②细羊毛(统称)

botch ①粗补缀②织补

both-side rod type loom 双侧剑杆织机

bottle bobbin 瓶形筒子

bottle green 瓶绿(带蓝光深绿色)

bottle-suspending electrothermal steam iron 吊瓶式电蒸汽熨斗

bottom ①[织物的]地布,布地②底色③底部④下摆⑤两套衣服的下半身(入睡裤)

bottom apron bridge 下销棒

bottom bunching [纬纱管上]保险纱,管底纱,打底纱

bottom closed shed 上开口,底线闭合梭合

bottom doup[harness] 下半综,下绞综

bottom douping 下绞综(织纱罗)

bottom fabric 厚重织物

bottoming ①打底②漂染前处理③[花纸]油墨涂布④底染,染地色;做底脚;精攻丝锥纹

bottom milling 底组织毡化

(缩呢疵)

bottom platen 下压板

bottoms 三角裤(同 **briefs**)

bottom shaft 织机地轴承, 踏盘轴

bottom stop 拉链尾止头

bottom tab 下摆袷

bouclé ①珠皮呢②结子线织物③结子线织物; 结子花色线, 毛圈花式线

bouclé fabric ①结子花呢②毛巾布

bouclette 结子线, 毛圈线

bouclette fabric 三梳经编毛绒织物

bouclé yarn 结子花式线, 毛圈花式线

boucle yarn 结子线, 毛圈线

bouffant 膨松(法国名称, 指袖子、裙子、领巾等), 膨松(袖、衣、裤、发的款称)

bouillon (衣服)鼓起的衣褶

bounce impact elasticity test 抗冲击试验, 回弹试验

bouncing [梭子]回跳

bouncy 有活力的, 生气勃勃的

bouncy hand 弹性手感

bound (同 **bias edging**) 滚边

bound button hole 滚眼, 滚面料的纽扣

bound buttonholes 包边扣眼

bound edge 黏接边

bound seam 包边缝

bound water 结合水(不能用轧压、离心脱水等机械方法除去, 只能加热蒸发掉)

bourdon cord 花带用的包芯绳(平行或松捻芯纱之外用纱线密绕而成)

bourdonette 花边织物用仿包芯绳

bourette ①结子织物②绵绸③落绵[圆梳]落绵

bourette silk 絨丝

bourre 优级废丝

bourrelet 双罗纹单面浮线组织(法国名称)

boutique 女时装店; 精品店, 名牌专卖店

bow ①弓纬, 纬弧(织疵)②弓经, 经弧(织疵)③弓形横列(针织疵)④蝴蝶结, 蝴蝶领结

bow collar 蝶结领

bow distortion 弓纬, 纬弧(织疵)

bowed filling 纬斜(织疵)

bowing 弓形横列(针织疵)

bowing legs 弓形腿(的步伐)

bowknot 蝴蝶结

bowl ①轧辊②槽③转子④练毛槽⑤碗⑥(油水分离机的)转鼓⑦[离心机]转筒⑧浮筒⑨辊筒, 滚子

bowl deflection meter 轧辊挠度计

bowler 常礼帽, 圆顶硬呢帽

bow roller 弯辊, 弧形辊

bow straightener 弓纬校直器, 弯辊整纬器

bow tie 蝴蝶领结

bow water 彩虹波纹效应

box ①箱, 盒②套, 罩③梭箱④纺丝罐⑤段(两只罗拉托脚之间称为一段)⑥组件, 单元⑦框; 罗辑单元(计算机)

box bale 紧压棉包, 机包

box chain 梭箱纹链

box cloth 厚大衣呢, 缩绒厚呢

box coat 箱式上衣, 箱式带斗篷厚大衣, 驭者斗篷, 大衣

box cotton [盒装]标准样棉

boxed seam 格形缝

boxer shorts 宽松的男式内裤; 平脚裤

boxes skipping 梭箱越级升降

box dyeing 染槽染色(绳状染色)

box loom 多梭箱织机

box mark 梭箱痕(纬向细条痕,由于梭子擦伤纬纱而起)

box motion [多梭箱织机的] 梭箱运动,梭箱装置

box pin 拉链针盒销

box pleat 箱式褶裥(左右对折的褶缝),对裥,和合裥,胖裥;箱式裥

box pleated skirt 明裥裙

box spanner 套筒扳手

box spinning [离心]罐式纺丝

box suit 箱型套装

box swell 制梭板

box-up 轧住,轧坏(双针筒织袜机被坏针轧牢)

boxy line 箱型(服饰造型用语)

boy cut jeans 男性化的女牛仔裤

boyish look 少年款式

boy shorts 男孩儿短裤

BP = bust point 胸点(胸省终点,乳头位置)

BP British Patent 英国专利

bra 胸罩

bra-cap 乳托,乳帽

bra top style 胸罩式

braced tread tyre 带束轮胎,子午轮胎

bracelet 帘布筒;手镯

bracelet sleeves 九分袖

braces 吊带,背带(英国名称)

brace web ①松紧带②紧密机织带

bracket ①托架,支架②偶撑③摇框④固定夹

Bradford system 英式精梳毛纺系统

braid 滚带,编带,辫,镶条,滚条

braided button 纽结

braiding ①编织②编带

braided fabric 编织物

braided leather belt 革编腰带

braid loop 编带扣环

braided ply 编织层

braided thread 布边编结线(锁纬用)

brake 制动器

brake band 制动带(有制动衬的金属箍)

braking distance 制动距离(织机从制动开始到停止,织口前进的距离)

branch tension (经轴的)经纱分片张力

brand clothes 名牌服装

brand (name) designer 品牌设计师

brand name 品牌名

brand strategy 品牌策略

brash 脆性,碎片

bra slip 胸罩围兜

brass button 铜扣

brassière 胸罩

brass traveller [捻线机]铜丝圈,铜丝钩

brat ①粗糙衣服的统称②粗织物

brat check 二白二色方格花纹

brattice drying machine 转帘式烘干机

braying [粗纺毛织物]洗呢

brazen yellow 黄铜色

breach 破裂,裂开

bread-and-butter 普通的,平凡的

breadth ①幅宽②窄花边(针织)

break ①绒面裂纹②毛皮露底

breakage ①破损,断裂②断头率

break draft 解捻牵伸,后区牵伸

breaker ①头道梳毛机②碎茎机(麻)③离解机,裂碎机(化

纤)④断路器(电路)⑤揉布机
⑥松包机
breaker fabric [轮胎]缓冲
层帘子布
**breaker lapper, breaker
picker, breaker scutcher**
头道清棉机
breaker type dyeing machine
缓冲式染色机
break factor ①[纱线]品质
指标②断裂因子③断裂比率
breaking and catching on
[织物]中部缺纬(织疵)
breaking-in period 试车时期
breaking length 断裂长度
breaking load 断裂负荷
breaking ratio ①[纱线]品
质指标②断裂比率③断裂因
子
breaking twist 断裂捻度
break-mark 灰点(绸缎疵点)
break-out 轧梭(疵点)
break out device 防止单头
装置,断头自停装置
break spinning 自动端纺纱,
气流纺[纱]
break strength retention 断
裂强度保留[率]
break wool 脆毛,死毛
breast 胸围;(衣服的)胸部;
乳房
breast beam 胸梁
breast cylinder 预梳锡林
breast dart 胸省
breast depth 乳房高
breast line 乳部胸围(经乳头
点)
breast pocket 手帕袋(西装
左上方)
breast swift ①梳棉机锡林②
多臂机或提花机的花板、花筒
③圆形针织机的提花滚筒
breathability 透气性
breathhtaking 令人惊异的(激
动的)

breathe-Tex (同 breathe-
textile) 透气性纺织品
Breath Thermo 布里瑟姆(高
度交联的聚丙烯酸酯纤维,吸
热发热的材料,可制滑雪服)
Breech 臀部;男式短裤
breech 臀部毛,腿部毛
breechcloth 腰布
breeches 短裤,马裤;长裤
breeding net 养殖网
breezy outfit 通风装
breton 布列塔呢帽(前缘卷
边)
breton hat 前翻帽
bribes 开剪疵点后的零头布
brick red 砖红
bridal gown 新娘结婚礼服;
婚礼服
bridal lace 婚礼服花边
bridal make-up 新娘妆
bridal stay 袜口垫料(橡皮
筋)
bridal veil 婚纱
bridging ①[料斗]壅塞②桥
结(熔融纺丝的故障)
bridging fibre ①搭桥纤维②
桥结纤维
briefcase 扁平公事包
briefs 短小内裤,三角裤
bright ①高度光泽,色泽鲜艳
②有光(化纤)③有孔凸条花
边
bright color 鲜艳的颜色
bright end, bright warp 急
经(织疵)
brightener, brightening agent
增白剂,增艳剂
brightness or dullness 明暗
度
brighton ①蜂巢纹②蜂巢纹
织物
Brighton honeycomb 布赖顿
蜂窝纹组织
bright-spring female 亮春型
女性

bright-summer female 亮夏型女性

bright thread 紧经纱, 吊紧纱, 亮丝(织疵)

bright wash 光亮洗

brilliance, brilliancy ①鲜艳 ②光泽

brim bonnet 女帽, 系带软帽

brimstone acid 硫酸

brin ①[茧]单丝②细亚麻平布③充亚麻平布

bring forward 套圈(针织)

briquetting press 压片机, 压块机, 压制成块机

bris-bis curtain 半截式窗帘

brise 弹性整理

bristle 鬃丝, 鬃毛

bristletail 蛀虫, 无羽昆虫

britch wool 臀部毛, 腿部毛

British gum 印染胶

British thermal unit 英制热单位(相当于 252 卡, 缩写 BTU)

British warm, British warmer, British warm coat 英式厚冬大衣(双排钮, 原供军官穿)

brittle 脆性

brittle hair 死毛, 枪毛

brittleness-extension transition point 脆性-延性转变点, 脆化温度

brittle point 脆化点

broach 胸针

broadcasting fabric 喇叭布, 广播绸

broadcloth ①阔幅布②细平布③绒面呢④阔幅厚黑呢⑤府绸(美国名称)

broadloom ①阔幅绸缎②阔幅地毯

broad rib 2+2 双罗纹组织

broad rib fabric 阔罗纹纬编织物

broad shoulder 宽肩线(使用

垫肩)

broadwise 纬向, 横向

broad wool 直毛(鳞片较少, 缺乏弹性)

brocade ①锦缎②花缎

brocade striped ①缎条②缎边

brocat, brocart 锦缎, 花缎(法国名称)

broché ①挖花织物②浮纹织物, 修花织物

brochésatin 缎纹提花织物

brochure 样本, 小册子

broken denim 变化粗斜棉布

broken design 织纹错乱, 错花, 断纹(织疵)

broken drafts, broken draw, broken pass 间断穿综法

broken ends 断头, 断经

broken face 破面纬缎

broken flake 粗节花式线

broken fleece 散套毛

broken herringbone[twill] 变化山形组织, 间断人字形组织

broken line ①断线(印疵)②虚线

broken rib 变化重平组织

broken screen 花形不正断花(印花筛网破裂)

broken selvedge 破边(织疵)

broken stripe ①断条纹, 破条纹②破格直条纹③错条(织疵)

broken top at collar angle 领角断尖

broken twill 破斜纹组织

broken weave 稀弄(织疵)

broken yarn 牵切竹节花式纱

bromo diphenyl ether 溴化苯醚

bronze ①古铜色, 青铜色②青铜

bronze blue 深蓝色

bronze green 灰橄榄绿
bronze jewelry 青铜饰品
bronze pigment 青铜粉颜料
bronze red 铜红(棕桔色)
brooch 胸针,领针
brown goods 本色织品(亚麻和花边业用语)
browning 变褐色(染整疵点)
brown stock 粗浆,未漂浆
browse, browse 浏览
bruise, bruised place
 [织物]擦伤痕
bruise roller [光版]压浆
 辊筒
bruising 亚麻软麻工艺
brunch coat 居家女便服
brush dyeing 刷染
brushed 起绒的
brushed fabric 起绒织物,拉
 绒织物
brushed rayons 拉绒人造丝
 织物
brushed yarn 拉绒纱
brush fibre 制刷纤维,鬃丝
brushing ①刷布,刷呢,刷毛,
 刷绒②索绪(纛丝)③刷纬(梭
 内加装毛束,以增大纬纱张
 力)
brushing defect 刷柳(丝绒
 整理疵)
brushing waste of cocoon 绪
 丝
brush patterning unit 刷花
 装置
brush pen 钢笔式毛笔
brush tensioner 刷(子)式纬
 纱张力装置
brush washer 笔洗
Brussels point lace 布鲁塞尔
 针绣花边
BS British Standard 英国[工
 业]标准
BSH benzene sulfonyl
 hydrazide 苯磺酰肼(发泡
 剂)

BSI¹ British Standard
 Institution 英国标准学会
BSI² Business Survey Index
 企业调查索引
BTCA = butane
 tetracarboxylic acid
 1,2,3,4-s 丁烷四羧酸
bubbled filament 气泡丝(含
 微小气泡的单丝,疵点)
bubble jet 气泡喷射
bubble-jet printing 气泡-射
 喷印花,喷泡印花
bubble memory 磁泡存贮器
bubble point pressure 泡点
 压力,始沸点压力
bubble printing 气泡印花
bubble process 气泡染色工
 艺
bubble-toe shoes 大头鞋
bubbling tube 吹泡管(吹泡
 式液面检测器组件)
bucket conveyor,
bucket conveyer 斗式运输
 器
bucket-shaped waist figure
 桶腰体
bucket spinning 离心[罐]式
 纺丝[法]
bucket steam trap 水斗式疏
 水器
buckle 腰带扣环,搭扣
buckled selvedge 布边不齐
Buckley opener 布克莱式开
 棉机(相当于豪猪式开棉机)
buckling ①(针织物的)弯曲
 ②膨胀③褶折④经缩,浪纹
 (织疵)⑤扣紧
buckling strength 弯曲强度,
 翘曲强度
buckram ①硬衬料油布②硬
 麻布
buckskin ①鹿皮呢②缎纹鹿
 皮绒
buffalo check 野牛格子(红
 与黑的大型方格纹)

buffalo leather 水牛皮革

buffer ①缓冲②[织机的]皮拳③缓冲剂④缓冲器⑤消振器

buffet ①袜口②圆角边缘

buffing (仿麂皮)磨毛工艺(同 sueding);抛光

buffing fabric 抛光用织物

bug yarn ①多结纱(疵点)②结子花式线

builder ①成形机构②增效剂

builder fabric 轮胎帘子布

building motion ①成形装置②成形运动

build up ①提升(染料染深性能)②花筒积色③污垢积聚④组合,集结⑤沉积,沉积物

build-up control 成形控制

build-up time 升温时间

built-in 装入的,内装的

built-in fitting 嵌入装件,内藏式装置

built-in instrument 嵌装式仪表

built up shoulder 隆型肩线

built-up type 组合式(由几部分组成一整体)

bulge ①膨胀②凸边(卷绕不良);凸出,鼓起

bulge area 自由面积

bulge out 凸起

bulge ratio 溶胀比

bulging cone 凹凸筒子(卷绕疵点)

bulging effect 起拱效应(测试裤子膝盖部分)

bulk analysis 总分析

bulk density 松密度,体积密度

bulk development 膨松显现[处理]

bulk continuous multifilament 膨体多孔长丝

bulk glass yarn 玻璃纤维膨体纱

bulk tape yarn 膨化扁丝

bulk yarn ①变形纱,变形丝②膨体纱

Bulkeep 伯基普(针织花式线商名,日本制)

bulk fibre 散纤维

bulking 膨化变形,膨松化

bulking knot 膨松纱节

bulking tumbler 膨松滚翻机

bulk modification 体效变性

Bulkometer 膨松度试验仪

bulk sample 大样

bulk texturing 膨化变形[工艺]

bulk trials 大样试验

bulky 体积庞大的,笨重的,松散的

bulk yarn 膨体纱

bulky edges (服装)鼓边

bulky hand 手感丰满

bulky look 宽大款式(指厚与阔)

bulky property 膨松性

bulky structure 蓬松结构

bulky yarn 膨松纱

bullet-proof clothing 防弹服

bullet resistant vest 防弹背心

bump cop 无芯纬纱卷装(放在梭腔里,纬纱从纤芯抽出)

bumped top, bump top 条筒打包毛条

bumper 锤式帽坯缩呢机(制帽用),缓冲器,减震器

bumping 帽坯缩绒成型(制帽)

bunch 起褶;亚麻纱小包(每包 $1\frac{1}{2}$ ~ 12 绞);亚麻纱长度单位(180000 码);纬管备纱,包头纱,包脚纱

bunch builder 包头纱成形装置,包脚纱成形装置

bunches (后颈窝)起涌
bunches appearing at the neckline 领圈豁开
bunch yarn 雪花线,竹节花线
bundle ①捆,扎,束②小包③(分条整经的)一条头,一条纱片
bundle production system “成捆”作业法
bundle strength test 束纤[维]强力试验
bunter 撞头,触杆
bunting ①旗布,旗纱②装饰布③[婴儿]睡袋
bur, burr ①[羊毛]草籽②结节(呢坯纱疵)③纛丝回丝④轮,退圈轮,套圈轮,脱圈轮,弯纱轮(针织)
buret 滴定管
burgundy 深酒红;紫红色
burial trial 土埋试验
burl ①(纱线及织物上的)斑点,粒结②呢坯粒结
burlap 粗麻布,打包麻布,黄麻平纹布(经纬密近似)
burl dyeing ①[毛织物]纤维素杂质低温套色②[棉毛交织物]棉经低温套色
burler ①修呢工②验布工
burling ①修补,修呢②去除棉结,去除毛结
burner blowing process 火焰喷吹法(玻璃纤维)
burnishing fillet 直脚钢丝针布
burn-out printing, burnt-out printing 烂花印花
burn through time 烧穿时间
burnt discharge 烂花
burnt farina 糊精
burnt orange 橙色(略暗)
burnt-out printing pattern 烂花图案
burnt-out (etched-out) fabric

烂花织物
burr 退圈轮,脱圈轮,弯纱轮(针织用);毛口(如印花花筒被钢芯轧毛)
burring 除草刺工艺
burr-motion 除草装置
burrs on the needle 毛针
burr wire 钢刺条,锯齿钢丝
burry-feeling filament 毛刺丝(鬚丝表面擦伤的疵点)
burson knit (双针筒)无缝圆袜编结
burst fibre 裂膜纤维
burst film yarn 裂膜丝
bursting [织物]顶破,(针织品)断纱破洞
bursting disk 防爆片,防爆膜
bursting pressure 顶破压力,爆破压力
bursting rod (浆纱机)分绞棒
bursting strength 顶破强度
burst safeguard 安全爆裂片(染整设备用)
bushel 修补衣服;顶针
busheller 修补衣服的人
bushing ①高压套筒;②轴套
bush jacket 贴四个口袋的长上衣(小外套)
business bag 公文包
business suit 职业服;办公套装
bust dart 女装胸省(使前胸形成自然效果而收去的省道)
bust (girth) 女装胸围
bust girth 乳胸围(第二胸围)
bust line 胸围线
bustle 后裙撑;后腰垫
butadiene-acrylonitrile rubber 丁腈橡胶
butcher 结子粗绸
butcher rayon 粘胶仿麻布
butcher's wool 皮板毛
butt ①针踵(针织)②对缝(缝纫)

butt broke 断针踵
butt puller 拔针钳, 坏针拔除器
butt seam ①对接[接合]②[织物]对接缝合
butt set-out 针距排列
butted bar 插针式针床
butted join 平接口
butted or flat seam 对接缝, 平接缝
butted seam 对接缝, 拼接缝, 平接缝
butter cloth 干酪包布(平纹稀薄织物)
butter yellow 奶油黄
butterfly 蝴蝶黄(浅绿黄色)
butterfly-flower pattern 蝶恋花图案
butterfly throttlet 节气门(可调节)
buttock 臀
button 钉纽扣
button-down shirt 传统衬衫
buttoned cuff 纽扣袖口
buttoned-on 用纽扣脱卸的
buttoned tab front, button tape front 明门襟前身
button fly front (服装的)暗纽式, 前开门
buttonhole 鞋带孔; 纽扣孔
buttonhole position 扣眼位线
buttonhole sewing 锁纽眼
buttonhole sewing machine

锁眼机
buttonhole stitch 锁纽眼针迹
buttonhole twist 锁纽孔线
buttoning 经纱起球(箱前飞花形成)
button location 纽扣位置
button-on 扣纽扣的, 装有纽扣的
button one double 倒梯形双排纽(上装)
button shank 纽扣柄
button stand (衬衫)纽扣前襟
button switch 按钮开关
button-through fly 明纽门襟
button up 扣住
butyl acetate 醋酸丁酯
butyl alcohol 丁醇
butyl cellosolve 丁基溶纤剂
butylrubber 异丁[烯]橡胶
buzzer ①脱水机②蜂鸣器③砂轮
buzz-fuzz cotton 特短绒棉
buzzword (流行时髦的)专用词汇或技术术语
by-effect 副作用
by-mordant 辅助媒染剂
by-pass 旁通管, 支路
byssinosis 棉尘病
byte (二进制)字节, 位组, 简写 B
Byzantine 拜占庭

C

C cotton 棉

CA¹ citric acid 柠檬酸

CA² cellulose acetate 醋酸纤维素, 纤维素醋酸酯

C/A capital assets 固定资本

cabana set 卡巴纳海滨装(花布香港衫配同料游泳短裤)

cabin 纤库

cabinet 丝条成形室, 箱, 柜, 室; 小房

cabinet dry ①风干, 晾干②热空气干燥

cabinet finisher 柜式整烫机

cable ①绳缆②多股线, 复捻线

cable corder 缆线捻合机, 缆捻机, 粗股线捻合机

cable cords 阔条灯心绒

cable(d) yarn 缆线(二或二以上股线并捻而成, 也可由一根股线和一根单纱并捻而成)

cable knit 绳状[编织]花纹

cable laid rope 多花绳(通常为九花绳)

cable stripe ①绳索条纹②[羊毛衫]辫子花

cable twist 缆捻(第一、第三次加捻捻向相同, 第二次捻向与之相反)

cabling 并捻[工艺], 并捻工程

CAC Computer-aided colour 计算机辅助配色(设计系统)

cache short 内短裤

cachemirette, cachmerette, cashmerette ①仿开司米斜纹绒②女式斜纹呢

cactus 仙人掌绿

CAD computer aided design 计算机辅助设计

cadet 短指手套

CAE computer aided engineering 计算机辅助工程

caftan 阿拉伯男长袍(束腰长袖)

cage ①尘笼②脱水笼③[纺丝机的]肋架滚筒

cage work 透孔织物, 透孔制品

cake 丝饼

caked 结块, 硬斑

caking 浆斑(织疵)

calcined sod 纯碱, 无水碳酸钠

calcium 钙

calcium hypochlorite 次氯酸钙, 漂白粉

calcon 钙试剂

calculated draft 计算牵伸

calender ①轧光②轧光机③轧辊

calender bonding 辊压粘合, 热压粘合(非织造布工艺, 可热压花纹)

calender coating, calender spreading 轧辊[涂层]粘合法

calendered moiré 波纹轧光

calender mark 轧光印

calender roller 紧压罗拉, 棉条输出罗拉

calender spreading 压辊涂敷

calf ①袜腿部②小牛皮; 小腿围

calf girth 小腿中围

calf girth height 小腿中围高

calf hair 小牛毛

calf skimmers (toreador) 斗牛士裤, 中裤, 七分裤

Calgon 卡尔康(六聚偏磷酸钠,软水剂,英国制)

calibration cotton 标定棉样

calico ①印花棉布(美国名称)②平布

calligraphic print ①手绘图案印花②流畅线条花纹图案

calliper 厚度,卡尺

calming effect 平静的效果

calomel cell 甘汞电池

calorstat 恒温器

calpis 乳浊液

cal-rod heating system 电热杆式加热法

cam ①凸轮②[针梳机]打手,角叶③三角,镶条,镶板

camaieu effect [印花]同色深浅效应

camayeux ①同色深浅花纹②卡马约绸(丝织品,色经,黑色纬,单纬,双纬相间排列)

camber ①弯度,曲度②曲面,弧

camber board 下目板

camber plate 上目板

cambered bowl, cambered roll 中高轧辊,凸面轧辊

cambered cylinder 弯辊,弯滚筒

cambric 细薄布,细纺

cambric finish 细薄布整理(烧毛、轧光及上轻浆)

cam channel 三角针道

camel 驼色

cameleon 织物闪色效应(法国名称)

camel hair 骆驼毛,驼绒毛

camelot ①[棉毛交织]驼毛呢②[棉毛交织]工作服呢(英国名称)

camel sheep 驼羊,羊驼

cameo 小规模

cameo printing ①凸纹辊筒印花②凸版印刷

cam follower 凸轮转子

camille 竹节条格花纹

camisole 女式短衬衣,短衣,女用紧身衣,花边胸衫(与套裙同型)

camisole & briefs 胸衣和三角裤

camisole dress 露肩吊带裙(渡假装)

cam jacket [活动]三角座体(针织)

camlet 羽纱

cam loom 踏盘织机

camming 成圈(总称);成圈系统;三角配量;三角系统

camo = camouflage 迷彩服;保护色

camouflage fabric (防止红外线检测的)屏蔽织物,伪装布,伪装[用]织物

camouflage pants 迷彩裤

camouflage pattern 迷彩图案

campanula blue 风铃草蓝(浅紫蓝色)

campanula violet, campanula purple 风铃草紫(浅红紫色)

Camping bag 行军装

campus look 校园风格

campus wear 学生装(总称)

cam race 三角针道

cam segment 三角扇形板

cam with curved-straight profile 圈弧-直线三角

can ①条筒②圆筒③烘筒④容器,油罐,烘缸

CAN cellulose acetate nitrate 醋酸硝酸纤维素

Canadian shirt 加拿大衬衫(厚毛料,大格子)

canary coloration [羊毛]泛黄

canary yellow 金丝雀黄(嫩黄色)

can creel (条筒丝条)集束架

candied 浆斑
candlelit claret 烛光下的酒红色
candlewick fabric 烛芯纱盘花簇绒织物
can-dry 圆筒烘燥
candy stripe 坎迪直条纹(白底用红黄绿等鲜艳色彩)
candy-striped 条纹图案的
can filling time [载丝]满筒时间
can finisher 末道条筒针梳机
canille, canile 竹节条格纹
can-indexing 条筒换位装置
cannelé 双经梭纹绸
can packer, can tramper 条筒揸压器
Canton crepe 广绉
Canton flannel ①广东长绒法兰绒(棉或毛)②广东棉绒布
Canton gauze gambiered 苘纱
canvas ①粗帆布②帐篷③十字布④刺绣用网形粗布⑤油画布
canvas sandals 帆布凉鞋
canvas shoes with one belt 搭袷布(胶)鞋
caoutchouc 橡胶,生橡胶
cap ①[帽锭细纱机]锭帽②箬帽③盖,罩,④帽,无边帽,制帽;袖山头;无檐帽
CAP¹ computer aid plan 计算机辅助计划(管理系统)
CAP² computer aided production 计算机辅助生产
cap bar 皮辊架,工字架
cap height 袖山高
cape 披风;无袖外套,披肩,短斗篷;披肩,斗篷
cape coat 有披肩的男大衣
cape collar 披肩领(披肩形大领子);披肩领
capeline 柔软宽边帽(半球形

帽身)
capella (披巾或莎笼等的)织花布头
cap height 袖山高
capillarity 毛细作用
capillary feed 毛细管给油
capillary meniscus 毛细管弯月面
capillary pressure 毛细[管]压力
capital investment 资本投入
capital pay-off 投资回收期
capital repair 大修
capot 起绒厚呢(法国制)
capote 带风帽厚斗篷
CAPP = Computer Aided Process Planning 计算机辅助工艺规划
Capri 卡普里蓝(绿蓝色);紧身长裤;九分裤
caprolactam 己内酰胺
Capron 卡普纶(耐纶6纤维)
cap sleeve 帽形袖(帽缘般的短袖),与衣身一起裁剪的短袖
cap spinning 帽锭纺,帽锭纺纱[工艺]
CAPS computer aid pattern system 计算机辅助提花系统
Caps Lock 大写字母锁定键(计算机)
capstan (可转动或不转动的)杆或臂,绞盘
capstan roller 拖引辊[筒]
capsulation (微胶囊技术)封装,密封,包封
caption (附加)说明;插图说明
captor 检测器
CAQ computer aid quality 计算机辅助质量(管理系统)
caraco gown 短身裙袍
caracul ①羔皮②仿羔皮
caracul cloth 仿羔皮呢
carbine needle 自闭钩针

carbochain fibre 碳链纤维
carbohydrazase 糖酶
carbonate 碳酸盐
carbon black fibre 炭黑纤维
carbon bush 碳轴衬, 石墨轴衬
carbon chain fibre 碳链纤维
carbon-coated ceramic textile 涂碳陶瓷织物
carbon fibre 碳纤维
carbon filament 碳素长丝
carbonization, carbonisation 炭化[作用], 渗碳[处理]
carbonized polyphenol-aldehyde fibre [聚]酚醛基碳纤维
carbonizing 炭化
carbonizing duster 炭化除杂机, 打炭机
carbon seal 碳封[件]
carborundum raising 金刚砂起绒
carboxy[1] 羧基
carboxylate acrylic fibres 羧化聚丙烯腈系纤维
carboxymethyl cellulose 羧甲基纤维素
carboxymethyl hydroxyethyl cellulose 羧甲基羟乙基纤维素
carboxymethyl starch 羧甲基淀粉
carbureting pilot 气化式引燃器, 空气煤气混合式引燃器
carcase 花边织机机身(机架包括重型部件)
carcass, carcase ①帘布层②胎身③夹布层(胶管)④带芯(胶带)
carcinogenic 致癌物质
car coat 驾车外套, 风衣, 卡曲衫
card ①梳理②梳理机③纹板④卡片⑤插件⑥插件板⑦穿孔卡, 图, 表

cardboard ①提花纹板②卡[片]纸板
cardboard sleeve 纸粕筒管(卷布用)
card chute 清钢联合机的输棉管道
card clothing ①[梳理机]针布②起绒针布
card crown 梳针针根
card cutting 纹板打孔
card-cutting machine 轧花机(纹板冲孔机)
carded felt 毛毡
carded yarn 粗梳纱
card feltings 梳毛回花
cardigan ①畦编织物②羊毛衫③开襟绒线衫
cardigan style 无领开襟衫
cardigan sweater ①开襟汗衫②开襟绒线衫; 开襟式毛衣
cardigans & dresses worn over trousers 开衫连衣裙与长裤混穿
cardinal 主教服红(深红色)
carding ①梳理②梳棉, 梳毛, 梳麻, 梳绵
carding head 毛条梳理机构
carding position 起口位置
carding rate [纤维]分梳率
carding willow ①粗纱头机②和毛机③打纱头机, 开松机, ④扯麻机
card irons 纹板铁丝(提花机用)
card loom weaving 教学用简易织造
card mat 梳理棉絮, 梳棉棉网, 梳毛毛网
card mounting machine 包针布机
card needle (提花机)纹针
card pocket 卡袋, 放名片的小袋
card reader 卡片阅读器, 读卡机, 卡片读出器

card reading mechanism 纹版指示机构

card repeating machine 提花纸板复制机

card segment 弧形梳理板

card sets 纹版链

card setter 针布包覆机

card sliver 粗梳条子, 生条

card strips [梳棉机] 盖板花, 斩刀花

card winder 卡板绕纱器(缝纫线用)

card yield 梳理机制成率

care label 保养标签

care of fabrics 织物的维护(包括洗涤、熨烫、晾晒、掸刷、防蛀、去污、储藏等)

career (master) mistress 职业指导教师

career fashion 职员工作服, 白领职业装

career girl (woman) 职业女性

Carelle 卡利尔(英国非织造产品商名, 采用粉末黏合技术)

cargo pants 货船裤(两边有多褶大贴袋)

cargo receipt 承运货物收据(简写 C/R)

carmine ①胭脂红, 洋红(鲜红色)②红色天然颜料

carne belt 卡尼腰带

carpenter pants 工装裤

carpet 地毯, 毡毯

carpet cinema pile 剧院毛圈地毯

carpet core 地毯卷芯(卷地毯的芯子)

carpet frostiness 地毯露底(疵点)

carpet square 组合地毯, 小方地毯

carpet strip 走廊地毯

carpet underlay 地毯衬垫

carrag[h]eenate 鹿角菜胶

carriage ①(走锭细纱机的)走车, 纺车②[横机]三角座滑架③(绢网印花)行车④花边机纱管架

carriage bow 三角座架把手

carriage doffer (细纱)落纱小车, 小车式落纱机

carriage lace 毛圈绒头花边(用于装饰车辆)

carriage way (花边机的)纱管架运行方向

carrier ①染色载体, 载纬器; 载体; 媒介物; 传递体; 病原携带者②剑杆头③导纱器, 载纱器④(英式毛纺)中间下罗拉⑤筒管, 空经轴⑥托架

carrier bar, carrier rod [布环]挂棒(用于长环蒸化机等设备, 能自转)①(综框上的)挂综丝钢条②(柯登机)导纱器支轴③(平袜机的)导纱器导轨

carrier fabric 载体织物, 介质织物(如用作过滤织物等)

carrier fibre 伴纺纤维, 载体纤维(用以支持别种纤维, 纺成纱后把它溶解除去)

carrier head 剑杆头

carrier loom 片梭织机

carrier propulsion 载纬器推进装置(多相织机)

carrier rapier 送纬剑杆

carrier tape 挠性剑杆带

carrier velocity 载纬速度(多相织机)

carrier yarn 伴织纱线, 支架纱线(用以支持辊种纱线, 织成布匹后反它溶解除去)

carrot 毡合预处理活性剂

carrot red 胡萝卜红(橙色)

car[r]oused winding machine 圆盘络筒机

carrying 垫纱(织机)

car seat 汽车座椅

car seat cover 汽车椅罩
carton 纸箱
cartoon pattern 卡通图案
cartridge heating element 筒形加热器
car upholstery 汽车内装饰织物
carved pile fabric 浮雕绒头织物
CAS continuous automatic spinning 连续自动化纺纱
Casanova blouse 卡萨诺瓦衬衣(有装饰性皱边)
cascade 小瀑布;串联
cascade drip-cooler 水淋式冷却器
cascade dyeing 喷射染色
cascade effect 串级效应,阶梯效应
cascade-lock steamer 水淋式封口蒸箱
cascade sealing method 喷流水封法
cascade washer, cascades and suction boxes ①冲碱装置(用于丝光机)②冲淋式洗涤机
casco resin 液状脲醛树脂
case ①箱②套,罩,壳③框,架,机身
case cord 包芯纱缆线
case hardening 淬火
casein fibre 酪蛋白纤维
casein rayon 酪蛋白人造丝
casein wool 酪蛋白人造毛
casement 薄窗帘布
cashgora 开士戈拉山羊毛(雄安哥拉山羊和雌开士米山羊交配而得)
cashmere ①开士米,山羊绒,紫羊绒,羊绒②开士米织物,[山]羊绒织物③精纺毛纱针织物④松软斜纹棉织物
cashmere knitwear 羊绒衫
cashmere silk 开士米毛葛

(蚕丝经,精纺毛纬,斜纹组织)
cashmere yarn 开士米毛线(精纺设备纺制)
casing ①罩壳②刀箱(提花机)③框架④外胎
cassah silkworm 蓖麻蚕
cassava silkworm 木薯蚕
cassilk spun silk 蓖麻绢纺
cassimer[e] ①薄毛呢②提花毛葛
cassock 教士袍
cast ①色光②低级粗套毛③添绪(纛丝)④铸造,铸件⑤脱圈(针织)
cast coating 热辊层压法
castellated shaft 花键轴
castile soap 上等丝光皂,橄榄油皂
casting-on 集圈,起口,套圈(针织)
casting-out 口数空出,剔除纹针(提花机纹针选用的术语)
cast off ①编织完②脱圈③用坏了的④脱掉(衣服)
castor cocoon 蓖麻茧
castor oil 蓖麻油
cast over 绕针(针织)
casual clothes 休闲服
casual jacket 休闲外衣
casual inspection 不定期检查
casual skirt 休闲裙
casual wear 便服;休闲服
catalogue selling 邮购
catalytic gas infrared heating system 接触式气体红外线加热系统
cat and dog production 多规格生产
catasoftener 阳离子柔软剂
CATCC Canadian Association of Textile Chemists & Colourists, 加拿大纺织化学家和染色家协会

catch 掣子,挡器
catch end 锁边纱,押边线
catching on (纤维或纱线)缠牢
catch selvedge ①捕纬边,假边(无梭织机用)②褶边
catch-stitch 之字形,Z字形线迹,三角针法
catch thread 钩边线(无梭织带机用)
CATD computer aided textiles design 计算机辅助纺织品设计(系统)
caterpillar 毛虫状纱疵
caterpillar yarn 毛虫状花式线
cat eye 针洞
cat-eye cotton 荧光斑棉
catgut gauze 全绞式纱罗组织
cathers darts 抽褶省
cat-head knot 双套结,猫头结
cation 阳离子,正离子
cation[ic] dyeable polyester 阳离子染料可染的聚酯
ccationic retarding agent 阳离子阻染剂
cat suit 猫式套装(黑色光亮柔软料拉链服)
cat's-eye 猫眼石
catwalk 小车弄;T台(舞台等的)天桥
catwalk model 走台模特
caulking ring 密封圈,涨圈
causal analysis 因果分析
caustic J-box 碱煮练用J形箱
caustic recuperator 去碱汽蒸箱
causticization 烧碱处理;碱减量处理(如涤纶剥皮处理)
causticization number 苛化数
caustic saturator 浸碱槽

caustic stage 烧碱煮练阶段
cauterize 烙,烧灼
CAV critical application value (低吸液免烫处理的)临界施加量
cavalit twill 马裤呢,急斜纹厚呢,双纹呢
caviar bag 小珠子塑料包;鱼子手袋
cavity box 浆桶,储浆桶,给浆桶
cavity filament 气泡丝
cavity wall 水汀夹板
CB crimped bright 卷曲有光丝
CB length 背中线长
CBA chemical blowing agent 化学发泡剂
CBWT onfederation of British Wool Textiles 英国毛纺织联合会
CBX continuous belt xanthator 带式连续黄化机
C-bags C型黄麻袋
cc ① cotton card 梳棉机② combed cotton 精梳棉③ cotton count 英制棉纱支数④ cubic centimetre 立方厘米
C. C. % crimp contraction percent 皱缩率,卷缩率
C. C. F. compact cover factor 高紧度,高覆盖系数
C. D. % crimp durability percent 卷曲持久率
CCI Cotton Council International 国际棉花评议会
CD compact disc [计算机]光盘;激光唱盘
CDP cationic dyeable polyester 阳离子可染性聚酯
CDT cyclodoescatriene 环十二碳三烯
cedar oil 雪松油
ceiling temperature 最高温

度

celadon green 青瓷绿(浅灰绿色)**cell** ①(泡沫的)微泡②单元,元件,③光电管**cellaburate** 醋酸丁酸纤维素**cellaring** [羊毛条]地窖给湿,窖藏**cell drying machine, cell dryer** ①热板干燥机②热箱烘布机**Cellestren dyes** 泽莱斯特伦染料(大分子量分散染料,在有棉膨化剂的情况下,可使涤/棉染成一致色泽)**cellobiase** 纤维素二糖酶**cellobiohydrolase** 纤维素二糖水解酶**cellobiose** 纤维二糖**celloidin** 火棉,火棉胶,纯硝酸纤维素**cellon** 四氯乙烷**cellooligosaccharide** 纤维低聚糖**Cellophane** 赛璐玢,纤维素薄膜,黏胶薄膜(俗称玻璃纸)**cellophane yarn** 赛璐玢,薄膜纱,玻璃纸纱**cell size** 气泡大小**cell-type magazine loom** 大纤库自动织机**cellular** 网眼织物;多孔物体**cellular cloth** 纱罗织物,网眼织物**cellular plastics** 泡沫塑料**cellular rubber** 泡沫橡胶**celluloid** 赛璐珞,假象牙**cellulolytic** 能水解纤维素的**cellulose** 纤维素**cellulose acetate** 纤维素醋酸酯,醋酸纤维素**cellulose acetate dyes** 醋纤染料**cellulose bonded nonwovens** 纤维素黏合法无纺织物**cellulose dithiocarbonate** 纤维素二硫代碳酸酯,纤维素黄[原]酸酯**cellulose fibre, cellulosic****fibre** 纤维素纤维**cellulose rich blend** 纤维素高比例混纺织物**cellulose varnish** 硝化纤维素清漆**cellulysis** 纤维素分解作用**celties** 斜纹板司呢,方块斜纹织物**cementing agent** 胶接剂**cementing leather shoes** 胶黏皮鞋**cement reinforcing fabric**

黏接剂增强织物,胶合剂增强织物

center back 后中心**center crease** 裤中线**center front neck** 领圈前中线处**center of shoulders** 两肩中心**center seat seam** 裤后裆中缝**centered zipper** 中分式拉链**centipede like** 百脚(织疵)**central belt** 龙带**central cyclinder rotary****screen printing machine**

辐射式圆网印花机

central inspection station

检测中心,中心试验室

centralized monitoring**system** 集中监控系统**central-pick** 中投梭**central-picking single-phase air loom** 中间引纬的单相喷气织机**central supporting bowl** 中固轧辊**centre back seam** 后背缝**centre closed shed** 中央闭合梭口**centre cutting device** 剖幅

装置
centred harness tie [提花机]山形穿吊法,对称花样穿吊法,和合穿吊法
centre draft 中央穿综法(即山形穿综法)
centre fibre [梭结花边的]叶脉花纹,叶脉针迹
centre-folding 对折
centre front line 搭门线
centre gimp 列纬斯嵌芯纬辫带花边
centre hook needle 平背织针(针钩沿针轴中心线弯曲的织针)
centreing mark, clip mark 钩破洞,布铗痕
centre line (花边机)中轴
centre loop 扭结线圈
centre-loop defect 中间纬圈(纬纱叉装置不当的织疵)
centre picking 中央引纬
centre pleat 中央襞裯(在夹克背中央,与背腰带相配)
centre point tie 提花机人字形穿吊(循环花纹左右对称)
centres 芯板,芯片
centre selvedge 中央布边
centre tie 人字形穿综法(花边机)
centre tie-up 对称穿吊机
centrifair cleaner 梯形开棉机,多辊开棉机
centrifugal basket 离心机转筒,离心机吊篮
centrifugal dust collector 离心式除尘器
centrifugal hydroextraction 离心脱水法
centrifugal spinning ①离心式纺纱②离心式纺丝
ceramic fibre 硅酸盐纤维,陶瓷纤维
ceramic guide 瓷质导纱器
ceramic plate 陶瓷板(用作

红外线燃烧器)
Ceranine HC 司来宁 HC(阳离子柔软剂)
ceraplast 陶瓷纤维增强塑料
cerecloth ①蜡布②胶布③漆布
ceremonial 正式的,仪式的
cerise 樱桃色的,鲜红色的
Cerofil 塞里纺纱法(赛立是商标,由卷绕器限制气圈并代替钢领和钢丝圈作用)
Cerol WB 西罗尔 WB(阳离子防水剂,柔软剂,润滑剂)
certain knits 特种针织
certificate of origin 产地证书
certificated quality level 质量保证,质量认证
certification 证明,检定,验证,鉴定书
cerulean 天蓝(淡蓝色)
cervical height 身高(约为第七脊椎至臀部再至地面的高度)
cetyl trimethyl ammonium chloride 十六[烷]基三甲基氯化钠(阳离子表面活性剂)
C. F. coefficient of friction 摩擦秒数
CF conducting furnace black 导电炉黑
CF dart 前中心省
CF length 沿前中线衣长
CF neck dart 前颈省
CF waist dart 前中心腰线省
C/F continuous filament 连续长丝,长丝
c. f. yarn continuous filament yarn 长丝纱
C-fibre carbon fibre 碳[素]纤维
CG capital goods 生产资料,固定资产
CH cyclohexane 环己烷

CHA cyclohexylamine 环己胺

chador 伊斯兰女的头巾或面纱

chafe 擦伤, 磨损

chafed end 擦伤[的]经纱

chafe mark 擦伤痕(疵点)

chafer, chafer fabrics 胎圈包布, 子口包布

chagrin ①棉书面布②仿革绉纹绸

chain ①链②链锁③链式④经纱(英国名称)

chain belt 链状饰带

chain change-over device 布铗链换向装置

chain cleaner 链条清洁器

chain cloth [工业]滤布

chain draft, chain plan 纹板图

chain drawing 链条式针梳

chain-dyeing 链状染色

chainette 管状针织带

chaining 编链

chaining movement 编链垫纱运动

chaining search 链接检索(计算机)

chainless mercerizing range 弯辊丝光机, 无链丝光机

chainless padless mercerizing range 直辊丝光机

chain mercerizer 布铗丝光机

chain notation 垫纱数码(表示经编组织的一种方法)

chain of faults 连续疵点(纱疵)

chaing rail 链条导轨

chain raschel (带特殊装置的粗针距)钩针拉舍尔经编机

chain return wheel 链条盘(链条转向往返的圆盘)

chain stitch ①链式针迹②绞花组织

chain stitch based on rid 罗纹编链组织

chain stitch selvedge ①链状针迹边②(织物的)绞边

chain store 连锁店

chain threading 链串(绞丝的粗练准备工艺)

chain twill 链形斜纹(二上二下斜纹)

chain twist 链式花线(单纱以双股线的相反捻向与双股线并捻成三股)

chain warp dying range 链经染色机组

chainsel chaisel 细亚麻布

chair lace 椅用花边

chair web 家具用绷带(绷弹簧用)

chalcogenide 硫属元素化合物

chalkiness ①失光(印染疵点)②白色擦痕(疵点)

chalking 打粉印

chalk mark 细白条痕, 白垩斑(染整疵点)

chalk stripe ①白垩条纹, 粉笔条纹(配深色底)②深底细白条子布

chalky 白垩色

challis, chalys, challie,

chalinet 印花薄型毛织物, 薄型平纹毛织物(亦有用粘胶纤维制的)

chambery 尚贝里毛葛(丝或人造丝经, 毛纬, 小斜纹组织效应, 法国制)

chambray 青年布, 钱布雷布, 钱布雷绸(平纹, 一般色经白纬, 亦有薄型白边条格者); 色织平纹织物

chameleon 三色调效应(用于丝织物, 经丝单色, 纬丝双色); 变色龙; 善变的人

chameleon fibre 光敏性变色纤维

chameleon paint 温度指示漆
(变色漆)

chamois cloth ①充羚羊皮棉
织物或针织物②充麂皮棉织
物或针织物

chamoisette, chamoisine 充
麂皮棉织物

chanel 无领无腰身的女外衣

Chanel bag 夏奈尔包

Chanel suit 夏奈尔套装; 无
领无腰身的套装

Channel pumps style 夏奈儿
式鞋

chanel suit 恰奈尔套装(滚边
无领夹克上装, 直线型裙, 用
柔软的粗料制成)

changeable silk 闪光绸

changeant 闪光效应, 闪光织
物

change-in filling 错纬(织
疵)

changing [纱线]交替排列

changing finger 调线导纱
器, 调线梭子

changing mechanism 换筒
(或管纱)机构

channel 槽钢; 槽

channeling reed 管道箝, 导
形箝

chappe silk cloth 绢丝织物

characteristic-texture 质地
特征

charcoal pencil 素描笔, 碳画
笔

charcoal grey 炭灰色

charge 充电, 充气; 填充, 加
料; 电荷; 负载; 费用; 注塑, 压
塑

charge/decay testing 电荷
及其衰减试验

charged drop 带电液滴

charged system (用油溶试剂
的)电荷干洗法

char length 烧焦长度, 炭化
长度(织物防燃试验项目)

chariot 小车(指车间内物料
搬运器具)

charity 慈善, 赈济

charme' stitch 经斜组织

charmeuse 沙默兹绉缎(强捻
经线和绉线纬的半光缎面织
物, 蚕丝、棉或化纤制)

charmeuse cotton 棉缎

chartreuse green 沙特勒兹
绿(黄绿色)

chartreuse yellow 沙特勒兹
黄(浅绿黄色)

chase ①管纱上部锥面②卷绕
纱层动程

chasing [布匹]叠层轧光

chassis ①[轧染机]轧液槽②
印花浆盘③底盘④机架

chatter ①印花跳刀疵(横向
短色条疵点)②深浅条(网印
疵点)

chatter marks 颤痕, 跳痕, 跳
刀

check ①格子组织, 格纹②校
验③支票 = cheque

check board fabric 格子织物

checked draft 控制拉伸

checked satin 阴阳缎纹, 方
格缎纹

checkerwork 彩格图案

check gingham 格子布

check nut 防松螺母, 锁紧螺
母

check valve 止回阀, 单向阀

checker ①检验器②检验员③
方格图案

checker-board twill 棋盘式
斜纹, 阴阳斜纹

checks 格子织物

check ring 止动环, 卡环

check strap 梭箱缓冲皮带,
缓冲皮带圈

cheerful atmosphere 欢快的
气氛

cheese ①筒子纱②扁柱形筒
子(直径常大于高度)

cheese cloth 干酪包布(平纹稀薄织物)

cheese dyeing 筒子纱染色

cheese warp 并线球经

chelating agent 金属离子螯合剂

chemical blend 双组分复合纤维(以双组分纺丝法所制的复合卷曲变形纱)

chemical cotton 漂白棉籽绒

chemical fabrics 复合织物(系两种或两种以上的织物覆合在一起)

chemical fibre 化学纤维

chemical flocculation

treatment 化学絮凝法(洗毛废水处理法之一)

chemical lace 烂花花边

chemical padder 化学品浸轧轧车

chemical quilting 化学绗缝法(用化学方法代替绗缝针迹)

chemical stretch 化学弹力整理(一般指松式丝光整理)

chemic[k] 漂液

chemicals 化学剂,化学药品,化学[产]制品,化工材料

chemical fiber garment 化纤服装

chemical protective clothing 化学防护服

chemic[k] 漂液

chemicking 漂白,漂液处理

chemigum 丁腈橡胶

chemiluminescence 化学发光,化合光,化学荧光

chemise ①女用无袖衬衫②女用男式衬衫③女式紧身衣;衬裙;无腰身宽女服,无袖宽内衣

chemise American 美式男子风格衬衫(平领宽大,直裁,短袖,胸部贴袋)

chemise dress 衬衫式连衣裙

chemisette 女式紧胸内衣,无袖胸衫

chemometrics 化学统计学

chenille ①绳绒丝,雪尼尔花线②绳绒织物③仿绳绒线④仿绳绒织物

chenille Axminster 绳绒线阿克明斯特地毯

chequer 格子花纹,方格图案

cherry red 樱桃红

chest 胸部;柜,室,箱

chest drying 夹板[蒸汽]烘干

chest girth 胸围(第一胸围)

chest (girth) 男装胸围

chest interlining 胸衬

chest line 胸围线

chest pocket 胸袋;(西装)手巾袋

chest width line 前胸宽线

chesterfield (天鹅绒领的)长大衣;软领(单、双排纽)长大衣

chesterfield coat 暗门襟长大衣,契斯忒合体西服式外套

chesting calender 布卷式轧光机

chestnut brown 栗壳棕

cheval glass 穿衣镜

chevilier 秘光工艺(丝)

cheviot ①粗纺厚呢②精纺缩绒粗呢③切维奥特羊毛

cheviot finish 切维奥特整理(主要用于粗纺毛织物,能使织纹清晰)

chevron ①山形,波浪形②人字斜纹呢,山形斜纹呢

chiasmus 交错式斗篷

chic 漂亮,时式,潇洒

chiffon ①绡②雪纺绸,薄纱,薄绸,薄绢绸③女子服装装饰品

chiffon crepe 雪纺绉绸(似乔其绉,较柔软)

chiffonette 蝉翼纱(一种最细

薄的雪纺绸)
chiffonized 丝绒柔光整理
chiffons 女服装饰品
chiffon velvet 雪纺丝绒(轻薄丝绒)
chifton 荷叶边
chika 糙斑(丝绸疵点)
child restraining net 幼儿定位网
children's sleepwear flammability standard 儿童睡衣燃烧性标准
children's wear 儿童服装
chill spinning 骤冷纺丝
chimney ①烟囱②尘塔
chimney draft 自然拔风, 烟囱排风
chimp jacket 琴普夹克(有拉毛感的短夹克)
China Council for The Promotion of International Trade Certificate of Origin 中国国际贸易促进委员会产地证明书(CCPIT)
China size of footwear 中国鞋号
Chinatex 中国国际纺织工业展览会
chinchilla ①灰鼠毛皮②灰鼠呢, 珠皮呢(羊毛粗大衣呢)
chine 印经平纹织物
Chinese brush 毛笔
Chinese (ball) button 中式纽扣, 葡萄纽扣
Chinese cap 瓜皮帽
Chinese costume 中式服装
Chinese dress Chi-Pao(又称qipao)旗袍, 长衫
Chi-Pao 旗袍(广东方言中为“长衫”cheongsan)
Chinese collar 中式领
Chinese element 中国元素
Chinese fortune pattern 中国吉祥图案
Chinese knot 中国结(制作纽

扣)
Chinese look 中国风貌
Chinese red 中国红
Chinese stencil print 中国蓝印花布
Chinese style coat 中式上衣
Chinese style costume 中国风格装束
Chinese style pants 中式裤
Chinese traditional costume pattern 中国传统服饰图案
Chinese white 高岭土, 陶土, 瓷土
Chinese yellow 中国黄(老黄色)
chin 下巴
chin warmer 下巴罩布
chino 丝光卡其(常为白色)
Chino collar 中式领(中式立领)
chinos 咔叽休闲裤
chints 有光布, 轧光布
chints chintz 摩擦轧光印花棉布
chip 芯片, 集成片; 刀片[头], 凿子; 小片, 木片, 切为小片
chip bunch 管尖包头纱(大纤库织机用)
chip cutter 切片机
chips 切片
chiriman chirimen 无光绉绸
chitin 甲壳质
chlamys (古代希腊用)男式优质呢短斗篷
chloramine-T 氯胺T, 对甲苯磺酰氯胺钠
chloranisidine 氯代茴香胺, 氯代甲氧苯胺
chloride 氯化物
chlorin 氯纶, 二氢卟吩
chlorinated polyvinyl chloride fibre [聚]过氯乙烯纤维
chlorinated carbon 四氯化碳

chlorinated lime 漂白粉
chlorinated wool 氯化防缩羊毛
chlorination shrink proofing 氯化防缩整理
chlorine-free bleach 无氯漂白
chlorine hydride 氯化氢
chlorine resistant finish (树脂)抗氯整理
chlorine retention 留氯作用
chlorite bleach 亚氯酸钠漂白
chlorofibre 含氯纤维
chloromonomer 氯化单体, 氯代单体(如氯乙烯)
chlorophenol red 氯酚红
chloroprene rubber roll 氯丁橡胶辊
chlorotriazinyl dye 氯三嗪基染料
chlorous acid 亚氯酸
choice wool ①[美利奴]羊颈部最好毛②三等羊毛(套毛两侧中部毛)③优选毛(美国商名)
choke ①阻塞②抑制
choker 宽领带, 领巾
CHOL cyclohexanol 环己醇
CHONE cyclohexanone 环己酮
chop marks ①[生丝]牌号②[丝绸]牌号③[织物]商标, 印标
chop pants 剪裁型裤子(裤腿似剪断)
chopped weft (同 cut weft) 打纬受损纬纱(受打纬和经纱摩擦损伤)
chopper bar (拉舍尔经编机的)压纱板
chopper bar fabric [经编]压纱织物
chopping 裁剪
chore jacket ①工作夹克(牛

仔布面, 绒布或棉胎衬里)②劳动夹克(常用牛仔布面, 毛毯里)
choreography 表演设计
christen 首次使用
chroma ①色彩纯度②色品, 色度
chromate [dyeing] process [媒染染料]同浴铬媒染色法
chromatic dyeing 袖笼绞纱染色
chromaticity ①色度, 色品②染色性
chrome dyes 铬媒染料
chrome green 铬绿, 氧化铬
chrome mordant process 预铬媒染法, 先铬媒染法
chromonema 染色丝[线]
chromophore 发色团, 生色基
chromotronic microjet printing machine 电控微喷射印花机
chronaximeter 计时器
chronophotography 连续照相, 记时摄影
chrysalis 蚕蛹
chrysophenine 直接冻黄
chute ①斜管, 斜槽②卸载管③降落伞
chute fabrics 降落伞织物(包括布水雷、布炸弹用的织物)
chute-feed 管道喂给
CHX cyclohexane 环己烷
CI ①Colour Index 染料索引(书名)②colour index 颜色指数, 比色指数
CIB = commodity inspection bureau 商品名检验局
Cibacet dyes 汽巴绀脱染料(分散染料)
Cibacron dyes 汽巴龙染料(活性染料)
Ciba dyes 汽巴染料(靛属还原染料, 商名, 瑞士制)

Cibanone dyes 汽巴能染料
(蒽醌还原染料)

CIC = commodity inspection
corporation 商品名检验公司

CIE constant increase
of elongation 等速伸长(法)
(指强力试验机)

cigarette pants 香烟裤(细长
直线型)

cigarette resistance 耐香烟
烧灼性

cigarette test 香烟引燃试验

CIM computer integrated
manufacture 计算机集成制
造

CIMS = Computer Integrated
Manufacturing System 计算
机集成制造系统

cinch belt 宽腰带

cinema pile carpet 剧院地毯

cinnamon 肉桂色(浅黄棕);
浅红褐色;浅黄褐色;淡肉色

cinnamon brown 肉桂棕(暗
黄棕色)

circle 花边机弧形件(其轴心
在该机中轴上)

circlip 锁簧,定位环,(开口)
簧环

circular 无袖外衣

circular bags 圆筒布

circular battery (织机的)圆
形纬管库

circular box 回转梭箱

circular comber 圆梳机

circular cuff 圆形袖口

circular flat bar machine 回
转式平机

**circular flat-bed knitting
machine** 单相多头回转横
机

circularity ①[纤维]充实度
②圆形性③圆整度,充实度

circular knife [剪毛机]螺旋
刀

circular knit 圆筒形针织物

circular loom 圆形织机

**circular pile knitting
machine** 毛圈针织圆机

circular pressure brush 上
针转刷(拉幅机用)

circular purl machine 双针
筒圆形针织机

**circular screen printing
machine** 圆网印花机

circular shirt 喇叭型下摆裙

circular sleeve 披肩短袖

**circular warp & weft insertion
knitting machine** 衬经衬
纬圆形针织机

circular weave 袋组织

circulation pump 循环泵

cire [仿漆皮]蜡光整理;蜡光
织物

2-cistern open washer 二格
平洗槽

CIS computer integrated
spinning 计算机综合纺纱
(生产管理系统)

CITME China International
Textile Machinery Exhibition
中国国际纺织机械展览会

citrine 浅橄榄色

citron 香橼黄

citrus 柑桔黄(嫩黄色)

city gas (同 town gas)城市煤
气

city sport look 都市轻快款式
(上街穿用的乡村式服装)

civilized fashion 文明款式,
都市款式

civrine cameleon 双色或多
色梭纹织物

CL caprolactam 己内酰胺

clabbered 凝结

clack valve 翼门止回阀

claded yarn 包芯纱,包缠纱

claim indemnity 索赔

clamdiggers 半长裤(长至膝
下)

clamminess 黏湿性,湿腻感

(指穿着感觉);滑糯感
clammy 湿粘的,湿冷的
clamp ①推珠②钳,夹③压板,压铁,线箍④夹线板
clamp of closing latch 针舌剪刀口
clamping comb 梳夹,夹纱梳栉(结经机部件)
clamping shuttle 夹纬梭
clan plaid, clan tartan [苏格兰]氏族格子呢(粗纺式精纺)
clapper (同 **pounding block spanker**)压板(熨烫工具)
Claria 7 克拉利亚 7(黏/涤混纺织物商名,日本产)
clarifier ①澄清池②澄清剂
clarity 透明度,清晰度
clashing color 不协调色彩
clasp button 钩扣
classer (棉花)分级员,(棉花)分级工
classer's staple 手扯长度,分级长度
classic 【口语】传统服饰,古典,经典
classic jewellery 经典首饰
classic suit 正式套装,正统男西装
classic sweater 普通运动衫
classification of garment 服装分类
clavette cam 活络三角;进出三角
clavus 棒柱饰条
claw clutch 爪形离合器(毕加诺织机)
claw hammer, claw hammer coat 燕尾服
clay liner 黏土垫料(指土工布)
clean area clothing 洁净区服装
clean area fabric 无尘布
clean area garment 无尘无

菌服

clean basis 按洗净[状态]计算(洗净毛的价格,减除洗净时的损耗及费用)
cleaner ①除尘器,清洁器②清洁工③除杂机
clean collection 光票托收(开出汇票时不附货运单据)
clean cut 邻经(纬)交错(例如山形织物,邻经或邻纬顺序交错)
clean dry mass 干洁纤维体(无湿气和其他非纤维材料)
clean finish 光整处理
clean finishing [毛织物]显纹整理
cleaning ball (同 **cloth ball**) (熨袖肩等圆弧面用的)圆形熨烫台
cleaning bar 清洁杆
cleaner garment 防尘服
cleaner production 清洁生产法
cleaning roller 绒辊
cleaning sector 除杂区
cleaning technology 净化工艺
clean look 整洁款式
clean room 无菌无尘室
clean-room garment 绝尘室服装,净化室服装
clean room laundry 无尘无菌洗涤
clean wool 洗净毛
clear ①[不含染料的]印浆②隔距③退圈(针织)④清除⑤透明⑥增充剂
clearance ①间隙②(丝或合纤纱的)捻缩
clearance fit 动配合,间隙配合
clear area 有效截面积
clear chip 透明切片,未消光切片
clearer ①绒辊②绒板③清洁

辊④清纱器⑤退圈轮
clearer burr 辅助退圈轮;压线轮
clearer flat 绒板
clearing ①清纱②洗净[残色]处理③羊毛脱氯处理④清除⑤纯化⑥退圈
clearing lease 检查分绞线
clear width 净宽
clear wool ①净毛(无植物性杂质的粗梳或精梳短毛)②净毛条(无死毛,小粒的粗梳或精梳毛条)
cleat ①纱头夹②夹具
clematis 铁线莲紫(红紫色)
clench 卡钉,夹紧,钳,敲弯
cleopatra 克利巴特拉蓝(鲜蓝色)
cleric shirt 牧师衬衫(衣身为彩色,领和袖为白色或纯色)
clicker (针织品的)冲裁机
clicking ①毛条粘连②毛球剥皮③羽边毛条
clicking top sliver 毛羽条(条子表面突出大量纤维)
clientele 老主顾,常客
climate control fabric 调节温湿度的织物
climb milling 逆铣
climbing shorts 登山裤(多口袋)
clinch belt 宽腰带
clinging property ①紧身性,贴身性②缠合性
clings 贴身
clingy 缠身衣(软薄料制)
clip ①布铗②夹钳③尖子④一季剪毛量⑤剪毛⑥剪花⑦剪;一次剪毛量;一季毛
clip cone two-for-one twisting 夹管式倍捻,一步法倍捻(从两只纱管引纱进行倍捻)
clip embroider 剪割花纹
clip expander 小拉幅装置

clip feeler 布铗触指
clip machine (提花机的)纹板定位机构
clip mark 钩破洞,布铗痕
clip opener 开铗器
clip spots ①浮点花纹②修剪浮纱(剪去特加经纬纱间浮出的纱头)
clip sprocket, clip wheel 布铗链条盘
clipless mercerizing range (同 chainless mercerizing rang)直辊丝光联合机
clipped spot gingham 剪花格子布
clipped technique(skill) 剪贴技法
cloche hat 钟形帽
closed zipper 闭尾拉链
close-out sale 甩卖
closures 扣合件
clipper design 剪割花纹
clipping 剪毛
clipping failure trip ①脱铗自停(机构)②跳闸装置
clips 修剪花边上特加花样间浮线
clo value 克劳值(服装保温值,美国使用,1 clo = 1.55 tog)
cloak ①大衣(总称)②斗篷,无袖外套
cloaking 大衣料,外套料(粗梳毛织物)
cloak room 衣帽间
clobber 衣服
cloche 钟形女帽
clock ①计时器②绣花或网眼花纹(织袜花纹)③吊线(绣花)边花袜子
clock motion 测长装置,测长运动
clock printing machine 袜类边花印花机
clock spring 时钟式弹簧(提

综用)
clockwise twist S捻,顺手捻
clogged ring 表面损伤的钢领
clogging 堵塞,轧刹
cloky, cloqué 泡泡组织织物, 泡泡点纹
cloqué fabric 凸纹[浮线]针织物
close alignment 精调直
close clearance 紧公差,小间隙
close test 精密试验
close-to-the-body style 紧身款式,贴身款式
closed beard defect 闭口针
closed cam track 封闭式三角针道
closed comb 密筘(高号筘)
closed creel 封闭式纱架
closed end loops 圈形综丝头端
closed filaments 并丝
closed lap [经编]闭口线圈, 闭口垫纱
closed reed 分经筘,分绞器
closed stitch 闭圈(针织用)
closed washer 蒸洗槽,加盖平洗槽
close-knit 细网眼针织物
close set mark 小密路,粗纬档(织疵)
closing ①填空整理(加填充剂,再压光)②腰头门襟③缝合④门襟(裤、裙的门襟为 fly facing)
closing element 针芯
closing plate 封板,闷板(多格平洗槽部件)
cloth ①织物②布③呢绒④衣料;布;织物
cloth belt 布[制]腰带
cloth bolt 布卷
cloth counter 织物密度镜
clothes 衣服,被褥
clothes bag 放换洗物的袋子

clothes brush 衣刷
clothes hanger 挂衣钩,衣架
clothes horse 晒衣架
cloth fall-out 坯布脱套(针织)
clothing 衣料;衣服类;被服;衣饰
clothing physiology 衣着生理学
clothing pressure (服装)紧身压力
cloth laying machine 摊布机
cloth mandrel 卷布辊
cloth mellowing machine 叠层轧光机
cloth-one-side sheet 单面胶布
cloth paper 压呢纸板
cloth pasting machine 包绒辊机,包呢心机
cloth pressing-on roller 压布辊
cloth puncture strength tester 织物穿孔强力试验仪
cloth ring 导布环,织物导圈
cloth shoes by injection molding 注塑布鞋
cloth shoes by injection rubber sole 注胶布鞋
cloth spreaders 辅料机
clothing (clothes) chain stores 服装连锁店
cloth stockings 布袜
cloth truck 堆布车
cloth turning device (同 cloth turn over device) 织物反向装置
clothing comfort 服装舒适性
clothing construction design 服装结构设计
clothing export quotas 服装出口配额
clothing heat conductive property 服装导热性
clothing function pattern 服

饰功能图案

clothing import quotas 服装进口配额**clothing mark** 服装标志**clothing surface temperature** 服装表面温度**clothing technique drawing**

服装平面工艺图

clothroom 成品间,布房间(整理布匹的车间)**cloth wheel** 退圈圆盘(俗称印光)**cloth with pile** 绒布;毛巾布**clothly appearance** 布面线纹清晰**clothly feel** 轻软手感(指轻浆织物的手感)**clothly hand** 布质坚实,柔软而有身骨**clotted fibre** 凝结纤维**clotted wools** 蓬松毛呢(用蓬松而不均匀的毛纱制织,有拉绒、毛圈卷曲的感觉)**cloud** ①(钩编或针织)围巾②云斑(疵点)**cloudy** 云斑的**cloud yarn** ①云彩花线②竹节花线**clover leaf lapel** 苜蓿叶形翻领(西装领的上片和下片的尖角成弧形)**clown pant/pantaloons** 小丑裤/丑角裤**club bow tie** 俱乐部蝴蝶领结(结的两翼成直线)**club stripe** 克拉勃多色条纹**cluster jet** 组合喷头**cluster tuck** 成群缝褶(一定间隔中有二、三道缝褶)**clutch** 离合器**clutchless speed change gear** 无级变速器**CMA Children-wear Manufactures Association** 儿童服装厂商联合会(美国)**CMC Colour Measurement Committee** 颜色测量委员会(英国)**CMC carboxymethyl cellulose** 羧甲基纤维素**CMT Classimat** 纱疵分级仪(商名,瑞士制)**C. M. T.** cut, make, trim 承包生产制(服装工业用语)**CNC computer numerical control** 计算机数字控制**coagulating bath** ①凝固浴②纺丝浴(化纤)**coalesced filaments** ①凝集丝(纺丝时,使两根或几根丝条凝结在一起)②并丝(纺丝疵点)**coat dress** 大衣式裙装**Co¹ company** 公司**Co² Corporation** 公司,社团法人**cocktail bag** 鸡尾酒会手袋**cocktail dress** 鸡尾酒会礼服**codpiece** 收裤脚短裤**co-dyeing** 共染,同染(指染色时加入某些助剂,达到染色外的效果,如柔软、耐光等)**coif** 把(头发)做成某种式样**coin pocket** 零钱袋**co-interlaced yarn** 混络丝(两束或两束以上复丝交错制成)**Co. Ltd. company limited** 有限公司**co-mingled yarn** 混络纱(二根或二根以上单纱交错)**co-rotating** (双螺杆)同向旋转**co-spun yarn** (同 filament blend yarn) 混纤复合丝(纱)(二种不同类型长丝混纺或混捻)**co-texturing** 包芯变形[加工],(双根丝)共混变形[加工]

coan fabrics, coan robes 真丝绡

coarse [纱条]粗节

coarse count 粗支数,低支数

coarse picks bar 粗纬档

coarse whiting 重质碳酸钙

coat ①男式上衣,外套②妇女、儿童短大衣③(羊的)被毛

coated fabric 涂层织物,上胶织物

coatee (妇女、儿童用)紧身短上衣

coat dress 外套式连衣裙

coat shirt 外套衬衫(无组长衬衫)

coat suit 外套套装(外套与西裤同料)

coat tail 上衣后摆

coating ①上衣衣料②[织物]涂料③上胶,涂层④被套;上衣料子

coating cloth 外套衣料

coating finishing machine 涂层整理机

coating machine 上胶机;涂层整理机(同 coating finishing machine);涂层机

cobalt blue 钴蓝(青光蓝色)

cobalt staining 硫化钴染色法

cobble 织物疵点回修

cobbler 退修的染整疵点织物

cob-webbing ①成形不良②蛛网筒子

cochineal 胭脂虫红,洋红

cock 旋塞,龙头;(帽缘)反卷,翻边

cockle 纱身游浮纤维圈(纺纱时相邻纤维松弛);绳索股线变形(同 hockle)

cockle cockel ①[衣服]弯皱②[织物]不均匀皱纹

cockled bar 波形条痕(疵点)

cockled yarn 扭结纱,扭结丝(绸面疵点)

cockling (织物的)皱面外观,织物起皱

cockscomb red 鸡冠红

cock valve 旋塞阀

cocoa 可可色

cocoa brown 可可棕(黄棕色)

cocoon 茧,蚕茧

cocoonage 成茧过程,成茧活动

cocoon deflossing 剥茧工艺,除茧衣工艺

cocoon doubles 双宫茧

cocoon foible 薄皮茧

cocoon picking 理绪

cocoon strippings (同 blaze keba) 茧衣,茧绒,茧网

cocoon suffocation 杀蛹

cocoon volume 茧容量(每升中的蚕茧数)

cocos fibre, coir fibre 椰壳纤维

COD ①cash on delivery 货到付款②chemical oxygen demand

化学需氧量

code test 标准试验

cod piece 男短裤前档盖片

coefficient of resistance, coefficient of safety 安全系数

coefficient of twist 捻系数

coffee 咖啡色

cogged belt 齿形带

cohesion ①内聚[现象],内聚力②黏合③抱合力

coif 头巾

coil ①条圈②纱圈

coiled-loop stitch [防脱散]绞绕组织(针织)

coiler 圈条器

coiling ①盘旋②卷曲③圈条

coil pipe 盘管

coil ratio 纱圈[卷绕]比(束纱圈数与绕纱圈数之比)

coil-tube boiler 盘管锅炉

coil yarn 盘旋卷曲变形丝
coin dot 硬币大的水珠花样
 (用于女服及领带)
coin-op cleaning coin-operated self service
 drycleaning 投币自动干洗
colcothar 英国红,氧化铁红
cold batch bleach 冷卷漂白
cold batch dyeing 冷堆法染色
cold dyeing 低温染色
cold flatting (同 cramping) 毛织物冷捆(便于运输或贮存)
cold junction reference 冷端结点参考点(指热电偶)
cold make-up 冷妆
cold mercerizing 低温丝光法
cold pad azoic dyeing [染浆联合机的]冷轧偶氮染色
cold pad-batch dyeing 冷轧卷堆染色法
cold pattern roller 冷轧花滚筒
cold print-batch process 印花冷卷固色法
cold-proof coat 防寒服
cold service 低温下使用
cold stage 冷载物台
cold test [for wool] [羊毛]自然回潮试验法(求净毛率用)
cold water soap 低温洗涤剂(可用凉水洗涤)
COLL = collect 货到付款
collapsed-balloon spinning 瘪缩小气圈纺纱
collapsible package 管芯可抽的卷装,无纱芯卷装(如绞纱、饼形纱)
collapsible reed 伸缩筘
collapsing motion [摇纱机]落绞装置
collar ①套管②轴环③颈圈④衣领⑤护颈,衣领
collar attached shirt 附领衬

衫(指不结领带的衬衫或极正统的衬衫)
collar band 底领(领圈),领脚(衬衫领的)下盘;领座
collar band leaning out 领脚外露
collar bone (使领子硬挺的)插骨片,领衬
collar button 领扣
collaret 女毛皮(花边)衣领(领圈)
collar facing covering lining 辅领面
collar lining 托肩
collar inlay collar stay 衣领插骨片
collar interlining 领衬
collar point 领尖
collar press 压领机
collar stand 领脚
collar stay 硬领,领衬
collar support 领衬
collarless collar 无领型领(指很低的立领)
collarless jacket 无领外套(无领的西装上衣)
collar neckline 领下口
collarstand 领里口,领座
collar stand 领高
collar tab 领袷
collar turner 翻领器
collecting device 集束装置
collecting groove 凝聚槽
collection 选样;托收(出口人先发货,开汇票连同货运单托银行收款)
collection order 托收申请书
collection show (同 fashion show, fashion presentation) 服装展览会,新装展示会
collective warp measuring elements 多根经纱张力仪
collector ①集合器②除尘器③积布器④集料器⑤捕收剂
colloidal dyes 胶态染料(在

染液中能以超显微聚集体形态存在)

colloxylin 硝酸纤维素

color aesthetic 色彩美

color array 颜色系列

color association 色彩联想

color attractive feelings 色彩醒目度

colorimeter 比色计,色度计

colorimetry 比色法;色度术

color consultant 色彩顾问

color dissymmetry 色彩不对称

color fastness to light 光照色牢度

color fastness to wet rubbing 湿磨擦色牢度

color gradation 色彩层次

color harmony 色彩调和

color light-weight feeling 色彩轻重感

color matching 配色

color mix 色彩调和

color pearl 粉色珍珠

color plain feeling 色彩质朴感

color ratio 色彩比例

color rubbed off 褪色

color saturation 色饱和度

color solemn feeling 色彩庄重感

color spot 色花

color tone 色调

color wheel 色标盘,色轮

color-matching table 配色表

color-size-quantity

assortment 颜色-尺码-数量搭配

columnar 圆柱状的

combining method in

garment design 服装设计结合法

colour(英), color(美) ①颜色②颜料③染料

colourability 上染性,染色性

colour abrasion 色磨损

colour accent 缀色增亮(在花样图案中,用少量鲜艳色彩克服单调现象)

colour-and-weave effect 浮线配色花纹

colourant ①色素②染料③颜料④着色剂

colourant mixture computer 配色计算机(缩写 COMIC)

colour atlas 色卡本,色卡簿

colour bar 色档

colour blocks garment 香宾衫

colour boiling room 调色间,配色间

colour cards 染色样本,色卡

colour cast 闪色,色光

colour clarity 色泽清晰度

colour code 色标,色码

colour concentrate 染料浓缩液

colour container washing

machine 浆桶洗涤机

colour coordination 色彩调和

colour data processing

system 颜色数据处理系统(由测色仪、软件及计算机等组成)

colour denim blouson 彩色牛仔女装

colour depth 色浓度

colour difference 色差,色光不符

colour dripping 滴浆(圆网印疵)

coloured add-on effect 彩色附加效应

coloured discharge [printing]

着色拔染[印花]

coloured speck 色点丝(化纤长丝疵点)

coloured spot 色斑,色花(疵点)

coloured-white effect 染色留白效应

coloured woven 色织

coloured woven flannel 色织条格法兰绒

colour effect 配色花纹, 色彩效应

colour-eye 色目机(分光光度仪)

colour eye sensor 电眼分色传感器, 分光光度传感器

colour fastness 染色[坚]牢度

colour fly 异色纤维或飞花织入(织疵)

colour gradation 色调层次

colour grade, colour grading 色彩分级

colour index 染料索引

colour jet printer 彩色喷射打印机

colour kitchen 配色间

colour lake 色淀

colour matching ①比色, 仿色②[照来样]配色

colour on colour 重色配色法

colour out 脱浆(印疵)

colour overlapping 搭色

colour patch 色渍(染疵)

colour pencil 测温笔(随温度变色)

colour physics computer system 色彩物理计算机系统

colour receptivity 可染性

colour registration 彩色的重合

colour resist 着色防染印花

colour rotation 色顺(辊筒印花雕刻药筒排列顺序)

colour scheme 配色方案

colour sequence 色纬顺序

colour smear 拖浆, 拖毛[印疵]

colour spun ①纺前着色, 着色纺丝②色纺(染色纤维纺纱)

colour strength 颜色力分

colour stripper 剥色剂

colour video monitor 彩色影像监控器

colour volume 色浆用量

colourway simulator 花样重现装置

column chromatography 柱色谱(法), 柱层析法

column set 斜列排列(针布植针法)

comb ①精梳②精梳机③梳栉④斩刀⑤(缝编机的)脱圈沉降片⑥弧形导轨组件(花边机); 精梳; 栉; 斩刀

combat collar 战斗领(领的前部有三条宽的装饰缝)

comb clamp 梳栉夹(结经机部件)

combed peeler 精梳纱(缩写为 C. P.)

combed yarn 精梳纱

combed slub (bing) 精梳纤维条, 精梳毛条

comber ①精梳机②梳刷装置

comber board [提花机]目板

comb guide 梳形导丝器

combicoating system 复合涂胶系统

combination ①组合, 混合②联合③上下相连的衣服

combination card ①[盖板和罗拉]混合式梳理机②[盖板和针辊]组装式梳毛机

combination chain 针板布铗两用链

combination dyeing 拼色染色(指用一种以上的染料染色)

combination fabric ①混合织物②混纺织物

combination lace 棱条网眼
复合花边

**combination of rib and jersey
stitch** 三平组织

combination yarn 组合纱,混
合股线(用不同捻度或不同原
料的单纱并捻而成)

combined beater 缩合打手

combined filament yarn 混
纤丝

combined heald and harness
综框与通丝联合织造(两者同
时织地纹和花纹)

combined package 拼件成包

combined piece 拼匹

combined pin and clip chain
(拉幅机的)针板布铗两用链

**combined roller and
conveyer steamer** 导辊及
履带复合式汽蒸箱

combined stage bleaching
联合漂白法

**combined tigering and
shearing machine** 修毛剪
毛联合机

combined transport B/L 多
式联运提单(简写 C. T. B/L)

combined weave 联合组织

combined yarn 混纤[长]丝,
混纤复丝

combing 精梳[工艺]

combing-in-oil 英式精梳毛
条,油梳毛条

combing line 精梳用毛分级
线

combing roller (气流纺的)
分梳辊

combing tear, comb tearage
短毛比值(毛条对落毛比值)

comb lead 弧形导轨托座(供
花边机滑架行走之用)

comb-out 精梳落棉

comb strip 针排,针板

come in 开始流行,上市

comfort 穿着舒适

comfortable stretch 舒适伸
缩,合身伸缩性

COMIC (colourant mixture
computer) 配色计算机

comingled yarn 多根并合纱;
混络丝(两股或两股以上复丝
同时交错并合的交错丝)

comingling 多根并合,混络

comingling yarn 混络丝,混
纤交络丝

comma heel 逗号跟

commemorative (有助于)
纪念的

commentator 评论员

commander switch 主令开关

commercial allowance 商业
公差容差,商业允差

commercial colours,

commercial dyes [仅有中
等日晒水洗牢度的]直接染料

commercial document 商业
单据

commercial fastness

properties 商业[色]牢度

commercial grade 商品名
级,工业级

commercial mass 商业公差
质量(指纺织材料回潮率)

commercial matching 容差
配色(色差在允许范围内)

commercial moisture regain

商业公差回潮率

commercial print 广告花样

commercial printing 直接印
花

commercial residual

shrinkage 商业公差剩余缩
水率

commercial standards 商业
标准(非法律规定的)

commercial weight 商业公差
重量(按商业公差回潮率折算
的重量)

comminution 磨碎

commissioning ceremony 投

产仪式,交付使用仪式
commodity polyester 化纤产品
common resin 松香
common silk 普通[天然]丝
common twill ①正则斜纹②普通斜纹
commuter look 乘通勤车上班族款式(工薪阶层套装加风衣)
compact 紧凑的;简洁的
compact cloth 紧密织物(相邻纱线间距离小于纱线直径)
compacted yarn 气流喷射交缠丝[纱]
compacting machine 挤压式预缩机(针织品用)
compact line technology 紧凑纺工艺(聚丙烯纺丝用)
compactor 机械式预缩机,挤压式预缩机,阻尼式预缩机(针织)
compact-slub device 紧压式竹节形成装置
compact-type jet dyeing machine 筒式喷射染色机(设计紧凑,浴比小,1:4~7)
companion fabrics 组合使用织物(两种或多种织物,设计后要一起使用)
company standard 企业标准
comparative factor of density 密度对比系数
compartment drying machine 分段烘燥机
compatibility 配伍性,可混用性
compatible dyes 配伍[性]染料,可混用的染料
compatible 一致的;兼容的;和谐的
compatible shrinkage 相容收缩(指粘合织物的面布和底布或服装的面料、衬料以及辅料等的收缩程度)

compel 康佩尔(100% 涤纶织物商名,外科服装用,美国产)
compelling 令人注目的
competitive edge 竞争优势
complementary color 补色
complementary color scheme 补色调和
compensating creel 补偿式轴架
compensation trade 补偿贸易
complaint 索赔
complementary colour 补色
complete alkalimetric titre 总碱量滴定度
complete drawing-in (经编经纱)满穿
completely washable fabric 可充分洗涤的织物(用71.7℃热水机洗而不过分缩水或变形变色)
complete setting 全面设定(毕加诺织机)
complete suit 完整套装
complex colour harmony 不调和的配色方法(不同于常规配色)
complex yarn ①复丝②复合纱
compliance 柔量,柔顺性
component fibre 组分纤维(用于组成复合纤维)
composite fibre, composition fibre 复合纤维
composite phenolic cloth 酚醛复合织物
composites 纤维增强塑料
composite textiles 复合纺织品
compositex (composite testiles) 复合纺织材料
composite yarn 包芯纱,复合纱
composition analysis 成分分析

composition doctor 小刀, 铜[刮]刀(用以刮除印花机花筒上的棉纱、棉絮、棉屑等带浆杂质)

composition dot 植绒点子

composition rubber 合成橡胶

composite-material packaging 复合材料包装

composition label 成分标签

compound feed 复合送料

compound cloth 多层织物

compound dyeing 拼色染色(指用一种以上的染料染色)

compound needle 复合针

compound parachute ①双层降落伞②具有照明弹的降落伞

compound slay 复合箝座

compound stitch 复合线圈

compound-wound D. C. motor 复激直流电动机

compound yarn ①股线②花色线

comprehensive colour fastness 综合色牢度

comprehensive cycle programming 多功能的程序周期

compressetometer 压缩疲劳试验仪

compression test[ing] 耐压试验

compressive shrinkage 机械预缩整理

compromise (同 equalize) 修样板(指服装的)

computer-aided garment fitting design 电脑辅助服装款式试衣设计

computer-aided garment instruction 服装 CAI (计算机辅助服装教学)

computer-aided garment manufacture 服装 CAM

(计算机辅助服装制造)

computer-aided garment process planning 服装 CAPP(计算机辅助服装规划)

computer-aided grading 计算机辅助推档

computer-aided sweater strip circular knitting machine 电脑羊毛衫大圆机

computer drawing technique 电脑绘画技法

computer integrated garment manufacturing system 服装 CIMS(计算机集成服装制造系统)

computer colour matching 计算机配色

computer image analysis 计算机图像处理; 计算机影像分析(法)

computer lockstitch sewing 电脑平缝机

computerised jacquard knitting system 针织电子提花系统

computerized dyeing 计算机化染色工艺

computerized testing 计算机化测试

computerized weighing labelling and packing system 计算机化称重、贴商标及包装系统

computermatic 电脑式

computer ribbon 计算机色带

Concavex roller 凹凸辊(整纬装置, 可整 S 形弓纬, 德国生产)

concealed button fly 暗纽门襟

conceal the figure 掩盖形体

concentrate 浓缩

concentrate colouring 母粒着色

concentration 浓度
concentric sheath-core fibre 皮芯同心纤维
concertina 束腰
concha belt 贝壳饰带
concurrent twist 同向捻(初捻与复捻的捻向相同)
condensation heater 凝结加热器(变形机用)
condensation point 露点
condensation stains 水渍印(织物蒸化疵点)
condensed sliver ①压缩棉条②废纺粗纺③搓捻粗纱
condensed yarn 废纺棉纱
condenser ①凝棉器②搓条机③冷凝器④电容器⑤调相器
condenser card 末道梳毛机
condenser-spun 废纺
condenser system ①废纺系统②粗梳毛纺系统
condensing 搓条
condition ①含湿量②调湿③条件,状况
conditioned atmosphere 公定温湿度
conditioned elongation 调湿伸长
conditioning test 公量检验,水分检验
conductometer 热[电]导计
conduit ①导管②风道,水道
cone ①锥体,锥形②锥形轮,铁炮③锥形筒管,锥形筒子④筒子丝⑤(空心络纬机的)纤杯,纤碗(麻织)
conematic 自动络筒的
cone pick 上投梭,圆锥投梭
coner 锥形筒子络筒机,宝塔筒子络筒机
cone top motion [锥形]提综滑轮[装置]
cone warping 分条整经
cone wedge (分条整经机大滚筒上的锥体)斜度板

cone winding automatic reeling machine 自动络丝络筒机
conex 康耐克司(芳香族聚酰胺纤维商标名,具阻燃性)
confection 女用服饰品;女大衣
confirmed credit 保兑信用证
confirming bank 保兑行(银行)
confusor (喷气织机)管道片
confusor blade segment 管道片
Congo red 刚果红
conical cylinder 锥形针筒
conical ring 锥面钢领
conicylindrical viscometer 锥筒粘度计
coniferyl alcohol 松柏醇
coning ①络筒②圆锥形
conjugate cam drive 共轭凸轮传动
conjugated yarn, conjugate spun fibre 共轭丝,复合丝
conjunct polymer 混合聚合物
connecting arm ①连杆②[织机]牵手
commession diagram 设备相互连接图
conservative 守旧的,保守的
conserving agent 防腐剂,保存剂
consignee 收货人
consignment 委托,寄存,委托的货物
consignor (出口贸易的)委托人
console 控制台,仪表板
conspicuous consumption 摆阔形的挥霍浪费
constant-boiling mixture 恒(沸)点混合物
constant length system (表示纤维或纱线细度的)定长制

constant pattern winding 重叠[卷绕](络筒疵点)

constant weight system (表示纤维或纱线细度的)定重制

constrictor 管道片(喷气织机)

construct textile 建筑用织物

constructed pattern 结构花式,结构花纹(指穿透织物的附加花纹,如非织造布加针刺花纹,羽绒服加图案针迹,窗帘加透孔花纹等)

construction felt 建筑用毡,营造用毡(非织造布)

construction index (同 cover factor)织物覆盖系数,布面覆盖系数

construction profile 异形骨架(针织)

consumer-directed goods 直接消费品

consumerism 保护用户利益主义;用户第一主义

contact-free dryer 无接触烘干机

contact heat setter 接触式热定型机(使用八只以上热辊进行合纤织物定形)

contactless method 无接触[的]方法

contactless pickup 无触点传感器

containerized 集装箱运输

conte 木炭笔

contemporary 同时代的人;同辈人

contemporary model 现代流行型(指西装)

contextual 有根有据的,有来龙去脉的

contexture ①织物②结构③交织

continental model 欧洲大陆型(有高贵、优雅感)

continental system of yarn

counts 大陆式毛纱支数,法式毛纱支数

continuous automatic spinning 连续自动化纺纱(简称 C. A. S)

continuous bath 续染浴,连缸

continuous conveyer oven 连续传送带烘箱

continuous filament [yarn] 复丝,长丝

continuous fusing machine 连续式粘合机

continuous ink jet 色料连续喷射,连续喷色

continuous motions for runaway turns 连续的动作转体

continuous pass (综的)顺穿

continuous type 无裤腰型(指西裤)

continuous yarn felting 纱条(或粗纱,毛条)连续缩绒

continuum 连续统一体

contour 轮廓

contortion 扭曲

contour belt 体形带(可显示曲线美)

contour bra 加垫型胸罩

contoured bed sack 成形床垫套

contour design 轮廓设计

contour fabric 成形织物

contour final 最终轮廓线(服装设计)

contour sheets 成形床单(周围有松紧带套牢床垫)

contracted 皱缩的

contraction 缩度,收缩

contractual quality terms 合同的品质条款

contractual specification 合同规格说明

contrapuntal pattern 组合花样

contrast colour 对比色

contrast effect [交织物染色的]闪色效应

contrast harmony 对比的调和(配色用语)

contrasting color 镶色

contributing length 有效长度

control finger 接触指杆(用于吸边器等)

control language 控制语言

control panel 控制面板

control roller 控制辊

controlled-sudsing, controlled sudsing detergent 控泡洗涤剂,低泡洗涤剂

control ring 气圈[控制]环

control sample 对照样品

control specimens 仓储抽样监控(仓储抽样与规定对比,观其品质变化情况)

control system 控制系统,管理制度

control timer 时间控制继电器,时间传感器,定时器

convection heat dissipation system 对流散热装置(用于热定形机冷却区)

conventional 正(传)统的

conventional moisture regain 常规回潮率

conventional twist 传统变形丝加捻法(加捻、定型、退捻三步法)

convention moisture regain 公定回潮率

convergent lens 聚光镜

convertible collar 开合两用领

convergent nozzle 收敛形喷嘴

conversational print 风俗画印花布(用于领带及衬衫)

conversation form (针织)对称花纹

converse twist 反向捻(初捻与复捻的捻向相反)

conversion ①印染加工(印染术语,即把坯布加工为成品)②转化,转换③转化率④换算

conversion effect ①转化效应②转色效应(利用两种不同性质染料相叠印产生双色效应)

conversion of counts 支数换算

conversion of monomer 单体转化[率]

conversion printing 转化印花

converted fabrics 加工织物(指经过染整加工的织物)

converter ①直接成条机②布匹加工的批发商

convertible collar 两用领,开关领

converting (同 conversion) 直接成条(丝束直接纺成条子)

converting services 加工服务;印染加工服务

convertor finisher (圆筒形针织物)剖幅开幅机

convex bobbin 鼓形筒子

convex expander roller 弯辊扩幅器

convex selvedge 凸边(织疵)

conveyor belt 传送带

conveyorised presser 传送带式连续压烫机

conveyor belt steamer 履带式汽蒸箱

conveyor type washer 履带式水洗机

conveyor blower 输送风机,送料风机

convolution height 捻回高,卷曲高

cony, coney 家兔毛皮(加工后可充兽皮)

cooking plant 煮浆设备;煮

茧锅
cool colour(s) 冷色
cool-down rate 冷却率
coolie coat 苦力型外套(立领,长至腰下,锦缎制)
cooling cylinder 冷却辊,冷却滚筒(内灌冷水加快织物冷却)
cooling station 冷却台
cool-warm contrast 冷暖对比
cool wool 凉爽性羊毛(一种超细羊毛,澳大利亚产)
coordinate look (同 total-look)整体款式;整体风貌;配套风格
coordinate suit 调和套装(衣裤用不同料子和颜色)
cop ①管纱②纬管
cop-and-cop doubled yarn 混合双股线(由不同的单纱组成)
Copenhagen(blue) 紫光蓝,哥本哈根蓝
cop flying-off 塌纤,纱线崩脱(脱纬)
cop latch 梭芯
copolymer 共聚物
copper black [铜盐]精元
copper bowl 铜(轧)辊(凹凸轧花辊)
copper green 铜绿
copper rayon 铜铵人造丝
copper red 铜红色(棕橘色)
copper rust 红锈色,铁锈色
copping 卷纬[工艺]
cop skewering 插纤
cop space 梭腔
copying and adding machine 拷贝机(用于感光雕刻制板)
coquelicot 虞美人花红(橙红色)
coral 珊瑚红
coral red 珊瑚红(浅橘红色)
corbeau 乌鸦黑(绿光黑)

cord ①绳,索②棱,凸纹③花色粗针法④双丝绸⑤经绒组织;灯芯绒服装
cordaline, cordeline 牢固边经(用亚麻或蚕丝,某种丝绸专用)
cord body 帘子布层,轮胎芯体
cord braid 有芯细圆编带
cord end 绳头
corded fabric 直棱或横棱织物,凸条织物
corded knitting fabric 灯芯条针织物
cord fabric 轮胎布,帘子布
cord heald 线综
cord-in-rubber test 帘子线在橡胶内部的试验(测定帘子线硫化后强度)
cord knitting 辫线结构
cordlane 细棱纹织物
cord lever 吊综杆
cord mail heald 综眼镶钢片的综丝
cord stitch 经绒组织
cord stop 绳塞
cord tunnel 绳槽
corded machine buttonholes 嵌线机锁扣眼
corded pocket 有棱的;有凸纹的
corduroy, corded velveteen 灯心绒
corduroy trousers 灯芯条布裤子
cord yarn ①多股线(六股以上,制帆布、帘子布、运输带等用)②帘子线
core ①绳,线②泥芯,沙芯③芯子④(原毛钻芯采样时)每个钻芯小样
core boring for sample, core sampling 钻包取样
core-and-effect texturing 包芯花色纱变形[加工]法

coredon 斜纹粗纺毛织物(细经粗纬 1/2 斜纹)

core mercerising machine 透芯丝光机(配用真空罩使冷碱液渗透到织物芯部)

core of package ①筒管②经轴轴芯

core plying 包芯合股法

core spinning 包芯纺纱[工艺]

core-spun sewing thread 包芯纺缝纫线

core-spun stretch yarn 包芯弹力丝(芯为弹力长丝,外包短纤维)

core-spun yarn 包芯纱,嵌芯纱

core twist 包芯加捻(细旦氨纶丝包在变形弹力纱外)

core yarn ①嵌芯纱②包芯纱③芯丝(螺旋线、花式丝线的芯线)

Coriolis flowmeter 质量流量计,科里奥里流量计

corium 网层麂皮

cork rug 软木[面]地毯

corkscrew cloth ①螺旋斜纹呢②碧绉

corkscrewed yarn, corkscrew twist 螺旋疵(捻丝或捻线疵点)

corn ①玉米黄色②小麦(英国名称)③玉蜀黍(美国名称)

corner yarn 方形编织芯线

cornet 白布帽

cornflower blue 矢车菊蓝(紫蓝色)

corn-row hair style 发辫像一排排玉米秆

corn starch 玉米淀粉

coronation gimp 加冕装饰带(12.5 毫米宽,有图案,两边如麦粒状)

coronet 小王冠

coronizing [玻璃布]高温处

理(起柔软、抗皱、易着色等作用)

corporate advertiser 合作广告,客户与公司共分担费用的广告

corporate exclusive 公司管理人员

correct count 修正支数

correct invoice mass 商品名修正质量(纺织品干重加公定回潮率容差)

correct size 公量纤度,正量纤度(指生丝、化学纤维等在标准含水率情况下的纤度)

corrosion prevention
passivation 钝化抗腐蚀作用

corsage 女紧身衣;女服的胸腰部;胸腰部装饰花

corsaire 海盗裤(紧贴于腿肚上)

corselet 女用束腹、束衣

corset 女用紧腰衣;紧身胸衣,紧腰衣;紧身外套(胸衣)

corset belt 束身腰带

corset, panties & stockings 束腰塑身内衣

corsetry 胸罩,束腹

cosmetic pad 整容垫料

cosmetics consultant 化妆顾问

cosmetics lamp 化妆灯

cosmos fibre 破麻布再生纤维

Cossack coat 哥萨克大衣

cosse green 豆荚绿(鲜黄绿色)

costive 不透水织物

costume (民族)服装,衣服,戏装

costume (ball) party 化妆舞会

costume styles pattern 服饰风格图案

cosy 保温套

cot (皮辊的)皮壳
co-textured yarn 双根变形纱
cot plot 浓度时间关系图
COTS check out test set 检
 [验]测[试]装备
cotta 白色短法衣
cottage form star steamer
 立式星形蒸箱
cottage steamer 蒸箱
cotter pin 开尾销,开口销
Cottesteren 棉酯士林染料
 (商名)
cotton ①棉花②棉织品③棉
 纱线④絮棉⑤棉的
cotton cashmere ①棉印花斜
 纹②全棉充毛开司米织物
cotton clothes 棉布服装
cotton count 英制棉纱支数
cotton covered wire 纱包线
cotton dust 棉尘(指棉花含
 杂)
cotton emblem 国际纯棉(制
 品)标记
cotton flannel 棉绒布
cotton fillet glove 手工棉线
 网结手套
cotton fleecy gloves 棉针织
 起绒手套
cotton gin 轧棉机,轧花机
cotton gloves 棉针织起绒手
 套
cotton interlook night suits
 棉毛成套睡衣
cotton jersey 汗布
cotton leather shoes 棉皮鞋
cotton lint 皮棉
Cotton machine 柯登机(全
 成形平型针织机)
cotton mark 国际纯棉(制
 品)标志
cotton-padded shoes 棉鞋
cotton polyester blend 棉-聚
 酯[纤维]混纺,棉涤混纺
Cotton rib machine 柯登式
 罗纹机(针织)

cotton roll 棉辊筒
cotton sheeting 棉粗平布
cotton shirting 棉细平布
cotton spinning system ①棉
 纺系统②棉[纺]型
cotton-styrene graft
copolymer 棉-苯乙烯接
 枝共聚物
cotton suitings 线呢
cotton sweater 卫生衫,棉毛
 衫
cotton trousering 充毛[棉]
 裤料,色织线呢
cotton type 棉型(常指化学
 短纤维)
cotton wadded jacket (或
 coat)棉袄
cotton wool 棉绒,脱脂棉,药
 棉
Cotton-World Statistics 世
 界棉花统计(刊物名)
cotts, cotty wool (病羊套毛
 中的)硬枪毛
Council for Mutual Economic
Assistance 经济互助委员
 会
count ①支数②织物经纬密度
 ③计数
count conversion factor 支
 数换算系数
count deviation 支数偏差
counter ①计数器②缎纹飞数
counteractant 消除剂,中和
 剂;对抗的
counter-change patterns 交
 错变色花纹(花纹的同一部
 位,各段中用不同色纱变换)
counter-clockwise twist 反
 手捻,Z捻
counter pile roller 逆针起绒
 辊,逆针起毛辊(其针尖与织
 物行进方向相反)
counter pressure roller 反压
 辊
counter-productive 降低生

产的

counter-roller 反向转子, 辅助转子(针织); 逆针起毛辊**counter-rotating** (双螺杆) 反向旋转**counter sample** 对等样品**counterculture** 反传统文化**counter spring** 平衡弹簧, 缓冲弹簧**counter-sunk head rivet** 埋头铆钉**counter-weighted dancer roller** 重锤式松紧调节辊**counting glass** 织物分析镜, 织物密度镜**counting method of garment design** 服装设计加减法**count of cloth** 织物经纬密度**count of reed** (同 reed number, sett) 箴号**country damaged** 污损棉(运输中受污损)**country suit** 乡村式套装(用粗纺毛织物制成, 有轻快感)**country wear** 田园装**count-strength product** 品质指标(支数强力乘积)**count wool** 支数毛**couple** 偶联(冰染或直接染色后处理)**coupler comb** 双联筘, 连接筘(整经机上双联经轴整经使用)**coupling bath** 偶合浴, 显色浴**coupling dyes** 偶合染料**course** 线圈横列组织循环**course density** (针织) 横列密度**course length** 纬编横列纱长**course mark** 横路(针织疵)**course spacing** 圈高(针织)**coursewise** 横向(针织)**court breeches** 大礼服裤(大腿部粗, 膝下细)**court dress** 大礼服**Courtek M** 考泰克 M(以丙烯酸系纤维为基质含抑菌剂的纤维商名, 英国产)**coutille** (同 couil) 人字斜纹布**couture** ①妇女时装业②妇女时装**couture designer** 女装设计师**couture trade shows** 高级时装发布会**couturier** ①时装设计师②妇女时装店③女式服装裁缝师**cover** ①盖, 罩②布面丰满③穿衣, 书皮, 封面, (邮件的) 封套; 罩子**coverage** ①被覆性②覆盖层**coverall** 上下身相连的工作服**coveralls** (衣裤相连的) 工作服, 防护服**cover blade** 吊棕杆(多臂机构件)**covered button** 包纽**cover stitch** 覆盖缝**cowhide split leather** 牛皮二层革**covered waste yarn** 废纺包缠纱**covered yarn** ①包线(包覆芯线用)②包缠花式纱线③包芯花式纱线**coverer** 移圈针, 针盘针**cover factor** ①织物紧度②(针织物的) 充实系数③织物覆盖系数**covering** 包复物, 包复层, 包复材料**covering cam** ①提花刀三角②(柯登机的) 收针装置凸轮**covering-cambered bowl** 凸面包覆轧辊**covering device** 收针装置**covering velvet** 密绒天鹅绒**coverlet, coverlid** ①床罩②

被单
cover point 移圈针片
cover printing [全面]罩印
covers 毯子,床罩,被子
cover spun process 包缠纺
 纱工艺,包覆纺纱工艺
coverspun yarn 包缠纱
cover stitch 覆盖针迹(兼可
 缝合和装饰)
coverstock 覆盖材料
covert ①芝麻呢(棉或毛制,
 斜纹)②薄斜纹外套料
cover-up 有头巾的长袖海滨
 装
cowboy shirt 牛仔衫(翻袖,
 两只胸袋加育克,背中央有褶
 襞)
cowboy wear 牛仔服装
cowl darts 悬垂褶
cowl neck 下垂皱领(前垂,后
 垂或前后都垂)
cowl neckline 胸前皱领,悬
 垂领
COX cyclohexanone oxime 环
 己酮肟
coxcomb 鸡冠帽
C. P. A. certified public
 accountant 注册会计师
CP filter chemical pulp filter
 化学浆粕过滤器
C. P. I ①crimps per inch (纤
 维)每英寸卷曲数
 ②courses per inch 每英寸横
 列数
c. p. m. courses per minute
 每分钟横列数
CPO shirt chief petty office
 shirt 美国士官衬衫(华丽格
 子,有两只盖式胸袋)
CR chloroprene 氯丁橡胶
crab ①[缩小机的]蟹钳部分
 ②起重机
crab apple 沙果橙(鲜红明亮
 橙色)
crabbing ①煮呢②水浸定型

[法]
crack ①裂化②裂缝③稀弄
 (织疵)
crack catalyst 裂解催化剂
cracked dent 筘痕,筘路(织
 疵)
cracked screen 筛网疵,筛网
 色迹
crackers 夹杂纱疵,硬头纱
 (有短纤维、仔屑杂质、纱节等
 夹入)
cracking 皴裂
crack marks 稀路(针织疵)
cracky weft (同 weft
 crackiness) 稀密纬,稀密路
cradle ①[牵伸装置]皮圈架
 ②[粗纱机成形装置]摇架③
 (提花机上的)纹板架④笼⑤
 架
cradle gauge 皮圈架隔距(皮
 圈钳口到小铁辊中心之间的
 距离)
cradle roller 皮圈架小铁辊
cradle sweater 元宝针毛衫
crammed ①密经,密纬(有意
 使织物中的部分经纱或纬纱
 特别紧密)②紧档(织疵)
crammed pick 密路,纬纱档
 (织疵,打纬时卷取滞后)
cramming motion 卷取停顿
 机构(规定一段时间不卷布),
 纬密调节装置
cramping (同 cold flatting) 毛
 织物冷捆(便于运输或贮存)
cranberry 酸果蔓红(暗红色)
crank ①曲柄②(制针的)弯
 脚
crank arm 曲柄臂,连杆
crank kinematic motion 曲
 柄运动装置
crank shaft [织机]弯曲,曲
 拐轴
crank shedding 曲柄开口机
 构
crape ①绉②绉丝③绉线

crash 粗布, 疙瘩布, 疙瘩绸, 糙布(用作毛巾, 窗帘, 家具装潢等; 原色, 平纹, 彩格或小提花, 纱线较粗而不匀, 布面毛糙)

crash roller [梳棉机]碎杂辊

cratch 织带机后经纱架(附经纱张力装置)

crater 环形沉积物, 麻点, 陷坑, 塌块

crating 装箱(指机器用木条或木板装箱待运)

Craua (同 Caroa) 卡罗阿叶纤维(可与棉混纺, 巴西产)

cravat (旧式)领结; 领巾; 领带

cravenette 防雨卡, 防雨轧别丁

crayon 蜡笔

crayon chalk 细白条纹

crayon discharge 蜡笔描绘拔染

cream 奶油色, 米色

cream foundation 霜状粉底

creamy 奶油色的, 米色的; 含奶油的

creasability 折皱性

crease ①折印②皱纹③褶裥④折痕, 折缝, 皱

crease edge-wear 折边磨损

crease inhibitor 抗皱剂

crease in putting on 贴布折皱印(印花坯布在台板上贴布不平)

crease-line 折痕

crease pressed-in ①熨烫折痕②熨烫裤线③烫缝, 烫迹线

crease proofing 防皱加工

crease recovery 折皱恢复性, 弹性恢复度

crease recovery angle 折皱回复角

crease-resistance 抗皱性

crease retention 褶裥保持性

crease sharpness index 折痕

清晰度指数

creash 油废毛

creasy 有折痕的, 多皱纹的

create the stage mood 营造舞台气氛

creative element 创新元素

Credit rain simulation tester 克雷迪特防雨试验仪

creel ①粗纱架②筒子架③经轴架④条筒架⑤毛球架⑥集束架

creel change 换筒架(指活络筒架)

creel displacement (整经机刹停前)纱线移动长度

creeler (整经)筒子架穿头器

creeling ①换[条]筒②换粗纱③换筒子

creeper 婴儿爬行衣

creepers 蛤蟆装(即田鸡装)

crepage 退捻回缩率

crepaline 绉边薄织物

crepe ①绉②绉丝③绉线④起绉组织; 真丝皱, 皱呢

crepe cord (同 moss cord) 多股螺旋绉线(由强纱和细支纱捻合)

crepe de chine 双绉

crepeline 充双绉

crepe plisse 泡泡纱(在棉布上印浓碱, 产生条状或点状绉缩)

crepe printing 印制泡泡纱[工艺]

crepe setting ①绉织物定型②绉线定型, 绉纱定型

crepe stitch 起绉组织

creping 起绉工艺

crepoline ①棱纹绉布②棱纹绉绸③棱纹绉呢

crepon ①重绉纹织物②厚绉纱③顺纤织物

crescent 新月形的, 月牙形的

crescent pocket 新月形口袋, 月牙形口袋

crest ①盾形纹章(用于领带或西服)②顶饰

crest tie 纹饰领带

crest valve (or peak value) 峰值

cretonne 大花型瑰丽印花装饰布

crew neck 小圆领,水手领(用于套衫)

crew sock 2+2 罗口短袜,水手袜,运动袜

crib cloth 粗筛布

cricket tricolour 黑白红三色配色

crimp ①皱缩②织缩③卷曲

crimp amplitude 卷曲波高

crimp deregistering 卷曲松解

crimped loop ruche 屈曲纬纱褶裥饰边

crimped yarn 卷曲变形纱

crimp fabric 绉纹织物,泡泡纱

crimp frequency 卷曲频率

crimp gauge [纤维]卷曲度测定仪

crimp interchange 经纬屈曲变换

crimple ①使卷曲②扭转③折皱

Crimp Voile 巴里绉(丝织物商名,印度产)

Crimp Woolly 乌里绉(丝织品商名,印度产)

crimson 梅红,绯红;深红,绯红色的

crinkle ①[织物]绉纹②条子泡泡纱③[纤维]卷曲

crinkle(d) yarn 卷缩纱,波曲纱,编拆[法]变形丝

crinoline ①硬衬布(全棉或与马毛交织)②裙撑(旧式)③裙撑

crinoline skirt 膨鼓裙

crisp 劲健的,活泼的

crispation 卷缩,收缩

crisper [仿毛皮]卷绒整理机

crispness 挺爽性

critical application value 临界施加量(低吸液免烫处理)

critical density [织物]极限密度

critical fabric 临界密度织物,高密织物

critical fatigue 临界疲劳度(纱布的)

critical length 断裂长度

crochet ①钩编编织品②钩编花边③钩编用钩针④刺绣用钩针;钩针编织物

crochet edge of fancywork 钩针织物加边

crochet-knitting machine 钩编针织物

crook(ing) 炭黑,烟黑,摩擦脱色

crocus 藏红花紫(带红的淡紫色)

crocus cloth 粗袋布

croisure 丝鞘,鞘

crooked cloth ①布不平(织疵)②走样印花布(指织物未经整幅,图案不正)

crooked selvedge 歪斜边,弯曲边(织疵)

crop 短发式

cropped jacquard guide 偏置导纱针

cropped sweater 短[式]羊毛衫(长到腰围)

cropped terry fabric 剪绒织物

cropped terry pile 毛圈剪绒织物

cropping ①[织物]剪毛②落布

croquis ①时装画稿②素描

cross ①经纱在两根绞棒间形成的绞口②[经编]无效垫纱③延展线(针织)

cross-band [twist] 顺手捻, S 捻
cross-blended yarn [异纤] 混纺纱
cross cord 分绞线
cross-cutting machine 横向剪毛机
cross dyeing 交染(混纺或交织物分别用不同染料染得不同色泽)
crossed ends 绞经, 绞头(织疵)
crossed front edge 止口不顺直
crossed reed, cross reed ①浆纱机伸缩筘②[分条整经机]分绞筘
crossed threads 凌乱纱线
crossed vent 背叉搅
cross-flame pattern burner 交叉型火焰燃烧器
cross-framing 织机上横梁
cross hank, cross rell [摇纱机] 交叉绞纱, 花扎绞
crossing ends 绞经(纱罗组织)
crossing heald 绞综(织纱罗用, 英用名称)
cross knot 织布结
cross lapper 交叉铺网机
cross-lapping machine 交叉铺网机(非织造布用机)
cross link, cross linkage 交键, 交联
cross marking 麻节
crossmiss interlock 交叉(凸纹)棉毛组织
cross muffle collar 交叉领巾领
cross needle (针织)横针
cross necktie knot 十字领带结
cross-over button 横交襟扣(一种纽扣式样)
cross-over design 十字形花

纹, 横条花纹
crossover dress 前叠襟连衣裙
cross-over end 织机补头经纱, 跨接经纱(补头用的边纱)
cross-over in fashion 新音响款式(日本的一种男用时装设计主题)
crossover tie 交叉领带
cross-over tufting 多彩横条簇绒地毯
cross-plated fabric 针织添纱双面织物(正反面纱线不同)
cross-plated fabric with polyester face and cotton back 涤盖棉针织物
cross-plying 交叉铺网(非织造布生产工艺)
cross pocket 侧缝横袋
cross raising 纬向起毛
cross reeling 菱形绞摇纱, 花绞式摇纱
cross-reference 使互相参照
cross-section half tongue leather shoes 横断舌头皮鞋
cross rod ①拉杆②吊综横杆③绞棒
cross shearing machine 横向剪毛机
cross-staining 交染沾色(指色织或混纺染色中的相互沾色)
cross-stitch ①十字缝②十字形刺绣针迹
cross tricot 横凸条
cross tuck 单式凹凸组织, 双罗纹单面交错集圈组织
cross tuck stitch 交错集团组织
cross tulle 十字网眼
cross twill weave 破斜纹组织
cross web 纱罗组织
cross winding ①交叉卷绕②

菱形花纹卷绕
crotch, crutch 裤裆, 横裆
crotch 立裆
crotch depth 上裆, 直裆; 裆弯线
cro[t]chet yarn 钩编纱线
crotchless panties 无裆绑裤(紧身裤)
crowfoot ①四枚破缎纹②五枚缎纹③坏纱造成的小织疵
crowfoot narrowing 双针收针
crown [钢丝针布的]针根, 平板机横梁, 中高度, 胎冠, 凸度
crown bowl 凸面轧辊
crown notch 袖山对位剪口
crown spun 锭端假捻纺
crows' feet (烫袜时产生的)皱纹印, 鸡爪印; (袜头, 袜跟)起绉效应
crow's footing 爪纹
crow twill (同 crow weave) 3/1 斜纹毛织物
crow waste 绒辊花
crow wheel 涂蜡轮, 上色轮
croze marks 绉痕(湿处理引起)
cru silk 本色丝, 天然色丝
crude silk 半脱胶丝(脱胶量约3%的蚕丝)
crumbling 碎裂
crumbly texture 松散结构
crumpling 起皱(织物疵点)
crunchiness 丝鸣
crush ①亚麻细平布②拷花③挤压; 揉皱
crushed style 插入型(指胸袋的装饰手绢)
crushed velvet 拷花丝绒
crusher 粉碎机, 压碎机, 光板压浆辊
crush finish 折皱整理
crushing ①压浆②拷花, 压花
crush resistance 抗碎性
crustization 结壳

crutchings [剪毛前羊身除下的]粪污碎毛
crutiform 十字纹的, 十字形的
cryostat 恒冷箱, 低温恒温器
crypton 铊钡白, 立德粉
crystallized glass fibre 晶化玻璃纤维, 微晶玻璃纤维
crystallizing spinning doff timer 落丝定时装置
crystallogram 晶体衍射图
crystal beads 水晶串珠
crystal phase 晶相
crystal water 结晶水
CS¹ commercial standard 商业标准
CS² caustic soda 氢氧化钠, 烧碱
C. S Type core-sheath type 皮芯型(指化纤)
C × S count × strength [棉纱]品质指标(英制)
C. S. capital stock 股本, 基金
CSB Central Silk Board 中央丝绸理事会(印度)
CSL conventional shuttle loom 常规有梭织机
CSP Count Strength Product [棉纱]品质指标(英制)
CSR & TI Central Sericultural Research & Training Institute 中央养蚕研究和培训委员会(印度)
cSt (center stoke) 厘沱(cgs制运动黏度单位=0.01 cm²/s)
CT cord type 帘子线型
CT¹ carboxyl terminated 羧基封端的
CT² charge transfer complex 计算机化断层显像
CT³ cord type 帘子线型
CTA¹ cellulose triacetate 三醋酸纤维素, 纤维素三醋酸酯
CTA² crude terephthalic acid 粗对苯二甲酸

CTC carbon tetrachloride 四氯化碳
CTF critical twist factor 临界捻系数
CTME-1 China Textile Machinery Exhibition International 中国国际纺织机械展览会
Ctrl = control 控制键(计算机)
C. type cotton type 棉型
cube 方粒料,立方体
cube dicer 方粒切粒机
cubicle curtain 小室窗帘,小间帷幔
cubital 袖套
cuff ①袖口②裤子翻边③[套袜的]罗口④袖头,袖克夫,袖口
cuff button 袖口扣
cuff depth 袖口宽
cuffed sleeves 带袖口的袖子
cuff interlining 袖口衬
cuffless 无折边裤
cuff links 衬衫装饰袖扣
cuff open 袖口全长(袖口大小)
cuff press 袖口压烫机
cuff stitch 平罗纹线圈
culmination 达到顶点(高潮)
culottes 裙裤
culotte skirt, culottes 裙裤
cult 时尚
cultural shirt pattern 文化衫图案
cultured pearl 养殖珍珠
cummerbund (印度男)宽腰带
cummervest 卡马背心(用宽带绕肩)
cup and ball visco(si) meter 杯球式粘度计
cup heel 酒杯鞋跟
cupola line 圆屋顶型
cupra 铜铵法纤维素纤维(美

国名称)
cupra fibre cuprammonium fibre 铜铵纤维
cuprammonium rayon, cuprammonium silk 铜氨丝,铜氨人造丝
cuprene fibre 铜氨纤维
cupric sulfate 硫酸铜
cupriferous dyes 含铜[络合]染料
cupro 铜铵法纤维素纤维
Cuprophényl dyes 考泼菲尼尔染料(直接铜盐后处理染料)
cup seaming (overlocking) machine 包缝机
cup spooling machine 碗形卷纬机
cup spring washer 杯形弹簧填圈
cup weight 杯重(泡沫整理用语)
cup winder 碗形络筒机
curcumin 姜黄
cure 烘焙,熟化
curing tape 胶管固化的狭带织物(由烘焙定形)
curl ①毛圈②卷曲③旋转,涡流④[织物]卷边
curled edge 卷边织物
curled yarn 卷曲纱
curlies 废丝,丝吐
curl-pile fabric 仿羔皮织物
curly cotton 索棉(俗称萝卜丝棉,轧棉开棉疵点)
currant red 茶藨子红(深红色)
current repair 小修
curtain ①帷幔②幕③窗帘
curtain heading tape 窗帘带,帘幕带
curvature ①曲率②弓纬,弓形布面(织疵)
curved belt 弧形腰带
curved cam 曲线三角

curved cylinder expander

弯辊开幅机

curved dart 弧型省

curved displacement 弓纬, 纬弧

curved expander roll 弯辊扩幅器

curved pleat 曲线褶裥

curved rapier 弧形剑杆

cushion 衬垫, 缓冲层[胶], 减震器, 缓冲器

cushion dot 浮点花纹

cushion foot 毛圈袜底, 弹性袜底

cushion heel 弹性袜跟

customary practices 习惯做法

customization 按顾客体型和要求定制

custom colours 常规色彩

custom-made 定做的; 为顾客定制的

customs invoice 海关发票

custom tailor 定制西服店

cut ①克特毛纱支数制②匹长③每匹经纱长度④机号(针床每英寸中的针数)⑤裁, 剪

cut across [疵布]开剪

cut and sew knitwear 裁剪缝纫制成的针织服装(区别于成形针织衣片缝制的服装)

cut and sewn (针织品的)裁剪与缝制

cutaway 晨礼服;(男)常礼服

cutaway front 无前摆晨礼服

cutaway suit 圆角常礼服

cutback action 中止动作, 截止反向动作

cut-barb needle 减刑簇绒针

cutch, catechu 儿茶棕色

cut crimped ruche 剖开的纬圈褶裥饰边

cut eye 小洞(针织物疵点)

cut-fashioned 裁剪成形

cut film 薄膜丝, 扁丝

cut-fit-trim 缝制衣服的全进程

cut goods 开剪织物

cut loop pile 割圈毛绒

cut mark [浆纱]分匹墨印, 搭色

cut-off 长分段绷带(分段处为重平组织); 切断, 截断, 合模缝; 截止; 停车; 毛边裤脚

cut-offs 剪裁式短裤(似将长裤剪掉半截, 美国式样)

cut-off jeans 毛边牛仔裤

cut-off selvedge extractor 除边器, 集边器

cut-open state 展开图(裁剪用语)

cut-out 切断, 切开, 断流, 断开; 断路器; 打孔; 排气阀; 缺口; 脱套(由于织针没有攫住纱线而形成)

cut out a piece of cloth in a way with the minimum material 套裁

cut-out back (服装)镂空后身, 露背

cut out method [浆印]制版法, 刻板版法

cut out of panel 分片裁剪

cut-over 接入, 开动, 转换

cut-parts, cut piece 衣片

cut pile 割绒

cut plush fabric 割绒织物

cut pressed design 花压板花纹

cut presser 花式压板, 花式压片

cut-seal tool 裁剪封缝工具(非织造布用)

cut selvedge ①破边(织疵)②切割边(织物切开分成两幅, 以切割处为边)

cut staple 短纤维, 切断纤维

cut stripes 变化方平组织(有斜条效应)

cut system 克特制(毛纱细度

单位)
cut tape 绝缘带, 电线包布
cutter ①切断机②切刀③切麻机④裁剪机⑤裁剪师
cutter blade 壁纸刀
cutter motor 剪刀马达(毕加诺织机)
cutting 断纱破洞(针织疵)
cutting blade 裁刀
cutting device for fabric 剖幅装置
cutting-in 开槽
cutting motif fabric 剪花织物
cutting rate 切削速率
cutting remnants ①筒脚②纤脚③零头布
cutting table 裁剪桌
cutting up trade 服装业(美国名称)
cuttle 折叠, 折布
cut velvet 割绒薄地花丝绒(雪纺、乔其或薄纱地上有绒头花纹)
cut weft (同 chopped weft) 打纬受损纬纱(打纬时擦伤)
cutwork 雕锈
cut yarn 断损纱(疵纱, 但外表不明显)
CV chemical vulcanizing 化学硫化
C. V. C. chief value of cotton 低涤织物, 棉为主的涤棉织物

CW¹ cooling water 冷却水
CW² crosswise 横向
cyanine blue 深蓝, 深紫蓝
cyclamen 仙客来红紫(深暗红紫色)
cyclic evaluation ①累计数②综合评价
cyclic test 重复测试(在规定限度内)
cyclic train 周转轮系
cyclone collector 旋风集尘器
cylinder ①锡林, 滚筒②烘筒③[提花机]花筒④针筒⑤印花铜滚筒⑥圆柱, 圆筒
cyclinder peg ①(梳棉机的)锡林木栓②铜栓(提花机上纹板定位用)
cyclinder screen [梳棉机的]锡林漏底, 大漏底
cyclinder temple 刺辊边撑; 圆盘幅撑
cylinder-to-dial transfer 针筒移圈
cylindrical fibre 圆截面纤维
cymbal and post tensioner 圆盘式张力装置
cymbals 圆盘式张力装置
cypress green 柏树绿(暗黄绿色)
cysteine 半胱氨酸, 巯基丙氨酸
cystine 胱氨酸, 双巯丙氨酸

D

D A¹ digit to analog 数字到模拟转换

D A² document against acceptance 承兑交单(适用于远期汇票托收)

D and K damaged and kept (加工过程中的)织物废品长度

D and T denim double and twist denim 双色纬纱劳动布, 双色纬纱粗斜纹布

D and T yarn double and twist yarn 双色螺旋花线, 混色仿螺旋花线

dab 斑点, 涂胶, 涂染

dabbing motion 拍毛装置, 拍毛运动

dabble 浸湿, 回湿; 浅尝; 涉猎

Dacron 大可纶(聚酯纤维, 商名, 美国制)

dacron 涤纶织物, 的确良

daffodil 水仙黄

dagger ①短杆②轧梭保险装置, 护经装置

daggings [剪毛前羊身除下的]粪污碎毛

daggy wool 结块污毛

daglock wool, dags wool dags 粪污块毛

dahlia violet 大丽花紫(浅紫红色)

dalmatic 法衣, 加冕服

dam 节流排[棒]; 坝

dam board 挡板, 挡浆板

damage 危害; 故障, 损坏

damage and kept (加工过程中)织物废品长度, 认赔(指印染厂商承认次货的赔偿, 缩写 D&K)

damaged area 损毁面积(阻

燃试验用语)

damage to fabric 织物损坏

damask ①花缎②锦缎③织花台布④红玫瑰色

damask printing 仿锦缎印花

damasquette 特加色纬花缎

damasse chine 印经花缎

dambrod ①棋盘色格棉布②黑白格子棉布

damp dry 半干

damp pressing 汽蒸熨烫

damp spinning 湿纺

damp steam 湿蒸汽

damper valve [清棉机械的]调节风门

damping ①给湿, 喷雾②阻尼③减震

dance roller, dancing roller, dancer roll 松紧调节辊, 张力调节辊, 摆动罗拉, 升降[导]辊

dancing rollers 浮动罗拉

dancing shoes 跳舞鞋

dandify 打扮时髦

dandy 时髦之人; 花花分子, 纨绔子弟

dandy, dandy finisher, dandy roving (英式毛纺的)末道粗纱机

dandy reducer (英式毛纺的)二道粗纱机

dandyism 纨绔作风, 浮华

darn 织补

darner 织补针; 缝补的人, 缝补针, 缝补台

darning 缝补, 织补

darning needle 缝补针, 缝袜针

dart ①省(按体型需要, 在衣片上缝去的部分)②褶子, 省

道③突进④突发⑤镖
dart apex 褶尖
dart end 省尖
dart sides 省端
dart site 省的位置
darts with tape 附有牵带的省道
date of issue 签发提单的日子(外贸用语)
date red 枣红
dauber 上蜡辊
davit-mounting 吊装
Davy Crockett hat 大卫帽, 浣熊皮帽(帽后有尾)
daywear 日装
day-to-day test 日常试验
DB data base, data bank 数据库
D. B. lapel double-breasted lapel 剑领(双排扣翻领)
DBMS data base management system 数据库管理系统
DBP dibutyl phthalate [邻] 苯二[甲]酸二丁酯
DCA dichloroacetic acid 二氯醋酸
DCS = distribution control system 集中分散型控制系统亦称综合仪表控制系统
D denier 旦(旦尼尔的符号)
DDTA derivative differential thermal analysis 微分差热分析
DE¹ diester 二酯
DE² direct esterification 直接酯化
de-bonding unit [直接成条机]分离装置
de-leathering machine 除皮机(清除毛套中的碎皮)
deacetylated acetate fibre 脱乙酰醋酸酯纤维
deactivating agent 钝化剂
dead autment 固定支座
dead appearance [外观]光

泽暗淡
dead centre [曲轴]死心
dead match 与来样完全符合(指染色)
dead rubber 低弹性橡胶;过炼胶;缺填料橡胶
dead time 停滞时间,空载时间
dead travel 无效动程
dead twist [纱线]定捻
deadening fabric 隔音布
deadlock 停顿,停止作用,闭锁
DEAE diethylamino ethyl cotton 二乙氨基乙基棉
deaerator 除氧器,除气器,脱泡器
deafener 消声器
deageing 返生,反熟化(指羊毛)
debatcher 限卷机,放轴机
debatching 退卷
debonding 舒解[工艺]
deburring 除草籽,修边,除去毛边
decal 贴花法;贴花纸,贴花膜
decalcomania [process] 移画印花法
decatizing, decatizing 蒸呢,蒸煮
decatizing mark ①[蒸呢]皱痕②搭头印(疵点名)
decatizing fastness 汽蒸牢度
Decca 德卡平纹绸(真丝薄绸商名,印度产)
decent 服装得体的,高雅的
decentring 使偏心
deci 迪西(皮革面积单位 1 deci = 100cm²)
decibel 分贝,法定符号 dB (表示声强级,声压级或声功率级的单位)
decimolar 十分之一物质的量的
decitex ①分特(细度单位,简

写为 dtex, 亦可称分号)
deck ①层组(梳毛机的两个搓条皮圈为一层组)②新织区(从织口到胸梁间的布面)③赘饰④打扮
deck moccasin shoes 甲板鞋
deck pants 甲板短裤(长于膝, 贴身)
decked mails 多孔综眼
decker ①脱水机②调料机③圆网浓缩机④(横机的)移圈套针板⑤(收针用)挑针板⑥层(用以构成复合词, 如 a double ~ 双层公交车)
deckle 截流板
decky 礼服衬(衬于胸背和领)
declaration of country of origin 对外出口的原产地证
declared composition (混纺织物的)申报的组分
decline 下降
declining crease line 裤挺缝片斜
decolletage 袒胸露肩领; 露肩连衣裙; 露肩领、衣服
decollete 穿露肩衣的
decolor(美), decolour(英) 退色, 去色
deconstructionist 解构主义者
decontaminated towel 消毒毛巾
decontamination 去污, 消毒
deconvolution 反褶合, 去褶合
decoration 装饰
decorative border pattern 花边图案
decorative chain scallop finish 装饰性链式荷叶边
decorative double seam 装饰用双排缝
decorative effect 装饰效应

decorative facing 装饰镶边
decorative hem 装饰卷边
decorative narrow rolled edging 装饰性狭滚边
decorative overedging 装饰性色边
decorative picot finish 装饰性锯齿光边
decorative seam 装饰缝
decorator 装饰物
decorporation 促排, 排出
decorticate 剥皮, 去壳
decortivating ramie 苧麻剥制工艺
decreasing 收针
decrimping 退卷曲
dedendum 齿根
deep and high pattern 花纹(经编)
deep dull 深度消光的
deep placket 长开叉
deep reed 深箱
deep-textured fabric 有立体感的织物
deep vees 大袒胸
deer 鹿棕(淡褐色)
deer stalker 一种猎帽
deerstalker 前后翘起的猎帽; 狩鹿帽
defat, defating 脱[去]脂
defecation 澄清[作用]
defect 疵点
defective edge 边疵
defectoscope 探伤仪
defeltering unit [再割机]毡结去除区
deferred payment L/C 延期付款信用证
defibre 分离纤维
defibrillation 脱纤维朊, 去原纤化
deficient ply 缺股(疵点)
deficient twist 脱捻, 懈线
defining aperture 辨色光机
deflasher 修边机, 磨边机

deflecting beam [经纱]转向轴,织机后梁
deflosing 剥茧,除茧工艺
deformed yarn 筒子内层凌乱,内层凌乱筒纱
defroster 除雾器
defrother 消泡剂,消泡器
degage neckline 宽松领圈线
degrade 由深到浅的色调
degrease [羊毛]脱脂
degree of interlacing 交络度,网络度
degree of residual crimp 剩余卷曲度
degummase 酶脱胶
degumming 脱胶,精练[工艺]
dehairing ①去除枪毛②[骆驼毛或同羊毛]分绒工艺③脱毛④(羊绒)分梳
dehull 脱壳(指棉花)
dehumidification 减湿,除湿
dehydrate 脱水,甩水
Dekol N 德科尔 N(分散剂、匀染剂、胶体保护剂)
Del = delete 删除键(计算机)
delaine ①高级精梳羊毛②高级薄花呢③印花毛纱
delayed needle timing 走针脱圈延迟(纬编)
delayed timing 滞后成圈(俗称后吃)
deleterious 有毒的
Delfos 德字棉
delft blue 陶釉蓝(暗蓝色)
delicacy 优美,细致
delicate 精美、雅致的
delicate colour 柔和色泽
delint 剥除短绒
deliquescent ①潮解的,吸湿的②潮解剂,吸湿剂
delivery ①(并条机的)眼,尾②输出头,输出
delivery end framing box [拉幅机]车尾箱

delivery gripper 送纬剑杆
Deltapine cotton 岱字棉
deluster(美) delustre(英)
 ①消光②消光剂
delusterant 消光剂,除光剂,退光剂
deluxe 高光泽电光整理布
deluxe silk 双宫丝
demand draft 票汇(进口方向本地银行买汇票自行寄给出口商,简写 D/D)
demi-bras 半裸露胸罩
démodé demoded (穿着)过时的,老式的
demonstration 演示,示范
denbigh stitch (单梳栉)经平组织
denier 旦尼尔,旦(纤度单位)
denieroscope 纤度试验仪,细度试验仪
denier uptake 纤度增大
denim ①粗斜棉布②劳动布③牛仔布
denim jackets 牛仔布夹克
denim-like knitted fabric 牛仔针织物
denims 连衣裤工作服
densimeter 纬密镜
dent ①筘齿②筘隙
dent cracking 筘痕(织疵)
dented cords 筘齿[集经]棱纹(同一筘齿穿有两根以上经纱,挤成一条棱纹)
dentil 锯齿;齿饰
denting 穿筘
denting plan 穿筘图(含一个完全组织)
dent-to-space ratio 筘齿对筘隙之比,筘齿筘隙比
denuding 脱胶法;剥离;溶蚀;去垢
deodorant finish 去臭整理,消臭整理
DEP diethyl phthalate 邻苯二甲酸二乙酯

depart from 违反常规;背离,
放弃

department store 百货店(公
司)

depiction ①雕刻图案②描绘

depilatory 脱毛

depinning protection 防脱针
装置

depinning roll 脱针辊(置于
针板拉幅机出布区)

deposits on fabric [织物]浆
斑,浆块(浆疵)

depresser 揷针

depression 降温,降压;凹部

derby 常礼帽,圆顶高帽

derby, derby hat (or bowler)
圆顶高帽,常礼帽

derby doubler 条卷机

derby hat 常礼帽,圆顶硬呢
帽

derby tie 德比领带(前端如
剑尖)

derivative stitch, derivation
weave 变化组织

descaling 消除鳞片(防缩、防
毡并)

description of good 货名

desetting 去除定型[作用]

design ①花纹②设计③图样

déshabillé 女便服[法语]

design concept 设计理念

design details 设计细节

design draft 纹样和组织设计
图

design inspiration 设计灵感

designer cutting blade 设计
用刻刀

designer fashion from Paris

巴黎服装师标明服装

design paper 意匠纸,方格纸

design test 鉴定试验

designation 指定,指示;名
称,代号

designer 设计师,打样师

designers; blanket (同

pattern blanket) 花纹设计设备
(常用于条纹西装料)

desizing 退浆[工艺]

Despol-300 德斯普尔-300(非
离子型聚氧乙烯醚退浆净洗
剂,日本产)

dessin caviar 小格子花样,鱼
子酱花样

destarch 退浆

destatic 除静电

desuperheater 减温器(使过
热蒸汽降温或转成饱和蒸汽)

detachable hood 可脱卸风帽

detaching motion (精梳机
的)分离运动

detail drawing make-up 工
笔勾描

detailed jacket [拼接]花色
夹克

detector ①检测器②探索装
置

detergent sanitizer 净洗消毒
剂

detoxicate 解毒

detwisted 解捻的

detwister 退捻器

develop ①发展②改进③研制
④形成⑤显形⑥显色

developed dyeing 显色染色
[工艺]

developed projection 展开
投影图

development process 开发过
程

devil catcher (络筒机的)清
纱板

devil machine ①(破布等的)
扯碎机②打粗纱头机③开茧
机④除尘机⑤和毛机⑥开松
机⑦扯麻机

deviling ①开毛②扯碎呢

devorant style 烂花印花法

dévoré effect 烂花效应

dévoréstyle (同 burnt-out
style, devorant style) 烂花印花

法
devotee 爱好者
devour 使着迷
dewater 脱水
Dewas system (双剑杆织机)
 夹持式引纬装置,戴瓦斯引纬装置
deweighting [碱]减量处理
dewing 给湿,喷雾
dextrin[e] 糊精
df denier/filaments 旦尼尔/
 单丝根数(作为复丝旦数与纤维根数的标识)
d f denier per filament 单丝旦数
dfa 3D fabric three dimensional fabric 三维织物,立体织物
DG finish durable glaze finish 耐久上光整理
DGT diglycol terephthalate 对苯二甲酸乙二[醇]酯
DHEU dihydroxyethylene urea 二羟乙撑脲
DHL Courier's Service DHL 信使专递(这是一家美国快递公司,全球有分支机构)
di 2 hydroxyethyl terephthalate 对苯二甲酸乙二醇酯
diabolo bobbin 有边筒管
diacetate fibre 二醋酸纤维
diadem 贵冠
diagonal 对角线的,对角线,贡斜纹
diagonal and weft tri-axial structure 斜向和纬向三衬线结构
diagonal arranging bowls 交叉轧辊(轧辊的轴线不是平行的)
diagonal bi-axial structure 双斜向缝衬线结构
diagonal displacement 对角线形纬斜(织疵)

diagonal eyelet 斜网眼
diagonal feed [梳毛机中段]斜向喂毛
diagonal repeat adjustment 花位对角调节
diagonal straightening rooler 对角整纬辊
diagonal yarn 斜交纱(非织造布纤维网的加速纱,如果被絮上的斜交纱)
dial ①针盘②标度盘,拨号盘
dial and cylinder knitting machine (针筒针盘式)双面圆形针织机
dial knitting frame 罗纹针织机
dial racking device 针盘移位装置
dial-to-cylinder transfer 针盘移圈
dial transfer jack 哈夫针;袜口钩子
dialysis 渗析,透析
dialysis filter 透析过滤器;透析滤膜;透析滤布
Diamira dyes 大爱米拉染料(活性染料)
diammonium phosphate 磷酸氢二铵
diamond barring 纬向条花(机织或平针纬编织疵)
Diamond chrome dyes 迪阿蒙德铬媒染料
diamond draft 山形穿综法
diamond jewellery 首饰钻石
diamond pattern 菱形图案
diamond reeling 大花绞摇纱,菱形络绞
diamond yarn 菱形花式线(两根细纱以相反捻向绕于另一粗芯纱上)
Dianix dyes 大爱尼克司染料(分散染料)
diao chan mao 貂蝉帽
diaper ①尿布②彩色格子斜

纹棉布③亚麻花缎④细亚麻毛巾布⑤菱形花纹织物⑥尿布(非织造布)⑦卫生巾

diaper twill 菱形斜纹

diaphane 白色或印花透明薄纱

diaphaneity diaphanousness 透明度

diastase, diastati enzyme 淀粉糖化酶, 淀粉酶制剂(退浆剂)

diathermic oil 热载油

diazo dyes 偶氮染料, 重氮染料

dibutyl phthalate [邻]苯二[甲]酸二丁酯(增润剂, 缩写DBP)

dice checks ①阴阳小方格花纹②阴阳菱形花纹

dichloroacetic acid 二氯醋酸

dichloropropanol 二氯丙醇(棉织物湿防皱树脂整理剂)

dickey roll [梳毛机]道夫清洁辊

Dicsize 迪克浆料(丙烯酸酯浆料商名, 用于喷水织机经纱, 日本产)

dicyandiamide formaldehyde resin 双氰胺甲醛树脂(纤维素织物阻燃整理剂)

die ①冲模②[刻纹]钢模(染整)③口模④印模⑤压模⑥模头[口]⑦阴模

die and mill engraving 钢芯雕刻

die clicker 转盘型裁剪刀

die cutter 冲裁刀, 用模具的裁剪机

die cutting 样板裁剪(服装); 用模具冲裁

die press 用模具熨烫

die-pressed needle 模压刺针

dielectric ①电介质②绝缘材

料

dielectric high-frequency drying 电介质高频烘干

diethyl phthalate 酞酸二乙酯, 邻苯二甲酸二乙酯(聚酯纤维染色载体)

diethylamino ethyl cotton 二乙氨乙基棉(简写DEAE棉)

diethylene glycol terephthalate 对苯二甲酸[二]乙二醇酯

difference spectrum 示差光谱

different colour structure 异色上染结构(不同染色性能的长丝混在一起)

different feed 差动式送料

different shade on edge 布边色差

differential dyeing 差异染色(指混纺交织物或具有不同上染性能的同类纤维织物在一浴中染得不同色泽)

differential feed ①差动喂布②差动装置

differential fibre 差别化纤维(泛指常规品种通过化学改性或物理变形方法有所创新或具有特色的化学纤维)

differential motion ①差动②差动装置

differential scanning, colorimeter 差示扫描量热计

differential scanning colorimetry 差示扫描量热法(简写DSC)

differential weft straightener 差动式整纬器

differentiated filament yarn 变异长丝

difficult handling hank 纹纱分绞不良, 绞纱分绞差异

diffuse reflectance 漫反射度

diffuser 流散器;扩压管
diffusion bonded nonwoven 扩散性粘合的非织造布
diffusivity 质扩散率
digallic acid 丹宁,二倍酸、丹宁酸,鞣酸
digester, digester 蒸煮器
digital width indicator 门幅数字显示器(用于拉幅机)
digital winding 计数卷绕
digitising tablet, digitizing tablet 数字化图形输入板(输入图形坐标点的数字信息设备)
digitizer 数码转换板
diglycol terephthalate 对苯二甲酸乙二[醇]酯
dignitary 显贵(的)
Dilemm 迪莱马包芯纱(德国商名)
dilution to extinction 稀释至无色
3 dimensional effect 三维效应,立体效应
dimensional stability 尺寸稳定性
dimethyl formamide 二甲基甲酰胺(用以鉴别活性染料及合成纤维的试剂,缩写 DMF)
dimethyl sulphoxide 二甲基亚砷(缩写 DMSO)
dimethyl terephthalate 对苯二甲酸二甲酯,对酞酸二甲酯
dimethylacetamide 二甲基乙酰胺(缩写 D. M. A.)
dime store 廉价商店
dimethylether 二甲醚
dimethylol acetone [偏]二羟甲基丙酮(防缩整理剂)
dimethylol propionic acid 二羟甲基丙酸(水溶性醇酸树脂)
dimethylol urea 二羟甲基脲,脲醛树脂(棉或粘胶织物的防缩防皱树脂整理剂)

dimity 麻纱,条格麻纱(棉织品);粗斜纹布
dimity binding 凸纹纱带
dimorphism 双型,双晶现象
Diners Club, International 大来卡(在香港发行,供旅行或消费)
dinitrile fibre 聚偏氰乙烯[共聚]纤维
Dinkam 丁肯透湿性织物(日本商名)
dinner coat 晚会便服
dinner jacket, dinner coat, dinner dress 晚餐服(类似夜礼服),晚宴服
dinner suit 正餐礼服套装
Diolen crepe 迪奥纶起绉变形丝(可织细薄绉织物,德国商名)
dip ①提浸染色②染色试样
dip-dyeing 提浸染色
dip padding 浸轧[工艺]
dip pickup ①浸渍附着量②浸渍百分率
dip-stick [浸]测深[度]标尺
dip treating 浸渍处理
Direct B/L 直运提单
direct cabling (工业丝)直接并捻,一步法合股复捻(在倍捻机上)
direct labor 直接工费
direct dyes 直接染料
direct fast turquoise blue 直接耐晒翠蓝
direct-fired heater 火焰直接加热器
direct printing 直接印花
direct recycling 直接回收(热塑性聚合物重新熔融挤压)
direct slivering 直接成条(工艺)
direct-spun filling 直接纬纱
direct system (表示纤维或纱线细度的)定长制

direct weighing method 直接称量法

direct yarn number 定长制纱线细度

directing roller 导[向]辊

directional frictional effect 方向性摩擦效应

directional strength 定向强力

directionally oriented structure 定向结构

directionally structured fabric 定向结构非织造布(简写 DSF)

dirndl 紧身连衣裙(腰下有褶,宽裙边)

dirt catcher 滤尘器,除尘器

dirt stains 污渍

dirty colour 沾污的色浆(滚筒印花中前后色浆传色造成)

DIS Draft International

Standards 国际标准草案

disappearing fibre 溶解性纤维

disarray 不整齐的衣服

disc comparator 圆盘比色计

disc (同) disk ①圆盘②针盘

disc-ring reactor 盘环型反应器(制取聚对苯二甲酸乙二酯的设备)

disc-type needle selection mechanism 圆齿片式选针机构

discharge agent 咬白剂

discharge printing 拔染印花

discharging ①蚕丝脱胶,精练②拔染③放电④脱圈

discolouration ①退色②变色

discoloured pick 错色纬

discount shop 廉价商店

discount stores 折扣店

discreetly 朴素地,不显眼地

discrete fibre 分离纤维,离散纤维

discrete flaw ①分散疵点②

分散裂缝

discrete thread system 经纱分隔上浆法(上浆时经纱间保持一定距离)

disdegradable 可防止降解的(指土建非织造布)

disentangle 解缠结

disfigured design 对花不准(印花疵)

dishabille 穿着随便

dish cloth ①抹布②揩碗布③茶巾

disheveled 散乱的,蓬松的

dish plate [梳棉机的]给棉板

disintegrator ①(气流纺)分梳辊②粉碎机,解磨机

disjunction 析取断开,分离

disk 磁盘;圆盘,圆片;盘状物;圆平面

diskette 软磁盘,软盘

disk weave 圆盘织物

disorganized fibre [分子]排列紊乱的纤维

dispersant, dispersing agent 分散剂

disperse dyes 分散染料

dispersion dot nonwoven 分散的点黏合非织造布

dispersion spinning (不溶和不熔性聚合物的)微粒分散纺丝法

Dispersol dyes 狄司潘素染料(分散染料)

displaced stitch [针织横机]波纹组织,扳花组织

displacement 移距(指纤维)

displacement bar 移位针床

displacement device, displacer 排液器,排液部件(在染槽中占一定体积,以减少染液用量节约染料)

displacement line 横移工作线

displacement pin 移位针

disposability, disposables 用可弃[非织造]织物, 一次性

disposal box 集尘箱

disposals of disposables 用可弃物品的废弃物

dissemination 散布[作用], 传播

dissipative muffler 消声套管, 消声器

dissociating tension of cocoon filament [茧丝]解舒张力

distance collar 隔环

disintegrate course 分离横列

distorted 变形, 走形

distorted heel and toe 袜头跟歪角

distorted loops 三角眼(针织)

distorted selvedge 布边歪斜(织疵)

distorted thread effect 仿纱罗组织(经或纬屈曲位移)

distortion ①扭变②歪边

distortion of threads 经纬歪曲(织疵)

distortion technique 偏置技术

distributing (分条整经时)分条排列均匀, 搭头(俗称)

distribution control system 集中分散型控制系统亦称综合仪表控制系统(简称DCS系统, 即 total distribution control system)

distributor ①配棉器②分配器

district check 地区格子呢

disturbed traverse ①交绕错乱(制丝卷绕)②花纹错乱(织疵)

divergent nozzle 扩散形喷嘴

divergent reed 分纱箱

diverter 转向器

divided double rigid rapier 刚性双排双剑杆

divided draw 分区穿综法

divided harness (提花机)行列分组通丝(经纱分奇偶数)

divided rapier [剑杆织机的]双剑杆, 对开剑杆

divided skirt 女裤裙; 裙裤

divider ①分毛辊②(圆梳机的)分梳辊、刀轮③分麻工④分纱片(针织)

dividing cam (双针筒袜机)转移板, 分针三角

dividing plate 分度板

diving dress, diving suit 潜水衣

diving helmet 潜水帽

diving wear 潜水服

division ①区(提花装造术语)②分划③部, 段, 片, 间隔④除法

divisor 分压器

dizzying slit 高开叉的(指旗袍、连衣裙等)

DMA¹ dimethyl acetamide 二甲基乙酰胺

DMA² dynamic mechanical analysis 动态力学分析, 动态形变分析

DMEU dimethylolethylene urea 二羟甲基乙撑脲

DMF dimethyl formamide 二甲基甲酰胺

DMO dimethyl orthophthalate 邻苯二甲酸二甲酯

DMSO dimethyl sulphoxide 二甲[基]亚砷

DMT dimethyl terephthalate 对苯二甲酸二甲酯

dobby ①多臂机②(多臂机织的)小提花织物

dobby feeler 多臂机重尾杆

dobby head 多臂机龙头

dobby weave 多臂提花组织

DOC 计算机 word 软件存取文

件的扩展名
dock 剪短[齐,平,断]
dockage 收缩,缩减
docket ①标签②打印
docking 对接,缩减
doctor blade ①[印花]刮刀
 ②卷曲刀
doctor lifting 跳刀,浮刀(刮刀抬起的印疵)
doctor mark 刀线,拖刀,刮刀条花(印花疵)
doctor-roll 匀浆辊
doctor streaks 刀线,拖刀,刮刀条花(印花疵)
document against acceptance 承兑交单(简称 D/A,适用于远期汇票托收)
documentary collection 跟单托收(出口人将汇票连同商业单据交组银行)
documents against payment 付款交单(简称 D/P)
DO delivery order 交货单,出库凭单
DOD drop-on-demand 按需滴液(喷射印花中的一种不连续喷射方式)
dodecyl mercaptan 十二烷硫醇
doeskin ①驼丝锦(紧密缎纹毛织物)②羚羊皮③仿麂皮棉
doff 落纱,落卷,落筒,落绞,落轴
doffer ①道夫,小滚筒②落纱工③落纱机
doffer blade, doffer comb 道夫斩刀,道夫剥棉栉
doffer wheel 剥离辊
doffing and re-entering roll 装卸式压辊(浆丝机用)
doffing tube (气流纺)导纱管
dog ①轧头②挡块③掣子④针盘传动滑轮(针织)
dog knot 筒子结

dogbone [shaped] cross section 狗骨形截面(指化纤)
doggy wool 少卷曲羊毛,低质羊毛
dog-legged selvedge 荷叶边(织疵)
dog line 直条轧痕(针织疵点)
dog marks, dog streaks 直条轧痕,滑轮伤痕(针织物被针盘的传动滑轮压伤)
dogskin 仿海豹绒,狗皮绒(厚纬起毛长绒织物,棉股线经,棉及马海毛纬)
dogstooth 犬牙花纹粗纺呢绒
dogstooth check 千鸟格,犬牙格
doily ①小摺巾②[餐桌]小垫布
dole 人造丝大绞(在 10 磅重小包内,有 10~20 大绞)
doll head ①进[蒸]汽轴头②平纹织机吊综装置
dolly ①洗呢机②捶打洗涤机(针织)③短皂洗机④捆痕(布卷加捆造成)
dolman ①窄袖宽腋女毛线衫②土耳其长外套③骠骑兵的斗篷式短外衣④有长袖的斗篷;土耳其式长袍;蝙蝠衫
dolman sleeve 蝙蝠袖,德尔曼袖
domain 领域,范围
dome ①拱顶②汽室
domed 半球形的
domestic ①国产的②家庭制造的
domestic (flat) knitting machine 家庭用针织横机,家用横机
domestic laundering 家庭洗涤法
domestic oriental 有光地毯
domestics ①各色家用棉织物

②衬衫料(美国名称)
domet 双面厚绒布(本色或漂白)
domette ①双面厚绒布(本色或漂白)②盖肩衬
dominant 明显的,显著的
dominant draft 主牵伸
domino effect [西洋]骨牌花纹
Donegal tweed 多尼盖尔粗花呢(手织风格)
dongaree 斜纹工服布(深蓝或褐色)
donkey coat 丝瓜领外套(大口袋,褐色、青苔色等)
donkey stitching machine 坯布缝头机
donning 插筒管
doom-and gloom 惨淡的
door 针门,门
dope-dyed 纺液着色[的],纺前着色[的](化纤)
doppione 双宫丝
DOS¹ date of shipment 装运日期
DOS² directionally oriented structures 定向结构
DOS fabric directionally oriented structure fabric 定向结构非织造布
dosing system ①计量系统②加料系统
dot ①点纹②网点
dot button 打点纽扣
dot pattern 点纹
dot-screen 点纹筛网
dotted paper 点纹纸;意匠纸
dotted stripe 针点条纹
dotted swiss 点子花薄纱
doubling ①合股②并线③并丝④合丝工艺(绢纺)⑤并圈连接(针织)
double ①(袜子的)头跟加固②股线③双面,双层④复式
double and twist [yarn] ①

双色螺旋花线②仿混色螺旋花线
double and twist denim 混色劳动布
double ball bearing 双列滚珠轴承
double bar cord stitch 双梳栉经绒组织
double batch type 叠卷式
double-bath dyeing 两浴法染色
double beating-up 双打纬(一次投梭,两次打纬)
double bed 双针床横机
double blister 双胖组织;双面发泡物
double blister stitch 双胖组织;胖花组织;双凸车缝
double bow S形弓纬
double-box 双浆槽
double braided rope 包芯编织绳
double-breasted 双排纽式
double breasted buttons 双排纽
double-breasted lapel 双排纽翻领
double breasted overcoat 双排纽大衣
double breasted sack 双排扣的袋形装
double breasted vest 双排扣的背心
double card 复式梳理机
double chain 罗纹编连组织
double check 双重(线条),格子
double cloth 双层织物
double cloth run 回形穿布[运行]
double complementary color 双重补色
double concentric jets 双股同心射流(由中心圆形射流和彼此分隔而又同轴的环状射

流组成,其原理可用于烧毛机火口结构的改进)

double cord stitch 双梳栉绒针组织

double-cross leno 全绞式纱罗

double crossway system 回形穿布法

double-cylinder half-hose machine 双针筒短统袜机

double cylinder knitting machine 双针筒针织机

double damask 八枚花缎

double desk 双层

doubled edge ①卷边(织疵)
②双边

double doup leno motion ①全绞式纱罗装置②全绞式纱罗边装置

double dyeing [交织物]两次染色

double-ended bobbin, double flanged bobbin 有边筒子

double ends ①双线头(生丝疵点)②双头(绸缎疵点)③双经(织疵)④双经布(如席纹织物)⑤飘头双纱(疵点)

double fabric 重经组织(针织)

double-faced jacquard, weft-knitted 双面提花纬编织物(罗纹底)

double fancy knitted fabric 双面花式针织物

double feed ①双系统,双吃线(针织)②双喂

double float 双吃虚线,双吃浮线

double-fold eyelid line 双眼皮线

double gown 两面穿的厚长袍

double half cardigan 双面半畦编组织

double harnessing 双吊

double headed latch needle 双头舌针

double hook latch needle 双头舌针

double hopper system 双自调给毛机

double hose, double hosiery 头跟加固袜子

double hosiery 头跟加固袜子

double-jacquard warp knitting machine 双贾卡提花经编机

double jamming 双纬(织疵)

double jersey 双面针织物

double jersey with polyester face and cotton back 涤盖棉针织物

double jersey with polypropylene and cotton each on a face 丙盖棉针织物

double jersey with silk face and cotton back 真丝盖棉针织物

double kier 双层煮布锅

double knit 双面针织物

double knit circular knitting machine 圆筒双面针织机

double knit purl fabric 双反面针织物

double-knitted atlas fabric 双面编结经缎织物

double knitted fabric with different wale count 粗细条针织物

double knitting yarn 四股手编绒线(或毛线)

double knot 双头结

double lain-in weft knitted fabric 双面纬编衬纬针织物

double lance rapier 双剑杆

double lapped felling 双搭缝卷边;双线选缝折边

double-layer stitch 双层组织

double-leno rotary system

全绞式纱罗边装置,双纱罗绞边纱装置(无梭织机用)

double lift 复动式**double lock** (横机的)双系统三角座**double lock machine** 双系统畦边机**double London** 精纺斜纹毛织带**double marl yarn** 精纺夹色绒线(夹入白色或黑色)**double necktie knot** 双层领带结**double needle bar fabric** (经编的)双面针织物**double-needle four-thread overlock stitch** 双针四线包缝**double-needle overlap structure** 重经组织**double nip** 双舌(撕破强力试验机的试样夹持方式)**double-nose sinker** 双片鼻沉降片**double-phase loom** 双相织机,双联织机**double piped pocket** 双滚边口袋**double piping foot** 双嵌线压脚**double-piece weaving** ①双层织造②双匹织造**double piqué, French** 法国双凹凸织物**double piqué, Swiss** 瑞士双凹凸织物**double piqué** 双面凹凸组织**double pleated front** 双褶裥**double plush** ①双面长毛绒②针织绒布**double plush carpets** (同 face-to-face carpets) 双层割绒地毯(割断双层组织连线形成

两块)

double-plush fabric 双面长毛绒织物**double plush weaving** 双层绒头织物织造**double printing** ①第二次印花(罩印)②双面印花**doubler** ①并丝机②捻线机③并条机(麻纺)④并线工⑤层布贴合机,合布机**double relief rib jacquard** 双面凹凸罗纹提花**double rib raschel fabric** 双罗纹拉舍尔织物**double rib tricot** 罗纹经平组织**double rib warp loom** 双针床经编机**double-rove yarn** 双粗纱纺制的精纺纱**double ruffle** (针织)双层绉边**double satin** ①双面缎②双面缎纹组织**double seam** 双行线缝**double selection** 双选针(指针织)**double serge** 双经双纬哔叽**double shirt** 双重衬衫(两件衬衫重叠使用的穿法)**double shuttle [double] weaving** 双梭口双梭织造,双梭双层织造**double-sided terry** 双面毛圈织物**double sizing** 双面涂胶**double skirt** 双层裙(同一布料制成)**double sleeve** 双袖口**double sliver** 双圈条**double spiral steamer** 双层螺旋形蒸箱**double spot** 双点粘合衬**double stitch** 双明线

double stripe tie 双条纹领带
double-system flat purl stitch knitting machine 双系统双反面针织横机
double-system jacquard 双系统提花(针织)机
double-tag slider 双拉柄拉链头;双柄拉头
double-thread chain stitch 双线链缝
double-turned 双道翻折
doublet 紧身毛背心;(中世纪)男紧身上衣、马甲
double table transfer printing press 双面转移印花压烫机
double-thread stop motion 双纱自停装置(防止双头疵点)
double tiered rapiers 双排剑杆
double twisting 倍捻
double two-loop atlas 双面重经缎组织
double two-loop chain 双面重经组织
double two-loop half-tricot 双面重经绒组织
double two-loop stitch 双面重经组织
double two-loop tricot 双面重经平组织
double-V twill 山形斜纹狭带组织
double velvet 双层丝绒(双层织造,织后从中割开)
double-walled fabric 双壁面织物(用于修补地下管道)
double-walled textile 夹层织物(在双层之间填充其他材料)
double weave 双层组织
double weaver's knot 自紧结,双织布结
double-web cloth infeed 双

幅进布
double-wefted cloth 纬二重织物
doublet ①双面男用短上衣②复制品,副本
doublings ①并合的半制品(牵伸后成为单根);②棉里子布;③(纺纱工艺中的)并合数;④合股;⑤并线;⑥并丝;合丝工艺(绢纺);⑦并圈连接(针织)
doubling stitch 集圈
doughboy jacket 步兵式夹克(立领,肩饰,四只有盖褶襻袋)
doughnut fibre 中空纤维
doup 绞综,半综
doup edge 纱罗绞边
doup weave 纱罗组织
douping heald 半综
doupion, doupioni, doupioni ①双宫茧②双宫丝③双宫绸
dowel pin 定位销,暗销,合缝销
down 羽绒
down filling 羽绒芯
down garment 羽绒服装
down hair 绒毛
down jacket 羽绒夹克
down payment 预付押金
down picker 揀针器(袜机用)
down proof, downproofs 防羽绒刺出织物,羽绒织物,防绒
downsizing 规模下降的
down twister ①帽锭捻线机②环锭捻线机③下行捻线机
down wadded trousers 羽绒裤
down wear 羽绒衫
downiness 软毛质,柔软性
download 下载(从因特网复制到个人计算机)
downs 粗纺厚呢

DP¹ at sight 即期汇票
DP² documents against payment 付款交单
DP Super needle (deep penetraton super needle) 特深刺针
D. R. discount rate 贴现率, 折扣率
drab ①原色厚斜纹布②褐色三页斜纹布③黄褐色厚呢④淡褐色
drabble 拖脏(衣下摆)
draft ①牵伸②拉伸, 抽伸③穿综④通风, 气流⑤汇票; 穿综图; 纸样, 草图
draft board (同 draft box) 绳状精练分隔器(织物绕缠时会自停)
draft multiple 牵伸倍数
draftsman 制图员, 打样人
draft standard 标准草案
drafter ①链条机(绢纺)②牵伸机构
drafting plan 穿综图
drag ①卷绕张力②走车牵伸③拉, 拖④制动⑤阻力⑥张紧⑦拖浆(印花疵病)⑧下垂; 牵引; 刮板
drag-down 拉薄, 拉狭; 钢圈错位; 厚薄不匀
drag roller [浆纱机的] 拖引辊
dragged-in weft 拖纬(织疵)
dragging 纬斜
draggle-tail 拖地长裙
dragon robe pattern 龙袍图案
drain mark 水纹, 水渍
drainage fabric 排水滤布
drainpipe trousers 瘦腿裤
dramatic costume design 戏剧服装设计
drap ①缩绒中厚毛织物②织物(常指丝或毛织物, 法国名

称)
drapability 悬垂性
drape ①[织物] 悬垂性②精纺缩绒呢③窗帘④褶裥⑤服装式样⑥自然皱[纹](服装上因松懈而呈纵向皱纹)⑦挂片裁剪(不用计算而从人体模型裁剪成毛样)
draped garment 有悬垂感的服装
draped neckline 自然皱领; 悬垂领口
draped skirt 悬垂裙
draped sleeve 垂褶袖
draper 布料商
drapery ①毛织物②装饰[用]织物③匹头④悬挂织物
draping 包模成形, 覆盖
draping property 悬垂性[能]
draping techniques 立体裁剪技术
draught 拉伸, 牵伸
draught mark 风印, 风渍
draughting, drafting 花边从图案到出样的准备工作
draughting paper 打样设计纸
draw 走锭机走车的往复; 手工扯样(原棉或棉条试验)
draw aid 生头用具
drawback ①松紧条痕②吊经③缺陷
draw-beaming 分段整经
draw box ①牵伸箱②单眼高速并条机(棉纺)
draw cord 松紧带
draw down 喷头拉伸倍数(导丝盘与喷丝板之间的拉伸倍数)
draw frame 拉伸机
draw-interlaced yarn 拉伸交错丝
draw knot 自紧结
draw of sampling 扯样(用手

扯法检验棉纤维的长度和分布)

draw-off mechanism ①牵拉机构②导布器③导纱器

draw [off] thread 抽出线(分离横列线)

draw-off tube 牵拉管

draw-out roller 出布辊

draw ratio 拉伸比

draw roll, draw roller ①(织机)卷取辊②(浆纱机)牵引辊

drawstring 收紧绳带

drawstring neckline 抽带领口

draw textured yarn 拉伸变形丝(缩写 DTY)

draw-texturing,

draw-texturizing 拉伸变形[工艺](即拉伸卷曲联合工艺)

draw-texturing-sizing-

warping process 拉伸-变形-上浆-整经卷曲工艺(由原纤直接做成经轴,德国创制)

draw thread 抽引线(织时使用,织后去除,形成分离的产品)

draw threads (花边若干图案间)暂接的缝线

draw-twisting 拉伸-加捻[工艺]

draw warper 牵伸整经机

draw warping 拉伸整经工艺(原纤直接整经的工艺)

draw winch ①伸缩簦子②伸缩纱框

drawee 付款人,(票据的)受票人

drawer 汇票的出票人

drawer-in 穿经工

drawers 长衬裤,内裤

drawing ①并条②牵伸③制图

drawing cop 供纱卷装

drawing frame ①并条机②前纺牵伸机械③针梳机

drawing gripper (双剑杆引纬的)接纬剑杆[头]

drawing-in ①穿经②(走锭纺纱机的)回车

drawing-in plan 穿综图

drawing off 拔取,引出,牵引

drawing over edge 拉伸变形用刀口

drawing silk 画绢

drawing sliver, drawn sliver 熟条

drawing stitch 平整缝合(边对边不重叠的缝合)

drawn piece 纬斜,弓斜(织疵)

drawn tow [无捻]拉伸丝束

drawn work ①抽花刺绣品②抽绣

drawstring ①(提花机)综线②抽带(服装用)

drawstring neckline 束带领口

drawstring sweater 下摆束带开[襟]衫

drawstring waist 束带型[服装]

dreaded ring effect 横路,横影条

dreadnaught, dreadnought ①仿熊皮粗绒大衣呢②厚呢大衣

DREF ①尘笼式纺纱机②德雷夫纺纱法

dress 连衣裙;套裙;(外穿的)衣服;装饰

dress clothes (同 formal dress) 正式礼服

dress coat 礼服,男子夜礼服,燕尾服

dress down 便服,简装

dressed fabric 起绒圈针织物;上浆织物

dressed up 穿上盛装,穿礼服;精心打扮;装扮;装饰;修饰

dresser (戏剧)服装员;梳妆台

dresser sizing 双机联合上浆(如亚麻,二片经纱各自上浆再在中央机头绕成织轴)

dress fabric 妇孺衣料

dress form 女装人体模型;人体模型

dress improver 腰垫

dressing ①整理②上浆③梳绵④梳麻⑤穿经⑥穿衣⑦服装⑧敷料;上浆;穿戴,打扮;装饰;梳理;涂饰[剂]花边拉伸(由拉幅机或一个固定架操作);整经成轴(包括球经,链经,轴经)

dressing assistant 化妆助理

dressing gown 罩袍(罩在晨衣或化装衣外)

dressing selvedge 花边上浆用的布带(上浆时使用,上浆后取走)

dressing worker 化妆员

dress lace 服饰花边

dressmaker 女装裁缝;女服装店

dressmaker's carbon 缝制用复写纸

dressmaker's curve 弯尺

dressmaking 服装裁判

dress match 服装选配,服装协调

dress shirt 西装[配套的]衬衫;正装衬衫

dress stand 胸架

dress style 衣服款式

dress suit 礼服套装(男用)

dress uniform 正式制服;军礼服

dress up 盛装打扮

dress vest 礼服用背心

dress wear 妇孺服料

dressy 打扮漂亮的,[服装]时髦的,衣着讲究的,服饰考究,时髦装束的

D-ring D型扣

drill ①斜纹布②卡其布

drilling (服装裁片)钻眼

Drimalan F dyes 黛毛丽 F 染料(染羊毛的活性染料)

Drimarene X dyes 黛棉丽 X 染料(纤维素纤维用活性染料)

drip 滴下,滴液,滴注法

drip-catching tray 集水盘

drip cooler 水淋冷却器

drip cup 酸样收集器

drip dry 滴干

drip dry shirt 快干衬衫

drip-drying 免日晒,快干性织品

drip vessel 滴油槽,滴油器

drive fit 压配合,紧配合

driver needle 横针(提花机用)

drizzle jacket 棉,耐纶[拉链]夹克

drop box 升降梭箱

drop cam 压针三角(针织)

drop earring 垂式耳环

drop feed 下送料

drop loop (衣裤)皮带圈位置放低

drop lubrication 液滴润滑

drop needle 漏针

drop oiler 液滴加油器

drop-on-demand 按需滴液(喷射印花中的一种不连续喷射方式)

dropped 排液,排放

dropped picks 部分缺纬(无梭织机上的织疵)

dropper ①停经片②落针③升降辊

dropper box 落针针箱

dropper pin 移位针;停经针

dropper pinning 插[开口]停经片,插放停经片

dropperless warp stop motion 无停经片停经装置(毕加诺织

机)
dropout 脱离传统社会的;反世俗的
drop-ply 脱股,脱抱(疵点)
drop-proof system 防滴水系统
drop separator 油[水]滴分离器
drop shoulder 肩线下斜
drop-shoulder sweater 袒肩式运动衫
drop size 尺寸差数(胸围与腹围差数,体型的表示)
drop stitch ①漏针②脱散线圈(针织疵点)③不完全组织(故意脱散,构成花纹)
drop-waisted 低腰的
drop wire ①经停片②落针
dross 浮渣,渣滓
drugget ①印花地毯②粗毛地毯(或台毯)③棉毛混纺地毯
drum dyeing 转筒染色(染袜)
drum pull 转筒(拉出)式(指储纬器)
drum spoke (分条整经机大圆框的)框条
drum stenter, drum tenter 圆筒拉幅干燥机(针织)
drum warper 滚筒整经机
drum washing machine 转鼓式洗涤机
drum winder 圆筒络筒机,鼓盘络筒机
dry beaming 并轴(不上浆),干并轴
dry beating 刺果起绒整理
dry cleanability 耐干洗性
dry cleaner 干洗店,干洗用药品
dry cleaning 干洗(用有机溶剂净洗);干洗符号
dry doubling 干贴,干胶,干并
dry dyeing 非水相染色(指溶

剂染色等)
dryer, drier 干燥机,干燥器
dry filling 干布化学[浸轧]处理
dry-finishing 干整理(指毛织物的修补、剪毛、电压、干蒸呢等工序)
dry-formed fabric 干法成形[纤维网]织物
dry goods 布料;现成衣服
dry handling fibre 干纺纤维
dry-heat-loss 干热损失
dry ice 干冰,固体二氧化碳
dry in air 风干
drying 干燥,搽干
drying alkyd 干燥醇酸树脂
drying compartment 烘房
drying cylinder 烘筒,烘缸
drying out 风干
drying tin (同 drying cylinder)烘筒
dry-laid nonwoven fabric 干法成网非织造布
dry laying (短纤维)干法成网(梳理和/或气流成网)
dry mercerizing 干丝光
dryness 干度(指湿蒸汽中干蒸汽的相对重量)
dry sizing 干上浆法,溶剂快干上浆法
dry skin 干性皮肤
dry taping 双机联合上浆(参看 dresser sizing)
dry top 干梳毛条
dry topping [经纱上浆]干后并片,干后并轴
dry touch 滑感
dry wash 干洗
D. S. dry spinning 干纺
DSC differential scanning calorimetry 差示扫描量热法
DSD direct spinning draw 直接纺丝拉伸法
DSF directionally structured fabric 定向结构非织造布

DT draw twist 拉伸加捻
D. T. dust trunk 除尘箱
dtex decitex 分特(分号)
DTFY draw textured feed yarn
 [待]拉伸变形喂入丝
DTY draw texturing yarn 拉
 伸变形丝
dual burner 复式燃烧器(可
 用两种燃料)
dual cans 双条筒(装双头条
 子)
dual-catalyst 双功能催化剂
dual coat 两面穿外衣,表里
 两用外衣
dual-flange tape wheel (剑
 杆的)双边带轮
dual labelling 公制英制并用
 的标签
dual printer 复式印花机(圆
 网与辊筒共用)
dual process of winding 双
 络筒(先络单纱筒,再络双纱
 筒)
dual ratio reduction 双减速
 比机构
**dual top and bottom steam
 boxes** 复式汽蒸箱
dub 加脂,涂油
dubbin 加脂混合油,软化防
 水油
duck ①帆布②粗布③麻布衬
 (西装用)④(平纹)帆布(棉
 或亚麻);漂白程度(苏格兰用
 语)
duck canvas 粗帆布
duck eye ①针眼②小洞(针
 织物疵点)
ductile fracture 延性断裂
ductility transition temperature
 延性转变温度
ductilometer 延展性试验计
ductus 管,导管
dude 爱打扮的男子;花花公
 子,纨绔子弟
duds (俚语)破烂的衣服,无

法使用的衣服
duffel, duffle ①起绒粗呢②
 低级毛毯
duffel coat 纽襻式连帽粗呢
 大衣
duffle coat 粗呢风雪大衣(门
 襟用纽袷条)
dull ①色光暗淡②无光,消光
 ③不活泼的
dull can 双条筒(双根条子装
 筒)
dumb jacket ①皮革短夹克
 (总称)②短夹克
dummy ①人体模型②衣架模
 型③人体模型
dummy needle 移圈针,无头
 针
dummy shuttle 载纬器,夹纬
 梭
dump plate 翻转板
dumper ①印染前验布工②杵
 臼缩绒机
dungarees ①粗蓝布②劳动布
 ③粗蓝布工作服
dunking roller 浸渍辊
duo-cards 双联梳棉机
Duofold 多福尔德(高性能保
 暖服商名,美国产)
duos 异料套装
duo-spun-process 双纱纺捻
 法(在普通细纱机上纺出合股
 加捻的精梳毛纱)
duo-twist system 双头假捻体
 系(两根复丝合并后,经假捻
 定型,再分成单根卷绕)
duo-twist texturing 双头假
 捻变形[工艺](双根复丝变形
 后,再分成单根复丝)
dupion 双宫茧
dupion effect test 双宫(丝)
 特征检验
dupion fabric 双宫绸;仿双
 宫绸(化纤)
duplex ①二重的②双向的③
 双的

duplex configuration heald

复式钢综

duplex engraving 双面印花

[滚筒]雕刻法

duplex fabric ①双层织物, 双

面织物②[经编]双面手套布

duplex fibre [皮芯型]复合

纤维

duplex printing 双面复合印

花

duplex rotary screen printing

machine 双面圆网印花机

duplicate part 备件

duplicated creel 双联整经筒

子架(有两组筒子架,整经机

头可移动)

duprene 氯丁橡胶

durability 耐用性,持久性

durable 耐用的,耐磨的

durable finish 耐久性整理

(指织物耐水洗、皂洗、干洗的

整理)

durable nonwoven 耐用型非

织造布

durable press 耐入压烫,耐

久定型(又称 DP 整理)

durable soil-release 耐久防

污

Durazol dyes 耐尔晒染料(直

接耐晒染料)

duree quilt 大花床单

dust ①淡褐色②灰尘③粉末

dust cloak 防尘罩衫

duster coat 防尘大衣(外

套),软薄外套

dust-laying agent 消尘剂

dust level 粉尘浓度,棉尘浓

度

dust trunk [清棉]除尘箱

dustproof wear 防尘服

Dutch boy pants 荷兰式牛仔

裤,荷兰少年裤

duty cycle 工作状态循环;暂

载率

duty-free stores 免税店

duvet 鸭绒垫子;羽绒被;小环

结(生丝疵点)

dwel [综框]静止角,静止时

间,停压,保压

dwel-up 综框停留在升起位

置两纬以上

dwelling compartment 堆置

槽,堆置室

dwindle 萎缩;减少

DWR durable water repellent

永久拒水(整理)

DY draw yarn 拉伸丝,牵伸

丝

Dybin dyes 迪布尔恩染料

(分散染料)

dyeability 可染性

dye bath 染浴,染液

dye bath exhaustion 上染率

dye-boarding (袜类针织衣)

染前热压定形

dye care 染料监督

dye coupling 套染

dye dispersant 染料分散剂

dyed laser 染料激光器

dye fleck 染色斑点

dye house 染坊

dyeing 染色,染色工艺

dyeing carrier 染色载体

dyeing recipe prediction 染

色处方预测系统

dyeing-sizing machine 染色

上浆联合机

dye kitchen 调色间,调浆间,

染液配料间

dye lot 染色批量

dye-receptive 可染色的,易

染色的

dyer's pitch 第一次染色打样

处方

dyes, dyestuffs 染料

dye site 受色位置,上染位置

(指纤维中能和染料分子结合

的功能基团位置)

dye speck 染渍,色斑

dye spot 飘色疵(染料粉末飞

散而造成的色点)

dyespring 钢丝筒管(卷装染色用)

dye strength 染料力分

dye strike rate 染色上色率

dye-uptake 上染率,吸色率

dye-weave polychromatic

dyeing machine 色织型多色染色机

dye yield 得色量

dyenacurl 代纳克尔羔皮绒(仿波斯羔皮,用雪尼尔花线作起毛纱)

dynamic loading test (纺织

品)动态负荷试验

dynamic resilience 动态回弹

dynamited silk 增重丝绸

Dyneema 代尼马纤维(高强高模量聚乙烯纤维商名,日本东洋纺绩制)

Dynstat tester 代恩斯塔特(冲击强度)试验仪

DY speed ratio disc/yarn speed ratio (假捻机)摩擦盘表面速与丝速之比

dystectic polymer 高熔聚合物

E

early-closing selvedge shed

早闭式边纱开口,超前闭合式边经开口

early timing 超前成圈(俗称前吃,针织)

early twenties 二十出头的人

earmuff 耳套,护耳罩(美国名称)

earth colour 土色(包括深浅棕色和茶色)

earth colours 矿物颜料

earthing 接地

earth oil 石油

earth pigment 矿质颜料,无机着色剂

earthy feeling 泥土的、朴实的感觉

earthy olive 土橄榄绿色

earthy water 硬水

earworm 棉铃虫

ease ①舒适②放宽,放松③容易

ease-extra room 放松量

ease-of-care, easy care 免烫,随便穿

ease of laundry 易洗涤

easer motion (纱罗织造中的)松经运动

easing gear 松动装置

easing mark (服装)吃势记号,放宽记号

easing motion 经纱张力补偿装置(毕加诺织机)

easy canvas shoes 松紧口胶鞋

easy-care finish 免烫整理

easy coat 宽适的外套

easy doffing machine 简易落纱机

easy order 简易定做(按尺寸

定做,但不试缝和试穿)

easy stretch 易伸长度

easy suit 简便套装

easy-to-remove cover 易拆卸外罩

easy-to-wear outlook 方便衣衫款式

E. B. C. = electronic beam

control 电子送经装置

EBIT earnings before interest and taxes 支付利息和税款前的收益额

ebony 乌木墨

EC = European Committee 欧洲共同体

ECFC European Continental Fastness Convention 欧洲大陆染色坚牢度公约

echelon stagger (挺针踵)梯形排列,坡形排列

ECM European Common

Market 欧洲共同市场

eco-diaper 生态尿布(生物可降解,一般由100%的粘胶或棉制成)

eco-efficiency 生态效益

eco fashion 生态服装

eco-friendly 对生态有利的

ecological harmlessness 生态无害性

ecological label 生态标签

ecological test 生态测试

ecological textiles 生态纺织品

economizer ①废气预热器②节煤器③(梳棉机的)连续抄针器

economizer wheel 省链轮,缩节盘(针织)

ecotoxicological property 生

态毒性

ecrase 压花效应, 皱纹效应

ecru ①米黄色②本色的

E-CTFE fibre ethylene-chlorotrifluoroethylene fibre
乙烯-三氟氯乙烯纤维

EDA electron donor-acceptor
电子供-受两合体

EDA ethylenediamine 乙二胺

EDANA European Disposable and Nonwoven Association 欧洲用即弃及非织造布协会

edge ①刀口②布边③衣边

edge-crimping 刀口卷曲法

edge-decurler 剥边器(针织物整理时, 将卷边剥开展平)

edge detector 探边器

edge extracting device 集边装置

edge following 自动缝边

edge-fusing 热熔边

edge gathering device 集边装置

edge glueing device, edge gumming device 布边上浆装置

edge guide 吸边器, 导布器

edge machine 滚边机, 锁缝机

edge marks ①边印②边色不匀③布边色差

edge nick 边裂口(织疵)

edger 整理衣服的人

edge roll (针织物的)卷边

edge runner type pan mixer 轮碾盘式混合机

edge seaming 锁边缝

edge-sensing guider 布边感知导布装置

edge sensor, edge feeler 探边器

edge slack 荷叶边, 松紧边(织疵)

edge-textured yarn 刀口法变形丝

edge trim remover [trim]

修边器, 整边器

edge waste 织物边脚料

edge wear 坏边

edge wire (单侧或双侧)附加边经(防止边疵, 或制作荷叶边)

edgewise 侧向的, 层向的

EDI electric data interchange
电子数据交换

editing system 编辑系统

EDP electronic data process
电子数据处理

EDTA ethylene diamine tetra acetic acid 乙二胺四醋酸

Edwardian jacket 爱德华时代夹克(紧身, 两侧开叉, 有高折上领与宽翻领)

Edwardian princess gown
爱德华公主式长裙

EE engineering economy 工程经济学

EEA ethylene acrylate copolymer 乙烯丙烯酸酯共聚物

effect ①效应, 效果②花纹

effect dyeing 花色效应染色(如间隔染色、交染、蜡染等)

effective face [织物]正面

effective [fibre] length [纤维]有效长度

effective life 有效使用期

effective staple [纤维]有效长度

effect yarn ①花色线②花式线[芯纱外]的装饰纱

efficiency of reactivation 重激活效率, 复活效率

éffilé ①布边完好的布②组织正常织物

effluent-quality standard 排放质量标准

effluent treatment 污水处理

effuser 扩散管, 喷管

EFTA European Free Trade

Association 欧洲自由贸易联
合会

EG ethylene glycol 乙二醇

EGA ethylene glycol adipate
乙二醇己二酸酯

egg plant 茄皮紫

eggshell 壳黄

eggshell finish 暗光整理(织
物经过一对表面记得有细小
高低花纹的滚筒轧压)

Egypt 埃及

Egyptian cotton 埃及棉

Egyptian tape 埃及棉机织带

eicosanoic acid 花生酸,二十
酸

eider 鸭绒

eiderdown blanket 针织绒毯

eiderdown cloth 长绒薄呢

eider yarn 细软毛线

eight-gore skirt 八幅裙

eight-lock 2+2 双罗纹组织

eight-lock fabric 双面双罗纹
纬编织物

ekartement gauge 落毛隔距
(法式毛纺精梳机钳板与分离
罗拉间的最小隔距)

elaborate 复杂精巧的;精心
制作的

elaborate pattern ①织造花
纹②提花花纹

elaidic acid esters 反油酸酯
类

elastane fibre 弹性纤维(弹
性体纤维属名)

elastic 弹性织物,弹性织物制
品;橡皮筋

elastic band 宽紧带

elastic recovery 回弹性

elastic shoes 橡筋鞋

elastic silk weft knitted

fabric 弹力真丝针织物

elasticate, elasticise 弹性纱
织入(在张力下织入)

elasticator, elasticizer ①弹
性剂(增加纤维弹性的添加

剂)②弹性材料

elastic binding 轻型松紧带
(常有荷叶边或锯齿边)

elastic cuff 橡筋袖口

elastic gore 鞋帮松紧带

elastic knit 弹性针织物

elastic-mounted spindle 自
动定中心锭子,悬空锭胆式锭
子

elastic narrow fabric 弹性带
织物

elastic relaxation time 弹性
松弛时间

elastic ribbon elastic rib,
elastic tape 松紧带

elastic top (袜子的)橡筋口

elastic top sock 橡口袜

elastic-viscoplastic body 弹
粘塑(性)体

elastic waist band 松紧腰带

elastic yarn 弹力丝

elastomer 弹性体,弹料

elastomeric 弹性体的;有弹
力的

elastomeric laminates 弹性
层合物

elastoplasticity 塑弹性

elbow 肘围

elbow grease 重活,费力的工
作

elbow length glove 长统手套

elbow length sleeves 中袖

elbow line 肘线(简写为
EL);袖肘线

elbow patch 肘部贴片,肘垫
布

elbow seam 后袖缝

elbow sleeves 肘长袖(长至
肘或略长于肘),五分袖

electoral wool 美利奴细羊毛

electret fibre 极体纤维(可用
于室内空气过滤,吸引空气中的
颗粒)

electret nonwoven 驻极体非
织造布,永电体非织造布

electrical finish [织物]电绝缘整理

electrical glass fibre, Eglass fibre [低碱]电绝缘玻璃纤维, E型玻璃纤维

electrically heated flat bed press 电热平板压烫机

electrically inert fabric 电气绝缘织物

electrically-powered equipment 电动设备

electrically transplanting 静电植绒工艺

electric blanket 电热毯

electric blue 电火花蓝(灰蓝色)

electric distributor ①电气配棉器②电气分配器

electric sealing machine 高频熔缝机, 电气熔缝机

electric stripe 电光条子织物(棉与人造丝交织)

electric tape cloth 黄蜡布, 电线包布

electrifying ①起电, 使带电②毛绒电光[整理]

electrocatalysis 电催化(作用)

electrocoating 电(泳)涂(漆)

electroforming 电铸

electrofying 电光整理(用于长绒针织物)

electrolyte 电解质

electromagnetic compatibility 电磁兼容, 电磁相容性

electromagnetic radiation-proof fabric 防电磁辐射织物

electromobile 电瓶车, 电动车

electron exchange fibre 电子交换纤维

electron field treatment 电

子场处理法

electronic balance 电子秤, 电子天平

electronic colour scanner 电子彩色扫描器

electronic dobby 电子控制式多臂机

electronic guide bar shogging mechanism 经编机电子横移装置

electronic manometer 电子压力计

electronic selecting mechanism 电子选针装置, 电子提花装置

electronic selector 电子式选纬装置

electronic shoes 电子鞋

electronic shuttle flight monitor 电子护经装置, 防飞梭, 电子监控装置

electronic slub catcher 电子清纱器(络筒机用)

electronic striping unit 电子调线机构(针织)

electronic [yarn] clearer 电子清纱器

electrontimer 电子定时控制器

electro-optic effect 电光效应

electropeter 整流器, 转换器

electrophotometer 电子光度计(测火焰用)

electropneumatic 电动气动的

electro-pneumatic converter 电-气转换器

electro-spin, electrostatic spinning 静电纺纱

electrostatic charge 静电荷

electrostatically charge nonwoven 静电成网(法)非织造布

electrostatic flocking 静电植

绒
electrostatic jet 静电喷射
electrostatic precipitator 静电除尘器
electrostatic printing 静电印花(利用粉状染料)
electro-vap, humidifier 电子雾化给湿器, 电子雾化增湿装置
elegant 典雅的, 雅致的
elegant make-up 典雅装
element 元件, 要素
elementary colour 原色, 基色, 单色
element [ary] filament (复丝中的) 单丝
elementary weave 原组织
elephant bells 大裤脚(35 cm 以上)
elephant crepe 象皮绉; 双皱
elephant skin 象皮灰(红灰色)
elevated effect 凹凸花纹(组织)
elevated tenter frame 架空式拉幅机
elevating cam 挺针三角
elevator bars 斜度板(分条整经机用)
Elfin 埃尔芬(聚丙烯腈短微纤, 日本商名)
eliminator ①[空调用]空气净化器②消除器
eliminostatic 静电消除
elite 精华
ellipse shape 椭圆形
elliptical traveller 椭圆钢丝圈
elliptical wire 椭圆形截面织针
elongated twill 非正则斜纹(非45°的斜纹)
elongation 伸长
elongation at specified load 定负荷伸长

elute 洗提, 洗出, 淋洗
elysian 伊利西安波纹厚呢(高级大衣呢, 拷花大衣呢)
EM electro-mechanical 机电的
E-mail = electronic mail 电子邮件, 电子邮政
embank 筑堤
embedment 埋置用非织造布
emblem 胸袋上的刺绣
embo printing [凹纹] 着色轧印
emborder 镶边, 饰边
embossing leather shoes 扎花皮鞋
embossed pattern-bond nonwoven 压花黏合非织造布
emboss, embossing 凹凸轧花, 浮雕印花, 拷花
embrittlement 脆化
embroidered motifs 刺绣花边
embroidered slipper 工艺鞋
embroidery patch 绣花贴片
embroidery repeat (刺绣机的) 针距(用法寸计算)
embroidery sewing machine 电脑绣花机
embroidery wrap pattern 刺绣添纱花纹
EMC electromagnetic compatibility 电磁兼容, 电磁相容性
emerald 绿宝石绿; 祖母绿
emerald green 翡翠绿
emerized fabric ①金刚砂起绒织物②仿麂皮起绒毛织物
emerizing ①金刚砂起绒工艺②充麂皮整理
emery cloth [金刚] 砂布
EMI¹ electro-mechanical integration 机电一体化
EMI² electromagnetic interference 电磁干扰

Emina-W 伊米纳 W(皮芯纤维,芯为金属,皮为涤纶,高导电性和抗静电,日本产)

emollient ①软化剂②润滑剂

emotion 激情

empathy (心理) 神入;神会

empire dress 帝国式裙装

empire gown 帝国袍(法兰西第一帝国或第二帝国时代流行的)

empire skirt 高腰裙,帝国时代裙(高腰宽舒的直线条裙)

empire style 帝国时代风格(短上衣,大而敞的领孔,高腰宽舒的直线条裙)

empirical formula 经验式

employee-paced 雇员按部就班地进行

empress cloth 女式双层细呢

empress fabric 精纺女衣料(1/2 斜纹面细棱条背)

empress gauze 提花纱罗

empty beat-up 空打纬

empty guide 空导纱针

emptying 排放

empty needle 空针(无线圈的针)

EMS = Express Mail Service 特快专递

emulate 仿效;热心追求;竭力赶上

Emulphor A 爱莫尔夫 A(油熔性乳化剂)

Emulphor O 爱莫尔夫 O(非离子型乳化剂与匀染剂)

emulsifying agent 乳化剂

emulsion dyeing 乳化液染色

emulsion spinning 乳液纺丝

enamel 瓷釉;珐琅;搪瓷

enamel blue 珐琅蓝(紫蓝色)

enameled leather 漆皮革

enamelled cloth 漆[皮]布

enclosed boiling kier 封闭式精练罐,高压精练罐,封闭式

蒸呢机

enclosed cam 封闭三角

enclosure 包围;附件;封入(物)

encourage environmental

excellence 促进环境优化

excrustation 结垢,结皮,结壳

end ①经纱②单根棉条、精纱或细纱③零头布④绪头(缫丝)⑤[卷染]道数⑥接头(染整)⑦(原毛钻芯采样的)洞口

end-and-end 异经织物(不同经纱的织物)

end and end warp 相间经纱(两种不同经纱相间排列)

end brasses 黄铜分隔片(列韦斯花边机部件)

end-breakage 断头[率]

end-down [织造]断经,断头

ended hank 乱头(绞纱疵点)

end frame 车尾机架

ending ①两端色差,布梢色差②缝[衣]线接头

ending machine [皮辊]烧头机

ending marks 结头痕

endless blanket [循环]橡皮衬布(机印用)

endless cards clip 纹板链夹头(用于纹板首尾相接)

endless tow 长丝束

endless woven belting 无接头机织带(平纹或2/2斜纹)

end loop 综耳

endo- 内,桥

end-of-pipe pollution 管道末端的污染,生产后污染

end-of-pipe pollution control 生产后污染的治理,生产后污染的控制(处理)

end-of-pipe technology 终端处理技术

endogenetic energy 内能

end organ 灵敏元件,传感器

endorsement 背签,背书

endosmosis 内渗现象
end out ①缺经,断经(织疵)
 ②断纱
end-piecener (细纱断头的)
 接头装置
end ring ①底圈,锁紧环,轴
 承挡圈(针织)②[圆网]闷头
ends down locator 细纱断头
 检测系统(商名)
ends off 刹头(并条、粗纱、细
 纱等)
end-to-end fabric 异经织物
 (不同经纱交替排列)
endurance limit 疲劳极限
end user 用户
energy saving 节能
enfête 穿漂亮衣服(法国名
 称)
enfold 褶折,加衣褶
engineered fibre 产业用纤
 维,工程纤维(农业政策向混
 合熔纺纤维)
engineered plastics 工程塑
 料
engineering fabric 产业织物
engineering standard 工程
 技术标准
engineers' cloth 工作服布
Engler viscosity 恩氏黏度
English drawing 英式精梳毛
 纺前纺
English foot 英式平袜袜脚
 (在袜脚的两边各有一缝)
English red 英国红,氧化铁
 红
English welt 英式关边(罗纹
 编单吃线关边)
engrail 做成锯齿状花边
engrained 深染的
engraved cylinder 刻花滚筒
engraved roller 印花辊筒,花
 筒
engraved roll pad 纹辊浸轧
 法(一种低给液法)

engraving 雕刻,刻纹
enhanced 增艳
enliven 使显生气
enrich 富集
enriching recovery 浓缩回收
ensemble (服装)整体的调
 和;全套女装;便服套装;整
 体,总效果
ensemble [costume] 女式套
 装(包括上下衣以及鞋、袜、
 帽、提包,配用调和的色彩和
 外观)
ensemble outfit 对比套装
ensemble suit 整体套装
entangled hank 乱绞
entanglement 蛛网(织疵)
entanglement counter 交络
 [点]计数器
entangling filament yarn 交
 络长丝
Enter 回车键(计算机);输
 入;进入
entering 穿综眼
entering lease 插入分绞线,
 插入分绞棒(新织轴上机时进
 行)
enthalpy 含热量
entice 吸引;诱惑
entire and partial
composition 整体与局部构
 图
entrance keeper 入口挡边器
entredeux 直条拼花(布条夹
 花边或刺绣,用于上衣前身)
entrepot trade 转口贸易
entry 穿纱,穿经
entry end framing box [拉
 幅机]车头箱
entry tapier 送纬剑杆
entwining twill 芦席斜纹,菱
 形斜纹,网形斜纹
envenomation 表面毒化
environment friendly textiles
 环保纺织品

environmentally safe 生态上安全(产品),环境保护上安全的(产品)

environmental conscious process 环境意识型流程

environmental conservation 环境保护

environmental-friendly, environmental acceptable 对环境有利的

environmentally compatible 对环境无害的,环境相容的

environmentally responsible product 环境保护责任的产品,负环境保护责任的产品

environmentally sound fibre 环境保护上良好的纤维

environmental pollution 环境污染

enviroplastic product 有利环境(保护)的热塑性产品

enzymatic desizing 酶退浆

enzyme saturator 浸酶槽

enzyme washing 酵素洗

enzyme weight loss

treatment 酶减量处理(用于劳动布)

enzyme wool 酶退毛,生皮板毛

enzymolysis 酶解作用

e-o-e-w end-over-end winding 极向卷绕

eolotropic 各向异性的

eosine 潮红,伊红,曙红,四溴荧光素

E. P. ends/picks 经纬[密度]比

ep epoxide, epoxy resin 环氧树脂

epaule drapée 带皱的肩缝

epaulet ①肩章②肩饰(常为扣袢)

epaulette 肩章,肩饰

EPC Environmental Pollution Control 环境污染控制

EPDM ethylene-propylene-diene monomer 乙丙三元橡胶

epi ends per inch 每英寸经纱数

epigastrium 上腹

epipastic 粉状

epitropic fibre 埃比特罗比克纤维(在皮芯纤维的表面埋嵌碳粉,改变纤维的导电性能)

éponge ①海绵[状软]呢②棉织平纹结子花呢

epoxyacrrylate 环氧丙烯酸酯

epoxy resin, epoxide resin 环氧树脂

epsilon-caprolactam ϵ -己内酰胺(ϵ 为希腊语的第5个字母)

epuration 提纯,精炼,净化

equability 均匀

equal fullness 等量展开

equalizing 匀染

equalizing frame 拉幅机,平拉机(无烘燥定形作用)

equalizing squeegee 匀浆刮刀

equally-flush twill 双面斜纹

equilibrium condition 平衡状态

equilibrium relative

humidity 平衡态相对湿度(缩写为 ERH)

equivalent count 折合支数(对应于捻线的单纱支数)

equivalent value 等效值;当量值

eradicator ①去毛装置②去污装置

era silk 蓖麻蚕丝(印度及巴基斯坦产)

eraser 橡皮

erection drawing 安装图,装配图

erect figure 挺胸体

erect pile 直立绒头, 立绒
ergonomics (研究人与工作条件最合适的) 工效学
Eriochrome dyes 艳丽华媒介染料
erimeter 纤维细度测定仪
ERI silkworm 艾利蚕(印度放养蚕种)
ermine 黑点白毛皮
erosive wear 侵蚀损耗
error ratio 误差率, 出错率
ersatz 人造替代物, 代用品
erythrolaccin 红紫胶素
Esc = escape 脱离键(计算机起中断作用)
escape chute 救生滑道
escapement motion 擒纵器(毛条复洗机压辊压紧装置)
escape motion ①升降梭箱定位装置②滑脱装置③擒纵装置
esclavage necklace 花式项链
Espolon-K21 爱斯普隆-K21(活性染料染色助剂, 阴离子型碱性混合物, 日本商名)
essentials in garment design 服装设计要素
ester 酯
esthetics ①美学②美观性, 美感性
estimation 评价, 评定
etamine ①纱罗②筛绢
etched-out fabric 烂花织物
etched-out velvet 烂花丝绒
etching ①腐蚀②烂花[工艺]③蚀刻法
ether 醚
ethernet 以太网(计算机)
ethnic colour 民族色彩, 种族色彩
ethnic, ethnical 民族形式
ethnic costume 民族服式
ethnic style pattern 民族风格服饰图案

ethyl acetoacetate 乙酰乙酸乙酯
ethyl acrylate 丙烯酸乙酯
ethyl carbamate 氨基甲酸乙酯(棉织物耐酸洗和氯漂的防缩防皱交联剂)
ethylene aminoalkyl acrylate copolymer 乙烯氨烷基丙烯酸酯共聚物
ethylene diamine tetra acetic acid 乙二胺四醋酸(缩写 EDTA)
ethylene terephthalate 对苯二甲酸乙二[醇]酯
ethylene tetrafluoride fibre 四氟乙烯纤维
ethylene vinyl alcohol copolymer 乙烯-乙醇
ethylolmethacrylamide 羟乙基甲基丙烯酰胺
Eton collar 伊顿宽翻领
Eton jacket 伊顿短黑外套
ETU electronic take-up 电子(控制)卷取运动
euchlorine 碱铜矾, 优氯
Eulysin BM 奥伊吕辛 BM(无泡沫渗透剂)
euphoric 陶醉的, 愉快并兴奋的
Europe 欧洲
European casual 欧洲型便装(总称)
European cut jeans 欧洲式牛仔裤
European Economic Community Certificate of origin (Textile products) 欧洲经济共同体(ECC)纺织品专用产地证明书
European look 欧洲风格(以优雅美观为特征)
EVA polyethylenvinylacetate 聚醋酸乙烯()酯
evacuate ①抽空②排气
evaluation 评价, 评定

evener ①条子自调匀整装置

②平衡器,调整器

evener comb ①均棉栉②均毛栉,均毛耙

evengrip fluting [罗拉]不打滑沟槽

evening coat ①晚会用外套②晚礼服,燕尾服

evening dress ①女式晚礼服②晚礼服

evening gown 裙摆拖地晚礼服

evening wear 晚装

evening wrap 晚会外衣(披在晚礼服外)

evenness 均匀,均匀度

even running lot 同级同批原料

ever crease 永皱的

ever-cut finish 烂花整理

ever fast 不退色

evergreen 冬青绿

evolution 演变,进化

exaggerated 夸张的

exaggerated sleeve 夸张袖

EX Extra 特级(埃及棉分级标准名称)

ex 指定的交货场所,在……交货

Excelfine 埃克塞尔超细纤维(聚酯短微纤,日本商名)

excellent definition 轮廓清晰(印花用语)

excess ease 吃势过多,放宽过多

excessive cycle 周期过长

excessive lift 多起(绸缎织疵)

exchangeable cam 变换三角

excitation purity 色纯度,刺激纯度

excitement 兴奋感

exclusivity 独特性

exclusive license 专利权

exergy 火用,有效能(热力学

状态参数)

exfoliation ①(丝的)茸毛②剥落③剥落物

exhaust dyeing ①浸染法②尽染[测试]法(指染色后在同浴中再染色,以测试染料吸尽程度)

exhausted warp 了机经纱,了机回丝

exhaust end (卷装用尽时)残留的拖头

exhauster ①排气风扇,鼓风机②排汽机③排粉[尘]机

exhaustion ①尽染[作用]②上染率

exhaust method 浸染法

exhaust opener 排气式开棉机,头道清棉机

exhaust value 吸尽提浸值

exhilaration 高兴,振奋;激励;活跃

exit rapier 接纬剑杆,纱圈拉出剑杆

Exlan's Preleal 依克丝兰普雷利尔(聚丙烯腈短微纤,日本商名)

exometer 荧光计

exotic 异国情调的,奇特的

exotic fibre 异类纤维

expander ①扩张器②开幅辊

expanding agent 发泡剂

expanding plate 扩幅板

expanding reed, expansion comb, expansion reed 伸缩筘

expanding reel, expanding swift 伸缩摇纱框

expanding tube 伸缩筒管

expansion 下摆

expansion bearing 活动支承(能随温度变化而伸缩)

expended steam 扩容蒸汽(高压水减压而成,系二次蒸汽)

export document 出口单证

exposure suit 保温衣

expression ①轧液率②轧余率(用于衡量轧液效果)

expressly or tacitly 明示或暗示地

exquisite (技艺)精湛的;精美(致)的

extended ①稀释(包括固体及液体)②扩展

extended length 伸直长度, 伸展长度

extended service 长期运行

extended Y-heel Y型扩展袜跟

extensibility 可延伸性

extension at break 断裂伸长率

exterior durability 室外耐久性

extinction value 消光度

extracting machine ①轧液机②绞榨机③萃取机

extractor 脱水机

extract printing 拔染印花

extravagant 奢华的;过分的

extra shuttle 备用梭子

extra thread weave 特加线(经或纬)织纹

extra white 特白(棉花外观品质名称)

extreme fibre 外层纤维

extruded adhesive bonded nonwoven 挤压粘合法非织造布

extruded fabric 挤压织物(指塑料直接成布的非织造布)

extrusion 挤压

extrusion nozzle 喷丝头

eye ①综眼②孔眼③纱罗或起孔织物的网眼④线圈⑤(钩针的)针槽

eyeboard 穿孔板

eye bolt 环头螺栓(一端卷成环状)

eyebrow brush 眉刷

eyebrow pencil 眉笔

eyebrows style like willow leaf 柳页眉

eye-catching 吸引眼球的

eye pad 治眼疾敷布

eyebrow ①飞花②回丝③眉毛

eyelash comb, eyebrow shaper 睫毛梳

eyelash glue 睫毛胶水

eyelet ①洞眼②[衣服]纽孔③网眼④梭眼⑤导纱器⑥菠萝组织(针织);气眼

eyelet buttonhole 圆头纽孔

eyelet collar 针孔领(用别针固定领端的衬衫领)

eyelet lace 网眼花边

eyelet plate [整经筒子架]导纱板

eyelet-stitch ①网眼组织, 菠萝组织②锁眼针迹③孔眼绣, 网眼绣

eyelet toe closing 缠绕法缝头(用缠绕形成将开启的袜头封闭)

eyelet-work ①网眼刺绣, 孔眼绣②打孔眼

eyelid 眼皮

eyeliner 眼线

eye-sack 眼袋

eye shadow 眼影

eye shape 眼形

F

F¹ filament 长丝,单纤维
F² fluorine 氟
F. A. fixed assets 固定资产
FA Factory Automation 工厂自动化
fab. fabric 织物
fabric 织物
fabric adiathermic property 织物保暖性
fabric air permeability tester 织物透气性试验仪
fabric area density 织物面密度
fabricated structure 装配式结构
fabricated [textile] 仿织造织物
fabric batching control (织造中)送经卷取同步控制
fabric block garment 拼块[件]服装,香槟衫
fabric bursting tester 织物胀破强力仪
fabric count 织物经纬密度
fabric cover 织物紧度
fabric dam 胶布水坝
fabric designer 面料设计师
fabric dewelling tube 贮布管(管式喷射染色机部件)
fabric disc 抛光布轮
fabric draping tester 织物悬垂性试验仪
fabric excess 预留宽松余量(裁剪)
fabric fall 织物悬垂性
fabric-foam laminates 泡沫胶乳织物,织物泡沫层压制品
fabric gauge 布的厚度
fabric impact tearing tester 织物撕裂仪

fabric inspection machine 验布机
fabriclike 织物状的,类织物的
fabric loading port 织物装填口(指间歇式染色设备的进布口)
fabric luster streak 织物亮纹(织物疵点,纤维截面受压变形所致)
fabric moisture permeability tester 织物透湿性试验仪
fabric panel (气球)织物嵌条
fabric permeability tester for ultraviolet ray 织物紫外线通透测试仪
fabric picks counter 织物密度仪
fabric pushing tester 织物顶破强力仪
fabric rigidity tester 织物硬挺度仪
fabric spreading 辅料
fabric spreading machine 辅料机
fabric shift tester 织物经纬纱线滑移性试验仪
fabric shock test 织物冲击强力试验
fabric-skin 护肤织物(指隔热织物)
fabric slitting 织物剖幅(针织)
fabric stiffness tester 织物刚柔性仪
fabric strength tester 织物强度仪
fabric stylist 织物风格师
fabric swatch 面料小样,料样

fabric take-down mechanism 织物牵拉机构
fabric tearing tester 织物撕破强力仪
fabric tensile tester 织物拉伸仪
fabric texture 织物结构, 织物组织
fabric thickness tester 织物厚度仪
fabric tightness 织物紧密度
fabric water mark tester 织物沾水性试验仪
fabric water permeability tester 织物渗水性试验仪
fabrography 网印技术
face [织物] 正面, 布面
face cloth ①面巾, 方巾②面料③经面织物
face feed 面线
face finish 绒面整理, 呢面整理(包括缩绒、洗呢及起绒等工序)
faced edge 止口
face-finish woollens 光洁毛织物
face lift 面部整形手术
face only fabric 单面织物
face to face carpet (同 double flush carpet) 双层地毯, 割开式长毛绒地毯(割断双层织物中的连线而成)
face-to-face loom 双层绒头织机
face-to-face [pile] weaving 双层绒头织物织造
facial form characteristics 脸型特征
facial form(feature) 脸型
facility 机构; 方便; 可能性; (复数) 设备, 装置, 工具
facing ①[衣服] 贴边, 贴条②翻面衣里③罩色, 留白[处] 沾色④面料, 面饰⑤镶边, 贴边,

挂面
facing ribbon 罗缎丝带
facing silk ①滚条绸②面子绸料(男礼服翻领面子等用料)
faconne ①小花纹织物②凸花纹
facsimile printing 摹真印花
factory administration 企业管理费
factory cotton 本地产的棉坯布(进口棉布的相对称谓)
factory outlets 厂家直销
factory seconds 成品的副号
fad 风行一时的[服装]; 流行快潮; (一时的) 狂热
faddist 赶时髦的人
faddy 一时流行的, 喜欢赶时髦的
fadeless 不褪色的
fade-ometer 日晒牢度试验仪, 退色试验仪
fade-out jeans 退色型牛仔裤
fade-proof 防退色
faded denim ①淡色薄斜纹布②退色型劳动布
faded look, faded type 退色外观, 陈旧外观(新织物有意做成, 如牛仔布)
fading 退色, 变色
fag end 布匹头尾的散口边
faggoting, fagoting ①花式针迹接缝②抽纱锈
faience 彩釉蓝(青光蓝色)
faile ①罗缎②绉; 菲尔绸
faile crepe 罗缎绉
faile taffeta 罗缎塔夫绸
faillette 圆点纹(用于薄织物)
fail-safe-control 防障控制, 保安控制
failure ①断裂②故障, 失效
fair ①级外(埃及、印度及巴基斯坦棉分级标准名称)②展览

会③交易会
fair isle 费尔岛式(多色几何图案针织品)
fake fur 仿毛皮
fall 下降,脱落,沉降
fall-back reed weaving 游箔织造
faller ①(针梳机)针板,针片,针排②练条机(绢纺)③(走锭细纱机的)坠杆
faller drops [每分钟]针板打击次数,[每分钟]落针次数
faller roller 松紧[调节]辊
faller wire ①(自停装置)落针,停经片②(走锭细纱机的)导纱铁丝
falling-band collar 大翻领
falling-sphere damage test 落球法损伤测定
falling sphere viscometer 落球粘度计
fallow 淡棕色
fall-on print 叠印印花
fall-on style 叠印法
fall plate (拉舍尔经编机的)压纱板
fall's checks 充方平小格布
fall-winter fashion 秋冬季时装
false detection 误探(指自动织机)
false draft 意外牵伸
false eyelash 假睫毛
false loom stop 织机不正常停车
false packs 掺次货[的]棉包
false set ①假凝②暂时定型
false stop 假停(毕加诺织机)
false twist, false twisting 假捻
fancies 花式织物
family package 成套包装
fan condenser 纤维凝集器
fancy ①花式②时新织物③提

升罗拉,风轮(毛纺)
fancy atlas fabric 阿特拉斯花式经编织物
fancy back 装饰性背部设计(指服装)
fancy basket weave 变化方平组织
fancy cloth, fancy goods ①花式织物(不包括大提花织物)②时新织物
fancy colour 亮色,彩色,艳色
fancy cutting machine 花式剪毛机
fancy doubling frame 花式捻线机
fancy dress 化装晚会装
fancy fabric ①变化组织织物②花式织物
fancy leather 花式皮革
fancy pattern 奇异花样,非传统花样
fancy purl stitch (针织)凹凸组织
fancy raising 花式起毛
fancy shade 杂色
fancy suiting ①花呢②花式套头衣料③西服料;精纺花呢
fancy woollens 粗纺毛呢
fancy worsted 精纺花呢
fancy yarn 花式纱线
fancy yarn knitwear 花式线毛衫
fanning 展开,铺开,通风,换气
fan reed 扇形箔
fantastic results 奇妙的效果
fantasy 幻想,想象
farina 马铃薯淀粉
far infrared detector 远红外探测器
farmer blouse 农民罩衫(宽敞,加皱褶,有朴素感)
fasciated yarn 包缠纱
fashion ①时新式样②款式③

流行,潮流,造型,式样
fashion androgyny 男式时装
fashion advertisement
illustrations 时装广告画
fashion advertisement
photography 时装广告摄影
fashion business 时装业
fashion careers 服装职业
fashion collection 时装发布会
fashion color 流行色
fashion color book 流行色卡
fashion color design 服装色彩设计
fashion color forecast 流行色预测
fashion coordinator 服饰搭配师;造型师;款式协调人
fashion colour, fashion
shade, prevailing colour 流行色
fashion contemporarist 款式倡导人
fashioned 成形的,全成形的;
 [针织物]收放针成形的
fashioned footwear 成形袜品
fashioned thigh 成形袜头
fashion fibre 花式显现纤维
 (在膨体纱或花式纱线中显示花式的纤维)
fashion human body drawing
procedure 服装人体表现步骤
fashion illustration 服装画,时装画
fashion jewellery 时装首饰
fashion make-up 时尚妆
fashion market 服装市场
fashion model 时装模特儿
fashion modeling 服装造型
fashion oriented clothing 追求流行的时装
fashion-oriented fabric [面

向流行式样的]时髦织物
fashion photography 时装摄影
fashion plate 时装图样,流行服装图
fashion presentation (同 collection show) 新装发布会,服装展览会
fashion technology 时装工艺学
fashion theme 流行倾向,款式动向,时尚主题
fashioning ①成形②收放针
fashioning point 收放针移圈片
fashionista 超级时尚迷
fashion show 时装秀,时装表演
fashion show for competition 竞赛类时装表演
fashion teaching 服装教学
fast ①坚牢的②不退色的
fast back 背面加固[织物]
fast [colour] base [不溶性偶氮染料的]色基,显色基
fast colour salt 显色盐
fast coupling 硬性联轴节
fasten button loop 钉纽扣
FAST loom 法斯特挠性剑杆织机(意大利商名)
fastener 紧固件,固定器,夹持器,持着器
fastener tape 拉链带
fastness 牢度
fast pile 扣紧纬绒头(W形固结法)
fast reed [固]定筘
fast salt [不溶性偶氮染料的]色盐,显色盐
fast selvage ①光边②加固边
fasten off 打结,缝牢
fat 脂肪
fatal dose 致命剂量
fatal injury 致命伤害
fatigue 疲劳

fatigue clothes 工作服
fatigue jeans 工作牛仔裤
fat-liquoring 上油, 油润
fatty amide sulfonate 脂肪族磺酰胺(乳化剂)
fault extraction rate 纱疵清除率, 清纱率
fault marker 疵点标记器
fault rate 次品率
faulty change 换纤失误, 换梭失误
faulty shade 错色
fawn 幼鹿棕(浅黄褐色)
FAX facsimile 传真
FCY fully crystallized yarn 全结晶丝
FD floppy disc 软盘, 软塑料磁盘
FDF fine denier filament 低旦单丝, 低旦单纤维长丝
FDY fully drawn yarn 全拉伸丝
FE foreign exchange 外汇, 国际汇兑
fearnaught, fearnought 粗绒大衣呢
feather cloth 羽毛呢
feather duster 羽毛刷
feather edge ①[毛条的]毛边②毛圈边③袜口锯齿边
feather-edged slivers 毛羽条(条子表面突出大量纤维)
feathered weave 人字斜纹, 山形斜纹
featherproofness test 防羽绒刺出性试验
feature brush 面相笔
feature detection 特征检测
Federal Card 发达卡(香港南洋商业银行发行)
feed ①喂纱②给料③针织成圈系统(路数)④[缝纫]送布
feed dog 送布牙
feeder ①给料机, 输送器②给棉(或毛)机③喂给帘[子]④

导纱器
feeder number 成圈系统数目, 给纱装置数目
feeder yarn, feed yarn 喂入丝(加工变形丝时, 喂入假捻器的原丝)
feed forward 前馈
feed reserve box 后储棉箱, 喂给储存箱
feed roller ①喂料辊②给棉罗拉③送网辊④送布辊⑤(缝纫机的)送布牙轮
feeding snout 喂料喇叭口
feeler ①探头, 探纬针, 触指②测隙规③仿形器
feel, feeling [织物]手感
feeling-out 割出[绒头], 手工地毯砍绒头
fell ①织口②折缝, 平缝③生皮, 皮革④毛皮
felling machine 撬边机
felling marks 分匹色纬[标记]
felling simili (同 simili binding) 丝光纱缎带(3/1-破斜纹, 滚条用)
fellmongering 皮板退毛
felt ①毡②毡化③缩绒④塞毛⑤毛布, 毛毯
felt deadener 吸音毡
felted [wool] yarn 毡合毛纱(地毯用纱), 缩绒羊毛纱
felter 跳纱, 跳花(织疵)
felting ①毡化②缩绒③塞毛
felt-tip pen 签字笔
female body character 女性人体特征
female fitting 内螺纹
female flange 凹法兰
female form 妇女体型; 女服人体模型
female outfits 女子着装
female pattern 凹入花纹图案
female thread 阴螺纹, 内螺

纹

female underwear pattern

女性内衣图案

feminine 女性气质的**feminine line** 女性线条(指服装)**feminine style** 女性风格**femininity** 女人味, 女性气质**fencing wear** 击剑服**femto-** 飞[母托], 10^{-15} , 代号 f**fencing** 零头布**fencing paper** 压呢纸板**fender** 防护板**fents** 零头布, 短码布, 坏布片**fern green** 蕨叶绿**ferroelectricity** 铁电性**ferrule** 套管, 衬套, 嵌环**fertile absorber** 高效吸收剂**festoon** ①长环悬挂式②花彩, 垂花饰**festooned** 装饰花彩的**festooning faults** 成环疵**festooning pole** [布环]挂棒**festoon stitch** 锁眼针圈**fete** 招待, 款待**fettling** ①[梳毛机]抄针②纺织机械的维修保养③梳棉机或梳毛机抄针**feuille morte** 枯叶棕**few-o-fil yarn** 少孔丝(丝束中单纤且数较大, 根数较少的复丝)**F F(f f)** full fashion (针织)全成形**F/F¹** fully fashioned(英), full fashioned(美) 全成形的**F/F²** stocking fully fashioned stocking 全成形长袜, 全成形舞袜**F. F. A** free fatty acid 游离脂肪酸**F. F./G. F.** Fully Fair to Good Fair 四级半(埃及棉分级标准名称)**FFT¹** Filament Fiber Technology Inc. 美国长丝工艺技术公司**FFT²** foam finishing technology 泡沫整理技术**F. G.** Fully Good ①三级(巴基斯坦棉分级标准名称)②一级(埃及棉分级标准名称)**FGB** front guide bar (经编机)前梳栉**F. G./EX** Fully Good to Extra 特级半(埃及棉分级标准名称)**F. G. F.** Fully Good Fair 三级(埃及棉分级标准名称)**F. G./F** Fully Good to Fine 二级半(巴基斯坦棉分级标准名称)**F. G. F./G.** Fully Good Fair to Good 二级半(埃及棉分级标准名称)**fiber(美), fibre(英)** ①纤维②纤维制品③刚纸**fiberize** 纤维化**fiberizer** 纤维化的机械**fibration** (同 fiberization) 纤维化[过程]**fibre board** 纤维板**fibre-bonded carpet** 针刺毡合地毯**fibre-bonded floorcovering** 粘合地毯(包括针刺, 编缝, 热加工, 树脂浸渗等)**fibre bowl** 纤维[轧]辊**fibre can** 刚纸[条子]筒**fibre conduit** 硬纸导管**fibre diagram machine** 纤维长度分析仪**fibre down, fibre fly** ①纤维茸毛②飞花**fibre dyed yarn** 纤维染色纱**fibrefill** 填絮**fibrefrax** 铅硅陶瓷纤维(含少量改性剂和黏合剂, 高温绝缘

材料)
fibreglas, fibreglass 玻璃纤维
fibre formation process 纤维成形过程[工艺], 成纤过程[工艺]
fibre identification stain 纤维鉴别着色剂
fibreing 浆纱起毛
fibreing off 落棉
fibre lay, fibre laying (上浆纱线的) 羽毛平伏性
fibre mass 纤维块, 纤维团
fibre metallurgy 金属丝粉末冶金, 纤维状金属粉末冶金
fibre nep 纤维结(疵点)
fibre number ①纤度(一定长度纤维的重量)②纤维细度
fibre quality index 纤维品质指数(棉纤维照影机指标)
fibre rug 棉经纸纬地毯
fibre-sided shuttle 刚纸贴边梭子
fibre straightness 纤维伸直度
fibre strand ①纤维辫, 并丝(化纤疵点)②须条, 纤维条
fibre taper 纤维轴向不均匀性
fibre-to-fabric strength 纤维成布强力
fibre yield [棉花]衣分
fibrometer [光电式]纤维定量喂给控制装置
fibrestock 长丝废料(经卷曲切断可作短纤维)
fibrid 纤条体(特制的合成短纤维, 调成液状能粘合化学纤维, 也可制成纸状)
fibrill 原纤维
fibrillae 染色丝白斑
fibrillate 使形成原纤
fibrillated film fibre 裂膜纤维
fibrillated-film tow 原纤化

薄膜成束
fibrillated tapes 裂膜条
fibrillated yarn 裂膜纱
fibrillating fibre 原纤化纤维
fibrillation ①原纤状结构②原纤维化[作用]
fibrilled film fibre 裂膜纤维
fibrillen 小纤维
fibrilliform 小纤维状的; 原纤状的
fibrillolysis 原纤维溶解
fibrillose [似]小纤维的
fibrillous 原纤的
Fibro 菲布罗(粘胶短纤维, 商名, 英国、美国、加拿大制)
fibro- (词头)表示纤维
fibrogram (纤维照影机画出的)纤维长度曲线图
fibrograph 纤维长度照影机
fibrograph mean length 照影机[纤维]平均长度
fibroid ①纤维状的②纤维性的③由纤维组成的
fibroillar[y] 微丝的
fibroin 丝心蛋白
fibrolysin 溶纤维剂
fibronaire 气流式纤维细度仪
fibroplast 韧塑性体
fibrosity 微丝性
fibrous ①含有纤维的, 纤维组成的②纤维状的
fibrous finish 带绒毛整理
fibrous peat 泥炭纤维
fibrous yarn 毛羽纱
fibrox 碳氧化硅纤维(绝热材料)
fibula 扣衣针, 饰针
fichu 三角形披肩, 女式三角便帽; (女)披肩式三角薄围巾
fichu collar 围巾领
fickle fashion 易变化的款式
fictitious 虚构的
fiddle back (梳棉机)棉卷架
fiddle string (湿处理后显出)紧经或紧纬(疵点)

fidelity 保真度
field boots 长筒靴
field drying 露天干燥
field grey 军服灰(深灰色)
field overhead 工地管理费, 场地经常费
field pants 士兵工作裤
fiery red 火红
Fifth Avenue 第五街(美国纽约著名时装街)
fig 衣服, 服装, 穿着
figural motive 花纹图案
figurative jacquard 绘画格调织物
figurative pattern 绘画式花样
figurative print 绘画格调印花布
figure ①数字②外观, 形状③图案, 花纹
figure characteristics 体型特征
figure-clutching gown 紧身女袍
figured ①提花织物②提花的, 有花纹的
figure tie 8字形扎绞
figured draft 计算牵伸
figuring ①花纹②花纹组织③图案④绣花
figuring [extra] warp 纹经
figuring machine 制样机(打小样用)
filamentary cerment 金属陶瓷丝
filament blend yarn (同 cospun yarn) 混纤复合丝(纱) (两种不同类型长丝混纺或混捻)
filament bundle 丝束
filament, fil. ①长丝②单纤维(指化纤纺丝时喷丝头上每单孔喷出的单根长纤维)③苧麻长纤维(旧称)④灯丝
filament roving 长丝束

filament splicing 长丝拼合法(超细纤维生产技术)
filament wrappd rotor-spun yarn 外包长丝的气流纱
filament yarn ①长丝②复丝
filature ①缫丝②丝厂③缫丝机
filature silk 厂丝
filet 花边
filet fabric 透孔织物, 花边织物
filet 机织网眼织物
fileying 口数空出, 剔除纹针(提花机纹针选用的术语)
filibeg 英格兰短裙
filled bowl 层压轧辊
filled fibre (包缠纱的)芯纤维
filled finish 上浆整理
filler fabric 涂胶填充帘布(制轮胎用)
filler, filling agent 填充料, 加重剂
filler thread (织物的)衬垫粗线
fillet ①[钢丝]针布②带子③(书面上的)饰线④嵌条⑤倒角⑥肩角⑦填角焊缝
fillet clothing, fillet wire clothing 弹性针布
fillet stitch 抽花组织
filling ①纬纱②浆料③上浆④填充⑤切绵[工艺]
filling action 引纬运动
filling-backed fabric 纬背组织织物
filling bow 纬纱弯曲度
filling burr apparatus 衬垫纱装置, 起绒装置
filling device (针织)衬纬装置
filling end suction device 纬端吸引装置(喷射织机部件)
filling face 纬面
filling fork 纬纱叉, 三指叉

filling grate (织机的)龙门档
filling-in ①针织填圈(暗放针)②(放针的)关边③扩圈式放针④嵌花筒(机印疵)
filling-in bits (提花轮)插片
filling-in yarn 衬纬纱
filling knit 衬纬组织
filling knot ①纬纱结头疵②粗节毛纬疵
filling mixed 错纬,混纬(织疵)
filling pulled-in 边拖纬(织疵)
filling retraction 纬纱引直装置
filling run out 缺纬(织疵)
filling shrinkage 纬缩
filling snarl 纬纱结圈
filling twist 纬纱捻度,顺手捻,S捻
filling warp 衬垫经
filling weft insertion 衬纬
filling wind (细纱机的)纬管式成形
film 薄型非织造布(医用)
film-based fibre 薄膜纤维
film cast 浆膜状态
film fabric 膜状织物
film forming 成膜
film plotter 胶片花纹绘制器
film release system transfer printing 脱膜法转移印花
film strength 浆膜强度
film winding layer method 薄膜卷绕层法(一种测定扩散系数的方法)
film yarn 薄膜纱
filot cross 卐字图案(绸缎花纹)
filter 过滤器,滤纸
filter degree 滤波度(毕加诺织机)
filter press 压滤机,压滤器
filter tip 香烟过滤嘴
filter value 滤波值

FIMT Federation International of Master Tailors 国际高级西装师联盟
fin 散热片,翅片(用以增加散热面积)
final draft zone 前牵伸区
finale 终场,终曲
final examination 出厂检验
final inspection 最终检验
final ironing (pressing) 成衣熨烫
final twist 终捻
financial document 资金单据
fine corduroy 细条灯心绒
fine counts 细支
fine-draw ①修布②织补
fine end 细节(疵点)
fine filter ①精滤器②微细过滤器(毕加诺织机)
fine frame 三道粗纱机
fine-gauge machine 高机号(或细针距)针织机
fine jack frame 四道粗纱机
fine mesh rotary screen 细目圆网
fineness ①细度②纯度
fine pattern print tie 精印花领带
fine plain 细平布
fine profiling 刀槽花纹
Fine to Super Fine 一级半(巴基斯坦棉分级标准名称)
fine true 精密校正
fine-tuning 细微的调整
finery 装饰,服饰,鲜艳服装
finer ①微粒,[切片]碎屑②筛屑
fine yarn 细支纱
finger ①测厚规②指针③触指④导纱器⑤[亚麻]纤维束;手指
finger guide 花式导纱针(单个)
fingering [yarn] 细绒线(英

国名称)
finger mark 局部纬密不匀
 (织疵)
finger striper ①喂线梭子
 (袜机)②(导纱器)横条调线
 装置
finger tip length 外套长度
 (指轻便外套,手臂下垂时,外
 套长至指尖)
fingerprint 指纹,手印;特征
 谱图
finish ①整理[法]②整理剂
 ③修整,精修
finish all over 全部精加工
 (金加工术语,缩写 f. a. o.)
finished appearance 成品外
 观
finished product 成品
finished washer 光垫圈(指
 精制垫圈)
finished yarn 成品丝
finish pressing 熨烫整理(服
 装)
finisher ①整理厂②整理工作
 者③末道清棉机④末道机⑤
 后蒸发器,后缩聚器⑥服装整
 烫工
finisher conveyor 后缩聚器
 输出装置
finishing ①织物整理②末道
 打麻
finishing blotch, finishing
spot (布面)污斑
finishing cut 精加工,精切削
finishing drawing frame 末
 道并条机
finishing needle loom 末道
 针刺机(非织造生产用)
finishing spot 渍斑,整理
 污迹
finishing twist 末捻,终捻
finish turns 成品捻度
finned clip 翅片式布铗
fire-blanket 耐火毯
fire blocking material 阻燃

材料,隔火材料
fire-fighting apparel 消防
 衣,救火衣
fire-fighting clothing 消防服
fire load 火势
fire pit test 燃痕试验
fire protection boots 消防靴
fire red 火红(深橘红色)
fire retardant ①阻燃布②阻
 燃剂
fire suppressor 阻燃剂
fire tunic 防火警服;防火军
 服
firing gear (粗纱机成形装
 置)转向触动齿轮
firmness ①厚实,有身骨(指
 织物)②坚实性
firmness factor 充实系数(可
 看作织物最大的覆盖系数)
Firotex 菲罗特克斯耐燃粘胶
 织物(英国商名)
fish (衣服的)腰身裯
first break draft 预牵伸
first cut 初馏份
first quality 一等品,优质
first twist 初捻(股线中单纱
 的加捻)
FISH first in, still here 先进
 留库盘存法
fish dart 肚省;鱼型省
fishnets 渔网纹袜子
fisherman's knot 自紧结,渔
 网结
fisherman's sweater 渔民式
 厚套衫(有很多编织花样)
fisheye ①鱼眼花纹(类似鸟
 眼花纹,但稍大)②小洞
fish eyes 鱼眼印疵(由于色浆
 中未溶解的胶粒而造成的未
 印色小点)
fishing net 捕鱼网
fishnet 添纱浮线网眼织物
 (纬编)
fishnet stich 架空添纱组织
fish scale knitwear 鱼鳞羊毛

衫
fish tail skirt 鱼尾裙
fishtail burner 扇形火焰燃烧器
fit 贴身, 合身服装; 对正(位置)
fit and flare 合身与展宽(上部贴身, 腰围至裙摆展宽)
fit on 试衣正好合身
fit tolerance 配合公差
fitted dress 合体裙装
fitted sheets 成形床罩(周围有松紧带套牢床垫)
fitted wrist 腕围
fitter ①裁剪试样师②装配工③机工④试衣裁缝师
fitting ①试穿②(服装鞋袜)尺寸③装配④配件⑤衣服的试穿式样
fitting cross 对花十字记号
fitting model 试衣模特
fit-waisted style 紧腰型
five miss blister fabric 五列凸纹[浮线]针织物
fiving 五纬稀弄(五页缎纹纬向织疵)
fix ①固色②固着③(安装后)调整
Fixapret CPN 菲萨普雷特CPN(树脂整理剂)
fixation ①固色②固着③定影④装配
fixation accelerator 固色增速剂(或降低反应温度)
fixative ①固色剂②固着剂③定影剂
fixed displacement motor 定量电动机(指排量不可调节的液压电动机)
fixed displacement pump 定排量泵(一种液泵)
fixed-frame autodooffer 固定式自动落纱装置
fixed length system (表示纤维、纱线粗细程度的定长制)

fixed reed 固定筘
fixed weight system (表示纤维、纱线粗细程度的)定重制
fixer ①修车工, 保全工②固着剂③固色剂④定影剂
fixing agent ①固着剂②固色剂
fixing thread [花式线上的]固结线, 束缚线
fizz 漏气, 嘶嘶声
flage ①边盘②钢领和钢丝圈相接触的部分
flagged points 织疵标记点
flagship 旗舰店, 总店
flagship machine 主机台, 标志性机台
flake ①薄片②分层③鳞片④棉纤维素, 棉浆粕
flake fabric 植绒织物
flaker 切片, 刨片机
flake yarn ①雪花绒②竹节花式线
flaking of size 落浆
flaky web 厚度不匀[的]纤维网
flamboyant attire 艳丽的服装
flame ①火焰红(深橘红色)②焰, 火焰
flame emission spectrophotometer 火焰分光光度计
flame eye 火焰监视器
flame ignitor 点火装置
flame-lamination 火焰胶合
flamenco 色彩鲜艳的斑点笛绸
flame out time 消焰时间
flame resistance 阻燃性
flame resistant 抗燃的
flame retardance 阻燃性
flame retardant ①阻燃的②阻燃剂
flame retardant fiber 阻燃

纤维
flame retardant finished fabric 阻燃整理织物
flames novelty yarn 印花杂色纱
flame spread rate 火焰蔓延速度(米/秒)
flame spread time 火焰蔓延时间(秒)
flame yarn ①烧毛纱②双色纱③杂色纱
flamingo 橘红色
flammability 易燃性,可燃性
flange 耳朵皮
flange crimping [橡胶]凸缘卷曲法(化纤卷曲工艺)
flange ring 平面钢领,有边钢领
flanging 折边,翻边,卷边(金属板加工)
flannel ①法兰绒②法兰绒制品
flannel shirt 法兰绒运动衫
flanneled 穿法兰绒服的,穿法兰绒运动裤的
flannelette 棉法兰绒;绒布
flannel finish 拉绒整理
flap ①前襟②口袋盖③折翼④瓣⑤袋盖
flap and button pocket 带盖带扣口袋
flapper ①舌门②挡板③(针织机控制三角滑杆的)撞杆
flare ①长袜袜口②裙摆③朵开下摆,展宽④[条件]色变(光源变化引起)
flare darts 展开省
flared jacket 宽摆式上衣
flared legs 喇叭裤脚
flared skirt 喇叭裙
flared trousers 喇叭裤
flared slip 宽摆衬裙
flare knitting 喇叭袜口
flare shorts 展宽式短裤,裙裤
flare sleeve 喇叭袖

flare trousers 喇叭裤
flaring skirt 喇叭裙
flash ageing 快速蒸化
flash dyeing 快速染色(连续染色法之一)
flash fire property 闪火倾向(阻燃试验)
flash fire test 闪火试验,暴燃试验
flash mark 缺经(织疵)
flash-off steam 闪蒸蒸汽(压力突降时由水形成)
flashspun 闪蒸纺粘工艺(非织造布)
flash spinning 闪蒸纺丝
flash temperature 闪点
flat ①直丝(无捻或低捻,不经任何变形)②双纬,双经(织疵)③(梳棉机的)盖板④暗淡,不明亮
flat abrasion test 平磨试验
flat and smooth 平(整)服(贴)
flat-bar knitting machine,
flat-bed machine 平机,横机
flat-bed lock stitch machine 平式锁缝缝纫机
flat-bed machine 平型针板针刺机
flat bed presser 平板式压烫机
flat bed screen printing 平板筛网印花
flat bottom of stitch cam 压针平面
flat brush for washes 排笔
flat card 盖板梳棉机
flat cheese 扁柱形筒子
flat collar 平领(无领腰);坦领
flat crepe 平绉(松捻丝经,两根顺手和两根反手紧捻丝纬交织,整理后表面平滑)
flat curing 平幅焙烘

flat duck 双经帆布
flat fabric 平面型机织布, 平面型针织布(无毛圈)
flat fabric bundle 亚麻纤维束(单纤维相互搭接而成)
flat-felled seam (又称 fell seam, full seam, trade seam) 外包缝, 明包缝, 平式接缝
flat filament ①扁形[截面]长丝②直丝(无捻或低捻, 不经变形)
flat-fold packaged 折叠式包装
flat grinding machine 磨盖板机
flat heel shoes 平跟鞋
flat hem 平折缘边
flat hip figure 平臀体
flat jacquard knitter 普通提花针织机
flat knit ①平针组织②平针织物
flat knitting machine 针织横机
flat knot ①平结②织布结
flat latch-needle knitting machine 平台舌针针织机
flat-lock machine (四针) 绷缝缝纫机
flat machine 针织横机
flat metal heald 钢皮综
flat printing 平网印花
flat ruche (具有毛圈效应的) 经编织物
flat seam stitch 绷缝
flat slit film polypropylene yarn 聚丙烯切膜纤维
flat stitch ①平针组织②平针线圈③平接缝线迹(五线缝纫线迹)
flat strips 斩刀花, 盖板花
flatter 取悦于
flattering agent 消光剂
flat top card 盖板式梳棉机
flat-top coiler 平顶圈条器

(不用圈条斜管)

flat weaving 一般织物的织造, 非绒面织物的织造
flatwork 家用织物(如手帕、餐巾、台布等)
flat [woven] fabrics ①平面织物, 普通织物(与长毛绒、地毯等相对而言)②平针织物③横机针织物
flax ①亚麻②亚麻黄(暗淡黄棕色)
flat yarn ①扁平长丝②仿草杆丝③变形加工用原丝, 直丝④松捻长丝⑤扁平丝⑥松捻丝, 低捻丝
flat fibre bundle 亚麻纤维束(单纤维相互搭接)
flax fibre strands 亚麻纤维条
flax paper bowl 亚麻纸[轧]辊(硬度较高, 摩擦轧光用)
flax-spun 亚麻纱
flayway lop 飘飞上衣(短而宽大)
flechage 针织楔形成形(收放针)
fleck ①斑点②染斑; 雀斑
flecked 有斑点的
flecked yarn 霜花纱
fleck yarn 混纺斑点纱
Flecton 弗莱克通(金属涂层的防护屏蔽材料, 商名)
fleece ①套毛, 毛被②绒毛织物③长毛大衣呢④粗梳回丝⑤纤维网⑥衬里
fleece fabric ①起绒织物②[纤网]非织造布
fleece-lined ①驼绒, 起绒里子[针织物]②羊皮衫
fleece table (棉精梳机的) 棉层平台
fleecy 有毛绒的, 毛状的
fleecy backed 背面起绒的
fleecy sweat shirt 卫生衫, 棉绒衫

fleecy T-shirt 球衫

fleeder blend knitting 交织
(不同步在同一机上编织, 添
纱编织)

Flemish weave-knit 佛兰芝
组织

flesh and blood (活生生的)
人; 人性; 血与肉

flesh blond 肉棕色

flesh coverage 附着肌肉

fleshings 肉色紧身衣(演员
穿)

flesh side (毛皮) 肉面

flesh tights 肉色紧身衣(演员
穿)

fleshy and firm figure 肥胖
厚实体

flex abrasion [屈] 曲磨
[损], 挠曲磨损

flexibility 适应性, 灵活性

flexible bracelet 弹性手镯

flexible container 软包装箱,
软包装盒

flexible package 软包装

flexible rapier 挠性剑杆

flexible shirt 两用衬衫(作正
规衬衫和不打领带两用)

flexible spindle ①分离锭胆
式自调中心锭子②弹性锭子

flexing test 屈曲试验

flex number 挠曲数, 弯曲次
数

flexofeed (清钢联) 管道喂给

flexographic printing 橡胶
版轮转印刷

flexroll-sleeve ①弹性辊套
(染整用)②弹性辊套(系尼龙
套筒, 套在轧光辊外)

flier, flyer ①锭壳, 锭翼②(捻
丝机) 衬锭

flight jacket 飞行员夹克(皮
面毛里)

flinger 甩水圈, 甩油圈

fling skirt 便裙(大约可看到
膝的短裙)

flip-check method 抖动检查
法(用于检查衣片)

flip-chip dress 拼块连衣裙

flipe ①皮板毛②折叠布

flip shake test 抖动试验(针
织物形稳性试验)

flipper fabric 涂胶填充帘布
(制轮胎用)

flippy skirt 抛式裙(裙摆笔挺
展宽并翘起)

float ①浮纹②浮纱(织疵)③
(针织)浮线, 虚线

float gauge 浮子式液面计

floating ball steam trap 浮
球式疏水器

floating cloth 贴布不良, 贴布
浮起(台板印疵)

floating fibre 游离纤维

floating fibre index 游离纤
维率(棉纤维照影机指标)

floating jet stenter 气垫式喷
嘴热风拉幅机

floating knife 浮游涂层刮刀

floating needle ①织浮线针
②不编织针

floating ring 悬浮钢领, 空气
轴承钢领

floating separation 浮升分离
法

floating-suspension stenter
气垫式拉幅机

floating thread 跳纱(织疵)

floating weft 换纤回丝, 拖纱
(纤库至布边的一段)

floatless pattern cloth 无虚
线提花针织物

float-on-air ring 气垫钢领,
空气轴承钢领

float pattern knitted fabric
浮纹针织物

float plaited fishnet 浮线添
纱网眼

float plated pattern 架空添
纱花纹, 架空添纱图案

float plated stitch 架空浮纱

组织

float switch 浮标开关

float yarn defect 跳纱织疵

floc 絮凝物

flock ①毛束②纤维屑,毛屑

③散棉④(供植绒用的)短绒

⑤须丛,棉丛⑥短纤维,纤维

屑⑦植绒

flock comparison scale 短绒
比较标度

flock dot, flock-dotting 植绒
点子,植绒花纹

flocked carpets 植绒地毯

flocked pile 植绒织物,植绒
绒毛(针织)

flocked suede 植绒仿麂皮

flocker 植绒机

flocking 植绒[工艺]

flock printing pattern 植绒
印花图案

flocky 絮凝的

flooding pipe 溢流管

flood ring 液流环(装在某些
喷射染色机的喷嘴处,可调节
液流循环)

flood stroke 色浆初刮(网印
第一次刮浆,使色浆均匀铺
开,但未透过筛网)

flood stroke doctor 溢浆刮
刀

floor blending 棉堆混棉

floorcovering 地板复盖物,辅
地材料,辅地织物,地毯

floor length 触地长衣(站直
时正好不拖地)

floor length skirt 拖地裙

floor padding 辅地织物(地
毯,地毡等)

floor price 最低[出口]价格

floppy disc 软盘

floppy hat 下垂帽

floral motif 花卉图案

floral pattern 花卉图案

floral print ①花卉图案②彩
花布

floret spinning 绢纺[工艺]

Floromat 弗骆罗马特挠性双
方排双剑杆织机(适用于丝
织,德国产)

flounce ①荷叶边,衣边绉褶
②衣服上的荷叶边装饰

flounced sleeve 摆饰袖(上
细下宽)

flounced tuck 荷叶边塔克

flour 面粉

flow chart 流程图

flower lapel 花式翻领

flower net 栽花用网

flower perfume 花露

flowerpot heel shoes 花盆跟
鞋

flower print tie 印花领带

**flowers with birds and
butterflies pattern** 花鸟碟
图案

flower tie 花结系法

flow field 流[动]场

**flow-form polychromatic
dyeing machine** 液流型多
色染色机

flowing handle 平滑的手感

**flowing process of garment
production** 服装生产流水
作业

flow print 渗化印花

flow-through dryer 径流烘
干机

fluctuating flow 起伏流动

fluff collector screen 绒毛滤
网

fluff suction 吸尘

fluffy 轻柔如绒毛的

fluffy yarn 毛茸纱

fluid bed process 流化床法

fluidic oscillator 流体振荡器

fluidity temperature 流动性
温度(即聚合物熔化温度)

fluidization 流化[作用]

fluidized bed dyeing 流化床
染色

fluid seal 液封(高温高压前处理设备用)

flume ①斜槽②(安氏超大牵伸)控制管

fluorescence 荧光

fluorescent fabrics 荧光织物

fluorescent socks 荧光短袜

fluorescent tracer technique 荧光示踪技术

fluorescer 荧光增白剂

fluorine-carbon fibre 碳氟纤维

fluoro- 氟,氟代,荧光

fluorofibre 含氟纤维

fluoro finish 含氟化合物整理

flush 变红

flushing ①渗开,渗化(印花疵病)②跳纱(织疵)③冲洗

flushing colours 胶状颜料

flushing ring 冲洗环(喷射染色机组件)

flute 沟槽,长槽

fluting ①沟槽②褶裥③褶边④褶裥熨烫⑤条纹织物⑥绉纱,绉纹布;凹凸条纹织物;皱纹布

fly ①飞花②杂物织入(织疵)③(西服的)纽扣遮盖④遮纽扣盖

fly beam 箱座

fly detector ①跑箱检测器,跑箱保险(分条整经速度过高时,纱线跳入相邻箱齿,即为跑箱)②经纱跑箱保险(跑箱指经纱进入邻箱齿内)

fly length 裤门襟长

flyer ①锭壳②锭翼③(捻丝机的)衬锭

flyer spinning frame 翼锭细纱机

fly-front zipper 暗门襟拉链

fly facing 门襟

fly frame 粗纱机

fly front (西服的)纽扣遮盖,暗门襟

flying gown 飘裙

flying needle frame 管针经编机

flying shuttle 飞梭

flying uniform 飞行服

fly net 网眼交织物

fly number (缎纹组织的)飞数

fly opening (同 fly placket) 暗开襟(扣或拉链被遮)

fly removal 除尘;除飞花

fly residue 飞花废料,落棉废料

fly shield 里襟

fly-shuttle loom 有梭织机

fly thread 拖纱(织疵)

FML flexible manufacture line 柔性制造线

FMS flexible manufacture system 柔性制造系统

foam ①泡沫②泡沫塑料

foam application unit 泡沫给液装置

foam attenuated fabric 发泡挤压[非织造]布

foam backing 泡沫塑料衬里

foam-coated fabric 泡沫塑料涂层织物

foam dyeing 泡沫染色

foam finishing 泡沫染整,泡沫整理

foaming material 起泡材料

foaming stability test 泡沫稳定性试验

foam laminate fabric 泡沫塑料层压[非织造]布

foam plastic slipper 泡沫塑料拖鞋

Foamprint 泡沫印花装置(圆网印花设备,荷兰制)

foam printing 泡沫印花

foam-to-fabric process 泡沫成布法(非织造布工艺)

foam yarn 泡沫塑料纱

fob (男裤的)表袋;表袋,表链

饰物
fob, fob pocket 男裤表袋
fochette fabric 双面圆筒形平针织物
fochette stitch 绞绕组织
fog blue 雾蓝(深灰蓝色)
foggy yarn 煤灰纱, 尘污纱
foil ①箔②(配色中的)陪衬色
foil printing 箔片印花
fold ①[纱线]合股②[布匹]折叠
folded-chain block 折叠链段(纤维中的)
folded selvedge 卷边, 翻边(织疵)
folding cuff 双袖头
folding fan 折扇
folding quality tester 耐折性试验仪
fold marks 折皱印(织物疵点)
fold-over collar 翻折领
fold-up hood 折叠式风帽
foliage design 簇叶图案
foliage green 叶绿色
folklore 民族款式
folkloric dressing 民俗妆
follow suit 照别人方式做
follow-up 伺服(系统)
fondue printing 虹彩印花(由淡逐渐趋深的效应)
hooded jack 有头巾的夹克
foot ①英尺②袜脚
foot end 机尾
footing 底脚, 基底;(机织物的)组织起始点(同 tab)
foot pattern 脚型
footstep 锭底, 托杯
Footwear 鞋类
fop 过分讲究衣饰或举动的人
forage cap 军便帽
forced drying 加速[强]烘燥
forced oscillation 受迫振动
force-to-draw 拉伸力

for double thread chain stitching 用于双线链缝
fore arm 手臂下部
forebody 胸部
foreign fibre 异纤维混入(疵点)
foreign matter 杂质, 异物
foreign solids 固体杂质
foreman dyer 染色工长, 染色领班
foreman finisher 整理工长, 整理领班
foreparts (服装的)前片, 前幅
fore sleeve 前袖, 装饰袖
fore-spinning 前纺[工艺]
forest 森林色(墨绿色)
forest green 森林绿(暗黄绿色)
fork needle 叉形刺针
fork piece 裤子叉裆布
fork to waist [裤]直裆
for lock stitching 用于锁式缝
forlornly 孤零零地
form 毛皮帽(手工)制作成形
form aesthetic 造型美
formal 正式的, 合乎礼仪的(指服装); 缩甲醛, 二甲醇缩甲醛
formal day suit 正式常礼服
formal dress pattern 女性礼服图案
formal hat 礼帽
formal wear 正装
formaldehyde 甲醛, 蚁醛
formaldehyde-activated cold bleach 甲醛活化法冷漂
formaldehyde-free 无甲醛
formaldehyde sodium sulfoxylate 雕白粉
formal dress, formal wear 正式礼服
formalization 缩甲醛化作用

formalized 缩甲醛化的
formalized polyvinyl alcohol fibre 聚乙烯醇缩甲醛纤维
 $[-CH_2-CH-CH_2-CH-]_nOCH_2O$
formation ability 尺寸稳定性
formed fabric 成形法非织造布(由纤维网通过热熔或粘合而成)
former 定形模,蘸涂模,阴模
form finisher 人体模型整烫机
forming 成形
forming-cutting 成形切削
forming yarn 引头纱
Formosul 福莫苏,雕白粉
form persuasive garment 体形适应性服装
formulate 使成固定模式化
Foron dyes 福隆染料(分散染料)
for single thread chain stitching 用于单线链缝
fortifier 增强剂
forward bowing 前弯弓纬,前弯纬弧
forward fashion 超前[流行]款式
forward pocket (裤子的)斜式插袋
foul 颞节
foulard ①(印花)薄软绸②轧液机③轧染机④打底机
foundation ①(衣服等的)衬底②妇女胸衣③[针布]地布④座⑤基础⑥地基;粉底
Foundation (衣服等)衬底
foundation lipstick 粉底唇膏
foundation make-up 底妆
foundation wear 贴身内衣
foundation weave 原组织
foundation yarn 底线
foundry 铸工车间,翻砂车间

four cord thread 四并纱线
four-finger yarn carrier 四色调线梭子(针织)
fouring 四纬稀弄(四页斜纹纬向织疵)
four-in-hand 活结领带,普通剑形领带
four-needle technique 四针技术(针织)
four-piece suit 四件式套装(包括衬衫、毛线背心、夹克、裙子等)
fourreau 紧身连衣裙
forties book 四十年代款式(长上衣,宽而长的翻领,粗宽的裤子翻边等)
fox 狐狸棕色
FOY fully-oriented yarn 全取向丝
F. P. French Patent 法国专利
fraction defective 不合格率
fractograph 断裂面显微镜图像
fracture ①断裂②断口,断面
fragility 脆性
fragment 碎片
fragrant fabric 芳香织物,香味布,香气布
fraise 法国草莓红(比strawberry稍蓝)
frame ①机架②机台③拉幅烘干机④单色绒头纱片(织地毯用)
frame crane 龙门式起重机
framed collar 镶边领子(牧场外套显露毛皮的领)
frame head 机头
frame mark ①绞盘擦痕(绳状染色)②机架擦痕(拉幅烘干定型时产生)
framework knitting 纬编
framing 拉幅
franchise 授予特许权,特许经营

Frankfurt Heimtextil Trade Fair 法兰克福家用纺织品交易会

fray 使磨损

fraying ①纱线滑溜②散边

FRC¹ fibre reinforced concrete 纤维增强混凝土

FRC² flow recorder controller 流量记录控制器

free ①游离的,自由的②松的

free-associate 浮想联翩的

free breaking length 无负荷断裂长度,自重断裂长度

free-fibre-end yarn 割圈喷气变形纱(形似短纤纱)

free fibre in viscose 粘胶中不溶解纤维

free from particular average 平安险(简称 FPA)

free gauge 自由区隔距,皮圈销至前罗拉钳口距离

free-hanging 自然悬挂式

freelance designer 自由设计师

free-lay carpet 组合地毯,拼块地毯

free play 游隙(机件从受力开始到实际动作的自由间隙)

free radical trap mechanism 游离基团捕集机理

free-standing creel 分离式纱架,落地纱架

free thread length 无捻接纱长度

free-to-shrink 自由收缩

free warp length 自由经纱长度(从后梁至织口之间的经纱长度)

free yardage owing defects 标疵扣尺

freezing mixture ①冷冻混合物②冰冻剂

free zone 纤维浮游区

French backed 纬缎背呢

Frenchback serge 纬缎背哔

叽

French blue 法国蓝(红光鲜蓝色)

French circular frame 吊机(针织)

French comb 法式精梳机

French cuff 双袖口;法式袖口

French curve 云形规;曲线尺

French dart 法式省

French [double] piqué 法国点纹组织;法国复式凹凸组织;法国凹凸组织

French front [衬衫]暗门襟

French-sailor jack 法国水兵夹克(有水兵领和不同颜色的胸围布)

French seam 法式缝;来去缝

French sleeve 连袖(由衣身裁出,无衣袖缝合线)

French tack 线袷

French turn-up 法国式裤脚折回法(缝合法,外观似折回)

French twill ①三上一下卡其斜纹②五枚缎纹

frequency ①频率,周率②次数

fresco 弗雷斯科呢(强捻粗纱稀织)

freshen 使变新鲜,去盐分,淡化

freshly-spun filament 初生丝

friability 脆性

frib 短污毛

friction bush device 套筒型摩擦装置(内摩擦假捻器)

friction calendering 摩擦轧光[工艺]

friction fabric 增阻[橡胶]布

friction false twister 摩擦式假捻器

friction finish 摩擦轧光整理

friction mark 擦毛,擦白(绸疵)

friction spinning 摩擦纺纱法
(包括尘笼纺、搓捻纺等纺纱法)

friction starching machine
摩擦式上浆机(三辊面轧式上浆,上辊较快,下辊为给浆辊)

friction towel 擦背浴巾布

friction-twist draw-texturing machine
摩擦加捻拉伸变形机

frieze 起绒粗呢

frieze bouclé 毛圈织物,毛巾布

frill ①(服装的)褶边②饰边③荷叶边;装饰

frill collar 花边领

frilled hemline skirt 花边裙

frilling 皱边

frilly 有皱边的,满是皱边的

frieze yarn ①花边纱②花色螺旋纱

fringe ①排须②穗,流苏③须丛④棒绵

fringed 毛边

fringed shawl 流苏披肩

fringe making device 穗饰制作装置

fringing ①缘饰②须条

frisé ①平纹结子花呢②毛圈绒头织物(按花纹所需割开部分毛圈)

frisé yarn 毛圈花式线

frison 长吐(丝)

frisure ①金色或银色薄织带②金、银色或其他金属线包芯纱

frivolous 轻薄的,轻浮的

frizzing 呢面卷结整理

FRL Fabric Research Laboratory, U. S. 美国织物研究试验所

frock 罩袍,外套,女装;女式礼服;僧袍;(旧时男子束腰式)长外衣或披风

frock-coat ①男礼服大衣②

(双排扣、下摆宽大的)男大衣

frocking 外衣棉织物

frog [织机]撞铁;盘花纽;腰带搭环

frog button, Chinese frog 盘花纽扣

from finisher for jackets 上衣人体模型整烫机

from the center of the button 以纽扣为中心

fronce 皱褶

front 下摆,前身

frontal filling 针背衬纬

front board (织机)护绸板,护布板,挡身板

front crotch stay 小裤底

front cut 止口圆角;(西服)前摆圆角

front edge 门襟止口

front neck drop 前颈深

front open dart 前身通省

front opening 对襟,前门襟开口

front open leather shoes 前开口式皮鞋

front overlap 前叠门

front pantograph arrangeent 前缩放尺(缩小机)

front raglan 前肩袖前挂肩

front rise 前直裆

front shoulder dart 前肩省

front shoulder height 前腰节长

front-standard heald 前绞综(纱罗织物用)

front view pose 正身姿势

front waist dart 前腰省

front yoke 前过肩

front yoke depth 拼腰前深

frosted jeans (经化学处理的)霜花牛仔装;雪花牛仔装(俗称)

frosted yarn 霜花纱

frosting ①霜白疵②[棉布表面]暗淡光泽(由轻度轧浆整

理所致)
frosting finish 霜花整理,雪花整理(牛仔布)
frosting phenomenon 消光现象
frost wash 霜花洗,雪花洗
frost work 霜花纹,雪花纹
froth ①泡沫②起泡沫
frowzy wool 干硬毛,粗糙毛
fruit fibre 果实纤维
FS Federal Specifications [美国]联邦规格
F./S. F. Fine to Super Fine 一级半(巴基斯坦棉分级标准名称)
FTY fully drawn texturing yarn 全拉伸变形丝
F. T. yarn false twisted yarn 假捻丝
fuchsia 倒挂金钟紫红(鲜艳紫红色);紫红色的
fuchsin[e] 品红
fuchunfan 富春纺
fucile 裤扣
fugacity [易]逸性
fugitive 易退色的
fugitometer 日晒牢度试验仪
Fuji silks ①绢丝纺②富士纺(日本制)
fulcrum swell (有支点的)活络制梭板
full ①缩呢,缩绒,毡合②深色③宽松的④多褶的,打大褶的
full automatic circular hosiery machine 单程式圆袜机
full back 后胸围
full blood wool 美利奴纯血统羊毛
full cardigan 畦编
full-cross leno 全绞式纱罗组织
full-cut 宽大式裁剪
full dress ①大礼服(白领带、燕尾服)②礼服,正装

fuller's weed 缩绒用草本植物(肥皂草属)
full fashioned(美), fully fashioned(英) 全成形的
full-fashiond straight-bar machine 全成形平形钩针机
full feel 手感丰满
full-finish 双面整理
full flared skirt 圆形裙
full gauge 1 + 1 rib 四平组织,满针罗纹
full handle 手感丰满
full-head needle 满头针(毛圈经编机用针)
fulling ①缩绒②毡合
full length sleeves 长袖
full length stocking 舞袜
full lining 全衬(指服装)
fullness 丰满度
full open front sweater 开襟卫生衫,开襟羊毛衫
full pants 袋状裤(臀部到裤脚都粗)
full plush 满地毛圈
full-plush jacquard circular knitting machine 长毛绒提花圆形针织机,人造毛皮提花圆机
full presser (经编机上的)平压板
full print 饱满深色印花
full run-down (单件)直下,单件下机
full seam (同 flat-felled seam) 外包缝,明包缝
full shade 饱和色(指纤维最高得色深度)
ful size 原尺寸,按原样大小;全屏幕(图像)
full skirt 宽下摆裙
full strength print 饱满深色印花
full texture 紧密组织
full thread fabric 全线织物

full threading 满穿(经编纱)
full tongue leather shoes 整舌式皮鞋
full voile 双股巴里纱
full warps 全经[经轴],全轴
full width 平幅,全幅
full width rigid rapier 刚性单剑杆
full width weft insertion 全幅衬纬
full drawn yarn 全拉伸丝
fully fashioned 全成形的
fully-oriented yarn 全取向丝
fully-shaped heel 全成形袜跟
fully twist 中捻(中等捻度)
fume fading 烟气退色
fuming-off 分解
function 功能
functional 功能性的
functional apparel 功能性服装
functional colours 功能性色素(使物体着色并肯有其他特殊功能的染料和颜料)
functional fabric 功能织物(具有防火、防雨、防蛀、防缩等性能的织物)
functional fibre 功能纤维(具有某种特殊功能的纤维)
functional finishes 功能整理(指特种用途整理,如防雨、防火、防蛀、防缩等各种整理)
functional spot wear 功能性运动服
functional unit 操作部件
fundamental weave 原组织
fungi 真菌
fungistat 防霉的
funnel neck 筒形立领
funnel neckline 漏斗领口
funnel-necked parkas 漏斗领毛皮风雪大衣
funnel spinning process 漏

斗纺丝法
fur cloth 仿毛皮织物
fur coat 毛皮外套
fur collar 翻毛领;毛皮领
fur-fibre fabric 人造毛皮
fur hair 绒毛
furnace oil 重油
furnisher ①给浆辊[筒]②喂纱器(针织)③家具商
furnishing ①服饰品②陈设品③家具
furnishing fabric ①装饰[用]织物②家具布
furnishing properties 给色浆转移性
furnishings 家具,室内陈设,服饰
furniture 床罩;家具
furniture cord 家具套饰带(两根包芯纱缆线和两根嵌芯狭辫带捻合)
furring ①毛皮镶边②(梭子中的)贴毛皮
furry fabric 人造毛皮织物
fur shading 人造毛皮润色(产生层次色调)
fur shoes 毛皮鞋
Furtastic 弗塔斯蒂克仿貂皮织物(日本商名)
furtive 附有毛皮的轻快服装
fusarium 镰刀酶属
faschin red 品红
fuscous 淡褐灰
fuse ①保险丝②熔化
fused acetate 醋酯纤维素硬粒
fused collar 热黏合衬领
fused fabric 熔黏织物
fused filament [丝束中的]粘结丝
fused powder coating process 粉末热熔涂层法(加工)
fused ribbon 烙边狭条,热割狭条
fused seam 热融缝合

fused shirt collar 热熔粘合
衬衫领

fusible interlining 热压薄膜
衬

fusibles 粘合织物, 热熔织物;
熔衬

fusing duration 上粘合衬的
加热时间

fusing machine 贴熔衬机

fusing press 压烫熔合机

fusing temperature 上粘合
衬的加热温度

fustain 纬起绒织物

futon 薄团, 日本床垫

futurist 未来派, 未来主义者

futuristic fashion 未来主义
风格

fuzz 绒毛, 毛丝

fuzz ball (织造时产生的) 球
粒, 棉球

fuzz fibres 棉短绒

fuzzies look 绒毛款式

fuzziness, fuzzy ①微尘类②
绸面(或布面)起毛

fuzzing 织物起毛(洗涤, 穿着
等造成)

fuzz waste 纱线回丝

fuzzy control 模糊控制

fuzzy logic 模糊逻辑

fuzzy pattern 轮廓模糊, 朦胧
花样

FWA fluorescent whitening

agent 荧光增白剂

FY filament yarn 长丝

fylfot 字形; 万字饰式

G

G. ①Good 二级(埃及棉分级标准名称);四级(巴基斯坦棉分级标准名称)②Gray 灰棉(美棉分级标准名称)

gabardine gabardeen

gaberdine 轧别丁,华达呢

gabercord 棉轧别丁,棉华达呢(英国名称)

Gabler System (剑杆织机)叉入式引纬法

gaffered silk 轧纹绸

gag 闭塞,封闭;紧压装置;压板

gage ①隔距②机号,织针号(针织)

gaging thread 毛圈边线(织造毛圈布边时用,织后抽去)

gait 经纱上机(调整和安排综、筘和停经片位置);花边机梳针距;花边机纱线移动距;大把亚麻(剥下竖成锥形)

gaiting ①穿经②经纱上机③整理经纱④对针,对梳⑤配置

gait-up (经纱)上机

galacturonans 半乳糖醛聚糖

galatea ①条子斜纹布②蓝白条细纺

galette 导丝盘

gal, gallon 加仑(英制容积单位,1英加仑=4.546升,1美加仑=3.785升)

galipot 波尔多松节油,海松树脂

gallocyanine 梔花青

galloon 金银线饰带

galloon lace 花边(两侧荷叶边)

galvanometer 电流计

gambiered Canton gauze 蓼

纱,香云纱

gamboge 藤黄,橙黄色

gamma cellulose γ -纤维素,丙种纤维素

gandoura 冈杜拉(非常宽大,有袖或无袖,带有非洲情调的服装)

gantry crane 门式吊架

gantry creel [导条]高架

gantry steamer 架桥式汽蒸箱

gap 间隙,裂口

garb 特种服装(表示军职、圣职或丑角等等);装束,装扮;穿着

garconne tying 少男式系法

garson look 男式女服

gardman coat, gards coat 卫兵外套(双排纽束腰长外衣)

gare 枪毛

Garfil method 加菲尔法(用粉末状物质与纤维网站合的非织造技术)

garment abstract design 服装抽象设计

garment accessories 服饰品

garment assembly 多层服装;整套服装

garment bar code 服装条形码

garment care label 服装使用标识

garment classic-restored

design 服装复古设计

garment closure 拉链,纽扣

garment conference 服装发布会

garment cutting illustration

服装结构图

garment derived design 服装派生设计
garment customer relationship management 服装 CRM (服装客户关系管理)
garment design idea (thought) 服装设计思维
garment design inspiration 服装设计灵感
garment design principle 服装设计原理
garment design theme 服装设计主题
garment 3-dimentional design 服装立体设计
garment ease 服装宽松量
garment electronic commerce 服装电子商务
garment electronic tailor 服装 E-Tailor (服装电子化量身定制系统)
garment enterprise resource planning 服装 ERP (服装企业资源计划)
garment factory design 服装厂设计
garment factory plain collocation (design) 服装厂总平面布置(设计)
garment fair/exposition 服装展示会
garment finishing 服装后整理
garment functional design 服装功能设计
garment hanger, garment loop 衣架
garment impromptu design 服装即兴设计
garment integrated design 服装总体设计
garment internal formation 服装内部造型
garment leather 服装皮革

garment length (成形针织) 衣片; 衣长
garment length circular knitting machine 计件[衣坯]圆形针织机
garment length fabric (针织) 衣片织物; 计件衣片
garment lyric design 服装写意设计
garment making-up 服装成衣
garment-matching design 服装配套设计
garment newly-trended design 服装新潮设计
garment nostalgic design 服装怀旧设计
garment packing 服装包装
garment photographer 时装摄影师
garment plane design 服装平面设计
garment plane structure sketch 服装平面结构图
garment product data management 服装 PDM (服装产品数据管理)
garment quality label 服装品牌标志
garment schools 服装流派
garment section 衣片
garment series design 服装系列设计
garment size 衣服尺寸
garment spares 服装零配件
garment specification 服装规格
garment structure line 服装结构线
garment style design 服装造型设计
garment sweater (纬编的) 外用针织套衫
garment technological design 服装工艺设计

garment wash 成衣洗水
garment waste 成衣废料, 服装下脚料
garnet brown 石榴石棕(红棕色)
garnet lac 石榴色紫胶, 红玉胶
garnet red 酱红
garnett ①开毛机, 回花机②经过处理的纺纱下脚
garnetting 扯松[工艺]
garnett wire 刺条, 锯齿钢丝
garter 吊袜带, 袖带
gartering 吊袜带, 绑腿
garter, garter top 袜口下段
garter length 半高统短袜(长至小腿肚)
gas blanketing 气体覆盖
gas chromatograph-mass spectrometer 气相色谱质谱联用仪
gas dyeing 气相染色
gaseous contaminant 气态污染物
gaseous injection dyeing 气态喷射式染色
gas fading 烟气退色
gas-fume fading toxicity 纤维(燃烧)放出烟气的毒性
gasogene 煤气发生器
gasohol 酒精汽油(汽油与酒精混合而成)
gasol 液化石油气, 气体油, 气态烃
gasometer 气[流]量计
gas-permeation membrane 气体渗透膜(可制人工肺)
gas-phase chromatographic analysis 气相色谱分析
gas pilot 煤气引燃器
gas plating method (纤维的)气镀[金属薄膜]法
gassed 烧过毛的
gassed yarn 烧毛纱
gassing 放气, 加气, 除气, 泛

气, 排气; 烧毛
gas yellowing 烟气泛黄, 烟熏泛黄
gate ①门, 闸②针门③插板④槽, 座⑤选通器; 门脉冲
gate cam 针门三角, 针门镶板
gate tensioner 梳形张力器
gateway 途径; 手段; 网间[门路]连接器; 网间连接程序
gather 碎裥, 褶裥, 打褶; 抽褶
gathered cape 碎褶披肩
gathered dart 带碎裥的省
gathered skirt 腰部有细褶裙子; 褶裥裙
gatherer 打裥器
gather gathering ①皱裥②打褶裥, 缝皱褶③收皱(裁缝)
gathering 把料子缝缩成细褶
gathering tape 打裥带
gathers 碎裥
gating ①针的配置②上机③闸④开启⑤选通⑥(开)浇口
gauche 左右式的, 旁式的
gauffer ①拷花, 轧花②起皱③打皱褶
gauge ①隔距②织针号, 机号(针织)③水平中心距(任何机器和机件适用, 如锭距, 滚筒距等)
gauge block 隔距板, 块规
gauge head 测量头, 表头
gauge of cloth 经纬密度
gauge outfit 表头, 测量头
gauge points 牵伸常数, 工艺常数(毛纺)
gauntlet gloves 长宽口手套
gauze ①纱罗②纱布③网④纱罗组织⑤纱布
gauze mark 印花露底
gauze stockings 麻纱袜
gauze tension device 绢网绷紧装置
gay color 欢快的色彩
GB giga bytes 吉(咖)字节, 十亿(10^9)字节

GDP gross domestic product

国内生产总值

gear 衣服,衣饰;综框;齿轮

gear crimping 齿轮卷曲[法]

gear-hobbing machine

滚床,滚齿机

gear pump 齿轮泵

gear to 调整以适应需要

gel 凝胶

gelatin 明胶

gelatin cotton 虫污棉,糖粘棉

gelatinizing point of starch

淀粉的胶化温度

gel coherence 凝胶内聚力,凝胶凝集

gel dyeing 凝胶染色(湿法纺丝时在凝固浴中染色)

gel spinning 凝胶纺丝

gel-spun fibre 凝胶纺纤维

gem-studded 用宝石做饰纽或装饰的

genappe yarn 烧毛[精纺]毛纱

genapping 烧毛

general additional risk 一般附加险(包括偷窃,提货不着等11种险别)

general colour rendering index 色泽恒定指数

general facilities 通用设施,公用工程

general finish inspection 出厂检验

Generalized System of preferences certificate of origin (Combined Declaration and Certificate) 普遍优惠制产地证明书(即 GSP 产地证,亦称 Form A 产地证)

general layout 总体布置

general overhaul 大修理

general rate 普通税率

generic name 纤维属名

genet 麝猫黄(暗绿光黄色)

Genoa back 热那亚[斜纹背]灯心绒

Genoa velveteen 热那亚棉纬平绒

gentian blue 龙胆蓝(浅紫蓝色)

gentian violet 龙胆紫(碱性紫色染料)

gentle cycle, gentle washing program 洗衣机程序

gentle fashion 文雅款式

gentleman's carpet 光泽柔和的地毯

gentlemen's wear 绅士装

genuine part 正品配件(指原厂生产的配件)

genuine ultramarine 天然群青,艳蓝色

geocomposite 土工复合材料

geofibre 土工纤维

geogrid 土工格栅(非织造加固材料)

geomembrane 土地覆盖膜;土工微透膜;土建膜(一种超薄型非织造布)

geometry of cloth 织物几何结构

geonet 土工网

geo-nonwoven 土工[用]非织造布

georgette 乔其纱

geosynthetic 合成纤维土建非织造布;土工[用]合成纤维或织物

geotechnical nonwovens 土建非织造布

geotextile 土工布

geranium 天竺葵红

germifuga 抗菌剂

germination rate 晶核长大速率

gertrude 肩部有扣子的童装衬裙

getter 吸气剂;吸气器;消气器,脱气剂

get-up 服装制作式样;服装穿戴

G. F. Good Fair 四级(埃及棉分级标准名称)

G. F./F. G. F. Good Fair to Fully Good Fair 三级半(埃及棉分级标准名称)

G./F. G. Good to Fully Good
①三级半(巴基斯坦棉分级标准名称)②一级半(埃及棉分级标准名称)

gfpt grams-force per tex 克力/特

ghatpot 绫

GHF high frequency generator 高频发生器

Gianni Versace 吉尼·范思哲

giant batch winder 大卷装卷布机

giant fibre 巨纤维

gib and cotter 合楔

gig, gigging 起绒,拉毛

giga 吉(咖)字节,十亿(10^9),法定符号 G

gigging mill 起毛机

gigidress 吉吉女服(长宽袖,丑角领,至膝短裙)

gilet 背心

gill 针排

gill box 针梳机

Gille style shoe 吉里式鞋

gilling 针梳

gimmick 噱头,花招,诀窍

gill needle 针梳针

gill stock 植针块

gimp ①嵌芯窄辫带(装饰用)②柔软上光线(蜡线)③花边粗线花纹④加固钓鱼丝

gimp thread 辫带芯线

gimp yarn 粗松螺旋花线

gin 轧棉机

ginger 姜色(棕色)

gingham 方格色织布,条格平布;色织方格

ginned lint 轧花机落棉,轧花短绒

ginner 轧棉机,轧花者

ginnery 轧棉厂,轧花厂

ginning out-turn, ginning

turnout [轧棉]衣分

Giorgio Armani 乔治·阿玛尼

girdle 腰带,一种束腰衣;紧身褡

girdle pattern 腰带图案

girth 腰围

give 弹性,弹力,可变性,可挠性

given size 给定纤度

give-way (多梭箱织机的)保险装置

glacé 光泽效应

glacial acetic acid 冰醋酸

glacial dyes 冰染料,纳夫妥染料

glass batt 玻璃棉毡

glass carbon composite 玻璃态碳复合材料

glass-lined steel 搪玻璃钢,搪瓷钢

glass optical fibre 玻璃光导纤维

glass pressure reactor 耐压玻璃反应器

glass stick 玻璃棒

glass temperature 玻璃化[转变]温度

glass toweling 玻璃器皿揩布

glaze ①色泽②上光③极光

glazed or yellowish spots 极光或焦斑

glazed yarn 上光纱

glazing machine 加光机

glencheck ①交互配置的格纹②格伦格子呢

glide plane 滑移面

glitter ①发光[效应]②(呢绒久磨后出现的)极光

glittering 灿烂的,精彩的,闪

闪发光的
glittery 闪光的,发光的
global 全球的
globe thermometer 干湿球温度计
gloss [表面]光泽
glossing 秘光
glossmeter for fabric 织物光泽仪
glossy 平滑的,有光泽的
glossy paperboard 卡纸
glossy wool 氯化防缩羊毛
glove crotch 手套分叉
glove cuff 手套边
glove fabrics 手套织物
glove fingers 手套手指
glove finger commencing 手套指起口
glove finger knitting machine 有指手套针织机
glove mitt 手套拇指
glove mouth 手套口
glove top 手套面
gloves 手套
gloves pattern 手套图案
glowing ①无焰燃烧②(色彩)鲜明的
glowing combustion 无焰燃烧
glow-proof 耐烧灼的
glucanase 葡聚糖酶
glucomannans 葡甘露聚糖
glucose 葡萄糖
glucosidase 葡萄糖苷酶
glucosidic bond 糖苷键
glue 胶,胶合
gluteal height 臀沟高
glycerin, glycerine, glycerol 丙三醇,甘油
glycerol 甘油,丙三醇
glycol-amine gas treating 乙二醇-胺气体[脱硫]处理
glycol cellulose, glycol ether of cellulose 羟乙基纤维素
Glyezin A 古来辛 A(印花用

溶剂)
G. M. Good Middling 上级(美棉分级标准中第三级)
G mark good mark 优质产品标志
G-nib pen 绘图笔
G. M. G. Good Middling Gray 上级灰棉(美棉分级标准名称)
G. M. Lt. G. Good Middling Lighter Gray 上级淡灰棉(美棉分级标准名称)
G. M. Lt. Sp. Good Middling Lighter Spotted 上级淡点污棉(美棉分级标准名称)
G. M. Sp. Good Middling Spotted 上级点污棉(美棉分级标准名称)
G. M. Tg. Good Middling Tinged 上级淡黄染棉(美棉分级标准名称)
G. M. Y. S. Good Middling Yellow Stained 上级黄染棉(美棉分级标准名称)
G. O. Good Ordinary Plus 平级+(美棉分级标准中第九级名称)
goat hair 山羊毛
goatskin 山羊皮(衣)
gobelin 哥白林象景织物
godet roller 导丝辊
Goethe 歌德
gofer, goffer ①拷花②起绉
goge line 领刻线(西装上领与下领间的线)
gold ①金色②浅橄榄棕
gold brown 金褐色
golden yellow 金黄
gold tone effect 金枪效应
golf cloths 高尔夫呢
golf pants 高尔夫球裤,灯笼裤
golf wear 高尔夫装
gongfu shoes 功夫鞋

good lighting effect 良好的
灯光效果

goodness-of-fit 适合度, 拟合
优度

goods 成品, [成品] 织物

goods ratio 浴比, 液比

goof-proof 防滑跌(地毯用
语)

goose down 鹅绒

gooses 熨斗

GOR gas-oil ratio 气-油比

gore ①袜跟(或袜头)三角片
②拼块, 笃裆, 笃角③后裆④
裤裆, 三角形布

gored skirt 插片裙, 拼布裙

gorge 领穿口; 领围(衣服围绕
头颈下面的边缘部分); 领口;
领圈, 兜领

gorge dart 领孔褶

gorge line (上下领)串口线

gorgeousness 豪华, 华丽, 灿
烂

gorgeous style 华丽风格

gossypol 棉籽醇

go-through machine 穿过式
花边机

Gothic costume 哥特式装束

Gothic look 哥特式样

goudron 焦油, (软)沥青

goureux yarn 毛条印花纱线

gousset (衣服上的)小口袋

gout 飞花、回丝等杂物织入
(织疵)

government regulations 政
府的规定

governmental legislation 政
府的立法

gown 长上衣, 女睡衣, 晨衣

g. p. general purpose 通用的

GPL general purchasing level
综合物价水平

g. p. m. gallons per minute
加仑/分

GPP general purchasing power
综合购买力

gpt grams per tex 每特[克斯]
克[力]数

GR¹ gross revenue 营业总收
入; 总收益, 毛利

GR² guaranteed reagent 保证
(级)试剂

grab sample [原毛]抓毛样
品

grab test (织物)抓样强力试
验

graceful 优雅的

gradation ①[颜色]层次②去
纹③晕色

gradation necklace 渐变项
链

gradation stripe 渐变条纹
(颜色或粗细渐变)

grade bar (分条整经机上的)
斜度板

grade point 推挡点

grade rule 档差

gradient 梯度(温度、气压等
的)变化率

grading ①分级②(裁剪样板
的)放大缩小

grading chart 推档表

grading rule 推档变量

graduated scale 分度尺

graduation device (袜机的)
稀密架

graffiti look 广告衫图案

graft 接枝

grafting on surface 表面接
枝

grafting site 接枝点, 接枝座

graged finish 摩擦轧光整理

grain ①格令(英制重量单位,
7 000 格令 = 1 磅)②颗粒, 粒
度③纹理④谷粒⑤晶粒⑥晶
态⑦胭脂, 红色染料

grained leather 印花皮革

grain growth inhibitor 晶粒
生长抑制剂

Gram-negative 革兰氏阴性

Gram-positive 革兰氏阳性

grandeur 尊贵的, 庄严

grande toilette 礼服, 仪式服

gandrelle [yarn] 混色花线
(用异色单纱并捻)

granite tag (衣服) 样板用纸

granite weave 花岗石组织
(变化缎纹组织)

granny print 古色小花印花布

granular card 无盖板梳棉机, 微粒盖板梳棉机

grape 葡萄紫(深暗红紫色)

grape fruit 葡萄柚黄(黄色)

graph check 密格子纹(衬衫用)

graphic print 广告衫印花

graphite ①石墨②石墨灰色
(暗蓝灰色, 暗灰蓝色)

graphite grease 石墨[润滑]脂(含2%~10%无定形石墨, 宜用于潮湿环境)

graphite panel 石墨衬条

graphitised rayon,
graphitized rayon 石墨化黏胶丝

GRAS general recognized as safe 公认安全

grass cloth, **grass linen** 夏布
(中国手织苎麻、大麻、亚麻、苧麻平布)

grass green 草绿

grate bar ①(提花机的)托格②尘格

Gravimat 测单位面积重量的工具名(德国 Mahlo 公司制造)

gravity feed 重力[自重]加料

gravity spindle 自动定中心锭子

gravity steam trap 重力式聚水器

gravity suit 宇宙服

gravure applicator 纹辊给液机

gravure engraving 照相凹版雕刻

gravure printing 凹版印花

gray 坯布, 本色布

gray allocation 坯布分批

gray fabric 坯布, 坯绸

gray sour 去钙皂的酸洗

grease ①润滑脂②羊毛脂③[动物]油脂

grease-dyeing 生坯染色, 含油脂染色(毛织物)

grease fulling 含油脂缩绒, 生坯缩呢

greasepaint 油彩

greasy ①带油污的②原毛的

greasy blowing 生坯半蒸呢

greasy piece 下机呢坯

great coat 厚重长大衣

Grecian alhambra 花纹被单布(菱形蜂窝组织)

Greece 希腊

Greek costume 古希腊服饰

green ①生的, 未加工的②绿的

green politics 绿色政策

green run 初步试运转, 初步试产, 临时生产

green soap 钾皂

green state 生棉, 剥桃棉, 僵棉

green strength 原始强度

green technology 绿色技术

green viscose 嫩粘胶, 生粘胶
(未熟成的粘胶)

grege silk 生丝

grege yarn 丝毛混合纱线

grego 厚而粗的短外衣(附头巾)

greig, greige ①坯绸②坯布③带灰浅咖啡色

grenadine ①紧捻纱罗织物②光亮薄绢(制领带用)

grenadine red 石榴汁红(浅红橙色)

grenadine twist 多股加捻丝

线(单根丝加捻,再反方向并捻)

grey ①灰色②坯布

grey-mending 坯布修补

grey scale 灰色样卡

grey scale for staining 灰色沾色样卡

grey spun yarn 未膨化短纤纱

grid ①炉栅②尘格③漏底

grid melt-spinning process 熔栅熔融纺丝工艺

griege goods 坯布

griff, griffe [提花机]刀箱

grillcloth 格子布(针织)

grime 污垢;灰尘

grin 稀路(织疵)

grinding machine 磨床;磨花筒机;磨针布机

grinning effect 露底现象

grinning of white ground 露白(印花疵点)

gripper ①片梭②夹子③起圈片

gripper band 剑杆带

gripper carrier 夹持式剑杆头

gripper loom ①片梭织机②剑杆织机

gripper rapier 夹入式剑杆

gripper shuttle 片梭

gripper stroke 剑杆动程,钳纬器动程

gripper tape, gripper web, gripper 起毛衬带(腰、裙、袜口内侧摩擦带材)

gripping 握持

grommet 眼圈,垫环;扣眼,纽洞

groove ①沟,槽②针槽③焊口,缝,槽,坡口

groping brush 索绪帚

gros ①横棱绸②厚重织物

grosgrain 罗缎

gross 总的;粗的;重大的

gross weight 毛重

ground ①地色(指印花布的染色部分)②地,地纹③基础,根据,原因④接地(体)⑤研磨

ground bar 地或(底)梳栳

ground jumper 运动员御寒夹克(胸有标志,袖有长条纹)

ground loop 底组织;地线圈;地组织线圈

ground pillar 编链地组织

ground rubber 糙面橡皮

ground slub effect 底纱竹节效应

ground stitch 地组织,底组织;地线圈

group brand 联合商标(两家以上厂商共同开发使用的商标)

group control 群控

grouped check 组合格纹(由经纬的不同色泽和粗细线条形成)

grouped harness 把吊(提花机用语)

grouped stripe 复合条纹(三条以上的条纹形成的花样)

grouped yarn ①复丝②丝束

group sampling 分组抽样

group weight method 分组称重法

grown-on sleeve 连身袖

grow out of (因人长大而衣服)穿不上

GRP ①glass fibre reinforced plastics 玻璃纤维增强塑料②glass reinforced polyester 玻璃纤维增强聚酯

grummet, grommet 眼圈,垫环

grumpy-looking 不高兴的样子;绷着脸的样子

grunge (以不和谐为特征的,以邋遢为特色的)格朗基时尚

GS gross sales 销售总额

GSL gripper shuttle loom 片

梭织机

gsm, GSM gram/square meter
克/平方米

guanaco wool 驼毛(南美产)

guanamine-formaldehyde resin 三聚氰二胺-甲醛树脂

guard coat 卫兵大衣

guarding device 安全防护装置

guardsman coat 卫士外套
(双排扣,束腰,长外衣)

guar gum 瓜耳豆胶

guest towel 高档小手帕,小方巾

guide ①导纱器②[经编机]导纱针,眼子针③导向器,导向装置,导杆,导柱,导槽,导座,导板,导架,导管,滑槽

guide bar, guide comb [经编机]梳栉

guide bar nesting 梳栉集聚

guide bar gaiting 梳栉对位

guide bar shogging movement with one link per course 单行程梳栉横移运动

guide cam 镶板

guide channel 导纱通道

guide cloth ①导布,头子布②(织机的)轴布

guide nut 导螺母,活令

guide plate 导纱板

guider ①导辊,导盘②导纱器③导布器

guide reed ①管片箱(具有箱与管道片的双重作用)②(分条整经机)定幅箱

guide threading ①穿纱器②(横机的)起口穿纱板

guide tube 管状导纱针

guide wire 导纱钩

gum cot 橡胶皮辊壳

gum dragon 龙[须]胶,黄耆胶

gummed books 丝把硬化

gumming ①粘接②上胶③发粘④涂胶,胶合

gum roller 清水浆辊筒

gum thread 浸胶线

gun club check ①三色格子织物②复式格纹(同色深浅或异色的重叠格子)

gun method 注射胶膏修补法

gunny [bag] 黄麻袋布

gun oil burner 枪式喷油燃烧器

gun patch, gun flap 枪垫(点缀夹克衫肩部用)

guntlet button 袖衩扣

gusset 三角形布料(用以填补、加固或放大衣服),镶衣裤三角片(或类似的布片)

gussetting ①(袜脚机上)收针②(衬垫手套的)尖角布

gut thread 衬垫线

gymnastics shoes 体操鞋

gymnastics wear 体操服

gymp 花式包线

Gymstar 吉姆斯塔(高密拒水织物,日本产)

gym suit 运动服,体操服

gypsy dress 吉卜赛装(皱边,缨穗装饰,配丝索腰带)

gyration 回转,旋转

gyro mixer 回转搅拌机

H

H hydrogen 氢

haberdashery 男子服饰店

habiliment 衣服, 服装, 制服

habit 晶形

habotai, habutae habutai, habutaye 纺绸, 电力纺

hacking jacket 骑马夹克(紧腰宽下摆, 有边叉)

hackling ①亚麻栉梳[工艺] ②手工初梳

hack reed 集纱筚

haemolytic fibre 抗血栓纤维, 抗凝血纤维

haemostatic dressing 止血绷带, 止血包扎纱布

haft sole 加固袜底

haft sole with wrong plating 夹底翻花

hair ①发、毛 ②发毛, 刚毛 ③动物纤维(除绵羊毛、蚕丝外)

hair cloth 马尾衬

hair content 含粗率(指羊毛)

haircords 麻纱(棉织品)

hairdo 发式

hair dressers gown 理发衣

hairiness ①毛羽颍 ②毛羽感

hair interlining cloth 黑炭衬

hairline ①细线条 ②细密条纹 精纺呢 ③细直条纹织物

hair net 发网

hair ornament 发饰

hair pin carrier 发夹式剑杆头, 叉入式剑杆头

hair pin transfer (剑杆)发夹式交接, 叉入式传递

hair salt 发盐, 铁明矾, 羽明矾

hairstyle 发型

hairy 多毛的, 毛状的

hairy appearance 外观发毛

halation 晕光[作用]

halching ①包身纱, 包脚纱, 包头纱 ②(丝织用)异色扎绞线 ③毛头纱

half beam 半轴, 织造分轴

half belt 部分腰带(缝在腰围、肋部或背部)

half-blood 半血统毛

half boiling 半练

half coat 半长外套(比短外套更短)

half-cross gauze, half-cross leno 花色纱罗织物, 半纱罗织物

half-cut goods 半成形针织品

half-gauge 半针距

half glove 半指手套

half heald 绞综, 半综

halfheel 半袜跟

half-hose 男短袜, 短统袜

half hosiery 短统袜

half lap (精梳机的)锡林针板座

half made 半成衣(顾客试样后即可制成的衣服), 定制服装的半成品(袖子、衣摆、腰围等为假缝)

half-marl yarn 单色-夹色纱线(一根混色纱和一根混色线合股加捻而成)

half-milano rib stitch ①罗纺半空气层组织 ②(横机)三平组织

half mourning 半丧服(灰、白或淡紫色)

half needle 哈夫针(袜机用)

half-point [transfer] ①(半纱罗组织的)移圈片 ②(袜口的)移圈钩子

half resis effect 半防染效应

half set 半穿经(针织)
half sleeve 半袖(袖套及其类似形式),中袖(长至肘)
half-sleeve, elbow-length sleeve 五分袖
half slip 衬裙;下装衬裙
half-stitch 半纱罗组织(针织)
half threading 半穿(经编纱)
half tone 中间[色]调
half-tricot 经绒组织
half-tricot-tricot 经绒平组织
halftone dot 网点
halo 晕圈,光环
halo- 卤-,卤代-
haloes 晕疵(染整疵)
halo fibre 光晕纤维
halogen lamp 卤灯(如碘钨灯,溴钨灯)
haloing 晕渗现象
halter dress (露背型)绳吊衣
halter neckline 吊带领;三角吊带领口
halter top 吊带背心
halved joint 嵌接,搭接
hammer ①[织机]换纤维②(针梳机的)打手③锤击
hammered satin 锤花缎(提花丝织物,有波浪形光泽)
hammer stock 槌式缩绒机
hand ①[织物]手感②手工的③手控
hand bag 手提包,旅行袋
hand block[ed] printing 手工模版印花
hand crocheted shawl 手钩围巾
hand-drawing pattern 手绘图案
hand embroidered and rolled handkerchief 手工卷边手绣手帕
hand engraving 手工雕刻
hand-frame knitting machine

手摇针织机
handhole 手孔
handing-in 穿经(穿综与穿筘)
handkerchief pattern 手帕图案
handwork-like 仿手工制品,似手工制品
handkerchief dress ①手帕式上衣(四方布制作)②斜拼式手帕裙③斜拼式手帕上衣
handkerchief hemline 锯齿状裙摆线
handkerchief print 手帕印花花样,百家衣花样(有补缀感的印花花样)
hand knitting knitwear 绒线衫;棒针衫
handle ①[织物]手感②手柄③处理④搬运
handling unit 装卸式单元,装卸式机组
hand-made 手工制作
hand-me-down, reach-me-down 半新的服装,旧的衣服
hand meter 手感测定仪
hand microtome 哈氏切片机,手工切片机
hand needle 手缝针
hand-painted 手绘的
hand painted kimono 手绘和服
hand pick 跳纱(织疵)
handrail 扶手(机器走台扶手栏杆)
hand safety device 手指安全装置(毕加诺织机)
hand-sewn 手工缝制的
hand-spun ①手纺纱②土布
hand stitch ①手缝②手绣
hand tufted carpet 手工簇绒地毯
hand work ①手缝,手工②精致工艺

hand dyeing 吊染
hander 衣架
hanger appeal 衣架展示
hanger hook 衣架挂钩
hanging ends 三角破洞(织物疵)
hanging loop 吊袷
hanging rotary dyeing machine 悬挂式旋转染色机
hang pick, hang shot 三角形破洞(织疵)
hangtag 吊牌
hang thread 纱头印痕(印染疵)
hank ①绞②亨克,亨司
hank beating machine 绷绞机
hank-clock, hank-meter 亨司表
hank dyeing 绞纱染色
hank reeling ①摇纱②复摇
hank roving 粗纱支数
hank shaker 绞纱绷纱机
hank spreading device 绷绞机
hank stretching[绞纱] 撒绷
hank swift (同 rice) 纱框,丝框;绷架
hank tie 扎绞
hank yarn beating machine
Han nationality costume and accessories 汉族服饰
HAR high aspect ratio 高长径比
hard and fast rule 一成不变的法则
hard elastic fibre 硬弹性纤维
hard end 紧捻经纱(织疵)
hardening process (帽坯)压呢加工
hard filled bowl 硬质层压轧辊
hard finishing 硬挺整理

hard head (原毛中)硬草籽
hard laid rope 紧编绳(绳股的圈,距较短,绳子硬度较主)
hardness 硬度
hard size 浆斑(织疵)
hard twist 紧捻,强捻
hard wash 强烈洗
hard waste 硬回丝
hard winding 卷绕过紧
hard yarn package 硬卷装(卷绕密实的筒子)
hare ①麻类长纤维②麻丝③野兔
harem pants 扎脚[口]长裤;灯笼裤
harem skirt 灯笼裙,后宽裙
harlequin checks 彩格布
harmful contaminant 有害的污染物
harmonic ①和谐的②谐波
harmonic cam 和谐三角
harmonic drive 谐波传动
harmonious 协调的,和谐的
harness ①综,综框②(提花机上的)通丝③吊带④降落伞吊带,安全带⑤警察制服(美国俗称)
harness cord 吊综绳
harness chain 吊综链
harness cord 通丝,综线
harness crossing 综框升降
harness draft 穿综图
harnessing 穿吊;吊综
harness reed 提花机目板
harness skip [提花织物]多少起,跳花(织疵)
harness webbing 降落伞背带
harness with riders 圈式综耳综丝
Harris tweed 海力斯粗花呢
harrow fork 洗毛叉
harrow scouring machine 耙式洗毛机
harsh [手感]粗糙

Harvard crimson 哈佛深红
(带紫的深红)

harvesting net 作物收储网

hasp 搭扣

Hassmin 赫斯明(混入精细陶瓷粒子的细旦、中空、聚酯短纤维商名,日本开发)

hat band 帽腰

hat box 帽盒包

hat brim 帽檐

hat crown 帽身

hat edge 帽边

hat top 帽顶

hatchel(美), **hatchell**(英)
[栉梳机]梳理,[栉梳机]针排

HATRA The Hosiery and Allied Trades Research Association 针织业研究协会(英国)

haul-off roller, haul-off roll
第一纺丝被动罗拉(表面速度决定拉伸比)

haute couture ①时新女服②时新女服设计师③时新女服裁制店(法国名称);高级女装④高级服装店⑤高级裁缝技术

haute couture design 高级女装设计

hautelisse loom 立经地毯织机

Havana brown 哈瓦那棕(黄棕色)

Hawaii shirt 香港衫,夏威夷衬衫

Hawaiian dress 夏威夷连衣裙

Hawaiian print 夏威夷印花花样(有大而鲜艳的热带植物)

hawking 振荡

hawking machine ①振荡器②平幅靛蓝染色机

hazard 公害,危险[性]

hazel 榛子棕(浅黄褐色)

HB yarn high bulk yarn 高膨体纱

HD high dispersion 高分散的

HDA hexamethylene diamine 1,6-己二胺

HDT heat distortion temperature 热变形温度

He-Ne laser 氦-氖激光器(织物检验用)

head 机架,刀架;装置,设备

headache band 缠额布(装饰用)

headbox 车头箱

head band 头带,缠头带

head-end drive 车头传动

headend, head end ①车头②(匹端上盖的)头印③机头布④(纤维的)头端

head girth, head size 头围

heading ①头印(厂商印记)②隔码线③小段布样④边穗(含有经线和纬线,纬线为圈状或割开,有时成结)

headless package 无边盘卷装

head plate 封头,端板

head ratio 头的比例

headstock 机头架

headstock feed [分条整经机]车头横向位移

head twist [走锭细纱机]追[加]捻,复捻

headwear 头饰

heald 综片,综线

heald carrying rod (综框内)挂综丝钢条

heald return cord 回综绳(多相织机)

health care products 保健用品

health-care shoes 健身鞋;保健鞋

heart yarn 芯纱

heat-bondable fibre 热黏合

纤维
heat colours 耐热染料
heat density 表面放热率
heat discolouration 放热色
heat durability 耐热性
heated draw pin 热拉伸棒
heat fading 热变色(烘烤或热处理引起)
heat insulation uniform 消防员隔热防护服
heat shrinkage 热收缩
heating element 加热元件
heat-insulating protective pant and jacket 分体式隔热服
heat-producing shoes 发热鞋
heather-dyeing 染色混色(先染后混)
heather effect 混色效应
heather mixture 混色毛纱
heat history 热的时效变化
heating and bonding nonwovens 热粘型非织造布
heating jacket 加热夹套
heat lamination 焰熔层压胶合
heat memory feature 潜热性, 储热性
heat output 热功率, 发热量
heat pickup 吸热
heatronic preheating 高频预热
heat run 热试车(指通入蒸汽、热水等试车); 耐热试验, 发热试验
heat-safe padding 耐热衬垫
heat sensitive fibre 热敏纤维
heat sensitive paper stripes 测温纸
heat sensor 热传感器, 热敏元件
heat set, heat setting 热定型

heat-set strength yarn 低弹丝
heat shield ①热保护层②防热罩壳
heat storage fibre 储热纤维, 保温纤维
heat stretched fibre 热拉伸纤维
heat transfer printing 热转移印花
heat trasfer loop 传热回路
heat yellowing test 加热泛黄试验
heavily consolidated cloth 重缩绒织物
heavy 深色的; 重(质)的, 重型的, 厚实的
heavy color make-up 重彩装饰
heavy duty ①重型②实用服装(包括牛仔裤等), (服装)耐用
heavy-duty 厚实的
heavy-duty drawframe 重型拉伸机, 粗旦拉伸机
heavy-duty service 高负荷运行
heavy end 粗经(织疵), 重质尾部馏份
heavy filament 粗丝
heavy filling 粗纬(织疵)
heavy jersey stitch 粗针距罗纹组织
heavy laundering 强效性洗涤
heavy layered 超级重衣款式(如衬衫加衬衫, 毛衣加毛衣)
heavy loom 重型织机
heavy shade 深色, 饱和色
heavy singeing 强烧毛
heavyweight zipper 粗牙拉链
Hebridean cloth 海边斯粗花呢
heck ①导纱箱②伸缩箱③锭

翼④衬锭
heddle 综片,综丝
heel ①踵(梳棉机盖板针尖距锡林针尖最近处)②袜跟③后跟;脚后跟
heel-and-toe splicing 袜跟袜头加固
heel attachment 袜跟装置
heelless hosiery 无跟袜
heel looping 袜跟缝结构
heel seam 袜跟缝
heel stay (裤脚处的)踢脚
Helanca 海兰卡(耐纶和聚对苯二甲酸乙二酯的弹力丝)
held loop, held stitch 握持线圈,拉长线圈
helical crimp 螺旋[形]卷曲
helical selvedge (同 twist selvedge) 捻回布边
helicoidal roller 螺旋扩幅辊
helicon 海立康(防皱薄型衬衫用棉织物)
heliocentric-type reducer 行星齿轮减速器
heliogravure 照相凹版印刷
heliotrope 天芥菜紫(红青莲色)
helper-weaver system 帮织工配合操作制
Heltra process 海尔特拉法(将长丝丝束转化为很细的短纤纱的加工方法)
hem 贴边,底边,脚口折边,折边,折缝,贴边,脚口,下脚
hem height 下摆宽
hem marker 下摆标尺
hemicellulose 半纤维素
hemispherical head 球形封头
hemmer 卷边器
hemming bottom 折边贴边,折下摆
hemming sleeve 装袖子,上袖子
hemming sleeves 缝袖子贴

边

hemostatic polyvinyl-alcohol fibre 聚乙烯醇止血纤维
hemp 大麻
hem seam 边缝,排边
hemstitch ①花饰线迹②抽丝线迹
hemstitch(ing) satin stripes
handkerchief 阔边缎条手帕
henequen [fibre], henequin 赫纳昆纤维,剑麻
henley shirt 半开襟无领短袖衬衫,无领半开襟短袖衬衫
henna 散沫花棕(棕红色)
hennin 鸡公帽
hepatica 獐耳细辛紫红(浅紫红色)
heptane... n-heptane
insoluble 正庚烷不溶解(指聚丙烯聚合不溶于正丁烷的含量)
Hercosett 57 赫科塞特 57(羊毛及其混纺织物的防皱、防缩、抗静电整理剂)
Hermes 爱玛仕(法国时装品牌)
hermetic seal 气密,密封
herringbone ①海力蒙②人字形③人字呢
herring bone bar 扩布器
herringbone weave 人字形组织
hertz 赫(兹), (频率单位 = 1/秒) 符号 Hz
hessian 粗麻布;打包麻布
hetero fibre 异质[复合]纤维,共轭纤维
heteroaromatic structure 杂环芳构化结构(腈纶用)
heterochain fibre 杂链纤维
heterofil yarn 异芯[丝]包圈纱(在两种不同化纤合股长丝周围,绕以不规则粗线圈制成的花式纱)

heterogeneity 不均匀性
heterogeneous blend 多相混合, 不均匀混合
heterogeneous fleece 异质套毛
heterotopic 异序的
heterotypical fibre 两型毛
heteroyarn 异质复丝
hexads 六色配色(四个色相再加黑白)
hexafluoroisopropanol 六氟异丙醇(聚酯纤维溶剂, 缩写为 HFI)
hexametaphosphate 六偏磷酸钠
hexamethylene adipamide 己二酰己二胺
hexamethylene diamine 己二胺(缩写 HMDA)
hexamethylene diammonium adipate 己二酸己二胺盐, 耐纶 66 盐
hexamethylene terephthalamide 对苯二甲酰己二胺(尼龙 6-T 的结构单元)
hexane...1,6-
hexanediamine 1,6-己二胺 $\text{H}_2\text{N}(\text{CH}_2)_6\text{NH}_2$
hexyl methacrylate 甲基丙烯酸己酯 $\text{C}_6\text{H}_5\text{OOC}(\text{CH}_3)=\text{CH}_2$
hexylene glycol 己二醇
Hi-Fi, hi-fi = high fidelity 高保真度
hi-tech, high technology 高技术, 高科技
Hi-Torc raising machine 海托克高转矩起毛机(液压控制, 美国产)
hibulking 高膨化[变形]
hidden flaw 暗伤, 暗疵
hidden heat (同 latent heat) 潜热
hidden overlap 集圈垫纱
hidden pocket 内袋, 暗袋

hidden weft 稀弄(织疵)
hiding power [织物]遮盖能力
high-absorption fibre 高吸收性纤维, 高吸水性纤维
high alpha pulp 高甲纤浆粕
high-and-low shoulder figure 高低肩体
high bulking 高膨化[变形工艺]
high bull yarn 高膨体纱
high bust figure 高胸体
high caliber 高能力、素质、品质、品味
high collar 高领
high counts 高支, 细支
high drafts 大牵伸
high-end 高档的, 高级的
high-fashion designer 高级时装设计师
high fashion, high style 最新流行的款式
high finish 高级整理
high furnace 冲天炉, 竖炉
high gauge ①高机号, 细针距 ②细针距羊毛衫
high hat 大礼帽
high hip figure 高臀体
high hygroscopic fibre 高吸湿纤维
high-impact 高抗冲(的)
high liquor ratio 大浴比
high-low bias test 边缘检查
highly angled twill 急斜纹
highly voluminous nonwoven 高膨松非织造布
high-order finishability 高阶整理性, 高阶修整性
high oriented yarn 高取向丝(缩写 HOY)
high-performance 大功率的, 高效的
high-performance random 16card 高性能无规梳理机
high pile 长毛绒(绒毛长于

3.2 cm)

high-pile machine 人造毛皮机**high-pile stitch** 长毛绒组织**high pressure polyethylene**

高压聚乙烯(缩写 HPPE)

high rise dress 高腰装**high-riser** 袋状裤(臀至裤腿都宽大)**high-rise trousers** 高腰裤**high selvedge** (整经轴的)凸边(整经疵点)**high shoulder** 高肩(有垫肩)**high shoulder style** 高肩型**high-shrinkage fibre** 高缩率纤维**high sley** 高经密**high splicing** (袜子的)高跟加固**high stack plaiting machine**

大堆装折布机

high temperature polymer

耐高温聚合物

high temperature protecting

shoes 高温防护鞋

high tension 高压(电);高张力**high thermal resistance** 耐高温性**high-thread count** 紧密织物**hightops** (高及踝部并附踝骨保护板的)高帮运动鞋**high touch fibre** 触觉良好纤维**high touch processing goods**

高级手感的加工产品

high twist 强捻**high value-added** 高附加值**high-voltage insulation**

rubber boots 高压绝缘靴

high volume instrumentation

原棉半自动组织测试仪(测细度长度含杂和强力)

high waist skirt 高腰裙(宽舒的直线条裙)**high-waisted style** 高腰型**high-warp loom** 立经式织机**high way** 总线;导线;信息通道;交通干线**highway traffic director** 总线信息导向器**high-wet-modulus fibre** 高湿模量纤维**hilow bulked yarn** 混纺膨化变形纱(用收缩率不同的纤维混纺)**himation** (古希腊的)长袍**hindered** 受阻的,干扰的,阻滞的**hinge bracelet** 铰链手镯**hinged presser foot** 活压脚**hinged presser foot with two toes** 铰接式双趾压脚**hinged reed** 活箔**hip** 臀**hip belt** 臀围腰带**hipbone** 臀骨**hipbone skirt** 腰骨裙**hip breadth (width)** 臀宽**hip curve ruler** 长曲线尺**hip girth (full, measure)** 臀围**hip hanger** 挂臀裤,挂臀裙(裤或裙带很低)**hip height** 臀围高**hip-length** 齐臀长的**hip line** 臀围线**hip pad** 垫臀;臀布,臀垫**hippie** 嬉皮士**hippie look** 嬉皮士风帽**hippie style, hippy style** 嬉皮款式**hippies style pattern** 嬉皮士风格服饰图案**hip pocket** (裤子)后袋;臀后袋**hip prominent point** 臀突点**hip riser** 假臀**hip thickness** 臀厚**hit-and-miss effect** 时现时隐

花纹
hitch backs ①拆档(拆坏布后的稀弄密路疵点)②空纬(未对好梭口即行开车造成的疵点)
hit the sale racks 滞销
hem seam 边缝,排边
hk. hank ①绞②亨克
HMC hydroxymethyl cellulose 羟甲基纤维素
HMF high modulus fibre 高模量纤维
hobble skirt 下部狭窄的裙子;蹒跚女裙
hockle 绳索股线变形(同 cockle)
hog 软管,弯头;使拱曲,弯曲
H. O. hopper opener 棉箱开棉机; head office 总公司,总行,总店
HOK operative hours per 100 kilograms 百公斤[纱产量]工时数
hold back 延迟(指仪表改变设定值的过渡方式);阻碍物,制动皮带;重馏分含有的轻馏分
hold-down device 压布装置
holder ①柄②支架,座
holding down (台车或吊机的)退圈
holding down motion 持圈动作(针织)
hold-up tank 接受槽,储存槽
hole ①洞,网眼②破洞(织疵)③(喷丝板的)细孔
hole count 网眼织物孔数
hole geometry (喷丝)孔几何形状,孔型
hole profile fibre 异形空心纤维
holiday (leisure) suit 休(假)闲套装
holland 充亚麻窗帘布
Hollofil 美国杜邦四孔中空纤维

维(枕头及衍缝被填充物)
hollow bed (剪毛机)空心刀床
hollow body cop 未绕满纱管
hollow composite fibre 中空复合纤维
hollow cop winder 空心卷纬机
hollow [cored] fibre 空心纤维
hollow fabric 管状织物
hollow-fibre membrane 中空纤维膜
hollow flatten fibre 空心扁平纤维
hollow selvedge 管状布边
hollow spun slub yarn 空心锭竹节纱
hollow twisting spindle 空心加捻锭
hollow weave 袋组织,管状组织
home 出发点,返回始位(计算机)
home dress, home wear 家居服
home machine washing 家庭机器洗涤
home page (计算机万维网的)主页
homespun 火姆司本,家庭手工纺织粗毛呢,钢花呢
home textiles 家用[装饰]织物
home wear 居家服
homochromatic 同色的,单色的
homofibre 单组分纤维,均质纤维
homogeneity ①均匀性②同质,同性
homogeneous dyes 单一染料
homogeneous padder 均匀轧车
homogenizer 高速搅拌器,匀

质器

homo sapphire mink 青玉貂皮(养殖貂皮)**Honan pongee** 河南[柞丝]府绸**Honey** 杭内(经碱减量处理的聚酯纤维商名,阳离子染料可上染,日本产)**honeycomb smocking** 蜂巢状褶饰**honeycomb stitch** 蜂窝针迹(缝制褶裥用)**honeycomb weave** 蜂巢组织,蜂窝组织(机织或针织)**honeydew** 密露橙(浅橙色)**honeydew cotton** ①虫污棉(含糖分)②糖污棉,含糖棉**honey yellow** 蜜黄**Hongchow silk plain** 杭纺**hood** ①罩盖②风帽③头巾④车篷⑤头巾,风帽;兜帽;披肩布**hook** ①钩②[纤维]弯钩③[多臂机]拉钩④竖针**hook and loop fastener** (同 touch and close fastener) 尼龙搭扣**hook comb reed** 钩形梳筘(用于整经拉伸上浆机)**hooked stitch** 钩编组织**hook element** 针钩部件**hooking-up member** 自动穿线板**hook needle** 钩针**hook reed** 钩筘**hook [type] needle** 钩针**hook vent** 钩型开叉(西装后背)**hook wire** 针钩钢丝**hoop** 环箍**hoop and eye** 钩袷**hopper** ①箱②棉箱③给料斗**hoop skirt** 有裙撑的裙子**hoop test** (纤维)弯钩试验**hopper feeder** ①自调给棉机

②自调喂毛机

hopsack ①板司呢,席纹呢②方平织物**hopsacking** ①席纹粗黄麻袋布②板司呢,席纹呢**horary production** 每小时产量**horizon blue** 地平线天蓝(淡天蓝色)**horizontal collar** 水平领(衬衫领开角成水平)**horizontal creeling** 横向换筒**horizontal line** 环纹,横条(针织疵点)**horizontal organization** 专业[生产]机构,专业工厂(指专纺、专织、专印染等)**horizontal plane in the raising cam** 起针平面**horizontal ring** 平面钢领**horizontal slit** (牛仔裤前)水平袋口**horizontal stripe tie** 横条纹领带**horizontal striping mechanism, horizontal striping tackle** 横条调线装置**horizontal washing machine** 横导辊水洗机**horn** ①(二道梳麻机的)导条角②(撒纱用)羊角报鸣器,喇叭,焊头**horn button** 牛角扣,角质纽扣**horse-blanket** 马鞍用毡**horsehair** 马鬃**horse hair cloth** 马尾衬**horse's mane liner** 马鬃衬,黑炭衬,毛衬**hose** ①袜子,袜类②水龙带;(旧时)男紧身裤,齐膝短裤**hosiery** ①针织品(英国用语)②针织袜类**hosiery make-up** 缝袜(指袜头,袜跟)

hospital bed 病床褥垫
hospital sheeting 医用胶布
host 主体
Hostapon T 霍斯塔蓬T(净洗渗透分散剂)
host coat 主人外套(丝瓜领便礼服)
hostess gown, hostess coat 女主人袍(前面开拉链)
host fabric 基质织物, 基底织物(用于转移印花)
hotchpotch 杂乱的一堆东西
hot-head press 热压头压烫机
hot junction temperature 热接点温度(热电偶)
hot-melt aerosol technology 热熔气体溶胶工艺
hot-melt sizing 热熔上浆(法)
hot melt [sizing] system 热熔浆纱机
hot-melt yarn 热熔性纱线
hot mercerizing ①高温丝光法②热[烧碱]丝光
hot notcher 电热切口机
hot oil dying process 热油轧染法
hot pants 热裤
hot printing 仿蜡染印花
hot-proof hat (coat) 防暑帽(服)
hot-set ①热固化②热变定③热定型
hot-stamp ink 热印型油墨
hot start 热态启动, 热启动(计算机)
hot wire cutter 电热熔边装置(毕加诺织机); 电热丝割刀
hound-tooth check tie 犬牙格领带
hounds-tooth 犬牙格, 千鸟格(常用深浅色相配)
houndstooth check 千鸟格
houppelande 斗篷式外衣

hourglass style dress 沙漏型女装
hourglass-waist 砂漏型腰身
house coat 女家常服
house dress 妇女家庭服
house fabric 家用织物
house flannel 家用法兰绒(一般为棉经毛纬)
household items 家用织品
housing [机]罩
housing point 套口刺(针织用)
house wear design 家居服设计
HOY high oriented yarn 高取向丝
hoydenish 顽皮的; 胡闹的
HPPE high pressure polyethylene 高压聚乙烯
HPT high performance textiles 高性能纺织品
H. R. hank roving 粗纱支数
H. S. head size 头围
H-screen H型圆网(用以印制中间色调效应的特别圆网, H为half tone的缩写)
HR¹ high resilience 高回弹性
HR² hydrolysis resistant 抗水解
HS heat stabilized 热稳定化
HSE Health and Safety Executive 健康和安全管理机关
HSO process high speed only process 单独高速纺丝工艺
HSR high shear rate 高剪切速率
HSS high speed spinning 高速纺丝
HSSDW high-speed spin-drawing 高速纺丝拉伸
H. T. C humidity test control 调湿试验
HT dyeing high temperature

dyeing 高温染色
HT-1 fibre HT-1 纤维(即诺曼克斯 Nomex 纤维,商名,美国制)
HTA high purity terephthalic acid 高纯度对苯二甲酸
HTM high temperature medium 高温热载体
HTP heat transfer printing 热转移印花; high temperature pyrolysis 高温热解
H. T. R. high tenacity rayon 高强度人造丝
hualing 花翎
huarache sandals 平底凉鞋
hub-like ring 套环
huck, huckaback 浮松布(一种质地浮松、表面粗糙的棉或亚麻织物)
huck towel 茶巾,小花纹毛巾
Hudson Bay coat 哈德孙湾外套,水兵外套(厚毛料,双排组)
Hudson's Bay blanket, Husdon's Bay Point blanket 哈德孙湾重磅毛毯(素地彩边)
hue ①色彩,色光②色相;色调
hug-me-tight ①女紧身羊毛背心或羊毛衫(美国名称)②女式紧身短马甲
humidity in clothing 服装内湿度
humidity test control 调湿试验
hunch back figure 弓背体
hungry 厚薄横档(织疵)
hungry area 空胶,露布[白]
hunter cog stop motion [清棉机]满卷自停装置
hunting 波动
hunting dress 狩猎装(双排组燕尾骑马装)
hurricane drier 快速热风烘燥机

hush cloth 吸音绒布(双面起绒,铺在桌布下,吸收碗碟碰撞声)
hush pipe 消声套管
husk 壳
husks ①茧衣②外皮③棉籽壳
huter green, hunter's green 猎装绿(深暗绿色)
HVI high volume instrumentation 原棉半自动组合测试仪(测细度长度含杂和强力)
HVP high intrinsic viscosity polymer 高特性黏度聚合物
HW hardware 硬件
HWL heat fast, water fast, light fast 耐热、耐洗、耐晒
HWM high wet modulus 高湿模量
hyacinth blue 风信子蓝(深紫蓝色)
hyacinth red 风信子红(暗红橙色)
hyaline 透明的
hybrid ①杂种②混合的,杂化的
hybrid fibre 复合纤维
hybrid filament yarn 混合长丝纱,杂化长丝纱,复合长丝(如碳纤维单丝与无机长丝复合)
Hybrid Silk 海布利德丝(耐纶 66 为芯,以天然丝复合的复合丝商名,日本产)
hybrid spinning 复合纺丝工艺
hybrid system 混合作业法
hydrant 消防栓
hydraulically powered equipment 液压传动设备
Hydraspun 海德拉斯潘法(湿式射流喷网法,非织造布生产法之一)
hydration 水化作用,水合作用

Hydraulic 液压的

hydraulic injector 水力喷射器

hydraulic jack 液压缸, 油缸 (将液体压力能量转换成往复动能)

hydraulic lifter 水化作用, 水合作用; 油泵堆布车

hydraulic loom 喷水织机

hydraulic needling 水[力]针刺

hydraulic press machine 液力压呢机

hydraulic seal 水封口, 液封

hydride shift reaction 氢负离子转移反应

hydristor 湿敏电阻(阻值随湿度而变)

hydro batching-on arrangement 液压式卷布装置

hydrocage 脱水机

hydro-dynamic stretching 水膜拉伸, 流体动力拉伸(制取全拉伸丝的新工艺)

hydroejector 水力喷射器

hydroentangled fabric (同 spunlaced fabric) 高压喷水络合法非织造布

hydroentanglement 水压交络成布法(用高压水喷射)

hydroethy triazone 羟乙基三嗪酮(耐氯漂的棉织物树脂整理剂)

hydro extracting 脱水

hydroextractor 脱水器

Hydrofil 海德罗菲尔(耐纶 6 与聚氧化乙烯二元胺嵌段共聚纤维的商名, 可作登山服)

hydrofil nylon 亲水尼龙(美国 Allied Fiber 公司开发)

hydrofixation 湿固着

hydrogel 水凝胶

hydrogen ion concentration pH 值, 氢离子浓度

hydrojet 水喷嘴

hydro-lace unit 流体成网装置(非织造布设备)

hydrolysis 水解[作用]

hydrolytic enzyme 水解酶

hydromotor 液压马达, 油马达

Hydron blue 海昌蓝(商名)

hydroperoxide bleaching 双氧水漂白

hydrophilic 亲水的

hydrophobic 疏水的

hydros 保险粉(sodium hydrosulphite 的简称)

hygroscopicity 吸水性

hydrosol 水溶胶

hydrosoluble 水溶的

hydrostatic head test 静水压测试(测穿透阻力)

hydrostatic power transmission 液压传动

hydrothermal 热液的, 热水作用的

hydrothermal yellowing [羊毛]湿热泛黄

hydrotropic 水溶的

hydroxide 氢氧化物

hydroxyethylated cotton 羟乙基化棉

hydroxyethyl ether cellulose 羟乙基醚纤维素

hydroxy group 羟基

hydroxy...2-hydroxyethylammonium hydrogen sulphite 2-羟乙基铵硫化氢

hygral expansion 湿膨胀

hygrometer 湿度计

hygroscopic ①吸湿的②湿度计的, 可用湿度计计量的

hyperbole 夸张法

hyperchrome 浓色团

hyperchromic effect 增色效应

hyperoxide bleaching 过氧化物漂白

hypersonic sound 特超声

hypo 五水合硫化硫酸钠,海波

hypo- 低,少,不足

hypobromous acid 次溴酸

hypochloric acid 次氯酸

hypochlorination 漂白粉消毒

hypochlorite 次氯酸盐

hypochlorite bleaching 次氯酸盐漂白

hypochlorite of lime 漂白粉,次氯酸钙

hypochlorous acid,

hypochloric acid 次氯酸

HoCl

hypochrome 淡色团(会使色变淡的基)

hypochromic effect 减色效应

hyposulfite of soda 硫代硫酸钠

hypothesis 假设,假说,前提

hypsochrome 浅色团(向紫增色基)

hysteresis 滞后(现象)

IA, ITA itaconic acid 衣康酸

IACD International Association of Clothing Designers 国际服装设计师协会

IBM International Business Machine Corp. 国际商用机器公司(美国计算机公司)

IBRD International Bank for Reconstruction and development 国际复兴开发银行(即世界银行)

ice blue 冰蓝(淡绿光蓝)

ice colours 冰[染]染料

iced jeans (经化学处理的) 冰花牛仔裤, 雪花牛仔裤

ice wash 冰洗(洗时用化学处理过的石块捶击), 冰洗(整理)

ICI ①Imperial Chemical Industries Limited 帝国化学工业公司(英国)②

International Commission on Illumination 国际照明委员会

icon 偶像

ICS integrated composite spinning 集聚[包芯]纺纱

ICTRD The International Center for Textile Research and Development 国际纺织研究和发展中心

ideal self 理想自我

idealized drawing 示意图

ideal temperature 理想温度 (Flory 温度或 θ 温度)

identification thread 标志纱 (织入布边的色经)

identification ticket 识别标签

identified mark 识别标志

idle 空载的, 无功的

idiosyncrasy 特质, 特性, 个性, 习性

idiosyncratic 个人习性的, 特殊的

IFCATI International Federation of Cotton and Allied Textile Industries 国际棉花与棉纺织工业联合会

Igepon T 胰加漂 T

ignitability 着火性

ignition residue 灼烧残渣

ignition source 点火源

IIC International Institute for Cotton 国际棉业协会

ill-fitting 不合身, 不合体的

illuminated discharge 着色拔染[印花]

illuminated resist 着色防染[印花]

illustration 插图; 注解

IM interfacial migration 界面迁移

image carrying fibre bundle 导象纤维束

image design fashion drawing 形象设计效果图

imagescope 图像镜

imbalance 失衡

imbed 嵌镶

imbibition 吸液

imbrication 鳞片

imbue 浸透

Imerol DCA 伊梅罗尔 DCA (干洗用净洗剂)

IMF International Monetary Fund 国际货币基金组织

imide [酰]亚胺

IMIS integrated management information system 综合管理信息系统

imitated leather 仿皮革
imitation border ①假罗纹边
 ②假罗纹
imitation cuffs 假翻袖
immaculate 完美无瑕的
immature fibre 未成熟纤维
immediate elastic deformation 急弹性变形
 (载荷解除后能立即复原的变形)
immersion method 浸渍法
immiscibility 不溶混性
immobilisation, immobilization 固定
immune 免疫的
impact ply 缓冲层
impact-textured yarn 冲击
 变形纱(热熔丝冲击冷表面形成)
impart 赋予,给予
impeded drying 受控[恒温]
 烘燥
impenetrability 不可渗透性
imperfect adhesion 贴布不
 良(台板印疵)
imperfect colour step 花纹
 分段色变(指印花花纹)
imperfections 残缺
imperial pongee 厚塔夫型茧
 绸
imperials 厚绒布
impermeability 不透气性,不
 透水性
imperviousness 不渗透性
impetus 推动,刺激,促进
impingement 撞击(气体等)
implant fibre 嵌植纤维
implement 完成,执行;(复
 数)工具,仪器
import duty risk 进口关税险
importer 进口人
impregnated fabric 浸渍织
 物,浸轧织物
impregnating mangle 浸染
 机

impressing machine 花筒打
 样机(供刻好的花筒打样)
imprime marbre 大理石纹花
 样
imprint-imparted textured yarn 压痕变形丝
imprinting 压印
improper dress 不适宜的衣服
improper printing 偏印,歪
 印,重印
improver ①改进剂②添加剂
 ③(女裙的)衬腰
impurities 杂质
inactive tracer 不活化的示
 踪物
in-and-outer 轻便衬衫(短
 袖、开叉、平下摆)
inartistic 非艺术的;无艺术感
 的
in-lay tube 衬纬管(针织用)
in-line quality monitoring system 在线质量控制系统
in-process technology 生产
 中的工艺技术
in-service inspection 运行中
 检查
in-work dress 上班装
inboard 内装式
inboard bearing 内置轴承
incher 管子,管道
inching 寸动,微动
incinerator unit [废气]焚烧
 装置,焚化炉
incipient melt 初熔
inclined flammability test
 倾斜燃烧性试验法
inclined-nippadder 斜轧点
 轧车
included fibre, inclusion fibre 掺入型纤维(基质-原
 纤型复合纤维)
incombustibility 不燃性
income turnover 营业额收入
incompatible inclusion 不相

容掺杂物(含有的杂质)
incompetence 不胜任,不合格
incomplete drawing-in (经编)不完全穿经
inconspicuous 不显眼的,不引人主义的
incontinence product (大小便)失禁用品
incountinence textiles 尿失禁护理纺织品
incorporated rayon staple 粘-合混抽人造短纤维(粘胶和非纤维素聚合物混合后抽丝制成的纤维)
incorporation, incorporated into 垫入(针织用语)
increasing ratio 增速比(指增速传动时的传动比,其数值小于1)
increment 增量,增额
Indanthrene dyes 阴丹士林染料(蒽醌还原染料)
indent ①弯纱(针织)②套圈③凹形刻纹
indentical reed dents 有磨损槽痕的筘齿
indentured 签约的
independent beams 列韦斯花边分组经轴
independent selvedge device 独立布边装置(毕加诺织机)
independent weaver 布厂(单织厂)
independent yarn mill 纱厂(单纺厂)
index ①指数②索引
index finger (手套的)食指
indexing 标定指数;(缩小机)拨格;换档
indexing of cylinder (提花机)花辊筒的定位,花辊筒的指示
index wheel ①刻度盘②成形撑牙

Indiana 印第安纳红(鲜艳紫红色)
Indian yellow 印第安黄(老黄色)
indicator ①指示器②指示剂
indigo [blue] 靛蓝,深紫蓝色
indigo carmine ①靛胭脂蓝(绿光蓝色)②可溶性靛蓝③蓝色天然染料
indigo dyeing 靛蓝染色
indigo dyeing cloth pattern 靛蓝花布图案
indigo dyeing pattern 靛蓝染图案
indigosol dyes 印地科素染料(可溶性还原染料)
indirect type damping device 反射式给湿器
individual design 单独花型
individual drive 单独传动
individually controlled needle 单独控制的织针(缩写 ICN)
individually-tailored yarn 特制丝,特殊专用丝
individual make-up 个性妆
individual yarn insertion 单头衬纬
individualized 有个性的,适合个人爱好的
indoor furnishings 室内装饰[织物]
in-draw 内拉伸(在长丝变形加工时,同时拉伸)
induced colour 被诱导色
inducing flow 引流
induction 诱导;感应
industrial 工业产品;工业公司;工业企业主(或经理)
industrial fabric 产业用布,工业[用]织物
industrial-flame-barrier fabric 工业用防火布
industrial garment design

工业化服装设计
inelasticity 非弹性
inert additive 惰性添加剂
inert gas blanketing 惰性气体保护
inerts 惰性物质, 惰性组分
inert test 乌斯特均匀度试验
infant's cap 婴儿无檐帽
infant's off the face 婴儿鸭舌帽
infant's wear 婴儿服
in-feeding 进料
infeed roller ①进料辊②进布辊
in-field use 就地使用, 现场使用
infinite bath 无限浴比, 恒浓浴
infinite dyebath technique 无限染浴比技术, 恒浓染浴比技术
inflammable ①易燃的②可燃物
inflated filament 空心丝, 充气丝, 气泡丝
inflexible fabric 刚性织物, 非伸缩性织物, 非挠性织物
Inflos Process 英弗洛斯整理法(棉布拒水整理法)
informal survey 非正式调查
informal wear 日常服装, 非正式服装
infrared functional group 红外(吸收)官能基团
infrared heater bank 红外加热组件
infusible 不熔的
infusion 浸渍
ingrain ①原纤染色②原料染色的产品
ingrain carpet 双面提花无绒头地毯
ingrain effect 花色效应(不同颜色的纤维纺制成花式纱所起的雪花或闪色效应)

ingrain yarn 混色纱
inherently flame retardant polyester 内在阻燃性聚酯
inherent quality 内在质量
inhibition 抑制
inhibitor 抑制剂
inhomogeneity ①不匀性②不同质
inhomogeneous 不匀的, 多相的
in-house quality control 车间质量控制
initial bath 头缸, 初染浴
initial signature 简签(外贸用语)
initial trial 初试
injection molding leather shoes 注塑皮鞋
ink 墨水; 油墨; 色料
inked, inking 修补着色
ink jet dyeing 色料喷射染色
ink jet printer 喷墨打印机, 墨水喷射式打印机
ink jet printing 色料喷射印花, 喷色印花
inlaid 嵌花
inlaid net 嵌花网眼组织
inlay ①镶嵌②垫纱③衬纬④嵌花⑤放缝
inlay motion (经编的) 垫衬运动部分衬纬运动
inlay sinker 衬垫沉降片
innate 先天的, 天生的
inner heightened shoes 内增高鞋
inner pocket 内袋
inner quality 内在质量
inner self 内在自我
inner sole 鞋垫
inner tube 锭胆
inner wear 内衣; 内穿
innocent look 清纯风格
innovation 创新; 革新
innovative 创新, 新颖的
innovativeness 创新性; 革新

inocuous 无毒的, 无害的
in-phase yarn 同相[自捻]纱
inseam 内缝; 裤脚内侧缝; 裤脚长
in-seam buttonholes 内缝式扣眼
insect repellent 防蛀整理
inserted pocket 插袋, 挖袋
inserted walls 针筒镶壁
inserted weft yarn 衬纬纱
insert pocket 挖袋, 镶嵌袋
inserting technology 嵌入技术(化纤)
insertion force 引纬力
insertion pin 拉链插针
insertion rapier ①送纬剑杆
 ②叉入式送纬剑杆
insertion sinker 衬垫沉降片
inseting layout 镶套法(圆筒形针织坯布套料方法之一)
inside belt 腰衬
inside dead centre 机内死心
inside friction device 内摩[加捻]装置
inside leg 内长
inside scapulae peak point 肩胛骨内侧突点高(ISP)
inside stitch 反面线圈
insight 洞察力; 眼光
Ins = insert 插入键(计算机)
insignia 识别标记; 勋章, 徽章
in-situ test 现场试验
insouciance 漫不经心的; 毫不在乎的
inspection certificate of origin 商检局产地检验证书
instant starch 速溶淀粉
instep ①袜背②脚背
institutional furnishing fabrics 公用设施纺织品
in-store clinic 店内咨询
instrument ①仪表, 器具②证件
insulation leather shoes 绝缘皮鞋

insulation tape 浸渍绝缘带(织物浸渍后切带)
insurance declaration (保险通知书式) 保险声明书
insurance policy 保险单
intaglio 凹纹雕刻
intarsia 嵌花
integral 完整的, 整体的
integral doffing device 集体落纱装置
integral drain cooler 内置式疏水冷却器
integral fibre 母体纤维, 集成法纺制的纤维(超细纤维裂离前的复合纤维)
integral garment ①完整服装(针织机织出的不需缝纫的服装)②整套服装
integral part 整装部分
integral reversing device 全机反转装置
integral type 整体式(与组合式 built-up type 相对)
integrated circuit 集成电路
integrated composite spinning 集聚包芯纺纱
integrated console 联控台
integrated environmental control 综合环境控制
integrated knit goods 多层复合针织物(多层织物用线圈编织使其复合)
integrated mill 联合工厂
integrated planning 总体规划, 总体设计, 综合计划
integrated spinning 一步法纺纱
intended size 目的纤度, 预定细度
intended use 特定用途
intensity 集约度; 色饱和度, 纯度
intensive management 集约经营
interceptor ①制动装置②选

纱器
interchangeable 可互换的
inter colour 国际流行色
interconnect 相互连接
interfacial agent 界面活性剂
inter-feed lattice 过桥帘子
interference 干扰
interference pattern 干涉图
interference time (多机台看管的)重叠停车时间
interfibre 纤维间[的]
interflow 合流,混流;互通
interflow tube (纺丝)冷却送风管
interfusion 融合
interib 复式凹凸[单面浮线]组织,点纹组织(针织)
inter-jack 针筒底脚片
interknit 缠结;交织;交缠
interlace ①交织,经纬交错②编织③交织花纹;接口[汁]
interlaced twill, interlacing twill 芦席斜纹
interlaced yarn [喷气]交缠丝
interlacing 线圈交叉
interlacing yarn (同 intermingling yarn) 交错丝
interlining 衬布,衬头,中间衬料
interlining fabric 衬里布,垫布
interlining woollen 驼绒
interlock ①双罗纹组织②棉毛布
interlock atlas 双罗纹经缎
interlock fleece 双罗纹绒头织物
interlock gating 双罗纹针织物配针
interlocking by needling 针刺缠合(指非织造布)
interlock mesh stitch 双罗纹网眼组织

interlock pique 双罗纹凹凸组织
interlock plated 添纱双罗纹;加固罗纹
interlock rib ①双罗纹组织②棉毛布(针织)
interlock singlet and trousers 棉毛衫裤
interlock tricot 双罗纹经平
interlock trousers 棉毛裤
interlock weave 双罗纹-波纹组织
interlock with barre effect 双罗纹横楞组织
interlooping 编织
interloping 线圈互串(自串)
intermediate ①二道[粗纱机]②中间的
intermediate color 中间色
intermediate inspection 中期检验
intermediate timing 间歇成圈
intermedium 中间体
intermingled 交错的,混合的,搀杂的
intermingled yarn 混纤丝
intermingling jet 交错(丝)喷嘴
intermingling yarn 交错丝
intermiscibility [相]互[溶]混性
intermitted defect ①周期性病疵②间隔染疵,周期性染色不匀(经轴染色疵)
intermittent draw 飞穿法
intermittent dyeing machine 间歇式染色机
intermittent movement 间歇运动
intermittent pattern 间隔图案
intermittent process 间歇性工艺

intermixing gas burner 预混式气体喷燃器

intermixture and contamination risks 混杂沾污险

internal aesthetic 内在美

internal antistar 内用抗静电剂

internal delustring 内部消光(指纺丝液内消光)

internal dyeing 纺前着色,原液着色(化纤)

internal standard 内控标准

International Commission for Color in Fashion & Textiles 国际流行色协会

International Express Mail Service 国际特快专递(简称 EMS)

international gray scale 国际灰色样卡(指美国 AATCC 发布的退色样卡,共分五级,级数愈高,退色愈少)

international size label 国际尺码标签

International Textile Care Labelling code 国际纺织品保养标志(缩写 ITCLC)

International Wool Secretariat 国际羊毛局

internet 因特网,交互式网络

Interrnippe breadth 胸点宽,乳点宽

interrupted drive 间歇式传动装置

intersected twill 间断斜纹,飞斜纹

intersecting gill box 交叉式针梳机

intersection point [织物]组织点

intersector 交叉针梳机,重针制条机

interstice fabric 裂隙隔离布(经编土建织物)

interstitial liquid [织物]纱间液体

intertwining stability 网络稳定性,捻合稳定性

interval 范围;间隙;休息

interweave 交织,经纬交错

Interwoollabs tolerance 国际羊毛工业试验室联合会规定的公差

inter woven crystal 混杂晶体,组合晶体

in-the-grease ①原毛 ②坯[绒]线 ③呢坯

in the gum 生丝

intimacy 由衷的,秘密的

intimate apparel 贴身内衣

intimate blends (短纤维)均匀混合物,均匀混合的纱

intoxication of catalyst 催化剂中毒

Intramin dyes 英特拉明染料(聚酯纤维用不溶性偶氮染料)

intraply 层内的

intrinsic 固有的,内在的,本质的

intrinsic evenness 内在均匀度

intrinsic viscosity 特性粘度

introfaction 浸透现象,加速浸泡

intuition 直观;直觉

intuitively 直观地

inturned welt 袜子翻口,双层袜口

Invadine JFC 印凡定 JFC(渗透剂)

inventory 存货[清单],货单

inverse emulsion 倒相乳液

inverse bucket steam trap 倒吊桶式阻汽排水阀

inverted pleat 阴裥,倒褶裥;暗褶,对褶裥

inverted triangle face 倒三角脸形

inverter 变频器;换流器,倒相器

investment cost 投资费用,投资成本

investment factor 投资系数(产量增加时,投资的增加倍数)

invigorating 使人有精神的,令人鼓舞的

inviscid 无粘性的

invisible (concealed) zipper 隐形拉链

invisible loss 风耗

invisible mending 精密织补

invisible zipper 暗拉链

invoice 发票

invoice mass (纺织品) 发票重量

inward-folding clip 内折耳环

inweave 织花(在织物中织入各种装饰花纹)

inwrought 织物外加装饰花纹(如花缎,锦缎,挂毯等上增添花纹)

indine-wolfram lamp 碘钨灯

ion 离子

ion exchange chromatography (缩写 IEC) 离子交换色谱法

Ionic (古希腊) 爱奥尼亚人的

ionics, ionic surface active agent, ionic surfactant 离子型表面活性剂

IPA isopropyl alcohol 异丙醇

IP Carrier-F IP 载体-F(聚酯纤维高压染色载体,阴离子型三氯化苯及其乳化体,日本产)

IP Chelate-D40 IP 螯合剂-D40(阴离子型乙二胺四乙酸五钠,亦可作氧漂稳定剂,日本产)

IPE isopropyl ether 异丙醚

IPI Imperfection Indicator 纱疵仪(瑞士制)

IPP isotactic polypropylene 等规聚丙烯

ipr inches per rack [经编织物] 每腊克英寸数

IR = industrial robot 工业机器人; information retrieval 情报档案; insoluble residue 不溶性残渣; interrogator-responder 询问-应答器; infra-red 红外线(的)

Iranial carpet 波斯地毯,伊朗地毯

iraser infrared laser 红外激光器

Irgalan dyes 依加仑染料(酸性染料)

iridescent 虹彩,闪光(经纬用不同色彩,使产生闪光效应)

iris blue 鸢尾蓝(淡紫色)

Irish tweed 爱尔兰粗花呢

iris print, irisated print 虹彩[印]花布

ironability 耐熨烫性

iron blue 铁蓝(带蓝灰色),深蓝

iron buff 铁黄(淡棕黄色)

iron-constantan thermocouple 铁-康铜热电偶

iron grey 铁灰(带绿光深灰色)

ironing 热抛光

ironing test 熨烫牢度试验

iron-shine 极光,亮点(熨烫疵)

iron stain 锈迹,锈斑

iron stiffly 褶裥缝的热定型,烫煞

iron yarn 光硬棉纱

irrecoverable creep 不可复蠕变

irregularity 不匀率

irregularly-shaped yarn 异

形丝

irregular stitches 线迹不匀**irreverent** 不敬的, 不恭的**irreversible** 单面的(指织物)**irrevocable credit** 不可撤消的信用证**ISDN** = Integrated Services

Digital Network 综合业务数字服务网

Islamic 穆斯林的**island coating** 局部涂层法**ISO** International

Standardization Organization

国际标准化组织

isobar 等压线**isobutyronitrile** 异丁腈 $(\text{CH}_3)_2\text{CHCN}$ **isochronous** 等时的, 同步的**isocolloid** 同质异性胶体**isocyanate** 异氰酸盐, 异氰酸酯**iso-elastic** [各向]等弹性的**isoelectric dyeing method**

等电点染色法

isoionic point 等离子点**Isolan dyes** 伊索兰染料(弱酸性浴染色的金属络合染料)**isolated fault** 个别疵点**isolated pattern** 大花纹**isolated raised effect** 大花纹起绒效应**isolated sizes** 野纤度(指纤维过细或过粗的丝)**isolater** 隔离器; 分离器**isomer** 同分异构体**isoosmotic pressure** 等渗压**isopiestic** ①等压的②等压线**isopropenyl benzene** 异丙烯基苯 $\text{CH}_2 = \text{C}(\text{CH}_3) - \text{C}_6\text{H}_5$ **isoreactive dyeing** 等反应性染色**isorheic** 等粘的**isotactic** ①等规, 全同立构②等规聚合物, 立体异构聚合物**isotactic-syndiotactic****copolymer** 等规-间规[立构]共聚物, 等同-间同[立构]共聚物**isothermal spinning****threadline** 等温纺丝线**isothermic dyeing** 等温染色(指在规定染色温度中加入染料的染色法)**isotope tagging detection** 同位素示踪探测**isotropic fibre** 各向同性纤维**isotropic phase** 匀质相, 各向同性相**isotype** 同型**Issitt's shaker** (同 shoddy shaker) 梳毛机下脚除杂机**issuing bank** 开证银行**I/T** income tax 所得税**ITA** itaconic acid 衣康酸**Italian collar** 意式领**ITC¹** International Trade Centre 国际贸易中心**ITC²** international trading certificate 国际贸易证书**ITF** Institute Textile de France 法国纺织研究院**ITMA** Internationale Textilmaschinenexposition 国际纺织机械展览会**ivory** 象牙黄; 象牙**ivory lace** 象牙花边**ivy green** 常春藤绿(暗橄榄绿色)**Ivy (leather) belt** 常春藤腰带**IWM** intermediate wet modulus 中湿模量**IWS** International Wool Secretariat 国际羊毛局

J

jabot (女服胸襟部的)褶裥;

绉纹花边;(胸襟处)褶裥饰带

jacconet, jaconet 细薄布(细薄棉织物总称)

jacinth 红锆石橙色,橘红色

jack ①底脚片,挺针片,推片

②(多臂机的)吊综杆③千斤顶,增压器

jacket ①短外衣,夹克衫,外套②套子

jacketed wall 双层壁,水汀夹板

jacket lapel 夹克衫翻领

jacket press 上衣压烫机

jack frame 四道粗纱机

jacking finish 卷布式轧光整理

jacking motion (走锭纺纱机的)走车牵伸运动

jack lifting cam 底脚针挺针三角

jack lowering cam 底脚针压针三角

jack spool [粗纺梳毛机]粗纺大筒管

jackstraw 短玻璃丝

jacquard 提花机

jacquard circular knitting machine 圆型提花针织机

jacquard control string 提花通丝

jacquard design 提花意匠图

jacquard effect 贾卡提花组织

jacquard embroidery plating hosiery machine 提花绣花袜机

jacquard fake fur weft

knitted fabric 提花纬编人造毛皮

jacquard guide 贾卡导纱针

jacquard index 提花机针距,提花机孔型

jacquard needle ①提花针②提花机横针

jacquard repp 提花式横棱

jacquards 提花织物

jacquard studio technique 电子扫描制纹板技术

jacquard terry 提花毛圈

jacquard timing 同步成圈(指提花成圈)

jacquardtronic 电子贾卡技术

jacquard weaves ①提花组织②提花织物

jac shirt 夹克衬衫,衬衫式平下摆短夹克

jac suit 夹克套装

jade burial suit 金缕玉衣

jade green 翠绿,绿玉色

jade jewelry 玉佩

jadeite 翡翠

Jaeger 雅克全毛呢服装

JAFCA Japan Fashion Colour Association 日本流行色协会

jagged 锯齿状的

Jamaica pants 牙买加式短裤

jammed fabric 极限密度织物

jamming of threads 皱疵(由于羊毛纤维吸湿溶胀,在织物上引起的泡泡纱状疵点)

jam of carriage 三角座滑架夹持器

jappe 长丝细平布(原用真丝,经纬密和旦数相似)

Jari 佳丽丝(金银丝,印度产)

jar mill 瓷制球磨罐

jarring 震动

jasmine 茉莉黄(淡黄色)

jaspé, jaspee ①彩色结子纱
②绞印经纱
jasper 芝麻绸, 芝麻呢
jaspé yarn 异纤异色并合变形丝
jaw break 拉伸试样在钳口处断裂
jazz suit 爵士乐服
J-box J形箱
jean 牛仔布, 三页细斜纹布
jeans, jean pants ①牛仔褲②紧身工作褲
jeans seam (同 flat-felled seam) 外包缝, 明包缝
jeanswear 牛仔服
jel 冰胶
jenappe 烧毛
jerk-backs jerked-in filling ①纬纱带人②边吊纬
jerkin ①紧身背心②紧身夹克衫; 无袖(紧身)男外套
jerk-ins 紧纱(织疵)
jerky reversals [钢领板] 急跳换向
jersey ①乔赛(针织物统称), 平针织物②紧身运动套衫, 毛织运动衣, 女用紧身内衣; 运动衫, 毛线衫
jersey cloth ①匹头针织布(统称)②全毛或毛交织斜纹织物伸缩性的绒毛布③仿针织布
jersey derivative 变化平针组织
jersey machine 单面针织机
jersey wool ①优级羊毛(从套毛中梳下)②优级细毛纱
jet ①喷嘴②喷丝头, 喷丝帽
jet axis 喷射轴心, 喷射中心线
jet cylinder 热风喷射式烘筒
jetlace 射流成网(非织造布生产工艺)
jet loom 喷射织机
jet patterning machine 喷浆

印花机
jet spinning ①喷射纺丝②喷气纺纱
jet squeezer 辊筒喷射轧液机
jet-textured yarn 喷气变形纱
jettied pocket 双开线袋
jeweled 饰以珠宝的
jewelry 首饰
jewelry of Shanghai style 海派首饰
jewelry pendant 珠宝垂饰
jewelry watch 首饰表
jig 卷染机
jigging stenter, jig stenter 摆动式拉幅机(调整纬斜和使织物柔软)
jig sewing 模板缝纫
jig(template) sewing 模板缝纫
jig winch 绳状染色机
Jijet 间歇式平幅染色机(由卷染机和喷射染色机结合而成, 瑞士产)
jip line 臀围线
JIS Japanese Industrial Standard 日本工业标准, 日本工业规格
J-method J形箱处理法
job-dyeing 衣件零料染色
job finisher 代加工染整厂
job hat 职业帽
job rate 生产定额
jobs 零头布
jockey boots 马靴
jockey pump 薄膜泵
jockey satin (同 slipper satin) 高级光滑厚花缎(婚服、夜礼服等用)
jocky cap 长鸭嘴帽
jocky coat 一种宽袖服; 骑师外套
Jodhpur boots 矮马靴
jodhpurs 骑马裤(膝以上宽, 膝以下紧)
jog 寸行, 缓慢进行

jogging outfit 慢跑服
jog motor 点动马达
johnny (住院病人用的)短袖开背上衣
Johnson joint 约翰逊进汽头(无填料、不加油的烘筒进汽装置,美国产)
John Wayne tying 约翰维尼式系法
Johnny collar 约翰尼领
join 粘连;接合
joining mark 搭头痕(织疵,轧梭崩经修织后留下的痕迹)
joining stencil mark 接[头压]版印(手工网印疵点)
join marks 花纹拼缝
join piece 联匹
join shoulder seam 合肩缝
join side seam 合摆缝
joint 粘合,关节
joint coupling 活接联轴节,万向联轴节
joint prosthesis (复-ses)人体关节修补物
joint ventures 合资经营,联营企业
joint washer 密封垫圈
jolie (法)漂亮的;引人注目的
jonquil yellow 长寿花黄(带红光黄色)
Joule equivalent 热功当量
joy stick 操纵杆
J. P. jumbo package 特大卷装
J-scray 小型J形盛布箱
judging panel 判读面板
judo wear 柔道运动服(双层提花织物制)
Juliet cap 朱丽叶帽
jumbo batch winder 大卷装卷布机
jumbo-cone creel 特大锥形筒筒子架
jumbo package 特大卷装

jumbo spinning 低支纱废纺
jumbo stitch 罗纹组织(运动衫织物组织)
jumper 跨接线;套装毛衣;水手衫;工作服;短上衣;小孩的游戏衣;背心;(英针织)女套衫/午休连衣裙
jumper coat 背心式外套;夹克
jumpers 连衫裤
jumper skirt 背心裙
jumper suit ①连衫裤;工作服②女紧身连衫裤③伞兵跳伞服
jumper & sunray-pleated skirt 套衫与百褶裙
jumper wire 跨接线
jumpsuit 连衣裤 工作服,便服,工装;连衫裤外衣
jumping suit 跳伞服
junction 接头
juncture 接合点,接合;延展线(针织)
junior fashion 青少年时装
junior market 青少年服装市场
jupe 男式短上衣或内衣,女式内衣或胸衣
jupon ①西服裤,裤子②衬裙(法国名称)
jury pump 备用泵
just-hard-enough-at-the-edges 非常真实的
just-in-time production 正合时宜的生产
jute 黄麻
juvenile's wear design 少年装设计
J. V. joint venture 合资经营企业,合营企业
JWIF Japan Wool-products Inspection Institute Foundation 日本毛织物检查协会

K

kaftan 阿拉伯男长袍(两边及领中央开叉,束宽腰带)

kangaroo pocket 袋鼠型大口袋(缝在衣服中心,袋口在左右两边,用于夹克或连衫裙)

kapillar analysis 毛细分析(法)

kapok 木棉

Karakul fabric 厚重长毛绒大衣呢

kasaya 袈裟(佛教服装)

kashmir 开士米,羊绒

Kaurit S 考里特 S(纤维素及其混纺织物的防皱防缩交链剂)

Kayacryl dyes 卡雅克里尔染料(阳离子染料)

Kayalon dyes 卡雅隆染料(分散染料)

KB¹ kilo bytes 千字节

KB² knowledge base 知识库

KDK texturing = knit-deknit texturing 编结拆散法变形,假编法变形

keba (同 cocoon strippings) 茧衣,茧绒,茧网

keel mark 匹印

keep a low profile 保持低调的

keeper 柄,架保位器定位螺丝夹头锁紧螺帽衔铁;(皮带)搭环

Kelly green 凯利绿(深黄绿色)

kempy wool 死毛,枪毛

kenaf 洋麻,槿麻

kender 罗布麻,红野麻

keratin 角蛋白

kercher, kerchief 方形或长方形头巾

kerchief 女头巾;围巾,手巾

Kermel 凯美尔(包括及芳族聚酰亚胺的耐高温纤维,法国商名)

Kermel-aramid fabric 凯美尔芳族聚酰胺织物(法国制)

kernmantel 登山编结绳

Kettenraschel machine 花压板式钩针经编机

kettle 槽,釜,锅

kettle wax 釜蜡(浆纱润滑剂)

Kevlar 凯夫拉尔(聚对苯二甲酰对苯二胺纤维,商名,美国制)

Kevlar M/B 凯夫拉尔 M/B(美国制,用于增强橡胶,M/B代表 Master Batch)

Kevlar-reinforced tape 凯夫拉尔纤维增强的剑杆带

Kevlar Rtp 凯夫拉尔 Rtp(美国制,用于增强热塑性材料,Rtp 代表 Reinforcement thermoplastic)

key 键,销子,楔,栓

key card 钥匙卡(毕加诺织机)

key-hole of healds ①综耳(综丝两端的圈,穿于棒上)②综丝眼③锁眼

key locking device 销子保险装置,插销式安全装置,锁紧装置

key pattern (同 swastika) 字饰,万字饰

khaki 卡其黄

khaki drill 卡其布

khanga 康茄围巾布

kibisu 丝吐

kick-off 排放

kick pleat 倒褶裥
kick tape 裤脚贴边带(常用巴黎斜纹绸滚条)
kid cloth 羊绒厚呢
kier 煮布锅,精练锅
Kieralon B 克拉隆 B(精练及洗涤用剂)
kier-boiling, kierung 煮布锅精练
kier piler 象鼻甩布机,煮布锅堆布器
kier stain 煮练斑渍
killer ①限制器②断路器
kilotex 千特(千号)
kilt 男装裙,苏格兰男式短裙;苏格兰格子呢裙
kilted 穿叠裥短裙的,褶叠的
kilted cloth 褶裥织物
kiltie, kilty 穿褶短裙的人;花样鞋舌
kimono ①和服②和服式女晨衣
kimono sleeve 连袖,和服袖
king bobbin 花边机用有边筒子(一边外侧面有凹口,与棘爪偶合);特大筒子
king package 特大卷装
king-size sheeting 特大被单;超长被单
king spool (平行卷绕的)单锥形圆柱筒子
king teasel 起绒大刺果
kink ①扭结②纬缩,小辫子(织疵)
kinking ①弯纱(针织)②扭结(纱线疵点)
kink yarn 起圈花线
kinky thread ①扭结纱②纬缩(织疵)
Kirschner beater 梳针打手
kirtle (古)外裙,女长袍,筒袍
kiss printing 凸纹辊筒印花
kiss rill, kiss roller ①单面给液辊②给油辊(化纤)
kit ①成套工具(亦包括用具、

物件、器材)②配套元件
kneadable eraser/rubber 柔性橡皮
kneader 捏和机
kneading action 揉搓作用
knee ①(针布的)针膝②斜喷(喷丝孔中积垢所造成的纺丝故障)③中裆,膝盖;膝
knee breeches 短裤
knee cap 护膝
knees 经缩(织疵)
kneeing ①弯丝(熔体流出喷丝孔呈不正常弯曲)②倾侧(纺出丝条的不正常弯曲)
knee line 中裆线
kneeling 注头,僵块(纺丝疵点)
knee-piece 斜撑,曲块[片]
knee skirt 齐膝短裙
knee-sock 中统袜
knib 小粒(生丝疵点)
knickerbockers 灯笼裤
knickers 女短裤;灯笼裤
knicker yarn, knicker-bocker yarn 彩点花式毛纱
knife ①清纱器刀片②[提花机]拉刀
knife over roller 罗拉刮刀
knife-over-roller method 辊筒及刮刀泡沫给液法
knight 骑士
knight of the needle 裁缝
knit ①针织,编织②成圈③针织物
knit-and-float design 编织-浮线花纹
knit-and-tuck structure 编织-集圈组织
knit braid 针织编带(小筒径织出)
knit crimped yarn 编织拆散法变形纱,假编法变形纱
knit-de-knit method 编织拆散法,假编法
knit ensemble 针织套装

knit fabric 针织物
knit glove 针织手套
knit jersey 针织下摆
knit-miss bourrelet fabric 花式双罗纹针织物
knit narrowing 收针(针织)
knits 针织品
knit-stitch machine 缝编机
knittability factor 可编织系数
knitted cell 编织单元, 针织单元
knitted cord heald 针织制成的综线
knitted cuff 针织袖口
knitted flat ruche 毛圈效应经编饰带
knitted footwear 针织长统袜
knitted mini dress 针织迷你连衣裙
knitted pattern 针织图案
knitted peach skin imitation 仿桃皮编织物
knitted rib waistband 针织罗纹腰头
knitted sleeve of printing roller 针织印刷套
knitted tropical suiting 针织凡立丁
knitted web 针织物
knitted yard goods 针织匹头
knitter ①针织工②针织机
Knittex catalysts 克尼特克斯催化剂(树脂焙固催化剂)
knitting action 成圈作用
knitting bed 针床
knitting cycle 成圈周期
knitting device 成圈机构
knitting feeder 针织机导纱器
knitting gauge ①机号②针距
knitting level 编织高度, 成圈高度
knitting method 编织法成圈
knitting pin method 棒针针

法
knitting stiffness 编织密度
knitting stitch ①针织组织②圈距(针织的)
knitting wear 针织服装
knitting-weaving machine 针织机织联合机, 织编机
knit thermals 针织保暖内衣裤
knit tie 针织领带
knit transfer top 套口罗口(转移罗口)
knit tri-dimensionally 立体编织, 三维编织
knit tuck 针织集圈
knit up 织补
knit-weaving fabric 织编物
knit widening 放针(针织)
knob ①节, 瘤节②旋纽③按钮, 袋纽④帽顶子
knocking-over ①敲平②脱圈(针织)
knocking-over comb 栅状脱圈板
knock-off ①[碰撞]自停装置②脱套(针织)③抄款
knock out zone 分离区
knock-over 脱圈
knock-over bits 脱圈片
knock-over surface 握持平面(针织)
knock-over verge 脱圈口
knock-up cam (横机的)退圈三角
knitted laid-in fabric 衬垫针织物
knitted-on portion 加编部分
knitting 针织, 编织针织品
knitting head 针座
knop ①节, 瘤②[割断的]绒头
knop yarn, knopped yarn, knot yarn ①结子花线, 疙瘩花线②异色结子粗纺毛纱
knot ①打结②结头

knot catcher 清纱器,除结器
knot dyeing, tie-dyeing 扎染
knot ending-mark 结头不良
knot-failure 结子散脱,结子松散
knot strength 结节强力
knotted yarn 多结纱(疵点)
knotter 打结器
knotting from lease (结经机的)分绞结经
knotting from sheet (结经机的)不分绞结经
knotty yarn ①多结纱(纱疵) ②结子线
knowledge-intensive industry 知识密集型产业
knuckle yarn 结子花纹,疙瘩花线
knurl ①节,瘤②滚花③压花

纹

kollergang 轮碾机,碾砂机,混碾机
konimeter, koniogravimeter, koniscope 计尘器,[空气]尘量计
kosmos fibre 破麻布再生纤维
kraft sheeting 灯芯纱盘花簇绒床单
kraft yarn 紧捻纸纱
kuriwata 野蚕丝(如柞蚕丝等)
kurtosis 峰态,峭度尖峰值,曲线的峰值
K value 黏度值(聚合物在环己酮溶液中的粘度)
Kv values 黏胶液容积过滤值
Kw values 黏胶液重量过滤值

L

L. A. liquid assets 流动资产

label 标签, 签条

labeling gun 打标签贴枪

labelling machine 上标签机

laboratory-to-bulk

reproductibility 小样放大
样的重演性

labor-intensive 劳动密集型的

labour intensive enterprise
劳动密集企业

labour-saving 节省劳力

lab scale 实验室规模

lac 虫胶

laccaic acid 紫胶色酸, 紫胶
酸

lac dye 虫胶染料

lace ①花边②编带③网眼织
物

laced blouse 花边衬衣

lace clock (袜子边花的)网
眼绣花花纹

lace cloth 网眼织物

lace-collared sweater 飘带
领针织套衫

lace effect ①花边效应②网
眼效应

lace inserts 花边嵌条

lace knitwear 孔花毛衫

lace pattern 蕾丝图案

lace pillow (编花边时用)垫
子

lace quality (花边机的)网眼
密度

lace stripes 纱罗条纹织物
(采用纱罗或假纱罗组织)

lace-up boots 系带长统靴

lace ups 缚带的鞋子, 缚带的
袜子, 结带子

lacer bone 织花边骨针

lacing ①扎绞②衣服系带③
[提花机]绞板串连④[衣服
的]镶边

lacing course 收针横列

laciniate 有穗的

lacost 拉科斯特组织, 微网眼
组织

lacquer 漆, 中国漆

lacquer cloth 树脂涂层织物

lacquer printing 漆印印花

lacquer screen 涂漆筛网漆
漆印印花, 涂料印花

lactose 乳糖 $C_{12}H_{22}O_{11}$

lacuna 空隙

lacy 有花边的, 有带子的

lacy stocking 镂花长袜

ladder [线圈]脱散, 抽丝

ladder diagram 梯形图(计算
机词汇)

ladder guide 梯形导纱器

ladderproof 防脱散

ladies' uniform design 职业
女装设计

lag ①[多臂机的]纹板②[帘
子的]木棒③滞后

lagging bow 中凹弓纬

lagoon ①氧化塘②泻湖③贮
液池, 废液池

laide (法)难看的, 丑陋的

laid fabric 无纬织物

laid-in ①衬纬②衬垫

laid-in selvedge 折入边

laid-pile finish 顺绒整理(使
绒头向一个方向倒伏)

laid rope 搓好的绳索(三股或
更多, 各呈螺旋形围绕同一轴
心)

laid warp 双经(指两根或两
根以上经纱穿一综眼)

laid wool 柏油毛

lake ①色淀②胭脂红
lake blue 湖蓝(浅暗蓝色)
lama 金银皮
lamb 羔羊
lambkin wool knitwear 羊仔毛衫
lamé ①拉梅(金属薄膜丝)②金银线织物
lamé cloth 金银锦缎
lamella ①薄片②经停片
Lamepon A 雷米邦 A(阴离子表面活性剂,商名)
lamé yarn 金银线(包括金属薄膜线和金属涂膜线)
laminar bundle 层状[丝]束
laminated fabric 胶合织物
laminated knit 叠层针织物
laminated sole shoes 千层底鞋
laminated web 层压[纤维]网
laminated yarn 多层胶合丝
laminating 叠制,层压
laminette 金银线织物
lampwick ①管状织物②灯芯
LAN local Area Network 区域网络
Lan 兰(一种光导纤维商名,英国产)
lanara 酪素纤维
Lanasol dyes 拉纳佐染料(染羊毛活性染料,也有酸性染料用此名)
Lanasyn dyes 兰呢新染料(1:2含铬金属络合染料,用以染毛和聚酰胺纤维)
land 溢料面,合模面,成形段,截坯面,螺顶
landfill 垃圾填筑地;废渣埋填;埋入土壤
landing 套圈
landings (织带机箱座上的)梭子轨道
landing wheel 降落轮
laniferous 有柔毛的

lanital 人造羊毛
lanky 过分瘦长的
lanocerin 羊毛蜡
lanolin[e] 羊毛脂
lanolin, lanoline, lanolinum 羊毛脂
Lanstorine 兰斯特林(一种以聚酯纤维为主体与含有金属的纤维制成的非织造布商名,用以制作导电性复合织物,英国产)
lantern mini dress 灯笼式超短裙
lantern sleeve 灯笼袖
lap ①棉卷②毛卷③布卷④(经编)垫纱⑤搭接⑥衣裙等的膝部,衣服等的垂下部分,衣裙边缘;小卷;拷边
lap change 换卷(包括落卷和生头)
lap drafter 铺网牵引机(非织造布生产设备)
lapel ①折边②(西服)翻领③卜头;驳领
lapeled cardigan 有领开襟衫
lap formed 绕罗拉,绕皮辊
lap head 成卷装置
lapis lazuli blue 天青石蓝,青金石蓝
lapless feed 不成卷喂给装置
lapped 织物折叠
lapped folding [布匹]卷板折叠
lapped seam 搭接缝
lapped zipper 搭接式拉链
lapper ①清棉机②成卷机③成网机
lappers (经轴上的)倒断头
lappet (细纱机的)导钩板;(衣服等的)垂部,垂饰,(帽子的)垂布,翻领
lapping ①印花[用]毛衬布②缠罗拉③(非织造布的)铺网④搭接⑤成卷⑥(经编机)垫

纱
lapping diagram 垫纱运动图
lapping movement (经编机的)垫纱运动
lapping yarn 包覆纱
lap stop motion ①满卷自停装置②卷皮辊自停装置(毛纺)
lap up 粘卷
lap-ups ①皮辊花②[梳棉道夫]绕花
lap welding 搭焊(搭接部分增加了厚度)
large group winder 大批锭自动络筒机
large jack 大锥形筒子
large package 大卷装
large roll 大卷装布卷
large-scale prints 大面积印花图案
large show 大型表演
LAS = light activated switch 光敏开关
laser beam 激光束
laser beauty 激光美容
laser cutting 激光裁剪
laser fibre 激光玻璃纤维
lash 提花机综丝
lashed filling, lashed-in weft 拖纬,带纬(织疵)
lashed pile 扣紧纬绒头(起绒纬纱与三根经纱成W形扣紧)
lashing-in ①拖纬,带纬(织疵)②飞花[编入](针织疵)
lasso 活结
last off 退卷(染整)
lastex yarn 包纱橡筋线
lasting effect 耐久效果
lastrile 丙烯腈二烯类共聚纤维(橡胶纤维属名)
latch 针舌
latch clearing movement 针舌脱圈动作
latch knife 开针舌器

latch needle 舌针
late breaks 暗断头(织疵,断头后未关车或断头卷进)
late teens 十八九岁
latent bleaching 潜在漂白的
latent crimp 潜在卷曲,潜卷缩性(浸湿时发生卷缩现象)
latent defect 潜在缺陷
lateral fork 边纬纱叉
lateral leakage 涂层织物间隙漏气
lateral repeat adjustment 横向调整(网印用语)
laterals 丁字接管
lateral stretching 横向拉伸
latex 胶乳
latex yarn 橡筋线,松紧线
lathe ①箱座②走梭板
lathery 起泡沫的
lathe sword, lay sword 箱座脚
lathe tool 车刀
lattice ①输送帘子②纹帘③晶格
lattice conveyer 平板覆带,帘式传送带
lattice-conveyer reaction chamber 平板履带汽蒸箱
lattice distortion 晶格畸变,点阵畸变
lattice opener 帘子开棉机
lattice work 格子,格子花样
launch 推出(新产品)
launderette 自动洗衣店
laundering ①洗涤②洗烫
laundry cycle 洗涤周期
laundry man 洗衣工
laundry-proof 耐洗性能(不褪色,不缩水)
laundry shrinkage 洗涤收缩[率]
laundry washing 机洗
laurel green 月桂树绿(灰调黄绿色)
laurel pink 月桂粉红(淡红

色)

laurel wreath 桂冠**lavender** 薰衣草紫(淡紫色)**lavish** 华丽的**lawn** 上等细(麻)布**lay** ①[粗纱]圈距②箝座③[纱]层④(绳索的)股数及捻法⑤绳索质地(指索股股数,索股纹路,绳股纤维);绳索绞向;缆绳绞拒**lay cap** 箝帽**layer** ①层②纱层**layer bundle** 层状[纤维]束**layered effect** 有层叠效果**layered look** 叠层款式**layering apparatus** (梳理机)铺网装置**layette** 婴儿全套用品(如衣服、被褥、洗涤用具等)**layette wool** 高级精梳毛**lay figure** 人体模型**lay gear** [粗纱机]卷绕变换齿轮,高低牙**lay-in effect** 衬纬效应**laying** 铺设,铺砌**laying angle** [筒子的]卷绕角**laying-in** 衬垫,衬纬,衬经**laying-in circular weft knitting machine** 衬经衬纬,圆纬机**laying-in for pointille effect** 衬纬小网眼花纹**laying needle** 引纬针(无梭织带机用)**laying seam** 坐缝(缉缝一边倒的缝式)**layout** ①布置图②排列,规划③敷设,加工工艺流程**lay planning** 辅料设计**lay race** 走梭板**lay sword** 箝座脚**layup** 贴合,敷层,叠层,树脂浸渍承压材料**lay up unit** 折布装置**L. C.** L/C letter of credit

信用证

LCD liquid-crystal display 液晶显示器**LC-machine** linear-contact high-frequency sealing machine 线接触式高频热合机**L/D ratio** length/diameter ratio 长径比**lea** 缕,小绞**leach resistant antimicrobial fabric** 耐淋沥抗微生物**leaching** ①淋沥②沥滤**lea count constant** 棉纱品质指标(指缕纱强力与英制支数的乘积)**lead** ①先导,前导率②针板,针蜡**lead chrome pigment** 铅铬涂料**leaden gray** 铅灰色**leader, leader cloth, leader tapes** 导布,引头布**leader mark** 接头布印(染疵)**lead grey** 铅灰色**lead-in-cloth** 接头布,引布**leading bar** 前针床**leading body** 班子**leading bow** 中凸弓纬,中凸纬弧**leading cam** 导针三角**leading funnel cam** 超前三角**leading knitting system** 主成圈系统**lead-in roll** 引入辊**lead-on roll** 送布辊,送膜辊**lead-time** 研制周期,交付周期**leadwork** 铅衬,铅制品**leaf** ①叶②综片③箔,弹簧片,节流门**leaf green** 叶绿(黄绿色)**leak-off** 泄漏,渗漏

leak-off pipe 溢漏管
lean body look 苗条款式
lean solution 废溶液
lean wool 病态羊毛
lean yarn ①单头纱(双粗纱纺细纱时的单头纱)②瘦纱(不丰满的纱)
leap frog scheme 跳步格式
lea product 棉纱品质指标(指缕纱强力与英制支数的乘积)
lease fault 分绞疵
lease, leasing 分经,分绞
leash 综束
leasing headstock [分条整经机的]分绞箱架
leasing string 分绞线
leather brown 皮革棕
leather button 皮革纽扣
leather culottes 皮裙裤
leather-imitation button 仿皮扣
leathering, leatheroid 人造皮,假皮
leather slippers 皮拖鞋
leather wove 布皮(布基人造革之一)
leavening 发酵,膨松
Leavers machine 列韦斯花边机
leaving 废料,残渣
leek green 韭葱绿(暗黄绿色)
left-handed machine 左手机(以操作者面对进布方向而定左右手)
left hand loom 左手织机
left hand skew 左纬斜(织物疵点,从进布方向看,织物左边纬纱偏前)
left-right ratio 左右比例
leg ①袜统②车脚
leg cuff 裤脚口
leg knit 袜子
leg opening tab 脚口袷

leg pockets 裤腿上的裤袋
leg splint 腿部夹板
leg strength 附着力
leg warmer, leg warmers ①袜套②暖脚腿罩
leg warmer 护腿
leg yarn 袜统丝,袜统纱
legend 边印(用以标明商名等);图例,代号,图表符号
legendary 传奇的,著名的
legger (平袜)袜统机
leggy look 露大腿款式
leghorn 草帽黄(淡桔黄色)
legibility 清晰度
legislature 立法机构
leg-of-mutton sleeve 羊腿袖
legs 圈柱
leisure jacket 休闲服
leisure suit 休闲套装
leisure textiles 休闲用纺织品
lemon yellow 柠檬黄
length from nape to waist 背长
length of bath, length of liquor 浴比
lengthwise angle of thread laying 垫纱纵角
leno 纱罗
leno-end detector 绞边纱探测器(毕加诺织机)
leno fabric 网状缓冲布
leno selvedge 纱罗布边
leno shaft 绞边综片(毕加诺织机)
leno yarn 绞边纱(毕加诺织机)
lens opening 光圈
Lenzing Lyocell 伦青利奥塞尔纤维(奥地利生产的Lyocell纤维)
leopard fur 金钱豹皮
leotard 练舞用贴身衣(有高领也有低领)
let-back ①松弛[经纱]②稀

弄(织疵)
let-off 释放,放出,送经
letter of credit 信用证(简称 L/C)
letter sweater 字母毛衣
lettuce green 莴苣绿(黄绿色)
leuco [染料]隐色体
Leucophor 雷可福(荧光增白剂,商名)
leucoscope 色光光度计
leuko- 无色,褪色,白
Levafix dyes 丽华实(活性染料,商名)
Levasol PO 利伐素 PO(酞菁染料助剂,非离子型溶剂,商名)
level cut loop 平割绒圈(缩写 LCL)
level dyeing 匀染
level list 匀整的布边
level pressure mangle 均匀轧车
level-sensing device, level sensor 液位传感装置
leveler(美), leveller(英) 匀染剂
Levers' lace 列韦斯花边(机制提花花边)
levis 牛仔裤(商名)
ley, lye (洗涤)碱液
L. H. Twist left hand twist 顺手捻, S 捻
L. M. + Low Middling Plus 下级+(美棉分级标准中第七条名称)
L. M. Lt. Sp. Low Middling Lighter Spotted 下级淡点污棉(美棉分级标准名称)
L. M. Sp. Low Middling Spotted 下级点污棉(美棉分级标准名称)
L. M. Tg. Low Middling Tinged 下级淡黄染棉(美棉分级标准名称)

lianpu 脸谱
liberating qualities 自由特性
liberation shoes 解放鞋
library buckram 书面硬布
licenced products, licensed products 专利产品
license affiliation (专利)技术合作
lichen 青苔色
licker-in [梳棉机]刺辊
licker-roll 上浆辊
licking ①黏花卷②黏皮辊, 绕罗拉
lie (绒毛等)倒伏;平卧,躺
life 使用期限, 坚固度
life belt 安全带
lifeblood 活力;生命力
life jacket 救生衣
life make-up 生活妆
life model (同 living model) (真人)模特
LIFO last in, first out 后人先出法
lift ①升降动程②[组织图中]经组织点③梭箱运动
lifter ①竖钩, 竖针②拉钩③立毛辊④起重机, 升降机
lifter rail [粗纱机的]上龙筋
lifting eye 吊眼, 起吊环
lifting tackle 提综装置
lift pump 提升泵
lift truck 铲车, 堆桩车
light ①光②轻的③浅色
light ball point 轻巧的球状针尖(针刺非织造布用针)
light bulb sleeves 灯泡袖
light clear series 明澄色(在奥斯特瓦尔德色品系中表示色泽亮度)
light colour ①浅色②明朗色
light diffusing optical fibre 浸射型光导纤维(表面粗糙的纤维, 缩写 LDOF)
light duty 轻型的, 轻效应的

light duty detergent 轻效型合成洗涤剂

light-duty soap 轻效型肥皂, 纯肥皂

light effect finish 光效应整理

light emitted 发出的光

lighten ①(色彩)调淡②发亮,变亮③澄清,漂白

light end 细经(织疵)

lighter 点火器,引燃器;较轻的

light fastness 耐日光牢度

light finishing 轻浆整理

lighting fixture 照明设施

lighting torch 点火炬,点火棒,点火喷燃器

light jacket 衬衫夹克(单层轻盈)

light-lock rib 2+2 罗纹

lightning arrester 避雷器,避雷针

light quantity meter 光量测定仪

light run 空转

light sensitive coating 光敏涂层

light shade 浅色调,不饱和色调

lights-out operations 熄灯生产,无照明操作,无人操作

light spectrum exchange fibre 光谱变换纤维

light-stable polyethylene 光稳定性聚乙烯

light test 光线检测

light-tight 耐光老化的;不透光的

light-touch pedal 轻触踏板

lightweight textile exectrode 轻质纺织品电极

lightweight zipper 细牙拉链

ligne 纽扣号数

ligninase 木质素酶

likeableness 可爱,讨人喜欢

lilac 丁香紫(淡紫色),淡雪青

lilac grey 淡紫灰

lilas 丁香紫(法国名称)

limbric 林姆布里克高级细平布(纬纱约 20 tex,低捻,作女装及夏季衣料)

limbus (色差较大的)明显边缘

lime 石灰,灰池,浸灰

lime green 酸橙绿(暗黄绿色)

lime sour 去钙皂的酸洗

lime wool 灰退毛

limit count 可纺支数

limited wash fastness 有限洗涤牢度

limiting stretch rate 极限拉伸速率

limit oxygen index 极限耗氧指数(易燃性测试用,缩写为 LOI)

limit switch 限位开关,行程开关

linden green 椴绿(浅黄绿色)

line ①梳成麻,长麻(栉梳后除去短麻后的长纤维)②[地毯]道数(密度)③加衬里;纹路;线条;轮廓线;管路;划线;联动装置

linear ①线性[的]②线型[的]

linear cam 线性三角

linear density 线密度

linear extruder 线性挤压机

linear low density polyethylene (缩写 LLDPE)线性低密度聚乙烯

linear shrinkage 纵向收缩[率]

linear wind speed 卷绕线速度

linearly polarized light 线性偏振光

Lineasol TH 林索 TH(黏合

剂,商名)
linear-shed system [织机]
 直线式开口装置
line closer 与袜机分开的缝
 袜头机
lined 衬里的,有折皱的
lined atlas [三梳栉]起绒经
 缎织物
lined cloths ①双面毛织物②
 双层织物
lined cord, lined bar cord
 (三梳栉)经绒组织
lined garment 有夹里的服装
line-for-line copy (同 line
 from line)照搬仿制(服装)
linen ①亚麻布②亚麻纱线③
 仿亚麻制品
linen-like 仿[亚]麻的,仿麻
 型
linen prover 织物分析镜,织
 物密度镜
linen straw (整理过的)亚麻
 编织物
linen-textured rayon fabric
 仿亚麻布粘胶纤维织物
line of reference 基准线,参
 考线
line out pattern 花纹超[过]
 边[线]
liner ①衬垫②衬里③套管
lingerie collar 亚麻领
lingerie (古)亚麻织品;女内
 衣
lingoe (吊在提花机综线下端
 的)下柱
lining (衣服的)衬里,套筒
lining satin 里子缎
link cuff 可纽袖口
link fabric 双套圈织物(针
 织)
linking 键合,连接
linking course 套口横列
linking machine ①套口机②
 缝袜头机
linking machine looper 吊机

弯纱轮
links and links sock 凹凸提
 花短袜,双针筒提花袜
links-links design 双反面花
 纹
link winder 环锭纺纱及络筒
 联合机
linnet 仿麻织物
linoleic acid, linolic acid 亚
 油酸,9,12-十八碳二烯酸油
 酸,9,12-十八碳二烯酸
lion à jour 亚麻纱罗织物(法
 国名称)
lint ①皮棉②棉绒③针织落棉
 (短纤维)
lint ball 棉球,球粒(疵点)
lint catcher 清纱器
lint cotton 皮棉
linters 棉籽绒
lint extracting 吸尘
lint stripper 布屑线头清洁器
lint yield 衣分(棉花的)
lip balm 护唇膏
lipophilic 亲脂的,亲油的
lipophobic 疏油的
lip roll 舐液辊
lipstick 唇红(玫红色)
liquid ammonia treatment
 液氨处理
liquid barrier property 抗液
 体渗透性
liquid crystal polymer (缩
 写 CPL)液晶高聚物
liquid effluent 排出液;污水,
 废液
liquid exclusion
chromatography 液体排斥
 色谱法
liquid-liquid interfacial
polycondensation 液-液
 [相]界面缩聚[作用]
liquid-liquid chromatography
 液-液色谱分析法
liquidometer 液面计
liquid pack 水封,液封

liquid reoval system 轧液装置

liquid repellency 拒液性, 抗液性

liquogel 液态凝胶

liquor 浴比, 液比

liquor ratio 浴比

liquor turbulence 洗液湍流

list ①布边②饰带③表格

lithium carbonate 碳酸锂
(玻璃纤维原料之一)

lithium grease 锂基润滑脂
(对热稳定而又防水)

lithochromic print 平版彩色印刷

lithographic printing machine 平版印刷机

little group winder 小批锭络筒机

little nothing dress 简易女装(制作简便)

liveliness of fabric 织物滑爽性

lively yarn 绉缩纱

liver brown 肝棕色

livery 成套的衣服, 规定的服装, 号衣

live spindle 运转[的]锭子

live steam reheater 新汽加热器, 汽-汽热交换器, 汽-汽再热器

live wire 带电电线

livid 青灰色的, 铅色的

living organism 活生物体, 生物有机体

living ring spinning machine 回转钢领细纱机

lixiviation ①浸析②去碱作用

LLDPE linear low density polyethylene 线形低密度聚乙烯

L. O. lateral order 侧序

loading 布匹加重(在整理时用加重剂)

loading and unloading unit

植针与拔针装置(用于针刺机)

loading material 增重剂; 填料; 增重材料(如织物缩水试验时, 洗浴中所加的非试验织物)

loading peg 插纱锭

loading station 上料台

loafers shoes 懒汉鞋

loan yarn 纱纱疲损(由于上浆时张力过大或反复染色所致)

lobbing ①[花筒脱芯]打滑②[花筒受压]偏心变形

lobby carpet 走廊地毯

lobed filament 叶片状异形长丝

local board 本机(控制)仪表盘

local contrast stretching 局部对比度加宽

local control network 现场控制网络

local effect 局部效应

local sanding 局部磨毛(织物通过刻有纹样的花筒和砂皮辊之间)

localizer 定位器

location mark 定位标记

lock ①三角座(针织)②毛撮(羊毛、亚麻纤维等的一簇)③封口④闭锁装置⑤锁缝

locker bar 花边机锁扣杆

loket pendant 金属盒垂饰

lock gear 制动装置; 定位机构; 闭锁机构

locking course 锁紧横列, 关口横列(针织)

lock machine 平缝机

locknit 经平绒针组织; 经平绒

lock ornament 锁片

lock press temperature 熨烫固定温度(熔衬用)

lockstitch, lockstitching 连锁缝, 锁式线迹

lock stitch buttonhole 锁扣(纽)眼
lock yarn 毛圈线,结子线
loden 罗登呢;深橄榄色
lo-flo scouring system 小流量洗毛机
loft 膨松
loft drying [室内]风干
lofted yarn 膨体纱
lofty ①有弹性的②膨松的
logger-head [清棉机]减磨齿杆
logic controller 逻辑控制器
logo 专用标识,标记
logy 疲软的,无弹回力的
loincloth 缠腰布
London boots 伦敦靴
London shrinking 伦敦预缩法(织物经充分润湿后,在不加张力下自然干燥以达到预缩效果)
London smoke 暗灰色
long bath 大浴比(可在 30:1 左右)
long carriage machine 长三角座滑架横机,长三角座滑架平机
long chain dyeing 长链状染色(应用于纱线和不耐张力的织物)
longcloth 漂白细棉布
long clothes 襁褓
long cuts (印花浆染料深度的)稀释
long draf ①大牵伸②长绵(绢纺)
long dwell steamer 长贮蒸箱
longevity shoes 寿鞋
long form B/L 全式提单(提单背面印有船方承运细则)
long groove 长针槽
longitudinal repeat adjustment 纵向调整(网印筛网的调整)

long johns 长内衣裤
long knot-free 长片断无结
long pants 长内裤
long pick 超长纬
long profile loom ①长机身织机②丝织机
long range blending 大量混合法
long range elasticity 大幅度弹性,远程弹性
long-range interaction 远程相互作用
long run test 使用寿命试验
long scan 慢扫描
long seat 裤后裆肥宽
long skirt 长裙
long-sleeved vest 长袖内衣
long standing 久置
long staple 长纤维
long-staple cotton 长绒棉
long staple spinning 精梳毛纺,毛型纤维纺纱[工程]
long-term autoleveller 长片段自调匀整器
long term test 长期试验
longuette 长裙,长连衫裙
look ahead control 先行控制
loom 织机
loom dividend 织机卷取常数
loom figured 织花织物
loom finished [落机]坯布
loom fly 飞花织入(织疵)
looming ①[织造]上机②穿综筘(英国名称)
loom sand 落浆
loom state fabric ①[落机]坯布②熟织织物
loom-state printing 坯布印花
loom-stoppage rate 织机停台率
loom timing 织机运动时间配置
loop ①毛圈②绒圈③圈,线圈
loop bonding 缝编

loop catcher 清纱除结器
loop column (簇绒地毯的) 绒头纵列
loop density 线圈密度
looped tuck 线圈集圈
looped yarn 毛圈线, 结子线
looper ①套口机②弯针③(吊机)弯纱轮④(缝纫机的)钩圈; 成圈钩(簇绒机用)
looper thread 弯针线
looper wire (单侧或双侧)附加边经(防止边疵或制作荷叶边用)
loop knitted fabric 毛圈针织物
loop knot 环结
loop length 纱圈长度
loop model 套线圈模型
loop needle 毛圈针
loop opener 起头器(针织)
loop pile motion 起圈装置
loop pillar 圈柱
loop row (簇绒地毯的) 绒头横列
loop ruche (裙子)毛圈绒头褶裥饰边
loop selvedge ①毛圈边②纱罗边
loop sloping 圈柱
loop steamer 长环蒸化机, 悬挂式蒸化机
loop stitch 连环针迹
loop strength 勾接强力
loop system of weft insertion (剑杆织机)叉入式引纬[法]
loop transering 移圈
loop transfer 移圈
loop transfer stitch 纱罗组织; 桃花组织
loop turner 翻带钩针
loop-type 悬环式
loop wheel machine ①吊机②台车(针织)
loophole 漏洞
looping 环绕, 成圈, 套口, 缝

袜头
loops 裤耳, 裤腰袷
loopy yarn ①多圈纱(无弹力的复丝, 一般由空气喷射法制成)②毛圈纱线(疵点)
loop yarn fabric 圈圈纱织物
loose 疏松的, 散装的
loose-bodied 宽大的衣服
loose colour ①易退色的染料②浮色
loose fitting garment 宽松式服装
loose reed 游箱
loose running fit 松转配合(配合间隙至少为0.0025)
loose size 落浆
loose steam style 浮蒸印花法
loose-stock ①散纤维②稀松织物③散装货
loose wrist 手掌围
lorry cab lining 驾驶室内衬垫
loss of color 脱色
lotion 化妆水
lot to lot colour variation 批与批色差
lotus-root-like fibre 藕截面型[复合]纤维, 天星型复合纤维(专指基体中含有原纤的双组分纤维)
loudness level 响度级
lounge style 便式[服装]
lounge suit 普通西服套装; (英式)休闲西装
lounge wear 家常的舒适服装, (总称)家庭便服
louring 油脂热轧(毡帽增加光泽)
lousiness ①(织物的)起毛微茸②(生丝或丝织品疵点)
lousiness test 茸毛检验
louvred can 窗孔条筒
lovat (苏格兰呢常用的)绿中透蓝灰的混合色

love ribbon 丧服缎带, 孝心带

low 低领的服装

low add-on ①低给液②低添加量

low alarm 低位报警[器]

low-built dobby 低重心多臂机, 低位多臂机, 无顶梁多臂机

low-built loom 无上梁织机

low duty 轻型的

low-end ①低档织物, 低档品
②低档纺织品制造厂

lower control limit 控制下限

lower garment 下装

lower hip (girth) 臀围

lower reed balk 筘的下框

lower toxic limit 毒性下限

lowering cam 脱圈三角(针织)

lowering harness [织机的]
伏综

low garment 内衣

low gauge 粗针距

low knot incidence 低打结率事件

low level loop pile carpet 短绒[头]地毯(适于荷重通行)

low-level open washer 低水位平洗槽, 低水位平洗机(可节约用水)

low liquor ratio 小浴比

low necked (女服露出颈肩背等的)低领式

low-oriented fibre 低取向[度]纤维

low reed 稀筘(粗号纱用)

low selvage 松边(浆纱或倒轴疵)

low serge 藏青或黑的学生服

low sinker 低踵沉降片

low stretch yarn 低弹[变形]丝(指假捻定型变形丝)

low sudser 低起泡剂

low support 贴肉衣着

low toxicity spinning 低毒纺丝

low turtleneck 下垂高圆领

low-waisted wearing 低腰式着装

low-wet-pickup 低给液(织物整理节能技术)

LOY low oriented yarn 低取向丝

L shaped narrowing point L型收针片

LSD least significant difference 最小显著差(统计用语)

L-square 直角板, 角尺; 直角尺

Lt. G. Lighter Gray 淡灰棉(美棉分级标准名称)

Lt. Sp. Lighter Spotted 淡点污棉(美棉分级标准名称)

lube 润滑剂, 防粘剂, 脱膜剂

lube roll 润滑油辊, 上油辊

lubricant 润滑剂

lubrication free chain 自润滑链

lubricity 平滑性; 润滑能力

lucite 2-甲基丙烯酸, 合成荧光树脂; 有机玻璃

Ludigol 卢迪戈尔(弱氧化剂, 在印花汽蒸时防止过度还原作用)

lug ①(舌针的)针钩②吊耳

lug strap [织机]肚档皮带

lugubrious 忧郁的; 阴沉的

lukewarm 微温的

lumbar support 腰托

lumen ①流明(发光度单位)
②中腔

lumen staple fibre 空心人造短纤维

luminescent dyes 荧光染料

lummy 棉袄; 连帽厚呢大衣(军用)

lump 料团, 料块

lumps ①坯布②双幅布(织后剪开)③瘤节④长匹⑤双联匹

坯布

lumpy cotton 结块棉

lungie, lungi ①腰布②头巾
(印度、缅甸人用)

lupine 羽扇豆蓝(淡蓝色)

Luprintan HDF 卢普林坦
HDF(聚酯和三醋酸纤维印花
用固色助剂)

Lurotex A-25 卢罗特克斯 A-
25(能增进合纤吸湿性,耐磨
性、可缝性、防污及防止绳状
染色时造成折皱印的助剂)

luscious 性感的,浓郁的

lustre(英) **luster**(美) 光泽

lustring ①上光整理②光亮绸

luteous 深桔黄色的

lutidine 二甲基吡啶

lutrabond 纸膜

luxurious hand 丰满手感

LWM low wet modulus 低湿
模量

lyard, lyart 带灰白色条纹的,
灰白色的

lyase 裂解酶

Lycra 莱卡(聚氨基甲酸酯弹
性纤维,商名,美国制)

lye [洗涤]碱液,废皂碱水

Lyocell 利奥塞尔纤维(纤维
素浆粕溶于 N-甲基吗啉-N-氧
化物中制得)

Lyofix AS 利阿非克司 AS(织
物的耐久硬挺整理剂,商名)

Lyogen P 利可匀 P(聚酰胺纤
维匀染剂,商名)

lyolysis 液解[作用]

lyophilic 亲液[性]的

lyophobic 疏液[性]的

lyosorption 吸取溶剂[作
用],溶剂吸附

lyotrope ①感胶离子②易溶
物

lyotropic liquid crystal 易溶
型液晶

lyotropic phase 亲液相

lypohydrophilic character
亲水亲脂特性

M

M⁺ Middling Plus 中级⁺(美棉分级标准名称)

macaroni yarn 空心丝

maceration 浸渍

macetester; mace [snag] tester 钉锤式色丝试验仪(英国制)

machine embroidery 机绣

machine sewing machine 缝纫机

machine assignment 看台数

machine cotton 缝纫机[用]棉线

machine direction 机器方向(一般指纵向,缩写 MD)

machine embroidery pattern 机绣图案

machine gauge 机号

machine needles 机缝针

machined washer 精制垫圈

machine-worked buttonholes 机锁扣眼

machine-engraved roll 雕刻微孔辊

machine hour (机器的)台时工作量

machine interference 重叠停台[时间]

machine needle 横针

machinery noise 机器噪声

machine shop 机修车间

machine twist ①[S捻]三股丝线②缝纫机用线

machine wool 再生毛

machining center 多工序自动数控机床,组合加工中心机床

machinist 缝纫机工

machintosh blanket, mackintosh blanket [印花

机]防水橡皮衬布

mack, mackintosh ①轻薄防水织物②防水胶布③雨衣

Mackinac cloth, Mackinaw cloth 马金瑞毛织物(厚重防寒织物)

Mackinaw 麦基诺厚呢(方格拉毛);麦基诺男式短大衣

macro- 大的,宏观的,大量的,粗视的

macro-analysis 常量分析

macro-micro crimp 母子型卷曲,[大小]复合型卷曲(大卷曲的丝条上同时具有高频小卷曲)

macrocyclic compound 大[分子]环化合物

macrofibre 粗(旦)纤维

macrofibril 巨原纤

macrolattice 大晶格

macromolecule 高分子

macromole, macromolecule 大分子

macrosample 常量试样

maculation 污点,斑点

made-to-measure (同 custom-made)定制;(英)定制的;量体裁衣的

made-to-measure garment 订制的服装

made-to-order 定制的(服装);定制的/完全合适的

made-up article 坯品

madras 马德拉斯衬衫布

magazine 纤库,梭库

magazine bar 储存式移圈针板

magazine boiler 自动加煤小锅炉

magazine creel ①复式经纱

筒子架②复式经轴架③复式
纱架

magazine loom 自动换纬织
机

magazine rack 存放架

magazine weft device 贮存
式衬纬装置

magazine weft insertion 多
头衬纬;复式衬纬

magazine-weft tricot machine
多头衬纬经编机

magazine yarn package 备
用筒子

magazing ①加纤管②装梭子

magazing tail 换筒纱尾

magenta (red) 品红,洋红

magic hand 机械手

magic tape 尼龙搭链

magnesium stearate 硬脂酸
镁 $\text{Mg}(\text{C}_{18}\text{H}_{35}\text{O}_2)_2$

magnetic button 磁性扣

magnet operated valve 电磁
控制阀

magnetic 磁[性]的

magnetic dyeing 磁性染色

magnetic printing technique
磁性印花技术(在铁磁材料上
构成磁性图像)

magnetic ring 磁性钢领

magnetic spindle 磁性锭子

magnetic spinner 磁性转子
(假捻变形用)

magnification 放大

magnitude 大小,尺寸,数量

mahogany 柳桉木棕[或红]
(赤褐色)

mail ①综眼②线圈(针织)

mail order catalogue 邮购产
品目录册

maillot 法式紧身衣(衣裤一
体,用于舞蹈或游泳)

maillot nageur 优质游泳衣
(运动员用)

mail transfer 信汇(简写 M/
T)

main 干线,电力线;子母线
(电)

main feed 主成圈系统(针
织)

main frame 主机架

main header 主联箱,主管道

main interlining 硬挺整理

main motor (同 master
motor) 主令电动机

main set 主机组

mainstream 主流

maintain, maintenance 维
修,保养

maintenance 维修,保全

maintenance-free operation
不需维修运转

main test 主要检验

maize yellow 玉米黄色

major injury 重大伤害(需住
院治疗 24 小时)

major overhaul 大修理,大检
修

make repair 大修理

make and break tensionor
松紧式张力器

maker up ①(毛条制造中)精
梳前头道针梳②服装工人③
制品装配工

make-up ①包装②补足③(K
型袜机的)褶口关边④化妆

make-up cape 化妆用披肩

make-up cosmetics 美容化
妆品

make-up float 浮子式给水调
节器

make-up heat 补充加热

make-up man (woman) 化
妆师

make up on hooks 钩架包装
(不能折叠的丝绒包装法)

make-up tank 调配槽

make weight ①加重物②补
足重量

making 服装从缝制到熨烫全
程的总称

making-out (服装)制图划线
making up ①织物包装②生头③裁剪,缝制
malachite green 孔雀石绿(鲜艳黄绿色)
maladjustment 失调,不适应
male and female flange 凹凸面法兰
male die 阳模
male form 男子体型
male pattern 凸纹图案
male T 外螺纹三通管接头
malfunction 故障
MA liquor applicator 最低量给液装置(MA系 minimum application 的缩写)
Mali process 马利工艺(德国缝编法非织造布工艺)
Malimo 马利莫(马利型缝编织物、工艺与技术的总称,德国,商名)
Malipol machine 马利波尔缝编机(底布-毛圈型缝编机,德国制)
Malivlies machine 马利弗里斯缝编机(不用经纱的纤网型缝编机,德国制)
Maliwatt machine 马利瓦特缝编机(经纱-纤网型缝编机,德国制)
malleable 韧性的,有延展性的
mallow purple 锦葵红(浅紫红色)
malodorous 恶臭的
malting fibre 热熔纤维,熔黏纤维
maltol 麦芽酚;2-甲基-3-羟基- γ -吡喃酮
maltose 麦芽糖
man-made fibre 人造纤维(化学纤维)
man-made vitreous fibre 透明化学纤维
manage 管理,经营,安排;使

用,控制
Manchester goods 棉布类
mandarin collar 中式领,圆领角关门立领;中式立领
mandarin dress 旗袍
mandarin orange 柑桔色
mandarin sleeve 中式袖
mandatory inspection 强制检验
mandrel-cambered bowl 凸芯轧辊
maneton bolt 拉紧螺栓
mangle ①轧液机②[辊筒]轧车
mangle finish 轧光整理
mangle gear ①缺口齿轮,门格齿轮②轧干轮③钝齿齿轮
manhole 检修孔(供检修人员进出用)
manicure 修指甲
manifold yarn 多股并合线
manikin, mannequin 人体模型,服装模特儿
manikin for testing spacesuit 航天服测试用暖体假人
manila paper; tag board 白纸板
manioc starch 木薯淀粉
manipulated cloth 混纺呢
mannequin 人体模特,胸架,人台
manning 人员配备
mannish style 男式风格
mansard steamer 回绕式蒸汽机
manteau(法国名称) 外套,斗篷,女宽松外衣;披风;女开襟外衣
mantelet 短外套,小斗篷,披肩
mantle 斗篷,外套,无袖罩衫
manto (西班牙,拉美女性)戴在头肩的黑披肩
manual 手册,指南,说明书;手动的

manual embroidery pattern

手工刺绣图案

manual printing pattern

手工印染图案

manually graded

手工推挡

manual signature

手签

manufactured fibre

化学纤维;人造纤维

manufacturing sequences

生产流程

manufacturer's certificate of

生产厂产地证明书

maple

槭木棕(淡棕色)

mapleleaf braid

枫树叶辫带

(枫树叶图案,似 oak leaf 橡树叶辫带)

mapping pen

针管笔

marathon shoes

马拉松鞋

marble grain

大理石纹理

marbleized

具有大理石花纹的

marble wash

云纹石洗

margin

①限度②边缘③余量,

余地;安全系数;利润,利润

率;最低限度利润

marginal effect

边缘效应

marginal reeler

小型缫丝机,

小型缫丝厂

mariages

双丝(生丝疵点)

marigold yellow

金盏花黄

(橙色)

marine

藏青

marine cap

航海帽

marine style

海军风格

mark

标线,标距

marked weft

油纬,污纬,渍

纬(纱疵或织疵)

marker making

排版;排料

market economy

市场经济

market share

市场份额

marketing strategy

营销策略

略

marking

①打印,标志②刷唛

头③描样,划线,印标

marking back

反面搭色(印

疵)

marking off

搭色(印花疵

点);划痕(线)

marking pens

记号笔

marking thread

标记线(不

褪色,洗涤时缝上)

Mark No. Mark Number

唛

头号数

mark off

划线,划痕

marks

唛头

mark yarn

仿合股双色纱

marl

(同 mottle)斑点纱线(两

根异色粗纱在细纱机上合并

纺成,或两根色纱并捻而成)

marl yarn

斑点花式纱

marmot

一种游泳帽;土拨鼠

毛皮

maroon

紫酱色

marquissette

薄纱罗;经编方

格网眼

marquissette net

方格网眼组

织

married fibre clump

(纤维

条内)切口粘连纤维束

married yarn

飘头纱(纺纱疵

点)

marseilles

提花马赛布

marsh gas

沼气(主要成分为

甲烷)

marvelous

最佳的,一流的

mascara

睫毛膏

masculine

男子气的

masculine look

男式女装款

式;阳刚气的外表

masculine style

男性风格

masculine suit

男性化套装

mask

面罩、面纱、面饰、口罩;

面膜

masking sheet

胶纸

masking tape

透明胶带

mask pattern

脸谱面具图案

masquerade costume

化装舞

会服

mass acceptance

大众接受

mass colouration

纺前着色

mass dyeing by injection 注射法本体染色,注射法纺前染色

mass fashion 大众服装

mass fashions (同 volume fashions) 大众流行;大批生产的成衣

mass flow 质量流

mass pigmentation 纺前着色

mass production 大批量生产;成批生产

mass quality 蒸汽干度,含汽率

mass storage system 海量存储系统(计算机)

mass tone 主色

masterbatch 浓色(分散)体(化纤原液着色用)高浓度染色配料

Master Card 万事达卡(Farwest Federal Saving 公司发行)

master drum 纹钉滚筒,提花滚筒

master plan 总平面图;总体规划,总计划

master sample 标准试样,基准试样

mastic ①乳香棕(橄榄棕色)②涂料,胶粘剂③淡黄色④腻子,密封膏剂

mat ①垫②无光

matador suit 斗牛士套装

mat-border cloth 席垫镶边布

match (裁剪时花纹的)配称,拼对,拼合

matched colour 调(配)色

matched pairs 配对染料(两种不同类型染料混和供混纺纤维染同一色泽)

matching 拼色,配色

matching mark 啮合标记,配合标记

match test 火柴(引燃)试验

matelassé, matellassé 马特拉塞凸纹布(提花凸纹双层织物,起绗缝形状)

material and labor costs 材料及人工成本

material coordinate 物质坐标,实质坐标

material flow 原料周转

maternity blouse 孕妇装

maternity dress 孕妇服

maternity robe 产妇服,孕妇装

Matexil FN-PC 马特克锡尔 FN-PC(含磷酸基团活性染料的固着催化剂)

mat(matte) jersey 无光针织物

mathallyl sulfonic acid 甲基烯丙基磺酸 $\text{CH}_2 = \text{C}(\text{CH}_3)\text{CH}_2\text{SO}_3\text{H}$

mathylic spirit 甲醇

mating gear 配对齿轮

mating surface 接触面,接合面,啮合面

matrix fibre 基质型[复合]纤维(亦称双成分纤维)

matrix-spun yarn 基质型复合纤维,双组分复合纤维

matt 无光泽的,消光的

matte jersey 无光针织物

matted staple ①并结[短]纤维②消光短纤维

Mattique 马替克(一种超细纤维商名,细度一旦以下,美国杜邦公司产)

mattress 垫子,褥

matt weave 方平组织

mat-up 经向蛛网(织疵)

maturity ratio 成熟度比数(棉纤维实际壁厚—标准壁厚之比,应大于0.577)

maud 柳条灰呢,柳条灰呢旅行毯

maudlin 感伤的

Mauritius fibre 毛里求斯叶

纤维
mauve, mauveine 紫红色
 (的)
maxi 特大的,特长的;超常
maxi-coat (到脚踝的)长裙;
 长大衣
maxi-skirt 过小腿裙
maxi length 长度[拖]至脚踝
 (指服装,几乎触及地板)
Maxilon dyes 美色纶染料
 (染聚丙烯酸系纤维的阳离子
 染料)
maximum draft 最大拉伸
Maypole braider (同
 braider) 编织机(走锭数为 3
 或 3 以上)
mazarine 深蓝色,深蓝色服装
mazarine blue 深紫蓝
MB¹ mega bytes 兆字节
MB² method base 方法库
MB³ model base 模型库
M. C. mercury column 水银
 柱
m/C = machine 机器
M/C manual control 手控
MCC metallic card clothing
 金属针布
MCCP multicolour printing
 process 多[套]色印花工艺
MD¹ machine direction 机器
 方向(一般指纵向)
MD² maximum dose 最大剂
 量
MD/CD ratio machine
 direction/cross direction ratio
 机台纵向与横向之比
ME¹ mechano-electronic 机
 电的
ME² microelectronics 微电子
 学
ME³ monoester 单酯
M/E mechanical/electrical
 机/电的
mealy 有小浓斑点的
mean 平均值

meander washing machine
 曲流式水洗机(非直非横导辊
 式高效平洗设备,德国产)
mean down time 平均停机时
 间
mean flaw concentration 平
 均瑕疵密[集]度
mean flaw-free length 平均
 无疵点长度
mean time between failure
 平均停台时间
MEAS = monoethanolamine
 bisulphite 单乙醇胺亚硫酸
 氢酯(服装预稳定处理还原
 剂)
measurability 可测性
measure (服装用)软尺,皮
 尺;量身,测量,量尺寸
measure around the hip 旗
 袍臀围
measure around the neck
 旗袍领长
measure around waist line as
shown 旗袍小腰围
measure frame 拉幅框(圆筒
 形针织物加工用)
measure from the central
shoulder to the back waist
 旗袍后腰长
measure from the front of the
center armhole to another
armhole 旗袍胸宽
measure from the shoulder to
seam to waist and bend the
elbow
 旗袍袖长
measure from the shoulder to
central of breast 旗袍上腰
 长
measure from the shoulder to
the front waist 旗袍小腰
 长
measure from the shoulder to
the hip 旗袍中腰长
measurement 测量,量体;尺

寸,尺码;货物体积
measurement chart 尺寸表
measure from top of seam to the shoulder seam 旗袍肩宽
measurement allowance (tolerance) 测量容差
measurement list 尺码单
measurement location 测量部位
measure the largest part keep the tape little higher in back when measure 旗袍上腰围
measure the width of the cuff 旗袍袖口
measuring at your home 上门量身
meaty cotton 纯净棉
mechanical degradation 机械降解,物理降解;机械损作
mechanical fabric 工业[用]织物
mechanical needling 机械针刺工艺
mechanical property (performance) 机械性能
mechanical setting 机械设定(毕加诺织机)
mechanical shrink proffing process 机械防缩工艺
mechanical strength 机械强度
mechanical wood pulp 机制木浆粕
mechanism ①机理②历程③机构
mechatronics 机电一体化
medallion ①团花②花边装饰纹(一种单个的、分开的图案)
media hype 大出花招地宣传
mediator 介体,媒剂
medical textiles 医用纺织品
medicinal cotton 药棉
medieval 中世纪的

medium 培养基;平均数;方法,手段;[传动]机构
medium fit 内衣,贴身式
medium-lift needle, medium-stroke needle 中动程针
medium maintenance 中修
medium show 中型表演
medium spread collar 中八字领
medium staple ①中绒,中纤维②中长纤维
medium viscosity chip 中粘度切片
medium [weight] zipper 中牙拉链
medtextile 医用织物
medulla 毛髓,髓[质]
meet (衣服的)合身
MEG monoethylene glycol 单乙二醇
mega Pascal 兆帕,MPa(= 10^6 Pa)
megaseller 极度畅销物
meister (法)主管
melamine 三聚氰[酰]胺,蜜胺
melancholy 忧郁的;哀伤的
mélange ①混色毛纱②混色效应③混条机④手工梭结丝花边
mélange printing 毛条印花
melanin 黑色素
melded fabric 熔焊型非织造布
meldeds 熔焊型非织造布
mellow finishing 柔软整理
melon 瓜瓢红(浅红橙色)
melon sleeve 瓜型袖
meltable 可熔的,易熔的
melt blowing 熔体喷射粘合,熔喷(纺丝成布法)
melt distribution channel 熔体分配管
melt-dyed 熔体着色的
melted edge [丝束]熔边现

象(卷曲时产生的疵点)
melt index 熔体流动指数
melt dilatation 熔胀[作用]
melting thermogram 熔融
 差[示]热[分析]图
melt injection system 熔体
 注射系统
melton 麦尔登呢
melt processability [可]熔
 融加工性
melt sizing, melten sizing 热
 熔上浆
melt spinning 熔融纺丝
melt-spinning block 熔体纺
 丝头组合件
melt throughout 熔体输出量
Melusine finish 梅量辛毡,帽
 坯光泽整理
member 部件,构件
membrane 膜,隔膜
membrane chemical recovery
 化学药物的膜渗回收
membrane formation 成膜
 (工艺)
membrane pump 隔膜泵
memory 内存(计算机)
memory card 贮存卡(毕加诺
 织机)
memory crease 耐久褶裥
memory drum ①提花滚筒②
 记忆滚筒
mending ①[有疵织物]回修,
 织补②修理
men's clothing pattern 男装
 图案
men's jewellery 男性首饰
men's single vest 男式背心
menswear, men's wear 男式
 服装
men's wear design 男装设计
menu 菜单,项目单(计算机)
mercer 绸布商(英国)
mercerization 丝光作用
mercerize 丝光处理
mercery 布店,布商,布类(英

国名称)

Mercevic process 默瑟维克
 干丝光法(适用于针织物,先
 轧碱,再在气垫拉幅机中烘
 燥)
merchandise 推销,商品名,
 表演服装
merchant converter 布匹加
 工的批发商
merchant tailor 用店料的服
 装订制店,兼卖布料的服装店
mercury manometer 水银压
 力计
merge 并合,吸收
merge number 纺丝批号
meridional diffraction 子午
 线衍射
merino ①美利奴绵羊②美利
 奴羊毛③美利始毛织物④棉
 毛混纺针织物
merit index 优良指数,质量
 指数
mermaid 美人鱼
Meryl S 梅丽 S(尼龙超细变
 形丝商名,法国产)
mesh ①网眼②[筛]目
mesh line roll 网纹辊
mesh stitch crochet 网眼钩
 编织物
mesomorphous region 介晶
 区,准晶区
mesophase 介晶相,中间相
mesot, mestha, mesta 洋麻,
 槿麻
meta-aramide fibre 间位芳
 香族聚酰胺纤维
metachrome dyes 同浴铬媒
 染料
metal button 金属纽扣
metal chelating dyes 金属螯
 合染料
metal-coated 镀金属的
metal coated yarn 金属包覆
 线
metal complex dyes 金属络

合染料
metal eye 金属综眼
metal gauze 金属[丝]网
metallic cloth 金属线织物
metallic fibre 金属纤维
metallic filling make-up 金属装
metallic grey 金属灰(浅红灰色)
metallic yarn 金属线金银线(涂膜切制)
metalliferous dyes,
metallized dyes 金属络合染料
metallization 喷涂金属法
metalloscope 金相显微镜
metameric ①条件等色的②位变异构的
metal-ply truck tyre 钢丝[帘布]载重轮胎
metal printing 金属[粉]印花
metal spray 金属喷镀(高压空气使熔融的金属丝喷镀到金属表面,比电镀厚)
Metap weave-knit machine 梅塔普织编机,针织机织联合机
meteoric 瞬息的;闪烁的
meter ①米②仪表,计
meter constant 仪表常数
meter rule 米尺
metered-weft storage device 测长储纬器,定长储纬器
meter error 仪表误差
metering pump 计量泵
methacrylate 甲基丙烯酸酯(缩写 MA)
methacrylic chloride 甲基丙烯酰氯 $\text{CH}_2 = \text{C}(\text{CH}_3)\text{COCl}$
methallyl alcohol 2-甲基丙烯醇 $\text{CH}_2 = \text{CH}(\text{CH}_3)\text{CH}_2\text{OH}$
methanal 甲醛 HCHO
methanol 甲醇 CH_3OH
methine dyes 甲川型染料

methocel solution 甲基纤维素溶液
method of critical dissolving method 临界溶解浓度法(测定聚酰胺纤维定型定)
method of iodine sorption 碘吸着法(测定纤维定型度)
methoxyl group 甲氧基
methoxymethylacrylamide 甲氧甲基丙烯酰胺 $\text{CH}_2 = \text{CHCONHCH}_2\text{OCH}_3$
methylacetamide 甲基乙酰胺 $\text{CH}_3\text{CONHCH}_3$
methylacrylamide 甲基丙烯酰胺 $\text{CH}_2 = \text{CHCONHCH}_3$
methylacrylic acid 甲基丙烯酸,异丁烯酸 $\text{CH} = \text{C}(\text{CH}_3)\text{COOH}$
2-methylamino ethanol 2-甲基氨基乙醇 $\text{CH}_3\text{NHCH}_2\text{CH}_2\text{OH}$
methyl acetate 醋酸甲酯 $\text{CH}_3\text{COOCH}_3$
methyl alcohol 甲醇 CH_3OH
methyl cellulose, methyl cellulose ether 甲基纤维素
methyl chloroformate 氯甲酸甲酯 CH_3OCOCl
methylethylketoxime 甲乙酮肟,丁酮肟 $\text{CH}_3\text{C}(\text{C}_2\text{H}_5)\text{NOH}$
methyl naphthoate $(\text{C}_{10}\text{H}_7)\text{COOCH}_3$
methyl orange 甲基橙
methylol cellulose 羟甲基纤维素
methylol methyl triazone 羟甲基甲基三嗪酮(用于纤维素纤维防皱整理)
methylphenylsilicone oil 甲基苯基硅酮油
methylphosphonic acid 甲基磷酸 $\text{CH}_3\text{PO}(\text{OH})_2$
métier 多部位干式纺丝机

métier twist 干纺[机]捻度
methyl toluate 甲苯酸甲酯
 $\text{CH}_3\text{C}_6\text{H}_4\text{COOCH}_3$
methyl violet 甲基紫(碱性紫色染料)
meticulous finishing 精加工
metric 米制的,公制的
metric conversion 尺寸转换(对照)
metrical character 可计量的性能
Mexicans ①杂色平布②杂色斜纹布(英国外贸用语)③坯布(英国出口的平纹或斜纹本色棉布)
metric counts 公制支数
metric machine gauge 公制机号(针织)
metric numbering system 公制支数制
metric sizing 公制尺寸
mezzanine 调色间(美国俗称)
MFR melt flow rate 熔体流动速率
M/F bicomponent fibre 基质型双组分纤维,天星型双组分纤维(M/F为matrix fibril的缩写)
M. G. Middling Gray 中级灰棉(美棉分级标准名称)
MIC management indirect cost 间接管理费
Micrell 米克雷尔聚酯超细纤维产品(商名,柔软,有丝绸外观)
micro balance 微量天平
microbial degradation 微生物降解
microbond technique 微粒技术(非织造生产)
micro-cord 细凸纹
microcallipers 千分尺,测微计
microcapillarity 微毛细管作

用
microcapsulation 微胶囊作用,微胶囊化
microclimate 小气候(试验用语)
microcyclone mill 微型旋风式磨碎机
micro-denier fibre 细旦纤维
microdial 精密刻度盘
microdyeoscope 染色显微观察仪
micro effect 微细效应
microfeed system 超小量喂入装置
microfibre 微纤维
microfibre wadding 超细纤维填料
microfibril 微原纤[维]
microfibril structure 基元原纤结构
Microfit lectus 迈克罗菲特莱克托斯(仿荷叶防水织物,日本帝人公司制)
microfoam dyeing 微泡沫染色
micrograph 显微照片
microkey sensor 微动键传感器,微动开关传感器
microine counter 织物密度测定器
micrometer 测微计
micrometer thickness gauge [织物]厚度测定仪
micrometric scale 测微计,千分尺
microomini 超短裙
Micronaire value 马克隆尼值(气流仪测得的纤维细度值)
micro-organism resistance 抗菌性
micro-skirt 超超短裙
Micro Star 迈克罗斯塔(高性能清洁布,日本帝人公司制)
micro-stretch roll 微拉幅辊

micro-test 精密试验
micropipette 微量吸移管, 微量滴管
microporous coated fabric 透气性上胶防雨织物
microprocessor 微处理器
microscope 显微镜
microscopic capsule 微胶囊
microscopic lustre meter 显微光泽计
microscopy section 显微切片
Microsoft 微软公司(世界著名的软件厂商)
microsolubility 微溶性(在显微镜下观测, 可用于鉴别纤维)
microspectrophotometer 显微分光光度计
Microsupplex 迈克罗萨普莱克斯(超细涤纶长丝, 用于运动服和雨衣, 美国杜邦制)
microtome [显微术用] 切片机
microviscosimetre 微型粘度计
microwave modular machine 微波定型设备
microwaves dyeing 微波染色
micto tuft opener 小棉块开棉机
mi cuit silk 未脱胶丝
midcalf 小腿中部
mid-calf length 至腿肚长的
mid-cut 中针距, 中机号(针织)
mid fibre, midfibre 中长纤维
middle-aged lady's dress pattern 中年女装图案
middle shade 中间色
Middling 中级(美棉分级标准中第五级)
middy blouse (美) 妇女儿童

用水手领罩衫, 有水手领的宽松衣
middy, middie 水手领宽上衣
middy twill ①斜纹布的泛称 ②细薄斜纹布
midget feeler (换纤维机的) 梭子定位探针
midi 中长裙/旗袍裙; (裙等) 中长的(到小腿肚)
midi coat 中长外套(至膝下 15 cm)
midi length skirt 中长裙
midinette 巴黎的女店员(法国俗称, 尤指服装店缝工)
Mid. middling 中级(美棉分级标准中第五级)
midi-skirt 及小腿裙
midnight [blue] 午夜蓝(深暗蓝色)
mid reserve box 中储棉箱
midriff 部分裸露的女装; 中空装
migrating dye 泳移性染料
migration-arresting auxiliaries 泳移抑制剂
migration [transfer] printing 湿态转移印花
Mike Micronaire value 马克隆尼值(气流仪纤维细度值)
Mikethrene dyes 米盖士林染料(还原染料, 商名)
Miketon dyes 米盖通染料(分散染料, 商名)
Milan collection 米兰时装发布会
milanese 米兰尼斯经编织物
milanese loom 米兰尼斯经编机
milano rib 罗纹空气层组织, 米兰诺罗纹(针织)
mildew inhibitor 防霉剂
mildew proofing 防霉处理
mildew stain 霉点
mild heat treatment 轻度热处理(温度低于 120℃)

mildness 温和,柔软,适度
mild scouring ①轻洗②轻度煮练
military look 军服风貌
military style suit 军服式套装
military uniform 军服
milk casein fibre 乳酪蛋白纤维
milkness of fibre 纤维乳白度
milky yarn 乳白丝(人造丝疵点)
milk white 乳白色
mill ①[分条整经机的]大滚筒②厂,工厂(常指纺织,轻工工厂)③铣刀;铣床;研磨机,辊炼机
mill drop 不连续图案纺织品
mill ends 零头布
mill engraving 钢芯雕刻
millerayes 虹彩绸
milliner 女帽及头饰制造销售店
millinery 女帽类;女帽制销业;女帽(总称);女帽制造业;妇女头饰
milling 缩绒
milling [acid] dyes 耐缩绒[酸性]染料
milling rate 缩绒率
millipore filter 微孔过滤器
millitex 毫特(简写 mtex, 毫号)
mill ruling machine 刻线机,摇线机(刻花筒用)
mill run (纱线、织物)等外品
mill warper 分条整经机
mimic diagram 模拟图
mimosa 含羞草黄(黄色)
mineral hardness (水的)含盐硬度
mineral white 硫酸钡,石膏
mineral wool fibre [炉]渣纤维

miners protective rubber boots 工矿胶靴
Ming green 明绿(艳绿色)
mingled yarn [毛条染色]混色毛纱
mini 迷你,小型,超短型;超短
miniaturized 缩小的
mini care 免照管,不需保养(指免烫服装等)
minicards 小型梳毛机构
mini-coring technique 小型钻芯[取样]技术
minidispenser 小型计量给料器
mini-grain 双色长丝纱(其中一色占多数)
minifil yarn, minifilament yarn 粗旦单纤复丝
minim 量滴(液量单位;英制相当于 0.059 2 ml, 美制相当于 0.061 6 ml)
minimalism costume 简约主义装束
minimum 最小,极小值
minimum-care 免烫,随便穿
minimum filming temperature 最低成膜温度
minimum standard 最低标准
minium 铅丹,红铅,四氧化三铅
mini-plant 中试工厂,试生产用小型设备
mini sack 极短的宽大衣服
mini-skirt 超短裙
miniprojectile weaving machine 微型片梭织机(仅一只片梭)
mink 貂皮,水貂皮
mink coat 貂皮大衣
minor overhaul 小平车,检修
mint green 薄荷绿
minus screw 一字槽头螺钉
minutiae 小花纹
mirabilite 芒硝,十水硫酸钠

mirror appliqués 闪光镶饰
mirror finish 光亮整理
mirror inspection machine 反光镜式检验机(可同时检查正反两面)
mis gating (针织)隔距不准
mis lapping (针织)缺垫
mis-pressing 不压针
mis-timing [时间]失调
misalign 对花不准
miscibility 掺混性
miscut 误切
misdraw [综筘]穿错
misfeed device 意外停车装置(如进布不良可自动停车)
misfeeding 颜色不合规定,错色(印疵)
misfit 不合身
misfit of printing pattern 对花不准(印花疵)
misfurnish 脱浆(机印疵)
mismatch 对花不准(印花疵点)
mispick 百脚,错纬(织疵)
mispunching pattern (由于纹板孔轧错而产生的)错组织,错花
miss 不编织(在针织中作为浮线)
miss-and-tuck course 浮线和集圈横列
miss cut fibre 漏切纤维,倍长纤维(化纤切断工艺疵点)
misshedding 开口不清
missile loom 片梭织机
missing 漏针,不编织
missing end 缺经,断经
missing needle 不织针,漏针
mission cloth 粗厚方平织物
miss-knit 漏针(针织疵)
miss-pressing stitch 缺压经编组织
miss stitch effect 浮线效应
miss stitching 漏缝,漏针
miss striping 彩横条错花

miss tuck 花针(针织疵点)
mist cushion 湿垫
mist eliminator baffle (空调洗涤室的)挡水板
miter 斜接,45°角接口
mist grey 雾灰色(淡红灰色)
mistransfer 移圈漏针,移圈脱散(针织疵)
mist yarn 前纺混色毛纱
mitten(mitt) gloves 连指手套
mix and match method 混纺拼色法
mixed and bordered tie [提花机]中心花纹、边花花纹混合穿吊法
mixed dyeing 拼色染色
mixed dyes 混合染料(用于混纺织物)
mixed end 错经(纬编中为错纬)
mixed fabric ①交织物②混纺织物
mixed filling ①混纬织法②错纬(织疵)
mixed fleece 异质套毛
mixed knit 交织
mixed-packed cotton 拼包棉(指一包内混有等级、色泽或纤维长度不同的棉)
mixed [fibre] spinning 混纺
mixed ties 混合穿吊法
mixed weft ①混纬织法②错纬(织疵)
mixed yarn 混纤纱(异收缩长丝或纱);纱批用错(织疵)
mixer 混棉机;混毛机
mixi 长衣短裙式
mixing colour 拼色
mixing compartment 混合仓
mixing gill 混条针梳机
mixing head (螺杆)混料头;混合头
mixing order 混料顺序,加料

顺序
mixing ratio 混合比
mix knitting 交织(不同步在同一机上编织,添纱编织)
mixmaster 混合室;混合作用,混合作用
mixture ①混纺纱②混纺织物③交织织物
mixture fabric ①交织物②混纺织物
mixture yarn ①混纺纱②混色纱
mix-woven 交织物
MJS Murata jet spinning 村田式喷气纺纱法
M. Lt. G Middling Lighter Gray 中级淡灰棉(美棉分级标准名称)
M. Lt. Sp Middling Lighter Spotted 中级淡点污棉(美棉分级标准名称)
MM medium modulus 中模量
M. Middling 中级(美棉分级标准中和第五级)
MMA methyl methacrylate 甲基丙烯酸甲酯
MMF man-made fibre 化学纤维
MMX = Multimedia extension 多媒体扩展
M. O. money order 汇票
mob cap 睡帽
mobile batching-up chamber 移动式封闭卷布箱
mobile cam 活动三角座
mobile deposit table 活动工作台
mobile reaction chamber 移动式单卷汽蒸反应箱
mobile textile 汽车用纺织品
mobility ①流动性②淌度③迁移率
moccasin stitch 软鞋缝迹
moccasocks 连袜便鞋

mocha, moka 深咖啡色(深褐色)
mock button hole 假扣眼
mock cake 充丝饼
mock dyed fabric 假染织物(不加染料,仅用于实验对照)
mock dyeing [纱线]假染定型
mock fashion 充收放针
mock light-lock 充2+2罗纹
mock leno 充纱罗
mock-up 样品,模型(与实物一样大小)
modacrylic fibre 变性聚丙烯腈纤维
modal length [纤维]主体长度
mode shades 流行色泽
model 服装模特儿,模型,样品,样机
model training 模特儿培训
model test 模型试验
MODEM modulator-demodulator 调制解调器(可将信号由一种形式转换成另一种形式)
moderator 缓和剂
modern length 职业装长度
modifiable factor 可变因素
modified 变性的
modified cross-section fiber 异形截面纤维
modified fibre 变性纤维
modified interlock 变化棉毛组织(变化双罗纹结构)
midified locknit stitch 变化经平组织
modify 变性,改变
modish 流行的,时髦的
modiste (专做妇女衣帽的)女裁缝
mod make-up 新潮妆
modular design 标准组件设计,标准组件结构;标准化设计

modular length 规定长度(为织造一定长度织物而规定的纱线长度)

modular desizing washing machine 退浆洗涤联合机

module 模量,模数,系数,因素;计量装置,流量单位

modulus 模数,模量

modutrol 调节控制[器]

mogul 重要人物

mohair ①马海毛,安哥拉山羊毛②马海毛织物;马海毛/混纺织物

moiety 约一半,一部分

moiré ①波纹②云纹绸③云斑(加工疵)

moiré fault 云纹斑

moiré-free pattern 无云纹的花型

moiré taffeta 波纹塔夫绸

moist cure 湿熔烘

moistening 增湿

moist heat setting 湿热定型

moistness 湿度,湿气,水分

moisture 含湿量;水汽

moisture and extractable component 纺织品轧出的水分和其他物质对干燥品的百分比

moist weft 湿纤

moisture adsorption & sweat removing fiber 吸湿排汗纤维

moisture catcher 水份分离器

moisture content 含水量,含水率

moisture-free weight 干重

moisture-o-graph 含湿曲线

moisture percentage 含水率

moisture permeable waterproof fabric 透湿防水织物

moisture profile 水分分布图

moisture regain 回潮率

moisture uptake 吸液量

moiting 拣毛除杂

molal 克分子的,摩尔的

molal concentration 摩尔浓度

molar (体积)摩尔(浓度)的

molar mass (高聚物的)分子量

mold(美), mould(英) ①霉②模塑

mole brown 地鼠棕

molecular bond 分子键

molecular mill 精碎机

molecular orientation 纤维的分子定向

molecular weight regulator 分子量调节剂,分子量控制剂

molecule 分子

moleskin ①鼯鼠皮②厚毛头斜纹棉布

molten 熔融的

molten metal dyeing process 熔态金属染色法

molybdenum disulfide filled nylon 二硫化钼填充尼龙

moment compensation roller 力矩补偿辊筒

momie crepe 绉纹棉布

momie weave 花岗石纹组织

mondaine (法)社交界时髦女人,俗气女人;时髦或俗气的

Mondrian 蒙德里安抽象派的

monitor roof 采光,通风的屋顶

monitoring 监控,监视,监听

monk, monk's cloth 粗厚方平织物

monkey jacket (水手穿的)短上衣

money pouch 钱袋

monme 日本两(日本重量单位=3.75 g)

mono-axial knitted fabric 单轴向针织物

monochlorotriazine dyes

氯三嗪型染料(活性染料)
monochroic, monochromatic 单色的, 一色的
monochromatic harmony 单色调和
monocomponent fibre 单组分纤维
monoethanolamine bisulphite 单乙醇胺亚硫酸氢酯(服装预稳定处理还原剂, 缩写 MEAS)
monethanolamine sulfite 亚硫酸单乙醇胺酯 [$\text{H}_2\text{CN}(\text{CH}_2)_2]_2\text{SO}_3$
monofil, monofilament 单纤维[维]丝
monofilament spirals 单[纤长]丝螺旋结构织物(材料)(将具有螺旋的单丝拉伸, 再放松, 使与丝的螺旋啮合, 再用单丝进行绞链式连接, 从而形成织物)
monofilament thread 单丝缝纫线
monogenetic dye 单色染料
monogram 交织字母
monolock process 单锁处理(为防止使用荧光增白剂而变色)
mono-magnetic selection 单磁式选针
monomer 单体
monomer content 单体含量
monomer conversion 单体转化[率]
monomer exhausting device 单体抽吸装置
monometric moisture meter 压差式水分测定仪, 压差式湿度计
Monopol brilliant oil 太古油, 玛瑙珀油
monopol soap 蓖麻油皂, 莫诺皂
monopolymer 单聚物

monopump 单级泵
monoroller magnetic twist spindle 单罗拉磁性加捻锭子
monotonous 单调的
mood 风格(指织物的花样图案等); 意境
moon wash 月形纹洗
mooring line 缆绳, 锚绳
mop 擦光辊, 抛光轮
moquett type fabric 短毛绒织物(做地毯或桌面、椅面等用)
moquette weave 绒头织物组织
mordant 腐蚀性的; 媒染剂
mordant dyes 媒染染料
moreen, morine 横棱波纹棉布(粗纬细经, 波纹整理); 云纹织物
moresque 深浅色组织效应(由深浅同色纱合股而产生)
morning coat 一种男式礼服; 晨礼服
morning dress ①女式便服②男式常礼服
morning suit 晨礼服
mortarboard 学士帽
MOS management operating system 经营管理制度
mosaic 镶嵌的, 镶嵌物
mosaic print 镶嵌细工印花
mosaic texture 镶嵌组织
mosaic wool work 拼花绒线编织品
mosambique ①方格(或点纹)毛织物②棉经毛纬条格织物
mosquito net, mosquito netting 蚊帐网眼纱, 网眼纱
moss cord (同 crepe cord) 多股螺旋绞线(强纱和细纱捻合)
moss-crepe weave 苔绒绉组

织
moss finish, mossing finish 苔绒式整理(指呢绒经轻度起毛后底纹仍可看出的一种整理)
moss green 苔藓绿, 秋香(黄绿色)
moss pile 短绒头
moss yarn 起茸毛纱
mote ①籽屑②(纱布的)小黑点
moth ①蚕蛾②蛀虫
mother hubbard 长又宽松的女上衣
mother liquor 母液
mothicide 杀蛀虫剂
mothproof 防蛀
mothproof finished fabric 防蛀整理织物
moth-proof finishing 防蛀处理
moth repellent 防蛀剂
motif ①(图案的)基本花纹, 主题花纹, 基本色彩②衣服的花边
motif printing 主题图案印花
motion ①运动②[运动]机构
motionless mixer 静态混和器
motion way 花边运行方向
motive [基本]花纹图案; 活动的, 不固定的; 基调, 主题
motley 杂色的, 杂色呢
motorized register setting 电动对花(用于辊筒印花机)
mottle 斑点纱线
mottled colour 斑点色
mottling 色斑, 染色不匀
mouchoir 手绢, 手帕
moujik 女用宽皮披肩
mould ①霉②模型; 发霉
moulded fabric ①模压织物②模塑[合纤]织物
mould inhibitor 抑霉剂
mouliner yarn 杂色花式线

mount (显微镜的)载片; 安装, 固定
mountain skiing shoes 高山滑雪鞋
mountain wood 石棉
mountaineering wear 登山装; 登山服
mountie cap 圆猎帽
mounting ①安装②上机
mounting thread (提花机上的)通丝
mounting tolerance 安装公差, 装配公差
mount-type three-bowl pneumatic padder 联轧式三辊气压轧车
mourn dress 丧服
mourning gown (clothes) 孝服, 丧服; 哀悼服
mourning veil 丧用面纱
mouse 鼠标器(计算机)
mouse grey 鼠灰(灰褐色)
mousseline ①薄绸②透明平纹薄织物
mouth 孔, 口; 口袋袋口
movable autodoffer 移动式自动落纱机
movable drum 移动式[分条整经]大滚筒
movable main nozzle 摆动主喷嘴(毕加诺织机)
movable reaction chamber 移动单卷汽蒸反应箱
movable table dryer 移动式台板烘燥机
MOY medium oriented yarn 中取向丝
mozambique ①方格(或点纹)毛织物②棉经毛纬条格织物(轻度剪毛)
MP market price 市价
MPO modified polyphenylene oxide 改性聚苯醚
M rate M 率(评判聚酯纤维弹力丝匀染性的指标)

MS micro stretch 微伸
MSA mass spectroscopic analysis 质谱分析
MSF factor = maximum shrinkage force factor 最大收缩力因数
MSS medium-speed spinning 中速纺丝
M Sp Middling Spotted 中级点污棉(美棉分级标准名称)
M. T., M/T mail transfer 信汇
MTA mass spectroscopic thermal analysis 质谱热分析
M Tg Middling Tinged 中级淡黄染棉(美棉分级标准名称)
mtex millitex 毫特
mucilage 胶水,粘质
muco- 粘的
muff (防寒)手笼
muff dyeing 袖笼绞纱染色(适用于弹力纱或膨化纱的绞纱染色)
muffles ①袖笼绞纱②袖笼
muffle 闭式烤炉,消声器
muffler 围巾/掩盖物
mufti (官员、军官的)常服,便服
mulatto 黄褐色的
mulberry ①桑②桑果紫红(深暗紫红色)
mulberry silk 桑蚕丝
mule 走锭细纱机
mull 细软布
mull, mulle 麦尔纱
mull muslin 细薄衣料
multi-apron dryer 多帘式烘燥机
multi-axial fabric 多向织物
multi-axial knitted fabric 多轴向针织物
multi-axial structure 多轴向衬线结构
multi-axial weft inlay warp

knitting machine 多轴向衬纬经编机
multi-bale gripper 多包抓包机
multi-bar 多梳栉
multibar curtain machine 多梳窗帘机
multibar net curtain 多梳网眼窗帘
multi-bath process 多浴法
multi-box 多槽平洗机
multi-box loom 多梭箱织机
multi-box open-width washing machine 多格平洗机
multi-carriage circular flat knitting machine 多三角座回转式针织横机
multi-channel 多通道
multicolour effect 多色效应
multi-colour intarsia 多色嵌花;多色嵌花组织;多色无虚线提花组织
multicolour pattern 彩色图案
multi-column mixer 多仓混和机
multicomponent fibre 多组分[复合]纤维
multiconstituent fibre 多成分[复合]纤维
multicycle batch technology 多循环间歇工艺
multicylinder paper machine 多圆网造纸机
multidimensional 多维的
multi-effect evaporation 多效蒸发[作用]
multiends spinning 多头纺丝
multi-fashion [服装]款式多样化
multifeeding ①多路进线,多成圈系统②多路喂给
multi-fibre 复型纤维(皮芯型

纤维的组合物)

multifibre fabric 多种纤维织物

multifibrillar 原纤丛,微丝丛

multifibrous yarn-like strand 立构型原纤丛纤维

multifilament 复丝

multifilament roving 复丝丝束

multi-godet stretching 多辊拉伸,多盘拉伸

multi-gripper 多片梭,苏尔泽式片梭

multi-guide bar warp

knitting machine 多梳栉经编机

multi-hand 综合性手感

multi-head embroidery

machine 多头绣花机

multi-jet weaving machine 多喷嘴[喷气]织机

multi-layer 多层

multi-level dryer 多层干燥机

multi-lobed filament 多叶形[截面]长丝

multi mixer 多仓混和机

multi-nozzle open-guide

insertion system 多喷嘴开启式导纬装置(代替管道片装置)

multi-pick loom 多段引纬织机

multi-piece loom ①多幅织机②多条织带机

multiple continuous filament 多孔长丝;复丝

multiple darts 多个省

multiple lays 多层裁剪

multi-purpose knitting

machine 多用途针织机

multi-rack 多级撑动

multi-section 多节

multi-section loom 多段引纬织机

multi-space loom 多幅织机

multi-stage reaction chamber 翻板式汽蒸反应箱

multi-stage system

continuous scouring and bleaching range 翻板式连续练漂联合机

multi-step patterning jack

多档提花推片

multi stripe tie 多道条纹领带

multi-tier loom 多层梭子织机

multi-tier reaction chamber

翻板式汽蒸反应箱

multi-tube piece dyeing machine 多管匹染机

multi-tuck 多列[多重]集圈;多针集圈;多重[多列]集圈

multitudinous 形式多样的;多种成分的;多方面的

multi-twisting 多倍加捻

multivariate 多元的

multi-way 多路的,多方向的

multi-yarn guide ①多路进线②多梭导纱器

multi-zone drawing 多区拉伸

multifilament yarn 复丝纱

multifinger contactor 多点接触器,多接头开关

multilayer bicomponent fibre 多层型双组分纤维

multilayer sand filter 多层型砂滤器

multilobal 多叶形(纤维或长丝)

multilobal cross section 多叶形截面

multiloop superheater 盘管过热器

multimonomer 多种单体

multineedle sewing machine 多针缝纫机

multiorifice main nozzle 多

孔主喷嘴
multipass pin stenter 多层针板拉幅机
multipattern 复合花样
multiphase loom 多相织机
multiple bonding 重键合
multiple cloth 多层织物
multiple comparison 多重比较
multiple draft 多倍牵伸
multiple-end drawing 多根[丝]拉伸;(整经拉伸机)丝片拉伸
multiple-end package 多头卷装
multiple-fibre material 多种纤维材料
multiple flame burner 多焰燃烧器
multiple-gripper machine [多]片梭织机
multiple harnessing 多吊
multiple head draw frame 多头拉伸机
multiple-head machine 多节针织机
multiple lagoon 多段氧化池
multiple layer fabric 多层织物
multiple magazine bar 复式针板
multiple-process picking 多程式清棉
multiple random-mixing technology 多组分无规混合[纺丝]工艺
multiple side-by-side composite fibre 多层并列复合纤维
multiple sizing 多组上浆
multiple spindle bearing 复式锭子轴承
multiple [spinning] spinneret 组合喷丝板,多头纺喷丝板

multiple stretch 多次拉伸
multiple tying 多吊
multiple-unit knitting machine 多节[式]针织机
multiple winding 多根络筒(每只筒子同时络两根或两根以上的纱)
multiplexer transmitter 多路变送器
multiply tyre 多层[帘子布]轮胎
multiport opener 多点开松机
multipolymer 共聚物
multiport valve 多路阀
multiprocessor 多道处理装置,多重处理装置
multipurpose gauge 万能量规
multispace-dyer 多间隔染色机(绞纱间隔染色)
multistage drawing 多级拉伸
multistep stretching 多级拉伸
multistripe 多种条纹组合花样
multiswell 多级制梭板
multiwall bag 多层袋
mummy 木乃伊棕(黄褐色)
muncher 轧碎机
mungo 短弹毛,硬再生气
Munsell [colour] system 蒙塞尔表色制
Munsell color system 芒舍尔色系,间色系
murrey 桑果紫红(深暗紫红色)
mushroom fastener 蘑菇式搭扣(二条阳扣蘑菇状,阴扣圈状)
mushroom head method 蘑菇头法(硫酸溶胀法,用于快速测定聚酰胺织物的热定型效果)

mushy wool 枯羊毛

music for fashion show 时装
表演音乐

musketeeer sleeve 抽褶袖

muslin ①平纹细布②薄纱织
物③毛单纱织物(有时印花)

muss, mussing [织物]捏皱

mustard [yellow] 芥末黄
(浅暗黄色)

mustard brown 芥末棕色

mustard oil 芥子油

muster 集合, 检验, 清单

muted gray 柔和的灰色

muted stripe 晕色条纹

mutton-leg sleeves 羊腿袖

mutual solubility 互溶性

mutual sticking 相互粘连

MVT moisture vapour

transmission 透湿气性, 透湿
气量

Mylar 迈拉(聚酯薄膜, 美国
商名)

myrtle [green] 爱神木绿(墨
绿色)

M. Y. S. Middling Yellow

Stained 中级黄染棉(美棉分
级标准名称)

mythological 神话故事的

N

nacarat 鲜艳橘红色

nacre 珠光,闪光效应(指丝织物)

nacre print 渗化印花

nacreous finish 珠光整理

nainsook 奈恩苏克布(轻软平纹棉织物)

nainsook finish 奈恩苏克整理(不上浆的柔软整理,两面略有光泽)

naked sweater 紧身羊毛衫

name selvedge 字边

nankeen ①手纺纱织的布②[本色]土[棉]布

nanofiltration 纳诺过滤,毫微过滤

nap ①绒毛②拉绒③颞节(生丝疵点)④(原棉中)大棉结;麻结(亚麻);使拉毛,修整;倒顺毛

nape (center back neck) 后颈点;颈背

napery stitch (同 over heading stitch) 平式缝接,边缝针法

nap finish, napping finish 搓绒整理(毛织物经起毛、剪毛,再搓擦成珠状、波状或卷曲状的整理)

nap friezé 起绒成球粗呢

naphtha 石脑油

naphthalating 石脑油洗毛法

2,6-naphthalene dicarboxylic acid 2,6-萘甲酸

$C_{10}H_6(COOH)_2$

nap overcoating 珠皮呢

nap pattern 毛结花纹

naphtholated articles,

naphtholated goods ①纳夫妥印花织物②纳夫妥染色

织物

naphtholate printing 纳夫妥盐印花

naphthol dyes 纳夫妥染料

naphthol nitrite printing

process 纳夫妥亚硝酸钠印花法

naphtholating,

naphtholation, naphthol

preparing 色酚打底

napkin cloth 餐巾布

napless (呢绒上)没有绒毛的,磨破了的

nappe 外层,表面

napped fabric 绒毛织物

napping ①起绒②搓呢

napping in the reverse

direction 反向起绒

napping mill 起绒机

napping resist 抗拉绒[印花]

nappy 尿布

nappy yarn 多粒结纱(纱疵)

narrow carpet 机织窄地毯

narrow cloth 窄幅织物

narrow duck 窄帆布

narrower 收针装置、移圈针

narrow fabrics ①带②窄幅织物

narrow goods 窄幅织物

narrow graduation of stitch

线圈针

narrowing 收针

narrowing and widening

device 收放针联合装置

narrowing carriage 收针滑架

narrowing combing 收针板,套针板,移圈针板

narrowly restricted flow 集

束流
narrow sheeting 窄幅床单布
narrow shoulder 窄肩
narrow skirt 一步裙
narrow toe top line shoes 尖口鞋
narrow width 布幅不足(织疵)
NASA National Aeronautics and Space Administration 国家航空和航天管理局, 宇航局, 航天局(美国)
nasal analysis 按气味分析, 嗅觉分析
nascent state 初生态
nasturtium red 旱金莲红(暗红橙色)
nasturtium yellow 旱金莲黄(橙黄色)
natte 色织席纹绸
natte weave 席纹组织
nattier blue 淡蓝色
natural blend 天然纤维为主的混纺物(含棉至少60%)
natural blended fabric 天然纤维为主的混纺织物
natural colour 自然色
natural draft 自然通风
natural fibre 天然纤维
naturally-occurring microbe 天然存在的微生物, 自然界存在的微生物
natural scouring 羊汗洗毛
natural shade 天然色, 本色
natural taste 天然[纤维]格调的(织物)
natural twist 天然转曲
natural weight 湿重(试验用语)
nature fabric 本色织物
nature pattern 自然花样
nautical look 船员款式
navel (气流纺纱机的)阻捻头, 阻捻盘; 肚脐眼
navy blue 海军蓝

navy cloth 海军呢
navy stripe pattern 海军条纹
navy twilled flannel 藏青斜纹厚法兰绒
NBR nitrile-butadiene rubber 丁腈橡胶
NCF = net work configuration file 网络组合文件
NC¹ normally closed 常闭的
NC² numerical control 数字控制
N_d denier number 旦数
N_e English yarn count 英制纱线支数
neat-to-wear 防皱整理织物
neatness 洁净, 净度(生丝品质检验项目之一)
neb (沉降片的)片鼻, 片鄂, 片嘴(针织)
nebbly yarn 多粒结纱(疵纱)
neb peg [梭芯上]纬管定位凸钉
neck 细颈, 颈缩, 肩颈(合纤冷拉伸疵点); 轴颈, 辊颈
neckband 衬衫下领
neck base line 领口, 领圈线
neck circumference 颈围
neck [cord] [提花机上的]首线, 龙头绳
neck dart 领省
neck depth 领深
neck depth line 领口深浅, 领深斜线
neck line 领线
neck point 领点
necked bonnet 护颈罩帽
necked yarn 竹节纱
neckhole 领口
neck line, neckline 领窝, 领窝线
neckline sort 领口种类
neck point 颈点(领圈线与肩线相交点)
neck scarf 领巾, 颈巾, 围巾,

头巾
necktie esquire knot 领带绅士结
necktie Windsor knot 温莎领带结
neck twine (提花机上的)首线,龙头绳
neck wear 领带,围巾;颈饰
needle ①针,织针②[提花机]横针③缝④[用针]刺
needle bar 针床,针座
needle bed 针床,针板,针座
needle blade 针身
needle body 针身
needle bonded fabric 针刺结合织物
needle butt 针头柄
needle cam 织针三角(针织)
needle casting 浇针
needle clearing cam 退圈三角(针织)
needle clock generator 织针脉冲发生器
needle cooling 缝[纫机]针冷却
needle cotton 缝线
needle count ①针号②机上针数
needle craft ①缝纫②刺绣
needle cut 机号(针床每英寸针数)
needle cutting 针损
needle eye 针眼
needled fabric 针刺非织造布
needle die vertical adjustment 针盘上下高度调节
needled weftless felt 针刺无纬毛毯
needle dwell 针织停顿时间
needle failure 坏针
needle housing 针套;针筒
needleless knitting machine 无针针织机
needle-like jet 仿针刺喷嘴

needle line 直条花,直条针路(针织疵)
needle loom ①导纬针织带机(无梭织带机)②针刺[毛毯]机
needle-loomed felt 针刺毡
needle loop 针编弧
needle machine 针刺机(用于非织造生产)
needle neck 针颈
needle nose 针鼻
needle out structure 抽针结构
needle penetration [针刺]穿刺
needle picking (织带机)引纬针引纬
needle point 针尖
needlepoint ①刺绣品②针绣花边③针尖
needle-point fabric 细结子呢,细珠皮呢
needle punching 针刺法(毛毯制造工艺)
needle running 脱针
needle scanner 织针扫描器
needle set-out 织针排列
needles in-between the tucking needles 非集圈针(夹在集圈针中间的针)
needle shank 针柄
needle shoulder 针肩
needle slider 导针片
needle space 节距;针距(两枚针的间距)
needle stripe (精梳机的)梳针条板
needle thread 缝针线
needle thread tension 夹线器
needle threader 引线器
needle throw 走针动程,针移动动程
needle timing 成圈配置,三角对位

needle trick 针槽

needle-work 女红,裁缝

needling ①植针②针刺③针刺法(非织造布工艺)

NEFA no-esterified fatty acid
非脂化脂肪酸,游离脂肪酸

negative dobby 消极式多臂机

negative spinning 花纹留白

negative staining (气流纺)
反向纺纱

negative weft transfer 负染色,背景染色法

negligee, negligé 消极式纬纱传送

negotiating bank 家常服,睡衣;议付行

negotiation 议付(指办理议付的银行买进汇票及所附单据并将票款付给信用证受益人)

negotiation credit 议付信用证

Nehru coat, Nehru jacket 尼赫鲁上装(窄身高领)

Nekal BX 拉开粉 BX

neoclassicism 新古典主义

Neovadine AN 尼奥凡定 AN
(羊毛染色的匀染剂、剥色剂)

nep ①棉结,白星②毛粒③麻结

nep cloth 棉结纱织物

nep count ①棉结数②毛粒数

nepping ①去除棉结②去除毛结

nep potential 起毛潜力,拉毛性能

neppy yarn 多粒结纱(疵纱)

nep size 棉结大小

neptometer [棉网]棉结计数器

neptometer grade 棉结仪[所测]等级

nep yarn, nepp yarn 粒结花式纱线

nerve [弹性]恢复性

nested cloth 经纬套纹布

nesting (拉舍尔花边机梳栉的)集聚;套装,叠装

nesting cloth 织纹套叠布料

net 网;网眼布;网络,网格,网眼,罗网;结网,用网覆盖;净值

net annual earnings 年净收入

net as awning 遮阳网

net as wind break 防风网

net fabric 花边网眼纱

net gauge 抽花组织

net pattern 不计加工余量的模型

net positive suction head 净吸引压头,净吸入压差

net sale 净销售额

net silk, nett silk [生丝]加捻丝线

netting (非织造)网格材料

nettle fibre 荨麻属纤维

net weight 净重

net width 净门幅

neutral packing 中性包装

network configuration file 网络组合文件

net yards 布匹净长(扣除疵布后)

neutral-bath dyeing 中性浴染色

neutral colour 中和色

neutral draft zone 无牵伸区

neutral dyeing 中性染色

neutral-dyeing acid dye 中性浴染的酸性染料

neutral dyes 中性染料

neutralizing machine 绞纱平衡机

neutral position 零点位置

neutral-tone 中和色调(指灰度)

Newcell 纽塞尔长丝(荷兰阿克佐公司生产的 Lyocell 长

丝)

new end forming 生头

new-frontier fibre 新颖纤维, 新领域纤维

newmarket 紧身長外套

newness retention 保持永新

new white shirt 织花白衬衫

N fabbing nitrogen oxide gas fading 二氧化氮退色试验

N. I. national income 国民收入

NFR non-flame retardent 非阻燃性(的)

niantic foot 成形袜脚

nib ①(沉降片)片鼻②尖端

nibs ①雪糙(生丝疵点)②毛粒(纱疵)

Nicalon 尼卡隆(一种耐高温的碳化硅纤维商名, 日本产)

nichrome wire 电热丝(镍铬合金)

nicked selvage 刻痕边(折布机在布边上刻出的小切口)

nicked yarn 竹节纱(纱疵)

nickel 镍灰(红光浅灰色)

nickel green 镍绿(浅暗绿色)

NIFO next in, first out 次入先出法

niggerhead ①疙瘩花纹、毛圈花纹或卷曲花纹织物②织物表面起球(疵点)

night clothes 睡衣

night dress-night gown 女睡衣, 儿童睡衣

night shirt 衬衫式睡衣(长度到膝)

night suit (英)睡衣, 睡服

night wear 睡衣

nighty 睡衣

Nihonthrene dyes 日虹士林染料(还原染料, 商名)

Nile [green] 尼罗河绿(淡绿色)

Nile blue 尼罗河蓝(淡绿蓝

色)

NINA = Nippon Nonwovens Association 日本非织造布协会

ninon ①尼龙绸②薄绸(丝或化纤制平纹织物)

nip ①[罗拉]钳口, 夹持点②细节(纱疵)③轧点, 轧面④针排下落点(指针排下落, 梳针脱离纤维之点)

nip absorption technique 夹吸技术

nip coating 轧液涂层(双面涂层)

nip comb 钳板式精梳机

nip dyeing 面轧染色

nipper head ①夹纱头②剑杆头③片梭头④[精梳机]上钳口

nipper knife (精梳机的)上钳板

nipper lip (棉精梳机的)钳板嘴

nipper plate (精梳机的)下钳板

nipper shuttle loom 片梭织机, 夹纬梭织机

nipper temple 夹钳式边撑

nipping rate 钳板[开合]速率

nipple 乳头

nip reel 喂入卷轴; 压轧卷绕

nip roller ①轧辊②[直接成条机的]握持辊

nip roller inserting loom 轧辊引纬织机(即惯性引纬织机)

nip roller seal 辊封(高温高压设备的封口)

nitrate pulping 硝酸盐制浆[粕]法

nitrided steel 渗氮钢, 氮化钢

nitrile-butadiene rubber 丁腈橡胶

nitrile rubber 丁腈橡胶, 腈

橡胶

nitrile synthetic fibre 腈系合成纤维**nitrite process** 亚硝酸钠染色法**nitro cellulose** 硝酸纤维素, 硝化纤维素**nitro dyes** 硝基染料**nitroso dyes** 亚硝基染料**NMMO = N-methyl****morpholine-N-oxide** *N*-甲基吗啉-*N*-氧化物(纤维素浆粕熔剂)**N_m metric numbering****system, metrical yarn count** 公制支数[制]**NNP** net national product 国民生产净额**NO** normally open 常开的**no-bake binder** 自硬性黏合剂**Noble comb** 诺布尔精梳机, 圆梳机**no-carriage machine** 无滑架式机型(横机的一种)**node** ①结, 节②节瘤花织物**node cloth** 节瘤花线织物**nog of card cloth** (针布的) 木栓**nogg** [钢丝针布]针行, 针距**no-go gauge** 不通端量规**noil** 落棉, 落毛, 落麻, 落绵**noilage** 精梳落毛率**Noilan-06** 诺伊伦-06 抗静电剂(非离子型聚氧乙烯烷基酯, 日本产)**noil knife** 落棉斩刀**noil poplin** 绵绸**noil [silk] yarn** 油丝**no-iron finish** 免烫整理**no-ironing** 免烫**noise** 噪声**noise calender** 波纹轧光机**noisy** 服装色彩过分华丽的**Nomex Delta A** 诺梅克斯代

尔搭 A(第二代间位芳香族聚酰胺, 美国制抗静电产品, A 代表 anti-static)

Nomex Delta FF 诺梅克斯代尔搭 FF(第二代间位芳香族聚酰胺细旦纤维, 美国制, 用于过滤热空气, FF 代表 fine fibre)**Nomex Delta K** 诺梅克斯代尔搭 K(第二代间位芳香族聚酰胺细旦纤维, 美国制, 与 Kevlar 混纺, 用作过滤介质)**Nomex Delta T** 诺梅克斯代尔搭 T(第二代间位芳香族聚酰胺, 美国制耐热产品, T 代表 thermal performance)**Nomex, Nomex nylon** 诺梅克斯(聚间苯二甲酰间苯二胺纤维的商名)**nominal** 额定的, 公称的**nominal (machine) width** (机器)公称宽度(印染机械用导布辊幅表示)**nominee** 被提名的候选人**nonaggregated dye** 不聚集染料**nonamethylene diamine** 壬二胺 $H_2N(CH_2)_9NH_2$ **non-aqueous sizing** 非液态上浆, 非水相上浆**non automatic revolving L/C** 非自动循环信用证**non-cellulosic fibre** 非纤维素纤维**non cling** 服装防静电处理**non-cohesion silk** 无抱合生丝**noncontacting measurement** 无接触式测定**noncrushable linen** 耐[揉]皱亚麻布**non-deflecting roll** 均匀轧辊(指挠度可通过机械或液压得到)**nondiscolouring** 不变色, 不

脱色
nondrawn fibre 未拉伸丝
non-fibre content 含杂量, 非纤维含量
non-fibrous matter 非纤维类含杂(纤维定量分析)
non-flame properties 阻燃性
non-formaldehyde (同 formaldehyde-free) 无甲醛
non-fouling 不污的
non-fraying fabric 不散边织物
nonfrothing 不局部脱毛
non-glitter effect 无极光效应
nonhygroscopic 不吸湿的
non-impact 非击打式
non-impact printer 非打击式印刷机
nonionic disperse dyes 非离子型分散染料
non-irritating 不会过敏的
non jeans 似牛仔裤的裤子
non-lint content [皮棉] 含杂率
nonlustrous 无光的, 消光的
non magazine creel 单式筒子架
non-metameric [colour] match 无条件等色配色
non perfect register 对花不准
nonpermanent finish 非耐久性整理
non-pollution technology 无污染工艺
nonproductive operation 非生产性操作
nonravel (袜口) 不脱散
non-ravel top, non-run top 防脱散袜口
non-recoverable elongation 不可复伸长
non-run finish 防脱散整理, 防抽丝整理

non-run knitted fabric 防脱散针织物
non-run stitch 防脱散组织
non-selective patterning mechanism 无选择性提花机构
non-shift finish 防滑移整理
non-shrink 防缩
non-sizing warper system 不上浆的整经系统(在整经滚筒的上方放置上油或上蜡装置)
non-sizing yarn 免浆丝
non-skid 耐滑, 防滑
non-stop filter 不停车[切换式]过滤器
nonsuit 轻便套装
non-sweaty waterproof wear 透气防水服料
non-tarnishing 上光
non-tension washing machine 松式水洗机
non-textile 非纺织品; 非纤维制品
non-torque 无捻回的
non-torque textured filament 无捻矩变形丝
non-torque yarn 无捻矩丝
non-touch dryer 无接触烘燥机
non-twisting 不需加捻的, 免捻的
non-untwisted 不退捻的
non-woven 非织造的
non-woven fusible interlining 非织造热熔黏合衬
non yellowing 不泛黄的
nonylphenol ethoxylate 羟乙基壬基酚酯
nop yarn ①结子花线, 疙瘩花线②异色结子粗纺毛纱
Norfolk jacket 有腰带而前后有褶的男用宽松上衣; 运动夹克(单排皮纽, 有腰带, 有盖大贴袋, 背部中央与两肋有裯)
norfolk jacket 诺福克上衣

(有腰带单排纽男式宽上衣)
normal colour 正色
normal dull 普通消光, 正规消光
normality 正常, 标准
normal length 普通长度, 标准长度
normal nylon 正规耐纶(指耐纶 66)
normal skin 中性皮肤
norm parts 标准件, 规范件
normal rayon twist 正常人造丝捻度(捻度在每米 393.7 捻以下, 也称低捻)
normal shut-down 定期检修
normal twist 低捻, 弱捻(一般指人造丝)
Norwegian pattern 北欧型几何花样
nose ①管顶(指细纱管)②鼻状物③凸轮桃尖
nose-bunch 管端纱圈, 包头纱, 备纬
nose roll assembly 鼻辊式防缩装置
nose veil 短面纱(长至鼻部)
nosing motion (走锭细纱机的)管鼻成形装置
no-sew snap (同 gripper hammer on snap)免缝按扣, 拷纽, 四合扣
no-sew snap setter 钉拷纽器
nostalgia 重新流行
nostalgic color 怀旧色系
notation paper [织物]花样设计纸, 意匠纸
notch 领嘴, 领豁口; 剪口
notch lapel, notched lapel V形剪口领, 刻领, 菱领; 平驳头
notched belt 齿形带
notched collar 西服领
notched lapel V形剪口翻领, 刻领, 菱领
notching 凹凸筒子(络纱疵); 切口[痕], 开槽

no-throw [silk] 无捻[蚕]丝
notifying bank 通知行
notify party 被通知人(货物到达目的港时船方发送到货通知的对象)
notion 观念, 想法
notion trade ①女服业②缝纫用品业(美国名称)
notoriously 臭名昭著的
nourish 营养
Novacore 诺瓦科尔夹长丝自捻纱
novelty pattern, novel effect 新颖花样
novelty weave ①花式组织②复合组织
novelty yarn 花式纱线
novolac fibre 线型酚醛[树脂]纤维
noxious 有害的, 有毒的
NOY, NSY non-sizing yarn 免浆丝, 交络丝
nozzle ①喷丝板②喷嘴
nozzle applicator 喷嘴给液器(用于泡沫整理的给液装置)
nozzle box 喷风管, 风盒
nozzle manifold 多喷嘴
N. P. notary public 公证人
n. p. i. needles per inch 每英寸针数
NSWMA National Solid Wastes Management Association 美国固体废弃物管(处)理协会
NSY non-sizing yarn 免浆丝
NTB non-tariff barrier 非关税壁垒
NTS finish next-to-skin finish 贴近皮肤整理(用于提高湿度调节能力)
N-type of fibre 抗缩纤维
nuance 细微差别
nubble 粗节, 结子
nubby knit 软结子衫

nubby yarn, nub yarn ①竹节纱(疵点)②结子花线,疙瘩花式纱线

numbering gun 打号枪

nubs 粗节(纱疵)

nubuck 仿麂皮(一般以小牛皮制)

nucleated nylon 成核耐纶

nucleus 核,晶核

nude 肉色的,不穿衣服的

NUF mat non-woven

unidirectional fiberglass mat

无纺单向玻璃纤维垫

nuisanceless technology 无公害工艺

null adjustment [零]位调[节]

number ①数,号②支数

number-telling method 数字显示法

numerical colour difference 数值色差

numerical mean length [纤维]根数平均长度

numerical record 数字记录,垫纱数码

numerical three-stage record 三行程数字记录

numerical two-stage record 二行程数字记录

numerically controlled cutting system 数控裁剪系统

Num Lock 数字键盘锁定键,小键盘锁定键(计算机)

nun costume 修女装束

nurse cap 护士帽

nurse wear 护士服

nurse's cap 护士帽

nursery cloth 托儿所用布(绗缝的漂白细布)

nurses gingham 护士条子平布(蓝白条子)

nut cap 死螺帽

nutria 海狸鼠毛皮;淡棕色

nutrient agar 营养琼脂

nutrient broth 营养肉汤(培养基)

nylon 耐纶,尼龙,尼纶

Nylon 46 耐纶 46(聚己二酰二胺丁二醇 Polytetramethylene adipamide 纤维)

nylon bristle 尼龙刺须

nylon bristle filament 耐纶鬃丝

nylon/cotton twill (针织)尼棉绫

nylon fil 耐纶丝

nylonized polyester fibre 耐纶化的聚酯纤维

nylon salt 耐纶盐,尼龙盐

nylon shioze 尼丝纺[绸]

nylon simplex glove 尼龙双面钩针经编手套

nylon-spandex

bicomponent fibre 耐纶-聚氨基甲酸酯双组分纤维(弹性纤维)

nylon spiral zipper 尼龙拉链

nylon taffeta 尼丝纺

nylon traveller 尼龙钢丝圈

O

oak silk 柞蚕丝
oakwood 栎木棕色
oasis [沙漠]绿洲绿(浅暗黄绿色),浅秋香色
oatmeal 燕麦片色(灰黄色)
oatmeal cloth 燕麦纹织物
OBA optical brightening agent 荧光增白剂
obfuscate 使暗淡,使模糊
Obis printing 奥比斯印花法(法国名称,用单辊筒可获多色效果)
object carrier (显微镜的)载玻片
object glass, objective lens 物镜
objectionable constituent 有害成分
objective 客观的
objective evaluation 客观评定,仪器评定
objective specification 客观技术要求,客观规范
object micrometer 物镜测微计
objects 花边的装饰图案
oblique angle 斜角
oblique nickle 斜领口
oblique pocket 斜袋
obl = obligation 契约,证券,债券,待付款
observational error 观察误差
obsolescence 废弃,报废;过时,淘汰
obstinate stains 经久不掉的污渍
occluded water 吸留水
occupational safety 职业安全

ocean gray 浅灰色
ocean green 海洋绿(淡黄绿色)
ocean marine cargo clauses 海运货物保险条款(简写OMCC)
ocher, ochre ①黄褐色,赭色 ②赭石
ochraceous, ochre yellow 赭色的,赭石黄(浅暗橘黄色)
OCR optical character reader 光学字符阅读器
octadecamethylene diamine 十八烷二胺 $\text{H}_2\text{NC}_{18}\text{H}_{36}\text{NH}_2$
octadecene 十八[碳]烯 $\text{CH}_3(\text{CH}_2)_{15}\text{CH}=\text{CH}_2$
octanol 辛醇
octy...p-octylphenyl salicylate 水杨酸对辛基苯酯(紫外线吸收剂) $\text{HOC}_5\text{H}_4\text{COOC}_6\text{H}_4\text{C}_8\text{H}_{17}$
octylphenol ethoxylate 羟乙基辛基酚酯
ocular micrometer 目镜测微计
O. D. on demand 即期,见票即付
odd-come-short (布的)零头
odd piece 短码
odour control 防臭措施
odour resistant 防臭的
OE-effect yarn 花式自由端纱
oenantholactam 庚内酰胺 $\text{HN}-(\text{CH}_2)_6-\text{CO}$
oeolotropic 各向异性的
OE-spinning open end spinning ①自由端纺纱②气流纺纱
OE-yarn open end yarn ①自

由端纱②气流纱
O-fading ozone fading 臭氧褪色
off-black 黑色不黑,黑色偏离
off-clip 脱边(拉幅脱缺疵)
off-colour 色差
off-colour wool 色污毛,尿污毛
off denier 偏离[规定]旦数,偏离[规定]纤度
off end 车尾
off-grade 等外
off-grain 丝绉歪斜,偏离丝缕线;纹理不对
office wear 办公室着装
official regain 公定回潮率
off-load 无负荷,无载荷
off loom ①分离机架②与织机分离的
off-loom take up (织机)机外卷布
off-pattern 花形不符(印花疵)
offset jacquard guide 偏置贾卡导纱针
offset printing 胶版印刷
offset tip 偏斜型梭尖
off shade 色差
off-shoulder neckline 露肩领口
off size 尺寸不合
off-sorts 等外毛,等外品
off-square 经纬缩率差
off-take 夺去,耗去,移去
off-the-face hat 卷边帽
off-the-peg, off-the-rack 非定制的,现在的
off-the-shoulder 袒肩(指服装)
off-tone 色光不一致(染色疵点)
off-tone fading 全退色
off turtleneck 宽高圆套领
off-white ①黄白色②灰白色
offwhite 米色,黄白色

off-winding 退绕
off wound 拆绕
og S形线脚(读[oudʒi:] = ogee)(不规范用法)
OHP operative hours per 100 pounds yarn production 每产100磅纱工时数
oil change gear 液压变速传动装置
oilcloth 油布,漆布
oil colours 油溶性染料
oil-combed [worsted] tops 英式精梳毛条,油梳毛条
oil coveerter 液压传动[装置]
oil dome 油孔圆罩
oil-drawing brush 油画笔
oiled silk 油绸(经亚麻子油处理)
oilier (美语)雨衣,油布衣
oil finish 上油处理
oilfree air compressor 无油空气压缩机
oiling 上油
oil-in-water emulsion 水包油乳化液,油水相乳化液
oil-repellent finished fabric 拒油整理织物
oil ring 油钢领,油环
oil slabs 油飞花织入(织疵)
oil spot 油污迹
oil spun 英式精梳毛纺,加油纺
oily gouts 油渍
oily skin 油性皮肤
oily stain 油渍
O index value 氧指数
ointment pad 药膏敷布
Oko-tex label 生态纺织品标签(来自德语)
old-aged make-up 老年装
old-fashioned, out-dated 过时的
old gold 浅黄色
Oldham coupling 欧氏联轴

节,十字滑块联轴器
old moss green 老苔绿(橄榄色)
old olive 橄榄棕
old rose 老玫瑰红(浅暗红色)
oleaginous 含油的
olefine fibre 烯烃类纤维
oleine oil 和毛油
oleophilic 亲油的
oleophobic 疏油的
olive 橄榄[绿]色
olive drab 草黄,草绿,灰橄榄色
ombre strip tie 彩虹条纹领带
ombré ①由深到浅的色条纹布②月华(由深到浅的色调)
ombré effect 云纹效应
O. M. S out put per manshift 每人每班产量
on 开车,接通
on board B/L 已装船提单
on board notation (货物)已装上船的批注
on-call cotton 定期取货棉花(价格预定,取货时间在规定时间内)
on deck risk 舱面险
ondule 经向波纹
one-bath process 一浴法
one-by-one purl fabric 1+1 双反面针织物
one-dimensional defect 线状疵点
one dip nip 一对浸轧辊,一个浸轧钳口
one divided rapier 一对双剑杆
one double lwidth fabric 双倍宽[独幅]织物
one-face fabric 单面织物
one-off sample 只为一次(或一人)而制的试样
one-operator mill 无人车间,

一人车间
one phase printing process 一相印花法(活性染料印花法)
one-piece dress 连衣裙
one-piece exercise suit 连衣运动装
one piece garment 衣裤相连的服装,连衣裙;整块成形服装
one-piece rigid rapier 单根式刚性剑杆
one-piece sleeve 一片袖
one-point style shoe 一点式鞋
one price skirt 一片裙
one-process 单程式
one process garment knitting 整体服装编织
one-process hosiery manufacture 一步法织袜
one round buttonholes 一端圆扣眼
one-run method 一步制单法(外贸用语)
one-shot lubrication system 集中润滑系统
one-shot method 一步法
one shot size 集成浆料,组合浆料,混合好的浆料
one-sided 单面的
one-sided fullness 一侧展开
one squeezing nip 一对压浆辊
one-step yarn making 一步法纺纱工艺
one-strap rucksack 单背带帆布背包
one-time 从前的,昔日的
one-way article 一次性用品(指尿布,卫生巾及医用非织造布)
one-way clutch 单向离合器(采用自由轮装置的接合器)
one-way design 单向图案

one-way pile 单向绒毛
one way pleat 顺风裥
on-grain 丝绉直正
onium dyes 类染料
on-line maintenance 不停产检修
on-location dyeing 定位喷染(用于地毯)
on-loom computer 布机上的计算机
on-loom slitter (织机)机上割边器,机上割绒机
only-coat fibre 全皮纤维
only-core fibre 全芯纤维
on-off servo 继电伺服系统,继电随动系统
on-site 现场
on-stream factor 运转率,开工率
on-tone 同色调,色光一致
ooze finish 磨绒
ooze yarn 茸毛纱
opalescence 乳[白]色,乳[白]光
opal finishing 烂花整理
OP garment = operative garment 手术工作服
opaline 高级细软白布
opaline green 蛋白石绿(浅灰绿色)
opaque 非传导性的
opaque camera 放映机
opaque colour 覆盖色
OPEC Organization of Petroleum Exporting Countries 欧佩克,石油输出国组织
openability 开松性
open area 孔面积
open back shoes 后空鞋
open-back style 露跟式鞋
open band twist Z捻,反手捻
open blowing machine 开式蒸呢机
open clock (袜子的)网眼花

纹
open coil 有孔盘算
open collar 开领
open decatizing machine 开式蒸呢机
open depot 露天仓库
open dart 开褶
open drawing 开式前纺(毛纺)
opened-end fastener 开尾拉链
open-end spinning ①自由端纺纱②气流纺纱
opener ①开松机②开布机③(信用证)开证行
open fabric 组织稀松织物
open face 稀弄(织疵)
open flash point test 敞口闪点试验
open free area (机织或针织)开孔面积率
open-front 前面敞开的,向前开门的
open gears 外露齿轮(齿轮箱外的齿轮)
open gill ①单针②开式针梳机
open-guide inserting system 开启式导纬装置
opening ①开松工艺②隔距③开门(服装用语,指衣服门档)④网眼组织(孔眼组织);孔;断开
opening area ratio of screen gauze 网目开孔率(网印用语)
opening bank 开证银行
opening machine ①开幅机(机织物)②剖幅机(针织物)③退捻开幅机(针织物)
opening roller ①开幅辊②开松辊
open installation 露天装置
open lap (经编)开口线圈,开口式垫纱

open-loop control 开环控制
openness 松散性, 蓬松性, 透气性
open pile 蓬松的绒头
open place, open set mark 稀弄, 松档(织疵)
open policy 开口保险单, 不定额保险单, 预约保险单(一种长期性货物运输保险合同)
open return bend U形管
open seam ①开式缝②套口缝合③打开缝份, 开式缝; 缝线局部断裂; 分缝(缝料正面相叠, 缝后分开熨平)
open shedding 全开梭口
open stem pusher type compound needle 槽针, 棒针脚
open system 开式纺纱系统(英国精梳毛纺系统)
open texture [织物] 稀松结构
open toe shoes 露趾鞋, 头空鞋
open top circular knitting machine 多三角圆形针织机
open-top sinker type machine (有沉降片的) 多三角圆形针织机
open washing 开幅洗涤, 平洗
open width 平幅
open-width poly-stream washing machine 平幅多流水洗机
open wind 松卷绕
open-work 透孔织物, 透孔制品
open yarn 膨体纱
open zipper 开尾拉链
openwork rib stitch 罗纹网眼组织
opera-cloak 观剧或晚宴用女礼服斗篷

opera gloves 礼服手套
operating button 操纵按钮
operating capability 运转功率; 操作能力
operating cycle 运转周期
operating margins 经营利润
operating round 巡回操作
operational life 工作寿命
operation-planning 作业计划, 运营计划
operation specifications 操作规程
operation wear 劳保服
operation wear for hot environment 高温工作服
operator's bridge 操作台
opposed bowls 平轧辊(指两辊或三辊卧式轧辊)
opposing roller 承压辊筒
optical bleaching optical whitening 荧光增白工艺
optical brightener, optical whitener 荧光增白剂
optical clearer 光学清纱器
optical dye 荧光染料
optical-electronic weftfeeler 光电探纬装置
optical fibre 光导纤维
optical selvedge detector 光电探边器
optical sensing device for spotting thick seams 光电厚缝[头]探测装置
optical stop device 光电自停装置
optimum seeking method 优选法
optional 随意的, 任选的
optional display unit 任选显示器
optional equipment 备选设备, 附加设备
optional test 选项试验
option look 自选组合的服装款式

option mark look 自选搭配的服装款式

opto coupler 光耦合器(计算机)

opto isolator 光隔离

opulence 华丽繁盛

opulent 奢华(华丽)的

OR operational research 作业研究

Orafix PF 奥腊菲克斯 PF(涂料和植绒印花的黏合剂)

orange 橙色,桔色;橙黄色

orange-peel defect 桔皮状起皱疵点

orchid 兰花紫(浅红紫色)

Order B/L 指示提单,空白提单(抬头人仅写“凭指定”)

order made clothes 定做的服装

ordinary heald (纱罗织机)常规线棕

ordinary lay 常规绞拧(绳索用纱捻向与最终绳索的捻向同向,但与绳股反向)

ordinary twill 正则斜纹

organdie, organdy 蝉翼纱

organic 天然款式(包括使用天然颜色的民族式、无缝式、宽松式等)

organic product 接近自然的产品;净化产品(对生态良好的无污染产品)

organdie 蝉翼纱;玻璃纱;薄棉布

organdy 细薄棉织品,蝉纱

organidin 碘化甘油

organisation, organization 有机体,组织,机构

organized polymerization 有序聚合

organoleptic evaluation 感官检验

organophilic 亲有机性的

organophobic 疏有机性的

organza 透明硬纱(丝或人造

丝制)

organzine silk 经丝,加捻丝线经

oriental blue 东方蓝(暗蓝色)

oriental crepe 东方绉,重双绉

oriental-mood make-up 东方情调妆

orientation 取向,定向

orientation release stress 解取向应力

orifice ①喷丝孔②(喷水织机的)进纱孔

orifice steam trap 节流孔疏水器

original 新奇的;独创性的

Original B/L 正本提单

originality 创意

original pattern 图样原稿

original sample 原样

Orlon 奥纶(聚丙烯腈纤维,美国商名)

ornament 装饰品;点缀物

ornamental engraving shoes 拷花鞋

ornamentation 装饰,装饰品

ortho- 邻位,正,原

orthoblend ①均质混合②交织织物

orthochlorophenol 邻氯苯酚
 $\text{ClC}_6\text{H}_4\text{OH}$

orthopedic web 矫正用网眼织物

orthophosphate 正磷酸盐

orthoxylenes 邻二甲苯
 $\text{C}_6\text{H}_4(\text{CH}_3)_2$

Ortolan dyes 奥尔托兰染料(染羊毛的 1:2 金属络合染料,商名)

Ortol dyes 奥尔托染料(酸性染料,商名)

O/S outstanding 未付的,未偿还的,未收回的

oscillating shed loom 摆动波

形梭口织机

oscillating technique (袜子) 往复编织头跟技术

OSHA ①Occupational Safety and Health Act 职业安全及保健条例(美国) ②Occupational Safety and Health Administration 职业安全与保健管理局(美国)

O-shaped leg figure O型腿 体型

osnaburg ①低支纱柳条或色格棉布 ②粗袋布

ostentation 虚饰, 夸张, 庸俗的华丽

ostrich 鸵鸟

Otaval FR 奥塔沃尔 FR(阻燃化学整理剂, 英国商名)

Otaval WBC 奥塔沃尔 WBC(阻燃化学整理剂, 英国商名)

otrhochromatic film 正色胶片

otter collar 水獭毛领

ottoman 粗横棱纹织物

outage 罐[内]空[容积](油罐, 油槽液面上预留的空容积); 水电等停供期; 减耗量; 停止, 中断; 停运, 断电; 排出口

out belt 外用腰带(用在衣服外面)

out coat 外用外套(强调穿在外层), 轻便大衣

outcome 出口, 出孔; 排气口; 产量; 输出[量]; 结果, 结论

out-draw 外拉伸

out end 机尾

outer coat 轻便大衣, 外套

outer wear 外穿

outer collar look 外翻领款式(衬衫领翻出外衣的穿法)

outer-shirt 春秋衫

outfit 装置, 备用工具; 配件; 旅行用品; 装备, 配备; 成套设备, 成套仪器; 一组或一队人;

全套衣装

outfit hunting wear 全套猎装

outfitter 男装商店

outgrow 身体长大到穿不了衣服

outing flannel 软绒布(平纹或二上二下斜纹, 单面或双面刮绒)

outlet assembly 出布装置

outlet chain 经销连锁店

outlet seam 缝份

outlining threads 花边包复线

out-of-commission 不起作用, 损坏

out-of-service time 停台时间

out of the blue 意想不到; 出其不意

out pocket 外袋, 明袋, 贴袋

outseam 裤长

outshot 等外品(指原料)

outside filling supply [织] 机外纬纱补给

outside in 翻里

outside leg 外长

out size 特大号衣服

out-to-out 总尺寸, 总长度, 总宽度

outwear 穿旧, 穿破, 外层, 表层

ovality 椭圆度(管子截面直径最大与最小之比)

oval-shape face 椭圆形脸

oval neckline 椭圆形领孔线

oven 烘箱

oven-dry mass 烘干重量(按不同纤维, 温度为 77℃ 和 110℃ 之间)

oven-dry weight 烘干重量(指在 105℃ 左右的不变干重)

oven method 烘箱测含水方法

overarm 外臂长

overblouse 女式罩衫

over-center coiling, over coil 大圈条成形法(圈条直径超过条筒半径)

overall dimension (机台)外形尺寸

overall jeans 牛仔套装,背带牛仔裤,木工牛仔裤

overalls 工作裤,工作服,罩服

overblouse 女式长罩衫,外套

overcast 拷边,锁边

overcast stitch 环针;包缝线迹

overcheck 套格子花纹

over clothes 外衣

overcoat 降落伞(美国俚语);护膜;涂刷;外套,大衣

overcoating 超幅宽贴合;保护涂层[料]

over-construction 结构过紧,组织过密(指织物)

overcut fibre 超长纤维

overedge seaming 包(边)缝

overedge texturing method 刀口变形法

overdress [薄]外衣

over-dry weight 绝对干重(烘干至不变重量)

over dyeing 套染,罩染(直接印花后套染地色)

overdye ①染得过久,染得过深②复染③套色

overedge hem 拷克缘边

over-end [magazine] creel 管顶退绕[复式]筒子架

over-end withdrawal 轴向退绕

over-feed 超喂[装置]

over feeding of colour paste 乱浆斑(由于色浆过多而引起的刮浆不匀)

overfire air 二次风,上部引入的燃烧空气

overflow 溢流

overflow cascade washer

(丝光机的)冲淋装置

overfold 倒转折皱;折痕过头

overgrament 外衣,罩袍

over-gassd yarn 焦纱(烧毛过度而灼焦的纱)

overgown 外袍

over hair (矗立在表面的)硬毛,枪毛

overhand, over hand 平式接缝;重复针缝的,对缝的优势;水平方向目光检查法

overhand knot 反手结,筒子结

overhanding 平式缝接,锁缝

overhaul ①大修②大平车

overhead camera 上梁式摄影机(照相雕刻用)

overhead cost 管理费,杂项费用

overhead creel 机顶纱架

overhead track 架空导轨

overhead unwinding 顶端退绕

overknee length 超膝长度(衣服指膝下长,袜子指膝上长)

over knee skirt 短裙

overlap ①重叠②印花布交搭③门襟重叠(缝制)④针前垫纱⑤针前横移⑥跳版(平网印花用语)

overlap front 叠门襟

overlap width 叠门宽

over-lock machine 拷边机

overlock stitch 包缝

overlocked hem 做包缝处理的贴边

overlapped cam arrangement 三角错位

overlay 镀

over-length fibre, overlong fibre 超长纤维

overlock 锁边

overlocked seam 包缝,拷边

overlocking 包缝连接(用双

链式或三链式线迹)

overlooker 工长,副工长,管理员,检查员

over-mercerization 丝光过度

overnit 点纹组织,复式凹凸[单面浮线]组织

over occupancy 经纱超密

over pants 外裤

overplaid 套格子花纹

overpowering 强烈的

overprint ①(地色上)罩印②(印花上)套印

overpressing 过分熨烫

overpull 套衫

overriding 套印,错版

overriding clutch 超越离合器

overrunning clutch 超越离合器

over sew 缝合,对缝

oversew 拷边,包缝

over shirt 穿在内衣外的衬衫总称

overshirt & jeans 宽松衬衫配牛仔裤

overshoe 套鞋

overshoot, overshot 跳花(织疵)

oversize, over size 加大尺寸(指一种大于标准的修理尺寸,与缩小尺寸相对)

oversized 重浆的

oversized combat trousers 超大型作战裤

oversized shawl 超大青果领

overskirt, over skirt 套裙,短罩裙

over-slashed bar 重浆档(浆疵)

over-sleeve 袖套

overspraying [短纤维开松、混合时的]油剂喷洒

overspun yarn 条干不匀纱

overstroke 无效动程(剑杆退出梭口外的动程)

overtension 张力过大

over the counter (证券买卖)通过经纪人而不通过交易所;不按常规

over the seat length (外套)长至臀下

overthrow guard 防脱套装置(针织)

overtime 加班

overtop 套头衫

overtufting (地毯上)针刺簇绒图案;再簇绒(在毯上或物品上添加簇绒花型)

over tufting 重复簇绒,簇绒过多(疵点)

overtwisted caterpillar 强捻毛虫花线

overwaxing 超量上蜡,重蜡疵

overwind ①附加绕组②卷得过紧

ovule fibre 胚珠纤维(落铃棉多有此类纤维,较短,带蓝色,使用前需漂白)

O/W oil in water 水包油,油水相

owf ①on weight of fabric 按织物重量[计算]②on weight of fibre 按纤维重量[计算]

OWF¹ on weight of fibers 按纤维重量

OWF² on weight of fabric 按织物重量

OWG oil-waste-gas 油-废料-气体

oxacid 含氧酸

oxalic acid 草酸

oxblood red 牛血红(棕红色)

oxford 牛津[衬衫]布

Oxford bags (英)宽大的裤子,牛津袋裤子

Oxford blue 深蓝

oxford chambray 青年布

Oxford check 牛津格

Oxford gray 深灰色

Oxford-gray mixture flannels

牛津灰法兰绒

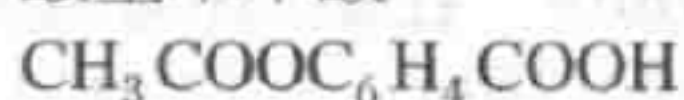
Oxford shirt 细条纹衬衫**oxhide** 牛皮, 牛革**oxidation base** 氧化[发色]基**oxidation discharge** 氧化拔染[印花]**oxidation spots** 氧化斑(染色疵点)**oxidative depolymerization** 氧化降解**oxidative thermostability** 氧化稳定性**oxidized colour** 氧化[显色]染料**oxitol** 乙二醇乙醚(苯基溶纤剂) $\text{HOCH}_2\text{CH}_2\text{OC}_2\text{H}_5$ **ox leather shoes** 牛皮鞋**ox tendon sole leather shoes** 牛津底鞋**oxydi. . . 4,4-oxydianiline** 二[对]苯胺醚, 4,4-氧联二苯胺
 $\text{NH}_2\text{C}_{12}\text{H}_8\text{O}-\text{NH}_2$ **oxygen-free carrier gas** 无氧载气**oyster grey** 牡蛎灰(浅灰绿色)**oyster white** 牡蛎白(带灰绿或灰黄的白色)

P

PA ①partially acetylated 部分乙酰化的②polyamide 聚酰胺③process automation 工艺过程自动化

PABX private automatic branch exchange 专用自动小交换机

p-acetoxybenzoic acid 对醋
酸基苯甲酸



PAC phenol adsorption capacity
酚吸附容量, 酚吸附能力

paces 步伐

pacing motion 送经运动

pack ①包②纺丝头组合件③
组装

package 卷装

package dyeing 卷装[纱]染
色

package frame ①筒子插座
②筒子架

package performance

analyser (缩写 PPA) 卷装
(筒子)性能分析仪

package suit 组合套装

pack assembling device 纺
丝头组装工具

pack bleaching 筒子漂白

pack cleaning facilities 纺丝
头清洁工具

pack dyed yarn 筒子染色纱

packed extractor 填充[式]
萃取器, 填充[式]萃取塔

packing 打包, 包装, 填料, 衬
垫

packing defect 组装缺陷, 堆
砌缺陷

packing density 填充密度,
充实度(指浆在纤维间的填充
程度)

packing joint 密封连接

pad 护垫, 肩垫; 衬垫, 枕头; 药
棉块; 纱布垫; 浸轧

pad-bake dyeing [浸]轧-焙
[烘]染色法(即热溶染色法)

pad-batch cold dyeing 轧圈
冷堆染色法

pad-box 轧槽

padding ①浸轧, 轧染, 打底②
衬垫③垫肩, 肩衬, 肩棉, 攀
顶; 衬垫物, 缝衬头

padding cloth 衬布, 垫布

padding mangle 浸轧机, 轧
车

paddle drum bleacher 浆鼓
漂白机

paddle dyeing machine,

paddle dyer 桨叶式染色机

pad-dry-cure technique 轧-
烘-焙工艺

pad-dry-steaming process

轧[染]烘[干]汽蒸法

pad-ink 打印油墨

pad-jig dyeing 浸轧卷染法

pad mangle 轧车, 轧染机

pad-roll [dyeing] method

轧卷[堆置]染色法, 浸轧-卷
蒸法

pad-steaming continuous

dyeing 浸轧汽蒸连续染色
法

pad-thermofix dyeing 浸轧
焙固染色法

pad thermosol dyeing 浸轧
热溶染色

pagoda blue 蟹青, 塔蓝(暗
·绿光蓝)

pagoda sleeves 宝塔袖

pahn beach 胖哗叽(棉毛合
股花线交织薄花呢, 原为美国
商名)

PAI polyamide imide 聚酰胺-酰亚胺
paint ①涂料②油漆
painter smock 画家罩衫(大而松宽的服装)
pair style 成对款式
paired yarn 对偶纱(自捻纱用语)
pairing 配袜
paisley pattern 佩斯利涡旋花纹(俗称“火腿”图案)
paisley prints 佩饰利涡旋纹团
paisley tie 佩斯利旋涡花纹领带
paj ①纺②洋纺(全丝平纹薄织物)
pajama checks 格子睡衣布
pajama girdle 睡衣腰带(针织)
pajamas, pyjamas 睡衣裤
pak-nit 圆筒形针织物机械预缩干燥法(不挤压,使织物形态稳定)
palace 派力斯织物;派力司
Palanil dyes 派拉尼尔染料(专染聚酯纤维的分散染料,商名)
palatine 女用皮围巾
Palatine fast dyes 派拉丁染料(1:1 金属络合染料,商名)
pale 浅淡的
paler violet 淡紫罗兰
pale shade 浅色,淡色
palette 调色盘
palette knife 调色刀
paletot 女用半外套(衣身较短,下摆展宽)
palla (带图纹的)长袍、斗篷
pallet ①堆布箱,堆布板②掣子,棘爪
pallium 大披肩
palm beach 夏服呢(平纹,淡色毛织物)
Palmer calender 帕尔默轧光

机
palmer dryer, palmer finisher 毡滚筒烘干机
palmering 柔软加光整理
palmetto 矮棕榈绿(暗黄绿色)
palm fibre 棕榈科纤维
palmitin [三]棕榈精,三棕榈甘油酯
palomino 淡黄褐色
PAM polyacrylamide 聚丙烯酰胺
PAN¹ peroxyacetyl nitrate 过氧化乙酰硝酸酯
PAN² polyacrylonitrile 聚丙烯腈
Panalon-E 潘诺隆-E 匀染剂(四胺盐类阳离子染料染腈纶用,日本产)
panama 巴拿马薄呢
panama weave 巴拿马组织(经纬数相同的方平组织)
pan bobbin stand 盘式筒子座
pancreatic amylase 胰淀粉酶
pane 长方格(棋盘式等)
panel ①女服嵌料②袜统③黑板丝片④仪表盘⑤(女装的)饰条,镶片;裁好的衣片;镶饰,嵌条;(皮带)皮子;缝不同质料或颜色的布块
paneled skirt 多片裙
panel beating 钣金加工
panel board 配电板;控制屏
panel design 嵌花花纹
panel filter 板式过滤器
panel wrap 绣花添纱(针织)
Panfix-120 潘菲克斯-120 固色剂(阴离子型聚胺类衍生物,直接或硫化染料用,日本产)
panier, pannier 裙撑,衬裙,蓬裙
panne 平绒(绢丝绒头,压平

有光)

panne satin 高级厚重平缎

pannier 裙撑;罩裙

PANOF polyarylonitrile

oxidized fibre 聚丙烯腈预氧化纤维

panox 帕诺克斯(氧化的聚丙烯腈纤维,意大利)

pansto 无缝袜

pansy 三色堇紫(深紫色)

pantaloon 窄裤(现代哑剧丑角穿)

pantee, panties 童裤,女裤,女式运动短裤

pantie hose, panty hose 连袜裤

panting 裤料

pantograph, panrtagraph ① 缩放仪②花筒缩小雕刻机

Pantone fashion color 潘通流行色彩

panty, pantie 短裤,童裤

panty-hose 连裤袜

panty stocking 连裤袜

paper calender roll 纸粕轧辊

paper card reading mechanism 纹板链传动机构

paper collars 纸衬

paper-cut method 剪贴法

paper dress 纸衣(用即弃服装)

papermaking 抄纸,造纸

paper press 电压机,纸板压呢机

paper printing (同 heat transfer printing) 热转移印花

paper roll 纸辊筒

paper slips 纸衬

paper substrate [转移]印花纸坯

paper taffeta 硬挺塔夫绸

papery-finish 仿纸光滑整理

papery handle 纸状手感

paprica 辣椒红(橙红色)

para-ramide fibre 对位芳香族聚酰胺纤维

para dyes 偶合染料

parachute fabric 降落伞织物

parachute silk 降落伞绸

paradrafter 针排拉伸机

paraffin [硬]石蜡;链烷烃

paraffin wax 石蜡

parafil 平行纺纱

parafil spinning 平行纺[纱](商业名)

parafining 上蜡

parallel creel 平行式[整经]筒子架

parallel-ground bowl 平磨轧辊

parallel lamination 顺纹承压,顺纹承压材料

parallel line grating (测经纬密用)平行线格

parallel necktie knot 平行领带结

parallel orientation 平行取向

parallel oriented fibre 平行取向纤维

parallel shed machine 平行开口多相织机

parallel winding 长动程成形

parallel yarn [平行]包缠纱(以无捻须条作芯,外缠长丝)

parallex [纤维]平行度仪

paralyser, paralyst 催化剂毒物

paranitraniline red, para red 巴拉红,毛巾红,对硝基苯胺红

paranitrophenol 对硝基苯酚

parasol 阳伞

paratoluic acid 对甲[基]苯[甲]酸 $\text{CH}_3\text{C}_6\text{H}_4\text{COOH}$

parcel post insurance clauses 邮包保险条款

parchmentising 酸丝光,羊皮

化处理
parchment paper 羊皮纸,红蜡纸(毛纱用)
parent fibre 基质纤维,母体纤维
pareu 印花布裙子(或腰带)
paring-off 修边
Paris blue 巴黎蓝(深蓝色)
Paris doll 女服裁缝用模型人
Paris green 巴黎绿(黄光绿色)
Paris yellow 巴黎黄色
pari-weighting 生丝回重增量(生丝精练时减除的重量,经上浆染色后回复到生丝原重)
parka (coat) 派克大衣,风雪大衣,(爱斯基摩人的)附头巾的皮外衣
parramatta ①毛葛②棉毛呢
parrot green 鸚鵡绿(黄绿色)
parsley green 欧芹绿(橄榄绿色)
partial method in garment design 服装设计局部法
partially drawn yarn 部分拉伸丝
partially oriented yarn 部分取向丝
partial maintenance 中修
partial solvent 局部溶剂,部分溶剂
partial vapour pressure 蒸气分压
parti-coloured, party-coloured 杂色的
particulate contamination (纤维内)微粒夹杂,微粒污染
partlet 打褶绣花紧身衫
part-pick 局部缺纬
part run 断头筒子
part threaded bar guide 部分穿经梳栉
part threading 部分穿纱(经编纱)

party dress 交际服
parylene 聚对二甲苯
 $[-CH_2C_6H_4CH_2-]_2$
Pascal 帕[斯卡],法定符号 Pa(压强单位,即牛顿/米²)
pashm, pashmina, pashim, pushmina 羊绒
pass ①穿经②遍[数]
passage 道(指并条机的头、二、三道;或卷染机上的布卷自一端移转至另一端)
passing machine 筛滤机
paste ①浆状②增稠剂
paste colour concentrate 母色浆
paste dropping 色浆滴落沾污,错[色]浆混入
pastel 柔和清淡的(色彩)
pastel pencil 彩色蜡笔
pastel shade(s) 浅色,轻淡优美的色彩
pastel solid pants 浅色裤子
pastoral look 田园风格样式
pastoral scene 田园景色,理想风光
patch and flap pocket 有盖贴袋
patchiness (棉网的)云斑
patch pocket 贴袋
patch work jeans 贴布牛仔裤,补缀型牛仔裤
patch work print 补缀型印花花样
patchy 质地不匀的;不规则的,修补成的,杂凑的
patchy delustring 局部消光
patent 新奇的;专利
patent leather 漆皮革
patent leather belt 漆革腰带
patent leather shoes 漆皮鞋
patent selvedge 中央布边
path name 路径名(计算机)
patina green 铜锈绿(浅黄光绿色)
patio carpet 游廊地毯

pat it out 轻拍熄灭法(耐燃试验)

patronage 惠顾,支持

pattern ①花纹组织②花样,纹样③样板,纸样④叠绕(卷绕疵)⑤款式(衣料,花样等)⑥样本

pattern attachment 花型附加装置(在簇绒机上调节绒圈高低)

pattern blanket (同 designers blanket) 花纹设计设备(常用于条纹西服料)

pattern-bonded 压花粘合的(非织造布)

pattern card 样板硬卡纸

pattern chain 纹板链,提花链条,梭箱纹链

pattern crafts 服饰图案工艺

pattern cutter 样板设计师,打板师

pattern cutting 样板制作,出服装样板,打板

pattern design 纹样

pattern displacement 花纹错位

pattern draft 花纹组织图

pattern drafting 平面裁剪

pattern draping 立体裁剪

pattern flocking 图案植绒

pattern floppy 提花软磁盘

pattern grading 样板放缩(服装裁剪)

pattern grading and marking machinery 服装放样和描样机

pattern-grading machine 放样机

patterning ①叠圈(卷绕疵点)②形成花纹

patterning signal 提花信息

pattern lack 花型不全

pattern maker 打样师

pattern making [服装]制模,裁剪样板制作

patternmaking 板型设计,平面制版

pattern master 打板专用尺

pattern matching 对花

pattern notches 刀眼夹钳

patterned stripe tie 花型条纹领带

pattern peg, pattern pin 提花纹钉

pattern recognition 模式识别

pattern repeat 花样循环

pattern scanner 花纹扫描器

pattern schema 花型,花型图

pattern sheet 服装纸样,花型板,花纹设计板

pattern thread cropping machine 剪花机

pattern uneven 瘪花

pattern wheels jacquard knitting machine 圆盘提花针织机

pattipants 半长女裤(patti 可写成 patty 或 pattie)

pause 静止时间,暂停

payback time 偿还期,回收期(指投资费用)

pay by the piece 计件付酬

payer 付款人

payload capacity 有效载重量

payment credit 付款信用证

pay-off 松卷装置

PBAN polybutadiene-acrylonitrile 聚丁二烯-丙烯腈

PB finish permanent bright finish 耐久光泽整理

PBI polybenzimidazole 聚苯并咪唑

PBT¹ polybutylene terephthalate 聚对苯二甲酸丁二醇酯

PBT² polymer bubble tower 聚合物泡罩塔

PC¹ paper chromatography 纸色谱法

PC² personal computer 个人计算机

PC³ polycarbonate 聚碳酸酯

PC⁴ pressure controller 压力控制器

PC⁵ process control 过程控制

PCA polycaproamide 聚己内酰胺

PCB¹ polychlorinated biphenyl 多氯化联苯

PCB² printed circuit board 印刷电路板

PC dyestuff phthalocyanine dyestuff 酞菁染料

pce piece ①切片②部件③块,段,匹,件

PC yarn polyester cotton/yarn 涤/棉纱

PCL polycaprolactam, polycaprolactone 聚己内酰胺

p/c, p-c polyester cotton 涤棉混纺

P controller = proportional controller P 调节器,比例调节器(根据输入偏差大小按比例地指挥执行机构动作)

P/C yarn polyester/cotton yarn 涤/棉纱

PDB pad-dry-bake 浸轧-烘干-焙烘法

PDC pad-dry-cure 浸轧-烘干-焙烘法

PDI pressure difference indicator 压差指示器

PDMS polydimethylsiloxane 聚二甲基硅氧烷

pdr powder 粉状(指染料)

PDS pattern design system 花纹设计系统

peach 浅桃色(浅红橙)

peach blossom 桃红色

peach red 桃红(黄光红色)

peach-skin-like knit 仿桃皮针织物

peacock 孔雀蓝(暗绿光蓝)

peacock green 孔雀绿(黄光绿色)

pea green 青豆绿(黄绿色)

pea-jacket 冬季水手服;领航外套

peak (帽)遮沿;最大值

peaked 有遮沿的帽子

peaked collar 尖形领

peaked lapel 尖领,尖角下领片

peak melting point 最高熔点

PEA polyethyl acrylate 聚丙烯酸乙酯

peak tension 最大张力,峰值张力

pearl cam 双反面编织三角

pearlescent 珠光的

pearl grey 珍珠灰(淡黄灰色)

pearlies 大贝壳扣

pearl knitting 双反面组织

pearl printing 珠光[效应]印花

pearl-shapd stitch 珍珠组织

pearl yarn 珠球色纱

peasant blouse 农村妇女衬衫

peat fibre 泥炭纤维

peat mat 泥煤薄层(可用于印染厂污水处理)

peau 起绒织物

peau de soie (法)新娘礼服;有光泽和细绉条的厚重织物

pebble 绉纹,小卵石纹(由经缩纬缩造成)

pebble crepe 沙面绉,苔绒绉(人造丝制)

pecten 修布梳

pectinase 果胶酶

pectinolytic enzyme 果胶水解酶

pecul, picul 担(中国重量单位)

pedal ①踏板②(清棉机的)天平秤

pedal pushers 骑车运动裤

peekaboo 用网眼刺绣镶边的

peeled yarn 芯纱,剥皮纱

peeling ①剥离②剥皮整理(涤纶仿绸整理)③碱减量整理

peeling test 剥皮试验

peel strength 剥皮强度

peephole 观测孔

peer to peer communication 级-级通信

PE fibre polyester fibre 聚酯系纤维

peg ①梭芯②纹钉③管座

pegging ①[绒头织物]磨光工艺②植纹钉

pegging plan, peg plan 纹板图

peg stand for hanks 撒纱羊角

peg-top 上宽下窄的

peg-top skirt 陀螺裙,上宽下窄裙子

peignoir 女用宽大便服(如浴衣,睡衣等)

PEI polyetherimide 聚醚酰亚胺

Peking satin brocade 北京缎

pelerine ①女用披肩②菠萝组织(针织)

pelerine design 菠萝花纹

pelerine point 扩圈器,扩圈片

pencil roller 小罗拉

pencil sharpener 卷笔刀

pencil stripes 细点条子织物

pendant 悬挂式操纵台;挂件

penetrability 贯穿性,穿透性,渗透性

penetration 刺孔,穿孔

penne (同 panne velvet) 平绒

pentagraph 缩放仪

pen technique (skill) 钢笔技法

Pentium 奔腾微处理机(简写 P5 或 586,美国英特尔公司商名)

pneumatic, pneumatical 气流的,气动的

PEOD polyethylene oxide diamine 聚氧化乙烯二[元]胺

peony 牡丹红(暗红色)

peplum 腰部周围装饰的短裙;腰裙式

PE polyester 聚酯,聚酯纤维

perborate 过硼酸盐

PERC perchloroethylene 全氯乙烯

percalator 渗滤器

percale 高级密织薄纱;高级密织棉布,细棉布

percaline 高级丝光色布(常做衬里或书封面)

percentage maturity 棉纤维成熟度百分数(根据细胞壁厚度确定)

percentage of hollowness 中空度,空心度

perception of space 空间感

perch 验布架,验呢台

perching 验布

perchloric acid 高氯酸 HClO_4

perchloroethylene 全氯乙烯

perchlorovinyl fibre 过氯乙烯纤维 $[-\text{CH}_2(\text{CHCl})_3-]$

Peregal O 平加 O

perfect register 对花准确

perforated 穿孔的

perforated drum washing machine 圆网水洗机

perforated former (筒子染色用)多孔筒管

perforated screen 印花圆网, 镍网

perforated weave 网眼组织

perforation 孔眼

perforation area 开孔率, 开孔面积

performance 绩效; 性能

performance number 品值, 品度值, 性能数

performance test 性能试验

perfumed finishing 香味整理

periodic irregularity 周期性不匀

periodically varying denier fibre 纤度周期性变化纤维

periodicity 周期性

peripheral equipment 外围设备

periphery 周围, 圆周; 圆柱表面

periwinkle 长春花蓝(浅紫光蓝色)

perle ①珍珠绒整理②珠皮呢

permanent 永久的, 持久的

permanent adhesive 耐久性粘着剂(用于网印贴布)

permanent creasing 永久褶皱

permanent finish 耐久整理

permanent press 耐久压烫

permanent set 永久定型

permanent shading (地毯) 永久性色光效应

permanent starchless finish 耐久性无淀粉整理

permanent twist 稳定捻度

permanent white 钡白, 硫酸钡

perma-press finish 耐久压烫整理

permeability 渗透性, 透气性

permutable 可置换的

peroxide bleaching 过氧化物漂白

perry [织机上]后综到后梁的距离

perse ①深灰色的②深紫色的

persimmon 柿棕色

persimmon red 柿红

Persoftal SWA 派尔沙夫脱 SWA(阴离子型柔软剂和润滑剂, 商名)

Persoftal WKF 派尔沙夫脱 WKF(阳离子型抗静电、柔软剂和润滑剂, 商名)

personal computer 个人计算机(缩写 PC)

personnel expenditure 人工费, 劳务费

Pertinax 纸基酚醛塑料(商名)

PES¹ & cotton double-faced fabric 双面涤盖棉(针织)

PES² & cotton plated single jersey 单面涤盖棉(针织)

PES³ polyether sulphone 聚醚砜

PES⁴ polyester 聚酯

PET 聚对苯二甲酸乙二[醇]酯

petal 花瓣

petal sleeve 花瓣袖

Peter Pan collar 铜盆领, 小圆领

peter pen collar 圆领

peter sleeve 花瓣袖

petranol 乙醇汽油(由乙醇和汽油混合而成)

petrochemical fibre 合成纤维, 石油化学纤维

petroleum benzine 石油醚, (精制的)轻质溶剂汽油

petrolift 油泵, 燃料泵

petticoat 衬裙

PEU polyether urethane 聚醚氨酯

pewter 锡镞灰(暗蓝光灰色); 青、铅灰色

PF phenolformaldehyde resin

苯酚-甲醛树脂
pfleidering 弗莱德碱纤维素压碎加工[法]
P. F. R. permanent flameretardant 耐久性阻燃
phase factor 相系数(织机引纬用语)
phase locked 锁相(指计算机)
phased-yarn 异相位[自捻]纱
phasing down 逐步减少,分阶段减少
phasing out 逐步中止,分阶段停止
phenolic fibre 酚醛纤维
phenyl acrylate 丙烯酸苯酯
 $\text{C}_6\text{H}_5\text{OOCCH}=\text{CH}_2$
phenyl cellosolve 苯基溶纤剂
phenylformic acid 苯甲酸
 $\text{C}_6\text{H}_5\text{COOH}$
o-phenylphenol 邻苯基苯酚
p-phenylphenol 对邻基苯酚
Philip screw 菲氏螺钉(带十字槽头的螺钉)
phloem fibre 韧皮纤维
phloem of cotton stalk 棉杆皮
phobatex FTC new 新福博特克斯 FTC(耐沸水洗涤的防水剂,商名)
phon 方(响度级单位)
phonetic laminate 隔音板
phosistor 光敏晶体管
photobattery 光电池
photobleaching 光漂白[作用]
photochemical development 光化显色[作用]
photochromic dyes 光致变色染料
photocolorimetry 光比色法
photo-controllable colouring fibre 光干涉显色性纤维,光

控显色纤维
photo-detector 光电探测器
photo-emulsion 感光乳化胶
photo-etching 感光雕刻
photofading 光退色
photogenic 适合拍照的
photographer's stylist 时装摄影设计师
photographic printing 照相印花
photographic weaving 丝织像景
photohead 光电传感头
photomicrograph 显微照相
photomultiplier 光电倍增管
photonasty 感光性
photo rapid dyestuff 感光显色染料
photoreaction 光反应
photoresistive detector 光敏电阻探测器
photosensor 光电传感器
phototability 光稳定性
photo-tendering 光致脆化
phototropic dyes 光变性染料
phototubew feeler 光电探纬器
phthalic acid 苯二[甲]酸,酞酸
phthalocyanine dyes,
phthalocyanines 酞菁染料,苯二甲蓝染料,酞花青染料
phthalogen dyes 酞酞罗近染料,酞酞素染料(原地显色染料,商名)
Phthalogen K 酞酞罗近 K (酞菁染料的铜络合剂,非离子型氨基酸的铜盐,商名)
phthalyl chloride 邻苯二甲酰氯 $\text{C}_6\text{H}_4(\text{COCl})_2$
phtolacquer 感光漆
physical contact 直接接触
physical shrink proofing 物理防缩

physical size 外形尺寸
physiologically safe 生理安全
P&I Club Protection and Indemnity Club 保赔协会
PI¹ controller = proportional integral controller PI 调节器, 比例-积分调节器
PI² polyimide 聚酰亚胺
PI³ regulator proportional integral regulator 比例积分调节器
piano [feed] motion 天平杆调节装置, 洋琴运动
piano machine 轧纹板机
PIB polyisobutylene 聚异丁烯
pic-a-pic 顺序投纬, 单纬引纬
pic-a-wil 任意投纬
pick ①纬纱②投梭
pickage 纬密
pick-and-pick 顺序投梭, 单纬引纬(多梭箱织机每纬换梭)
pick-and-pick design 芝麻点纹
pick-at-will (多梭箱织机的) 任意投梭
pick-back motion 自动对梭口装置
pick counter ①织物分析镜②织机产量表
pick cramming 纬纱增密
picker ①清棉机②[织机]皮结③摘棉机④挑针器(针织)
picker stick 打梭棒
picker stop motion 线经轧糙自停装置
pick finding [对梭口]找断纬
pickfinding claw disc 找纬爪盘(毕加诺织机)
pickfinding reverse button 找纬后退按钮(毕加诺织机)
pick glass 织物分析镜

picking ①摘棉②清棉③投梭
picking channel 引纬导槽, 引纬管道
picking cutter 齿边布洋剪刀
picking mechanism 挑针装置
picking out ①拆布(拆去织疵)②织物试样抽纱
picking path 引纬通道, 引纬轨迹
picking stick catcher 打梭棒缓冲器
pickling 酸浸
pick motion ①(细纱机导纱钩的)级升运动②投梭运动
pick operator 补纬装置
pick-out mark 拆痕
pickouts 缺纬(织疵)
pick positioner 纬纱定位器(剑杆织机)
pick race [投梭]定结跑道, 投梭板
pick repair automation 补纬自动化, 自动补纬
pickup 轧余率, 轧液率, 吸液率
pick-up knotter 待接式打结器
pick-up roller 给液辊
picnometer 比重瓶, 比重计
pico 皮[可](10^{-12}), 法定符号 p(小写字母)
picot ①锯齿边, 牙边②布边圈纹③饰边小圈
picot trim 锁边
picot yarn 毛圈花线
picture editing 图形编辑
piece ①匹②接头, ③段, 片, 块
piece by piece 逐匹地
piece counting 计件
piece-dyed fabric 匹染得织物
piece dyeing 匹染
piece-end sewing machine

缝头机
piece glass 织物分析镜, 织物密度镜
piece goods stretch 成布弹力, 匹布拉伸
piece length 匹长
piece package ①不满的卷装 ②筒脚, 纤脚 ③匹卷
piecer ①接头工 ②接经机
piece-rate operations 计件操作
piece with patch up 拼匹
piece work 计件工作
piecing 接头
piecing-up bar 接头档(丝织疵)
pied 杂色花纹的
pierced earring 穿孔耳环
pierce method 织物组织孔计算法(算覆盖系数, 简称 p 式)
Pierre Cardin 皮尔·卡丹(巴黎高级女装设计师)
pierrot dressing (costume) 小丑妆
piezoelectric jet 压电喷射
piegon 鸽灰(紫光灰色)
piegon blood 鸽血红(暗红色)
piegon's neck 鸽颈蓝(浅蓝光灰色)
pigeon-chested figure 鸡胸体
pigeon-wing 鸽翼展开式
pig leather shoes 猪皮鞋
pigment ①涂料 ②颜料
pigmented yarn ①纺前着色丝 ②无光丝
pigment padding [染料] 悬浮体轧染
pigment printing 涂料[树脂]印花
pigment skill 水粉画技法
pigment taffeta 涂料塔夫绸
pig nose toggle 双眼型绳塞
pigskin leather 猪皮革

pigtails 轴芯头(经轴两端的短轴, 俗称猪尾巴)
pile ①绒头 ②毛圈 ③堆 ④桩
pile-cut knitted fabric 割绒针织物
pile direction 绒毛方向
pile-up layer 叠合层, 胶合层
pile fabric ①绒头织物 ②起绒织物
pile fusing press 绒头熔衬压烫机
pile loop machine 毛巾机
pile on pile 叠花丝绒
pile-on properties 积聚性能, 染深性能
pile opener 开绒头机
piller, piling device 堆布机
pile resilience 绒毛回弹性
pile retaining pin 毛圈护针
pile ruche 毛圈饰边
pile volume ratio (地毯的) 绒头体积比
pilgrim-step motion 间歇步动装置
piling unit [收缩] 叠丝装置(将宽丝片按卷曲轮宽度分片后并叠成较狭丝片的装置)
pill 球粒(疵点)
pill anchoring fibre 起球纤维
pilling [织物表面] 起球(疵点)
pillow 枕头; 枕套; 拳击手套
pillow block 轴台
pillow-case 枕套
pillow joint 版头条球形接合
pillow lace 梭结花边
pillow sack ①枕套 ②成形枕套
pillow slip 枕套
pill-resistant finishing 防起球处理
pilosity coefficient 毛茸系数
pilot burner 点火器

pilot chute (降落伞的)导伞
pilot cloth 海员厚绒呢
pilot flame, pilot light 引燃火焰
pilot jacket 海员厚夹克
pilot-operated valve 导阀控制换向阀
pilot plant 中试装置,实验工厂
pilot roller 导辊
pilot runs 试生产
Pima cotton 比马棉(美国埃及种优质长绒棉)
pimples 疙瘩(表面小疵点)
pinafore 围裙,无袖便服,小孩围涎;(小孩)围嘴;(英)围裙
pinafore dress 围裙装;无领或无袖的连衣裙
pin bed 针床,针座,针板
pinboard 筒子插板
pincers 钳,铁钳
pinched yarn 细节纱(疵点)
pinches ①缩幅②纬缩,缩纤(织疵)③紧夹
pinch type 紧夹式,摩擦式(张力器)
pin clip (拉幅机的)针铗
pin cop 小纤子
pin-cushion 针垫
pin cylinder ①(松包机的)均棉罗拉,角钉罗位②精梳锡林
pin dispenser 插针包
pin dot 小点子
pin dot tie 针尖花纹领带
pineapple bobbin 双锥形筒子,菠萝筒子
pine needle 松针绿(暗绿色)
pin engraving 针头雕刻
pin faller drawing mechanism 针排牵伸机构
pin-hole 销孔,塞孔,针孔;三角眼,小洞(针织疵)
pin hole 针洞(织疵)

pinhole collar 针孔领
pinion barré 撬档(织绸疵点)
pink 粉红,妃色
pinker 花剪刀
pinking shears 锯齿剪,花边剪
pin lock 拉链头销钩
pin mark 针孔疵
pin motion 送经传动装置(无梭织机用)
pinners ①(女用帽式)头巾②围涎,涎布
pinning brush 上针转刷(用于针板拉幅机进布处)
pinning defect 拉幅不齐,拉幅脱针
pinning down 钉布(裁剪前需要摊布和钉布)
pinning table 钉布台
pins 大头针
Pinsonic machine 超声刺粘机商名(非织造生产用)
pin stripe 细条子
pint paper design 意匠图
pin truck 运输小车
pin tuck 双罗纹集圈组织
pin twister 凸钉式假捻器
pin-twisting 凸钉式假捻法(凸钉在假捻管中)
pinwale [灯心绒]细棱条
pin wale corduroy 细棱条灯心绒
pipage 管道[系统]
pipel keyhole buttonholes 匙形扣眼
pipel pocket 无盖暗袋
pipeling 管路,管道
piper 滚边装置,滚边工
pipe sleeve 套筒
piping 包边,滚条
piping cord 滚边心线
piping picket 嵌线袋
piping pocket 嵌袋,滚边袋
pique 棉皱;凹凸皱

piqué ①灯心布②凹凸织物(常为条纹)③凸条组织④贴布,饰布;接缝内包的

piqué Rodiel 复式凹凸组织

piquette 变化双罗纹浮线组织(针织)

piranha 比拉开毛机(适宜加工硬枪毛)

PI regulator proportional integral regulator 比例积分调节器

pirn ①纬纱管②炮弹筒子

pirn barré 纬档(疵点)

pirn carrier 纬管夹

pirn density 纤管[卷绕]密度

pirnless loom 无梭织机

pirn stripper ①纤管剥清机②纤管清纱工

pirn winding 卷纬

pispocket 裤子后袋

pistache, pistachio green 阿月浑子果仁绿(淡黄绿色)

pistol pocket 后袋(简称 pis)

piston steamer 活塞汽蒸箱

pitch ①节距②第一次打样处方(染色)③对花④水平中心距(任何机器和机件适用,如锭距、滚筒距等)

pitching in [机印]对花

pitchy wool 重脂毛

pitting [麻]点腐蚀,锈斑

pivots 转体

pixel 像素

pixie cap 尖顶帽

PJL projectile loom 抛射体织机,片梭织机

P-J dyeing pad-jig dyeing 浸轧卷染工艺

PL yarn parallel yarn 平行包缠纱

place of issue 签发提单的地点

placket 开口,开衩,(女裙的)口袋;门襟

plaid ①格子花纹②方格呢;方格,格子

plaid gingham 方格色织布

plaid matching (裁剪)格子纹配称

plain ①平的②平纹的③素的

plain and purl knitted fabric 正反面针织物

plain clothes 便服,常服

plain (color) 素色的;单色的

plain fabric 平针织物;素色面料

plain fabrics 光面织物(相对于起绒织物而言)

plain finish 本色整理

plain hem 平折缘边

plain interlock 平素棉毛织物;平素双罗纹织物

plain necktie knot 领带普通结

plain piqué 素色凹凸组织

plain rib stitch 平罗纹组织(针织)

plain satin 平缎,素缎

plain shade 单色,素色

plain shade links and links hosiery 素色凹凸提花袜

plain stitch 平针线圈,平针组织

plain stretch pyjamas for teenage 弹力素色中童睡套

plain tricot 经平组织

plain weave 平纹组织

plain wool 无卷曲毛

plain yarn 单色纱

plait delivery, plait exit 平幅落布

plaited fabric 花边织物

plaited hosiery 添纱针织物

plaited yarn 包芯线

plaiter 落布架,折布机,码布机

plaiting ①折布,码布②(针织的)添纱

plaiting apparatus 落布装置, 甩布架

plaiting down arrangement 平幅落布装置

plaiting length 折幅

plaiting roller 落布辊

plaiting seal 折叠式封口

planar orientation 平面取向, 双轴取向

planetary coiler 行星式圈条器

planetary leno motion 行星式绞边装置, 行星式罗纹边装置

planing machine 龙门刨床

planking 毡合, 缩绒

plant 机房; 设备

plant bulk 装置(外形)尺寸

plant cost 设备费用

plant layout 工厂布置图

plant net 植物网

plasma arc welding 等离子弧焊

plaster 橡皮膏, 创可贴, 膏药

plastic finger (针刺机的) 塑料触指

plastic foam 泡沫塑料

plastic impregnated fibre 含塑纤维

plasticizer-free latexes 无增塑剂的胶乳

plasticizing stretch 塑化拉伸

plastic nylon 尼龙塑料

plasticoelasticity 塑性弹性

plastic optical fibre 塑料光导纤维

plastic setting 塑性定型

plastic shoes by injection molding 注塑塑料鞋

plastic sleeve 塑料套管

plastic zipper 塑齿拉链

plastisol prints 增塑溶胶印花

plastosoluble dye 塑[料可]溶性染料

plated ①拼包②拼匹

plated bale 夹次货棉包

plated fabric 添纱针织物(一种纱出现在正面, 另一种在反面)

plated hosiery 添纱针织物

plated loop 添纱线圈, 双纱线圈

plated sole 加固袜底

plate fin and tube heater 翅片式加热器

platen airheater 屏式空气预热器

plate orifices (喷气织机的) 管道片

plate printing 平版印花

plate singeing 铜板烧毛

plate work 钣金加工

platform scale 台秤

platform shoes 松糕鞋

platine (吊机的) 套圈片, 脱圈片

plating ①添纱(针织)②电镀, 镀敷③熨平

plating in tuck stitch 添纱集圈组织

plating machine 印纹机, 压光机

plating yarn 披覆纱

playboy look 花花公子风帽

play-free 无跳动, 无摆动

play wear 运动装, 游戏装

PLC = programmable logic controller 可编程序控制器

pleat 打褶, 褶裥

pleated pocket 暗裥袋, 明裥袋

pleated skirt 百褶裙; 褶裥裙

pleated-silk gown 打褶丝质长裙服(长礼服)

pleating 叠裙, 打裥

pleet (同 pleat, plait, fluting) 褶裥

pleochroic 多色的, 多向色的

pleuche 金丝绒

plexifilament 超细纤维丛丝
plexiglass 普列克斯玻璃, 一种透明塑料玻璃
pliable 柔顺的
pliable hand 柔软手感
plied ①合股的(指线)②捻合的(指纱)③多层的(指织物)
pliofilm (制雨衣等用的)氢氧化橡胶膜
plissé 泡泡纱效应
plotter 绘图机
plough grinding,
plow grinding (钢丝针布的)探测磨
ploughing 花筒严重刮伤
plucker ①抓包机②开纱头机
plug 管塞, 塞头
plug gauge 塞规(检查孔眼的极限量规)
plum 梅红
plumage 漂亮衣服; 羽衣; 羽毛和羽绒的通称
plumage velvet 缎条丝绒
plum color 深紫色
plumpness 丰满
plunge 浸渍, 浸没
plunging neck 深尖领, 深开领口(比V领更深)
plush ①长毛绒②毛圈组织
plushes 长毛绒裤
plush hosiery machine 毛巾袜机
plush lining 毛面棉里经编织物
plus-minus limit [测试值的]上下限
ply ①纱线股数②织物层数③合股
ply angle 帘布贴合角度
plying 合股, 并线
ply slippage 缝料滑移
ply strength (布)层间附着力
ply weave 多层组织
ply yarn 合股线

ply yarn fabric 全线织物
plying-up equipment (布层)贴合设备
PMH¹ production per manhour 每人每小时的产量, 每工时产量
PMH² PMMA
polymethylmethacrylate 聚甲基丙烯酸甲酯
PMT polymer melt temperature 聚合物熔融温度, 聚合物溶体温度
pneumatically-powered equipment 气动设备
pneumatic, pneumatical 气流的, 气动的
pneumatic actuator 气动执行机构
pneumatic cellular fibre 泡沫纤维, 气泡纤维(主要用于地毯底布及衬垫)
pneumatic compensator 气压[摆式]拉紧架
pneumatic fibre-fineness indicator 气流式纤维细度仪
pneumatic loom 喷气织机
pneumatic mixing 气流混棉
pneumatic picking 喷气引纬
pneumatic selection of needles 气动选针
pneumatic swing-arm compensator 气动摆臂调节辊
pneumatic take-down 气流牵拉
pneumatic under clearer 断头吸入装置
pneumatically supported 气垫的, 气浮的, 空气支持的
pneumato-electrical converter 气-电转换器
pneumohydraulic control 气动-液动控制
pneutronic control 气动-电

子控制
P/N promissory note 期票, 本票, 借据
PN propionitrile 丙腈
P/N synergism phosphorous-nitrogen synergism 磷氮协同作用, 磷氮增效作用(阻燃作用)
P. O. A. power of attorney 委托出口; 代理权
pochette 小袋, 胸袋
pocket 口袋
pocket flap 袋盖
pocket-hole 袋口
pocket lining 袋布
pocket mouth stay 垫袋口布
pocket mark 防缩疵, 麻点皱痕
pocket pannier 两侧膨起的罩裙
POD analysis Podbielniak analysis 波氏法精密分馏分析
poignant 深沉的, 令人辛酸的; 剧烈的
poil trainant 挂经织物(法国名称)
poil warp 绒经
point ①针片②套刺③移圈钩子④手工[针绣]花边⑤平衡, 砑码
point-against-back arrangement (针布) 平行配置
point-against-point arrangement (针布的) 交叉配置
point-device 穿着合身(指衣服与体形相一致)
point draw 山形穿综法
point of hook 梭钩尖
point-of-sale 销售点的; 针对当场顾客的
point-of-sale material 当场发的宣传品

point presser 尖头压板
pointed pocket 尖角底的袋
pointed sleeve 尖口袖
pointed staple 锥形毛束
pointed tie 山形穿吊法
pointed twill 山形斜纹, 人字斜纹
pointelle embossed effects 小点子凹凸花纹
pointelle, pointillé 小点子花纹(法国名称)
point half tones effect (同stipple effect) 云纹效应
point heel, pointed heel 宝塔形[加固]袜跟
pointing 磨锐, 磨尖; 标定
pointing device 指点器(计算机)
pointolite 点光源
point lead (花边机) 铅合金针片床
point paper 意匠纸
point-paper design 意匠图
point ring ①针环②环座环, 织针环座(吊机用)
point seal method 点粘法(热粘工艺, 非织造生产用)
point seaming ①缝袜头②套口, 连圈
point-to-back action (梳棉机的) 针尖同向作用
point toe shoes 尖头鞋
point-to-point action (梳棉机的) 针尖反向作用
point-to-point seaming 双圈缝合, 套口缝合(针织)
point transfer (纬纱的) 头端传递
point turner 尖角翻转器
point twill 山形斜纹
poise 泊, 符号 P (CGS 制粘度单位, $1 \text{ P} = 1 \text{ dyn} \cdot \text{s}/\text{cm}^2 = 0.1 \text{ Pa} \cdot \text{s}$)
poker (细纱机的) 升降杆
poker bar 拨火棍, 钎(清理风

口棒)

polar compound 极性化合物**Polar dyes** 普拉染料(弱酸性染料,商名)**polarize** ①极化②偏振**polarized beam** 偏振光束**polarized shining** (熨烫的) 极光**polar winding** 极向卷绕**pole dryer** 挂棒烘干机,长环烘干机**police apparel** 警服**polish** 抛光,磨光;上光漆,泡力水(俗称)**polished cotton** 闪光棉,丝光棉**polishing felt** 抛光用呢毡**Polka** 女用紧身短上衣,无檐女帽**polka dot** 色地白圆点花布图案;圆点花纹**polka dot pattern** 圆点图案**polka dot tie** 圆点领带**polka rib** 畦编组织(针织)**pollera** 拉丁美洲裙子**pollopas** 脲醛树脂**pollution exhaust critria** 排污标准**pollution load** 污染负荷量**pollution treatment** 污染处理,三废治理**polo dots** 印花大圆点**polonaise** (18世纪)连衫裙,波兰长裙**polo shirt** 马球衫,开领短袖衬衫;套头针织衫**polo sweater** 长袖马球装**poly- α -pyrrolidone fibre** 聚 α 吡咯烷酮纤维**poly-2,2'-[m-phenylene]-5,5'-bibenzimidazole fibre** 聚2,2'-间苯撑-5,5'-双苯并咪唑纤维(简称PBI)**poly-3-methyl-butylene fibre** 聚-3-甲基丁烯-纤维**poly-4,4-dimethyl****azetidinone fibre** 聚-4,4-二甲基杂环丁烷酮纤维**polyacetic acid fibre** 聚醋酸纤维**polyacrylacid ester, polyacrylate, polyacrylic ester** 聚丙烯酸酯**polyacrylether** 聚丙烯醚**polyacrylonitrile fibre** 聚丙烯腈纤维**polyaddition** 加成聚合[作用]**polyalkene fibre** 聚链烯纤维,聚烯烃纤维**polyalkylamine surfactant** 聚烷基胺表面活性剂**polyamide binder** 聚酰胺黏合剂**polyamide fibre** 聚酰胺[系]纤维**polyamide hook and loop tape** 锦纶搭扣带**polyamide-hydrazide fibre** 聚酰胺-酰肼纤维**polyamide-imide fibre** 聚酰胺[酰]亚胺[系]纤维**polyamide-oxadiazole fibre** 聚酰胺-𫫇二唑纤维**polyaminotriazole fibre** 聚氨基三唑纤维,聚氨基三氮杂茂纤维**polyamylose** 聚直链淀粉**polyaniline** 聚苯胺**polyaramid** 聚芳香族聚酰胺**polyarylate fibre** 聚芳酯纤维**polyarylene-thioether fibre** 聚芳撑-硫代醚纤维**polyazo dyes** 多偶氮染料**polyazomethie fibre** 聚甲亚胺纤维**polybag** 塑料袋**polybenzimidazole fibre** 聚苯并咪唑纤维

polyblend fibre 聚合物混
[合]纺[丝]纤维

**poly bis-benzimidazo-
benzophe-nanthroline fibre**
聚双-苯并咪唑-苯并菲绕咻纤
维

polyblock 嵌段共聚物

polycaproamide fibre 耐纶 6
纤维;锦纶(中国商名)

polycapryllctam fibre 聚辛
内酰胺纤维

polycarbamide 聚脲,聚碳酰
胺

polycarbamate 聚胺[基甲
酸]酯

polycarbonate fibre 聚碳酸
酯纤维

polycarboxylic acid 多羧酸

polychloroprene 聚氯丁[二]
烯,氯丁橡胶

polychromatic 多色的

polychromatic fibre 热敏变
色纤维

polychromatic printing 喷射
印花

polycondensation 缩聚[作
用]

polyconstituent fibre 复合纤
维

polycot fabric 涤棉混纺布

polydisperse 多分散

polyesteramide fibre 聚酰胺
酯纤维

**polyester/cotton blended
fabric** 涤棉织物

polyester fibre 聚酯[系]纤
维

polyester film 化纤薄膜

polyester habotai 电力纺

polyester-imide 聚酯-酰亚
胺,聚酰亚胺酯

polyester pongee 春亚纺

Polyester-rich blend 涤纶高
比例混纺纱,高涤混纺纱

polyester taffeta 涤丝纺

polyester wadding 涤纶喷胶
棉

Polyestren dyes 聚酯士林染
料(染聚酯纤维的分散性还原
染料,商名)

polyether ester fibre 聚醚酯
纤维

polyetherimide 聚醚酰亚胺

polyether urethane 聚醚氨
酯

polyethoxy polypropoxy

ethylenediamine 聚乙氧基
聚丙氧基乙二胺

**polyethylene chlorotrifluoro-
ethylene fibre** 聚乙烯-三氟
氯乙烯纤维

polyethylene fibre 聚乙烯纤
维

polyethylene glycol

dibenzoate 聚乙二醇二苯
甲酸酯(增塑剂)

polyethylene imine 聚乙烯
亚胺

polyethylene terephthalate

聚对苯二甲酸乙二[醇]酯

polyethylene-2,

6-naphthalate fibre 聚-2,
6-萘二酸乙二酯纤维

**polyethylene terephthalate/
isophthalate fibre** 对/间
苯二甲酸乙二酯共聚物纤维

**polyethylene terephthalate/
sebacat copolymer fibre**

对苯二甲酸/癸二酸乙二酯共
聚物纤维

polyfibre 聚合物纤维

polyfilament yarn 复丝

polyfluorocarbon fibre 聚氟
碳化合物纤维,聚氟烃纤维

polyfluoroethylene fibre 聚
氟乙烯纤维

polygalacturonase 聚半乳糖
醛酸酶

polygenetic dyes 多色性染料

- (用不同媒染剂可得不同的色泽)
- polyglycollide fibre** 聚乙交酯纤维, 聚乙醇酸交酯纤维
- polyheptamethylene adipamide fibre** 聚己二酰庚二胺纤维
- polyhetanoamide** 聚庚酰胺 $[-\text{HN}(\text{CH}_2)_6\text{CO}-]_n$
- polyhexamethylene adipamide** 聚己二酰己二胺(聚酰胺66)
- polyhexamethylene-dodecanamide** 聚十二烷二酰己二胺(聚酰胺612) $[-\text{NH}-(\text{CH}_2)_6-\text{NH}-\text{CO}-(\text{CH}_2)_{10}-\text{CO}-]_n$
- polyhexamethylene pimelamide fibre** 聚庚二酰己二胺纤维
- polyhexamethylene sebacamide** 聚癸二酰己二胺(聚酰胺610)
- polyhexamethylene terephthalamide fibre** 聚对苯二甲酰己二胺纤维(即耐纶-6T)
- polyhydrazide amide fibre** 聚酰肼-酰胺纤维
- polyhydrobutyrate** 聚羟基丁酸酯
- polyhydroxyvalerate** 聚羟基戊酸酯
- polymidazopyrrolone fibre** 聚咪唑并吡咯酮纤维
- polyimide fibre** 聚酰亚胺纤维
- polyisobutylene-*b*-styrene** 聚异丁烯-苯乙烯, 异丁烯-苯乙烯嵌段聚合物
- polyisophthaloyl metaphenylene diamide fibre** 聚间苯二甲酰间苯二胺纤维
- polyketone polymers fibre** 多酮聚合物纤维
- polylactic resin** 聚乳酸树脂(坚韧防水涂层)
- polylactide** 聚丙交酯
- poly foam** 泡沫塑料
- poly-*m*-benzamide fibre** 聚间苯甲酰胺纤维
- polymer** 聚合物
- polymer-blend fibre** 聚合物混抽纤维
- polymeric matrix** 聚合物基质
- polymeric modifier** 聚合[物]改性剂, 高分子改性剂
- polymerized hydrocarbon fibre** 聚烃化合物纤维
- polymer-to-web nonwoven** 聚合物直接成网非织造布
- polymetaxylyene adipamide fibre** 聚己二酰间苯二甲胺纤维
- polymethyl vinyl ketone fibre** 聚甲基乙烯酮纤维
- poly-*m*-phenylene isophthalamide fibre** 聚间苯二甲酰间苯二胺纤维
- polynomial cam** 多项式三角
- polynosic, polynosic rayon, polynosic fibre** 波里诺西克(富纤, 虎木棉)
- polyoenanthic lactam** 聚庚内酰胺 $[-\text{HN}(\text{CH}_2)_6\text{CO}-]_n$
- polyol[s]** 多元醇
- polyolefine fibre** 聚烯烃纤维
- polyoxadiazole fibre** 聚𫏓二唑纤维
- polyoxamide fibre** 聚草酰胺纤维, 聚乙二酰胺纤维
- polyoxyethylene nonylphenol** 聚氧化乙烯壬酚
- polyoxyethylene thioether** 聚氧化乙烯硫醚
- Polypayre** 波莱佩耶管道绝热法(制造厂在管内涂上聚氨基甲酸酯)

poly-p-benzamide fibre 聚对苯甲酰胺纤维

poly-p-ethylene oxybenzoate fibre 聚对苯甲酸乙氧[基醇]酯纤维

poly-phase 多相的

polyphenol-aldehyde fibre 聚酚醛纤维

polyphenylene triazole fibre 聚苯撑三唑纤维

polyphenylether fibre 聚苯醚纤维

polyphenylo sulphonamide fibre 芳砜纶, 聚苯磺酰胺纤维

poly-p-phenylene terephthalamide fibre 聚对苯二甲酰对苯二胺纤维

polypropene 聚丙烯

polypropylene fibre 聚丙烯纤维; 丙纶(中国商名)

polypyrron fibre 聚吡咯纤维

polyreflets 多向反光长毛绒(法国名称)

polyset process [树脂整理] 多次焙烘法

polystyrene-cotton graft copolymer 聚苯乙烯-棉接枝共聚物

polystyrene fibre 聚苯乙烯纤维

polytechnic twist device 多能加捻器

polytetrafluoroethylene fibre 聚四氟乙烯纤维

polytetramethylene ether glycol 聚四亚甲基醚二醇, 聚丁二醇醚

$\text{H}[\text{OCH}_2\text{CH}_2\text{CH}_2\text{CH}_2]_n\text{OH}$

polytrifluorochloroethylene fibre 聚三氟氯乙烯纤维

polyurethane fibre 聚氨基甲酸酯纤维

polyurethane elastic fiber 聚氨酯弹性纤维

polyvinylacetal ①聚乙烯醇缩乙醛(狭义) ②聚乙烯醇缩醛类(广义)

polyvinyl alcohol-based carbon fibre 聚乙烯醇基碳纤维

polyvinyl alcohol fibre 聚乙烯醇纤维

polyvinyl chloride acetate fibre 氯乙烯-醋酸乙烯[共聚]纤维

polyvinyl chloride acrylonitrile fibre 氯乙烯-丙烯腈[共聚]纤维

polyvinyl chloride fibre 聚氯乙烯纤维

polyvinyl formal fibre 聚乙烯醇缩甲醛纤维

polyvinylidene chloride fibre 聚偏氯乙烯纤维

polyvinylidene cyanide fibre, polyvinylidene dinitrile fibre 聚偏氰乙烯纤维

polyvinyl synthetic fibre 聚乙烯类合成纤维

polyviol 聚乙烯醇

polywater 聚合水(如水溶胶)

polyxylee adipamide fibre 聚己二酰苯二甲胺纤维

POM polyoxymethylene 聚氧化亚甲基, 聚甲醛

pomegranate 石榴红(暗红色)

pomp 华丽; 壮观

Pompeian red 庞贝红(浅棕红色)

Pompeian yellow 庞贝黄(浅暗橙黄色)

PONA analysis = paraffine hydrocarbons, olefine hydrocarbons, naphthene hydrocarbons, aromatic hydrocarbons analysis 石蜡

烃-烯烃-环烷烃-芳香烃定量分析

ponceau 硃红

poncho 披肩雨衣;穿头披肩

pongee ①茧绸,山东府绸②充茧绸

ponte di Roma, ponte-roma 双罗纹空气层组织,罗马组织(针织)

poodle 卷曲绒头织物

pool pipe [喷射织机的]储纬管

poor crossings 条斑(丝疵,失添,搭头不良所致)

poor reservation of white area 留白不良(印花疵)

pop art style 新写实主义风格

popcorn stitch 玉米花组织

popelin broché 高级花毛葛

popeline, poplin ①府绸②毛葛

pop idols 流行偶像

poppet 挖花小梭子,织绣小梭子

poppy red 罂粟红(红色)

pop tester [织物]破裂强度试验仪

poral yarn 精纺三股紧捻毛线

porcelain (总称)瓷器

porcupine beater 豪猪式打手

porcupine brass (花边机)针辊黄铜防护套管

porcupine roller ①针辊,豪猪罗拉②刺毛辊(绢纺用)

porosity 多孔性,透气性

porosity test [织物]透气性试验

porous rod 多孔杆(浆纱机部件)

porous water-proofing 透气性防水整理

porosity 多孔性,透气性

portable tester 便携式试验仪

portfolio 作品集

portrait tapestry 丝织人像

port glass 观察孔

port wine 葡萄牙酒红(深紫红色)

pose 姿势

posing leg 做动作的腿

positioning 定位

positioning arm 定位臂

positive circulation 强制循环

positive displacement unit 正压排液单元机

positive feed 积极喂纱

positive film 正片

positive spinning (气流纺的)正向纺纱

positive storage feed unit 积极贮存式导纱器

positive tappet 积极式踏盘

positive weft transfer 积极式纬纱传送

post 岗位;台

post-consumer waste 消费者用过的废料(如聚酯饮料瓶等)

post-cure 后焙烘

post-draw relaxation 拉伸后松弛

post mercerization 后丝光工艺

post-set yarn 后定形纱(丝)

post treatment (同 after treatment) 后处理

post-type earring 柱式耳环

pot 纺丝罐

pot-cam 整体式共轭凸轮(针织)

potential current transformer 变压变流器(变压器和变流器的组合)

potential customers 潜在的客户

potential elastic stretch 潜在弹性伸长

potential shrinkage 潜在收缩

pot eye ①导布瓷圈②导纱瓷眼

pot life 有效时间

pot sizing 单纱上浆, 单丝上浆

pot spinning 离心(罐)式纺丝

potting ①煮呢②装入罐内③封胶灌封铸封

pouch tension equalizer 头跟牵拉嘴

pouf, pouff, pouffe (衣服上)四周褶皱中间隆起部分

pounce 印花粉(供绣花印图案用)

pourpoint ①紧身棉马甲②流动点;(中世纪)男用紧身棉马甲、上衣

pouter-pigeon 凸胸鸽型紧身胸衣

povertism casual jacket 乞丐风格宽松外衣

powder and make-up 粉黛

powder foundation 粉饼

powder metallurgy 粉末冶金

powder point machine 粉点涂覆机(生产粘合衬的机器)

powder puff 粉扑

powdery dust 粉状灰尘

power ①功效②电源, 动力③乘方(数), 幂

power creel 积极式导条架

power distribution equipment 配电装置, 动力分配装置

power fibre 能量纤维(能再生热能的纤维和能吸收并存储太阳能的纤维等)

power loom 力织机

power net 弹力网眼经编织物

power-slab device 动力式竹节形成装置

power stretch 高弹性伸缩(伸缩率在50%~70%之间)

POY ①preoriented yarn 预取向丝②partially oriented yarn 部分取向丝

PP paper pulp 纸浆

PPD = prepaid 预付

p. p. i. picks per inch 每英寸纬数

PPI polymeric polyisocyanate 高分子量聚异氰酸酯

p. p. m. ①picks per minute 每分钟投纬数②parts per million 百万分之几

PPO polyphenylene oxide 聚苯醚

PR pressure rating 压力等级

praid 大格纹

prat 臀部的口袋

PRC pressure recording controller 压力记录控制器, 压力记录调节器

preboarding 预定型(耐纶袜类的染前定型)

ppebonding bulky non-wovens 预粘合膨体非织造布

pre-carriage by... 首程运输工具……

precaution 预防措施

precautionary measures 预防办法

precipitation fraction 沉淀分级

precision cut flock 定长切断纤维

precision reel 精密测长纱框

precision winder 精密络筒机

pre-comber drawframe 预并机

preconditioning 温湿度预调节

precreping calender 预压花机

precrySTALLIZATION 预结晶

pre-curing 预焙烘

precursor fibre 母体纤维(生产碳纤维的原料纤维)

pre-feed accumulator [无梭织机的]储纬器

prefeeding zone (直接成条机的)预喂给区

preference 偏爱

preimpregnating 预浸渍

preliminary shearing 初剪

premature boiling 煮练不足(丝绸)

premature reaction 过早反应

premetallized dyes 金属络合染料

preneedle loom 预针刺机

pre-opening 开棉预处理

pre-sensitization 预稳定处理(服装用)

pre-sinking edge 预弯纱边缘

pre-spotting 预去污处理

pre-stretching zone 预拉伸区

pre-stretch zone (直接成条机的)预拉伸区

pre-take-up roller (倍捻机的)超喂罗拉

pre-welt section 袜口部分

prexoidized pulp 预氧化浆粕

preparation agent,

preparation medium 化纤油剂

preparation godet 上油[导丝]盘(化纤用)

preparatory spinning 前纺工程

prepared yarn 全针梳毛纱(不经梳毛机)

preproduction, trial

production 试生产

preselecting segment 预选针片

presenter needle (纬纱)递纱针

preservative ①防腐剂②预防的,防腐的

presharpen technique [活性染料]预加碱染色法

preshrunk 预收缩的

press ①压呢机②打包机③烫衣机④压针⑤烫平

press bar 压力棒,压杆(牵伸部件)

press cloth 滤布

press down bar [织口]下压杆(用于在剑杆织机打纬时控制织口位置)

press mitt 熨烫手套

press release 新闻发布会

press weeks 新闻发布周

pressed paste by frame 花型异常(由印框受压部分的色浆造成)

pressed pile 瘪绒,倒绒(疵点)

pressed plush 拷花长毛绒

pressed powder 粉饼

presser ①锭翼压掌②压片,压针轮(针织)③(压线滚姆)退圈板(针织)

presser bar lever 压脚扳手

presser foot 压脚

presser wire 压脚铁丝

press filter 压滤机

press frame 加压栅

pressing mark 极光(熨烫疵)

pressing roller 轧辊

pressing yarn (花式纱线的)加固纱

press jack system 压针挺针系统(替代压脚)

Pressley index 卜氏[纤维束]强力指数

press lye 压榨碱液,黑液
press-off ①脱套②拷针③缝制品整烫④平板压制
press-off course 漏编组织
press-off design 一[针]隔一[针]的并圈花纹
press open 烫分缝
pressostat 稳压器
press stud 拷钮
pressure beck 高压绳状染槽
pressure bowl (印花机的)承压滚筒
pressure control 压力控制
pressure decating 加压蒸呢;全蒸;罐蒸
pressure dyeing 高压染色
pressure engraving machine 轧钢芯机,轧花[雕刻]机
pressure frame 压针架(提花龙头配件)
pressure kettle 高压釜
pressure lock sample device (高压染色机的)关压取样装置
pressure mark (布面发亮的)压痕,压斑(整理疵点)
pressure molding leather shoes 模压皮鞋
pressure-relieving vessel 扩容器
pressure-sensitive tape 压敏胶带
pressure sore cloth 挤疮用布;褥疮用布
pressure suit 增压服(高空飞行用)
press wheel 圈条齿轮
Prestech roll 普雷斯泰克辊(微孔弹性轧辊,由纤维材料制成,美国产)
prestige 声望;威望
pret-a-porter [法语]现成服装
pretest (产品等的)预先试验
prevailing aesthetic 流行美

prevalence 流行,盛行
preventer roller (并条机的)导条罗拉
preventive maintenance 预防性维修
preventive measure 预防措施
prewinder drum 贮纬器绕纱鼓(毕加诺织机)
prewinder switch off 预绕纱器断路装置(关掉一个,接通另一个)
price competition 价格竞争
price discount 价格折扣
price positioning 价格定位
prickle 刺痛感
prick seam 刺缝,毛缝(缝在外面使两条毛边显露的缝口)
prick stitch 刺点针迹(缝制蓬松衣料的短回针针迹,只包复正面一二根纱线)
priest attire 教士服装
prim (服装等)弄整齐,使整洁
primaries 三原色
primary activity (催化剂)初期活性,基本活性
primary bath 主浴,第一浴
primary cellulose 初生纤维素
primary color(s) 原色
primary market 服装上游业,服装原料业(指纺织、印染、制革等业)
primary twist 初捻
primary variable 主要变量
Primasol AMK 普列麦索AMK(分散染料染聚酯纤维预烘时的防泳移剂,商名)
prime 粗纺用毛,两侧或肩部毛
Primenit VS 普里曼尼特VS(天然与再生纤维织物的防水剂,树脂整理的柔软剂,商名)
primer ①打底剂②启动注油

器③底层涂料
prime steam 湿蒸汽
priming yarn 引头纱
primrose yellow 樱草黄
primuline yellow 樱草灵黄
 (比 primrose yellow 稍深)
princess coat 公主省大衣
princess dress 公主式女装
princess dress, princess
petticoat, princess slip 紧
 身连衣裙
princess flare with cape 有
 披肩的喇叭形公主裙
princess line 公主线
princess line dress 公主线收
 腰连衣裙
princess panel 公主片
principal (出口贸易的) 委托
 人, 依法代理人; 负责人, 校
 长; 基本的, 主要的
principal length 主体长度
principle 原理
prink 装饰, 打扮漂亮
print back grey, print bump
grey 印花底布, 印花衬布
print batch [cold] process
 印花冷堆法
print bonder (非织造布的)
 印花粘合机
print cloth 印花坯布, 细布
 (美国名称)
printed pattern 印花图案
printed string 印花扎带(由
 经纱粘成, 无纬)
printer's blanket, printer's
felt, printing blanket 印花
 衬毯
printer's hydro 雕白粉(美国
 名称)
printery 印染厂
printing head 印花机头
printing recipe 印花处方
printing 打印; 印刷; 印花[工
 艺]
printing belt ①印花导带(网

印用)②印花橡胶麻布
printing carriage [网印]网
 版行车, 平网印花走车
printing cell 印花单元
printing hydro 雕白粉(美国
 名称)
printing ink 印刷油墨(用于
 印制转移印花纸)
printing on print 叠色印花
printing thickener 印花糊料
printing trolley 筛网印花移
 框机
print-on, print-on print 叠
 印, 罩印
print pad 印轧[花筒](用于
 印轧满地色浆或化学品)
prints 印花布
print yardage 印花定长[裁
 片](如被面要按定长裁开)
prism ①棱镜②(提花机的)
 花筒
prisoner wear 囚服
pristine 新鲜的
prix seam 刺缝, 毛缝(缝在外
 面使两条毛边显露的缝口)
probationary period 试用期
prober 探测器
problem-free production 无
 故障生产
process according to
customer's sample 来样加
 工
processing line 工艺流程线,
 流水线
processing parameter 工艺
 参数
process manager 工艺管理器
process piping flow sheet 工
 艺管道流程图
process silk (绢网印花用的)
 绢网
process steam 工艺用汽, 生
 产用汽
process variable 工艺变数;
 可调变量

process water 生产用水, 工艺用水

Procilan dyes 普西兰染料 (染羊毛的活性染料, 商名)

Procinyl dyes 普施尼染料 (活性分散染料, 商名)

Procion T dyes 普施安 T 染料 (活性染料, 商名)

proctor 轧梭保护装置

prode sampling 钩棒取样

producer-coloured 纺丝厂着色

producer's textured yarn,

producertextured yarn 纺丝厂变形丝

producer's twist, producer twist (化纤厂) 出厂捻度

product development 产品开发

production 生产; 产量

production bottleneck 生产薄弱环节

production coat 生产成本

production line 生产线

production sample 封样 (指批生产前的样品)

professional disease 职业病

professional make-up 职业装

professional sport shoes 专业运动鞋

profiled die 异形模 (用于薄膜纤维工艺)

profiled reed 异形筘 (用于多喷嘴喷气织机, 带有气流导槽)

profile fibre, profiled fibre 异形[截面]纤维

profile reed 异形筘

profit margin 利润率

profoamer 泡沫促进剂

programmable controller 可编程序控制器 (缩略语为 PLC, 其中 L 代表 logic)

programmable filling

tensioner 可程序化的纬纱张力器 (毕加诺织机)

program memory 程序存储器

programming and archiving system 编程和归档系统

progression agent 增效剂, 改进剂

progressive curing 自发焙固

progressive fashion 超前[流行]款式

progressive shrinkage 递进缩水性

projectile loom ①片梭织机 ②抛射体引纬织机

projectile shuttle 片梭

projection nozzle 投射喷嘴

prolong 放大 (衣, 裤等)

prominent hip figure 凸臀体

promoter 促进剂

prong (皮带) 环扣

proofed cloth 防水布

proofing 防护层[剂], 上胶, 浸渍

proof test 验证试验, 校验

prop 舞台道具

prop costume design 道具服装设计

propane/butane 丙丁烷

propaned... 1,3-propane-diamine 1,3-丙二胺

$\text{H}_2\text{NCH}_2\text{CH}_2\text{CH}_2\text{NH}_2$

propanone 丙酮

propenal 丙烯醛

$\text{CH}_2 = \text{CHCHO}$

propensity to pilling 起球的倾向

proper card 主[要]梳理机

proper property 固有性能, 适当性能

property of the form 结构特性

prophetic styles 即将流行的

款式

proportional regulator 比例调节器, P 调节器**proportional-plus-floating control** 比例-无差调节, 均衡调节**proportional sampling** 比例抽样法**proportionating feeder** 定量喂入器**proportioned** 使成比例的; 使均衡的**proposal** 建议, 提出; 投标; 报价单**proprietary brand** 特殊品种**proprietary formula** 专用配方**propulsion** 推进引纬, 投梭**propylene d... 1,2-propylene diamine** 1, 2-丙二胺
 $\text{CH}_3\text{CH}(\text{NH}_2)\text{CH}_2\text{NH}_2$ **propylene-ethylene block copolymer** 丙烯-乙烯嵌段共聚物**prorate value** 按比例推算值, 按比例分配值; 摊派值**prospectus** 计划(任务)书, 说明书; 简介, 提要**prosthesis** (医用) 修补物; 假体**protective athletic clothing** 运动用保护服**protective clothing** 防护服**protective footwear** 劳保鞋**protective glasses** 防护眼镜**protecting gown** 防护衣**protective hosiery** 针织护膝**protective package** 安全包装**protective property of clothing** 服装防护性**protective rubber shoes** 劳保胶鞋**protective screen** 掩护幕**protector cutter** 边剪**proteinase** 蛋白酶**protein disulphide isomerase** 蛋白质二硫异构酶**protein regenerated fibre** 再生蛋白质纤维**proto-** 第一, 原始, 主, 低价**protocol** 礼仪, 礼节**proto fibre** 原[生]纤维**protolignin** 原[本]木素**protopectinase** 原果胶酶**prototype** ①样机②原型③标准, 样板**prototype wrap unit** 典型吊线装置(针织)**protracted test** 疲劳试验**prover** ①试验装置②校准仪③试验者, 证人**provisional method** 暂定方法**proximity switch** 近程开关**prtsc = print screen** 打印屏面内容(计算机)**prune** 梅干红(暗红青莲色)**Prussian blue** 普鲁士蓝(深蓝色)**pry bar** 撬棒, 杠杆**ps** ①per second 每秒②picks 纬纱, 纬线**PSAN** polystyrene-acrylonitrile 聚苯乙烯-丙烯腈**pseudomonas aeruginosa** 绿脓杆菌**pseudo twist** 膺捻(指假捻变形丝上的残余扭转)**psophometer** 噪声计, 测听器**PSU** polysulphone 聚砜**PSV** pressure safety valve 压力安全阀**psychedelic** (引起)幻觉的**psychology of color** 色彩心理学**psychrometric difference** 干湿球温差**p-tert-butylphenyl salicylate** 水杨酸对叔丁基苯酯(紫外线

吸收剂)

PTA pure terephthalic acid 纯对苯二甲酸, 纤维级对苯二甲酸

PTFE polytetrafluoroethylene 聚四氟乙烯

PTMEG polytetraethylene ether glycol 聚四亚甲基醚二醇, 聚丁二醇醚

PTMEG $q \dots H \left[OCH_2 \right. \left. CH_2CH_2CH_2 \right]_n OH$

PTP polyterephthalate 聚对苯二甲酸酯

PTT = polytrimethylene terephthalate 聚对苯二甲酸丙二醇酯

PTY producer's textured yarn 纺丝厂变形丝

PU polyurethane 聚氨基甲酸酯, 聚氨酯

puce 暗红色

pucker ①皱纹②褶裥③起皱器(缝纫)

puckering 线迹起皱

puckish grin 顽皮的露齿而笑

puebla cut 普布拉割绒法(一行左向割绒, 一行右向割绒)

puff (服装等的) 皱褶部分, 宽松的褶裥; 疏松; 蓬松泡裥

puff sleeve, puffed sleeve 泡泡袖, 灯笼袖

puffed selvedge 散边

puffed-shoulder style 蓬松肩型

puffer-pipe (煮布锅中的) 中心喷管

puffiness 蓬松性, 松软性

puffing 衣服的泡饰或边饰

pugree ①轻薄头巾②帽沿遮阳布

pull ①纱条染色中途取样②摘取(指棉花)③手工扯样(原棉或棉条检验)

pull course 抽线横列(针织)

pull-down cam 拦针三角(针织)

pulled cotton 剥桃棉

pulled-in filling 带纬(织疵)

pulled-in selvedge 布边弯曲不齐

pulled thread 紧丝, 钩丝(生丝整理疵点)

pulled wool 皮板毛

pulling 拔皮板毛(手工用无锋刀刮下)

pulling thread 抽丝, 钩丝

pull length (棉纤维) 手扯长度

pull loose 拉还, 拉回(因缝台不当, 衣片拉长变形)

pull off 脱下(衣服)

pull-off roller 出布辊, 拖布辊

pull on 穿上(衣服)

pull-out fuse 插入式熔丝

pull-over ①套衫, 套头毛衣②推珠(复丝织造时被筘刮断部分单丝而起球)

pull strength 扯离强度

pull tab 拉链拉柄

pull witch 拉线开关

pullulanase 支链淀粉酶

pulp 浆粕

pulsating dye bath (绞纱染色) 脉动染浴

pulsating tension 抖动张力, 跳动张力

pulsed servo 脉冲伺服系统, 脉冲随动系统

pulser 脉冲发生器

pultrusion 脉动挤出

pump 碰拍鞋(舞蹈用); 轻便舞鞋; 女无带浅口轻便鞋

pump capacity (化纤) 计量泵每转输液体积

pumping head (泵) 扬程, 水头

pumpkin 南瓜橙色

punch bowl box 成卷机, 成

球机
punch hole (皮带)孔眼
punch work 抽绣
punched felt 针刺毛毯
punching ①成卷②穿刺,针刺③冲孔,冲压
punching comb 顶梳
punching nozzle 冲孔喷风管
pungee ①茧绸②充茧绸
punk 朋克;服饰、发式古怪的人
pupa ①蚕蛹,蛹体②蛹(复 pupae 或 pupas)
purchase contract 购货合同
purl knit 反针编织
PUR roll polyurethane rubber roll 聚氨酯橡胶辊
pure finish 清水整理
pure mild soap 纯肥皂
pure silk 真丝绸
pure yarn 纯纺纱线
purge 提纯
purified linter 精制棉短绒
purifying finish 防臭整理
purl ①花边②流苏③双反面组织(针织)④倒针,反针
purl gating (同 purl gaiting) 双反面针织配置
purl knitting machine ①双针筒圆型针织机②平板机
purl knitting needle 双头[织]针
purl stitch machine 平板机,双针筒圆机
purple 青莲,紫色
purpose made 特制的,定做的
purse 钱包
purse net 围网,袋网
push-back 退圈(针织)
push button boots 扣靴
push botton control 按钮控制
pushdown wheel 退圈轮(针织)

pusher ①推杆②挺针片③底脚片④推进器
pushing-in wheel 套圈轮(针织)
puss-up bras 袒露胸罩
push up sleeve [上]宽[下]紧袖
put off 脱下衣物
put on 穿上衣物
putting ①生头②上机
putty 油灰色(浅灰褐色)
put together 组合服装
put up ①卷装②(成品)包装③(成品)折叠
puzzle lock 组合三角座(针织)
PVC and PU fabric 聚氯乙烯和聚氨酯织物
PV¹ limit = pressure velocity limit 压力-速度极限
PV² polyvinyl 聚乙烯
PVA fibre = polyvinyl alcohol fibre 聚乙烯醇纤维;维纶(中国商名)
PVC polyvinyl chloride 聚氯乙烯
PVC conduit 聚氯乙烯硬管
PVC fibre = polyvinyl chloride fibre 聚氯乙烯纤维;氯纶(中国商名)
PVC-sheathed cord 聚氯乙烯护套软线
PVD polyvinylidene chloride fibre 聚偏[二]氯乙烯
PVDC fibre = polyvinylidene chloride fibre 聚偏氯乙烯纤维;偏氯纶(中国商名)
PVF¹ = polyvinyl fluoride 聚氟乙烯
PVF² = polyvinyl formal 聚乙烯醇缩甲醛
PVI = polyvinyl isobutyl ether 聚乙烯基异丁醚
PVM polyvinyl methyl ether 聚乙烯甲醚

PWHT (post-weld heat treatment) 焊后热处理

PX para-xylene 对二甲苯

pyjamas 睡衣裤

pyjamas fabric 睡衣布

pyramid check 宝塔式格纹

Pyrex glass 派莱克斯耐热玻璃(硼硅酸盐耐热硬质玻璃, 美国商名)

pyrodextrinisation 高温糊精化[作用]

pyroelectricity 热电现象, 热

电性能(晶体因升温而产生正负极)

pyrogenetic synthesis 高温合成

pyrolysis 热解, 高温分解

pyromucic aldehyde 呋喃醛, 糠醛

pyrophosphate 焦磷酸盐[酯]

Pyrovatex CP 派罗伐特克斯 CP(耐久性阻燃整理剂, 商名)

Q

QA quality assurance 质量保
证

QC quality control 质量管理,
质量控制

qill point 羽毛管点,羽绒的中
心点

Qipao 旗袍

Qipao style skirt 旗袍裙

QS technique QS 轧吸技术
(可以达到低给液的目的)

quadrant balance 细度秤,纤
度秤,扇形天平

quadrifilar 四根线的

quadruple cloth 四层织物

qualification 合格;资格;技
术指标;技能,熟练程度

qualification test 质量鉴定
试验,合格试验

quality ①品质,质量②等级③
(线圈的)密度(针织)

quality brand 名牌(指质量
好)

quality circle ①质量环②质
量小组

quality control 质量控制(缩
写 QC)

quality number (羊毛)品质
支数

quality of steam 蒸汽干度

quality product 高级产品,优
质产品

quality specification 质量规
格,质量检验标准

Quallofil 美国杜邦七孔中空
纤维(枕头及衍缝被填充物)

**quantity production = mass
production** 大量生产,大宗
生产

quantum pump 定量泵

quarl[e] block 喷火口砖

quarl, quarle 异形耐火砖

quaternary blend 四合一混
纺,四合一混和

quarter-thicks 薄型白色克尔
赛呢

quarter-twist tie (提花机
的)绞转穿吊法

quartz fibre 石英纤维

quaternary ammonium 季铵

quaternized-dye 季铵化染料
(一氯三嗪活性染料用叔胺季
铵化产品)

Quecofirm CI 奎科菲尔姆 CI
(耐洗性手感整理剂,德国商
名)

Quecolin ES/EE conc. 奎科
林 ES/EE(浓)(聚乙烯乳液,
德国商名)

queen's cord 经绒编链组织
(针织)

queenscord 变化经平-编链组
织

Quellin 奎林(变性淀粉,用于
改善手感,美国商名)

quench ①淬火②骤冷

quench box 灭火槽(烧毛机
部件)

quercitron 黑栎黄色

questionnaire 问卷调查

quetsch/quetch ①(浆纱机
的)上浆装置②(浸轧机的)轧
辊

quick check 快速试验

quick-release links (纹板链
的)快速释放连杆

quick response system 快速
响应系统(缩写 QRS)

quick setting cement 快干胶
水,快干水泥

quick traverse winder 急行

往复式络筒机

quick-wearing part 易损件

quiet device, quieter 消声装置

quiet gear 无声齿轮

quiet running 低噪声运转

quill 纤管, 纬管

quilling ①卷纬[工艺]②网眼纱褶裥边③做成羽状褶, 用羽状褶装饰的缎带花边(原料为网眼布)

quill stripper 剥纤脚机

quilt 填装; 缝制; 加衬垫; 缝出线条图案; 被子

quilt cover 被套

quilted fabric 绗缝夹层组织

quilted jacket 填棉刺绣夹克

quilted ski jacket 绗缝滑雪服

quilted stockings 棉袜

quilt, quilted ①被褥②被单③床单④绗缝, 衲缝

quilting 绗缝

quilting machine 绗缝机

quinol 醌醇, 氢醌

quinoline dyes 喹啉染料, 氮萘染料

quirk ①(袜子两旁的)边花花纹②(手套大指间的)斜角镶条

quirky 离奇的; 古怪的

quota ①定额②配额

quotation 估价单, 报价单; 引文, 引证, 引语; 报价, 行情(外贸用语)

quotient 商(数), 系数

QWERTY keyboard 普通计算机键盘(因第一行字母排列次序为 QWERTY)

R

R/D, R& D Research and Development 研究与开发, 研究与研制

R-glass R 玻璃, 特高强度玻璃纤维

R/R knitting machine 双面针织机

R S levelling device 短片段自调匀整装置

rabat 黑色短披肩

rabato ①披肩领子②大衬领

rabbet 插孔, 插座; 缺口, 切口

raccoon coat 浣熊大衣

raccoon fur 浣熊皮毛

race ①走梭板②针筒槽③割绒刀槽④(滚珠轴承)座圈⑤珠网(绒布织疵)⑥(电动机等)空转

raceway ①针道②走梭道

raceway fabric ①几何形(选针)针织物②交叉集圈针织物

racing hat 赛车帽

racing suit 竞赛用套装

rack¹ ①架②齿条, 齿杆③(经编机上梳栉的)横移④(针板的)横移⑤腊克(经编针织坯布密度单位, 等于 480 横列)

rack² 腊克(1 腊克 = 480 横列); 针盘对针筒的位移

rack counter 横列计数器

rack drive 齿条传动

rack drying 架[上晾]干

racked and transfer pattern 波纹组织

racked cardigan 波纹畦边组织

racked full gauge 1 + 1 rib 四平板花

racked half-milano rib stitch 三平板花

racked pattern 波纹图案

racked stitch 波纹组织, 扳花组织

racked tuck stitch 集圈波纹组织

racking ①转移, 位移②撑动③移针床④扳花⑤洗矿; 延伸, 拉长

racking device 移位机构

racking link 链条花板(针织)

rack knitting (针床)横移编织

Racop machine 拉科普经编机(槽针拉舍尔经编机, 德国制)

radar-responsive fabric 反射雷达波织物

raddle ①编织②交织③分纱箱

radial arm (多相织机的)旋臂

radial dyeing apparatus 径向流动染色装置

radial outflow quench 径向外吹骤冷

radial tyre 子午[线]轮胎

radiant 辐射的, 发光的, 发热的

radiant burner 辐射式火口

radiant heating 辐射加热

radiant-target pyrometer (同 radiation pyrometer) 辐射高温计

radiation heater 辐射加热器

radiation protective fabric 防辐射织物

radical ①[游离]基, 自由基②原子团③根

radical coupling 自由基耦合

radical stripping 完全剥色
radio-frequency drying ①射
 频烘干②高频烘干
radio net 喇叭节(收音机用)
radioactive static eliminator
 放射性静电消除器
radio frequency heating 高
 频[感应]加热,射频加热
radiological finish 辐射整理
radiopaque dyes 不透射线染
 料
radiopreheater 射频预热器
raffle 废物,碎屑
rag 碎布,碎呢,碎料
rag beater 开碎布机,开呢片
 机
rag business (同 garment
 trade) 外衣业,成衣业
rag chopper, rag cutting
machine 切碎片机,切碎布
 机
ragged 衣衫褴褛的
raglan 套袖/插肩袖大衣
raglan back sleeve 前圆后连
 肩袖
raglan coat 插肩式大衣
raglan sleeve 包肩袖,连肩
 袖;插肩袖,
rag pulling machine rag
opener, rag tearing
machine 开呢[片]机
rahben stitch [横机]集圈组
 织
rail ①轨②横梁③锭轨④龙筋
 ⑤钢领板
railing 防护栏杆
railway head 路轨式并条机
railway repp 火车绒
rain boots with zip fastener
 拉链(雨)靴
rain cape 雨披
rainbow effect 彩虹效应
rainbowing 彩虹印花
rain coat 雨衣
raincoat yarn 棉毛合股雨衣

纱
rain drop test 雨淋试验
rain-grown cotton 非灌溉
 棉,雨水种植棉
rain spots, rain stains 雨渍
rain wear ①雨衣②防雨布
rainwear 防雨外套
raised backs ①单面绒布②
 起绒夹里
raised checks 浮纹格子布
raised fabric 起绒织物
raised line 凸条
raised pattern 浮雕花纹,凸
 纹
raised pile 立绒
raised pile overcoating 呢绒
 大衣呢
raised stitch ①起毛线圈②毛
 圈组织
raised velvet 凸花丝绒(花纹
 的绒头比地绒长)
raising ①起绒,拉绒,刮绒②
 起针
raising confusion 绒头凌乱
 (绒织物起绒疵)
raising jack 推片,挺针片
raising plains 平纹绒布
raising with the hair 顺[毛]
 向起绒
rake wool-washing machine
 耗式洗衣机
ram 柱塞,活塞,射料杆
ram pump 柱塞泵
ramage 花卉图案
ramie 苧麻
ramollescence 软化(作用)
ramp 斜坡;线性上升,等变
 率;凸出部分
ranch jacket 牧场服
rand (鞋)衬底
random 随机,任意,无规则
random creeling 随机换筒
 (换纱)
random cutting 不规则切绒
random dyeing [纱线]多色

间隔染色,多色局部染色
random equilibration 随机平衡,无规平衡
random-laid web 无定向纤维网
random linking 不对眼缝合(沿横列缝合,不按线圈成对缝合)
randomizing device 防叠装置
random sampling 随机取样
random [tumble] pilling tester 翻滚式起球试验仪
random range 任选的布样和式样系列
random yarn 断续色芯花线
range ①机组②范围
rantering ①暗缝②织补
rapid ager 蒸化机,速蒸机
Rapidase 拉披德斯(分解淀粉与蛋白质的退浆剂,商名)
Rapidogen dyes 拉披达近染料(俗名快氨素)
rapid dyeing 快速染色
rapid lanometer 羊毛细度测定器
rapier loom 剑杆织机
rapier tape 剑杆带
rapier tape guidance 剑杆带导槽
raschel-crochet machine 拉舍尔钩编机
raschel knit 拉舍尔经编
raschel lace 拉舍尔花边
raschel loom 拉舍尔经编机
raschel single needle bar fabric 拉舍尔单面经编织物
raspberry 木莓色(暗红)
ratch ①前后罗拉夹持点之间的距离②棘爪③棘轮机构
rate 定等级,评定
rate of double traverse 往复横动速率,双程横动速率
rate of strike 瞬染[上色]率
rated capacity 额定能力

rated conditions 额定参数
rated life 额定寿命
rated pressure 规定压力,额定压力
ratine effect [花线]结子效应
ratiné frisé 结子花呢
ratiné, ratine ①平纹结子花呢②珠皮大衣呢③机制粗棉纱毛边
ratio of coursewise and walewise densities (针织)密度对比系数
ratio of drawing 牵伸比,拉伸比
ratio of run-in 送经比
ratio wind ①来回卷绕圈数②变速卷绕(按比例卷绕)
rational utilization 合理利用
rationalization 合理化
ratteen 平纹结子花呢,珠皮大衣呢
ratteening machine 毛绒搓磨[成珠]机,搓绒机
rattlesnake bands 响尾蛇条纹
rave bolt 地基涨紧螺栓(机台固定用)
rave bolt plug 地基涨紧螺栓套(机台固定用)
ravel ①分经半箱②拆布③断线,解开;散开,松散
ravel course, raveling course 分离横列;折线横列[针]
raveled strip test (织物)扯边纱条样强力试验
raveling, ravelling ①组织脱散②(织物)拆散的纱,散开的纱
ravel strip strength (织物的)扯边纱条样强力
raw consistence 生坯密实度(指非织造布纤网)
raw edge 毛边
raw fibres 纤维原料

raw material 原材料
raw raising 坯布拉绒
raw seam out 对接缝份
raw sienna 浓黄土色(鲜黄棕色)
raw silk 生丝
raw stock dyeing ①散纤维染色②原毛染色
raw thread milling 原坯缩绒、原坯缩呢
raw umber 土棕(黄棕色)
raw white 本色
raw white yarn 本色纱,本色丝,原色纱,原色丝
raye 细条子花纹
rayon 人造丝
rayon back cutting georgette crepe 人造丝剪花乔其
rayon band 粘胶扁丝
rayon lining 人造丝里子绸
rayon lining twill 美丽绸
rayon luster lining 羽纱
rayon satin 光缎羽纱
reach ①前后罗拉夹持点之间的距离②[织机上]后综到后梁的距离
reach-me-downs ①裤子(美国名称)②现成衣服③旧衣服
reaching-in 穿经
reactant resin 活性树脂
reactive dyes 活性染料
reactive power 无功功率
read only memory 只读存储器
read through suppression 连续校正
reading-in ①穿经(包括穿综、穿筘)②分经(即分绞)
reading-in machine 穿经机
reading microscope 读数显微镜
ready-made goods (wear) 成衣
ready made women's dress 女装成衣

ready-to-wear 成衣
readying 理管
real silk 真丝,天然丝
real time production monitoring 实时生产监控
reamy yarn 单双花线
rear angle (金属针布、金属锯条的)齿背角
rear pantograph arrangement 后缩放尺(缩小机部件)
rear side 反面
reaving 拆散[织物],拆布
reavy yarn 单双花线
rebound ①回弹②回梭
rebreaker 再割机
re-breaking 再割断(处理直接成条的超长纤维,降低平均长度)
re-centering 重新定中心
re-reeling 复摇
recarded cotton fibre 废纺棉纤维(重新开松的碎布,回丝等纤维)
received for shipment B/L 收妥备运提单(轮船公司签发)
receiving cam 受圈三角
receiving rapier 接纬剑杆
rechargeable reservoir cloth 可重复着色的蓄色布
recharger 补充,再充电
rechlorination 再氯化
reciprocal heel 往复袜跟
reciprocal L/C 对开信用证
reciprocating knitting 往复式编织
reciprocating machine 往复式织袜机
reciprocating pump 往复泵
reciprocating technique (袜子)往复编织头跟技术
reclaimed fibre 回用纤维,再生纤维
reclaimer 回收设备

reclining twill 缓斜纹
reclothe 再穿着,重新披上
reclothing 更换针布
recognized method 公认方法
reconstituted fibre [废料] 回纺纤维(合纤工业用语)
recording balance 记录式天平
recovered fibre 回用纤维,再生纤维
recovery capacity (卷曲)恢复能力;回缩能力;回收能力
recovery system 回收系统
rectangular hyperbola 等轴双曲线
rectifiable ①可矫正的,可校正的②可整流的③可精馏的
rectify 调整
rectilineal, rectilinear 直线的
rectilinear combing machine 直行精梳机,法式精梳机,平梳机
rectomewter 挂绸器
recuperative airheater 热回收空气预热器
recuperator 回收汽蒸箱
recurability ①再压烫性②复焙烘性
recycle pump 循环泵
recycled fibre 再生纤维,回用纤维
recycling 回用;回收;再生
recycling friendly composition 易回收的复合材料
red/green test 红绿试验(原棉试验)
redingote ①大礼服②长大衣③骑装女外衣;双排钮男骑装外套;开襟女式轻外套;三角片对照色前襟女装
redingote coat 细腰式大衣
redingote (双排扣长下摆的)

骑装外套
red mordant 红媒染剂(醋酸铝)
redoubling 复并
redox buffer 氧化还原缓冲剂
redrawing 倒筒子;重复拉伸
red shortness 热脆性
reduced bath 还原浴
reduced heel 锥形袜跟,收针袜跟
reduced needle 减径针(非织造针刺用针)
reduced pitch pin plate 小针板
reduced printing colour 冲淡的印花浆
reducer ①粗纱机,链条机②还原剂③节流器;异径接头
reducible dyestuff 可还原的染料
reducing factor 对比因子,折合因子
reducing joint ①异径接合②大小头
reduction ①还原②减速③减少④冲淡
reduction clear [印花]冲淡浆,稀释用[水油乳化]印浆
reduction formula 换算公式
reduction ratio 减速比,压缩比
redundant 冗余,超静定
reed 箬,钢箬;芦苇
reed arc 箬的摆动弧
reed carrying bar 箬条,载箬棒
reed friction mark 箬擦痕(箬与经纱摩擦所致)
reed gratings 箬号格子板(测箬号和箬齿间不匀度)
reed headstock [定幅]箬座
reed hook 穿箬钩,插箬刀
reediness 箬痕,箬路
reeding plan 穿箬图(含一个

完全组织)
reed-in, reeding 穿筘
reed level 钢筘角度(筘与走梭板夹角)
reed mark 筘痕, 筘路(织疵)
reed misdraw 筘穿错, 错筘路(织疵)
reed ombré ①稀密筘月华效应②筘路(织疵)
reed-plate 梳状板(簇绒机部件)
reed relief motion 游筘装置
reed space 筘幅
reed stretches 筘白(绸缎织疵)
reed streak, reedy, reedy warp 筘痕, 筘路(织疵)
reed sweep ①筘区(筘座摆动范围)②筘弧
reed width ①筘幅②在机经幅
reed wire 筘片
reedy appearance 筘路
reel ①纱框②摇纱机③丝框, 丝④线轴⑤(缝纫机线团的)木芯⑥一卷(纱线等)⑦卷绕⑧退绕⑨纛丝
reel dryer 卷筒热风[喷射]烘燥机
reelability percentage 解舒率
reeled silk 绞丝, 丝绞
reeler 络丝机, 卷取机
reeling ①摇纱②纛丝③络丝
reeling-up warping method 分析整经法, 大圆框整经法
reface [花筒]再磨光
refashion ①改制, 重作②改变形式
reference fabric 标准布(用于调整仪器)
reference gauge 校对量规(标准器)
reference point 参照点
refer point ①控制点②衡量

的标准
refibrillation 还原纤维朊
refine 精制, 提纯
refinishing ①重新整理, 再整理②复修(毛织品在开剪前进行的修补)
reflective trim ①反光标志带
reflex condenser 回流冷凝器
reflow, reflux 回流
refluffable 可再疏松的
refract 折射(光线)
refractory brick 耐火砖
refractory fibre 耐火纤维
refresher 最新科技资料,(学术、科技方面)最新动态介绍
refrigeratin system of scouring 冷冻洗毛法
refuse ①回丝, 下脚②废料, 垃圾
refuse incineration 废渣焚化
regain ①回潮②回潮率③恢复
regenerative furnace 交流换热炉, 回热炉
regenerated fiber fabric 再生纤维织物
regimental 灰紫蓝色
regimental stripe tie 阔条彩色条纹领带
regional market centers 地区性服装市场
register ①记录器②(印花的)对花准确
register mark [印花]对花记号, 十字规矩线
register print 双面印花
registered printing ①双面印花②印纹准确
regular collar 普通领
regular-ordered polymer 规整有序聚合物
regular twill 正则斜纹
regular twist Z捻, 反手捻
regular [knitting] welt (单

系统罗纹机编织的)短袜袜口
regulating transformer 调压
 变压器
regulation nylon 正规耐纶
 (指耐纶 66)
regulation of classification
 分等规定
regulator 调节器,调速器;调
 压器(电)
rehearsal 彩排;预演
re-heated steam iron 干蒸汽
 熨斗
reicofil 负压熔体喷射纺丝法
 (由纺粘和熔喷相结合的多层
 复合非织造布工艺)
reimbursing bank 偿付行
 (外贸)
reinforcing hosiery 加固袜
reinforcement tape 拉链针
 片
reinvent 重新塑造
rejection 放出
rejects ①等外品,次品,废品
 ②下脚麻③等外毛
rela-movement of sink 沉降
 片双相运动(同时前后上下动
 作)
relanit sinker 双向运动沉降
 片
related shades [深浅不同
 的]相似色调的色泽
relative humidity 相对湿度
relative technique 沉降片双
 向运动编织技术
relax 松弛,回缩
relaxation shrinkage 松弛回
 缩,回缩率
relaxed yarn 松弛处理[的]
 丝
relaxing conveyer washer
 履带式松弛水洗机
relaxing range 松弛联合机
relay effect (纬纱)接力效
 应,(纬纱)接力作用
relay jets 接力喷嘴

relay nozzle 中断喷嘴,接力
 喷嘴
relief ①凸纹②浮雕花纹③胖
 花组织④卸载,泄压;减轻,解
 除
relief spring 保险弹簧,平衡
 弹簧
relief stitch 凸纹组织
relief-type bar tack ①松散
 式加固②凸纹套结③安全套
 结
relief valve, relieve valve 安
 全阀,保险阀,减压阀
reline 换里子(服装)
rem = roentgen equivalent man
 雷姆(电离辐射单位,等于
 10^{-2} Sv 或 10^{-2} J/kg)
remaining stitches 不成圈的
 线圈
Remalan fast dyes 雷玛伦染
 料(含铬弱酸性染料,德国制)
rematch 再配色,重配色
Remazol dyes 雷玛唑染料
 (活性染料,德国制)
remedy 补救
remedy allowance 公差
Remi 雷米(合纤芯外绕粘胶
 的包芯纱商名,日本产)
remittance (外贸)汇付
remittance against document
 凭单付汇
remitting bank 托收行(出口
 商委托的收款银行)
remnants 零头布,短码布
remodel 改选,改型
Remol OK 染母 OK(非离子
 型渗透剂、匀染剂、分散剂、乳
 化剂,德国制)
remonomerizing 重新单体化
 作用,重回单体作用
remotely operating 远距离
 起作用的,远距离控制的
remould 改型
removal 脱模,取出
removal of chlorine 脱氯,除

氯
removed weft 纬移,浮纬(织疵)
remover ①脱圈轮(针织用) ②去污剂
Renaissance 文艺复兴
render alkaline 碱化
renewable 可翻新的
renewed dyeability 恢复的可染性
rent (衣服等的)裂缝,绽线处
rep, repp ①梭纹平布(粗经粗纬与细经细纬相间织制)②纬向梭纹花纹
repair ①修理,回修②织补,修补
repeat [花纹]循环,[花纹]完全组织,图案重复
repeat of colour effect 配色[花纹]循环
repeat pattern 完全花型
repeat setting 花位调整
repeated tensile strength 反复抗张强度
repeater 转发器,中继器,安全保持器
repellent treatments 防护处理,防护整理
repercussion 弹回,反击
repertoire 全部节目,演出项目
repiece 接头,生头(指气流纺)
replenishment time 换纤时间,换管时间
repp selvedge 罗纹边
reprocess ①重新处理,再加工②回收
reproducibility in matching 配色的重现性
repute 以……著称的;称为;认为
rescue net 救生网
reseda 木犀草绿(灰光绿色)
reserve box (开清棉机的)储

棉箱
reserve bunch 备用纱圈
reserve dyeing 防染染色
reserve hopper 备料斗
reserve sensor 贮纱传感器(毕加诺织机)
reserve tail mechanism 留尾机构
reservoir 贮气筒
reservoir cloth [转移染色]储色布
reset 微调;重调,重新设定
reset device 复位装置
residual 残留物
residual shrinkage 残留缩水率
resilience, resiliency 回弹性
resilient 弹回的,有回弹力的
resilient fabric 弹性织物
resilient latch seat 回弹针舌座
resin 树脂
resination 树脂整理
resin bonded pigment colours 树脂固着涂料
resin-free fabric 无树脂织物(用粘合纤维而不使用黏合剂的非织造布)
resinify ①树脂化②树脂处理③涂焦油
resin modified fabric 树脂整理织物
resist ①防染材料②防腐蚀涂层
resist dyeing 防染染色
resist S 防染盐S
resistance-capacitance oscillator R-C 振荡器,阻容振荡器
resistive temperature detector 电阻温度计(缩写RTD)
resistance to destruction 耐损坏

resistance to wear 耐磨损
Resolin dyes 雷索林染料(分散染料,德国制)
resolver ①溶剂,溶媒②分解器
rest 静止,休止
restfulness 宁静感
rest package 剩余卷装,筒脚,管脚
restrainer 阻制器,定位器
restraining agent ①抑染剂②抑制剂
restriction 限制,限定;节流门;扼流圈
restyling 改选,翻新
resultant count 合股支数,总支数
retail 零售
retail price 零售价
retailer 零售商
retailing 零售业
retaining bar 握持针床
retaining box 拉链针盒
retaining of loop 集圈
retaining segment 制动镶条(针织用)
retard roll 反转辊
retardant ①阻化剂②缓染剂
retardation force 减速力
retarder ①缓染剂②阻化剂③减速器
retarding agent 防焦剂
retarding motion 卷取停顿机构(规定一段时间不卷布)
reticulated headdress 网罩头饰
retractable cam 活络三角
retracted needle 回缩织针
retraction method 回缩法(测定卷曲变形丝的卷曲度)
retractometry 回缩测定
retting [麻的]浸解,沤麻
return 回路,回程;报告,统计表;返回,回送(计算机)
return draft, reverse draft

山形穿综法,人字形穿综法
return magazine weft unit 往复式多头衬纬装置(针织)
return spring 复位弹簧
reunion 法式毛纺前纺
reusable textiles 可复用纺织品
reverse ①[织物]背面,反面②反向③可逆的④(衣领等)翻转,衣里外翻部分;翻边(如翻领,翻袖,法国名称)
reverse angle (金属针布)齿背角
reverse blend 天然纤维为主[的]混纺
reverse crepe 反绉(经用紧捻线,纬用松捻线)
reverse float stitch 织物背面浮线组织
reverse jacquard 双面提花织物
reverse jersey 双反面组织
reverse knit 反面起花针织物,反面作正面的针织物
reverse locknit 经绒平组织(针织)
reverse osmosis 反渗透,逆渗透(也指汗及人体蒸汽从衣内透出)
reverse plated fabric,
reversed plated fabric 反向添纱织物,交换添纱花式针织物
reverse plated stitch 反向添纱组织
reverse stitching 反向裸针
reverse taper nozzle 注塑机逆锥度注嘴(化纤用)
reverse timing 超前成圈
reverse twist S捻,顺手捻
reverse twist suiting 影条西服料,经纱异捻服料
reverse welt 翻口袜口
reversible ①双面织物②晴雨两用大衣

reversible cloth 双面织物
reversible coat 两面用外套
reversible denaturation 可逆变性[作用]
reversible ring 双边钢领
reversible style ①可反穿式服装②可逆转式
revocable credit 可撤消信用证
revolving box 回转梭箱
revolving-cylinder sinker top machine 带提花轮和沉降片圆形针织机
revolving heel 回转式袜跟
revolving L/C 循环信用证
revolving skin 包辊胶
revolving skip box loom 回转多梭箱织机
revulsion 反感,厌恶
rewarding investment 有益投资
rewinder ①倒筒机②复摇机
rewinding gill 倒球(毛条条染准备工序)
rexine 人造封面布
rhamnogalac turonans 李半乳糖醛聚糖
rhe 流值(流度单位,粘度单位厘泊的倒数)
rhodamine 若丹明,碱性桃红
rhomb net-work check effect knitted fabric 菱形网格针织物
R. H. Twist right hand twist 反手捻,Z捻
rhythm 节奏,韵律
ria velvet 利亚绒(中国制)
rib ①肋,边缘②(上下龙筋中的)肋形梁③凸起条纹④重平组织⑤罗纹⑥罗口(针织)
riband (装饰用)缎带,丝带
ribbed ①凸条的②重平[组织]的③罗纹的(针织用)
ribbed crêpe 凹凸绉织物
ribbed pipe ①肋片管②内螺

丝管

ribbed top hosiery machine 罗口直下圆袜机
ribbed velvet 灯心绒
ribbed waist 罗纹背心
ribber 罗纹机(针织)
ribbon ①带,丝带,缎带②梳麻机麻条③纤维条④螺条;束发带;(打字)色带
ribbon breaker 防叠装置
ribbon cuff 饰带袖口
ribbon cutter,
ribbon granulator 带条切片机,带条切粒机
ribbon lap 带状小卷
ribbon-like filament 带形丝,扁丝
ribbon straw 扁平草秆[状]丝
ribbonfil 带形丝,扁丝
ribboning 叠圈(络筒疵点)
rib bottom 罗纹衣边
rib colour jacquard 罗纹多色提花
rib cuff 罗纹袖口
rib frill 罗纹饰边
rib gating 罗纹针配置
rib ripple 罗纹波纹组织
rib-sewn leather shoes 缝埂皮鞋
rib stitch 罗纹组织
rib top ①罗口②袜口罗纹
rib transfer 罗口转移,翻针
rib weave 重平组织;罗纹组织
ric-rac braid 曲折形编织带
rice weave 米纹组织,花斜纹(三上三下及四上四下反向破斜纹)
rice (同 hank swift) 纱框,丝框,绷架
rich 富丽的,奢华的
rich-clad 穿华丽服装
rich colour 富丽色泽
rich gradaction 多层次

rich swelling 高膨润性
ricinus silk 蓖麻蚕丝
rickrack braid 锯齿形花边带
riddle 粗格筛, 振荡筛
riderless weaving harness
 头端开口式钢片综, 钩式钢片
 综
ridge 起皱
ridge design 波纹花纹, 凹凸
 花纹, 沟形花纹
ridgy cloth 凹凸不平的布(织
 疵)
riding suit 骑装
riding tweed 马裤呢
riffle machine 电光机, 缎光
 机
riffling 电光整理
rig ①机床, 装备, 成套器械; 用
 具; 帆缆②织物对折(布边和
 布边对合)
rigging machine 贴合机
right back 右后片
right back side 右后侧片
right-first-time 一次正确生
 产
right first time dyeing 一次
 正确染色
right front 右前片
right front facing 右前挂面
right front side 右前侧片
right hand thread 右螺纹, 顺
 牙(顺时针方向旋进)
right hand twill 右向斜纹
right [outer] side (双层织
 物的) 表层, 外层
right side 织物正面
right top sleeve 右大袖
right [hand] twist Z捻, 反
 手捻
right under sleeve 右小袖
rigid bandage 无弹性绷带
rigid fabric ①硬挺织物②无
 弹力织物
rigidity 刚性, 硬度
rigid polymer 刚性聚合物,

硬质聚合物
rigid sol 硬质聚氯乙烯糊
rigid wire clothing 金属针布
rig marks 折痕(缩呢疵点)
Rigmel shrunk 里梅尔预缩
 法(缩水率低于1%的一种机
 械防缩法)
rig-out 一套服装
rimple ①皱纹②起皱
ring ①钢领②环③环纹④条
 痕(针织品疵点)⑤环形电路,
 回路
ring belt 环链饰带
ring cleavage 开环, 环开裂
ring clothing 针布环套(毛
 纺)
ring cofusor 环形管道片
ring doubler 环锭捻线机
ring dyeing (纤维表面)环染
ring frame ①环锭细纱机②
 环锭捻线机
ring free 无横路(针织)
ring guider ①环状导布器②
 圆盘形剥边器
ringing ①环移[现象](指染
 料向纤维表面泳移所造成的
 环染现象)②[手工除污渍时
 漫散开的]晕痕
ring mark 环状色疵(筒子染
 色或漂白疵点)
ring rail 钢领板
ring spinning 环锭纺纱
ring temple 圆盘边撑
rinse tank 淋洗池, 漂洗池
rinsing 水洗, 淋洗, 漂清
rip apart 撕开
rip-cord 降落伞开伞素
ripening 熟成工序(化纤)
rip-out 拆痕(织疵)
ripped selvedge 豁边
ripping 剥衬里(为旧衣的破
 布分类作准备)
ripple shed 波形梭口(多梭
 口织机的)
rippled cardigan 波纹畦编

ripples comb 亚麻大钢梳(可用手工梳除子荚和荚膜)

rip strength 撕破强力

rise cam 起针三角(针织)

rise-free design 无位移花纹(针织)

riser ①(意匠图上的)经浮点

②上升管;气门;溢水口;浇冒口;冒口,溢流口,气门,升降机

rising rod loop formation 升辊式成环

rising roll batcher 升降卷布器

risk of inland extended cover 内陆附加险

risk of transshipment 转运险

ritzy 时新的,最新式的

rivel ①皱纹②褶裥

rivel head carpet 铆固簇绒地毯

river blue 铁青色

river pearl 河水珍珠

rivet 铆钉

Rn rayon 人造丝

road cloth 土工布,土建用非织造布

robbing back 起毛背面

robe ①长袍②晨衣③浴衣④印花斜纹布

robotic arm 机器人操纵臂

robotic unit 机器人装置

robotic fibre 坚牢纤维

robust loom 重型织机

rock 活络三角

rock and roll style 摇滚乐服式

rock climbing shoes 攀岩鞋

rock fibre 石绒,岩石纤维

rock-hard beam 超硬织轴

rock music 摇滚乐

rock retaining net 挡岩石网

rocker arm, rocking arm ①弯纱杆②摇臂

rocket 火箭式筒子,绕丝长筒管

rocket package 火箭式业纬大卷装(80 cm 长,7.5 cm 直径,无梭织机用)

rocking fell motion 摆动织口装置(毛巾织机的)

rococo 洛可可艺术风格;过度装饰的;俗丽的

rodier 复式凹凸(单面浮线组织)

rod-tube assembly 棒-管组合件(用以拉制光导纤维)

Röder tester 路德摩擦系数试验机

roentgenoscopy X 射线透视法

rogue ends 条花(经编疵)

r. o. l ratio of liquor 浴比

roll ①(用辊)轧,辗②罗拉,辊③一卷

Roll-a-Belt reaction chamber 辊床式汽蒸箱(前处理汽蒸设备,法国生产)

roll backing 上轴,卷轴(分条整经)

roll bar 飞刀片,打浆辊刀片

roll beam, roller beam (粗纱机或细纱机等的)车面

roll coating ①辊涂法②卷轴上胶

roll collar 翻领

roll goods 卷装产品,卷筒状材料(非织造布)

roll grinding machine 滚筒研磨机

roll line 衣服翻折部位;驳口线

roll picker 皮辊杆

roll-printing machine 辊筒印花机

roll rod 圆棒(网印磁性刮印部件)

roll welt 单吃线罗纹关边

rolled ends 叉绞路,滚绞(丝

织疵)
rolled gold 金箔
rolled knot 筒子结;一捞结
 (丝织名称)
roller ①罗拉,辊②滚柱③滚筒
roller bandage 绷带卷
roller-bed steamer 辊床式织物汽蒸机
roller card ①罗拉粗梳机,罗拉梳理机②罗拉梳毛机,罗拉梳棉机,罗拉梳棉机
roller clearer 绒辊
roller-conveyer steamer 辊床式汽蒸箱,罗拉传送带式织物汽蒸机
roller cot 皮辊套壳
roller decortication 罗拉剥麻
roller-embossed film 辊筒模压薄膜,罗拉式薄膜刻压(成纤或成网)
roller finish 辊筒轧纹整理
roller gin 皮辊轧棉机
roller lag ①[布边]脱印②印歪(布边在辊筒之外)
roller lap 皮辊花
roller marks 卷布辊筒印,卷布皱痕
roller printing 辊筒[机器]印花
roller screen [印花]圆网
roller setting, roller-setting 罗拉隔距校准,罗拉钳口间隔距
roller skating shoes 旱冰鞋
roller spindle 辊筒芯轴
roller stand 罗拉座,罗拉凳
roller-top card 罗拉盖板[混合式]梳棉机
roller towel 环状揩手巾
roller tub 导辊式染槽
roller type washer 导辊式水洗机
roller vat 卷染机,导辊式

染槽
roller wrap 缠辊,绕辊丝层
roller wrapping 罗拉卷棉,皮辊花
rolling disc 花筒滑轮(缩小机部件)
rolling list, rolling selvedge 卷边,荷叶边(织疵)
rolling seating (转杯纺纱机转杯的)滚动座
ROM read only memory 只读存储器
Roman collar 罗马领,教士领
Roman costume 古罗马服饰
Romanticism 浪漫主义
Rome 罗马
rempers 儿童连裤装,连裤背心
Rongalite 雕白粉
rongeant 烂花图案
roof heating 箱顶加热
rooftops cloth 屋脊织物(土建用非织造织物)
root-mean-square deviation 均方根差,标准差
rope 索,绳
rope bleaching 绳状漂白
rope dyeing 绳状染色
rope marks ①经向长折皱痕②绳状擦伤痕③绳状色条痕
rope squeezer 绳状轧水机
rope unloader 绳状出布装置
rope untwisting and opening machine 绳状退捻开幅机
ropiness 粘性,粘稠性,成线性
roping ①绳索(总称);帆边绳②条痕(缩绒疵点)
roping yarn 绳索用纱
ropy filling 脱纬(织疵)
rose ①洒水器,莲蓬式喷嘴②滤网(用于原料进口处或吸水管末端)③玫瑰色(浅绯红色)
rose net 蜂窝形网眼纱
rose pink 玫瑰粉红(淡粉红)

色)
rosette toe closing 扭结法缝头(用扭结形式将开启的袜头封闭)
rosewood 黄檀棕(浅红棕色)
rosinate 松脂酸盐,松脂酸酯
Rossmann process 罗斯曼多段开口技术
rotary cloth-conveying tray 承布翻板
rotary cutter 转盘裁刀
rotary dobby 旋转式多臂机构
rotary drawing frame 梳辊式并条机,针辊式并条机
rotary joint (烘筒)进汽头
rotary leno device 旋转绞边装置(毕加诺织机)
rotary (round) knife cutter 圆刀型电裁刀
rotary platform abraser 转台式耐磨仪
rotary screen 印花圆网,筛网花筒
rotary screen finishing machine 圆网整理机(泡沫整理设备)
rotary singeing machine 圆筒烧毛机
rotary sock board carrier 旋转式袜板支架
rotary traverse winder 槽筒[式]络筒机
rotatable reception table 回转式承布台
rotating bar dryer 转棒式烘燥机(绞纱烘燥机的一种)
rotating carousel creel 回转筒子架
rotating hook 旋梭
rotating looper 旋转钩针
rotating ring 回转钢领
rotatory polarization 旋光偏振
rotfil 吹捻,喷捻(交络丝的一

种生产方法)

Rotodye machine 圆筒染色机(用于成衣染色,或成衣煮炼、漂白,意大利生产)
rotoflex (帘线的)耐疲劳试验[法]
Rotojet 转网喷射水洗机
Rotojet washing machine 转网喷射水洗机
Rotona yarn 罗托纳转杯包芯纱(由转杯纺制外包层)
rotor ①(气流纺)纺纱杯,加捻杯②旋转器③转子④转杯;转子
rotor cleaning 转杯清洁
rotor damping 转子给湿
rotor spinning 气流纺纱
rotor spun sheathing 转杯纺制外包层
rotosplice 旋转捻接
rotten stone 磨石
rotting 沤麻,[麻的]浸解
roucou 胭脂树红(浅橙色)
rouge 胭脂色
rough ①毛糙纱(织疵)②[花筒表面]局部低陷
rough crepe 粗绉面绸,鸡皮绉
rough cutter 毛刀(割绒疵)
roughers ①呢坯②亚麻粗梳工
roughing 亚麻手工栉梳(用粗筒工具)
roughing-out (从茎秆杂草中)粗略分离亚麻种子
roughness coefficient 粗糙度系数
rough shearing 粗剪
rough yarn 羽毛纱
rouleau 滚条
round ①完全组织②圆,环③环绕
rounded tails 圆弧后摆
rounding error 舍入误差
round knot 筒子结,一把结

(俗称)

round neckline 圆形领口**round operating** 巡回操作**round-robin test** 循环试验,
校对试验**round-the-clock** 昼夜不停**round-the-clock operation**

日夜运转,全天运转

routine 手续,日常工作**routine test** 例行试验,常规
试验**rove** 粗纱**rover** 三道粗纱机**roving** 粗纱**roving course** 握持横列,拆纱
横列(针织)**roving stop device** 粗纱停喂
装置**row** ①线圈横列(针织)②行**rowdy** 条痕,直向条花,横向
条花(织疵)**royal blue** ①品蓝②蓝色颜料**royal purple** 深紫红色**royal regimental tie** 皇家彩
条领带**royalty** (技术转让)提成费;
专利权税,版税**RP** reinforced plastics 增强塑
料**rpm** revolution per minute 每
分钟转数**r. s.** reed space 筘宽,筘幅**RTF** = rich tex format 计算机
存取的扩展名(Word及各种
软件可以存取)**rub** [织物]擦伤痕**rubber** 橡皮**rubber belt shrinking unit**

橡胶毯预缩装置

rubber drawing 搓条粗纱机
(法式毛纺)**rubber fibre** 橡胶纤维(为丙
烯腈二烯类共聚纤维属名,包
括使用天然或合成橡胶材料)**rubber flinger** 橡胶甩水圈**rubber leather** 搓条皮圈,搓
条成板**rubberized backing cloth** 衬
胶布,布面胶布**rubberneck** 橡皮套管**rubber-proofed sheeting** 橡
胶涂层阔幅平布**rubber slippers** 橡胶拖鞋**rubber sole leather shoes** 胶
底皮鞋**rubbing** 磨损,熨平**rubbing apron** 搓条成圈,搓
条皮板**rubbing bar** 刮水棒**rubbing drawer** 搓条粗纱机
(法式毛纺用)**rubbing frame** 搓条粗纱机**rubied** 红玉色的,深红的**rubing** 宝石红(暗红色)**ruby** 宝石红,红玉色**ruby red** 红宝石红**ruche** (总称)褶裥饰边**ruching** 褶裥饰边**rucksack** 帆布背包;双肩包**ruff** 轮状皱领**ruffle** 褶边;皱纹**ruffle(d) collar** 荷叶边领**ruffled jacket** 褶边礼服衬衫**ruffle style** 荷叶边式**ruffly** 有褶裥饰边的**rufous** 赤褐色的**rug** ①地毯②旅行毯**rug compound** 地毯背胶料**rule of thumb data** 经验数据**rumour**(英), **rumor**(美) 删
针(提花机纹针的不用部分)**rump** 臀部毛**rumpled** 皱巴巴**run** ①一个花样的印制总量②
一次连续生产总长③[接头]
联匹④[卷染]道数⑤(针织
物)纵向脱散,抽丝⑥运行,操
作**run back-needle-fault** 脱针
[疵]

run guard cam 走针护针三角

runnage 单位长度(主要指绳索)

runner ①提升辊②导轮③滚子④推织轴车⑤漏针,脱散线圈(针织疵)⑥狭长地毯,走廊地毯⑦(装饰用)狭长桌布⑧花边中联线

runner length 送经长度

running ①渗化,渗色②运行③行程④脱针(针织)

running creases 折皱印(绳状加工疵点)

running-in 磨合,跑合;研配

running marks ①经向长折皱痕②绳状擦伤痕③绳状色条痕

running-off ①(纱线)退绕②(走锭细纱机的)出车

running-on 并圈(俗称花针)

running-on course 套口横列

running-on position of yarn sheets (分条整经)各分条的定位

running out 了机

running repair 运转检修,巡回小修,日常修理

running shirt 背心内衣,运动背心

running stitch 串缝刺绣针迹;初缝针迹

running test 试探性试验

running trunks (没有前开口或边开口)运动短裤

running up and down 倒顺毛

run number 批号,批数

run-of-the-loom 未经检验的坯布

run-of-the-mill ①(纺织品的)等外品,次品②未经检验的纱布

run-off 流出,溢出,放出;用完,走空

run-out 偏心(度),偏转

run resistant strip 袜口加固段

runway (在T形台上所作的)时装展示;T型舞台,延伸台

runway shot 服装表演的照片

ruptured filament yarn 裂膜长丝,扁丝

rural wearing 田园式着装

Rusil finish [经纹]擦光整理

russet brown 黄褐色

rust 铁锈色(棕色)

rustic fabric 粗面织物

rustling finish 丝鸣整理

RW raw white 本白[色]

S

s count 棉纱支数

sack ①袋,粗布袋,麻袋,硬纸袋②宽大短夹克③(妇女,幼儿的)宽松外衣,布袋装

sack coat 男便装短上衣

sack dress 布袋装(直筒形连衫裙)

sacking 袋布,麻袋布

sack suit, sack coat 普通西装,袋形套装(单排扣无垫肩)

SACM-T Societe Alsacienne de Construction de Materiel

Textile 阿尔萨斯纺织设备制造公司(法国)

saddening agent 消艳剂,消光剂

saddle ①[针梳机]导轨②导架③[皮辊]鞍架④凹座

saddle ornament 鞍形鞋饰

saddle-shoulder 插肩,鞍型肩(针织毛衣,连肩袖)

sad iron 大熨斗

safari hat 猎装帽

safari style 猎装式

safari suit 猎装

safe operation 安全操作

safety barrier 安全操持器

safety curtain 防火幕布

saffron yellow 藏红花黄(金黄色)

safranine 碱性桃红,[碱性]藏红染料

sag 穿宽松裤(将松垂的袋状裤子穿得很低)

sage green 鼠尾草绿(灰绿色)

sag flow 淌流

sagging 下垂,弛垂

saggy 松懈的,下垂的

sail cap 水手帽

sailcloth 厚蓬帆布

sailing outfits 航海服

sailing ship shoes 帆船鞋

sailor collar 海军领;水手领

sailor hat 水手帽

sailors knot 水手结(尤指领带的)

saleable quality 正品级,合格质量

sale rack 商品名货架

sales promotion 促销

sallow 灰黄色

salmon pink 鲑肉粉红(浅橙色)

salopette 套裤,工作裤,背带裤

salt and pepper ①芝麻呢②芝麻点纹

salt colours 直接染料

salt dyes 直接染料

salting box 加料槽

salting-on 校色(染色后阶段逐步加小量染料,以获得标样色泽)

salt shrinking treatment 盐皱缩处理

sample blanket, sample collection 包袱样

sample length 打样(做样衣用长度的样布)

sample pattern 打样的样板

sample room 打样间

sample-making 打样

sample swatch 小块样布,样本,样品

sample yarn winder 摇黑板机,摇样纱机

sampling 检查;取样

samson, sampson 车脚

SAMT Societe Alsacienne de

Materiel Tetile 阿尔萨斯纺织设备公司(法国)

Sancowad NI 山科瓦德 NI (微泡沫染色法的泡沫发生剂,瑞士制)

sand 沙灰(浅黄灰色);沙灰[色](浅黄灰色);沙,砂,型砂,过滤砂;喷砂,砂磨

sand washing 砂洗

sandal foot 不加固袜底

sandal foot splicing 袜底加固

sandal shoes 凉鞋

sandalwood 檀香木

sand bag revetment 沙袋护坡,沙袋护岸工程

sand beige 干沙浅咖啡色

sand crepe 沙面绉(人造纤维制)

sanded cloth 磨毛织物

sanded finish fabric 磨绒整理织物

sandfly net 经编蚊帐,经编纱绳帐

sanding ①[仿麂皮]起绒工艺②磨毛[工艺]③砂洗,砂磨

sand net 防风沙网

Sandofix WE 山德士固色剂 WE(直接染料固色剂,瑞士制)

Sandopan N 山德潘 N(合成洗涤剂,浸湿剂,瑞士制)

Sandothrene dyes 山德士林染料(还原染料,瑞士制)

Sandozol NE 山德素 NE(渗透剂,瑞士制)

sand roll, sand roller [刺毛或金刚砂]卷布辊

sand shoe (沙地上穿的)帆布鞋,沙滩鞋

sandstone 砂岩棕(浅灰棕色)

sand wash 砂洗

sandwich ①叠层制品②多层叠合,多层并合③夹芯[层]结

构,层状结构;夹着缝上

sandwich feeding system 夹心喂入装置

sandwiching process (转移印花的)夹心印花工艺

sandwich-plated fabric 夹心添纱针织物(底纱夹在正反面之间)

sandwich roll 中间辊,中间夹辊

sandwich structure 复合结构,双层结构

sandy crepe 苔茸绉、沙绉(人造棉制)

Sanfor-knit 叠福针织物整理

sanforized 机械预缩整理[的]

sanforizing mark 预缩折皱(疵点)

sanguine 血红

sanitary belt, sanitary

napkin, sanitary towel 妇女卫生巾,月经带

sanitary finish 卫生整理

sanitary sewer 污水管道

sanitary tampon 卫生棉塞

sanitary wool 原毛(英国商业名称)

sanitation 环境卫生

sanker stitch 粗平针组织

sann, sunn hemp 印度麻,苧麻

Santotherm 66 孟山都载热体 66(化学组成为氢化三联苯,美国商名)

Sapamine P 色派明 P(合纤用阳离子柔软剂,瑞士制)

sap green 树液绿(晚绿色)

SAP superabsorbent polymer 调整超吸收(液体)聚合体

sapphire 宝石蓝;蓝宝石

sarcenet, sarsenet ①有光里子布②里子薄绸③平纹薄丝带

Saree printing machine 莎

丽圆筒接版印花机

saree, sari, sarrie ①莎丽服
②莎丽布

sarong ①莎笼②莎笼布料;沙
笼

sarsnet ribbon 平纹薄丝带
(细经粗纬)

sartor 成衣师,补衣师

sartorial 裁缝的,缝纫的

sash (妇女、儿童)腰带,彩带,
饰带

sash belt 饰腰带

**Sasmira The Silk & Art. Silk
Mills' Research**

Association 天然丝和人造
丝厂研究协会(印度)

satchel 小背包,书包

satchel pocket 贴袋

sateen ①棉缎,横贡缎②纬
缎、纬面缎纹[组织]③充缎里
子布

satin ①缎纹②经缎组织③丝
织缎纹织物④缎

satin back ①缎背组织②缎背
织物

satin border 缎边

satin crepe 绉缎

satin damask 厚花缎

satin double face 双面缎

satin drill 贡缎、直贡,斜纹
缎,泰西缎(五页经缎纹棉织
物)

satinet ①充经缎②衬里布③
羽绸(棉衬里布,轧光)

satin fabric 经平斜组织

satin faille crepe 横罗绉缎

satinize ①缎光整理②[棉织
物]耐久性光滑整理(英国术
语)

satin plain 素缎

satin shoe 缎鞋

satin stitch 缎纹组织(针
织);经斜组织

satin weave ①缎纹组织②经
缎组织

satiny 仿真丝缎纹织物(经轧
光上蜡)

saturate 渗透;饱和

saturated colour 饱和色

saturation bonding (纤维
网)饱和浸渍粘结法

saturation intensity 颜色强
度

saturator 轧槽

sausage-formation (袜子的)
管状成形

savage 粗犷款式

save 保存(计算机)

save-all 罩衣,围裙

saw-and-cut garment 经裁剪
缝纫制成的服装

saw cut 针舌槽

SAWTRI South Africa Wool
Textile Research Institute 南
非毛纺织研究所

saxe blue 萨克森蓝(灰光浅
蓝)

Saxon gauge 精制机号(针
织)

saxony ①萨克森美利奴绵羊
毛②紧捻细绒线(编织等用)
③白绒布(加拿大名称)④萨
克森法兰绒⑤美利奴花呢(英
格兰商名)

Saxony finish 萨克森整理
(精纺毛织物经缩呢、辊压、拉
伸、起绒、剪毛、刷毛与电压
后,呢面有短毛茸的整理)

SBC single board computer
单板计算机,单板机

scaffold 脚手架

scaffolding yarn 伴织纱,支
架纱

scalar 标量,纯量

scale (羊毛)鳞片;规尺

scale harness, spilt harness
[提花机]棒刀吊综装置

scale hopper 称量加料斗

scale length 刻度长度

scale up 按比例放大

scallops 扇形边
scallop gauge 弧形定规(服装专用尺)
scallop, scollop 荷叶边, 扇形边, 月牙边
scan 扫描
scanning definition 扫描清晰度
scapulae prominent figure 肩胛骨突出体
scapular 无袖工作服
scarf ①薄头巾②围巾③披巾, 领巾④斜接, 嵌接; 针缺口
scarf collar 方巾领
scarf pattern 围巾图案
scarf tying variations 丝巾系法
scarlet 大红, 猩红
scarret rug 拼块地毯, 拼方地毯
scavenge oil 废油
scavenger roll ①(细纱机的)下绒辊②(梳棉机道夫的)绒辊③清洁绒辊
SCC single chip computer 单片计算机, 单片机
scene 场次; 景; 现场
S C Fibre supercontracted fibre 超收缩纤维
schappe 绢丝织物
schappe spinning 绢纺工艺
schapping 发酵脱胶法, 腐化脱胶法(绢纺)
scheduled stoppage 计划停车率
scheme 方案
Scher cassist AC 舍尔匀染剂(季铵盐化合物, 用于丙烯酸类纤维, 德国商名)
Scher colube 舍尔软化剂(乙氧基化脂肪酸酯, 用于编织物及耐纶线润滑剂, 德国商名)
Schercomid 舍尔干洗剂(脂肪酸酰胺类化合物, 羊毛缩绒和低温清洗剂, 德国商名)

Schiffli machine 席弗里刺绣机, 飞梭刺绣机
schlieren pattern 条纹花样
school jamper 学生服, 背心裙
school-nib pen 沾水笔/普通学生用钢笔
Schopper's strength tester 肖伯型强力试验机(摆锤式)
schreinerling 电光工艺, 缎光工艺
science fabrics 化学纤维织物
scissors 剪刀
SCMC sodium carboxymethyl cellulose 羧甲基纤维素钠盐
scobs 跳花(织疵)
scopped neck 汤匙领
scorch test 烫焦试验
score 记分, 记号, 刻痕, 擦伤
scotch cap 英格兰式无边帽
Scotch plaids 英格兰格子呢
Scotch tweeds 英格兰粗呢
Scottish tartan 英格兰格子呢
Scott type folding and abrasing tester 司各脱剪切疲劳试验仪
scour 冲洗, 冲刷; 擦亮; 打磨
scoured silk 熟丝
scourer 打光机
scouring ①煮练, 精练②脱胶③洗涤④洗毛⑤预浸
scouring in lap 吊练
scouring yield 洗毛得率
scrambled pattern 混杂花样, 不规则花样
scrap 废料; 小片
scrapbook 剪贴
scraped mark ①擦痕②刮浆印(疵点)
scraper ①拉耙②刮刀, 刮浆刀③刮片
scraping 刮印
scratch combing 半精梳(棉

纺用)
scratchiness 搔痒感
screen ①筛网②[网印]网版
 ③网目④漏底⑤屏面
screen cage 尘笼
screen clogging 筛网堵塞
 (网印疵点)
screen cloth ①幔帐布,幕布
 ②[造纸]筛网布
screen coating machine 筛
 网涂胶机
screen gauze 筛网(用于平网
 印花)
screening fabric 幕罩织物,
 屏蔽织物
screen mark 绢网痕(印疵)
screen printing 筛网印花,绢
 网印花
screw clearance 螺杆(和机
 筒的)间隙
screw extruder 螺杆挤压机
screw flight depth 螺纹深度
screw gauge 螺距规,螺丝卡
 板
screw gear 螺[旋齿]轮,螺轮
 联动装置
screwless extruder 无螺纹挤
 出机
scribbling machine 预梳机,
 粗梳机
scribbling set 梳毛联合机
screw press ①压[皮辊]皮壳
 机②螺旋压机
screw wrench 洛络扳子
scriber (划线机)划针
scribing machine 划线机(雕
 刻锌板用)
scrim 稀松窗帘布;稀松非织
 造布,斯克林布;低支纱布,稀
 布
scrimp ①折皱②折皱脱印(印
 疵)
scrimp rail [织物的]扩幅
 [金属]板
scrimp roller 螺旋开幅辊

scrip 旅行袋
scroll gimp 螺旋窄辫带
scroll patterning machine
 云纹提花机,螺旋提花机
scroll tube 假捻器
scroll wheel 涡形齿轮
scroll work 涡形装饰,云纹花
 样
scroop 丝鸣,绢鸣
scrubber 洗涤器,除尘器,擦
 洗器;拖板刷,刷洗器
scrubbing bath 索绪锅
SCS scientific certification
 system 科学检测系统
scuff 磨损
sculptured pattern 浮雕花
 纹,凹凸花纹
scum ①泡沫②渣滓
scumming 罩色,留白[处]沾
 色(机印疵)
scum thread 跳纱,浮线(织
 疵)
scupper 排水口
scutch ①清棉②打麻③打丝,
 切丝
scutcher ①清棉机②打麻机
 ③开幅机
sd. bl. sand blast 喷砂,打砂
SDC ①Society of Dyers and
 Colourists 英国染色工作者
 学会②standard degree of
 colour fastness 染色牢度标
 准等级
S-displacement S形弯斜(纬
 斜的一种)
S. D. ①semi-dull 半无光②
 staple diagram 纤维长度排列
 图
SDY spun-drawn yarn 纺丝-
 拉伸丝
SE¹ self-extinguishing 自熄
SE² software engineering 软
 件工程
sea bag 水手旅行袋
sea blue 海蓝(绿光蓝色)

seacrest 海浪峰绿(淡绿色)

seafoam 海沫绿(淡艳绿色)

sea green 海绿(黄绿色)

Sea Island cotton 长绒棉,海岛棉

sea-island type composite

fibre 海岛型复合纤维,多芯型复合纤维

sealed edge 封边(织物剪开后,经过特种处理,以免发生毛边)

sealing system [布边]熔结装置

seal plush, sealskin cloth 海豹绒

seam ①缝②接缝③线缝④(造纸毛毯)标准线⑤(衣袜子等)做棱线;焊缝

seam allowance 缝分;缝头,线份

seam binding 包边,滚边材料,滚条

seam elongation 线迹弹性

seaming 缝合,车缝

seamless ①无缝的②圆形编织

seamless repeat 无拼缝花型循环

seam neatening 缝边放光

seam pul-out 接缝拉脱性

seam pucker 线迹起皱

seam ripper 拆线器

seam roll 接缝垫

seam-tear resistance 抗接缝撕裂

seamless intimate 无缝内衣

seamless rug 全幅地毯,无缝地毯

seamstress 女裁缝师,缝衣妇;缝纫女工

seam type 缝子类型

seam waviness 线迹波浪形,波浪线迹(缝纫疵)

seam width 缝份宽

searcher 测针,探头

season colour 应时色,流行色

seasoning 晾干,风干;自然定形

season spanning garments

跨季节服装

seat 裤臀部

seat belt webbing 座位安全带

seating 基础,支座

seawater pearl 海水珍珠

seaweed green 海藻绿(浅灰绿色)

seaweed proof fabric 防海藻织物(海军用布之一)

SE cellulose = sulfoeth

ylcellulose 磺乙基纤维素

secondary cam 辅助三角

secondary color(s) 二次色;间色

secondary creep 第二潜伸,次级蠕变

secondary package 二次卷装,络筒机卷装

secondary sewage treatment 污水二级处理,二次污水处理

secondary shades 次色,混合色

secondary steam 二级蒸汽(高压水减压而成的扩容蒸汽)

secondary twist 复捻

second-choice cone 疵筒子

second combing 复精梳

second cuts 重剪毛

second [order] transition

temperature 二级转变温度,玻璃化温度

second twist 复捻

sectional beaming 分条整经

sectional dryer 分段烘干机(各段温度不同)

sectional spooler 经编机分轴

sectional steet 型钢

sectional warping 分条整经

section beam ①分条整经轴
②分轴,后轴

section drum warper 分条整经机

section guiding 导条运动(分条整经机定幅箱的横移)

section marks ①[织物]分条痕(分条整经张力不匀)②整经匹印标志

section space reed [分条整经机的]定幅箱

section switching [分条整经时各条纱片开始时的]纱片搭头

section warping 分条整经

secular variation 时效变化,老化

sedimentation 沉积,沉降

seductive 富有魅力的,诱人的

seed coat neps 带纤维籽屑

seeded fabrics 低级棉织物

seed effect 细点子花纹

seeds novelty yarn 结子花式线

seed yarn ①粗节花线②疙瘩花线③(自由端纺纱的)引头纱④引线

see-through fabric 透光薄纱织物

see-through fashion 透明款式

seepage 渗出现象

seer ①绉条纹薄织物②泡泡纱③条格绉布

seerband 印度缠头纱

seersucker 绉条纹薄织物,泡泡纱

SEF self-extinguishing fiber 自熄纤维

seizing 咬住,卡住

seldom faults 突发性疵点,偶发性疵点

selecting butt 提花针踵

selecting card 选针纹板

selecting mechanism 选针机构,提花机构(针织)

selection hook 选孔针;提花钩

selection pin 提花针

selective adsorption 选择(性)吸附

selection compressive shrinking 浮雕凸纹挤压收缩法

selection direct patterning mechanism 有选择性直接式选针机构

selection indirect patterning mechanism 有选择性间接式选针机构

selector 提花梳针,选针器(针织)

self-acting mule 走锭细纱机

self-aware 有自我意识的

self-bounding conjugate fibre 自身粘合复合纤维

sell-by date 指模特儿的最佳工作年龄

self-colour, self-shade 单色,本色

self-condensation 自综合[作用];自冷凝[作用]

self-contained ①本身齐全的②内装的

self-controllable dye 自控性染料

self-esteem 自尊

self-extinguishing fibre 自熄纤维

self-feedback 自动反馈,内反馈

self-figure 织花

self-gripping fastener 尼龙带扣,自闭带扣(由圈面带与钩面带组成)

self-holding gripper 自紧式钳纬器,自紧式片梭

self-ironing, self-smoothing 免烫,免烫整理

self-leveling dyes 匀染性染料

self-lined fabric 自编衬里的缝编织物

self-lubricating bearing 含油轴承

self-lubricating slider rails 自润导轨

self-neatening 缝子自行光边

self-ordering (纤维分子)自动排列,自动有序化

self-priming pump 自吸泵

self-retaining gripper 自动夹纱剑头

self seal 自封(熔体管受冷而凝固自封)

self-stitching 自身接结(双层织物的层间经纬纱交织)

self-sustaining combustion 稳定燃烧

self-texturing yarn 自变形线

self-tone 单色调

self-tune 自调谐

self-twisting spinning 自捻纺纱

self-twist twisted yarn 加捻自捻纱

self-twist yarn 自捻纱

selvaged (织物)有织边的

selvage, selvedge ①织边,布边②边缘

selvedge conditioning device 布边给湿装置

selvedge cutter 布边剪刀(毕加诺织机)

selvedge decurler 剥布边器,布边开卷器

selvedge dividing sinker (全成形针织机)分纱[沉降]片

selvedge extracting device 集边装置

selvedge feeler 探边器,探边开关

selvedge gathering device

集边装置

selvedge guleing device 布边上浆装置

selvedge holds 折边,卷边(织疵)

selvedge keeper 探边开关

selvedge legend 边印

selvedge mark ①布边折痕(整理疵点)②边记,边字

selvedge opener 剥边器

selvedge sticking device 布边上浆装置

selvedge stiffener 布边硬挺装置(针织)

selvedge thinner [折入边的]薄边器

selvedge tucking unit 纬尾折入布边装置

selvedge uncurler selvedge unroller 剥布边器,布边开卷器

selvedge widening 边缘放针

Semi-Automatic Revolving L/C 半自动循环信用证

semi-automatic winder 半自动络筒机,大批锭自动络筒机

semiboundary friction 部分界面摩擦

semi-combed 半精梳的(指棉纺)

semicommercial production 半工业化生产,试销生产

semi-contact oven 半接触式烘房

semi-convention[al]

selvedge (织物的)单侧光边

semi-dull 半无光

semi evening dress 简式晚礼服

semi-fashioned hosiery 完全成形袜

semiflexible-chain polymer 半挠性聚合物,半柔性链聚合物

semi-opened state 半开松状态
semi-permanent set 半永久性定形
semi-pilot unit 中试装置
semi-poplin 仿毛葛, 棉毛葛
semiproduction 中间生产
semi-rigid card clothing 半硬性针布
semi-sheer 半透明薄绸
semisolid coverage 半密实区(针织)
semi-staple 半大路货(介于花色货与大路货之间)
semi-suppressed balloon spinning 半瘪缩气圈纺纱
semiworks 试验工厂
senator 参议院;(大学)理事
sendal ①森丹绸②森丹绸袍
sennit (同 sinnet) (用3至9股细绳, 按扁、圆或主形编成的) 编绳
sense of coolness 凉爽感
sense testing 感官检验
sensible heat 焓, 热函(同 enthalpy); 显热
sensing element 传感器
sensitive back-rest, sensitive back-rail (织机的) 活络后梁
sensitized fabric 敏化织物
sensory perception 感官知觉
sensory test, sensory examination 感官试验
separable composite fibre 剥离型复合纤维, 可分离的复合纤维
separable fastening fabric 尼龙搭扣
separates 套装单品
separate collar (同 detachable collar) 活络领, 可卸领
separate dress 套装

separate machine (针织双层毛圈的) 分割机
separates 可换穿的衣服(设计与其他衣服组合换穿的单件衣服)
separate skirt ①独立的裙子②裙裤
separating course 分离横列(针织)
separating line 分离横列
separating thread (花边) 分离线
separating zipper 开式拉链
separator ①隔纱板②分离器
sepia 乌贼墨棕
septum ①隔板(纺双组分纤维的喷丝头零件)②中隔
sequenator 顺序分析仪
sequence length distribution 序列长度分布
sequence monitor 顺序监测器, 顺序控制器
sequin 金属片; 闪光装饰片
sequined fabric 缀有金属片的面料
sequestering agent 螯合剂, 软水剂
serge 哔叽
serge stitch 缝布边
serging ①包边②粗缝
seric ①丝绸的②丝制的
sericin 丝胶
series 级, 级数; 序列, 序; 串联
series circuit 串联电路
series-parallel circuit 串并联电路
serigraph ①绢网印花②复丝强力机③用绢网印出的原画
serimeter 生丝强伸力计(试验单丝用)
seriplane 生丝黑板检验器, 黑[绒]板
serpentine 盘旋的
serpentine coils 蛇形管, 盘旋管

serpentine jigging tenter 盘旋形摆动拉幅机,蛇形摆动拉幅机

serpentine path S形曲线流程

serpentine pipe 蛇管

serpentine twill 锯齿形斜纹,人字形斜纹

serration, serrature ①鳞片
②细齿

service 维修(售后服务)

serviceability ①服用性②耐用性

service condition 工作条件,运行情况

service life 使用寿命,使用年限

service manual 使用手册

service test 穿着试验

servoactor 从动件

servo-analog computer 伺服模拟计算机

servogear 伺服机构

servolink 伺服系统

servo start 伺服起动(以线性方式到设定值)

sesqui- 倍半,一个半;中间体[物];化合

set ①定型②调节③安装④[轧辊]加压量⑤上机箱幅⑥织轴并轴数⑦批(原料)⑧经纬密度⑨箱密⑩定位,固化⑪套,机组,部,批⑫调整

Setamol WS 泽塔莫尔 WS (染料的胶体保护剂,分散剂,德国制)

set box [定捻]蒸箱,定型箱

set factors 上机参数

set-in-pocket 插袋,斜袋

set-in sleeve 圆袖,普通袖;装袖

set-in sleeve with center

seam 中缝圆袖

set mark 开车痕(织疵)

set-out (列韦斯花边机)花纹

循环宽度选定

set-point control 设定点控制

sett (同 reed number) 箱号

setting ①定型②制条[工艺](绢纺)③安装④调整,调节⑤隔距⑥整经搭头⑦规定穿着箱密度⑧凝固⑨定位,起动⑩沉降,凝固,变定

setting cam 定位三角

setting device 调整机构

setting mechanism 定型机理

setting on 集圈,并圈(针织)

settings 背景

settle 帽坯硬化(缩绒后浸入无机酸中)

set-up ①装配②调整,准备③起口,起针线圈④(在筒子架上)装筒子⑤装置,组装⑥调整⑦建立

set yarn 定形纱线;定形丝;假捻变形膨体纱

Seventh Avenue 第七大街(纽约服装店集中地)

seventies style 70年代风格

Sevron dyes 塞夫隆染料(阳离子染料,美国制)

sewer 缝纫工;缝纫机

sew in 缝合

sewing ①缝纫②缝头③裁缝,缝纫,缝制④缝制物

sewing apparatuses 缝纫设备(装置)

sewing basics 缝纫基础

sewing fault 缝纫疵点

sewing gauge 缝纫标尺

sewing mark 缝头色疵

sew-knit fabric 缝编织物

sew on 缝上去

sew one-way pleat 叠顺裥

sew-through button 平缝纽扣

sew up 缝合

sexy 性感的

SFF split fibre filter 裂膜纤维过滤器(过滤介质为裂膜纤维)

维)

SFRC synthetic fibre reinforced concrete 合成纤维增强混凝土

S. F. staple fibre 人造短纤维, 切断的纤维

sf super fine 超细粉(指染料粒子)

S. G. M. Strict Good Middling 次优级(美棉分级标准名称)

S. G. O. + Strict Good Ordinary Plus 次下级+(美棉分级标准名称)

SGS = Societe Generale de Surveillance S. A. 瑞士通用检定公司(世界著名公证行)

S/H share-holder 股东

shade ①色泽②明暗的程度;(色彩)暗度;加黑

shade bar 色档(织疵)

shade cloth 窗帘布

shaded designs 蜡防印花花纹

shaded stripe 阴影条纹

shaded weave 阴影组织

shade matching ①[照来样]配色②比色

shade net 遮阳网

shade pitching 打色样, 拼色

shade range 色谱

shade satin 深浅色缎纹, 云纺缎纹

shade variations 色差(染疵)

shadiness ①影条②晕影(染整疵)

shading ①调整色光(略加染料, 使色光和原样相符)②织物染色差异(头梢或左右)③(绒头织物)倒顺毛色光改变④经编线圈歪斜(横向疵)⑤遮蔽

shading fabric 遮光织物, 屏蔽织物

shadings 影条织物, 阴阳条子织物

shadow checks 隐格织物, 阴阳条子织物

shadow cloth, shadow fabric 经纱印花纱织物, 印经织物, 影纹织物

shadow dot 影点, 阴影部网点

shadow green 荫绿, 秋香(黄绿色)

shadow organdy 印花薄纱(涂料印花)

shadow print 虹彩印花, 云纹印花, 影纹印花

shadows 阴影

shadow stripe fabric 影条织物; 单梳经缎织物

shadow welt 袜口[加固]下段

shadow work embroidery 泡花平锈

shady colour 色差, 有疑色泽, 靠不住的色泽(染疵)

shaft ①轴②综片

shaft encoder 综片编码器(毕加诺织机)

shaft seal 轴封; 轴承密封, 轴封件

shaft stave 综框铁条

shag ①长绒粗呢②长绒地毯

shag pile 长绒头

shakedown 试运转, [新工艺]试验; 改进, 调整

shaker ①荡筛机②厚运动衫

shaker bar 抖动杆(在簇绒机上与成圈钩配合可割断绒圈)

shaker flannel 双面法兰绒

shaker stitch 粗针距罗纹组织(商用术语), 粗平针组织

shaking screen 振动筛

shallow engravings 浅的花筒刻纹

shallower cam angle 三角角度平缓

shallow-flight screw 浅纹螺

杆,浅齿螺杆
shammy fabric 仿麂皮织物
shank button 有袢纽扣
shanker stitch 粗平针组织
(厚织物)
shanker sweater 粗平针运动
衫,厚运动衫
shantung 山东绸(柞蚕丝制,
也用人造丝或棉纱仿制)
shantung effect 山东[茧]绸
效应
shantung-type yarn 仿山东
绸用纱
shaped edge 荷叶边(织疵)
shaped element 成形元件
shaped garment 造型服装
(如绅士服等)
shaped panel 成形衣坯;成形
的衣片
shape retention 保型性
shaped roller 异形辊(如波形
辊)
shaped underwear 成形针织
内衣
shaper 牛头刨床
shape retention 形状保持性
shapewear, shapewear 边形
体衣,紧身衣(束缚腰臂使身
体苗条)
shaping ①花样②式样③设计
(组织)④针织物成形⑤收放
针
shaping dope 纺丝浆液,成形
涂料
shappe 绢丝
sharkskin ①雪克斯金细呢②
雪克斯金斜纹织物;鲨鱼皮
革;席纹呢
sharkskin stitch 雪克斯金组
织,经斜平组织(四针或五针
经平组织)
sharp draft 强力通风
sharpen 加强,磨快,削尖
sharp featured 有鲜明轮廓
面貌特征的

sharp mark 轮廓清晰(印花
布花纹边缘无渗出)
sharpness 精确度
sharp print 轮廓清晰的印花
花纹
shaving 修剪绒面
shawl (长)方形披巾、披肩
shawl collar 青果领;丝瓜领;
披肩领
shawl pattern (东方)披肩花
样
sheath 紧身连衣女装;紧身连
衣裙
sheath dress 紧身连衣裙
shear compliance 剪切柔量
sheared terry pile 毛圈剪绒
织物
shearing ①刮布②剪毛
shearing spirals (剪毛机的)
螺旋刀
shearing strength 剪切强力
shear pin 安全销
shears 剪板机,剪床
sheath 护套;屏板
sheath-core yarn 皮芯[双组
分]丝
shed ①梭口②车间
shedding ①开口,梭口形成②
[地毯绒头]脱落③落浆
shed entrance 梭道入口
shed exit 梭道出口
shed spilt, shed splitting 纬
跳花(织疵)
sheen (物品表面的)光辉,光
泽;华丽的服装
sheer 透明薄纱,透明薄织物
(统称);透明的
sheer blouse 透视装女衬衫
sheer hosiery 透明丝袜
sheer sucker 薄绉纱(棉织
品)
sheet 被单;纱片;表,图表
sheet cotton 筵棉
sheetings ①阔幅平布②被单
布

sheet material 片材,薄型非织造布

sheet molding compound 片状模压复合物

sheet pulp 浆粕,浆板

sheet-sham 床罩

sheet wadding 棉胎

shell 壳,罩

shell-and-tube heat exchanger 壳管式热交换器

shell button 贝纽

shell cotton 多籽屑棉

shell grey 贝壳灰(淡黄灰色)

shell-off 纱线崩脱,塌圩(织疵)

shell ratio 茧层比(茧层占整个蚕茧的百分比)

shell roller 皮辊铁壳

shell stitch 贝壳形[经编]提花组织

shepherd check, shepherd's plaid 格子花纹织物

shepherd's check (同 shepherd's plaid, dogstooth check) 千鸟格

shield ①防护罩②屏蔽

shielded cable 屏蔽电缆(包含屏蔽线对或屏蔽四线组的电缆)

shier, shires 稀弄(织疵)

shiffon velvet 薄丝绒

shift 变速,变速器;上档键(计算机改变字母大小写或使用上档字符);女衬衣式直筒连衣裙

shift counter 班产量计数器

shifting [织物]经纬滑移

shim 补偿棒,粗调棒

shimmering 闪光的,闪烁的

shimmy 女式无袖衬衫

shine 极光

shining 光亮的

shiner ①亮丝,急经急纤(人造丝织物织疵)②紧条痕(针织疵)③丝光嵌条绒

Shingosen 新合纤(来自日语)

shiny cloth 闪色布(随光线射入而变色)

shiny fabric 有光泽面料

shiny satin 闪光缎

shioze 加重电力纺,有光纺,无光纺

shioze silk 绢丝双绉

shipper 托运人

shipping 装货,装运;船运

shipping mark 筹帷幄(运货)唛头

shires, shier 稀弄(织疵)

Shirlastain A 锡拉着色剂 A (鉴定纤维类别用,英国制)

Shirley flash steamer 锡莱快速蒸化机

shirr 抽褶

shirring ①多层收皱②抽褶;平行皱缝

shirr up 抽褶缝法

shirt band (衬衫领或袖的)衬布;衬衫领下盘

shirt collar 衬衫领

shirt collar neckline 衬衫领口

shirt dress 衬衫式裙装

shirt press 衬衫压烫机

shirting ①衬衫料子②本色细平布

shirting-weight fabric 细平布

shirt knife blade 衬衫裁剪刀

shirt-maker 衬衫厂商

shirt sleeve 衬衫袖

shirt suit 衬衫式套装

shirtwaist 仿男式女衬衫;衬衫式连衣裙;衬衫裙

shives ①亚麻打麻机下脚②植物性杂质(毛纺用语,不包括草籽)

shock ageing 快速蒸化

shocking pink 激烈粉红色

shock resistance 抗震性

shoddy 长弹毛, 软再生气, 再生胶, 废胶粉

shoddy card, shoddy picker

①开纱头机, 废纱机(毛纺) ②开碎呢机

shoddy shaker 梳毛机下脚除杂机

shoe 瓦形物; 靴铁, 电热靴; 导向板

shoe awl 鞋锥

shoe broguing 鞋面镂花

shoe button 鞋扣

shoe eyelet 鞋眼

shoe flap 鞋面

shoe fold [织物] 两端相同折叠法

shoe horn 鞋拔

shoe last 鞋楦

shoe lining 鞋衬布

shoe net 鞋面网眼布

shoe outside quarter 鞋后帮

shoe pac, shoe pak 高统保温防水靴

shoe pad 鞋垫

shoe polish (cream) 鞋油

shoe shank 鞋轴

shoe shine 擦鞋, 擦鞋者

shoe spoon 鞋拔

shoe stretcher 鞋撑

shoe toe (tip) 鞋尖

shoe tongue 鞋舌

shoe top line 鞋口

shoe upper 鞋帮

shoe vamp 鞋面

shoe's back stay 后跟保险皮

shoe's bit 鞋上小扣件

shoe's heel 鞋跟

shoe's in-sole 内鞋底

shoe's lift 后鞋掌

shoe's outer sole 外鞋底

shoe's storm welt 鞋滚条

shoe's tape 鞋的镶边

shoe's top-line 鞋沿口

shoelace 鞋带

shoelace necktie knot 鞋带

领带结

shoelace stay 鞋带固定片

shoes with round toe top line 圆口鞋

shoes with short toe top line 浅口鞋

shog 针床横移, 梳栉横移, 针盘对针筒的位移

shogged stitch 波纹组织(针织)

shogging line 横移工作线

shog motion 梳栉横移

shogging wear 打猎服

shoot poplin 闪色府绸(利用不同颜色经纬纱产生闪光效果)

shop parts 非标准零件

shorn velvet 剪绒

short 欠压, 缺料, 低伸长

short ageing 快[速]蒸[化]

short bath, short liquor ①小浴比②小浴比染液

short clothes 小孩穿的衣服

short cut fibre 短[距]切断纤维(长度 0.5 ~ 20 mm)

short-cut method 简化法

short-cut tops 半截盖板针布

short dent 半高笄齿片

shorten 改短

shortened process 缩短工艺流程

short form B/L 简式提单(提单无船方承运细则, 除非信用证特别规定, 银行一般不拒收)

short groove 短针槽

short lot 小批量

short neck figure 短颈体

short panties 女用紧身三角裤

short pants 短裤; 西短裤; 运动短裤

short picking 缺纬

short picks 缺纬(织疵)

short pitch clip 小布铗

short range blending 小量混和法(纤维分若干次混合)
short runs 小批量生产
shorts ①短裤②[不足规定长度的]短匹③短毛④短丝
short scour 轻煮练
short sections 经条长度不足(分条整经疵点)
short sleeve knitwear 短袖毛衫
short sleeve shirt 短袖衬衫
short staple 棉型纤维,短纤维
short-stroke needle 短动程针
short-term irregularity 短片段不匀率
short yardage 小批量
shorty gloves 短手套
shorty-shorts 热裤
shot ①闪光效应(经纬异色)②纬纱③[起绒地毯织物]每列毛圈的纬纱数④闪光条痕(织疵)⑤纬密(黄麻织物)⑥投梭,引纬⑦渣质(纤维内部夹杂的细粒疵点)⑧注射(量)⑨制粒
shot cardigan (双色)交替畦编组织
shot damage 伤洞(割绒疵)
shot proof 防弹的
shottage (织造地毯时)一行毛圈需打入的纬纱数
shotting 注射
shoulder 肩膀;钝边
shoulder bag 单肩背包
shoulder belt 背带,肩带,饰带
shoulder blade 背宽(后宽)
shoulder blade level 背宽线
shoulder dart 肩省
shoulderette 两端是袖状的女用领围巾
shoulder girdle 肩带;胸带
shoulder harness (汽车驾驶

用)安全带
shoulder highly squared 高肩
shoulder knot 肩饰;肩章,肩带
shoulder line 落肩线
shoulder neck dart 肩颈省
shoulder neck intersection 领肩点
shoulder neck point 肩颈点
shoulder neckline section 肩线与领围相交的部位
shoulder outer section 肩线与袖窿相交的部位
shoulder pad 肩衬
shoulder point 肩点
shoulder seam 肩缝
shoulder sink 塌肩
shoulder slope line 过肩肩斜线
shoulder strap 吊裤(或裙)带;开衩处的镶片
shoulder strap bag 单肩背包
shoulder width 肩宽
shoulder yoke 过肩
show board (双测纱线质量的)黑板
shower cap 浴帽
shower repellency 防雨性能
showerproof 不透水的,防水的
show room 货品陈列室
show, showing 展示,陈列,展示会
showy 显眼的;引人注目的
SHP sodium hypophosphite 次磷酸钠 NaH_2PO_2
shred 零头布
shredder 粉碎机,研磨机
shredding ①(纤维的)开松[工程]②粉碎
shrink 缩短
shrinkage ①缩率,收缩②[洗毛]损耗
shrinkage fit 冷缩配合,红套

shrinkage texture 缩绒结构
 [效应]
shrinker (针织物)预缩整理机
shrinking 缩水,收缩
shrink-proof 防缩
shrink-proof finishing 防缩处理
shrink-proof wool knitwear 防缩羊毛衫
shrink sweater 无袖短毛衣
shroud ①罩盖②套筒③屏蔽④(降落伞的)吊伞索⑤裹尸布
shroud laid rope 四股同芯绳(四股同向加捻后绕同一中心形成绳子,可有芯线或无芯线)
shrunk 弄皱的;收缩的
shrunk finish 预缩整理
shuffling roller 滑移辊
shunt circuit 分流电路,并联电路
shut 闭塞;接通(指电路闭合,有电流通过)
shut confusor 闭合式管道片
shut-down 停止运转,断路,关闭;非工作周期
shuttle ①梭子②(缝纫机)摆梭③(装饰花边机的)滑架
shuttle binder 制梭板
shuttle box compartment 梭室(多梭箱中的一格)
shuttle cock, shuttle peg 梭芯
shuttle deflector 飞梭防护装置
shuttle drag 制梭
shuttle feeler 探针
shuttle guard [飞梭]护梭装置
shuttle jam 轧梭
shuttleless loom 无梭织机
shuttle loom 有梭织机
shuttle marking 经纱擦伤

(因受梭子摩擦)
shuttle race ①走梭板②梭床(缝纫机零件)
shuttle replenishment 装梭,装纤子
shuttle skipping 纬跳纱(织疵)
shuttle smash protector 轧梭防护器
shuttle swell 制梭铁
shuttle tapping 经纱擦伤(因受梭子摩擦)
shuttle threader 穿梭眼器,穿梭眼机构
shuttle trapping 轧梭
shuttling 装梭
shyer 稀弄(织疵)
Si-Ro-Set process 西罗塞特加工法(毛织物利用还原剂进行耐久折裥整理方法)
SI = sludge index 污泥指数(反映活性污泥松散程度以及凝聚,沉降性能)
siccative 干燥的;干燥剂;脱水剂
siddo rags (同 syddo rags) 含衬里的服装破布(其中有毛纤维原料)
side-by-side weaving 多幅织造
side-cam loom mechanism 外侧式踏盘开口机构
side closing 偏门襟
side dart 横省,横褶;侧缝省
side frame ①[机器]墙板②边架
side lever, side plate [投梭]侧板
side limbs 圈柱(针织)
side opening 斜襟
side pleats 倒向一边的褶
side pocket 侧缝直袋
side product 副产品
sides 圈柱(针织)
side seal 侧封

side seam 摆缝, 摆缝线, 侧缝, 边缝; 侧缝线

side shaft [投梭]侧轴, 边轴

side-to-centre shading [布匹]边部中部色差

side-to-side shading [布匹]左右色差

side vents (西装的)两边开叉

side yoke depth 拼腰侧深

Siemens 西门子, 法定符号 S (电导单位, $1\text{S} = 1\Omega^{-1}$, 相当于安/伏, 过去用 mho)

sienna brown 浓黄土棕色

sieve catalyst 分子筛催化剂

Sievert 西韦符, 符号 Sv (γ 射线剂量单位, 为 $1\text{J/kg} = 100\text{rem}$)

sifting cloth 过滤布

sight hole 观察孔

sighting agent, sighting colours 标志色素, 着色剂

sighting dye 指色染料

sight L/C = sight letter of credit 即期信用证

signalling alarm 信号报警

Solochrome dyes 索罗铬媒染料(铬后处理媒染染料, 英国制)

silastic 硅橡胶

Silcolan-21S 西科伦-21S 柔软剂(非离子型硅油聚胺类衍生物, 日本商名)

silencer 消声器

Silhouette 造型; 轮廓; 外轮廓造型

silicate fibre 硅酸盐纤维, 陶瓷纤维

silicone 聚硅酮, 有机硅树脂

silicone latex 硅酮胶乳

silicone spray 硅酮喷雾(喷丝板表面喷涂用)

siliconized fibre 硅化[处理]纤维, 渗硅纤维

silk ①丝②蚕丝③绸缎, 丝织

品

silk and satin shop 绸缎店

silk bleaching 生丝漂白, 丝绸漂白

silk conditioning 生丝公量检验

silk-cotton goods ①绉②丝棉交织物

silken sheer 透明薄绸

silkete machine (同 mercerizing machine) 丝光机

silk finish calender 缎光机, 电光机

silk habotai 真丝电力纺

silk hat 夜礼帽

silk-like fabric 丝状织物, 仿丝织物

silk-like polyester fabric 涤纶仿真丝织物

silk/microfibre blend 真丝/微纤维混纺(纱)

silk powder 丝粉

Silk Road 丝绸之路

silks and satins ①绸缎②华丽衣着

silk satin 真丝缎

silk single jersey 真丝汗布

silk spinning 绢纺, 丝纺

silk-spun 绢纺纱纺制

silk system processing 丝型加工

silk system warping 丝织整经加工工艺

silk wool-like fabric 仿丝/毛织物

silk/wool tone Shingosen 丝/毛风格新合纤, 仿丝/毛新合纤

silkworm 蚕

silky aspect 丝绸感

silky touch 丝绸感

silocell 隔热砖, 绝缘砖

siloxane 硅氧烷

siloxane-glycol copolymer 硅氧烷-乙二醇聚物

Silpit-DP 西尔皮特-DP 丝光渗透剂(阴离子型磺酸盐,日本产)

silver brocade 银线织锦缎

silver grey 银灰色

silverstat regulator 银接触式调压器

silvertone 银枪大衣呢,银枪夹丝厚呢

silvertone effect 银枪效应

silyl-substituted dyestuffs

甲硅烷基取代的染料

simple ram extruder 单杆挤压机

simplex flyer frame 单程粗纱机

Simplex knitting machine

辛普勒克斯经编机(双针床钩针经编机)

simplex printing machine 单面印花机

simplex pump 单缸泵

simplex warp-knitting machine 双针床经编机

simtex yarn 同时拉伸变形丝,内拉伸变形丝

simulated rib 充罗纹组织

simulated woven fabric 仿梭织纹针织物

simultaneous reaction 同步反应,联立反应

simultaneous stretch

texturing process 内拉伸变形工艺,同步拉伸变形工艺

SINCE Shanghai International Nonwovens Conference & Exhibition 上海非织造布研讨及展览会

Sincotex (在中国展出的)国际纺织服装展览会

singeing 烧毛工艺

singer 烧毛机

single ①单头②初捻纱

single-acting dobby 单动式多臂机

single atlas [经编]单梳栉经缎针织物

single bar 单梳栉

single bar tricot 单梳栉经编织物

single bar vandyke fabric 单梳栉经编针织物

single bath process 一浴法

single blister 单胖组织

single blower nozzle 单喷嘴

single breasted 单排扣

single breasted buttons 单排纽

single circular knitting

machine 单面大圆机;圆形单面纬编机

single column cylinder

drying machine 单柱烘筒干燥机

single-component air core

spinning 喷气纺纱法,单组分喷气包芯纺纱法

single cord stitch 单梳栉绒针组织,单梳栉经绒组织

single cuff 单层袖口

single cylinder latch needle

machine 单针筒舌针针织机

single damask 五枚花缎

single dip single nip 单浸单轧

single fabric ①单经单纬织物②单层织物

single-feed 单[喂纱]系统,单路进线(针织)

single float stitch 单面浮线组织

single-glazed paper 单面上光纸

single gripper machine 单片梭织机

single harnessing 单吊

single-head loom 单幅狭织机

single jersey 单面针织物,单

面乔赛
single-jersey jacquard 单面提花纬编针织物
single index dobby, single lift dobby 单动式多臂机
single inverter-controlled motor 逆变器控制单相电动机
single-jersey tuck jacquard 单面集圈提花纬编针织物
single-jet weaving maching 单喷嘴[喷射]织机
single-lock machine 单三角座畦编机
single-loop towel 单面毛巾
single marl yarn 粗纱混色[毛]纱
single mottle 斑点混色纱(两根异色粗纱纺成)
single mottle yarn 双色单纱(两根不同颜色的粗纱输入细纱机纺成)
single needle bar Raschel machine 单针床拉舍尔经编机
single out 挑选出
single-phase projectile machine 单相投射织机, 单梭口片梭织机
single piping foot 单嵌线压脚
single piping pocket 单嵌线袋
single poplin 薄府绸, 纱府绸
single process 单程式
single process yarns 单[变形]工艺变形丝
single rib 3+1 罗纹(针织)
single seam 单行线缝
single shoulder strap 单肩吊带
single side curved displacement 单面弯斜(纬斜的一种)
single stack cylinder drying

machine 单柱烘筒干燥机
single-texture 单层的
single thermal-fixation step 一步法热固着
single thread chain stitch 单线链缝
single thread sizing 单丝上浆
single-thread tester 单丝强力试验机
single thumb knot 织布结
single tie [提花机]直通穿吊法, 独幅花样穿吊法
single tricot 单梳栉经编织物
single twist yarn 单向加捻纱
single tying 单吊
single-unit spinning 单头纺丝
single-use nonwoven 单用途非织造布
single use product 一次性用品, 用即弃物品
single web cloth infeed 单幅进布
single width 单幅
single-width warp beam 单幅经轴
single with racer back 窄带背心
single woven 单层织物
single woven fabric, single yarns fabric 纱织物
singles blanket 单幅毛毯
singlet 男汗衫; 背心; 汗衫
singling 单头(并合缺股)
sink ①弯纱(针织)②刻纹深陷(雕刻疵)
sinkage ①洗毛损耗②意外损耗
sinker 沉降片, 弯纱片(针织)
sinker bar, sinker block 沉降片座(针织)
sinker burr 弯纱轮(针织)
sinker cam-cap 沉降片三角座

sinker divider (柯登机的)分
 纱沉降片
sinker hold 沉降片座
sinker hook 竖针
sinker lap 无效横移
sinker line 沉降弧条痕(针织
 疵)
sinker loop 沉降弧(针织)
sinker pile machine (针织)
 毛巾机
sinker plate (吊机)沉降片凸
 轮,竖针底板
sinker plating [沉降片]交换
 添纱,闪色添纱(针织)
sinker timing 沉降片(运作)
 定时
sinker trick ring 沉降片座
sinker web holder 握持沉降
 片
sinker wheel machine 吊机
 (马利歇斯针织机)
sinking 沉降,冷压;弯纱(针
 织)
sinking with clamping 夹持
 式弯纱
sinking with distribution 分
 纱式弯纱
sinking without clamping 非
 夹持式弯纱
sinking without distribution
 无分纱弯纱
sinking without robbing 无
 回退弯纱
sinnet (同 sennit) 编绳(用3
 至9股细绳按扁、圆或方形编
 成)
Sirius dyes 夕利染料(直接耐
 晒染料,德国制)
sisal 西沙尔麻,剑麻
site 部位,位点
site-assembled 工地装配的,
 散装式的
site erection 现场安装
situ 原位,就地
situation 情况,局面;位置;场

所
situ strength 现成强度,实测
 强度
six-by-three rib fabric 6 + 3
 罗纹织物
size ①大小,尺寸②浆,浆液③
 细度,纤度,条分④型号;浆纱
size accumulation 浆斑
size bridges 并浆
size build-up 浆渣累积
size chart 尺寸表
size concentration (100 千克
 浆液中)干料千克数
size lees 浆斑
size percentage 上浆率(100
 千克干纱中的干浆千克数)
size pick-up 吸浆率(100 千
 克干纱在上浆并挤压烘干后
 的千克数)
size specification 尺寸表
sizing 浆纱;量尺寸,量身
sizing-cum-dyeing 浆染联合
 工艺,浆纱染色连续法
sizing instruction 浆料配方
sizing loading, size pickup,
sizing percentage 上浆率
sizzling colour 亮丽色泽
skating wear 溜冰装
s. k. c. structural knitted cell
 针织结构单元
skein 绞纱,绞丝
skeining 成绞
skein printing 绞纱印花
skeleton cylinder ①[浆纱
 机]花篮②转笼
skeleton edges [织物的]锁
 边,小边(即边外边)
skeleton heald ①织边综②
 半综,绞综
skeleton immersion roll 转
 笼式浸浆辊,经纱上浆机花篮
skeleton suit 男孩紧身套装
 (裤与背心或夹克用纽扣连
 接)
sketching pencil 速写铅笔

skew 纬斜(织疵)歪斜非对称的
skew-bow fabric straightener 斜纬-弓纬织物整纬器
skew distortion 纬斜(织疵)
skewer 木锭子
skewness of fabric 织物歪斜
skew straighter 整纬器
skew technique 偏置技术
skew weft 纬斜(织物疵点)
ski cloth 滑雪织物
skid 滑轨,滑道
skidproof 防滑的
skilled tailor 技术高超裁缝
skimmed fabric 贴胶织物
skimming resistane 抗剥离力
skin and core effect, skincore effect 皮芯效应
skin climate 护肤气候(利用空调使皮肤表面保持有益健康的气候条件)
skin closure strip 医用橡皮膏,创可贴
skin hardness 表面硬度
skin lotion 粉底乳
skinner ①快用完的纱管②空纱管
skinny bobbin 小容量筒子
skinny sweater 紧身毛衫
skin-structure cellulose 皮层结构纤维素
ski pants 滑雪裤
skip-box motion 跳梭箱运动
skip box repeat 任意换梭循环
skip draft, skip draw 飞穿,跳穿
skip stitch 跳针
skipped stitches 跳线
skipped ties ①飞穿法,飞吊②跨吊
skips 跳花(织疵)
skip twills 飞斜纹
skirt 侧缘;环;套筒

skirt block 裙的基样
skirt hem 裙摆
skirt-like slacks 裙裤
skirt suit 裙套
ski suit 滑雪服,滑雪套装
skitteriness 色斑(疵点)
skittery dyeing 斑点染色
skivvy (水手等的)短袖内衣,汗衫
skort 短裤裙,三片裙(外形介于短裤和裙子)
skull cap 室内便帽(无沿,绒制);瓜皮帽
sky blue 天蓝
skyey 天蓝色的
sky grey 天灰(淡灰蓝色)
skygreen 空中绿化法(用非织造布绿化屋顶)
skying 透风(在染整中促进渗透、干燥、氧化等作用)
slack 松弛[的],下垂;垂度;间隙;静止不动
slack course 松眼横列,套口横列
slack end ①松经(织疵)②经弓(毛织疵)
slack feeder (多路进线中有一路)给纱过多(针织疵点)
slack linking course 松眼套口横列
slacks 长裤
slack upper shed 松上开口
slag welding 电渣焊
slam-off 轧梭,大洞(织疵)
slant 倾斜,斜坡,斜面
slant pocket 侧缝斜袋
slash ①横线拉斜(雕刻用语)②切口,开叉(裁剪)③上浆④研光
slash pocket 斜嵌袋;开线插袋
slasher 浆纱机
slasher dyeing 经轴染色
slasher sizing 浆纱机上浆
slashing 经轴上浆

slashing cut mark 墨印(浆纱)

slat 板条;百叶板

slat-conveyer 平板履带

slate 石板色(紫灰色)

slate blue 石板蓝(浅灰蓝色)

slate green 石板绿(浅灰绿色)

slate grey 石板灰(浅棕灰色);暗蓝灰色

slave unit 伺服装置

slaving 亚麻打麻

slay 箔座,箔座木

slay guide 箔座上[的]剑杆导件

slazy knitting ①布面不清,线圈不匀(针织疵点)②稀松针织物

sleave 丝吐,乱丝

sleazy fabric ①稀薄织物②结构不良织物

sledding 机器摘棉

sleek 轧光斜纹棉布;圆滑的

sleep coat 有腰带的到膝长外套

sleepers 倒断头

sleeping bag, sleeping sack 睡袋

sleep wear 睡衣

sleeve block 袖的基样

sleeve board (熨袖子用的)熨袖架

sleeve cap 袖山弧线

sleeve center line 袖围中线,袖中缝

sleeve emblem 袖章

sleeve head 袖山头

sleeve hem 袖口线

sleeve-ironing board 烫袖板

sleeve length 袖长

sleeveless 无袖

sleeveless blouse 无袖女衬衫

sleeveless dress 无袖连衣裙

sleeve let 袖套

sleeve lining silk 袖里绸

sleeve link 袖口,袖口的纽扣;袖扣

sleeve lower line 袖口翘线

sleeve opening 袖口;袖口大

sleeve placket 袖叉条;袖衩

sleeve slit 袖开叉

sleeve strap 袖袪

sleeve tab 袖袪

slender thigh figure 细腿体

sleeving 管状织物

sley ①箔座②箔座木③坯布[在机]经密,织物经密④分纱杆

sley bar ①箔座②[经编机的]梳栉

sleying plan (同 reading plan, denting plan) 穿箔图(含一个完全组织)

sley sweep 箔座摆动范围,箔座动程,箔座弧

sley sword 箔座脚

slickener 润滑剂

slicker fabric [上胶]防水织物

slide ①滑动②滑板③[螺杆式]针排托板(麻纺)④导针片,滑杆(针织)

slide dents (多相织机的)滑动箔片

slide fastener 拉链

slide fastener tape (同 zipper tape) 拉链带

slide necktie knot 滑带领带结

slide needle 复合针

slider (复合针的)针芯,游标;滑扣;拉链头

slide rod rapier 刚性伸缩剑杆

slider rod 综丝杆

slide waste 废花粘附(纱疵)

sliding draft, slip draft 滑溜牵伸

slight touching 渗浆,搭色

(印疵)

slim 细长,苗条;纤细的,微小的;稀少的,低劣的;细长的,苗条的**slim cut** 修身剪裁(将修肩,削身,收腰运用在服装上,以表现女孩的窈窕身材)**slim figure** 瘦长体**sliminess** ①爽滑②稀粘程度**slimsy** 稀薄织物,结构不良织物**sling** 背带,吊索**slinger** 吊环;抛油杯,甩油圈**slip** ①空转②[衣服的]活络里子③枕套④衬裙⑤儿童围裙⑥(感应电机的)滑差**slip clutch** 摩擦离合器**slipe** 灰退毛(用石灰拔羊毛)**slip knot** 滑结,活套结**slip-on** ①套头衫②套裙③无扣手套④无扣和带的鞋**slip-on glove** 无扣手套**slippage** ①[皮带]滑溜②浪纹(染色、织造疵点)**slippage scouring** 经纬精练滑移**slipper satin** 高级光滑厚花缎(婚服、夜礼服等用)**slippery resistant rain boots** 防滑雨靴**slip ring** 汇流环**slip roller** ①轻质罗拉②棉卷辊**slip skeleton heald** 半综**slip stitch** 跳针,漏针;暗缝针迹**slit** 衣叉,下摆开叉;裂缝;狭长切口**slit burner** 狭缝式火口**slit dart** 狭长的褶子**slit facing** 开衩处贴边**slit fibre** 切膜纤维**slit film tape, slit film yarn** 切膜扁丝**slit gauge** 裂缝式清纱器**slit neckline** 开缝领口**slit pocket** 开袋**slit strip** 开衩处滚条**slitting device** 剖幅装置**slitting resistance** 抗撕开性**sliver** 薄片,裂片;分裂;条子,梳条,纤维条**sliver cleanliness** 条子洁净度**sliver knitting** 毛条喂入式毛皮编织**sliver knitting high pile plush** 毛条喂入式长毛绒(人造毛皮)**sliver lap** 条卷**sliver spinning machine** 条子直接纺纱机**S. L. M. + Strict Low Middling Plus** 次中级+(美棉分级标准名称)**S. L. M. G. Strict Low Middling Gray** 次中级灰棉(美棉分级标准名称)**S. L. M. Lt. G. Strict Low Middling Lighter Gray** 次中级淡灰棉(美棉分级标准名称)**S. L. M. Lt. Sp Strict Low Middling Lighter Spotted** 次中级淡点污棉(美棉分级标准名称)**S. L. M. Sp. Strict Low Middling Spotted** 次中级点污棉(美棉分级标准名称)**S. L. M. Tg. Strict Low Middling Tinged** 次中级淡黄染棉(美棉分级标准名称)**slops** 宽松灯笼裤**sloping shoulders** 斜肩**slop padding** 浸轧[工艺]**slot applicator** 槽缝式施加器**slot exhaust unit** 狭缝式排风装置**slot-guided intersector** 槽缝式旋转针梳机

slot jet 扁孔喷嘴
slot scrubber 百叶窗分离器
slotted needle 槽针
slotted wire (手织长绒地毯起绒用)有槽钢片
slotter 插床,立刨
slouchy 无精打采的;懒散的
sloughed filling 脱纬
slough-offs ①纱线崩脱②脱纬,塌纤(织疵)
SLSI 超大规模集成电路
slub ①粗节,糙粒(疵点)②花式纱粗节③疙瘩;搓捻;粗纺线
slubbed yarn denim 竹节牛仔布
slubbed yarn fabric 竹节纱织物
slubbing ①头道粗纱②废纺粗纱③毛条
slub catcher (络筒机的)清纱器
slub-converted drafting gear 使竹节变换的牵伸齿轮
slub dyeing 毛条染色
slubs and linters 纱头和棉短绒(布面疵)
slub structure 结节结构
sludge 污泥淤渣
sluff-offs ①纱线崩脱②塌纤
sluge index 污泥指数(缩写SI,反映活性污泥松散程度以及凝聚,沉降性能)
slugs ①粗节(纱疵)糙②绵条糙(丝疵)
slur 弯纱斜面板(针织)
slurgalling 横列不匀(针织疵);紧弧横列,短弧横列(针织疵)
slurry pump 淤浆泵
slurry steeping 淤浆[状]浸渍
slyder 导针片,底脚片
S. M. ①strict Middling 次上级(美棉分级标准名称)②

semi matt 半消光的
small batch 小批[量]
small lot 小批量
small neat weave 小花纹组织
small nose (沉降片的)片鼻,片颚,片嘴(针织)
small show 小型表演
small usual maintenance 日常小修
smalt 大青蓝(紫光蓝色)
smart 漂亮的,时髦的,巧妙的,整洁的;灵活的,智能的
smart controller 智能控制器
smash ①轧梭②脱套(针织)③擦破,伤残部分
smash piecer, smash hand (织布)帮接工
smear 涂抹,浸润,塑炼
smear paste 刮浆
smeary 粘的;油腻的
smectic liquid crystal 近晶型液晶
smell-free 无气味
S. M. G. Strict Middling Gray 次上级灰棉(美棉分级标准名称)
S. M. Lt. G. Strict Middling Lighter Gray 次上级淡灰棉(美棉分级标准名称)
S. M. Lt. Sp. Strict Middling Lighter Spotted 次上级淡点污棉(美棉分级标准名称)
smocking 刺绣装饰
smog 烟雾
smoke bell 烟罩
smoke grey 烟灰色
smoke helmet 防毒面具
smoko 工间休息时间
smooth 流畅的
smooth burning 稳定燃烧
smoothing function 平滑函数
smoothing iron 熨斗
smooth knitting fabric 双罗

纹针织物

smooth machine 双罗纹圆编机

smoulder proof 防阴燃

smoulder, smolder 阴燃, 发烟[不完全]燃烧

S. M. Sp. Strict Middling

Spotted 次上级点污棉(美棉分级标准名称)

S. M. Tg. Strict Middling

Tinged 次上级淡黄染棉(美棉分级标准名称)

smudge 污迹

smut 污点, 污物

S. M. Y. S. Strict Middling

Yellow Stained 次上级黄染棉(美棉分级标准名称)

S/N shipping note 装运通知单

snag ①擦毛, 擦损②钩丝(针织疵点)

snail 蜗结, 纠结

snail wire [蜗形]导纱钩, 蜗形导纱器

snake leather 蛇皮革

snake leather shoes 蛇皮鞋

snake tension rim-belt 轮圈张力皮带式(制动装置)

snap ①白色光滑纤维②揷钮③夹子; 急弹出[性]

snap cap 揷钮盖

snap fastener 按钮

snap panties (同 snap-open bottom) 开裆裤(裤裆有揷钮可开闭)

snap post 揷钮销

snap prong 揷钮爪扣

snap socket 揷钮阴扣

snap stud 揷钮阳扣

snapped cotton 剥桃棉

snap ring 止动环, 锁紧环

snaps, snappers 拖浆, 嵌刀(机印疵)

snaps 揷钮

snarl 卷缩, 扭结, 打圈

snarl catcher 清纱器

snarling ①(纱线、生条的)卷缩, 卷曲, 扭结, 打圈②经缩, 纬缩(织疵); 缠结

snarls 捻缩花色纱(由高捻度纱形成), 小辫子纱, 卷缩纱

sneaker 运动鞋

snicks (纱的)细节

snip-grip thread cutter 夹紧剪线器(刀)

snippet ①小片, 切片②衣片

snip-type wheel 齿片式提花轮(针织)

snoop leak detector 漏气检测器, 泄漏检查器

snorkel parka 小开口风帽派克衫

snot rag 手帕

snow 雪花, 白粉末(POY拉伸变形时, 摩擦盘磨损丝条所产生的粉末)

snow ball 起球(织疵)

snow boots 雪地靴

snowcloth 冬季织物

snuff brown 鼻烟棕(黄褐色)

snug ①凸钉②钩丝③(衣服)合身的, 整洁的; 非常贴身的; 舒适的

snuggies 女式保暖长内衣

soaker 均热炉; (石油)裂化反应室

soaking ①浸渍②泡丝

soaking stand 浸化槽

soap-fast 耐皂洗的

soaping 皂洗

soap lake 肥皂色淀

soap-off 皂洗

soap scum 皂垢

sorbitol monooleate 山梨糖醇单油酸酯

social arbiter 社会权威

social psychology 社会心理学

social values and attitudes

社会价值与观念

Societe Generale de**urveillance S. A.** 瑞士通用
检定公司(世界著名公证
行,简称 S. G. S.)**society women** 上流社会的
妇女**sock** 短袜**sock boards carrier** 袜板支
架**sock dressing** 套袜[装置]**socket key** 套筒扳头**sock loading** 袜套,套袜[装
置]**sock stripping** 脱袜[装置]**soda ash** 纯碱**soda boiling** 碱煮**sodium 5-sulfoisophthalate-
modified polyester fibre**
5-钠磺基间苯二甲酸改性的聚
酯纤维**sodium acetate** 醋酸钠(经纱
上浆助剂)**sodium acrylate** 丙烯酸钠
 $\text{CH}_2 = \text{CHCO}_2\text{Na}$ **sodium alkyl sulfate** 烷基硫
酸钠(丝绸染色助剂)**sodium aluminum tetraethyl**
四乙基铝钠 $\text{NaAl}(\text{C}_2\text{H}_5)_4$ **sodium base sulfite pulping**
碱性亚硫酸钠制浆法**sodium dithionite, sodium
hydrosulphite** 保险粉,连
二亚硫酸钠**sodium ethylene diamine
tetracetate** 乙二胺四乙酸
钠**sodium hexametaphosphate**
六[聚]偏磷酸钠**sodium hydrosulfide** 氢硫化
钠**sodium hypochlorite** 次氯酸
钠**sodium hypophosphite** 次磷酸钠 NaH_2PO_2 **sodium lauryl sulphate,**
sodium dodecyl sulfate 十
二烷基硫酸钠**sodium laurylbenzene**
-sulfonate 月桂基苯磺酸
钠,十二烷基苯磺酸钠 $\text{C}_{12}\text{H}_{25}$
 $\text{C}_6\text{H}_4\text{SO}_3\text{Na}$ **sodium oleate** 油酸钠**sodium palmitate** 棕榈酸钠**sodium rhodanate process**

硫氰酸钠法

sodium sulphate 硫酸钠,元
明粉**sodium sulphide** 硫化钠,硫
化碱**sodium thiosulfate, sodium
thiosulphate** 硫代硫酸钠,
大苏打**Sofcer relaxing machine** 索
费瑟松弛机(织物夹在两条网
带这间并有上下两排喷液管,
日本产)**Sofrina** 索夫利纳(有纹理的
人造革商名,日本可乐丽公司
开发)**soft beck** 缓流绳状染色机**soft bobbin** 松绕筒子;软筒管**soft card** 软件卡(毕加诺织
机)**soft detergent** 软性洗涤剂
(指易为生物降解的)**soften** 使柔软**softened water** 软水**softener** 柔软剂**soft felt hat** 软毡帽**soft fibre** [软质]韧皮纤维**soft-filled sheeting** 松捻纬纱
绒布**soft flow, soft stream** 缓流**soft jet technique** 软喷技术
(针织物染色用)**soft laid rope** 松编绳(绳股的
圈距较长,绳子较松软)**soft luminous flame** 柔光火

焰

softly fitted dress 约紧身的
连衣裙**soft sides** 烂纱,断经(织疵)**soft silk** 熟丝**soft soiled shoe** 软底鞋**soft spun yarn** 弱捻纱(针织
用纱)**soft-start A. C. motor** 软起
动型交流电机**soft tailoring** 筒做**soft waste** 软回丝,回花,回毛**soft wind** 松卷绕**soilability** 易沾污性**soil burial test** 土埋试验**soiled fabric** 沾污试验用布
(洗涤试验用)**soil-hiding** 隐渍斑**soiling** ①沾污②传色(机印
疵)**soiling by rubbing** 花纹模
糊,擦污(印疵)**soil release finish** 易去污整
理**soil removal** 去污**soil repellent** ①防污的②防
污剂**Solanthren dyes** 索来士林染
料(还原染料,法国制)**Solar-alpha** 索勒阿尔法(能
吸收和保存太阳能的纤维,日
本开发)**solar energy absorbing fiber**
吸收太阳能纤维**soldered baulk** 焊接箱(全金
属箱)**soldered reed** 焊接箱**sole** ①鞋底②袜底**sole edge** 鞋底边**soleil** ①斜纹呢②棱条缎③加
光织物(泛称)**soleil velvet** 有光平绒**sole-in-sole splicing** (袜子)
双底加固**solid** ①固体②[得色]一致**solid bed** (剪毛机)实心刀床**solid colour** 单色,素色**solid (color)** 素色的;单色的**solid cop** 空心纤子**solid design** 独花**Solidegal GL** 索利地茄 GL
(还原染料的非离子性无缓染
作用的匀染剂,德国制)**solidity** 织物厚实感**solids add-on, solids-on** 加
重率**solids pick-up** 含固率**solid shade** 单色,素色**solid state poly-condensation**
固相缩聚(缩写 SSP)**solid wall type cylinder** 铣
槽式针筒**solid woven belting** 机织实
心运输带**solitaire ring** 独粒宝石戒指**solitary crystal** 单晶**soluble oil** 溶性油,可乳化油**solution dry spinning** 溶液
干法纺丝**solution dyed** 纺前着色的,纺
液着色的**solvate** 溶剂化物**solvent dyeing** 溶剂染色**solvent finishing** 溶剂整理**solvent-induced** 溶剂诱导的**solvent-laden** 含溶剂的,带溶
剂的**solvent spinning** 溶液纺丝**solvophilic** 亲溶剂的**solvophobic** 疏溶剂的**somber** 暗淡的**sonde** 探测器,探针,探头**sonic method** 声波法(测弹性
模量)**sonic washer** 超声波振荡水
洗机**Soochow brocade** 古香缎(中
国制)**soogan** 毯子,被单**soot black** 烟子黑

soothing 润肤质感,安慰性的
SOP standing(或 standard operating procedure) 标准操作规程
sophisticated engineering 尖端工程,高精尖工程
sorbite 山梨糖醇
 $\text{HOCH}_2(\text{CHOH})_4\text{CH}_2\text{OH}$
sorrel 桔棕色
sorter ①(纤维长度)分析器
 ②分类机③羊毛分级工
sound arrester 隔音装置
sound effects 听觉效果
sound fibre 强韧的纤维
sound level 噪声水平,噪声程度
sound signal 声[响]信号
soupling 蚕丝半练[工艺]
sour 加酸,酸化
souse 浸透,湿透
soutache (镶边用)饰带
Southern Regional Research Laboratory 美国南方地区研究试验所
sow box 浆槽,浆箱
S. P. selling price 售价
S. P. C. = stitches per 3 cm 缝线密度(以 3 cm 缝迹中的针脚数表示)
SP spot price 现货价格
Sp. Spotted 点污棉(美棉分级标准名称)
Space 隔离圈
Spacebar 空格键(计算机)
space cost 占地费用,场地费用
space draft 分区穿综法
spaced textiles 间隔织物
space dyed yarn 间隔染色线
space dyeing [纱线]间隔染色
spacefabric 空气夹层织物
space filler (同 displacement device) 排液部件(在染槽中占一定体积,以减少染液用量

节约染料)
spacer fabric 间隔织物
space ring 隔离圈
space suit, space suits 航天服,宇宙飞行服
spacet 垫片
space wadding 太空棉(保暖絮片)
spacing reed, space reed 整经箱,(分条整经机的)定幅箱
spadiceous 浅褐色的,栗色的
spaghetti single top 多带式吊带衫
spaghetti strap (女服的)细肩带
Spandex 斯潘德克斯(聚氨基甲酸乙酯弹性纤维)
Spanish green 西班牙绿(浅暗绿色)
spanker plate 振荡板
span length (纤维)跨越长度
spare collar 备用领
spare jacket 替换上衣
sparkle 活力
sparrow 雀灰(浅灰褐色)
spats 鞋罩
spdl, spindle 锭子
special additional risk 特殊附加险(包括罢工,交货不到等多种)
specialized career shops 职业装专营店
specialty store 专卖店
specification 技术条件,技术要求
specific capacity ①单位出力
 ②单位蒸发量③比容量
specific end use 特定用途
specific heat consumption 单位热耗
specific steam consumption 蒸气比耗
specific stress 比应力
specification sheet 工艺单
specifications design 规格设

计
specified count 规定[织物]密度
specified performance 设计性能
specified quality 合格质量
speck ①斑点,污斑②小粒
specking ①染斑②修除[毛织物上的]杂质
speckle 斑点,使弄上斑点,使沾污
speckled coloration 斑点染色
speck yarn ①异色结子纱②毛条印花纱
specky dyeing 色斑(染色疵点)
spectator shoes 观赛鞋
spectral match 光谱配色
spectrocolorimeter 分光色度计,光谱色度计
spectromat 光带测色计
spectrum 色谱
specular reflectance
spectroscopy 镜面反射光谱
speed frame 粗纱机(棉纺)
speed-o-gill 交叉式高速针梳机
speed wrench 快速扳手
spencer 针织短上衣;夹克衫
spencer suit 短西服套装
spewing ①吐花,吐毛(纤维从须条横侧伸出)②飞浆,溅浆(印花疵点)
SPF = sun-protection factor 防晒系数
spicular 针状的
spider leno 网眼纱罗
spider weave 蛛网组织,网目组织
spike ①角钉,大钉②尖头信号③测试信号
spike coat 燕尾服
spiky 刺目的

spinah green 菠菜绿(灰光黄绿色)
spin assembly winder 纺并联合机(产品需进一步加捻)
spin bath station 纺丝浴站
spin beam 纺丝箱体
spin block 纺丝头组合
spinbonded 纺[丝时]粘[合]的
spinbonded fabric 纺粘布
spin-box [气流纺]纺纱器
spindlage, spindlease 纺锭设备,总锭数
spindle ①锭子,纺锤②心轴③指轴④(上投梭织机上的)皮结杆⑤投梭锭杆⑥梭芯
spindle base, spindle bolster 锭脚
spindle basket (空心锭子的)锭腔
spindle bearing plate 锭轧,龙筋(俗称)
spindle boring (粗纱机)锭脚油杯
spindle collar 锭管
spindle holder 落线轴
spindle insert 锭胆
spindle listing 锭带
spindle plumber 自动调心锭
spindle rail 锭轨,下龙筋
spindle space 锭距
spindlette 假捻小转子
spin doubled yarn 纺并双纱,双纺纱(环锭细纱机上同锭纺出的双股纱)
spin-draw process 纺拉成形法(非织造布工艺)
spin-draw-texturing 纺丝拉伸变形工艺
spin-dyed 纺染的(指化纤)
spin finishes 纺丝油剂
spinforming 纺丝成网法(非织造生产)
spinforming fabric 纺丝成形织物

spin manifold 纺丝管道, 纺丝箱体

spin multiplier [纺纱]捻系数

spinnability ①可纺性②施丝性(印花浆特性)

spinner ①(假捻机)转子②纺纱工, 纺丝工③传动给浆辊的齿轮

spinneret ①喷丝板, 纺丝板②吐丝管

spinneret boring 喷丝孔

spinneret channel dimension 喷丝孔直径

spinneret cuts 喷丝板[面]碎料(喷丝板表面积集的聚合物分解物)

spinneret drip 喷丝板滴流

spinneret hole 喷丝板孔

spinneret(te) 喷丝板, 多孔喷丝头

spinneret tooling 纺丝板用工具; 纺丝板加工

spinners' double 细纱机飘头双纱(纱疵)

spinnery 纱厂

spinning ①纺纱[工艺]②精纺[工艺], 细纱工艺③纺丝[工艺]④自旋, 旋转;(蚕或蜘蛛)吐丝

spinning box, spinning bucket (离心式纺机的)纺丝罐

spinning by polyblends 聚[合物]混[合]体纺丝

spinning channel, spinning chimney, spinning shaft 纺丝甬道

spinning curtain 纺丝辅网帘(成排纺丝头纺出的丝, 置于帘上送出)

spinning die, spinning jet 喷丝板, 纺丝板

spinning disc applicator 转盘式给液器

spinning-disc atomizer 转盘式雾化器, 转盘式喷雾器

spinning draw textured yarn 纺丝拉伸变形丝

spinning extruder of vertical type 立式纺丝[螺杆]挤出机

spinning flake 竹节花式线

spinning frame 细纱机, 精纺机

spinning-in system (气流纺的)生头装置

spinning number ①羊毛品质支数②纤维可纺支数

spinning triangle 纺纱三角区

spinning trough (湿)纺丝槽; 凝固浴溢流槽

spinning twist Z捻, 反手捻

spinning unit (气流纺的)纺纱器

spinning well 纺丝甬道

spinning worms 纺丝滑移线

spin-off 副产品

spin orientation 纺丝取向; 自旋取向

spinpot 纺丝罐

spinpot spinner 离子罐式纺丝机

spin pump 纺丝泵

spins 尖硬纤维

spin tube 纺丝甬道

spin-twisting process 双纱纺捻法

spin-twists (纺捻一步法形成的)纺捻花式线

spin winder 纺并联合机(产品需进一步加捻)

spiral 螺旋管

spiral ager, spiral steamer 回绕式[穿布]蒸化机

spiral drill 麻花钻

spiral dyeing 绳状染色

spiral end ①纱辫(并纱疵点)②螺旋纛(丝疵)

spiral gill 螺杆式针梳机
spirals, spiral yarn 螺旋花线
spiral ring 螺旋戒指
spiral steam ager 回绕式蒸汽机
spiral-wound ultrafiltration membrane 螺旋式超滤膜
spirit 酒精, 醇
spirit of an age 时代精神
splash 色浆溅污
splash board 挡水板
splash-resistant 防溅湿
splash voile 点子巴里纱
splash yarn 黑白竹节纱
splashy 显眼的, 轰动的, 惹人注目的
splay 展开, 张开, 向外延伸的
splice 捻接, 绞接; 拼接, 镶接, 叠接; 绞接; 粘接, 捻接; 联接, 添接, 焊接; 连接处
spliced ①加固的(指针织品) ②捻接的
splicer 捻接器, 拼接器, 绞接器
splice strength 捻接强力, 绞接强力
splicing ①加固纱线 ②捻接, 绞接
splint 夹板
splinter ①粘结短纤维(疵点) ②裂片
splinter cluster 夹起(织疵)
split ①撕裂 ②裂缝
split cam 分离式三角(纬编机用, 将三角分为二或几部分); 拼合式三角
split card doffer 分头道夫
split clearing cam 双层退圈三角, 拼合式退圈三角
split complementary color 分离补色
split cracks 裂伤(长丝织疵)
split delivery 双头出条
split divider 织边分纱片
split drum winder 裂鼓式络

筒机
split ends 股线中单根断头
split fabric 分开后的多层织物
split fibre 裂膜纤维
split filaments 破裂长丝, 毛丝
split foot 双层袜底, 光夹底
split harness [提花机] 棒刀吊综装置
split-heel sock 两片袜跟短袜
split knitting 劈丝编织
split-lap preventer (清棉机的) 棉卷防粘装置
split motion 中央布边织造装置
split pick (纱罗织物中的) 屈曲纬纱
split raglan sleeve 半连肩袖(肩线前为普通袖, 后面为连肩袖)
splits ①并幅布 ②箱隙 ③细裂纹 ④帘线分布不匀
split selvedge 中央[分匹]布边
split shedding 中开口
split-sheet sizing 分片上浆, 分槽上浆
split sinker 拼合式沉降片, 阶形沉降片(针织)
split stitch ①复合线圈, 二重线圈 ②链缝针迹
split suction boxes and weirs 断开式冲吸装置(用于丝光机)
split suit 分开套装(衣、裤、背心用不同衣料)
split thread ①(纱罗组织中的) 绞经纱 ②裂丝、脱抱丝(丝疵)
splitting ①整经色纱按序排列 ②浆纱分绞 ③分裂, 裂解, 撕裂
split-width beam 分段经轴
split yarn 劈裂纤维, 纤化薄

膜丝

spotchy dyeing 染斑

sponge cloth ①揩车布②松软棉布

sponge insole 海绵内底

sponge puffs 海绵扑

sponger 成品整理检验员(美国名称)

sponginess 手感松软

sponge slippers 海绵拖鞋

spontaneity 自发性

spontaneous 自发的,自动的,自然的

spontaneous crimp 自发卷曲

spool ①有边筒子②有边筒管

③线轴④木纱团,塑料线团⑤卷筒

spool Axminster carpet 筒管式(机织)阿克明斯特地毯

spool bobbin 单边纬管

spool cotton 木纱团

spooling angle 卷绕角

spool stage 有边筒管座

spoon 导条匙

spoon of the latch 针舌匙

sports denim 薄软劳动布

sports lack 运动裤

sports shoe 球鞋,运动鞋

sports shoes 运动鞋

sportswear 运动服;(总称)

运动服装;便装

sportsy ①运动时穿的②运动服般的

sporty 轻便服装

spot beam 小经轴

spot check 抽查,现场检查

spot cotton 现货棉(市场名称)

spot fuse 点熔结

spotless finish 防污渍整理

spotlight 公众注意的中心

spot sized 有浆斑的

spotted 点污棉(美棉分级标准名称)

spotted minutiae 对花点,标

准点

spot test ①现场测试②点滴试验

spotting ①去油污渍②蒸呢工艺

spotting bar (钩编机上编结凹凸花式组织用的)齿口杆

spotty dyeing 染斑

spot welder 点焊机

spot yarn 粗节花线,疙瘩花线

spray ①小枝花纹②喷雾[水]③喷雾器

spray atomizing dyeing machine 喷雾染色机

spray painting 喷漆

spray printing 喷雾印花

spray rating test 喷淋防水性能测试

spreadability 覆盖性

spreader ①分纱器,分经箱②喷液器,散流机③延展机(绢纺)④展幅机,扩幅器⑤线圈扩大器(针织)⑥撑板(筒装针织物用)⑦涂胶机;线叉

spreader knife 上浆刮刀

spreading 摊布(裁剪前的一道过程)

spreading knife 上浆刮刀

spreading tows web-forming 丝束铺层成网法

spread loop ①半纱罗组织②扩大[针编弧]线圈

sprightliness 活力,愉快

springboard 跳板,出发点

spring clip ring 弹性耳环

spring draw ①飞穿、飞吊②跨吊

spring frame (列韦斯花边机部件)重型网格架

spring green 嫩绿

spring lay rope 纤维与金属丝合股绳(6股并合,每股依次为纤维和金属丝,围绕同一纤维芯)

spring loaded cord stop 弹簧型绳塞
spring-loaded jack (弹簧支承的)顶簧挺针片
springy handle 弹性手感
sprinkly dyeing [雪花]留白染色
sprit (亚麻牢固粘附的)小块表皮细胞组织
spruce 云杉绿(浅暗绿色)
sprue and runner 喂料装置, 进料系统
spun ①长丝并捻的②切断[化学]纤维纺成的
spun aesthetics filament 仿纱型长丝, 仿短纤纱长丝
spun-blend 短纤维混纺纱
spun-bonded 纺[丝]粘[合]的
spun-coloured, spun-dyeing 纺[丝]前着色的
spun cotton 棉纱
spun down 原棉降级使用
spun-drawn yarn (缩写 **SDY**) 纺丝拉伸丝
spun fibre 切断的纤维(纺纱用)
spun filament 初生丝
spun finish 经纹擦光整理
spun glass 玻璃纤维
spun gold 包芯金线, 金线
spun-in 纺入的, 纺前添加的(纺丝前聚合物中掺入添加剂)
spun-in screener technique 纺前添加屏蔽剂的纺丝技术
spun laced fabric 射流喷网法非织造布
spunlaced fabric (同 **hydroentangled fabric**) 高压喷水络合法非织造布
spunlaid fabric 纺丝铺网粘合法非织造布
spunlaid nonwovens 纺丝直接成布的非织造物

spun-like 仿短纤纱外观
spun look 短纤纱外观
spunly yarn ①仿纱型长丝②短纤纱
spun rayon ①人造棉②人造棉织物
spun replacement fabric 仿纱型变形丝与短纤纱交织物
spun replacement yarn 仿短纤纱长丝, 仿纱型长丝
spun silk ①绡丝②绢丝纺[绸]
spun silver 包芯银线, 银线
spun-twist yarn 纺捻丝, 原捻丝(仅具有在纺制过程中所加底捻的丝)
spun yarn ①细纱, 短纤纱②松捻大麻制成的绳索
squama 鳞片
square beater 方形打手(冲击洗涤用)
square cloth 平衡织物(指经纬的密度和支数相同的织物)
square cone 方形截面锥形筒子
square construction [经纬]同支同密织物
square cut bottom 直下摆
square face 方形脸
square knot 平结
square motion comb 平梳机, 直行精梳机
square neck 方领圈
square neckline 方领; 方形领口
square screen 平网
square sett [织物]平衡结构
square shoulder 平肩, 阔肩; 方形宽肩
square tenon joint 方榫接头
squared pleats 方块褶裥
squaring [纤维束]扯平测长法
squash hat 软呢帽(可折叠的)

squeegee ①刮浆板②涂刷器
squeegee lip 刀口(指刮刀刀片的未夹入部分口)
squeegee suspension device 刮刀悬置装置
squeezing rolls 压浆辊
squirrel lining 松鼠毛衬里
SR soil release 易去污,去污
S. R. R. C. Southern Regional Research Center 南方地区研究中心(美国)
S. R. R. L. Southern membrane Regional Research Laboratory 南方地区研究试验所(美国)
SSR staining scale rating 沾色灰卡等级
SSS styrene sodium sulfonate 苯乙烯磺酸钠
S. S. T. (short loop, short loop, tenter) 短环烘燥定型机(由两层短环烘燥机和一层定型拉幅机组成)
stabbed cop 有病疵的管纱
stabiliser, stabilizer, stabler ①稳定剂②稳定器
stabilisd finish, stabilized finish 定型整理
stabilized yarn 定形纱线
stabilizer 稳定剂
stabilizing 防缩防皱
stabilizing burner 助燃用喷燃器
stabilizing oven 定型烘箱
stable fabric 尺寸稳定织物
stacked job processing 成批作业处理
stacked rapiers 双剑杆
stacker 堆置机
stacking device 推布装置
stacking rack 插筒板,插纤板
stack magazine 直立式纤库
stack mixing 棉堆混棉
stactometer 滴量计
stadium jumper 运动夹克;

宽松工作夹克
staff ①段距,节距②(全体)职员,干部
stage dressing 舞台化妆
stage special efficacy 舞台特效
stagehand 舞台工作人员
staggered arrangement 交错排列
stagnant area [浆槽内]浆液不流动的死角
stagnation point 驻点,滞留点;临界点
stain ①着色②着色剂③染色剂④玷污⑤污点,斑疵
stainblocker 阻污剂
stainblocking chemical 防污化学物质,抗污染化学制品
stain by screen leak 筛网漏浆(停车时色浆漏出玷污)
stain control agent 防污剂
stain removing machine 去污迹机
stain resistance 防玷污性
staining ①沾色②表面着色③染斑(疵点)
staining test 着色试验(鉴别纤维用)
stainless steel fibre 不锈钢纤维
stain repellent 防污性,防污渍,防污垢
stale B/L 过期提单
stale perspiration 陈腐汗液
stall 针箍,顶针
stampede 蜂拥;突然大规模移动
stamped plush 压花长毛绒,拷花长毛绒
stamping knife 割刀,冲剪刀
stamping machine 冲压机
stanch fibre 止血纤维
standard ends, standing ends (纱罗组织的)地经,基本经
standard hairweight 标准纤

维重(棉纤维重除以成熟度的比数)

standard harness (纱罗织机的)基综

standard heald 标准绞综(纱罗织物用的普通绞综)

standard leno ①半纱罗组织
②半纱罗织物

standard piece glass 织物
[标准]分析镜

standard repeat 标准花型循环

standard singeing 标准烧毛,中等烧毛

standard weave 三原组织

standby L/C 备用信用证

stand collar 立领

standing bath 续染浴

standing mark 停车档(疵点)

standing paste 标准浆(指浓度)

standing place 拆布档(织疵);开车档(疵点,对梭口,拆坏布等产生)

standing time ①停台时间②停留时间

Stanyl 斯台内尔(耐纶 46 纤维商名,荷兰产)

staple ①纤维(不包括长丝)
②纤维长度,纤维平均长度③

经纱毛(羊毛分级名称)④毛束⑤切段纤维,人造短纤维⑥大路货⑦U形钉,骑马钉

staple array, staple diagram 纤维长度排列图

staple color 主体色调

staple cotton 天然转曲良好[的]棉,长绒棉

staple fabrics 大路织物

staple length ①[纤维]手扯长度②[化纤]短纤长度③毛丛长度

stapler 钉书机

stapling 扯棉样,纤维长度分

级

staple-spun 短纤维纺制的

staple yarn 短纤维[纺成的]纱

star ager 星形架蒸化机,圆筒针脚悬挂蒸化机

starch 淀粉,淀粉浆

starch lump, starch mark 浆斑(疵点)

starch pan 煮糊锅

starch roller 清水浆辊筒,白浆辊筒

starchless finish 无浆整理

stardom 明星的地位(或身份)

star dyeing 星形架染色法

starframe 星形架

stark 突出的,明显的

star shape float 星形跳花(织疵)

star tape 棉织星带(经 42 特,纬 17 特;经密;22.5 根/厘米,纬密 11 × 2 根/厘米,双根引纬)

star temple ①星形边撑②环形伸幅器

starter package [气流纺]生头筒管(筒管上绕纱不多,用于生头)

starting looper 起头器(针织)

starting marks, starting [up] place 开车痕(织疵)

starved 急需的,供应不足的

statement enclosures 内封宣传文字资料

state-of-the-art technology 当前最新技术

state-of-the-art textile technology 最新水平的纺织科技

static body measurement 静态测量法

static flocking 静电植绒

static loading test (地毯)静

载荷试验
static test 静态试验
stationary cam box knitting machine 固定三角座针织机
stationary convex expander roller 固定弯辊伸幅辊
stationary shed 半开梭口
statistic copolymer 无规嵌段共聚物
statuesquely 雕塑般的, 轮廓优美的
stature 身长
status symbol 社会地位象征
Staubli dobby 斯陶布利多臂机构(旋转式多臂, 瑞士产)
stave ①梳麻机针板②纱框杆③综框
stay (领或背心的) 插骨片
stay plate 垫板
stay tape 接缝狭带
steady dial looper 固定针盘式套口机
steady state 恒稳态, 恒定态
steam-blowing ①蒸呢②(玻璃纤维的) 蒸汽吹制
steam chest 蒸汽柜, 蒸汽夹板
steam deaerator 热力除氧器
steamer ①蒸化机②蒸汽机
steam header 主蒸汽管
steaming 汽蒸
steaming machine 蒸汽定型机
steaming rate 蒸发率
steam-jet bulking 蒸汽喷射膨化[变形]法
steam-laden 蒸汽饱和的, 含蒸汽的
steam lance 蒸汽喷枪(用于热回收装置, 能喷射高压蒸汽, 冲洗污物)
steam lock 汽封
Steam Master 高温高压卧式蒸化机(间歇式作业, 可用于

小批量多品种生产, 日本产)
steam purifier 水汽分离器
steam scrubber 蒸汽清洗装置
steam-shrunk [呢绒] 汽蒸预缩
steam spinning process 蒸汽纺丝工艺
steam style 汽蒸显色印花法
stearyl alcohol 十八烷[酰]醇
steatite 滑石
steel bars 薄钢导纱杆(列韦斯花边机用, 上部有孔穿纱下部有槽置于导纱杆架上)
steel-belted radial tire 钢丝带束子午线轮胎
steel bit 小钢片, 钢米(针织用)
steel blue 钢青色(深蓝色)
steel breaker 钢丝缓冲层(轮胎的)
steel grey 钢灰色(紫光灰色)
steel-ring burr cylinder 钢环除杂锡林(毛纺)
steel skeleton card 钢制纹板
steel traveler 钢丝圈
steely wool 无卷曲[或少卷曲]羊毛
steeping ①浸渍②浸染③前洗[工艺](绢纺)
Steep Master 松式圆网水洗机, 松式折叠浸漂机(商名)
steep twill 急斜纹
stem and stalk pattern 枝叶花纹
stencil 刻花模版, 印花纸版, 型版, 漏版
stencil printing 刻版印花
stenter 拉幅机
stenter mercerization 拉幅丝光
step-by-step control 步进控制
step-by-step test 逐步试验

step cleaner, step opener 梯形除杂机, 梯形开棉机, 多滚筒开棉机

step diagonal 阶形斜纹织物

step-down gearing 减速齿轮

step drive 寸动运转

step number (缎纹组织的) 飞数

stepping motor, step motor 步进电动机

stepping test ①逐步试验②分级试验

step precision winding 步进式精密卷绕

step rail 锭轨, 下龙筋

step roller 塔式辊, 有级辊, 步进式罗拉

step switch 步进开关, 阶段开关, 分档开关

step wearing 阶梯式着装

stereocomplex 立体配合物, 定向配合物

stereo-directed polymer 立体定向配合物

stereo-homopolymer 立构均聚物

stereo-ordered polymer 立构有序聚合物

stereotacticity 立构规整度

stern (表情等) 严肃的, 坚定的

stetson 男帽(尤指美国西部牧童毡帽)

sticker 胶粘剂, 松紧条痕(织疵)

sticking 粘搭

sticking-in 嵌花筒(机印疵)

sticklac 原紫胶

stick shoe 打梭棒脚帽, 打梭棒鞋形铁(又名靴铁)

stiffening 硬挺整理

stiffness ①硬挺性, 硬挺度②刚度, 刚性③稠度

stifled cocoon 烘茧

stifling 烘茧[法], 蚕茧烘烤

[法]

stillage 堆布板

still point (米兰尼斯经编机的) 静止针片

stimulate the emotions 激发热情

stippled ground 点刻地纹

stipple paint 印花涂料

stipple print 点刻[云纹]印花, 细点满地印花

stirrer 搅拌器

stitch ①(针织)组织②线圈③针迹④针绣⑤缝⑥跳花⑦(簇绒)毛圈⑧编结⑨针脚⑩缝合⑪转接⑫装订⑬结接(机织用语, 使双层组织的上下层连接)缝针⑭齿形压辊⑮缝法, 针法, 缝接, 针迹⑯(飞梭刺绣机, 席弗里刺绣机)用管纱穿绣针的刺绣法⑰两相邻刺绣点的距离

stitch against stitch 线圈对线圈

stitch-knitting 缝编[针织]

stitch-sewing 缝编[缝纫]

stitch bonded thread layer

fabric 衬线缝编织物, 线层缝编织物

stitch-bonding 缝编[法], 线圈结合

stitch burr (台车)弯纱轮

stitch cam 弯纱三角, 成圈三角

stitch comb bar 握持[沉降]片床

stitch comb sinker 线圈握持[沉降]片

stitch cycle 线迹循环; 成缝周期

stitch density 线迹密度

stitch doubling 并圈连接

stitch drawing cam 成圈三角

stitched tucks 精制缝褶

stitch elasticity 针迹弹性

stitcher 缝针;齿形压辊
stitchery ①刺绣品(用复数)
 ②刺绣技术
stitched fabric 缝编织物
stitch fineness 线圈密度
stitch finish 缝纫涂料(如加工领布,鞋帆布,涂金属氧化物等,可防止缝针过热)
stitch glass 线圈密度分析镜
stitch holding (纬编)收放针
stitch holding shaping 保留线圈成形
stitching 辊压,压合,缝纫,缝焊
stitching machine 套口机,缝袜头机,合缝机
stitching mark 接结点
stitching needle ①缝针②[无梭织机的]边纱钩针
stitching sinker 弯纱沉降片
stitching thread (同 binding thread) (机织物各层之间连接的)结接线
stitching weave fault 跳花织疵
stitch lock 弯纱三角
stitch needle cam 成圈三角
stitch-out 绗缝
stitch quality ①线圈质量②线圈密度
stitch reception 接圈
stitch regulator 针距调节杆
stitch shaped 改变密度(或组织)成形
stitch tear 缝合撕裂
stitch tightness 线圈密度
stitch transfer design 移圈花纹
stitch type 线迹类型
stitch wheel (吊机的)弯纱轮
stitch work ①刺绣②缝纫③装饰缝
stichel 少鳞片粗羊毛
STw yarn 自捻纱,夹丝自捻

纱

stock chest 储料槽,储浆槽
stock [colour] paste 基本色浆,储备色浆
stock dyeing 散纤维染色
stock fulling mill, stock machine 槌打式缩绒机
stockinet goods 弹力针织物
stockinette ①松紧织物,弹力织物(内衣用)②平纹针织物③隔行正反针织物
stockinet weave, stockinette weave 二上二下斜纹变化组织
stocking ①长袜②长统女袜
stocking frame 手摇织袜机
stocking top 袜口
stocking with run-down heel 无跟袜
stocking yarn 针织纱,松捻纱
stock thickener 原浆,原糊
stock vat 还原染料干缸(隐色体浓液)
stole 女用披肩;(牧师)圣带,圣衣;(古罗马)妇女长外衣;(古代)长袍
Stoll flex abrasion resistance 斯陶尔耐曲磨强度
stomacher (中世纪)V型装饰兜肚
stone grey 石头灰(浅橄榄灰色)
stone wash 石洗,石磨水洗褪色
stone washed 石磨水洗[退色]的
stone washing 石洗
Stoneville 斯字棉,斯通维尔棉
stoop 曲背
stooping figure 驼背体
stop 阀,阻塞
stop mark ①停车横条(针织疵)②停车档(机织疵)
stop motion 自停装置

stopper 塞子,阻聚剂
stopping distance 停车纱距
 (整经机制动后经纱片运行的距离),制动行程
stopping line 停车横条(经编疵点)
stopping time 制动时间
storage 蓄电;堆布
storage roll 布卷
storage unit 储纱装置(由若干对辊子组成,各有一根固定的和一根可升降的,寻头时经纱由升降辊存储)
store display 商店展示
stork fashions 孕妇服装
storm flap 披胸布
stout ①坚牢的②厚的③[衣服]大号尺寸④有肚
stoving ①硫熏(丝毛漂白)②[油漆]焙固③烘干,加热
straddle 跨板(针织用)
straight bar knitting machine 钩针成形平机
straight-bar linking machine 平式套口机,平式缝头机
straight bar machine 全成形平型纬编机
straight B/L 记名提单(写明收签人,外贸用)
straight buttonhole 平头纽扣孔
straight cut 直线裁剪
straight cycle 直接蒸汽循环,纯蒸汽循环
straight draft, straight draw, straight over draft 顺穿,直穿
straight (shift) dress 直线(直统)式裙装
straight-fit style 紧身型
straight-ground bowl 平磨轧辊
straight knife cutter 直刀型电裁刀
straight legs 直筒裤脚

straight line calender 直线轧光机
straight-melamine-formaldehyde resin 线性三聚氰胺-甲醛树脂
straightener 整纬器
straightness 伸直度
straight repeat 纵向完全组织
straight run gasoline 直馏汽油
straights 直统裤
straight shade 单色
straight skirt 直统女短裙,一步裙;直筒裙
straight starch 直链淀粉,纯淀粉
straight through tie [提花机]直通穿吊法,独幅花样穿吊法
straight trousers 直筒裤
straight warping 轴经整经
straight wind (有边筒子的)直卷,平行卷绕
straightway pump 直流泵
strain 应变力;内应力
strainer ①拉直器②滤器
strain-induced crystallization 应变诱导结晶
straining roll 松紧辊,张力辊
strand ①(绳、线的)股②缕、绞③单纱④一根纤维⑤线,绳⑥须条
strand cooling trough 铸带条冷却槽
8 strand plaited rope 八股编织绳
strander 绳缆搓绞机
strand spinneret 铸带头
strap 布条
strapless 无肩带式(服装)
strapless dress 无带式裙装
strapless style 无肩带式
strapped cuff 束带袖口
strapping machine ①织带横

机②捆带成包机
strap uncurler 皮带剥边器
strap zipper 包装铁皮速拆机
strattec 斯脱拉泰克(聚丙烯纺粘型非织造布商名,日本产)
straw ①麻茎,生麻茎②稻草③麦秸
strawberry 草莓红
straw yarn ①仿草秆丝②扁平[截面]长丝
straw yellow 麦秆黄(淡黄色)
straw ends 跑筊,乱绞(织疵)
straw heat 散失热
straying end 纹路偏斜(针织疵)
straying mechanism (络筒机)防叠装置
stray winding 防叠卷绕
streak ①刀线,拖刀,拖浆,色条(印疵)②条痕,条花③双纬④经柳(织物疵点)
streak camera 超高速扫描摄影机
streakiness, streaky 条痕,条花(织疵)
streak 条痕
streak photograph 纹影照相
streaky pattern 横条(染整疵)
streaky weft 急纬(丝织疵)
streaky days 运转天数
stream dyeing [循环]液流染色
streamer factor 流水作业系数
stream printing 注液[防染]印花
stream-to-stream time 停工检修期
strength ①强度,强力②浓度③[染料的]力分
strength count product [棉纱]品质指标

strength efficiency 强力利用率
strength margin 极限强力
strength modifier 强度改进剂
strength of a dye 染料力分
stress 应力
stretch 拉伸,伸张
stretch breaker, stretch breaking machine [丝束]牵切机,拉断法直接制条机
stretch garment 弹性服装
stretched filling 紧纬,急纤(织疵)
stretched film tape 拉伸的膜带
stretched nylon 弹力耐纶,弹力尼龙
stretcher 边撑
stretch growth 次级蠕变
stretch hose 弹力袜
stretching and setting effect 拉伸和定型效应
stretch jersey 弹力平针织物
stretch recovery 弹性回复
stretch-sensitive fabric 对张力敏感的织物
stretch spinning 拉伸纺丝
stretch-texturizing 拉伸-变形工艺
stretch yarn 弹力丝
stria ①二色三股花式线②条纹
strié 条痕,条花(织疵)
strike 瞬染[上色];打动,着迷
strike-back (热熔衬熔粘时)黏合剂倒于非涂层面
strike back (through) 黏合剂渗穿织物
strike-off (开车时)[印花]打样
striker (清棉机的)打翼,刀片
stringer 拉链的半边
stringiness ①拉丝性②粘稠

性③棉辨率④棉的扭结度
stringing up 生头(高速卷绕工艺中的操作)

striking out [绒头织物]起绒整理

striking plate (拉舍尔经编机的)压纱板

striking rate 瞬染速率

striking suits 引人注目的套服

string rug ①拼块地毯②编结地毯

string washer 松式绳状洗涤机

strings [布边]色线头,吊辨(织疵)

stringy cotton 索棉,萝卜丝棉(轧棉疵点)

stringy selvedge 松边(织疵)

stringy wool 发并毛

strip ①抓损疵,擦损疵②刺毛皮(卷取辊表面的包卷物)③抄钢丝④条,带⑤条带[状]材料

strip back [织物]背面擦损(疵点)

strip dyeing 衣片染色

stripe ①条纹②横档(织疵)

stripe yarn 长结子花式线

striped backing 背面横罗纹提花针织品

strip-off device 剥离装置

striped scarf 条纹领带

striped stitch 横向连接组织

striper machine 彩横条针织机

strip film 可剥离膜

stripiness 经柳(织疵)

striping circular knitting machine 彩横条针织机

striping mechanism 调线装置(针织)

strip method (织物强力试验的)条样法

stripped ends 扭圈纱

stripper ①抄钢丝辊②剥绵辊③清洁辊④剥取罗拉⑤摘棉机⑥剥皮机⑦去色设备⑧抄针装置⑨揩车工⑩汽提塔⑪脱模板,汽提塔⑫剥棉刀,剥棉横条

stripper bar 脱模杆

stripper plate 脱模板

stripping ①抄钢丝,抄针②生丝脱胶③剥[湿]黄麻④羊毛脱脂⑤脱色,退色,剥色⑥脱模⑦(单体)汽提⑧解吸⑨反萃取,汽提,脱模,剥离

stripping agent 反萃取剂

stripping fillet 弯脚[钢丝]针布

strippings 抄针花(包括斩刀花)

strip plaste (治创伤用)条带胶布;橡皮膏

strip yarn 扁丝,裂膜丝

stroke ①刮程(手工刮印)②冲程,行程③撞击

stroking mechanism 变量机构(液压泵和电机组成的改变排量的控制机构)

stroll test 地毯散步测试(评定静电产生倾向)

strong 浓,深(色彩术语)

strong box (英式)理条针梳机

structural design 织花花纹

structural drawing 结构画法

structural fabric 花式织物

structural flaw 结构缺陷

structural graph 组织图

structural line 结构线

structural knitted cell 针织结构单元

structural pocket 结构袋

structure barré 结构横条

structured curtain 装饰窗帘

structured look 花式效应

structured needlefelt 纹理针刺毯(外观似机织物或簇绒)

织物)
structured needleloom 结构化针刺机
ST self-twist 自捻
ST yarn 自捻纱,二次自捻纱
STT yarn self-twist twisted yarn 加捻自捻纱
stuck 互粘
studio technique [提花] 纺织技术
stuff ①织品②棉毛交织衬里布③呢绒(俗称)④填充料
stuffer-box process 填塞箱卷曲法
stuff goods 毛织品,呢绒
stuffing 加脂
stump 捺笔
stumping 帽坯定形
sturdy 结实的
style 风格
style darts 款型省
style number 款号
style seam 一般的缝合线
stylist-designer 款式设计师
S twist S 捻,顺手捻
styptic cotton 止血药棉
styrene-acrylonitrile copolymer 苯乙烯-丙烯腈共聚物
styrol 苯乙烯 $C_6H_5CH=CH_2$
sub cam 辅助三角
subcontract 合同转包
subcontractor 转包商
suberonitrile 辛二腈
 $NC(CH_2)_6CN$
subfibril 亚原纤维
sub-frame 底框架,底架
subjective 主观的
subjective appraisal, subjective assessment 感官评定
sublimation transfer printing 升华[转移]印花
sublimatography 升华谱法
subliminally 下意识地,潜意

识地
Sublistatic print paper 转移印花纸(美国商名)
submerged granulator 水下切粒机,水下切片机
sub-nozzle [喷射织机的]辅助喷嘴
substance ①物质,材料②(织品的)质地
substantive colour, substantive dye 直接染料
substitute button 备用扣
substrate filament 基质长丝
subtle 设计巧妙的
subtlety 微妙,精巧
subtractive process 减色法[混合]
successive polymerization 连续聚合,逐次聚合
succinite 琥珀色
sucker ①绉条薄织物,泡泡纱②条格绉布
sucking out machine 真空吸水机
suction drum washing machine 吸入式圆网水洗机
suction hydro-extractor 抽吸式脱水器
suction nip washer 吸液轧水水洗机
suction pistol 吸丝枪(纺丝生头用)
suede cloth 仿麂皮织物
suede effect [仿麂皮]指痕(绒毛方向发生变化而留下的指印)
suede knitted fabric 经编仿麂皮织物
suede leather 仿麂皮
suede-like 仿麂皮的
suint 羊毛汗,脂汗
suit ①套装②飞行衣,潜水服
suitable color 适应色
suiting ①西服料,花呢②素色

丝光棉布③色纱白条子棉布
sulfamic acid 氨基磺酸
sulfar fibre 聚硫化物纤维
 (属名)
sulfated castor oil 硫酸化蓖
 麻油,土耳其红油
sulfide dye 硫化染料
sulfidizing 黄[酸]化,硫化,
 形成硫化物
sulfite process, sulphite
process 亚硫酸盐制浆粕法
sulfocarbamide 硫尿
sulfocyanic ester 硫氰酸酯
sulfoethyl cellulose 磺乙基
 纤维素
sulfonamide dyes 磺[酰]胺
 型染料
sulfonated butyl oleate 磺化
 油酸丁酯
sulfonated soybean oil 磺化
 豆油
sulfonate-modified polyester
 磺化改性[的]聚酯
4,4'-sulfonyldibenzoyl
dichloride 4,4'-磺酰二苯胺
 $\text{H}_2\text{N}-\text{C}_6\text{H}_4-\text{SO}_2-\text{C}_6\text{H}_4-\text{NH}_2$
sulfopolycarboxylic ester 磺
 化聚羧酸酯
sulforicinoleic acid 磺化蓖
 麻油酸(俗称太古油)
sulfur yellow 硫磺黄(嫩黄
 色)
sullage 废物,淤泥
summer wear 夏装
sumptuous 豪华的;奢侈的
sulphoalkyl acrylate 丙烯酸
 磺烷酯 $\text{CH}_2=\text{CHCOORSO}_3\text{H}$
sulphonic acid 磺酸 RSO_3H
sulphonyl dye 磺酰染料
sulphur ①硫磺②硫磺色,黄
 绿色
sulphur black 硫化元
sulphur bleaching 硫熏漂白
sulphur dye 硫化染料
sulphuring 硫熏(漂白丝、毛)

Sulzer loom 苏尔泽片梭织机
summer coat 夏外套
summer leather shoe 白皮鞋
sun blind material 遮阳材料
sun cloth 遮阳布
sun clothes 太阳装
sunburn 日炙棕(带红浅棕
 色)晒伤
sundress 露肩背带式连衣裙
sunflower yellow 向日葵黄
 色
Sungrid 桑格里德(带有砂粒
 的聚酰胺复丝,日本旭化公司
 制)
sunken yarn 浮纱,沉纱(织
 疵,较长断纱未织入)
sunlight fading 日光退色
sunlight screening additive
 防晒添加剂,日光屏蔽添加剂
sunn 印度麻,苧麻
sunny group 阳光型人群
sun-proof cosmetics 防晒化
 妆品
sun suit ①夏令服装②日光服
 (短裤和两根背带的童装)
suntan oil 防晒油
sun temple 圆盘边撑,盘针
 幅撑
sun visor 遮阳板;太阳帽
super ①(书脊内的)上浆纱布
 ②特级品,特大号商品名③超
 级市场
superabsorbent fibre 高吸湿
 性纤维,超吸收性纤维
superb 高质量的;极好的
super-beck 超大型绳状染色
 机
super cleaner 梯形除杂机
superconducting filament
 超导丝
super drawing 高倍拉伸
superfeed 超喂
superfibrillated film 超纤化
 薄膜
superficial fault 表面缺陷

superfine ①超细(如羊毛)②特级的

super [high] draft 超大牵伸

superimposed cylinder (180°配置的)双针筒

superimposed ends ①叠经②重经(织疵)

superimposed fabric 叠织织物(同时织上下两幅)

superimposed seam 叠缝

superimposed stitch 花式添纱组织

super inflate 超膨胀的粘胶纤维(英国产品)

superintendant 管理人员

super layered 超级重衣款式(如衬衫上加衬衫,毛衣上加毛衣)

super microfibre 超细纤维

super molecule ①胶束②微胞

supersede 取代

super ultrafine fibre 特超细纤维

supermodel 超级名模

supersonic inspection 超声波探伤

supersonic stream 超音速气流

superstructure 上部结构(指织机上梁、开口装置等)

supervisory instrument 检测装置,监视装置

superwash wool 超级耐洗羊毛

Suplotex 休普劳泰克斯(合纤维经湿法加工而成的非织造布商名,英国 Crompton 公司产)

supple 柔顺的

supply 供给,补给;供电,供水;电源

support bondage 绷带

suppressor 消声器,阻尼器,抑制剂

surah 斜纹软绸

surcoat 外套,上衣,罩衫;无袖罩袍、外套、披风

surface active agent 表面活性剂

surface bloom (地毯)表面开松

surface dyeing 浮色(染疵)

surface filling 面积充实系数(针织)

surface flash 表面闪焰

surface polymerization 界面聚合

surface printing 凸纹花筒印花

surface-repellency test [织物]表面防水试验

surface roller [织机]卷取辊

surface skinning [浆液]表面结皮

surfacing 堆焊;表面磨削;铺面材料

surfactant 表面活性剂

surge damper 减震器,缓冲器

surgeon's gown 外科用服

surge tank ①调浆槽②调压水槽③中间桶④平衡池

surgical gown 手术袍

surgical thread 外科用缝线

S U ring 锥面钢领(英国商名)

surplice 斜襟,斜叠襟

surplice neckline 和尚领

surplice style 斜襟式

surplus 剩余的,多余的;剩余[物],余量

surplus valve 溢阀

surreal 超现实的

survival wear 救生衣

suspended reed 活箔

suspender 背带,吊袜带

suspenders 吊裤背带

suspension 悬浮体;悬置;吊架,悬架

suspension line (降落伞)吊

绳
sustained flexing 弯曲疲劳
susurrus 丝鸣
Suter-Webb sorter 韦氏纤维长度分析器
suture line 袜头袜跟缝
Sv 西韦特(γ 射线剂量单位, 相当于 $1\text{J/kg} = 100\text{ rem}$)
swallow tail 燕尾服
swansdown ①天鹅羽绒②纬面起绒厚棉布
swanskin 厚密法兰绒
swanwarp 抽紧线圈花式组织
swatch 小块样布
swealing ①[染料]皱痕泳移(染疵)②[手工]洗污渍印
sweat absorption finishing 吸汗整理
sweater 厚运动衫, 毛绒衫, 运动衫, 针织套衫
sweater-dress 连衫裙
sweater-strip ①卫生衫衣坯②运动衫衣坯
sweat pants 运动长裤
sweatshirt 宽松无领长袖运动衫; 汗衫
sweatshirt & shorts 长袖圆领运动衫与短裤
sweat stitch 全畦编组织
sweat suit 运动服
sweatshirt ①圆领长袖运动衫②圆领短袖紧身汗衫③厚长袖运动衫
sweeping change 彻底的改变; 全面的变化
sweepings 扫地花
sweetheart neckline 鸡心形领口
swellant 溶胀剂
swell finger 制梭木, 制梭铁
swell spring 梭箱弹簧
swift ①大滚筒, 大锡林②纱框③绷架④丝框
swimming dress pattern 女性泳装图案

swimming roller 游动轧辊
swimming trunks 男泳裤
swimming wear, swim-wear 游泳衣
swing type compensator, swing-arm compensator 摆式松紧架
swing door 摇门, 摇板
swing folding plate 甩布板
swing harrowing 耗式洗毛
swing rake plaiter 摆布斗
swing reed 摆筘(浆纱机用), 游筘
swing shift 中班
swing skirt 摇曳裙
swing top 高尔夫上衣
swint 羊毛汗渍
swirl 盘绕, 旋转
swirling 螺旋形的; 摆动的
swiss 薄纱
Swiss bar 中央导纱杆(用于生产花边装饰物的机器)
Swiss brussels, Swiss lace 瑞士机绣窗纱
Swiss crepe organdy 瑞士蝉翼绉
swissing 辊筒轧光工艺
Swiss overnit, Swiss double piqué 瑞士复式凹凸[单面浮线]组织, 瑞士点纹组织
Swiss rib stitch 瑞士式罗纹组织, 2+2 罗纹组织
switch-on 开(指电流接通)
swivel cloth 挖花织物
swivelling motion [提花机]花枕旋转装置
swivelling weir washer 回转式冲碱装置
swivel tension bar 张力转杆, 紧布杆
swizzing calender, swissing calender 多辊轧光机
swollen 溶胀的
swollen heddle 错穿综
sowrd ①筘座脚②(平梳机)

压毛刀, 打断刀

syddo rags (同 **siddo rags**)
含衬里的服装破布(有毛纤维原料)

sym-dibetanaphthyl
paraphenylene diamine
均二- β -萘基对苯二胺(抗氧化剂)

symmetrical 对称的

symmetrical balance 对称平衡

Sympatex 辛帕特克斯(一种多孔薄膜商名, 为防水透湿服的主要材料, 美国和荷兰制)

synchronised timing 同步成圈(对吃)

syndet, synthetic detergent

合成洗涤剂

synfuel = **synthetic fuel** 合成燃料

syntan 合成的单宁后处理剂

synthetic fibre 合成纤维

synthetic fibre laminate 合成纤维层压制品

synthol 合成醇(CO 和 H_2 合成的燃料)

synthon 合成纤维

systematic count 设计支数

systematic fineness 设计细度

system maker 整机制造厂

T

T 510 T 510(低旦聚酯纤维商名,美国 Celanese 公司产)

T valve 三通阀

tab (机织物的)组织起始点;垂片;拉襻;鞋带包头;拉环

Tab = Table 制表定位键,跳格键〈计算机〉

tabaret 塔巴勒绸(波纹和缎纹条子间隔排列,色亦不同)

tabby, tabby weave 平纹

tabinet ①波纹塔夫绸②波纹毛葛

table 表格;目录,图表,提要;(棉清梳机的)导条台

table damask 台布花缎

table linen 餐桌用布

table trumpet (清梳机的)棉条导台喇叭头

tablet press 造粒机,压片机

tablet weaving 板片织造法(可织平纹或图案编带)

tabling 桌布,餐巾

tabourete (同 tabaret) 塔巴勒织物(精致的波纹和缎纹间隔排列,色织)

TAC filament = triacetate filament 三醋酸长丝

Tachikawa process 立川法=(制造高聚合度高强力粘胶丝)

tacho-generator 测速发电机

tack button 毛和扣

tacking ①粗缝,假缝②[呢绒整理]缝[边成]筒

tacking cut [布]边沿小洞

tackler 布机修车工,布机保全工

tactic block polymer 立构规整嵌段聚合物

taffeta 塔夫绸

taffetized finish 塔夫整理(非耐久性爽挺整理)

tag cloth 标签布

tag-ending device ①(络筒机的)留头装置②(精纺机的)留尾装置(麻纺)

tagged atom 示踪原子,标记原子

tagging machine 箍带头机,贴标签机

tags ①污渍毛②碎毛屑

tail ①(织针的)针尾②纱尾③废毛,废棉

tail coat 晨礼服;燕尾式大衣

tailed cotton 索棉,萝卜丝棉(轧棉疵点)

tail fibre 尾丝

tailing ①[染色]头梢色差(染疵)②印花色渗(色疵)③机头布④留头(筒子或管纱的)

tailing device [筒管]纱尾连接装置

tailing down 花纺拖尾(辊筒机印疵点)

tailings ①短码布②筒管脚③机头布

tailorability 可缝性

tailored 裁剪讲究的,精裁的

tailored fibre 特制的化学纤维

tailored suit 西装样的套装

tailor's ham 曲面烫垫

tailor's tack 线钉;裁缝粗缝

taj (伊斯兰教徒的)圆锥形高帽

take down cam 弯纱三角,成圈三角

take down roller 卷布辊

take-off godet 引出辊

take-over 验收,接收;取代

take-over rapier 接纬剑杆

take-in [梳棉机]刺辊

take-up ①卷取②织缩③[服装]改短④轧液率⑤(缝纫机上提线的)提升装置

take-up after squeezing 轧余率

take-up cam 挑线凸轮

take-up lever 挑线钢丝(织袜头袜跟的)挑线杆;挑线杆

take up pull 脱圈杆

take-up twist 捻缩率(长丝、纱线或帘子线中捻后缩短,用原始长度的百分率表示)

taking-up 引出,卷取,吸收

talecontrol 遥控,远距离控制

tallow soap 脂皂

tambler (梳毛机的)断条自停装置

tambour ①圆形绣花绷架②绷子刺绣品

tamet woven 正反面相同的织物

Tamol N 塔莫 N(分散剂,德国制)

tampon 止血塞,止血垫,棉花塞,海绵垫

tan [鞣革]棕黄色;黄褐色,棕黄色

tandem cards 双联梳棉机

tandem carriage (横机的)双三角座滑架

tandem condenser 双列皮板搓条机

tandem jet 串列喷射,串接式喷射

tandem jigger 串联卷染机

tandem latch needle 双舌舌针

tandem reaction sequence 连续反应过程

tandem sizing system 双浆槽浆纱机

tangential belt ①龙带②切向传动带

tangential singeing 切向烧毛,弱烧毛(烧毛火焰与织物近乎相切)

tangerine 橘红

tangle ①蛛网(织疵)②缠结

tangle box 网络箱

tangle lacing process 射流喷网成布法(非织造布工艺)

tanglelaced fabric 喷网无纺布

tanglelaced filament yarn 交络丝

tangle tentacle 缠结传感器(能探测绳状织物在加工中是否打结)

tangling filament yarn 交络丝

tangling nozzle 交络喷嘴,网络喷嘴

tank top 无袖圆领衫

tannin 丹宁酸

tap (电工)抽头,分接头

tape ①窄幅织物②带③锭带④磁带⑤纸带;拉链带⑥扁丝;裂膜丝⑦医用橡皮膏⑧牵条⑨卷尺,皮尺

taped ends 多经穿综

taped filling 多纬(织疵)

taped hem 做滚边处理的贴边

tape frame 浆纱机

tap hole 螺孔,放液孔

tape loom 织带机

tape machine 洗线机

tape measure 卷尺,带尺(服装业用);皮尺

tape positive feed 条带式积极喂纱装置

tapered legs 小裤脚

tapered pants 锥形裤

tapered trousers 锥形裤

taper gear ①(粗纱成形的)角度变换齿轮②伞齿轮

taper line gratings 锥形线[经纬]密度镜

tape ruche (同 rope ruche)
(裙子)毛圈绒头褶裥饰边

tape sizing 轴经上浆

tape wheel 剑杆带齿轮

tape yarn 扁丝

tapestry ①提花装饰用毯②像景织物③绒绣

tapestry quilts 织花床单布

tapestry weave ①密纬织造②挂毯织纹

taping ①经纱上浆②浆纱并绞(浆纱疵点)③(缝纫)镶边④带子贴边

tappered pants, tappered slacks, tappered trousers
锥形裤

tappet ①踏综盘②挺杆③阀门

tappet fabric 踏盘织物(组织较简单)

tappet wheel 组合踏盘

target customer 目标顾客, 特定人群消费者

tariff 关税

tarlatan, tarletan 重浆网状织物, 稀纱

tarnishing [印花]白地沾色

tarp, tarpauling ①篷帆布, [柏油]帆布, [防水]油布, 漆布②[油布]防水衣或雨帽

tarragon 龙蒿绿(浅暗黄绿色)

tartan, tartan checks ①苏格兰格子呢(或布)②多色方格呢绒

tartan check tie 格子纹领带

tartar 酒石(酸氢钾)

tasse 腿罩

tassel 流苏, 缨, 穗

tastaceous 红砖色的, 黄褐色的

taste 织物风格; 品味

TAT twist against twist 反向加捻

tattered 破碎的; 衣衫褴褛的

tatters ①零头布②破布, 破衣服, 碎呢

tattersall ①塔特萨尔花格呢②浅底深格图案

tattooed 纹身的

tattoo pattern 纹身图案

taupe 灰褐色

tawdry clothing 廉价而花哨的衣服

tawny 黄褐色

T-bend T形接头, 三通管

TBL Tebilized 特比莱防皱整理[的]

TC¹ technical committee 技术委员会

TC² tyre cord 帘子线

TCS-system = thermo channel spinning system 加热通道的纺丝体系

Td. Titer denier 旦制纤度

TDM ①tandem 串联的, 串联的②test data memorandum 试验数据单③time division multiplex 时分多路传输

T. D. M. total dry mater 干物质总量

TD transverse direction 横向

TDS total dissolved solid 溶解固体总量

TEA¹ tensile energy absorption 拉伸能量吸收

TEA² triethylamine 三乙胺

TEA³ triethylaluminum 三乙基铝

tea green 茶绿(淡暗绿色)

teak brown 柚木棕色

tea rose 茶玫红(淡橙红色)

TEA triethanolamine 三乙醇胺

teal 鳊色, 蟹青

teal blue 鳊蓝(绿光暗蓝色)

teal duck 水鸭色(绿光暗蓝色)

teal oil 芝麻油

tear ①撕破②精梳毛条与短

毛比率③(筒子退绕时的)脱圈

tear 裂口,裂缝,撕裂

tearage 精梳率

teardrop, teariness 纬斜

tearing machine 开破布机,开呢片机

tearing strength 撕裂强度

tear of toe 豁袜头

tease ①起绒②梳理[毛或麻]

teaseling, teazeling 刺果起绒,刺果起毛

teasel, teazel, teazle ①起绒刺果②刺果起绒机

teaser card, teazer card ①打粗纱头机②和毛机③开松机④黄麻回丝梳麻机

teaze (毛纺)打土机

technical fabric ①产业用织物②专用织物③纺织工艺品

technical knit 产业用针织物;技术针织物

technical paper 意匠纸

technical parameter 技术参数

technical regulation (同 technical specification)技术规范(对技术要求所做的详细说明)

technical textiles 产业[用]纺织品

technical yarn 花式纱,特种工艺纱;产业织物用纱

technically pure 工业纯

Technora 特克诺拉(芳香族聚醚酰胺纤维,用于混凝土增强,日本帝人公司制)

techtextile 高技术纺织品;工业用纺织品

Techtextil trade fairs 工程技术用纺织品展销会

TEC thermal expansion coefficient 热膨胀系数

teddies 女式连衫衬裤

tee shirt 圆领短袖汗衫

teeth 粘连丝(层布剥离时出现)

teflon 聚四氟乙烯,特氟纶

TEG triethylene glycol 三甘醇,二缩三乙二醇

teg, teggett 初剪毛

Teijinconex 帝人康纳克斯(偏芳香族聚酰胺纤维商名,日本帝人公司制)

telecontrol 遥控,远距离控制

telegraphic transfer 电汇(简写 T/T)

telemetry 遥测技术

telescopic nozzle 伸缩式喷风管

telescopic rapier 伸缩剑杆

temperament 气质

temperate standard 温带[地区]标准

temperature bulb 测温泡

temperature detector 热敏元件

temperature excess (热交换器的)温差

temperature head 温压

temperature in clothing 服装内温度

temperature measuring station 温度测位

temperature pickup 温度传感器;温度上升

temperature regulated iron 调温电熨斗

temperature-sensitive colour 温度敏感色,热敏色

tempering air 调温风

template 模板

template polymerization 模板聚合

temple 边撑

temporary shading 暂时性色光效应(指地毯色光随铺放位置和时间而异)

temporary weaving 假织(供经纱印花)

tenacity ①韧度②强度③粘性

Tencel 坦塞尔(溶纺的高性能纤维素纤维,英国 Lyocell 纤维商名,可制射流喷网布)

tendency 趋势,倾向

tender ①挡车工②脆弱,脆化③疏松的,柔软的

tendering [纤维或织物]脆化,脆损

tennis cloth ①色织起绒条子布②色织压花布③网球衣料

tennis coat 网球外壳

tennis shoes 网球鞋

tensammetric curve 张力曲线

tenside 表面活性剂

tensile strength 拉伸强力,断裂强力

tensile strength at break 断裂强力

tensiometer, tensometer 张力仪

tension ①张力,拉力②电压

tension bar ①张力杆②纬档(织疵)

tension disc 张力盘

tension drum ①张力辊②绷布辊

tension finger ①张力导纱器②张力杆

tension gate 门式张力器,梳形张力器

tension grid 栅状张力装置

tensionless calender 无张力轧光机

tensionless handling 无张力操作

tensionless setting 无张力定型

tension letdown roll 张力降低辊,张力松弛辊

tension meter 张力仪

tension rep 松紧经条织物

tension roller 张紧辊

tensor, tenser ①张力器②皮圈销

tentative test 暂行试验法

tenter 拉幅机

tentering guider 扩幅吸边器

tentering of weft 整纬

tenter mark 布铁痕,钩破洞

tent fabric 篷帐织物

tera 太[拉](10^{12}),法定符号 T

Teraprint dyes 特拉普林特染料(转移印花用的分散染料,瑞士制)

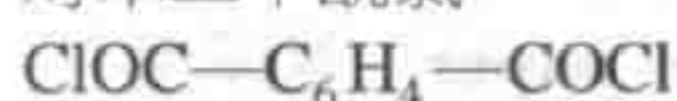
Terasil dyes 特拉齐尔染料(分散染料,瑞士制)

terephthalaldehydic acid 对醛基苯甲酸



terephthalic acid 对苯二[甲]酸

terephthalic acid chloride 对苯二甲酰氯



terephthaloyl oxalic-bisamidrazone 对苯二[甲]酰草酸双脒腙

Terg-O-Tometer [振荡式]涤垢仪(测去污力,美国商名)

Terital 80 泰里塔尔 80(超细聚酯短纤维商名,意大利制)

Terital zero 4 泰里塔尔 04(仿丝超细聚酯纤维商名,有长丝和短纤,意大利制)

terminal check valve 管端止回阀

terminal diagram (电路的)端子图

terminology 术语

ternary colour 三元混合色

terpene 萜烯

terpolymer 三元共聚物

terpolymerization 三元共聚作用

terra-cotta 赤土色(赤褐色)

terry ①起毛毛圈②毛圈织物

③毛巾织物;毛巾布
terry Astrakhan 充羔皮[毛圈]织物
terry fabric 毛巾布
terry ratio 圈长比(毛圈经纱长度对地经纱长度的比值)
terrytuft machine 起毛毛圈织机
tert- 第三,叔
tert-butyl perbenzoate 过苯甲酸叔丁酯(聚合催化剂)
 $\text{C}_6\text{H}_5\text{CO} \cdot \text{O}_2 \cdot \text{C}(\text{CH}_3)_3$
tertiary blend 三合一混纺纱
tertiary colours 三拼色,三次色
tertiary colors 三合色
Terylene 涤纶(聚酯纤维,英国商名)
tesla 特[斯拉],法定符号 T (磁通密度或磁感应强度单位,相当于韦[伯]/米²)
test dyeing in comparison 对比染色试验
tester ①试验者,检验者,化验者②试验机,化验装置
testing card 试验用小型梳毛机
testing marketing 推销试验
test muslin pattern (同 muslin proof) 坯布校样(将布按纸样裁剪,穿于模型上校验纸样质量)
test run ①试车②实验程序
tether line 系绳,(细)绳索
1,1,1,9-tetrachlorononane 1,1,1,9-四氯壬烷
 $\text{ClCH}_2(\text{CH}_2)_7\text{CCl}_3$
tetracyanoquinodimethane 四氰基喹啉并二甲烷
tetracycline fibre 四环素纤维
Tetra Dry 泰特拉 Dry (聚丙烯腈纤维商名,日本钟纺研制)
tetrads 四色相[等间隔]配色

tetraethoxysilane 四乙氧基甲硅烷 $[\text{C}_2\text{H}_5\text{O}]_4\text{Si}$
tetraethyl ammonium bromide 溴化四乙铵
 $(\text{C}_2\text{H}_5)_4\text{NBr}$
tetrafluoroethylene-hexafluoro-propylene copolymer fibre 四氟乙烯-六丙烯共聚物纤维
tetragonal crystal 四方晶体
tetrahydronaphthalene, tetralin 四氢化萘
tetrakisazo dye 四偶氮染料
tetrakis-hydroxymethyl phosphonium chloride 氯化四羟甲基磷(阻燃剂)
 $(\text{HOCH}_2)_4\text{PCl}$
tetramethyl thiuram disulfide 二硫化四甲基秋兰姆(杀菌剂)
 $[(\text{CH}_3)_2\text{NCS}]_2\text{S}_2$
tetrapod test 四撑点式地毯踩踏试验
tetrasodium ethylenediamine tetraacetate 乙二胺四醋酸四钠
 $[-\text{CH}_2\text{N}(\text{CH}_2\text{COONa})_2]_2$
tetrasodium pyrophosphate 集磷酸四钠
tex 特[克斯][号数]
texipiqué 双罗纹双面交错集圈组织
Texlan 泰克斯纶(变性聚丙烯腈纤维商名)
text, textile ①纺织的②纺织品③纺织原料
textile agent 纺织品代理商
textile dressing 织物整理
textile environmental mark 纺织环保标志
textile floorcovering 地毯类纺织物
textile flooring 铺地织物
textile glass 纺织玻璃纤维
textile-reinforced foil 纺织

品增强箔

textile wall paper 贴墙布**textile yarn** 纱,线,丝**texturalizing** 纤维及纱线卷曲工艺**textural design** 织纹设计**texture** ①织物组织②织物密度③织物质地(指外观和手感)④(材料的)结构⑤本质,特征**textured** 变形的,使有某种结构的,使有某种特征的**textured continuous****multifilament** 多孔变形丝,变形复丝**textured fabric** 花式织物**textured hosiery** 花式袜**textured pattern** 凹凸花纹**textured pile** 花式绒头(指地毯)**textured yarns** [合成纤维] 变形纱线**texture finishing** 织物质地整理**textures** 质地粗糙的,手摸有感觉的;有织纹的**texturing** 合[成]纤维变形工艺**texturing jet** (纤维)变形喷嘴**texturity** 不缩标签(保证缩率低于2%)**texturizing** [纤维或纱线]变形工艺**texturizing finishes** 织物变形整理**T. F.** twist factor 捻系数**Tg¹** = temperature glass transition temperature 玻璃化转变温度**Tg²** Tinged 淡黄染棉(美棉分级标准名称)**T-glass** T-格拉斯(高强力纤维商名,日本日东公司制)**thackeray washer** 挡圈**thallium spectrum line** 铊光

谱线

thaw point 露点**the cradle of the fashion****world** 时装世界的摇篮**the Doric** (古希腊)多利斯人**the latest fashion color** 最新流行**thematic fashion show** 主题性表演**the New York fashion market** 纽约时装市场**the Prang color system** 普朗三原色系**the strength of lines** 线条的强弱**the tattered** 衣衫褴褛的,破烂的**thern** 舍姆(英制煤气热单位,在英国 = 10⁵ BTU,在美国 = 10³ kcal)**thermal barrier** 热障;隔热层**thermal blub** 测温泡**thermal character** [织物]热特征**thermal-chrome marking****pencil** 测热铬铅笔**thermal cut-out wire** 热熔切割丝**thermal fixation** 热固着**thermal gravimetric analysis**

热[解]重[量]分析法

thermal manikin 暖体假人**thermaline dyeing** 混纺呢纯色染色**thermally-bonded nonwoven****fabric** 热粘合非织造布**thermal man** 热人仪(灼伤试验用人体模型)**thermal manikin** (测保温性的)暖体假人**thermal material** 保暖材料,保温材料**thermal medium oil** 热载油**thermal retention** 保暖性**thermals** 保暖外衣

thermal shock ①温度急增②热震

thermal transfer printing 热转移印花

thermal underwear 保暖内衣

thermal wear 保暖服

thermal woven 保暖织物

thermal yellowing (羊毛)受热泛黄

Thermax 瑟马克斯(一种低旦聚酯纤维商名,美国杜邦公司制)

thermo oil boiler 油锅炉

thermoplastic 热塑性的

thermo printer 热转移印花机

thermo-sensor 热传感器

thermo-shock process ①[活性染料]热快速固着法②[合纤]热快速定型法

thermobonded nonwoven fabric 热粘合非织造布

thermobonding calender 热粘合轧辊,热熔辊筒

thermobonding fibre 热粘合纤维(双组分纤维,表皮组分熔点较低)

thermochromatic fibre 热敏变色纤维

thermo-for 蓄热器,载热固体;流动床

thermograph 温度记录器

thermohumidigraph 温湿度自动记录仪

thermolysis 热[分]解[作用]

thermonegative reaction 吸热反应

thermopain 热电偶

thermopaint 示温涂料,测温漆

thermoplastic ①热塑[性]塑料②热塑[性]的

thermoprinting paper 热转移印花纸

thermosetting 热定型,热固化

thermoshrinking 热收缩

thermosol dyeing process 热熔染色法

thermosol-pad steam range

热熔轧染汽蒸联合机

thermosol process 热熔[染色]法

thermostatic bimetal 双金属测温元件

thermostatic valve 恒温阀

thermo tester 耐热色牢度试验仪(测升华牢度)

thermotropic liquid crystal polymer 热敏液晶聚合物

thiamine 硫胺

thiazine colouring matters 噻嗪染料

thiazole dyes 噻唑染料

thick-and-thin crepe 厚薄绉

thick-and-thin pattern 宽窄条交替花纹

thick-and-thin places 厚薄段(织疵)

thick-and-thin yarn 粗细节花式纱

thickened sludge 浓缩污泥

thickener ①印花浆料②增稠剂③增稠器

thickness 浓度;稠度;厚度

thickness fault (纱线的)粗节疵点

thickset cord 粗厚灯心绒

thick toe shoes 厚头鞋

thigh 大腿围;横档

thigh girth 大腿围长;横档

thigh-high 长筒袜,高帮袜;长及大腿处的

thigh line 横档线

thimble 顶针,针箍

thin ①浅色②稀薄③细

thin-boiling starch 低稠性淀粉

thin end 细经(误用较细的经

纱织入)

thinness (织物的)手感单薄

thin sizing machine [喷浆式]轻浆上浆机

thiocarbonated cellulose 硫代碳酸纤维素

thiogenic dyes 硫化染料

thioindigo dyes 硫靛染料

Thionol dyes 噻翁诺染料(硫化染料,英国制)

thiophenol 苯硫酚 C_6H_5SH

thiosulfates 硫化硫酸盐,硫代硫酸酯

thiosulfinic acid 硫代亚磺酸

third combing 脊背下部毛(羊毛分级名称)

thiourea 硫尿

THPC tetrakis hydroxy methyl phosphonium chloride 四羟甲基氯化磷

THPOH tetrakis hydroxy methyl phosphonium hydroxide 四羟甲基氢氧化磷

thrash plate 梭箱底板

thread ①线②丝③螺纹④贯穿

threadbare ①[织物]露底②[服装]穿旧(磨光露底)

thread blocking device 压纬装置(喷气织机上,定时间歇压放纬纱的装置)

thread board (细纱机的)导纱板

thread breakage 断线

thread clipper 纱剪

thread count 织物经纬密度

thread counter 织物分析镜, 织物密度镜

threaded expander roll 螺旋扩幅辊

threaded joint 螺纹接合

thread effect 花式线效应

thread end 线头

threader ①导布②导布机,导

丝孔

thread eye 丝道,导丝孔

thread flattening unit 纱线展平装置

thread gauging balance,

thread gauging scales 纱线支数秤

thread guard 导线钩,导纱钩

thread guides 导线架

thread-guide rail 叶子板角铁

threading ①穿导布,穿导带②穿纱,穿线

threading diagram 穿经图(针织)

threading speed 导布速(机器允许的最低布速)

threading-up [纺丝]生头

threading-up wire 导纱钩

threadness 露线度

thread on the surface 浮线

thread out 缺经,断经(织疵)

thread removal machine 清线头机

thread retainer 过线板

thread silk 多股加捻丝

thread suction gun 吸丝枪

thread-up 引头(染整)

threadway 导纱器

thready cloth 线纹呢

thready finish 线纹整理

three-blade beater (清棉机的)三翼打手

three-bowl pneumatic padder 三辊气压轧车

three column cylinder drying machine 三柱烘箱干燥机

three cylinder high draft unit 三罗拉大牵伸装置

three-dimensional fashioning 立体成形

three dimensional weave ①立体组织,三维组织,三向组织②绒类组织③浮雕组织

three foundation weave 三原组织

three-finger selvedge uncurler 三指剥边器

three line high draft system 三[列]罗拉式大牵伸装置

three miss blister fabric 三列凸纹[浮线]针织物

three motive design 三原组织

three-needle technique 三针技术(针织)

three piece dress 三件套装

three-piece suit 三件式套装

three-point suction system (梳棉机的)三吸系统

three position dobby 双梭口多臂机

three-process hosiery manufacture 三步成形织袜法

three quarter sleeves 七分袖

three-shot weave 三纬起毛组织

three-S style (soft, supple, slim) 三S风格(柔软、飘逸、纤细,妇女服装的特征)

three stack cylinder drying machine 三柱烘筒干燥机

three-thread fleece fabric 三线衬垫织物

three-thread overlock stitch 三线包缝

three-way diverting valve 三通分流阀

three-way knit [technique] 三工位编织技术

three-way technique 三工位工艺(集成圈,集圈,浮线于一体的工艺)

three-yarn fleece unit 三线绒布机

threne dyes 还原染料

thrift store (美)廉价旧衣店

throat 沉降片喉

throat plate 针板

throngs 布带裤

throstle spinning ①翼锭纺 ②废纺

throttle steam trap 节流孔式疏水器(一种热动力式排水阻汽装置)

through air system 气流喷射装置(用于射流喷网非织造工艺)

through and through 双面织物

through B/L 全程提单

through flow drying 通流干燥

through flow time 生产流程时间

through printing 渗透印花

throughput 产量

throughput speed 车速,布速

through-way valve 直通阀

throw ①捻丝②丝织准备③围巾④(沙发、床等的)罩单

throwing ①捻丝[工艺]②丝织经纬准备[工艺]

throwover (针布的)植针宽度

throwster ①捻丝工②捻丝工厂③[假捻法]变形纱工厂

throwster tints 指示用着色

thrum ①纱头,线头②绳毛绒;绒边;植绒帆布

thrust bearing 止推轴承

thumb test 手感试验

tick effects 鸟眼织纹

ticket 标签;票;罚单;传票

ticket number 缝纫线标号

ticking ①枕套及褥罩织物②条子褥单布

tickle-off 收针

tickler 收针装置,移圈针

tie ①布头色纬横线②包扎绳③绑带④领带⑤编织

tie-back 吊经(织疵)

tie band 扎绞线
tie collar ①领带领②领圈③围巾④扎结领
tied-in float 单面提花针织物
tie-dyeing 手工扎染
tie dyed fabric 扎染织物
tie-dye pattern 扎染图案
Tientsin jute 苘麻,青麻,天津麻
tiepin 领带夹
tier 一排,一层
tiered dress 段层衣服(段与段之间有荷叶边或剪接等)
tiered skirt 节裙;塔裙
tiered sleeve 多层袖
tiered twisting machine 双层加捻机
tiers 多层
tie silk 领带绸
tie-up [综线]穿吊
tiffanized process 编织卷曲法
tiger cloth ①粗绒布②粗呢③沙维呢
tigering ①拉绒②[长毛绒织物]修毛整理
tigerlilly 卷丹红(橘红色)
tiger stripe 粗簇(织疵)
tiger's head shoes pattern 虎头鞋
tight 贴身的衣服
tight course 抽紧横列(针织疵点)
tight end 吊经(织疵)
tight fit ①薄紧配合②紧身式[服装]
tight fitting garment 紧身式服装
tightly-woven fabric 紧密织物
tights 紧身衣裤
tight sleeve 紧身袖
tight spot 额僵丝;紧点(弹力丝疵点)
tight weave 高密织物

tile blue 瓦蓝(浅灰蓝色)
tile red 瓦红(橙色)
tiles 拼块地毯
tilter 翻倒机
timber 木材
time cut-out 定时断路器
timing 定时,同步,周期运动的校正
timing cylinder 绷布辊筒(丝光过程中可防止织物绉缩,延长反应时间),透风辊
tin 圆筒;烘筒,烘缸;锡;厅头
tinct ①颜色②染料
tinctorial property 着色性能
tinctorial value [着]色值
tinctorial yield ①着色率②给色量
tincture ①色泽②染料③颜料④酊剂⑤浸剂⑥着色
tinge 淡色调,轻淡着色
tinged cotton ①污斑棉(疵点)②淡黄染棉(美棉分级标准名称)
tinged linter (棉纤维)黄根
tinselled brocade 库锦(中国制)
tinsel yarn ①②金银线(涂膜线)金属线
tint ①淡色②极浅着色③易退着色④明调[含白];(色彩)亮度;色彩;彩度;色调;加白
tinting ①[花布]浅地染色②着色
tin weighting 锡增量
tiny air pocket 版头条空气微囊,微小气囊(某些纤维具有的内部组织)
tip-bunch builder motion 包头纱成形装置
tip dyeing 毛皮尖端染色(染色时在色调明暗浓淡上表现差别)
tipped [割绒织物]绒尖染色
Tippfil 蒂普菲尔(聚丙烯短纤维,英国商名)

tipping piece 斜片
Tipptex 蒂普特克斯(聚丙烯土工布,英国商名)
tippy dyeing 毛尖染色[差异]
tip out 倾倒
tip-sheared pile ①剪头绒头 ②圈顶割绒(地毯毛圈长短不一,其中长的被割开)
tip transfer (剑杆织机引纬的)夹持式传递
tire [builder] fabric 轮胎帘子布
tire cord 帘子线
tired market 疲软市场
tire texture 轮胎帘布层
tire yarn 帘线用纱
tissue ①薄绢、薄纱罗的统称 ②金银线花缎 ③织物 ④棉纸 ⑤薄型非织造布 ⑥薄毡(非织造) ⑦(人体)组织
titania 部门二氧化钛
titanium dioxide 二氧化钛
titanium tetrachloride 四氯化钛 TiCl_4
titre, titer ①纤度 ②滴定度
TLCP thermotropic liquid crystal polymer 热致液晶聚合物
T-line modeling T型内造型
 T_m twist per metre 每米捻数
T. M. twist multiplier 捻[度]系数
TMA thermomechanical analysis 热力学分析
TMM tri-methylol mela mine 三羟甲基三聚氰[酰]胺
TMP trimethyl pelargonate 壬酸三甲酯
TMS tetramethylsilane 四甲基甲硅烷
tobacco [brown] 烟草棕
toby collar 有褶宽领
toe ①趾(梳棉机盖板针尖和锡林针尖隔距最大处) ②袜

头;脚趾头
toe block 袜头加固
toe closing 缝袜头
toe-closing clamp 袜头闭合挟持器
toe pocket 袋形袜头
toe shoes, toe shoe,
toe slipper 芭蕾舞鞋
toffee brown 太妃糖棕色
tog 托格(织物的保温性或热阻值的测量单位)
toga (古罗马)袍褂、官服
toggle ①触发器 ②肘节 ③(织机的)摆杆弧形部分
toile 一种薄麻布;一种棉质印花布
toilet cloths, tiletings, toilet quilts 单面凸纹织物
tolerable limits 允许范围
toluene diisocyanate 甲苯基二异氰酸盐
tomato [red] 蕃茄红(橙红色)
Tom boy wear 假小子式打扮
Tompkin machine 台车
Tompkin's loop wheel machine 台车(汤姆金针织机)
tom-tom machine 锤式缩绒机
tonal 同色调的
ton anglais 英国式霜降色
tone ①色调 ②音
tone in tone 配色
tone-in-tone effects [不同类型纤维]同色深浅效应
tone-on-tone check 同色深浅格纹
tone-on-tone print 同色深浅印花
tongue ①舌,针舌,针芯 ②滑杆 ③梭芯
tongues for shoes 鞋舌
tongue [tear] method 舌形试样[撕破强力]试验

toning 调匀颜色

toning pattern 色调和谐的花样

toothed depinning guard 防脱针齿形板(用于针板拉幅机)

toothed pin plate 齿形针板

toothed wheel feeder 齿轮喂纱器

top ①毛条②化学纤维条③顶端④袜口⑤麻梢⑥上等品(黄麻等级标准之一)⑦上浆⑧上半身服装

top arm weightig 摇臂式加压

topaz 黄玉黄(浅棕黄色)

top bars 顶杆(在列韦斯花边机套管内的部件)

top boots 下翻靴

top castle (织机的)顶梁

top-chrome dyeing 铬盐后处理染色

top clipping machine 色盖板针布机

top coat ①春秋外套,风衣②面漆,面涂;薄大衣

top coating 薄大衣料

top collar 翻领;面领

top colours 顶涂用染料

top creel 机顶纱架

top cyclinder 顶压缸,上油缸

top doup 上绞综

top-dyed ①套染的②毛条染色的

top end 接头布

top fabric 轻薄织物

top fashion 最新流行款式

top fly 面襟

top finishing 末道毛条针梳

top fuse 热熔衬(高密度聚乙烯与面料直接粘合)

top fusing collar 热熔衬领

top grinding 平磨(钢丝针布等)

topical finish 后整理

topical method 时新方法

top in oil 油梳毛条

top lapel width 驳头宽

topless 无上身的,袒胸露臂的(衣服)

top-level garment design 高档服装设计

top needle 罗纹针,针盘针,上盖针

top of head 头顶

topper ①妇女短大衣②大礼帽③套口机,缝袜头机④拔顶塔,拔顶装置

topping ①套染②套口③色调不清④贴合,贴合层

topping-on 套圈(针织)

top platen 上压板

top rail (织机)上横梁

tops ①(梳棉机的)盖板针布②高档的,第一流的

top sleeve 大袖片

top spindle 悬空锭胆式锭子,自动调心锭子

top stitching 明线针迹

topstitching 辑缝

top stop 拉链上止头

top texture 织物正面

top tone 表彩,表光,浓色

top-weight fabric 薄型织物

Toraysee 东丽西(高性能清洁布商名,日本东丽公司开发)

Toraytherm 东丽瑟姆(一种聚酯导电纤维商名,日本东丽公司制)

torchon 饰带花边

torn band 帘布撕裂

torque direction 扭转方向,捻回方向

torque factor 捻系数

torque tension 加捻张力

torque yarn 捻回弹力丝

torsade 饰带

torsional shear strength 扭转剪切强度

torsion bar ①(片梭织机的)

扭轴②扭力杆
torso 衣身,大身
tortoise shell 玳瑁
tortoise-shell pattern 龟甲花型
tosyl cellulose 甲苯磺酰纤维素
to't 偏左割绒
total opile mass (同 total pile weight) 绒头纱总重(包括毛圈和织入底布的纱)
total protective performance 总体热防护性能
total quality management (缩写 TQM) 全面质量管理
totality aesthetic 整体美
TOT thermooptical test 热光学测定,热光学检验
T. O. T twist on twist 同向加捻
touch 手感
touch and close fastener (同 hook and loop fastener) 尼龙搭扣
touch control 接触控制
touch hardness 触感硬度
touchpad 触式控制板,触摸板
touchscreen 触式显示屏,触摸屏
touch-screen type function panel 触屏式显示功能板
touch-sensitive keyboard 触屏式按钮
touch switch 触摸开关
touch-brittle transition 韧脆转变
toughness 韧性,韧度
tow ①丝束,纤维束②落纤③亚麻短纤维
tow baler 丝束打包机
tow conversion 丝束成条,丝束纺丝
towel 毛巾
towelling 毛巾布

tower flash ager 塔式快速蒸发机
town gas 城市煤气,家用煤气
tow plaiter 丝束折叠机,铺丝器
tow-to-silver 丝束成条
tow-to-top process 丝束[直接]成条工艺
TPA terephthalic acid 对苯二甲酸
TPCM turns per centimetre 每厘米捻数
T-pipe 三通管道
TPI twists per inch, turns per inch 每英寸捻数
TPM twist per metre 每米捻数
TPO = Time, Place, Occasion 时间、地点和场合(服饰使用三要素)
TPU = thermoplastic urethane 热塑性聚氨酯
TPY tonnage per year 每年吨数(生产能力单位)
TQC total quality control 全面质量管理
T/R¹ tax rate 税率
T/R² trust receipt 信托收据
trace dye 示踪染料
Tracer 点线器(在纸或布上做记号)
tracer arm [缩小机的]主动条子
tracer method ①示踪法②触针法
tracing cloth 描图布
tracing-off 临摹,描样
tracing wheel 点线轮,滚线轮,描样手轮
track ①轧道,轧距,轧迹②针道③针痕(针刺非织造布疵点)
track and field wear 田径运动服
tracking 痕迹(指地毯,随便

用时间长短而使色光改变)
track-pad (同 touchpad) 触式控制板
track suit 运动套衫
traction roller 拖布辊, 牵引辊
trade mark 商标
traditional suits 传统套装
tragacanth 龙[须]胶, 黄蓍胶
trail (垂下的) 衣裙
trailer 拖纬, 带纬(织疵)
trailing end 纱尾(纱线拖在布面的疵点)
train ①机组②轮系③礼服长尾; 连衣拖裙
trainee 受训者
trainer 培训者
training pants 运动裤
training shoes 运动鞋; 训练鞋
training wear 训练服
trait 特色, 特性, 特点
trammage [绉织物] 缩拢疵点
Transcolorizer 特拉恩斯科莱转移印花机(美国生产)
transfer ①转移, 转换②移圈(针织)
transferable credit 可转让信用证
transfer calender 热压转移印花机
transfer drum 转移滚筒(针织)
transfer dyeing 转移染色(用蓄色布)
transfer hammer 换纬锤
transfer jacquard 移圈提花
transfer paper 转移印花用纸
transfer point 移圈针
transfer printing 转移印花
transfer ring ①移圈环②套刺盘(套罗口用)
transfer tails 换筒纱尾
transfer test (浆料) 泳移试

验

transforming lens 交换透镜
trans glutaminase 转谷氨酰胺酶
transparent make-up 透明装
transparent outsole 牛津底
transient ①瞬态②瞬变
transition effect 过渡效应, 跃迁效应; 瞬间现象
transmissibility,
transmissivity ①透光度②过滤系数
transmission efficiency 机械效率
transmission oil 传动润滑油
transparent velvet 透明丝绒, 透明立绒
transpire 蒸发, 气化
transportable drum 移动式[分条整经]大滚筒
transposed twill 花式斜纹
tranprints paper 转移印花用纸
trans-sexual fashion 男女皆宜的服装
transverse machine 六角网眼纱织机, 珠罗纱织机
transverse rail [织机] 撑档
trapeze 梯形轮廓线; 梯形宽松衫; 帐篷形长袍
trapeze dress 梯形裙装
trapeze neckline 不等边形领口, 台形领口
trapezoid tear tester 梯形[试样]撕破强力[试验]机
trap motion ①轧梭保护装置②纱线断头停喂装置
trapped shuttle 轧梭
trapped twist 退绕捻度(轴向退绕造成)
trapped twist yarn 加捻分股变形丝
trappings ①礼服②装饰
traps 轧梭断头

trap sorting 粗拣选毛[法],
并批选毛

trap trousers 马裤

trap twister 管纱并捻机,立
式罗拉捻线机(细纱直接并
捻)

trapunto ①提花垫纬凸纹布
②贴绣品

trash 杂质

trashy look 粗糙感

travel empty 无梭运行,空动
程,无效动程

traveller's check 旅行支票

traveller, traveler 钢丝圈

travers ①横向条纹②横条花
(法国名称)

traverse ①往复动程②络纹
[丝]

traverse drum 槽筒

traverse miss [筒子]花纹错
乱

traverse point (米兰尼斯经
编机)横动针片

traverse warp fabric 米兰尼
斯经编织物

traverse warp frame 米兰尼
斯经编机

traverse work (针织)经缎组
织

tray 托盘,加料盘

treadle 踏[综]杆,踏板

treadle sewing machine 脚
踏缝纫机

treble column cylinder
drying machine 三柱烘筒
干燥机

treble stack cylinder drying
machine 三柱烘筒干燥机

tree bark 树皮绉

treebark stripe 树皮条纹

trench coat 军大衣;军用雨
衣;男式雨衣;战壕式大衣

trend 流行趋势

trendsetter 服装式样创新人

trendy 时髦的,爱时髦的

trevet [丝绒]割绒刀

Trevira CS 特雷维拉 CS(阻
燃涤纶长丝,英国制)

Trevira ESP 特雷维拉 ESP
(超弹性涤纶长丝,英国制)

Trevira Finesse 特雷维拉
(长丝织物商名,功能性织物)

Trevira Two 特雷维拉 2(回
收聚酯再纺制的纤维,商名)

triacetate ①三醋酸酯②三醋
酸酯纤维

triad 三色相配色

triadic color scheme 等差三
色调和

triads 三色相[等间隔]配色

trial and error [method] 逐
次逼近[法]

triallyl cyanurate 氰尿酸三
烯丙[醇]酯,三聚氰酸三烯丙
[醇]酯

trial running 试运转,试车

triangle wrap 三角头巾

trianizing (耐纶)针织物热定
型

triasine dyes 三嗪染料(活性
染料的一种)

triaxial fabric 三向[平面]织
物

triaxial loom 三向[平面织
物]织机

triazinone, triazone 三嗪酮

triblend yarn 三合一混纺纱

tribometer 摩擦计

tribute silk 贡缎,贡绸

2,4,6-trichloroanisole 2,4,
6-三氯苯甲醚

trichlorocyanuric acid 三氯
氰尿酸

trichromatic, trichromic ①
三原色的②三色版的③能辨
别三原色的

trick (针筒的)针槽

trick drum 提花滚筒(针织)

trick lead (花边机的)针槽铅
合金底座

trick verge 针筒筒口
trick wall insert 针筒镶钢片
tricky clothes 巧妙服装, 奇异服装
tri-cleft leaf design 三瓣树叶图案
tricolette ①轻薄细针距针织物②针织网眼毛织物
tricorn 三角帽
tricot ①特里科经编织物②(针织)经平组织(法国名称); 经编(针)织物
tricot beam, tricot section 经编机经轴
tricot derivative 变化经平组织
tricot fabric yield 每磅特里科经编织物的平方米数(布坯或成品)
tricot guider (用于经编的)圆盘吸边器
tricot-half-tricot 经平绒组织
tricot knit 斜纹针织物
tricot knitting machine 经编机
tricotine 巧克丁, 条子细棉府绸; 斜纹针织物
tricot method 针织法成圈
tricot stitch 经平组织
tricot stitch based on interlock 双罗纹经平组织
tricot stitch based on rib 罗纹经平组织
tricot-half-tricot 经平绒组织
tricotine ①巧克丁②针织细绸
tri-ethanolamine 三羟乙基胺, 三乙醇胺
triethanolamine lindleate 三乙醇胺亚油酸酯
 $(\text{HOCH}_2\text{CH}_2)_3\text{N} \cdot \text{HOCC}_{17}\text{H}_{51}$
trifoil cross-section 三叶形截面
triglyceride 甘油三酸酯

trilam 平纹叠层织物(船帆用聚酯棉布, 用聚酯薄膜涂复)
trilobal 三叶形[的]
Trilon A 特列隆 A(软水剂, 螯合剂, 德国制)
trim 装饰, 镶边, 修整; 修剪
trim cooler 调温冷却器, 辅助冷却器; 后冷却器
trimethylol melamine 三羟甲基三聚氰胺
trimmed edge 修剪过的布边
trimming ①修剪②修边③装饰带④装饰边⑤微调⑥整形(针织品定形); 装饰品
trimming sweater 花边毛衣
trimmings ①服装附配件②配料, 附件(包括服装和饰品的附件); 辅料
trio ①三辊[拉伸机]②三件套服(上衣、背心、西裤材料不同但互相协调)
trioctyl phosphate 磷酸三辛酯(增塑剂)
triode 三极管
triol 三醇
triolock (1+1 添纱)弹力耐纶棉毛布
trioxymethylene, metaformaldehyde 三聚甲醛(CH_2O)₃
trip ①自停机构②跳闸装置③分离机构
tri-pad [针织物]松式开幅脱水机
triphenylmethyl cellulose 三苯甲基纤维素
triple harnessing 三吊
triple knit 变化双罗纹浮线组织
triple latch needle 三舌针
triple ring 三重戒指
triple-system jacquard 三系统提花机(针织)
Tripon-P60 特里庞-P60(活性、碱性、分散性染料印花皂

洗助剂,阴离子型,日本产)
tripping mechanism 脱扣机构,断路机构
triskelion cross section 三弯叶形截面
trispin yarn 三纺包缠纱(用空心锭及三个喂入牵伸机构纺制)
tristimulus values 三刺激值
tritactic polymer 立体导构聚合物,立构规整导构聚合物
trityl cellulose 三苯甲基纤维素
trivet [丝绒]割绒刀
trivialize 使……显得不重要
trolley 集电器(同 current collector);手推车
tropal 衬里织物
tropical cloth 夏令织物,薄型织物
trou (口语)裤子
trouble shooting 查找故障,故障检修
troughing the shed 调整梭口
trouser backpart 裤子后片
trouser binding 裤脚贴边带(常用巴黎斜纹绸滚条)
trouser curtain ①(裤子的)过桥,雨水布②雨水布(遮盖腰头衬的里子)
trouser front 裤子前片
trouser hem downward 裤吊脚
trouserings 裤料
trouser left fly 裤拼裆
trouser suit 裤子套装
trousers 西裤
trousers outseam 裤外缝,裤中缝
trousers press 裤子压烫机
Trs. turns ①[纱线]捻数②转数
Trubenizing 托律本硬挺整理[工艺]
true fibre 粗细均匀的纤维

trueness of wool 羊毛细度均匀
truffle yarn 嵌芯花线,粗松螺旋花线
trumpet 凝棉导管
trumpet sleeve 喇叭袖
trunk hose 大裤腿短裤
trunking cord 芯线
trunks 运动短裤
trunks & bags 箱包
T-strap shoes 丁字式鞋
trunk show 展销会(服装);促订货的巡回服装展
trust receipt 信托收据(简称 T/R)
truth mark 鉴别标志(在布料头端用色纱织字,或打印)
trying 假缝
try-out run 试车
T-screen T形圆网
T-section T形截面
T-shirt ①T形衫,T恤,圆领汗衫②短袖圆领衫
TS = thermosets 热固性塑料
T/T Reimbursement clause 电报偿付条款(T/T为= Telegraphic transfer)
TT look = tight torso look (同 skinny look) TT式,紧身式
TTF = Taiwan Textile Federation 台湾纺织联合会
T_t tex titer 特克斯线密度,特克斯[制]
TTY throwster textured yarn 捻丝厂[生]产[的]变形丝
tub-dip, tub-liquoring ①小量染纱②小量浆纱
tube ①管②纱管③电子管④(簇绒地毯机的)植绒管⑤内胎,软管,芯管
tubed creel 管道式落纱架
tube donning 插筒管
tube guide finger 导纱管
tube-in-tube heat exchanger 套管式热交换器

tube sock (无袜跟的)圆筒短袜

tube suit 筒式女装

tube twist 管捻股线

tube fabric 耐洗织物

tub-fast 耐洗耐烫的

tubing ①管状织物(无缝)②在筒管上绕纱③软管,胶筒,挤出,压出

tub silk 耐洗丝绸

tubular crimping chamber 管式卷曲箱

tubular silhouette 管状造型

tubular fibre 空心纤维

tubular heater 列管式加热器

tubular heat exchanger 管式换热器

tubular knits 圆筒形针织物(针织)

tubular knitting 圆编,圆机针织

tubular stitch 管状组织

tubular welt 双吃线罗纹关边

tuck ①横褶,活褶,缝褶②集圈(针织)③塔克;横裯

tucked dart 带褶子的省,开花省

tucked-in selvedge 折入边

tucked skirt 褶裙

tucker 抵肩/打褶装置

tuck-in blouse 内上衣(衣摆在裙或裤内的上衣)

tucking ①集圈,压针,胖花(针织)②褶裯

tucking defect 花针(针织疵点)

tucking needle (片梭织机的)钩边针

tuck loop ①集圈线弧②花针(针织疵点)

tucks (打)横褶

tuck seaming machine 褶裯缝纫机

tuck spinning 包藏纺丝(将聚合物包藏另一种聚合物纺

成海岛型复合纤维)

tuck weave ①起皱组织②褶裯组织

tuck welt 罗纹[集圈]关边

tuft ①毛撮②毛圈③毛绒束④花式毛纱⑤簇绒

tuft bind test 绒头拔离强度测试

tuft row (簇绒地毯的)绒头横列

tufted bed spread 簇绒床罩

tufted fabric 簇绒织物

tufting ①簇绒②簇绒法

tufting-out 绒头脱落

tufts 簇绒织物

tug reed 游箔

tulle ①绢网,丝网眼纱②经编六角网眼织物

tulip sleeve 郁金香式短袖

tumble ①转筒缩绒②翻滚

tumble cold 转笼常温干燥

tumble felting (成绞毛纱)滚筒缩绒

tumbler ①[并条机]导条匙②[梳毛机]转移辊③(英式精梳毛纺)轻质辊④转臂⑤翻滚机(试起毛起球)⑥滚光机,滚混机,转鼓

tumble pilling test 滚磨起球试验(测定合成纤维织物起球性能)

tumbler mechanism 挑揪针机构

tumbler needle 舌针

tumbling 翻滚工艺(生产膨体变形纱)

tunic (妇女、儿童)束腰外衣;(警察、士兵)紧身短上衣

tuning 调谐

tunique grecque 希腊式短束腰宽衣

tunnel dryer 隧道式干燥机

tunnel finisher 隧道式整烫机

tunnel reed 管道式钢箔

tunnel type burner 隧道型
火口

turbine 纺纱杯

turban 包头巾;无沿帽

turban hat 头巾帽

turbulator 扰流器

turbulent film vaporizer 湍
流式薄膜蒸发器

turbulent froming method
湍流成形法(超细纤维成形
法)

Turkey blue 土耳其蓝[色]

Turkey red 土耳其红(红色)

Turkish satin ①土耳其经缎
组织②五页经缎组织

Turkish towel 浴巾,土耳其
毛巾(毛巾的两头或一头的一
段无圈)

turmeric [郁金]姜黄

turn ①转,圈②捻回

turnabout machine 往复式
畦编机

turnaround time 检修时间;
轮转周期,往返时间

Turnbull's blue 滕[部尔]氏
蓝(深蓝色)

turned down collar 倒挂领

turned twill 山形斜纹,人字
斜纹

turned welt 双层平针袜口

turn-down range 调节范围

turning cloth shoes 反绉皮
鞋

turn-up 向上包边,翻起,调
大;翻折裤脚

turning course 翻转横列线圈

turning machine (圆筒形针
织物的)翻布机

turning-over type trough 翻
转式轧槽

turnkey 交钥匙工程;(工程,
房屋等)全承包

turnkey service 承包服务

turnkey system 监视系统,总
控系统

turnout 生产,向外,出现

turn over ①周转②(一定期
间内的)补充工人数

turntable doffing mechanism
转台式落条筒机构

turnup 翻边裤脚

turpentine 松节油

turquoise 青绿色,宝蓝色,松
石绿

turquoise blue 湖蓝,翠蓝

turquoise green 绿松石绿
(绿光艳蓝)

turret winder 转盘式卷绕机

turtle collar 海龟领

turtleneck (毛衣等)圆翻领,
高翻领,盆领,(针织的)高圆
套领

turtle-neck sweater 高领羊
毛衫

tussah ①柞蚕丝②柞蚕丝织
物

tussah pongee 本色柞丝府绸

tussah wool 仿柞丝呢

tussorees ①棉罗缎②线绢③柞
蚕丝④野蚕丝

tuxedo, tux 夜小礼服,半正式
礼服,无尾夜常礼服

tuxedo 燕尾服

T shirt dress, tree shirt dress
圆领针织衬衫

TW yarn T W yarn terylene/
wool yarn 涤毛混纺纱

twalle 人造丝绸(统称)

tweed 粗呢,粗花呢;苏格兰粗
呢

tweed jacket 粗花呢上衣

tweeds 成套粗花呢衣服

tweedy 粗花呢的

tweezers 小镊子

twig and leaf pattern 枝叶
花纹

twill checkerboards 人字形
斜纹格子布

twill coating 斜纹呢,啥味呢

twill direction 斜纹方向(左

或右)
twilled satin ①直贡呢②棉直贡呢
twilled shirting 细斜纹布
twilled swansdown 斜纹厚绒布
twill rib weave 螺旋斜纹,捻斜纹
twill lapping 经斜组织,经斜垫纱
twills ①斜纹织物②哔叽
twill set (针布的)斜列式植针法
twill, tweel ①斜纹②绫
twin coiler 双条圈条器
twin compressor 双联压缩机,复式压缩机
twindisc-bearing 双圆盘轴承
twine ①麻线②绳子③搓绳④编结(指结网)⑤渔网线
twine cloth ①轧光线呢②充亚麻衬衫棉布
twin fabrics 组合使用织物
twin-feed 双进线系统,双吃(针织)
twin-gauge 双机号(针)
twin helical gear 人字齿轮
twin-knitter 双系统针织机
twinned double rigid rapiers 双层刚性双剑杆
twin needle 双头钩针,双排针
twin ring 双戒指
twin-set technology 双合工艺(将两种不同的非织造布或薄膜贴合成复合材料)
twin spinner 双喷嘴喷气纺纱机,(日本村田公司制)
twinning- 合股,捻合,孪生
twinprinter 复式印花机(荷兰商名)
twist ①捻度,捻回②经纱③缝纫丝线
twist accumulation 聚捻
twist-against-twist 反向加捻

twist blockage 阻捻
twist colour yarn 异色合股线
twist congestion 阻捻,聚捻
twist curled yarn [假捻]卷曲变形纱
twist direction 捻向
twist disturbance 加捻受阻
twisted loop 纬平针闭口线圈
twisted polka rib 畦编波纹组织
twisted tow 丝束扭曲(丝束因扭曲而染色不匀)
twisted union yarns 棉毛合股线
twist-effect yarn 加捻花式纱
twister ①加捻装置②捻线机
twisters 双经布边
twist factor, twist multiplier 捻系数
twist fixing 定捻,[捻丝]定型
twist hold-back 阻捻
twisting ①加捻②(狭织物的)卷曲
twisting doubles, twisting lashin (捻线机的)飘头双纱(纱疵)
twisting-in 捻接[头]法
twisting pot 加捻罐(新型倍捻机)
twisting rod 扭杆
twisting-roller (自捻纺)搓捻辊
twist knot 捻结的结子
twistless spinning machine 无捻纺纱机
twist level (一根纱)单位长度内捻回数
twistless yarn 无捻纱
twist on twist 同向加捻
twists ①紧捻纱线织物②绞绕线圈针织物③双色双股毛织物
twist selvedge 捻回布边

twist takeup 捻缩
twist-variation device 捻度变换装置
twist way Z捻,反手捻
twist yarn ①经纱②反手纱③加捻弹力纱(有捻回)
twit, twitty [纱条]条干不匀,(不匀纱上)捻度局部集中
two-blade beater [清棉机]两翼打手
two box sizing 双浆槽上浆
two dimensional defect 片状疵点,成片疵点
two dimensional fashioning 平面成形
two dimensionality 二维平面
two divided superimpose rapiers 双排双剑杆
two-fold tying 双吊
two-for-one twisting 倍捻(若用两只喂纱管可得倍捻股线,称 clip cone)
two-height creel 双层纱架
two-key yarn changer 双梭子调线装置
two-layer circular flannel cape 双层圆形法兰绒披风
two layered spun yarn 双层纺包缠纱
two-loop atlas 重经缎组织
two-loop knits 重经织物
two-loop tricot 重经平组织
two-mode method 两阶段荧光色测色法
two-monochrometer method 二分光器荧光测色法
two-needle bar (经编机的)双针床
two-needle narrowing 收两针
two-needle stitch (经编的)重经组织
two-path cylinder dryer 分路式烘筒,双路辊筒烘燥装置

two phase printing process 两相印花法
two-phase weaving machine 双相织机,双联织机
two-piece needle 复合针
two-piece outfits 两件套女裙装
two-piece suit dress 两件套套装
two-piece warp beam 双联经轴
two pile structure 双面绒毛结构
two-plex rib 双梳栉[钩针]经编织物
two-point cam 双尖瓣三角(针织)
two round ends buttonhole 两端圆扣眼
two square buttonhole 两端方扣眼
two stack cylinder drying machine 两柱烘筒烘燥机
two-stage twisting machine 两步法捻线机
two-step system 两步法
two-stream pump 两(股)液流泵;叠泵
two thread fleece 双线[衬垫]衬纬
two-thread overlock stitch 双线包缝
two-tier feed units 双层喂纱装置
two-tone effects 同色深浅效应
two-way bag (手提或肩背)两用包
two-way pile 双向绒毛
two-way zipper 两头拉链
two width sizing 双幅上浆
two-zone high drafting 双区大牵伸
TW yarn, T/W yarn terylene/wool yarn 涤毛混纺纱

Tyglas-100C 泰格拉斯-100C
(耐高温玻璃长丝织物商名,
英国制)

tying ①接结②捆扎

tying back 结经,经纱结接

tying-in machine ①打捆机
②结经机

tying tape 结扎带(无纬,经
纱粘成)

tying-up 穿吊

Tylose 蒂洛斯(无纬,经纱粘
成)

typed cloths 标准家用布

tyre(英), tire(美) ①轮胎②
轮箍

Tyrolean shoes 登山鞋

Tyvek-protech 泰维克防护服
(以泰维克非织造布为主制
成,美国杜邦公司产)

U

U¹ urea 脲, 尿素

U² urethane 氨基甲酸酯

U-bar 槽钢

UD ultra dull 全无光的(化纤)

udell (冷凝水)接受器

UDY undrawn yarn 未拉伸丝

U-foam 聚氨酯泡沫塑料

U-gauge U形压力表

UF urea formaldehyde 脲醛[树脂]

UHD ultra-high-draft 超大牵伸

Ulster ①厄尔斯特长毛大衣呢②厄尔斯特宽大衣, 宽大有带长外套

ulster 乌尔斯特厚大衣

ulster coat 阿尔斯特领大衣, 宽大翻领大衣

ultra-draw process 超拉伸工艺

ultra dull 全无光(纤维或丝)

ultrafine fibre 超细纤维

Ultra-high modulus fibre 超高模量纤维

ultra-high molecular weight 超高分子量

ultra-high molecular weight polyethylene 超高分子量聚乙烯(缩写 UHMWPE)

ultranarrow 超窄的

ultra-rapid grafting 超速接枝(粘胶丝在后处理机上进行接枝的方法)

ultra short spinning 超短[程]纺丝

ultra-short spinning plant 超短程纺丝设备, 超短程纺丝装置

ultramarine 群青

Ultraphor 乌特拉福(荧光增白剂, 德国制)

ultrarapid cinematography 高速电影摄像机

ultraviolet light screening agent 紫外光屏蔽剂

ultraviolet resistant fiber 抗紫外线纤维

umber 赭色, 浓[红]茶色

umbrella pleats 伞形褶裥

UMIST University of Manchester Institute of Science and Technology 曼彻斯特大学理工学院(英国)

unattended operation ①脱针装置②自动操作

unbacked carpet 背面未上地毯, 上胶前的地毯

unbalanced interlacing 面/底线张力不平衡

unbiased 无偏见的, 公平的

unbleached finish 本色织物

unbound state 游离状态; 未粘合状态

unclear warp shed 经纱开口不清

uncloak 脱去外套

unclothe 脱去衣服

unconfirmed credit 不保兑信用证

unconstructed suit 简便套装

uncover 脱帽; 剥离

uncover monomer 未转化单体(未聚合的单体)

uncrimping length 卷曲伸直长度

UNCTAD United Nations Conference on Trade and Development 联合国贸易和

发展会议

unctuous 油性的, 含油脂的, 腻滑的

uncut pile fabric ①毛圈织物
②非割圈式长毛绒针织物

uncut worsted ①毛哔叽(美国名称)②精纺毛绒斜纹织物
③轻缩绒精纺毛织物

undecamethylene diamine
十一烷二胺 $H_4N(CH_2)_{11}NH_2$

undecanolactam 十一内酰胺

under arm point 腋下缝合点

under-bust line 下部胸围线

under collar 底领

under drawers 内裤

under fly 垫襟, 里襟

under knee skirt 夏奈尔裙

under pressing 中间烫, 小烫

under stitching 暗定针迹

underarm 内臂长

underrarm curve 根缝弧线

underarm dart 胁省; 腋下的省

underarm seam 袖下线; 袖缝线

undercard cleaning (梳棉机) 车肚清洁工作

under-cam loom 内侧踏盘开口织机

under carpet 地毯底衬

under casing 除尘底格, 漏底

undercoat ①大衣内的上衣②衬裙

undercoloured 染色不足

under-colour removal 底色去除

under-drainage 地下排水

underdrawers 衬裤

underdrawn 未充分拉伸的, 拉伸不足的

underfashions 时装内衣

underfeed 反超喂(装置, 与 over feed 相对)

underfinanced 资金短缺的, 财力不足的

underfleece, undercoat fibre
下层绒毛

underfly 车肚花

under dress 里衣, 附属的内衣(无里子)

under jigger 液下卷染机

underlining (衣服的) 里子, 衬料

underliquor guide roller 液下导布辊

underplate 底板, 底座, 垫板

under lap 里襟

under motion (织机的) 下回综装置

underpressing 烫压

underpressure 抽真空

under proof ①不合格的, 低于标准的②在试验中的

under screen 漏底

under shirt ①内衣②内衣外穿款式③内衣时装

undershorts (男人、儿童用) 裤衩

undershot floats 跳花(织疵)

under side ①套毛的下腹部
②[织物的] 反面③里子

under skirt 衬裙

under sleeve 小袖

under sleeve cap curve 小袖深弧线

undersleeve 衬袖

undertint 浅色

undertone ①底彩②浅色

under T-shirt 文化衫

under water granulator 水下造粒机

under water jig 液下卷染机

underwear 内衣

underwinding ①管底卷绕②包脚纱

undershirt cloth 汗布

undershirt vest 汗背心

underwear worn as outerwear
内衣外穿

underweight 低于一般重量

的
UNDP United Nations Development Programme 联合国开发计划署
undressed 未加工的
undressed finish 轻缩绒整理(微露底纹)
undress uniform 军便服
undressed warp 无浆经纱
undulation 起伏,波动
unequal fullness 不等量展开
unequal twill 单面斜纹,异面斜纹
uneven 不匀
uneven brush print 刷浆不匀
uneven cloth 布面不匀(的)织物
uneven compression 挤压不匀(预缩整理疵点)
uneven crease line 裤挺缝不直
uneven handkerchief hem 不对称手帕式底摆
uneven density 线圈密度不匀
uneven listing 色点斑(染疵)
uneven printing of repeats 接版深浅(手工印花疵点)
unevenness 不匀率
uneven scouring [精]练斑
uneven twill weave 单面斜纹组织
uneven weaving 云织(织疵)
unfading 不退色的
unfathomable 深不可测的
unfinished worsted 轻起绒精纺[毛]织物
unfixed dyestuff 未固着的染料
unfriendly material 有害物质,杂质
ungripping tensor 滑溜销
unguent 润滑油

unheard of 前所未闻的;空前的
Uni-hotflue dryer 热风烘燥机(一种横导辊式设备,日本产)
unicoloured 单色的
unidirectional fabric 单向[引纬]织物,无梭织机生产的织物
Unifil winder 车头卷纬器(商名)
unifilar 单线的,单丝的
uniformity 均匀度,整齐度
uniformity index 整齐度指数
unilateral repier system 单剑杆[引纬]系统
uninflammable 不易燃的
union ①混纺织物②交织织物③联合,连接结合;联轴节,连接器
union card 盖板罗拉混合式梳棉机
union colour 一致色泽,混染同色
union dyes 混染染料
union elbow 弯头[接头]
union fabric (经纬纱用不同纤维的)交织织物
union grey 混纺交织衬衫布
union suit 连衫裤
union twist yarn 混纺股线
uni paper, unicolour paper 单色[转移]纸
unisex ①不分性别服装②无性别意识的服装
unisex clothing design 中性服装设计
unisex look 中性风貌
unit ①单元②单位③零件④装置,机构⑤机组,组合
unit drive 单独传动
unit production system 单元生产系统(服装生产的计算机系统);单元作业法

unitary backing (地毯背面的)加厚涂层

unitary hue 单一色相(指色立体中红、黄、绿、蓝四个单一色)

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods 联合国国际货物销售合同公约

uni-twist 单向加捻(合股捻向与单纱同)

universal back rest 通用后梁

universal grinder 往复磨辊

universal joint 万向接头,万向节

universal pleat pressing machine 通风褶裥机

universal stains 通用着色剂(纤维鉴别用)

universal wear tester 织物通用耐磨仪

unkempt 不整洁的,蓬乱的

unknit 拆(编织物),解(结)

unlined 不加里衬的

unmatched 不相配的

unmatched suit 组合套装

unnatural blended fabric 化纤为主的混纺织物

unoiled yarn 不上油的纱线

unravel 脱(拆)散

unrevelling 拆散,解开

unreeling 拆线缝

unripe 生的;未制作完成的

unsolid dyeing ①极光(整理疵)②染色不透

unspinnable 不可纺丝的

unspool 退绕

unstitch 拆线,脱散

unsuits 简便套装

untrue wool [纤维直径]不匀的羊毛

untwine 解缠,解开

untwisted ①解捻的②无捻的

untwister 解捻器

ununiform cheese ends [筒子]两端松紧(络筒疵)

unwashable fabrics 不宜水洗的织物(只适于干洗)

unweaving 拆布

unwinding 退卷,退绕

unwinding accelerator 退绕气圈破裂器

unworkable fibre 不可纺纤维

unwoven fabric 非织造布

up centre cam (上针筒)中三角

UP = unsaturated polyester 不饱和聚酯

update 现代化更新

up-dated 最新式的,现代的

up-date pattern 现代风格图案

up garment 上衣

upholstery 室内装潢,家具装饰,室内装潢业

up-holstery material 室内装饰用料

UPF (同 UVPF) ultraviolet protection factor 紫外线防护因素

upflow spinning machine 上流式纺丝机

upholstery cord 家具套饰带(两根包芯纱合股线和两根嵌芯狭辫带捻合)

UP padder UP 轧车(其轧辊有一个油压腔,可以补偿辊筒的挠度,日本产)

uplands cotton 陆地棉

uplift 胸罩

upload 下载(将个人计算机文件复制到因特网)

upper arm 上臂

upper arm girth 上臂围

upper control limit 控制上极限

upper garment 上装

upper hip girth 上臀围
upper quartile length (纤维的)上四分位长度
upper stay 鞋撑
upper twisting 上行式加捻
uppicker 收针器(针织)
upright pile 立绒
upright twill 急斜纹
UPS = uninterrupted power supply 不间断电源
upset 干扰,破坏;翻转,倒转
upsetting 冷锻
upside down 上下颠倒的
upside of waist band 腰头上口
upstroke opener 上行式[豪猪]开棉机
upthrow cam 起针三角
up-to-date clothes 新潮服装
up-to-the-minute fashion 最新流行式样
uptwister 上行式捻线机
UQL upper quartile length (纤维的)上四分位长度
U. R. uniformity ratio (纤维长度的)整齐度比
UR urethane 氨基甲酸酯
urea-bisulphite solubility 羊毛的中性液溶解度(在尿素和偏亚硫酸氢钠溶液中)
urea formaldehyde resin 脲醛树脂
urinated cocoon 尿渍[蚕]茧
Ursol dyes 乌搔染料(染皮毛用氧化色基,德国制)
U-shaped clip U形耳环
usable width ①[织物]除边

幅宽②织物可用幅宽
usance credit payable at sight 假远期信用证(可按即期议付)
usance L/C 远期信用证
use-yellowing 使用泛黄[现象]
useful service life 有效使用寿命
USP United States Patent 美国专利
U-shaped chamber U形箱
U-shaped manometer U形压力表(测容器或管道汽压)
U-Sofcer U形索夫瑟松弛槽(采用立式U形槽)
Utensil 器皿,用具
U% unevenness% 不匀率(由乌斯特均匀度试验仪测得的平均差不匀率)
Uvinul D-49 尤维纳 D-49(紫外线吸收剂,美国制)
uvioresistant 不透紫外线的
Uvitex 尤辉得斯(荧光增白剂,瑞士制)
UV protective fabric 防紫外线织物
Uygur ethnic costume and accessories 维吾尔族服饰
Uygur ethnic square hat 维吾尔族方帽
Uzbek ethnic costume accessories 乌兹别克族服饰
UVR ultraviolet radiation 紫外线辐射

V

V% variation % 不匀率

VAC = volts, alternating current

交流电压

vacu-pad 真空抽吸轧染

vacuum cap 真空罩

vacuum device 吸风装置

vacuum extractor ①真空萃取器②真空脱水机

vacuum finishing 真空后缩聚,减压后缩聚;(丝饼)真空洗涤,真空处理

vacuum impregnating core mercerizing

真空浸碱透芯丝光[工艺]

vacuum packaging 真空包装

vacuum stripping 真空抄针

valencia vesting 巴伦西亚背心料(仿十九世纪初流行的满地小花丝织物)

value ①亮度(色度学用语)②浓淡色度③大小④价值;明暗度

value added = added value 附加值

value jet 阀式喷嘴

VAM vinyl acetate monomer

醋酸乙烯(酯)单体

vamp 鞋面

van Dyck braid 范达克编带(曲折形边)

Van Dyke tie 提花机人字形穿吊(循环花纹左右对称)

vandyke ①人字形穿综法②扇形饰边

vandyke collar 带锯齿边的宽衣领

vandyke fabric 经缎织物(单梳栉经编织物,有纵向影条)

vandyke stitch 经缎组织

vandyke stitch structure 缎

针组织

vane pump 叶片泵

vanilla 香草黄(淡杏黄色)

vanishing stripes 断续条子花纹

vanity bag 梳妆包

vapotherm godet (联苯)蒸汽加热导丝辊

vapour barrier 隔汽层,防潮层

vari-bow expander (同

variable curved expanding

roller) 可调式扩幅弯辊

vari pattern sock 多色提花花袜;闪色花袜

variable area flowmeter 变面积流量计(即转子流量计)

variable area meter 变面积流量计(转子流量计)

variable curved expanding

roller, vari-bow-expander

可调式扩幅弯辊

variable displacement motor

变量电动机

variable hand 手感不一

variable speed motor 变速电动机

variable stroke 可变动程(横机)

variable take-down system

张力自动调节牵拉系统

variable tension applicator

[织物]张力调节装置

variable traverse motion 变幅往复运动

variamine blue B base 安安蓝 B 色基,凡拉明 B 蓝色基(商名)

variable blue salt 凡拉明蓝盐

variance ①方差②偏差,分散
③色散

varicoloured 杂色的,多色的

variegated ①杂色的②多样化的

varifil rayon 混合纤度粘胶丝

vascular graft 血管嫁接物,
血管移植物

vat ①槽,池,缸,桶②还原染
缸③[染料]还原体

vat acid [还原染料]隐色酸

vat ageing 还原蒸化

vat dyes 还原染料

vat-pigment printing 还原染
料两相法印花

vat powder 保险粉

vatting ①还原②干缸

V-bed fashion flat machine
全成形针织横机

V-bed flat machine V型横
机

VCD = videocompact disc 影
碟,影视光盘

VC-MA vinyl chloride-methyl
acrylate 氯乙烯-丙烯酸甲酯
共聚物

VCM vinyl chloride monomer
氯乙烯单体

V-cut V形剪接法(裁剪)

VDC = volts, direct current 直
流电压

Vectran 维克特伦(高性能聚
芳酯纤维商名,日本仓下敷公
司制)

vegetable oil 植物油

vehicle ①载体②媒介物③运
载工具,车辆

veil 帐,遮盖,覆面毡料

veiling ①面纱料②纱罗衣料

vein 破洞,裂缝(织疵)

veining 纱罗式条子花纹

velludo, velvet velludo ①经
立绒织物②经起绒织物

velometer 速度计;调速计

velour[s] ①丝绒,天鹅绒②

棉绒③拉绒织物④维罗呢⑤
毡(结构如丝绒,制帽用)

velours bombes 驼背丝绒

velours broché 花缎丝绒

velours col 衣领绒

velours couche 丝平绒

velours écrasé 异向平绒

velours frappe 拷花丝绒(用
热辊压成)

velour shirt 半开襟拉链衫

velours sculpte 叠花丝绒

velure ①天鹅绒②仿天鹅绒
织物

velutine 短绒头棉平绒

velvet ①丝绒②经绒③立绒
④天鹅绒

velvet and velveteen 平绒

velveteen ①纬绒②棉绒③平
绒

velvet finish ①仿麂皮整理②
起绒整理

velvet-on-velvet 叠花丝绒

velvet trims 天鹅绒花边

velvety feel 天鹅绒手感

Venetian ①直贡呢②棉直贡
[呢]③威尼斯缩绒呢④威尼
斯精纺细呢

Venetian carpet 威尼斯地毯
(走廊用)

Venetian finish 威尼斯[轧
纹]整理,辊筒轧纹整理

Venetian red 威尼斯红(红光
棕色;红褐色)

vent 开叉;开衩

vented screw 排气螺杆

ventilating wear 通风服

ventilation shoes 通风鞋

verdancy 翠绿,新绿

verdigris green 铜绿(浅暗绿
色)

verditer blue 铜蓝

vert foret 森林绿

verge bit 脱圈沉降片

verge cam 栅状齿三角

verge line 筒口线(针织)

veridian 绿色颜料
verification 探测;证明,证实
vermillion 朱红
Versailles 凡尔赛
versicolour ①闪色②虹彩
vertical cloth run 直导辊穿布[法]
vertical compensator 竖式松紧架
vertical creeling 垂直换筒
vertical flame test 垂直火焰试验
vertical flammability test, vertical flame test 垂直式阻燃试验
vertical goods guidance 织物垂直导槽
vertical loom 立经式地毯织机
vertical mill 全能厂,纺织染联合厂
vertical missing 纵向延展线圈,纵向浮线
vertical opener 立式开棉机
vertical organization 全能工厂(如纺织印染整理联合工厂)
vertical pocket 插袋
vertical ring 竖边钢领
vertical rotary screen printing machine 立式圆网印花机(可双面印花)
vertical stripe tie 纵条纹领带
vertical stroke of the sinker 沉降片直向动程
vertical traveller (捻线机用)耳形钢丝圈
vertical tricot 纵凸条(经编)
vert pommé 青苹果果黄绿色
vest ①汗衫(英)②西装背心,外衣背心(美)
vestee 背心式胸衣;V形装饰片
vesture 罩衣

VF polyvinylidene fluoride 聚偏氟乙烯
VFA volatile fatty acid number 挥发性脂肪酸值
VHF very high frequency 甚高频
Vialon fast dyes 菲阿隆染料(染聚酰胺用1:2金属络合染料,德国制)
Vibatex AN 维勃坦克斯 AN(耐洗的防滑剂、防钩丝剂,瑞士制)
vibrant-appearing image 充满活力的外貌形象
vibrating feed box 振动式棉箱
vibrating screen 振动筛
vibration damping 减振,振动阻尼
vibro washer 振荡洗涤机
Victoria Blue 维多利亚蓝,蓝色碱性染料
vicuna, vicugna ①骆马②骆马绒③骆马毛织品
video recording 显像记录
vidio presenation 电视显示,图像显示
vignette 渐晕[图案]
vignetting 晕映图象;烧结
vigogne yarn ①棉毛纱②充棉毛纱
vigoureux printing 毛条印花
vintage clothing 老式服装,古典服装
vinyl acetal 聚乙烯醇缩乙醛
vinyl acetate 醋酸乙烯酯
vinyl chloride-vinyl acetate copolymer fibre 氯乙烯-醋酸乙烯共聚[物]纤维
vinylal fibre 乙烯醇系纤维
vinyl fibre 乙烯基系纤维
vinylformic acid 丙烯酸,乙烯基甲酸 $\text{CH}_2 = \text{CHCOOH}$
vinyl-modified polyamide 乙烯基改性聚酰胺

vinyl trifluoroacetate 三氟醋酸乙烯酯
Vynlon 维[尼]纶
vinyl sulfone 乙烯砜
violaceous 紫罗兰色
violanthrone 紫蒽酮
violet 紫色,紫罗兰色
virago sleeves 藕节袖
virgin wool 初剪羊毛
viridine green 艳黄绿色
viridine yellow 浓黄绿色
virtual 实质的,有效的;虚的,假的
vis silk 粘胶丝,人造丝
Visa 签证卡(可到银行等有关单位提款或消费)
Viscarbon 维斯卡邦(一种含碳粘胶纤维商名,奥地利制)
visco-elastic, viscoelastic 粘[滞]弹性的
viscogel 粘性凝胶
viscolize 均质化
viscose ①粘胶液②粘胶纤维
viscose article 粘胶制品
viscose dope 粘胶纺丝液,粘胶原液
viscose rayon 粘胶丝
viscosimeter 粘度[测定]计
viscosity measurement 粘度测量
Viscostate 维斯考斯泰特(一种导电粘胶纤维商名,奥地利制)
Viscotron 通用粘度计
viscous elasticity 粘弹性
visibility material 可见性材料,荧光反射性织物(这种材料能反射荧光,以防车辆碰撞)
visible defect 外观疵点
visible fleecy fabric 平针衬垫织物
visible inspection 外观疵点检验
visible seam thread 辑缝明

线

visual and performing art 视觉及表演艺术
visual appearance 外观质量
-visual assessment 目光鉴定
visual check 目检,外观检验
visual colour system 直观测色系统
visual effects 视觉效果
visual field 视觉域
visual grading 外观分级
visual identity 视觉识别
visual impact 视觉效果
visual inspection 目光检验
visual rating ①目测等级②目光分级
visual standard 目测标样
visual world 视知觉空间
vitality 活力
vivid 强烈的,鲜明的;生动的;耀眼的
vividness 鲜艳度
Vivienne Westwood 维维安·韦斯特伍德
Viyella 维耶勒法兰绒(毛棉混纺)
V-neck V形领
V-neckline V形领口
vocational dress 职业装
vogue 流行,时髦
voile 巴里纱
voilette 仿巴里纱
voile twist 中捻,半绉捻
volatile base value 挥发碱值
volatile solids 挥发性固体量
Voltex 伏尔特克斯缝编机(一种不用毛纱的底布-毛圈型缝编机,德国制)
V. O. vertical opener 立式开棉机
volume fashions 大众流行,大批生产的成衣
volume filling 体积充实系数(针织)
volume production 大批量生

产

volume (mass) production

批量生产; 大宗生产

volumetric hopper 容量式喂毛机**voluminous** 体积庞大的; 宽松的**voluminous yarn** 膨体纱**V-open shed** V形开口, 底线闭合的下半梭口(织机)**vortex** 旋涡, 涡流**V-ring** V形密封圈**VS** very soluble 易溶解的**V-type knitting machine** V型[双针床]横机, V型畦编机**VTC** viscosity-temperature

coefficient 粘度温度系数

vulcanized leather shoes 硫化皮鞋

W

Wacker MP fibre 瓦克尔 MP 纤维(一种熔粘纤维,用于熔粘型非织造布)

wadded cloth 衬垫经(或衬垫纬)织物

wadding ①填絮②衬垫③衬绒

waffle 蜂窝组织,方格组织;表面有格子花样的

waffle cloth 蜂窝纹布,方格织物

waif-like 流浪形象的

waist ①背心②腰围(裁剪)

waist bag 腰带包

waist band crepe 腰带绉

waistband depth 腰头宽

waist band interlining 腰头衬

waistband knot 腰带扣

waist band lining 腰里

waist belt 腰带

waistcloth 围腰布

waist coat, waistcoat 背心, 西装马甲

waist dart 裤(裙)腰省

waist-deep 深到腰部的

waist extended 拉开状态的腰围

waist (girth) 腰围

wait-for-break 等断[头]式(气流纺纱机上的清洁器和接头器平时无动作,在断头后行动)

waist high 高及腰际的

waisting 背心料子

waist line 腰节;腰围线

waist line to hip line 臀高

waist relaxed 放松状态的腰围

waist tab 腰袷

waist to hip 立裆,直裆

wale ①[线圈]纵行②凸条纹③纹路清晰的斜纹;(针织物)纵行

wale count (线圈)纵行密度

wale density 纵行密度(每厘米纵行数);单位长度线圈数(在同一横列)

wale diversion 波纹组织,扳花组织(针织)

wale-fashioning 纵行收放针

wale separation effect 纵行分离花纹

wale spacing 圈距

wale spirality 圆纬布纵行自然旋向(由纱的捻向和捻度不稳所致)

wales per unit length 横密

wale streak 经柳(织疵)直条花(针织疵点)

walewise 纵向(针织)

waling 斜纹方向

walking dress 散步服装

walking gloves 散步手套

walking reed hook 移齿插筚刀

walking shoe 便鞋

walking test 踩踏试验

walkometer 缩绒检测器

wall 棉纤维壁;堤坝;分隔

wall cloth 贴墙布

wall cooling 管壁冷却

wall covering [贴]墙布

wall thickness 棉纤维壁厚

walk-through platform 行走台架

walnut brown 胡桃壳棕(浅棕色)

waltex loom 瓦尔特克斯管针经编机

W and W wash and wear 洗
可穿,免烫

WAN wide area network 广域
网络

wan 变得不时兴

war colour 卡其色

wardrobe ①全部服装②衣
柜,衣橱,藏衣室③全部服装,
行头

wardrobe woman 表演服管
理人

warm colors 暖色

warm make-up 暖装

warm-up (仪器)预热

warmer 暖颈套

warmth without weight 轻
而暖的

warning label 警示标签

warp ①经纱②扭曲,变形

warp and weft inlay stitch
衬经衬纬组织

**warp and weft insertion
knitted fabric** 衬经衬纬针
织物

warp backed cloth 经二重织
物

warp bands 分条痕(分条整
经张力不匀疵点)

warp beam 经轴,织轴

warp beam back frame (织
带机后面)经轴架连张力装置

warp beam dyeing 经轴染色

warp beaming ①轴经,整经
②卷轴,上轴

warp camming 衬经三角调
整

warp change 织机了机

warp combing wool 经纱用
精梳羊毛

warp-drawing 经轴拉伸;经
向拉伸;整经拉伸联合工艺
(整经时拉伸可减少纺丝拉
伸)

warp failures 经纱断头

warp falling 缺经,断经(织

疵)

warp figured fabric 经纹织
物

warp finings 虚实放针结构
(列韦斯花边,一针线圈,一针
空针)

warp flat 双经(织疵)

warp glider 停经片

warp holding place 松紧条
痕(织疵)

warping 整经

warping drawing sizing 整
经-拉伸-上浆工艺(缩写
WDS)

**warping head, warping
support** 定幅箝架

warping mill 整经大滚筒

warping sizer (长丝用)经浆
联合机

warp insertion 衬经;衬经组
织

warp knitted 剪花织物

**warp knitted cauterizing
fabric** 经编烂花织物

**warp knitted double layer
jersey = based fabric** 经编
双层织物

**warp knitted double rib
fabric** 经编双罗纹组织

**warp knitted double-face
terry fabric** 经编双面毛圈
织物

**warp knitted double-faced
fabric** 经编涤盖棉

**warp knitted duo-elastic
fabric** 经编双向弹力织物

warp knitted elastic bandage
经编弹力绷带

**warp knitted jacquard
pantistocking** 经编提花连
裤袜

**warp knitted jacquard terry
fabric** 经编提花毛巾织物

warp-knitted marquisette net
经编方格网眼组织

warp knitted meshes 经编网眼布

warp knitted napped fabric 经编起绒织物

warp knitted net singlet fabric 经编网眼汗衫布

warp knitted pile fabric 经编毛绒织物

warp knitted planar fabric 经编平面织物

warp-knitted press fabric 经编压纱织物

warp knitted rib-based mesh fabric 经编罗纹网孔织物

warp knitted scarf fabric 经编围巾织物

warp knitted silk fabric 经编真丝绸

warp knitted tie 经编针织领带

warp knitted towel 经编毛巾

warp knitted tulle net fabric 经编六角网眼织物

warp knitted twill fabric 经编斜纹织物

warp knitting 经编

warp knitting machine with magazine weft insertion device 多头衬纬经编机

warp knitting machine with weft yarn guide 单头衬纬经编机

warp knot 经面结子痕

warp knotting machine 结经机

warp-laid-in stitch 衬经衬纬组织

warp line 经位置线

warp loom 经编机

warp needle 眼子针, 导纱针

warpout 织机了机

warp pattern 经纱排列图, 经纱配色循环

warp pile 经绒

warp printing 经纱印花

warp rep, warp repp 经梭织物

warp research motion 探经装置, 寻经装置

warp roller [织机]后梁

warp sett [织物]经密

warp stitch 链状针迹

warp tricot weave 经针织纹组织

warp twist ①经纱捻度②Z捻, 反手捻

warp tying machine 结经机

warp-weft insertion device 衬经衬纬装置

washable 耐洗的

wash and use 免烫, 洗可穿

washboard effect ①跳丝②纱线粗细, 纱支搞错(疵点)

washboards 洗后扭斜(针织疵)

wash-bowl-willow 洗前开毛机(打土机)

wash cloth, wash rag 毛巾

washed-down 洗旧了的, 褪了色的

washed-out feel 预洗感觉, 水洗过的感觉

washed-out jeans 褪色牛仔褲

washer breaks 洗涤破皱, 洗涤折痕

wash fastness tester 耐洗牢度试验仪

wash goods 预洗的衣服或织物

washing label 洗涤标签

washing shrinkage 缩水

wash-out jeans 预洗牛仔裤

wash print effect 洗印效果

wash test method 水洗试验(试验色牢度和缩水)

wasp waist figure 细腰体

waste 回丝, 废料

waste cloth 废纺织物

waste containment 埋废坑, 容废坑(解决废料的方法之一)

waste silk mill 绢纺厂

waste water lagoon 废水氧化塘

waste yarn 废纺纱

wasteless package transfer 无废丝换管

waste courses 分离横列, 拆线横列

wastrel 废品

watch cap 执勤风帽

watch dog 监视器, 监视设备

watch pocket (背心上的) 表袋

water-based ink 水溶性油墨

water blue 水蓝(浅暗绿蓝色)

water catcher 水分离器

water cellulose 吸水纤维素

watercolor brush 水彩笔

water color paper 水彩纸

water conditioner 软水剂

waterdyes 水溶性染料

watered 波纹的, 云纹的

water-free breaking elongation 干态断裂伸长

water green 水绿(浅暗黄绿色)

watering ①波纹, 云纹②松板印, 云斑(加工疵点)

water in oil 用水喷洒(草地曝晒漂白法); 渗水, 云纹; 水油相, 油包水

water-jet cutter 高速喷水裁剪器

water-jet fabric 射流喷网法非织造布

water-jet loom 喷水织机

water jet needling 水刺, 水刺喷网法(非织造布工艺)

water-laden fabric 吸满水的织物

waterless dyeing 无水染色

water mangle 轧水机

watermark ①水渍, 水印(疵点)②水位标

water marked finish 波纹轧光整理

water needing 射流针刺工艺(非织造生产)

water-packed cotton 渗水棉

water penetration resistance 防透水性

water pigment colours 悬浮性着色颜料

water pimperl 水绿

water proof 防水

waterproof moisture permeating fabric 防水透湿织物

water proof plastic woven fabric 防水长丝家具织物

water-proof property 防水性

water raising 湿起毛, 湿起绒

water reeled 水纛

water repellent ①拒水的②拒水剂; 防水

water-repellent finished fabric 拒水整理织物

water repellency 拒水性

water repellency tester 织物防雨性测定仪

water retention on airdry weight 湿基轧余率

water roller 清水辊筒

water-sealed bearing 防水轴承

water shrinkage [织物] 缩小率

water stains 水渍, 水印(服装熨烫疵)

waterswellable yarn 水膨性纱线

water-tight 不透水的

watertight 不漏水的, 防渗的, 密封的

Watteau dress (法国) 华托式女服

wave-line weaving 多梭口织造,多相织造

wave motion 经纱放长装置

wave-shade defects 松板印(绸缎练染疵点)

wave shed 波形梭口

wavy cloth 厚薄缎织物(织疵)

wax emulsion 乳化蜡

waxing 上蜡

wax printing 蜡防印花

wax thread 涂蜡线,打蜡线

wax yellow 蜜蜡黄(暗黄色)

WAXD wide angle x-ray diffraction 广角X射线衍射

WB water borne 水稀释的,含水的,水基的

w. c. worsted count 精纺毛纱支数,精梳毛纱支数

WCRA wet crease recovery angle 湿折皱回复角

weak 浅色,弱色

weaner ①羊羔②羔羊色

wearability 穿着性能

wearable art 可穿着的艺术作品

wear and tear testing machine 耐用性试验机

weariness 厌烦

wearing comfort 穿着舒适性

wearing parts 易损件

wear profile fault 服装形象疵点,服装外观疵点

wear prone parts 易损零件

wear property 服用性能

wear strip 耐磨衬条(拉幅机用)

wear testing ①耐磨试验②穿着试验

wear trial 穿着试验

weather 老化;晾干;耐久褪色

weather all 晴雨兼用(外衣或伞)

weather jacket 晴雨夹克衫

weathering 风化,老化

weathering test 老化试验

weatherometer 耐气候牢度试验仪

weave 织造组织,织纹

weave diagram (织纹的)组织图

weave effect 织物组织花纹

weave formation 织纹组合

weave number 经纬数相同的循环组织内的经纱或纬纱根数

weave off-specification [织物]组织不合规格

weaver cop bottom 纤脚

weaver's bottom 手织工坐骨滑囊炎

weaver's comb 修布梳

weaver's knot 织布结

weaver's needle 织补针

weaver's set 看管[织机]机组

weaving ①织造②机织工艺

weaving bar 横档(织疵)

weaving frame 综框

weaving-knitting 针织机织

weaving over 花纹多织(织疵)

weaving plan 提综图

weaving slack 经纱张力不匀(织疵)

weaving under 花纹少织(织疵)

weaving width 经纱上机幅度,穿经箱幅

web ①棉网,毛网,纤维网②带子③(机上或下机)织物④经纱(英国名称)⑤钢领颈壁⑥平针圆形针织物⑦万维网(计算机)

Webb sorter 韦氏纤维长度

webbing 带子,结实的带状织物

webby wool ①乱杂羊毛②网状毛

web coating 基料涂布,卷筒

料涂布
web cord 无纬帘布
web cord process 无纬帘布浸胶法
web control sinker, web holder 握持沉降片
web doffer 斩刀(剥纤维网用)
weber 成网机
web sagging 棉网下垂
web scouring method [针织物]网压平幅精练法
web site 网址
Webstar 自动导布器(跟踪导布,日本商名)
web tension 基料张力
web upper leather shoes 网眼皮鞋
wedding dress 婚纱
wedding dress design 婚礼服设计
wedding dress, wedding garment 结婚礼服
wedding jewellery 婚礼首饰
wedding photography 婚纱摄影
wedding shoes 结婚用鞋
wedding sleeve 婚纱袖
wedge dart 契型省
weed 黑纱(臂上或头上用)
weekend tying style 周末风格系法
weepage 渗漏,滴出
weft 纬韦,纬纱
weft accumulator [无梭织机的]储纬器
weft backed weave 纬二重组织
weft bow 弓纬
weft break stop motion 断纬自停运动
weft channel (喷气织机的)管道片,纬纱通道
weft combing wool 纬纱用精梳毛

weft crimp 纬缩(织疵)
weft deflection device 纬纱反拉装置(喷射织机引纬结束前,将纬纱反方向拉紧的装置)
weft detecton 探纬装置
weft disalignment 纬向排列错乱
weft distortion 纬斜
weft feeler 探纬针
weft finding device 找断纬装置
weft fork 纬纱叉
weft groove 梭子前壁沟槽
weft guide tube 引纬管
wefting 投梭引纬
weft insertion ①引纬②衬纬
weft-knitted reversible jacquard 双面提花纬编织物
weft knitted pile fabric 纬编割绒织物
weft knitted silver white covert coating 纬编银枪大衣呢(或阔幅线呢)
weft knitting 纬编
weft landing 缩纬,纬纱扭结
weft mixing 混纬织造法
weft nests 糙纬(绸缎织疵)
weft passage 纬纱通道
weft pattern bar 衬纬花梳
weft plain stitch 纬平针组织
weft present sensor 纬纱感知器,纬纱探测器
weft shiners 亮纬,紧纬(织疵)
weft slack 松纬,脱纬
weft slough 脱纬
weft snarl 纬纱卷缩
weft storage feed unit (无梭织机的)贮纬器
weft straightener 整纬器, [织物]扩幅装置
weft tail 纬纱尾
weft trail 松纬,脱纬

weft transfer 纬纱转移, 纬纱交接

weft-warp knitting stitch 衬纬经编组织

weft-way twist S捻, 顺手捻

weftwise 纬向

weft yarn guide insertion 单头衬纬

weigh box 定重练条机(毛纺)

weigh-pan blender 称量混棉机

weight ①重量②加压重锤

weight-bearing leg 支撑体重的腿

weighted black 增重黑

weighted finish fabric 增重整理织物

weighted silk 加重丝绸

weighter 增重剂

weight fineness 重量细度, 重量纤度

weight gain 增重

weighting ①[织物]增重②称重③加权

weighting dyeing 增重染色

weighting percentage 加重率

weight loss treatment [碱]减量整理

weight memo 磅码单

weight pick-up 增重

weight saving 减重

weir washer 冲碱装置(用于丝光机)

weld 焊缝, 焊点; 焊接

welded selvedge 熔边

welding electrode 焊条

welding torch 焊枪, 焊炬, 焊接

well 花边机凹槽(前后梳栉之间)

well groomed 精心修饰的

well-run household 殷实家庭

welt ①关边②起口边③浮线④贴边⑤松背凹凸织物

welt 镶边, 贴边

welting machine 罗纹边机

welt pocket (同 piping pocket) 嵌线袋, 滚边袋, 嵌袋; 贴边袋, 袋贴边

welt-position 藏针位置

weskit 西装毛背心

western belt 西部腰带

western boots 西部靴

western flat pocket 牛仔带盖口袋

wet abrasion resistance 耐湿磨性, 抗湿磨性

wet-back (卫生巾、尿布等) 卫生材料吸液回溢

wet crocking 湿摩擦脱色

wet doubling 湿捻

wet-downs 湿凝现象

wet-dry spinning 干湿法纺丝

wet elongation 湿伸长

wet-formed fabrics 湿法无纺布

wet-in-wet dyeing process 湿还原染色法

wet look 光泽外观

wet on dry 湿罩干印花

wet on wet 湿罩湿印花

wet oxidation 湿法氧化(作用)

wet recovery 湿抗皱性, 湿折皱恢复

wet scrubber 湿法除尘器; 刷洗(牢度试验)机

wet spinning ①湿纺②湿法纺丝

wetted perimeter 湿润范围, 润周

wet suit 潜水装, 滑水装

wet-without-dry recovery 湿[无干]折皱恢复, 湿[无干]弹性恢复

wevenit 复式凹凸[单面浮

线]组织,点纹组织(针织)
wg. s. wrong side [织物]反面
whack out 疲惫不堪的
whalebone 鲸须
wharl, wharve, whorle 锭盘
wheel barrow 手推车
wheel feed 送料滚轮
whetstone flour 磨[刀]石粉
 [沾污]疵
whim 任性;忽起的念头
whip ①浮纹经纱②搓绳,搓线
 ③锁缝④紧绕
whipcord 马裤呢
whipcord serge 粗斜纹哔叽
whipcord, whip-cords ①马裤呢②克罗丁
whip net 网状纱罗织物
whipping ①扣眼锁缝②套口
 ③锁边,拷边
whip roll (织机的)后梁
whip system of weft insertion
 (剑杆织机的)叉入式引纬
 [法]
whiptwill 花色斜纹
whirl ①锭盘②旋转,涡流
whirling machine [起绒织
 物]卷绒机
whisk collar 扫帚领
whisker 须晶,单晶纤维
whiskering 毛茸(疵点)
white-back denim 白背劳动
 布(蓝经本色纬)
white-back duck 劳动布
white core 露白,磨白(新织
 物有意做成磨损露白的陈旧
 外观)
white discharge printing 拔
 白印花,雕白印花
white dyeing ①增白②上蓝
white dyes 荧光增白剂
white finish 增白处理
white goods 漂白织物
white liquor 白液(制浆粕时
 产生的废碱液)

whiteness reflectance 白度
 反射度(光度计测出的织物白
 度值)
whitening ①增白②漂白
white-on-white 白织提花织
 物
white pit 白瓷堆布池
white souring 漂后酸洗[工
 艺]
white vitrolite standard 白
 瓷标准板
white wash 漂白酸洗后的第
 二次水洗
whiz 出色的人;力量
whole coloured 纯色的
whole garment 整体式服装
 (编织中形成整体形状,只需
 少量缝制而成的针织服装)
wholesale ends down 大批
 断头
whole structure 整体结构
wholesaler 批发商
WI whiteness index 白度指数
wickel device 防脱圈装置
wicking effect 芯吸效应
wick yarn 灯心纱
wide assortment 种类繁多
wide-line spectrum 宽线谱
widen 放宽
widening ①放针(针织)②扩
 布
widening device 扩幅装置,
 拉幅装置
widening motion 调幅装置
widening or narrowing 放针
 或收针
widening picker 撇针器
wide-wale cloth 宽条纹呢
wide-wale corduroy 宽条灯
 芯绒
wide wales 宽条斜纹呢
width adjusting spindle 调
 幅丝杆
width of wrap overlay 上叠
 片宽

width of wrap underlay 下叠片宽

width tolerance [织物]幅宽公差

width variation 门幅变化

wig 假发

wigan ①本色平纹棉布(英国制)②无光上浆衬里布

wildness 表面起毛(指纤维条或纱条)

wild yarn 飘头纱

willey, willow, willy 威罗机, 开松除杂机

Williams Unit 威廉氏槽(蒸汽夹层加热的多格插块狭槽)

wince mark 绞盘擦痕(染整疵)

winch beck 绞盘[绳状]染槽

winch crease 绳状折皱

winch roller 六角辊(甩布用)

winch, wince ①绞盘, 绞车②六角盘

wincing [绒头织物]热水浸泡除散毛整理法

wind 缠绕, 绞起, 提升, 通风

wind blocking 防风

wind breaker 风雪衣

wind-cheater 防风上衣

winder ①络筒机②络纱工

winding 卷绕, 络筒

winding-off ①退绕②退卷

winding oiling 络丝加油

winding-on angle (同 angle of lead)(细纱机)绕纱角度

winding pattern 卷绕叠圈(疵点)

window 亮点, 气泡, 疤痕; 窗, 框

window-dresser 橱窗展示设计室

window holland 窗帘布

window pane 方块花纹, 窗格花纹

window paning 稀斑(布疵)

windowpane plaid 窗格纹

Windows 视窗(美国微软公司计算机软件商名)

Windup 卷绕, 卷取(装置)

wind up speed 卷绕速度(指长丝被绕成卷装的速度)

wind up tube 卷布管

wine red 酒红(深红色)

wine yellow 酒黄(浅灰黄色)

wing cam 起针三角, 蝴蝶三角

wing collar 燕子领

winged cuff 翼形袖口

wing-tip shoes 翼形盖饰男皮鞋

winkle pickers 尖头鞋

winter-weight fabric [冬季用]厚重织物

wintergreen oil 冬青油

wintry colour 冷色

wipe roll, wiper roll ①剥毛辊, 剥离辊②回击罗拉

wiper seal 压力[弹性]密封, 压力接触密封

wiper, wyper ①踏[综]盘②擦器, 刮器③[螺旋式]针排打手, 针排凸轮④揩布

wiping 擦; 消除; 微磨损; 刮浆

wiping cloth 擦镜布, 揩布

Wira shower test 维拉式淋雨试验(织物防水性能测试)

WIRA Wool Industries

Research Association [英国]羊毛工业研究协会

wire ①金属丝(金属拉丝)②钢丝针布的针基③起绒头钢丝或钢片④笄齿⑤[地毯织造]纵行每英寸绒头数

wirecord fabric 钢丝帘子布

wired fan-shaped pleated

collar 金属丝支撑扇形领

wire fabric 金属丝织网, 金属线织物

wire fillet 钢丝针布

wire frame (筒子染色用)弹

簧筒管
wire loom 起绒杆织机
wire mesh conveyer 金属网
 输送带
wire screen 网筛
wire setting (钢丝针布等的)
 植针
wire velvet 天鹅绒
wire weaving machine 金属
 丝[网]织机
wiriness 手感粗硬
wiry 金属丝的,金属线制的
wiry end 紧捻,过捻(织疵)
wiry wool 粗硬毛
wistaria, wisteria 紫藤色(浅
 紫色)
withdraw [纱线]退绕;拔掉,
 拉出,抽出
**with particular average, with
 average**
 水渍险(简称 WPA)
WJL Water jet loom 喷水织
 机
W/O emulsion water in oil
 emulsion 水油相乳化液,油
 包水乳化液
Wo/PES hard waste wool/
 polyester hard waste 毛/涤硬
 回丝
women's dress pattern 女装
 图案
women's wear 女式服装
women's hat pattern 女性帽
 子图案
women's jewellery 女性首饰
wood base 车脚板,地脚板
wood-filled bowl 层压木纤维
 轧辊
woodgrain pattern 木模型,
 木纹图案
wood lathe 箱座木
wood shaft (提花机的)棒刀
woof 纬,纬纱
wool 羊毛
wool base (原毛的)纯毛率

wool crepe 皱纹呢
woolen, wollen ①羊毛的②
 粗纺的,粗梳的(毛纺织)③粗
 纺毛织物,粗梳毛织物
woolfil yarn 长丝心毛纱
wool grease 羊毛脂
wool labelling 毛织物质量标
 签
woollen paper bowl 羊毛纸
 辊
woollen system spinning 粗
 纺毛纺工艺
woollie nylon 弹力耐纶,仿毛
 尼龙(变形纱线)
woollies 毛线衣,羊毛内衣;羊
 (美国及澳大利亚方言)
woolliness ①毛线状②[似羊
 毛]柔软性③绒毛性
wool lubricant, wool oil 和
 毛油
woolly 产羊毛的;羊毛覆盖
 的;模糊的
woolly aspect 毛型感
wool-like knitted flannel 仿
 毛法兰绒针织物
wool-like polyester fabric
 涤纶仿毛织物
woolman 羊毛商人
wool-piece 碎片毛(拣毛下
 脚)
wool plaid 羊毛方格呢
wool poplin 毛府绸
wool quality 羊毛品质(以支
 数表示)
Wool Seal (国际羊毛局的)
 防缩处理标记
woolsey ①棉经毛纬交织物②
 麻经毛纬交织物
wool staple ①经纱羊毛(羊
 毛分级名称)②毛束
wool stearine 羊毛脂
Wooltweed mark 地毯的“纯
 羊毛”标志(标有“Wooltweed”
 的地毯,均为纯羊毛)
wool work 绒绣;绒线刺绣

wooly (同 woolly, 美国拼法)
wooly cotton 仿毛棉织物
work boots 工作靴
work clothes 工装
work-up 表面疵病
work clothing, working clothes 工作服
work drum 针筒
worker 工作辊, 工作罗拉
worker and stripper card 罗拉梳理机
workflow 工艺流程
work-holder 工件夹持装置
work-in-process inspection 服装半成品检验
working capacity 生产能力
working-cloth width 织物箝幅(指穿箝幅度)
working loss [纺织品] 加工损耗
working memory 中间结果存贮器
working point 皮圈区域(针织)
working sheet 工艺单
working sketch (drawing) 效果图
working uniform 工作服
work load 劳动强度
Workman's Levis (美) 里维斯牛仔裤
workmanship 做工
workability test 加工性试验
World Wide Web 万维网(计算机)
worm mark 虫渍
worn out 穿旧
worn yarn 纱线疲损
worsted ①精纺的, 精梳的(毛纺织) ②精梳毛织物, 精纺毛织物
worsted counts 精纺毛纱支数, 精梳毛纱支数
worsted flannel 啥味呢
worsted union 交织精梳毛织

物
worsted wool fabric 精纺毛织物
wound closure 创口贴, 伤口敷料
wound spring 盘簧
woven designs 织造花样, 织物花纹
woven fabric 机织物
woven pattern 机织图案
woven-in (knitted-in) stripe 织入的条纹
woven tube 管袋类织物
woven welts 横棱织物
w. p. i. wales per inch 每英寸纵行数
WP word processing 文字处理
wrap ①围巾 ②吊线(针织) ③包缠
wraparound skirt 裹裙; 裹身式衣服
wrap-around tennis skirt 网球围裹裙
wrap design 吊线花纹
wrap detector 绕丝检测器
wrap embroidery 吊线绣花
wrap feeder 吊线给纱装置
wrap machine 添纱针织机, 吊线针织机
wrapped effect 衬经效应, 绣花效应(针织)
wrap-over 裹襟式
wrapped-around button 包扣
wrapped pipe 保温管道
wrapped ply hose 夹布胶管
wrapped yarn ①包线 ②包缠花式线, 包芯花式线
wrapper 衬经机构, 吊线机构(袜机)
wrapping circular knitting machine 衬经针织机; 吊线针织机
wrapping net 包装网袋

wrap reel 绕丝框

wrapping process, wrap spinning 包缠纺纱法(外缠长丝)

wrap-spun yarn 空心锭(纺)包缠纱

wrap stitch 衬经结构;吊线组织;竖彩条结构

wrap stitch pattering (针织)竖条纹;吊线花纹

wringer 绳状轧水机

wringing 轧水,绞干

wringing-wet 湿得可拧出水

wrinkle 折皱

wrinkle fabric 皱褶布

wrinkle patent leather 皱纹漆皮

wrinkle intensity 单位面积折皱数

wrinkle pattern 折皱标样

wrinkle recovery ①折皱回复度②回能性

wrinkle recovery angle 折皱回复角

wrinkle resistant 抗皱

wrinkles 菊花芯筒子

wrist 手腕

wrist chain 手链

wrist girth 腕围

wrist line 腕围线

writing effect [仿麂皮]指痕(绒毛方向发生变化而留下的指印)

wrong card 错纹板(织疵)

wrong draft, wrong draw,

wrong drawing-in 错穿综

wrong end 错经(纬编中为错纬)

wrong lift 开口失误(开口机构误动作)

wrong side [织物]反面,背面,织物里层,贴皮肤的一层织物

wrong sizing 上浆不良

wrought 全成形的(英国名称)

wrought hosiery (横机编织的)成形针织物

wstd. worsted 精梳毛纺的,精纺毛的

WTA World Textiles Agreement 世界纺织品协定

W type woollen type, wool type 毛型(指化纤)

W/W twist weft-way twists

S捻,顺手捻

X

xanthate 黄原酸酯,黄原酸盐

xanthasting churn, anthating drum 黄化鼓,黄[原]酸化鼓

xanthic 黄色的,带黄色的

xanthic degree 黄化度

xanthosulphuric acid

cellulose ester 纤维素酸式黄酸酯

X-brace 交叉支撑

X-bred wool 交配种绵羊毛

xenon arc weatherometer 氙弧耐气候牢度试验仪

XL cross linkable 可交联的

XOR = exclusive-OR “异”门

X ray microscopy X 射线显微术

X-shaped leg figure X 型腿
体型

X wool X 羊毛(指 64 支羊毛)

XX wool XX 羊毛(指 70 支羊毛)

XXX wool XXX 羊毛(指 80 支羊毛)

x-y coordinate X-Y 坐标

XY-E XY-E(一种异形截面聚酯纤维,日本仓敷公司制)

xylanase 木聚糖酶

xylene 二甲苯

xyloglucano 木葡聚糖

xylose 木糖(可用于染料); 苕基纤维素 $C_4H_9O_4CHO$

Y

yacht cloth 游艇呢
yardage 用码测量的长度
yardage counter 计码表, 码分表
yardage printing 定长印记, (如被面的分片印记)
yardage roll ①布卷②卷布辊
yard goods ①匹头②按码出售的织物
yardgoods machine 匹头布针织机
yarn 纱, 纱线
yarn assorting balnce 纱线支数秤, 纱线支数天平
yarn-bonding 夹纱结合(非织造布工艺)
yarn bridge 纱桥粘连(纱与纱之间的纤维互缠)
yarn cake 丝饼
yarn carrier ①导纱器②载纱器③纱筒架, 喂纱装置④简管, (盘头)轴芯等
yarn catcher 捕纬器(喷气织机上, 装在喷嘴的对面)
yarn clipper 纱剪刀
yarn core 纱芯
yarn-dyed fabric 色织物
yarn-dyed suitings [精梳毛纺]花呢
yarn evenness controller 纱线均匀度检查器, 摇黑板机
yarn failure rate 纱(线)断头率
yarn finger 导纱器, 喂线梭子(针织)
yarn generation 纱线改进型
yarn guide carriage (分条整经机的)定幅箱架[座]
yarn inspector 丝条检测器(POY整经拉伸用)

yarn intermediates 纺纱半成品
yarn joiner 纱线捻接器, 长丝捻接器
yarn-like filament 仿纱型长丝
yarn liquoring 小量染纱, 小量浆纱
yarn make-up, yarn put-up 纱线包装形式, 纱线卷装形式
yarn pick-up 纱的吸浆率(浆与经纱重量之比)
yarn presenter 供纱器
yarn presser 压纱器(无梭织机的纬纱测长器组件)
yarn remnant 筒脚纱
yarn reserve 留头纱
yarn rider 停经片
yarn roll 经轴
yarn setting 纱线定捻
yarn stripping 浆纱外层剥落
yarn-to-fabric ratio (针织) 纱布比
yarn travel (整经机刹停前) 纱线移动长度
yarn woven fabric 纱织物
yashmak 伊斯兰教妇女面纱(只露眼睛)
Y. D. yarn-dyed 纱线染色
year round fashion 四季可穿的流行女服
yellow 黄色
yellow green 黄绿色
yellow ochre 赭石黄(浅暗桔黄色)
yellow-orange 黄橙色
yellowing 泛黄, 发黄
yellowing resistance 抗泛黄性
yellowish fibre 黄纤维(化

纤)

yellowish ironing 烫焦(疵点)

Y-fronts (男)前开档短内裤

yield¹ ①得量,收获率②一磅染整器的码数③[洗毛后的]净毛重量④(棉毛)衣分;产量

yield² 出产量,给予,让出,利润

Y line Y字型, Y型轮廓

YO 年产量

yoke ①[针织机]筒子支架②[横机]三角座滑架③育克,剪接布(衣衫的复肩,裤或裙的

前后翘)

yoke 抵肩,抵腰;支架

yoke skirt 育克裙

yolk 羊毛汗脂

yolk yellow 蛋黄色

youest 尤伊斯特(PA6/PS 微细纤维制成的人造革商品名,日本东丽公司制)

Youhao dyes 友好牌染料(商名,中国制)

youthful style 年轻风格

Y-ring Y形密封圈

yuanbao shoes 元宝鞋

yuppie 雅皮士(讲究入时、地位薪水高者)

Z

Zari 查丽花色纱(一种花色繁多的传统花色纱线商名,印度产)

ZD Zero defect 无缺陷

zein fibre 玉蜀黍蛋白质纤维

zelan finish 泽伦整理(织物的防水防污整理)

zenana 女用薄衣料

zenith blue 天顶蓝(淡紫光蓝色)

Zephyr ①细薄织物,轻飘织物②轻飘衣着③(刺绣用)细绒线

zero-angle tyre 子午[线]轮胎

zero condition 调零条件

zero emission process 零排放法

zero fibre 零纤维(低聚合度,含有杂质的纤维素短纤维)

zero-gauge 零隔距

zero inlay 地纱

zero motor 低速电动机(每分钟300转以下)

zero sinker 无片鼻沉降片(一种特殊沉降片)

zero time 开始时间

zero twist 无捻,零捻

zeroed 调到零点,调到零处

zeroformaldehyde 无甲醛

Zesplama 大型膜构造物(用于篷帆,防水布制品,囊,袋等,是产业纺织品门类之一)

zest 风味

zibeline ①齐贝林有光长绒呢②紫貂皮

zig-zag comb 伸缩筘

zig-zag crimp 锯齿形卷曲

zigzag diagonal line 锯齿状斜线

zigzag stitch 之字形车缝(或针脚)

zigzag toe closing 曲折形缝头

zigzag twills ①山形斜纹织物②人字呢

zigzag winding guide 曲折式卷绕导纱器

zinc-cellobiose complexes 锌-纤维素二糖复合物

zinc finish 锌辊轧光整理,锌辊轧花整理

zinc-plating 镀锌

zincing 镀锌

zip fastener 拉链

zip fastener tape 拉链带

zipped-on 用拉链脱卸的

zip suit 拉链套装

zip-tape 拉链带

zipper ①缺纬,百脚②拉链

zipper attaching 拉链耦合

zipper guard 拉链挡布

zipper teeth 拉链齿

zirconium silicate fibre,

zircon fibre 锆石纤维,硅酸锆纤维

zone drawing 区段牵伸

zone of striction 狭窄段(纤维拉伸缺陷)

zoning 分区取样

zoot suit 宽肥套装(上身宽松,裤子狭窄的服装)

zories 人字拖鞋

zouave jacket 女用绣花短上衣

Z twist Z捻,反手捻

Zyex 札克斯(一种聚醚酮醚阻燃纤维商品名,英国ICI公司制)

zymolysis ①发酵②酶解作用

音序表

(1. 每一音节只举一字为例; 2. 号码系指词汇正文的页码)

A

A	百	403	杯	408
A 字	柏	403	贝	408
a	摆	403	备	408
阿	拜	403	背	408
ai	ban		钹	409
哀	扳	403	倍	409
埃	班	403	被	409
矮	斑	403	焙	409
爱	搬	403	蓓	409
an	板	403	ben	
安	半	403	奔	409
氨	伴	405	本	409
鞍	拌	405	苯	409
铵	bang		beng	
按	帮	405	崩	409
胺	邦	405	绷	409
暗	绑	405	bi	
ao	棒	405	逼	410
凹	磅	405	鼻	410
螯	bao		匕	410
澳	包	405	比	410
奥	苞	406	笔	410
袄	剥	406	必	410
	薄	407	闭	410
	宝	407	呖	410
	饱	407	蓖	410
B	保	407	碧	410
ba	报	408	壁	410
八	抱	408	臂	410
巴	豹	408	bian	
芭	暴	408	边	410
拔	爆	408	编	411
把	曝	408	蝙	411
bai	bei		扁	411
白	北	408	便	411

变	411	餐	418	钞	422
辨	412	残	418	朝	422
biao		蚕	418	潮	422
标	412	cang		che	
表	413	仓	418	车	422
裱	413	cao		扯	422
bie		操	418	chen	
别	413	糙	418	陈	423
瘪	413	槽	418	尘	423
bing		草	418	沉	423
冰	413	ce		晨	423
丙	413	侧	418	衬	423
饼	413	测	419	cheng	
并	413	ceng		称	424
病	413	层	419	撑	424
bo		cha		成	424
拨	414	叉	419	承	425
波	414	插	419	橙	425
玻	414	茶	419	城	425
菠	414	察	419	乘	425
驳	414	衩	420	程	425
卜	414	差	420	chi	
剥	414	chai		吃	425
bu		拆	420	驰	425
补	414	柴	420	迟	425
捕	415	chan		持	425
不	415	掺	420	尺	425
布	416	缠	420	齿	425
部	416	蝉	420	赤	425
		产	420	chong	
		铲	420	冲	425
		chang		充	425
ca		长	420	虫	426
擦	417	常	421	重	426
cai		厂	421	chou	
裁	417	敞	421	抽	426
采	417	畅	421	绸	427
彩	417	肠	421	稠	427
踩	418	chao		紬	427
can		抄	422	丑	427
参	418	超	422	chu	

出	427	促	431	当	438
初	427	醋	431	裆	438
樗	427	簇	431	挡	438
除	427	cui		荡	438
橱	427	催	431	宕	438
厨	427	脆	431	档	438
储	427	淬	431	dao	
处	427	萃	431	刀	438
触	427	翠	431	导	438
chuan		cun		到	439
穿	427	村	431	倒	439
传	428	存	431	道	439
船	428	寸	431	de	
串	428	cuo		得	439
chuang		搓	431	德	439
窗	428	撮	431	deng	
床	428	错	431	灯	439
创	428			登	439
chui				等	440
吹	428			di	
垂	428	da		低	440
捶	428	耷	432	滴	440
槌	428	搭	432	涤	440
chun		打	432	底	441
春	428	大	433	抵	441
纯	428	dai		地的	441
唇	429	傣	434	的	441
醇	429	代	434	递	441
ci		岱	435	迪	441
疵	429	带	435	帝	441
茨	429	待	435	鞑	441
瓷	429	玳	435	第	441
磁	429	袋	435	dian	
次	429	dan		典	441
刺	429	单	435	点	441
cong		担	437	电	442
从	429	旦	437	垫	442
葱	429	淡	437	淀	443
丛	429	蛋	438	靛	443
cu		弹	438	diao	
粗	429	dang		貂	443

雕	443	断	448	凡	455
吊	443	煨	448	矾	455
调	444	dui		钒	455
掉	444	堆	448	反	455
die		对	448	返	455
叠	444	dun		泛	456
蝶	444	敦	449	饭	456
碟	444	撒	449	范	456
ding		钝	449	繁	456
丁	444	duo		fang	
钉	444	多	449	方	456
顶	444	朵	451	芳	456
订	445			防	456
定	445			仿	458
錠	445			纺	459
dong		e		放	459
东	446	鹅	452	fei	
冬	446	蛾	452	飞	459
动	446	额	452	妃	460
冻	446	厄	452	非	460
董	446	恶	452	绯	460
侗	446	鳄	452	肥	460
dou		俄	452	翡	460
兜	446	鄂	452	痲	460
斗	446	en		废	460
抖	446	葱	452	沸	460
豆	446	er		fen	
逗	446	儿	452	分	460
du		耳	452	酚	462
毒	446	二	452	粉	462
独	446			份	462
笃	446			粪	462
堵	446	fa		feng	
肚	446	发	454	丰	462
度	447	伐	454	风	462
镀	447	法	454	枫	462
都	447	珐	454	封	462
duan		fan		峰	462
短	447	帆	454	蜂	462
段	448	蕃	454	缝	463
缎	448	翻	454	凤	463

E

F

fu		橄	470	购	476
馱	463	杆	470	勾	476
佛	463	赶	470	gu	
伏	463	gang		箍	476
服	463	刚	470	古	476
氟	465	岗	470	股	476
浮	465	钢	470	骨	476
幅	466	gao		鼓	476
福	466	羔	471	固	477
辐	466	高	471	故	477
府	466	ge		顾	477
釜	466	疙	473	gua	
辅	466	哥	473	瓜	477
妇	466	鸽	473	刮	477
负	466	割	473	挂	477
附	466	格	473	褂	477
复	467	葛	473	guan	
副	467	隔	473	关	477
富	467	个	473	观	477
腹	468	各	474	官	477
覆	468	铬	474	冠	477
肤	468	歌	474	管	477
敷	468	gen		guang	
俯	468	根	474	光	478
付	468	跟	474	胱	478
		更	474	广	478
		gong		gui	
		工	474	归	479
ga		弓	475	规	479
嘎	469	公	475	硅	479
轧	469	功	475	龟	479
gai		拱	475	鲑	479
改	469	共	475	轨	479
盖	469	贡	475	桂	479
概	469	供	475	闺	479
gan		宫	475	贵	479
干	469	gou		gun	
甘	470	沟	475	辊	479
肝	470	钩	475	滚	479
柑	470	狗	476	guo	
感	470	构	476	锅	479

H

国 479
 裹 480
 过 480
 H
 ha
 哈 481
 蛤 481
 hai
 海 481
 han
 含 481
 汉 482
 汗 482
 旱 482
 焊 482
 hang
 杭 482
 纒 482
 航 482
 hao
 豪 482
 号 482
 he
 合 482
 和 482
 荷 483
 赫 483
 褐 483
 hei
 黑 483
 heng
 亨 483
 恒 483
 横 483
 hong
 轰 484
 烘 484
 红 484
 虹 485

hou
 后 485
 厚 485
 hu
 弧 486
 狐 486
 胡 486
 葫 486
 湖 486
 糊 486
 蝴 486
 虎 486
 琥 486
 互 486
 护 486
 户 487
 hua
 花 487
 华 488
 滑 489
 化 489
 划 489
 画 489
 huai
 踝 490
 坏 490
 怀 490
 huan
 还 490
 环 490
 缓 490
 换 490
 幻 491
 huang
 黄 491
 磺 491
 簧 491
 hui
 灰 491
 回 491
 绘 492

hun
 混 492
 婚 493
 huo
 豁 493
 活 493
 火 493
 货 493
 J
 J 型 494
 ji
 机 494
 鸡 494
 积 494
 基 494
 畸 494
 吉 495
 级 495
 极 495
 急 495
 集 495
 几 495
 己 495
 挤 495
 给 495
 麀 496
 计 496
 记 496
 技 496
 剂 497
 继 497
 芥 497
 击 497
 激 497
 及 497
 纪 497
 季 497
 系 497

J

jia		焦	503	镜	512
加	497	角	503	景	512
夹	498	绞	504	jiu	
家	498	矫	504	纠	512
甲	499	脚	504	九	512
架	499	铰	504	韭	512
假	499	搅	504	酒	512
价	499	校	504	旧	512
嫁	499	较	504	救	512
jian		酵	504	ju	
尖	499	娇	504	局	512
坚	500	jie		橘	512
间	500	阶	505	菊	512
肩	500	接	505	拒	512
监	500	节	505	锯	512
拣	500	洁	505	聚	513
茧	500	结	505	juan	
减	501	睫	505	绢	514
剪	501	解	505	卷	514
检	501	芥	506	jue	
衲	501	界	506	绝	515
简	501	jin		jun	
碱	501	金	506	军	515
件	502	紧	507	均	515
剑	502	锦	508		
健	502	瑾	508		
渐	502	尽	508		
溅	502	近	508	ka	
鉴	502	进	508	咖	516
键	502	浸	509	喀	516
箭	502	襟	509	卡	516
jiang		jing		kai	
江	502	经	509	开	516
姜	502	菁	510	揩	517
浆	502	晶	510	凯	517
僵	502	腓	510	kan	
降	502	精	510	看	517
酱	503	颈	511	kang	
jiao		警	512	康	517
交	503	净	512	糠	517
胶	503	静	512	抗	517

K

kao		kun		垒	526
考	518	捆	523	蕾	526
拷	518	kuo		leng	
靠	518	扩	523	棱	526
ke		阔	523	冷	526
柯	518			li	
科	518			离	527
壳	519			礼	527
可	519	la		里	527
克	519	垃	524	理	527
搭	519	拉	524	力	527
刻	519	喇	525	立	527
客	519	蜡	525	利	528
缙	520	腊	525	沥	528
kong		lai		栗	528
空	520	来	525	粒	528
孔	520	莱	525	lian	
控	520	lan		连	528
kou		兰	525	帘	529
口	520	拦	525	联	529
扣	520	蓝	525	练	529
箝	520	缆	526	廉	529
ku		烂	526	链	529
枯	521	lang		liang	
库	521	茺	526	凉	530
裤	521	浪	526	梁	530
kua		lao		两	530
垮	522	捞	526	亮	530
胯	522	劳	526	晾	530
挎	522	牢	526	量	530
跨	522	老	526	liao	
kuai		落	526	了	530
快	522	酪	526	料	530
kuan		le		lie	
宽	522	勒	526	列	530
款	523	lei		劣	530
kuang		雷	526	猎	530
矿	523	肋	526	裂	530
框	523	类	526	lin	
kui		累	526	邻	531
喙	523	纍	526	林	531

临	531	履	534	帽	542
淋	531	绿	534	mei	
磷	531	氯	534	玫	542
鳞	531	luan		梅	542
ling		乱	535	媒	542
拎	531	lun		煤	542
灵	531	伦	535	酶	542
绫	531	轮	535	霉	542
菱	531	luo		眉	542
零	531	罗	535	每	542
领	531	萝	536	美	542
羚	532	螺	536	魅	543
liu		络	536	men	
溜	532	骆	536	门	543
流	532	落	536	闷	543
留	532	裸	537	meng	
硫	532			蒙	543
瘤	533			锰	543
柳	533			mi	
六	533	ma		迷	543
刘	533	麻	538	醚	543
long		蔴	538	米	543
龙	533	马	538	密	543
笼	533	玛	539	蜜	544
隆	533	mai		mian	
弄	533	麦	539	绵	544
lou		脉	539	棉	544
漏	533	唛	539	免	545
镂	533	man		面	546
lu		慢	539	miao	
露	533	满	539	苗	546
芦	534	慢	539	描	546
炉	534	mang		mie	
卤	534	盲	539	灭	546
陆	534	mao		min	
鹿	534	猫	539	民	546
lū		毛	539	敏	546
滤	534	牦	541	ming	
旅	534	锚	541	名	546
铝	534	铆	541	明	546
缕	534	冒	542	mo	

M

摹	547	ni	泥	552	沤	557
模	547	ni	呢	552		
摩	547	ni	尼	552		
磨	547		泥	552	P	
蘑	547		逆	552	pa	
抹	547	nian			爬	558
末	547		黏	552	耙	558
茉	548		捻	552	pai	
莫	548		年	553	拍	558
墨	548	niao			排	558
mu			鸟	553	牌	558
母	548		尿	553	派	558
牡	548		豚	553	pan	
姆	548	nie			盘	558
木	548		捏	553	攀	558
目	548		镍	553	攀	558
苜	548	ning			pang	
幕	548		宁	553	庞	558
穆	548		拧	553	旁	559
			柠	553	胖	559
			凝	553	pao	
N		niu			抛	559
na			牛	553	跑	559
纳	549		扭	554	泡	559
衲	549		纽	554	炮	559
nai		nong			pei	
奶	549		农	554	培	559
耐	549		浓	554	配	559
萑	550	nü			佩	560
nan			女	554	陪	560
男	550	nuan			pen	
南	551		暖	556	喷	560
难	551	nuo			peng	
nao			糯	556	硼	560
挠	551				蓬	560
nei					膨	561
内	551			O	碰	561
nen		ou			朋	561
嫩	551		欧	557	pi	
neng			偶	557	批	561
能	551		藕	557	坯	561

披	561	期	568	翘	572
劈	562	漆	568	俏	573
皮	562	齐	568	qie	
屁	563	畦	568	切	573
疲	563	骑	568	茄	573
琵	563	棋	568	qin	
匹	563	旗	568	亲	573
pian		企	568	擒	573
偏	563	起	568	揪	573
片	563	气	569	qing	
piao		汽	570	青	573
瓢	563	器	570	轻	573
飘	563	奇	570	倾	574
漂	563	qia		清	574
pin		掐	570	晴	574
拼	564	qian		苘	574
频	564	纤	570	qiong	
苹	564	千	570	琼	574
品	564	牵	570	qiu	
ping		铅	570	秋	574
平	564	前	570	球	574
评	566	钳	571	裘	575
瓶	566	潜	571	qu	
凭	566	浅	571	曲	575
po		茜	571	屈	575
泊	566	嵌	571	蛆	575
破	566	qiang		躯	575
坡	567	钹	572	趋	575
颇	567	枪	572	取	575
pou		腔	572	去	575
剖	567	强	572	quan	
pu		墙	572	圈	575
扑	567	抢	572	全	575
铺	567	羟	572	啖	576
葡	567	襁	572	拳	576
普	567	呛	572	髻	576
		qiao		que	
		乔	572	缺	576
		樵	572	雀	577
qi		巧	572	确	577
七	568	撬	572	qun	

裙	577			筛	588
群	577			晒	589
			S	shan	
R		S		山	589
		S 捻	584	衫	589
ran		S 形	584	珊	589
燃	578	sa		闪	589
染	578	撒	584	扇	589
rao		洒	584	shang	
绕	578	萨	584	伤	589
re		sai		商	589
热	578	塞	584	上	589
ren		塞	584	shao	
人	579	赛	584	烧	591
忍	580	san		鞘	591
任	580	三	584	少	591
韧	580	伞	585	she	
认	580	散	585	舌	591
ri		sang		舍	591
日	580	桑	585	设	591
rong		丧	586	射	591
茸	580	sao		摄	592
绒	580	搔	586	蛇	592
容	581	缫	586	麋	592
溶	581	扫	586	shen	
熔	581	se		伸	592
rou		色	586	身	592
柔	582	sen		深	592
揉	582	森	587	渗	592
鞣	582	seng		审	592
肉	582	僧	587	sheng	
ru		sha		升	592
蠕	582	杀	587	生	593
乳	582	沙	587	绳	593
褥	582	纱	587	省	593
ruan		刹	588	盛	593
软	582	砂	588	剩	593
run		莎	588	shi	
润	583	啥	588	失	594
ruo		鲨	588	施	594
弱	583	shai		湿	594

十	594	束	598	穗	607
石	594	树	599	sun	
时	594	竖	599	损	607
实	595	数	599	suo	
食	595	蜀	599	梭	607
使	595	shua		梭	608
匙	595	刷	599	缩	608
矢	595	shuai		索	608
始	595	甩	599	锁	608
士	595	shuang			
市	595	双	599		
式	595	霜	603		
示	595	爽	603	T	
试	595	shui		T 恤	609
饰	595	水	603	T 型	609
事	596	睡	604	ta	
室	596	shun		塌	609
柿	596	顺	604	獭	609
适	596	瞬	604	塔	609
释	596	si		踏	609
视	596	丝	604	tai	
shou		斯	605	胎	609
收	596	撕	605	台	609
首	596	死	605	抬	609
手	596	四	605	苔	609
狩	597	伺	606	太	609
寿	597	song		汰	609
受	597	松	606	钛	609
兽	597	宋	606	泰	609
售	597	送	606	酖	609
绶	597	耸	606	tan	
瘦	597	su		坍	609
shu		苏	606	摊	609
书	597	素	606	弹	609
梳	598	塑	607	袒	610
舒	598	suan		毯	611
疏	598	酸	607	炭	611
淑	598	sui		探	611
输	598	随	607	碳	611
熟	598	碎	607	tang	
鼠	598	隧	607	汤	611

T

烫	611	铜	616	V	
塘	611	童	617		
搪	611	酮	617		
唐	611	统	617	V 型	623
tao		筒	617	W	
绦	611	莲	617		
桃	611	tou			
陶	611	头	617		wa
套	611	投	618		娃
te		透	618		挖
特	612	偷	618		瓦
teng		tu			袜
藤	612	凸	618		wai
腾	612	突	618		歪
ti		图	619		外
剔	612	徒	619	wan	
梯	612	涂	619	弯	625
踢	612	土	619	完	625
绋	612	兔	619	烷	625
提	612	tuan		挽	625
体	613	团	619	晚	625
tian		tui		碗	626
天	613	推	619	腕	626
添	614	腿	619	wang	
田	614	退	619	网	626
填	614	褪	620	往	626
tiao		tun		wei	
挑	614	臀	620	危	626
条	614	tuo		威	626
调	615	托	620	微	626
跳	615	拖	620	韦	627
tie		脱	620	围	627
贴	615	驼	621	帷	627
铁	616	橢	621	维	627
ting				伪	627
烃	616			尾	627
停	616			纬	627
挺	616			萎	628
tong		U		卫	628
通	616	U 型	622	未	628
同	616			喂	628

wen		嬉	635	效	642
温	628	xia		xie	
文	628	虾	635	楔	642
纹	628	狭	635	协	642
蚊	629	瑕	635	斜	642
稳	629	下	635	鞋	642
wo		夏	636	屑	643
涡	629	xian		蟹	643
蜗	629	仙	636	写	643
卧	629	先	636	xin	
握	629	纤	636	芯	643
wu		氙	637	锌	643
乌	629	酰	637	新	643
污	629	鲜	637	信	643
无	629	显	637	心	643
五	631	铕	637	xing	
午	631	现	637	星	643
舞	631	线	637	猩	643
戊	631	限	638	行	643
物	631	蚬	638	形	644
误	631	闲	638	型	644
雾	631	xiang		杏	644
屋	631	相	638	性	644
		香	638	xiong	
		箱	639	胸	644
		镶	639	雄	644
		向	639	熊	644
X		象	639	xiu	
X射	632	像	639	休	644
X型	632	橡	639	修	645
xi		乡	640	羞	645
西	632	xiao		绣	645
吸	632	削	640	袖	645
烯	633	消	640	锈	646
稀	633	销	640	xu	
锡	633	硝	640	须	646
膝	633	销	640	虚	646
席	633	小	640	许	646
洗	633	潇	642	序	646
戏	634	孝	642	恤	646
系	634	校	642	绪	646
细	634				

X

续	646	颜	651	医	656
絮	646	衍	651	仪	656
蓄	646	掩	651	以	656
xuan		眼	651	胰	656
悬	646	鰓	651	移	656
旋	647	厌	651	乙	656
选	647	宴	651	蚁	656
绚	647	艳	651	椅	656
揅	647	验	651	异	656
xue		燕	651	抑	656
靴	647	膺	652	易	656
学	647	严	652	意	657
雪	647	演	652	溢	657
血	647	yang		翼	657
xun		羊	652	艺	657
熏	648	扬	652	yin	
寻	648	阳	652	阴	657
巡	648	杨	653	荫	657
循	648	洋	653	银	657
训	648	养	653	引	657
		氧	653	隐	657
		样	653	印	658
Y		yao		ying	
Y 形	649	腰	653	英	658
ya		摇	653	婴	658
压	649	遥	654	罍	658
鸭	649	咬	654	樱	658
牙	649	药	654	鸚	658
雅	650	钥	654	荧	658
轧	650	妖	654	营	658
亚	650	ye		蝇	658
yan		椰	654	影	658
烟	651	野	654	硬	658
胭	651	叶	654	应	658
延	651	夜	654	纓	658
涎	651	液	654	yong	
沿	651	腋	654	永	658
研	651	yi		泳	660
盐	651	一	654	蛹	660
筵	651	伊	655	用	660
		衣	655	雍	660

you		匀	665	轧	668
优	660	允	665	zhai	
邮	660	运	665	摘	668
油	660	晕	666	窄	668
柚	660	熨	666	zhan	
游	660	孕	666	沾	669
有	661			毡	669
右	661			粘	669
幼	662			斩	669
黝	660	Z		展	669
由	662	Z 捻	667	战	669
yu		Z 形	667	zhang	
纡	662	Z 字	667	张	669
淤	662	za		漳	669
余	662	扎	667	帐	669
鱼	662	杂	667	樟	669
渔	662	zai		zhao	
与	662	栽	667	照	669
宇	662	载	667	罩	669
羽	662	再	667	zhe	
雨	662	在	667	遮	670
玉	662	zan		折	670
育	662	暂	667	赭	670
郁	662	zang		褶	670
浴	662	脏	667	蔗	670
预	662	藏	667	zhen	
御	663	zao		针	671
yuan		早	667	珍	673
元	663	枣	668	真	673
园	663	皂	668	砧	673
原	663	造	668	榛	673
圆	663	噪	668	枕	673
远	664	ze		振	673
鸳	664	责	668	zheng	
yue		zeng		蒸	673
月	664	增	668	整	673
簍	665	憎	668	正	674
钥	665	zong		zhi	
越	665	综	668	支	674
yun		zha		芝	674
云	665	扎	668	织	674

枝	676	zhu	籽	684
脂	676	朱	紫	684
直	676	珠	字	684
值	677	蛛	自	684
职	677	竹	渍	686
植	677	逐	姿	686
止	677	主	资	686
纸	677	煮	滋	686
指	678	助	zong	
趾	678	苙	综	686
酯	678	zhua	棕	686
质	678	抓	髻	686
制	678	zhuan	总	686
栉	678	专	纵	686
致	678	砖	zou	
滞	678	转	走	686
置	678	zhuang	zu	
至	678	妆	阻	687
zhong		庄	组	687
中	678	装	祖	687
终	680	壮	zuan	
钟	680	撞	钻	687
种	680	zhui	zui	
踵	680	追	最	687
重	680	锥	zuo	
zhou		zhun	左	687
周	680	准	作	687
轴	680	zhuo	坐	687
肘	680	桌	柞	687
绉	680	着	座	688
皱	681	zi	做	688
骤	681	子		

A

A

A 字型 A-line

a

阿尔卑斯村姑式颈饰 dirndl
necklace阿尔卑斯村姑式围裙 fancy
apron

阿尔卑斯村姑装 dirndl dress

阿尔卑斯村姑式连衣裙 dirndl
blouse

阿飞(青年)款式 Teddy style

阿克拉明涂料 Acramin
pigment阿克拉明黏合剂 Acramin
binder阿克明斯特地毯 Axminster
carpet

阿拉伯袍 Arabian robe

阿拉伯披风 Arabian mantle

阿拉伯头巾 keffiyeh

阿拉伯头圈 Arabian head wear

阿拉伯遮脸巾 litham

阿尼林油 aniline oil

阿月浑子果仁绿 pistache;
pistachio green

ai

哀悼用黑绉纱 crape

埃及棉 Egyptian cotton

矮帮皮鞋 low-upper leather
shoes

矮领 moat collar

矮胖体型 short & stout figure,
dumpy figure (female)

矮胖子 squab

矮小体型 short & slight figure

矮棕铜绿(暗黄绿色) palmetto

爱尔斯染料(原地显色染料)

Alcian dyes

爱尔兰粗花呢 Irish tweed

爱尔兰披肩 Irish cape

爱尔兰针织物 Irish knitted
fabric

爱诺瑞克外套 anorak

爱神木绿(墨绿色) myrtle

爱丝纶 exlan

爱时髦的人 trendy

爱心发型 lovelocks

爱字棉 Acala cotton

an

安哥拉山羊毛 angora mohair

安哥拉兔毛 angora rabbit hair

安全爆裂片(染整设备用)

burst safeguard

安全操作 safe operation

安全措施 safety precautions

安全防护用品 articles for

safety protection

安全帽 safety helmet

安全熨烫温度 safe ironing

temperature

安全罩 protective cover

安全装置 safety device

安氏超大牵伸装置 Ambler

superdraft unit

安特纶(三角形截面的耐纶 66
纤维,有 3 种型号,具抗电性)

Antron

安装 installation, mounting,
erection

安装角 setting angle

氨 ammonia

氨基 amino group

氨基磺酸 amidosulfonic acid,
sulfamic acid

氨基甲酸乙酯 ethyl carbamate

氨纶 ①polyurethane fibre,

urethane elastic fibre;
 ②Spandex (商名)
 氨纶 spandex, urethane elastic fiber, polyurethane fiber
 氨纶弹力织物 spandex stretch fabric
 鞍架加压 saddle load, saddle weighting
 鞍具式的缝线 saddle stitching
 鞍形牛津鞋 saddle shoes
 铵 ammonium
 按比例扩大 scale up
 按比例缩小 scale down
 按扣 snap[fastener], dome fastener, popper, button snap
 按扣鞋 snapped shoes
 按扣靴 push-button boots
 按摩 massage
 按摩膏 massage cream
 按摩保健鞋 massage health-care shoes
 按钮 button, press button, push button, snaps
 按钮控制 push button control
 按体型裁剪 contour cut
 按织物重量计算 on weight of fabric (缩写 owf)
 胺 amine
 胺化棉 aminized cotton
 暗袋 concealed inside pocket
 暗淡色 dull colour
 暗缝 blind stitch, invisible stith, closed seam
 暗光整理 eggshell finish
 暗红色 puce, murrey
 暗卷缝线迹 blind hem
 暗拷纽 hidden snap
 暗绿 dark green
 暗柳条 muted stripes
 暗门襟 fly front, slit of the trousers, opening of the trousers, fly of trousers, fly of the trousers, button tab, French front
 暗纽长大衣 chesterfield

暗纽门襟 concealed button fly
 暗纽式 button fly front
 暗条斜纹 blind twill
 暗褶裥 inverted pleat
 暗紫色 dull purple
 暗棕色 auburn, dun
 暗包缝 welt seam
 暗袋 concealed pocket
 暗缝 invisible seam, blind seam, conceal seam
 暗花图案 shadow pattern
 暗扣 slim hook
 暗拉链 hidden zipperlapped zipper, invisible zipper, concealed zip-fastener
 暗縐/縐针 blind hemming stitching
 暗褶 blind pleat

ao

凹版网屏 gravure copy screen
 凹版印花 gravure printing
 凹肚坏筒子 belling
 凹痕 indentation
 凹式剪花 recess shearing
 凹凸花纹 ridge design
 凹凸花纹布 embossed cloth (指轧花制品)
 凹凸丝绒 sculptured velvet
 凹凸筒子 ridgy cone, bulging cone
 凹凸型 concave shoulder
 凹凸轧花 embossing
 凹凸织物 ①cloque [fabric]; ②fancy woven pique (机织的); ③fancy pique, links links fabric (针织的); ④pique (常为条纹); ⑤参阅蜂窝组织、拷花布、双面凹凸组织
 凹凸绉 convex and concave crepe
 凹凸法 embossed method
 凹凸不平 lump
 凹凸绒 embossed derivative velvet, sculptured velvet

凹凸条纹织物 fluting
凹纹雕刻印花 intaglio printing
凹纹模版 intaglio pattern
凹纹着色轧印 embo printing
凹胸体型 hollow figure

螯合染料 chelating dyes
澳毛 Australian wool
奥纶 orlon
袄子 aozi, cotton-padded coat

ba

1/8 袖 cap sleeve
 7/8 袖 bracelet-length sleeve
 8 片喇叭裙 8-gore flare(d) skirt
 八条涤棉灯芯绒 corduroy
 T/C 8 wales
 八叶形横截面 octalobal cross section
 八分长 seven-eighths
 八角帽 octagonal cap
 八片裙 eight-gore skirt
 八字脚 splayfeet
 八字须 moustache
 八字领 semi-cut away collar
 巴布氏纤维长度测试仪 Barbe apparatus
 巴伐利亚皮短裤 Bavarian leathers
 巴拉红(橙红色) parared
 巴黎黄(黄色) paris yellow
 巴黎蓝(深蓝色) paris blue
 巴黎绿(黄绿色) paris green
 巴黎高级女装 haute couture
 巴黎时装博览会 Paris Collection
 巴黎时装发布会 Paris Collection
 巴黎时装展 Paris Collection
 巴里纱(一种轻量透明薄纱) voile
 巴西绿 Brizilian green
 巴勒斯坦头巾 Palestine head dress
 巴拿马草帽 Panama hat, jipijapa
 巴斯克贝雷帽 basque beret hat
 巴斯毕军帽 busby hat
 芭蕾舞短裙 ballerina

B

芭蕾舞紧身衣 ballet tights
 芭蕾舞鞋 ballet shoes
 芭蕾舞装 tricot
 拔白印花 white discharge printing
 拔管装置 tube ejector
 拨开 ease
 拔领 ankle collar
 拔棉卷辊装置 lap roll pulling out device
 拔染 discharge
 拔染剂 discharge agent
 拔染印花 discharge printing, extract printing
 拔裆 stretching crotch, blocking crotch
 把吊 grouped harness

bai

白豹皮 tapir fur
 白底黑绒 satinet
 白厂丝 white steam filature
 白蛋白 albumin
 白地沾色(印花疵) tarnishing
 白貂皮 mink
 白度 whiteness
 白垩色 chalky
 白经 white warp
 白毛(织物疵点) white pile
 白毛不白 bad whites
 白皮鞋 summer leather shoes
 白色 white
 白色背心 white waistcoat
 白色防染 white resist printing
 白铁(镀锌铁皮) galvanized iron
 白铁滚筒 tin roller, tin cylinder, tin drum
 白芯 white core
 白星,白点 nep

白织提花织物 white on white
 白布 calico
 白大褂 white garment
 白度 whiteness
 白肤金发碧眼女 blonde
 白金 platinum
 白描 line drawing, sketch
 白纱手套 white yarn gloves
 白鼠毛皮 mustela ermine
 百公斤纱工时数 operative-
 hours per 100 kilograms
 produced (缩写 HOK)
 百脚(斜纹疵) mispick
 百慕大短裤(到膝盖上方约 5 厘
 米处) Bermuda shorts
 百万分之几 parts per million
 (缩写 ppm)
 百褶背带围裙 pinafore slip with
 pleated skirt
 百褶裙 frillies, frill, pleats,
 pleated shirt, permanent
 pleating skirt, accordion-pleat
 skirt, all-round pleated skirt
 百叶褶 venetian blind pleat
 柏林蓝(深蓝色) Berlin blue;
 (Prussian blue)
 柏林绒线 Berlin wool
 柏树绿(暗黄绿色) cyprus green
 摆 panel
 摆动杆(多臂机部件) baulk
 摆动后梁(织机部件) swing
 back rail, vibrating back rest
 摆动式拉幅机 jig stenter
 摆斗 swing hopper
 摆缝 side seam
 摆缝袋 seamline pocket, seam
 pocket
 摆耙(洗毛机部件) swing harrow
 摆式松紧架 swing type com-
 pensator, swing arm compensator
 摆梭(缝纫机零件) shuttle,
 oscillating shuttle
 摆支装置 swing motion,
 oscilating motion
 摆锤式强力试验机 pendulum

strength tester tester
 摆衩 side vent
 摆缝/侧缝插袋 side pocket
 摆缝翘起 hem up turned
 摆缝线 side seam line
 摆缝皱曲 wrinkle at side seam
 摆围 hem around
 拜氏图, 拜氏纤维长度分布图
 Bear diagram
 拜氏纤维长度分析仪 Baer sorter
 拜毯 prayer rug
 拜占庭袍 Byzantine tunic

ban

扳花(针织用语) racking
 扳花花纹 shog pattern,
 racked pattern
 扳手 spanner, wrench
 班产量计数器 shift counter
 班组 teams and groups
 斑疵 stain
 斑点 spot, fleck, speck
 斑点染色 speck dyeing
 斑点纱线 mottled yarn, marl
 yarn
 斑点织物(含植物性斑点的毛织
 物) speck fabric, specky
 goods
 斑点花纹 grivelle, nuage
 斑点效应 mottled effect
 斑煮 uneven cooking
 斑驳 mottle
 搬运 handle, carry, transport
 板锉 flat file
 板球衫 cricket jacket, cricket
 shirt
 板司呢 ①hopsack; ②basket
 tweed(粗纺)
 半拔染效应 half discharge effect
 半插肩 semi raglan
 半沉缫 half sunk reeling
 半衬裙, 短衬裙 half-slips
 半成品 semi finished products
 半成形针织品 half cut goods
 半穿经(针织用语) half set

[threading]
 半粗毛 medium coarse wool
 半倒针 half back stitch
 半翻袖 half cuff
 半防染效应 half resist effect
 半干 damp dry
 半干纺细纱机 half dry spinning frame
 半干精纺工艺(亚麻纺) demi-sec spinning
 半光(半有光或近有光) semi-gloss
 半光人造丝 semidull rayon
 半光羊毛 semi-bright wool
 半合成纤维 semi-synthetic fibres
 半积极送经 semi-positive let off
 半尖剑领 semi-peaked lapel
 半截盖板针布 short-cut tops
 半紧身式的 semi-fitted
 半精梳(指棉纺) semi-combed, scrath combing
 半精梳毛纺 semi-worsted spinning
 半开襟 placket front, neckline placket
 半开襟汗衫 henley
 半开梭口 semi open shed
 半刻领 semi-notched lapel
 半练 half boiling
 半练浴 partial boiling bath
 半菱领 semi-notched lapel
 半苜蓿叶领 semi-clover leaf lapel
 半漂白 half bleach
 半畦编 half cardigan
 半起绒整理(指呢绒) semi-finish
 半前开襟的小翻领 polo neck
 半裙 half slip
 半染时间 time of half dyeing
 半乳化 semi-emulsion
 半色调 half tone
 半纱罗组织 half stitch, spread loop

半身衬 body lining
 半湿纺细纱机 semi-wet spinning frame
 半熟练的 semi-skilled
 半缩绒整理 semi-milled finishing
 半提花机(针织) semi-facquard knitting machine
 半透明 semi-transparent
 半透明度 translucence
 半脱胶 ①half degumming;
 ②souping, assouplissage(专指生丝半脱胶)
 半网眼花纹 semi-open design
 半无光 semi-dull, semi matt
 半细毛 medium wools
 半纤维素 hemicellulose
 半橡筋腰 elastic back waist, elastic half boxer waistband
 半消光聚丙烯炔毛型短纤维(毛毯用) Acrilan
 半血统毛 half blood
 半硬性针布 semi-rigid card clothing
 半有光毛纱 semi-lustre yarn
 半圆机松机构(袜机部件) half round slackening mechanism
 半圆选针杆(袜机部件) half round selector lever
 半软硬领 semi-stiff collar
 半约束式织物阻燃试验 semi-restrained fabric flammability test
 半褶 dart tuck
 半针距 half gauge
 半针距横移 half needle racking
 半正式礼服 tuxedo
 半制品, 半成品 semi-finished products, semi-manufactured goods
 半绉捻 voile twist
 半绉组织 semi-crisp texture
 半自动 semi-automatic
 半自动络筒机 semi-automatic winding machine
 半自动落纱翼锭细纱机 flyer

doffing spinning frame 半自动网印 semi-automatic screen printing
 半自动织袜机 semi-automatic hose machine
 半综 half heald, doup
 半长短袜 half socks
 半长内裤 mini-pettipants
 半长统靴 half boots
 半衬里 half lining
 半衬裙 half slip, petti-slip
 半成品 semi-finished goods (products)
 半高跟鞋 Cuban heel
 半开领 medium spread collar
 半透明薄绸 semi-sheer
 半透明女衫 semi-transparent blouse
 半袜跟 half heel
 半月形 lune
 半月形帽 semi-moon type hat
 半罩式胸罩 semi-bra, half bra, semi-brassiere
 半制品 semi-product, half made, working-in-process
 伴纺纤维 carrier fibre
 伴织物 scaffolding yarn carrier yarn
 拌匀 mix thoroughly

bang

帮接工 smash piecer, smash hand
 帮织工及织布工配合操作制 helper weaver system
 邦尼服式 Bonnie style
 绑肚 girdle, corset
 绑腿 galligaskin, leggings, pantie-girdle, gaiter, puttee
 绑腿布 wrapped leggings
 绑带 binding tape
 绑腹健美裤 pantie girdle, panty girdle
 绑腰带 bind leg band
 棒刀[吊综]装置 split harness,

bannister shaft
 棒绵(绢纺) fringe
 棒球帽 baseball cap
 棒球衫 baseball (varsity) jacket (jersey)
 棒形纽扣 toggle button
 棒针 knitting pin
 棒槌 wood tapping rod
 棒状张力器 bar tension device
 棒球装 baseball clothing
 棒针毛衫 woolen hand knitted sweater, knitting pin sweater
 棒针围巾 band-knitted scarf
 棒针编织衫插袋 sidekick of knitting needle garment
 棒针编织衫贴袋 patch pocket of knitting needle garment
 棒针衫纽洞编织 button hole braiding of the knitted garment
 棒针平片编结 plain knit braiding of the knitted garment
 棒针圆片编结 cylindric knit braiding of knitting needle
 磅秤 platform balance

bao

包边缝 ①overcast seam overlapped seam; ②overcasting, overedging
 包边 bound edge, serging, seam binding, wrapped edge, piping, bordure, over-casting, over-edging, enclosed edge
 包边纽孔, 加固纽孔 bound buttonhole
 包布(蒸呢或煮呢用) wrapper
 包缠纺纱 fasciated yarn spinning
 包缠纱 fasciated yarn, fascinated yarn, wrapped yarn, cover-spun yarn
 包缠纤维(气流纺用语) wrapper fibre
 包缠型腈纶纱 hybrid type acrylic yarn
 包缝 closed seam, whip

包缝线迹 overedge stitch
 包袱样 sample blanket, blanket range
 包覆纱 lapping yarn, wrap yarn, covering thread
 包盖板针布机 top clipping machine, flat clipping machine
 包工 contract for a job
 包裹式 wrap-around
 包脚纱 base bunch, under winding, bottom bunch
 包扣袖口 wrapped
 包埋法(显微切片术) embedding
 包纽 fabric covered button
 包口接缝 run & fell seam
 宝丽纶 Polylon
 豹皮 leopard fur
 包皮辊 roller covering
 包皮纽扣 leather nub
 包裙 wrapped skirt
 包绒辊机 cloth pasting machine
 包纱橡筋线 covered elastic yarn
 包身布 wrap waistline
 包身纱 halching, backwind
 包氏棉纤维长度分析器 Ball's cotton sorter
 包头纱 nose bunch, tip bunch
 包围弧 wrapping arc, arc of contact
 包围角 angle of wrap, wrapping angle
 包线(包覆芯线用) covered yarn, covering thread
 包线机, 包纱机 covering machine
 包线橡筋 covered elastic, lastex yarn
 包芯纺纱 core spinning
 包芯花式线 covered yarn
 包芯纱 ①core spun yarn;
 ②composite yarn(泛指长丝与短纤维组成的纱), core-spun yarn, covered yarn
 包针布 mounting of card clothing
 包装 packing, package

包装规格 packing specification
 包装间 make-up room
 包装唛头 bale mark
 包边缝纫 overlock sewing, over-edge sewing
 包布按扣 covered snap
 包布环扣 covered ring button
 包肩袖 raglan sleeve
 包纽 fabric-covered button, wrapped button
 包皮纽扣 lather nub
 包头布 head cloth, head wrap, turban
 包头巾 turban, kerchief, gotra
 包线橡筋 covered elastic
 包销 exclusive sale
 包芯弹力纱 core-spun elastic yarn
 包芯(花)线 core-spun yarn, core thread, core yarn
 包装材料 packing material
 包装尺寸 packing dimension
 包装大小 packing size
 包装袋 packaging bag
 包装单 packing list
 包装设计 packing design
 包装纸 packing paper, wrapping paper, wrappings
 苞米粉 maize flour
 剥边器 selvedge uncurler
 剥除短绒 delint
 剥茧 cocoon peeling, cocoon stripping
 剥离点(气流纺) pick up point
 剥落 exfoliation
 剥毛帘 doffer apron
 剥毛耙 stripping comb
 剥棉罗拉 stripping roller, stripping roll
 剥棉皮翼罗拉 leather flap stripping roller
 剥棉栉 oscillating comb
 剥皮 peeling
 剥皮机, 剥麻机 barker, decorticator

剥取 stripping
 剥取辊 stripper
 剥色 ①stripping; ②radical stripping(指完全剥色)
 剥桃棉 bollies cotton, pulled cotton
 剥筒脚机 bobbin stripper
 剥选茧联合机 combined cocoon stripping and sorting machine
 剥纤脚机 pirn stripper, copbottom cleaning machine
 薄绒 pure wool
 薄缎子 satinet; satinette
 薄大衣料 top coating, lightweight overcoating
 薄花呢 ①tropical worsted(精纺织物); ②tropical suiting(包括化纤混纺交织)
 薄麻布 lawn
 薄毛呢 cassimere, cassimer
 薄膜成纤 film fibrillation
 薄膜顶破试验 diaphragm burst test
 薄膜纤维 film fibre
 薄膜状 diaphragm
 薄呢 woolenet, woolenette
 薄皮茧 thin shelled cocoon
 薄绒 light fleece, pure wool
 薄如紧身褙的内衣 pantiecorsette
 薄软绸 foulard
 薄纱 ①sheer[fabric]; ②zephyr; ③chiffon
 薄绢 foulard
 薄纱布 organza
 薄纱花边 net lace
 薄纱罗 marquissette
 薄纱织物 muslin
 薄头茧 thin end cocoon
 薄型精纺呢 tropical suiting(泛指派力斯、凡立丁、薄花呢等夏令织物)
 薄型外衣织物 tropical
 薄型织物 ①light weight fabric; ②参阅细薄织物

薄亚麻织物 toile
 薄腰茧 sparse cocoon in the middle
 薄绉 crepe chiffon
 宝宝装 infant's outfit
 宝宝短袜 baby socks
 宝蓝 sapphire blue, jewelry blue
 宝石 gemstone, jewel
 宝石戒子 gemstone ring, jewel ring
 宝石蓝 sapphire blue
 宝石绿 lapis
 宝石红(暗红色) rubine; ruby red
 宝塔式荷叶边裙 volants, tiered flounces
 宝塔筒管 cone [tube]
 宝塔筒子(纺机上) bobbin
 宝塔线 cone thread
 宝塔形加固袜跟 pyramid splicing
 宝塔线 thread on cone
 宝塔袖 pagoda sleeve
 饱和 saturation
 饱和色 full shade, saturated color
 保持皱折 crease retention
 保管 conserve, preserve
 保暖试验 thermal insulation test
 保暖试验仪 warmth retaining tester
 保暖效果 warming effect
 保暖性 heat retention; warmth retention
 保暖织物 thermal woven
 保全 maintenance
 保全工 fixer, machanic
 保险粉 hydrosulphite, sodium hydrosulphite, hydros, vat powder
 保险粉靛青还原染液 hydro-sulphite indigo vat
 保险粉还原工艺 hydrosulfite vatting

保险纱(纬纱管上的) bottom
 bunching
 保形整理 shape retentive finish
 保质保量 guarantee both quality
 and quantity
 保护涂层 protective coating
 保健鞋 health care shoes
 保健用品 health care products
 保龄球衫 bowling shirt
 保暖纺织品 toasty-warm textiles
 保暖服 thermal wear, warm-up
 suit, warm clothes
 保暖内衣 thermal underwear,
 thermals
 保暖手套 thermal gloves
 保暖围腰 belly band
 保暖鞋 warm-up shoes
 保热性能 thermal protective
 performance
 保形整理 shape-retentive finish
 报废 write off, scrap
 报价 quoted price, quotation
 报童帽 newsboy cap
 报税单 taxation form, declaration
 form
 报关 apply to Customs, declare
 at Customs
 报关单 Customs debenture, bill
 of entry
 报价 quotation, quoted price,
 offer
 报价单 quotation, quotation
 sheet
 抱合不良(丝疵) division into
 filaments
 抱合角 wrapping angle,
 contact angle
 抱臀裤 hip huggers, hip rider
 抱臀裙 hip hugger skirt
 抱合力 cohesion
 豹斑 rosette
 豹皮花纹 leopard pattern
 暴露款式 bare look, bare style
 暴露式比基尼泳装 brief bikini
 暴露型 bare line

暴露装 bare look
 爆炸式发型 Afro
 曝光试验 exposure light test
 曝气池 aeration basin
 曝晒 solarize, solarization
 曝光不足 under exposure
 曝光过度 over-exposure

bei

北极长筒靴 arctic boots
 北欧毛衫 Nordic sweater
 杯形鞋跟 teacup heel
 贝壳灰(淡黄灰色) shell grey
 贝壳纽 shell button
 贝雷帽(扁圆便帽) beret
 贝贝衫 baby dress
 贝雷帽 beret
 备件 spare parts
 备领 separate collar
 备用经纱(经轴上的) spare ends
 备用三角 accessory cam
 备用梭子 extra shuttle
 备用品 spare
 备用纽扣 spare button
 背包 knapsack, rucksack;
 backpack
 背衩 vent; slit
 背带 suspenders, braces,
 gallowses
 背带裙 suspender skirt
 背带式工装裤 bib and brace
 背缝 back seam
 背宽(裁剪) across back
 背面(织物的反面) back, wrong
 side
 背面起绒针织物 backed cloth
 背面上胶 back coating, backing
 背面线圈 backside loop
 背囊 rucksack; backpack
 背心 ① vest (英), underwaist
 (美)(指汗背心); ② waist-
 coat (英), vest (美)(指西装
 背心)
 背心连裤 rompers
 背心短裤装 vest and shorts set

背心连裤童装 rompers
 背心型短袄 quilted waistcoat
 背直统式(裁剪用语) box back
 背组织 back weave
 背包 back pack, bag pack
 背包带 back pack strip
 背带 braces, gallows, suspenders, back belt
 背带包 shoulder strap bag
 背带服 suspender suit
 背带裤 overalls, suspender pants
 背带裙 suspender skirt, suspender jumper
 背带式连衣泳装 halter tank
 背带式连衣裙 camisole skirt
 背后带扣 back strap
 背后腰带 back belt
 背扣衬衫 pin-back shirt
 背心 vest, singlet, waistcoat, gilet, waist
 背心式衬衣 shoulder shirt
 背心式连衫童装 tank top jumper
 背心式内衣 under vest
 背心式外套 jumper coat
 背心式胸衣 vestee
 背心式泳衣 tank top maillot
 背心式运动衫 athletic shirt
 背提两用公事包 briefcase
 钡值 barium number
 倍长纤维 multiple length staple fibre, overcut fibre, over length fibre
 倍捻 two for one twisting, double twisting
 倍捻机 two for one twister
 被袋 bedding bag
 被单布 bed sheeting
 被服 bedding and clothing
 被服厂 bedding & clothing factory
 被子 quilt
 被里 the underneath side of a quilt
 被面 quilt cover, the facing of a

quilt
 被褥 quilt
 被套(被褥的套子) bag bed sheet
 被絮 bed filling
 焙烘, 焙固 baking, curing
 焙烘不足 underbaked, undercure
 蓓花绸 rayon Bei Hua

ben

奔放美 free beauty
 本白色 natural beige
 本光纱线 plain finished yarn
 本色本样 loop in fabric
 本色布 grey goods (英), gray goods (美)
 本色衬里 self colour backing
 本色的 ①ecru(常用于丝); ②beige(常用于毛); ③grey(常用于棉)
 本色涤棉袋布 bag pocket in T/C off white
 本色棉织品 ①grey cotton fabric; ②unbleached finish
 本色纱 greige yarn, grey yarn
 本色整理 plain finish
 本色布 gray goods, grey cloth, greige cloth
 本色生丝织物 ecru silk cloth
 本色织物 ecru, raw fabric, nature fabric
 苯 benzene
 苯胺黑 aniline black
 苯胺中毒 anilism
 苯甲酸 benzoic acid
 苯乙烯 styrene

beng

崩经 warp smash
 绷带 bandage
 绷缝 flat seam
 绷缝线 cover thread
 绷缝线迹 flat seam stitch
 绷绞机 hank spreading device

绷三角针法 catch-stitch
 绷纱 hank stretching
 绷带 bandage, binder,
 wound dressing
 绷架刺绣品 tambours
 绷架刺绣针法 tambour stitch

bi

逼真 reality, verisimilitude
 鼻烟棕(黄褐色) snuff brown
 鼻烟色 snuff color, nigger brown
 匕首跟(鞋) stiletto heel
 (shoes), dagger heel (shoes)
 比基尼女三角裤 bikini briefs
 比基尼女泳装 bikini clad
 比色 colour matching
 比色分析 colorimetric analysis
 比色计 chromometer, colorimeter, tintometer
 比重 specific gravity and density
 比基尼超短泳裤 bikini panties
 比基尼式女泳装 bikini clad
 比例尺寸 proportionate
 比拟放大 comparative enlargement
 比赛服 racing suit
 笔杆型轮廓 pencil silhouette
 笔挺立姿 upright stance,
 bolt upright posture
 必需品(除面料, 样板之外的)
 notions; necessities
 闭环控制 closed loop control
 闭口垫纱 closed lap
 闭口线圈 ① closed loop, lock
 loop; ② closed lap(经编用)
 闭口针 closing wire
 闭针舌器 tongue bed
 哔叽 serge
 哔叽呢 serge cloth
 蓖麻灰(绿灰色) castor grey
 蓖麻茧 castor cocoon
 蓖麻绢纺[绸] castor spun silk
 碧蓝 dark blue
 碧绿 viridity
 碧玉簪 emerald hairpin

避弹衣 ball proof clothes
 壁布 wall cloth
 壁毯 wall carpet, wall hangings
 壁绉 kabe crepe
 臂底长(裁剪) underarm length
 臂环 elastic armlet
 臂挟式手袋 under-arm handbag
 臂纱 armband
 臂围 arm circumference
 臂章 arm band
 臂饰 armlet
 臂镯 bracelet

bian

边侧纬纱叉 side weft fork
 边撑 temple
 边撑疵 temple defect
 边撑刺辊 temple roller
 边撑痕 temple mark
 边撑剪刀 temple cutter
 边袋 side pocket, straight-sided pocket
 边吊纬 jerked in filling, pulled in filling
 边缝 edge seam, side seam
 边剪 weft cutter
 边距 border, margin
 边盘 flange
 边纱钩针(无梭织机的) stitching needle
 边纱筒子 selvedge bobbin, edging bobbin
 边跳花(织疵) selvedge float
 边拖纬(织疵) whipped in filling
 边纹图案 border pattern
 边印 selvedge legend
 边缘 border, margin
 边字 selvedge mark
 边角料 remnants, leftover, bit & pieces
 边扣 side strap buckle
 边宽 hem width
 边饰 decoration, selvage rand,

trim, heel weadge
 边缘学科 frontier branches
 of science
 编带 braiding
 编带机, 编结机 braider,
 braiding machine
 编结法 felting; braiding
 编结棉绳 cotton braided line
 编结品 knotwork
 编结花边 braid lace
 编结纽 braid button
 编结婴儿鞋 bootie
 编链垫纱运动 chaining lap
 编链组织 pillar stitch, warp
 chain stitch
 编绳机 rope braiding machine,
 rope plaiting machine
 编丝不正(生丝整理疵) irregular
 lacing
 编纹板机 jacquard card lacer
 编织 ① knitting, knit (即针
 织); ② braiding (用走锭编带
 或绳); ③ interlacing looping of
 threads (常由手工操作)
 编织拆散法 knit de knit
 method
 编织高度 knitting level
 编织机(用于编带、编绳) braider
 编织密度 ① knitting stiffness,
 knitting tightness; ② 参阅针织
 密度
 编织毛衣 knitted (braided)
 woolen garment
 编织师 weaver
 编织绳 plaited rope
 编织示意图 notation
 编织细绳 braided cord, plait
 编织-浮线针织物 knit and welt
 cloth
 编织-浮线组织 knit and miss
 structure
 编织-集圈组织 knit and tuck
 structure
 编织-集圈-浮线组织 knit
 tuck miss structure

编织带(袋) braided strap
 (sack)
 编织毛衣 knitted woolen sweater
 编织披巾 braided scarf
 编织绳 braided rope
 编织手套 knit gloves
 编织袜子 braided stockings
 (socks)
 编织物 braided fabric
 蝙蝠式袖子 batwing sleeve
 蝙蝠衫 batwing dress
 蝙蝠袖 batwing sleeve
 扁带 braid
 扁平长丝 straw yarn, flat
 filament
 扁平钢丝织针 flat stock needle
 扁平软帽(苏格兰男子及军人戴)
 baby's bonnet
 扁平硬边草帽 sailor-cap
 扁平硬边帽 sailor; boater
 扁平胸部 small cup
 扁丝 ① flat silk, tape yarn (指
 扁平型化纤); ② slit film yarn
 (指切膜丝)
 扁针 flat needle
 扁臀体型 flat seat figure
 便服, 便装 civilian clothes,
 casual suit, negligee
 便士浅底鞋 penny loafer
 便宴服 afternoon dress
 便鞋 sandal; walking shoes
 便装 leisure suit; leisure wear;
 casual wear, sportswear, casual
 jacket
 便服(装) casual wear, informal
 suit, easy casual
 便览 handbook
 便衣 plain clothes
 便装口袋 blazer pocket
 变化程度 intensity of variation
 变化重平组织 fancy rib
 weave, broken rib weave
 变化插肩袖 styled raglan
 变化缎纹组织 extended satin
 weave

变化方平组织 fancy basket weave, fancy mat weave, irregular basket weave
 变化棱纹组织 figured rep
 变化双罗纹浮线组织 triple knit
 变化斜纹 fancy twills
 变化组织 ① derivation weave (指织物组织); ② alternative construction(指织物结构)
 变化组织针织物 fancy [knitted] fabric
 变换齿轮 change gear, change wheel
 变色 discolouration, alteration, colour change, fade
 变色纤维 chameleon fiber
 变色效应织物 color change fabric
 变细拉伸 attenuating draft
 变形工艺(指织物组织的变形处理) texturing technology
 变形弹力纱 textured stretch yarn
 变形纱 bulked yarn (英), textured yarn(美)
 变形丝 texturized filament yarn, bulked continuous filament (缩写 BCF)
 变性 modification, modify
 变性淀粉 modified starch
 变性剂 modifier
 变性聚丙烯腈纤维 modacrylic fibre
 变性人造丝 modified rayon
 变性纤维 modified fibre
 变压器 transformer
 变异-长度曲线 variance length curve
 变异系数 coefficient of variation (缩写 c. v.)
 变阻器 rheostat
 辫带 braid
 辫线 chain off thread
 辫子花 cable stripe
 辫子式 cable pattern

辫子组织 cable stitch
 辫状饰边 plait trim
 辫子 pigtail, lacet, queue, tail
 辫子发型 braided bunch, corn-crowing hairstyle
 biao
 标称重量 nominal weight
 标疵扣尺 free yardage owing defects
 标定棉样 calibration cotton
 标新立异的 chichi
 标样 guide sample, prototype, model
 标志不清 incorrect marking
 标志色 [fugitive] tinting colour
 标准白度 standard white
 标准白度板 standard white plaque
 标准差 standard deviation
 标准公差 standard tolerance
 标准灰色分级样卡 standard grey scale
 标准回潮率 standard [moisture] regain
 标准曝晒时间 standard fading hours
 标准深度分级样卡 standard depth scale
 标准图形 alignment pattern
 标准温湿度条件 standard atmospheric condition
 标准污染物 standard error
 标准误差 standard error
 标准样棉(盒装的) box cotton
 标准状态 standard condition
 标本 specimen
 标尺 straightedge, figured scale
 标定长度 labeled length
 标号 label, ticket number
 标记 label, guide mark
 标价 marked price, posted price
 标码 labeled size
 标牌 indicated plate
 标签 docket, tag, label
 标识 logo

标志 mark, docket, badge, sign
 标准体型 ideal figure, perfect figure, standard figure (form)
 标准臀型 ideal hip type
 标准纸样 classic pattern
 表层画样 cloth marker, marker
 表袋(男裤的) fob
 表观伸长率 apparent elongation
 表观细度 apparent fineness
 表观支数 apparent number, apparent count
 表经 face warp
 表面变性 surface modification
 表面活性剂 surface active agent, surfactant
 表面染色(染疵) surface dyeing
 表面梭纹(似毛葛) bedford cloth, double (weave) cloth/fabric
 表面效应 surface effect
 表盘 dial [plate]
 表皮 epidermis
 表纬 face picks, upper weft thread
 表绪 superficial ends
 表煮 surface cooking
 表演服装设计 showing garment design
 表层划样 surface pattern making
 表色系 color specification system
 裱画绫 upholstery twill silk for painting

bie

别针 tassel
 别致 unique
 瘪茧 crushed cocoon
 瘪绒(疵点) pressed pile
 瘪缩气圈纺纱 collapsed balloon spinning
 瘪胸 flat chest

bing

冰染料 ice dyes
 丙纶(亦称聚丙烯) polypropylene (polypropylene fibre)
 丙酮 acetone
 丙烯 propylene
 丙烯腈 acrylic nitrile
 丙烯腈系纤维 acrylic fibres
 丙烯酸 acrylic acid
 丙烯酸酯, 丙烯酸盐 acrylate
 丙烯炔纤维 acrylic nitrile
 丙烯酰胺 acrylamide
 饼干色(浅灰棕色) biscuit
 饼形卷装 cake wound
 并合 doubling
 并合数 number of doubling
 并浆(指经纱粘连) size bridges
 并结短纤维(指化纤) matted staple
 并卷机 ribbon lap machine
 并联 parallel connection
 并列型双组分纤维 side by side bicomponent fibre, bilateral fibre
 并捻联合机 doubling and twisting machine
 并圈 ① running on (俗称花针, 针织疵); ② setting on (集圈)
 并纱络筒机 assembly winder
 并纱筒子 folding bobbin
 并丝 ① fibre strand (化纤疵); ② doubling, folding (多股丝并合); ③ string (指苧麻中未梳开的纤维束等条状物)
 并丝条(纺丝疵) coherent sliver
 并条 drawing
 并条机 drawing frame
 并线 doubling, plying, folding
 并绪 ends reducing
 并轴 beaming
 并置法 file-up method
 病疵 defects
 病员服 patient wear

bo

拨头宽 lapel step
 拨头里 bridle
 菠菜绿(灰光黄绿色) spinach green
 波浪丝绒 velours bossele
 波浪形披风 circular cape
 波浪装置(使麻条折皱) crimper
 波蕾若 bolero tie
 波蕾若背心夹克 bolero
 波蕾若外套 bolero
 波罗领 polo neck
 波美度 Baume degrees
 波谱 wave spectrum, wavelength spectrum
 波斯地毯 Persian carpet
 波纹 moire, ripple, watering
 波纹绢 tabby
 波纹边 wavy selvedge
 波纹织物 ① waved cloth (针织); ② moire fabric (由后整理获得)
 波纹毛衫 ripple knitwear
 波纹针织物 ripple knitted fabric
 波纹组织(针织) racked stitch, shogged stitch, displaced stitch, ripple stitch
 波形导辊 contoured roller
 波形辊(染整用) wave roller
 波形开口织机 wave shed loom, multiphase loom
 波形密封 bellows seal
 波形图 oscillogram
 波状 crinkle
 波状花边 cascade
 波尔卡帽 polka hat
 波尔卡圆点纹 polka dots pattern
 波克帽 poke bonnet
 波兰连衫/围裙 polonaise
 波浪领 wave collar
 波浪袖 flare sleeve
 波浪针钩编织物 wave stitch
 crochet

波斯羊羔皮 Persian lamb feather
 玻璃布 glass cloth
 玻璃化温度 glass transition temperature
 玻璃箔刷 glass fibre brush for reed
 玻璃棉, 玻璃绒 glass wool
 玻璃纱(织物名称) organdy, organdie
 玻璃纤维 glass fibre, fibreglass
 玻璃纤维增强塑料 fibrous glass reinforced plastic
 玻璃纤维织物 glass cloth
 菠萝筒子 pineapple bobbin, pineapple cone
 菠萝组织 pineapple stitch, ananas stitch, pelerine stitch
 菠萝织物 pineapple knitted fabric
 驳角 collar point
 驳口不直 uneven lapel edge line
 驳口起曲 bunches below the back line
 驳口线 lapel roll line
 驳头 lapels
 驳头反翘 tighter lapel
 驳头宽 lapel width
 驳头起皱 lapel crease
 驳头丝绺不正 uneven lapel roil line
 驳头外口紧 outer lapel edge tight
 驳头外口松 outer lapel edge loose
 驳头外翘 top lapel tight
 卜角领 lapel collar
 卜氏纤维束强力指数 Pressley index
 卜头 lapel
 卜头斜度 lapel bias
 剥样 copy/duplicate

bu

补偿贸易 compensation trade

补充 supplement
 补风管 secondary air channel
 补燃器 after burner
 补纬机构 weft replenishing mechanism
 补鞋 cobble
 补缀 patch
 补色 complementary color
 补色对比 opposite color contrast
 补色调和 opposite color coordination
 补正臀围 hip girth repaired
 捕纱器 yarn trap
 不编织位置 welt position, non knit position
 不变色 nondiscolouring
 不成卷喂给 lapless feed
 不等长成包 bales containing pieces of irregular length
 不等长切断装置 variable cut attachment, variable cut unit
 不等长切屑(植绒用语) random cut flock
 不对称梭口 asymmetrical shedding
 不泛黄的 nonyellowing
 不规则交叉卷绕络筒机 random cross winder
 不合格样品 failed test sample
 不合规格 off specification
 不合色样 out of colour sample
 不合身 misfit
 不合时 out of style; out of place
 不流行的 be out of fashion
 不分男女的 androgynous
 不男不女装 unisex
 不加固袜底 sandal foot
 不卷缩纱线 balanced yarn
 不可拔染性 non-discharge ability
 不可复变形 non-recoverable deflection
 不可逆卷曲 non-reversible crimp

不可燃的 non-combustible, non-flammable
 不扣纽扣的 unfastened
 不配身(指衣服) misfit
 不平衡的经纬密度 unbalance sett
 不起球 non-pilling
 不呛鼻 non-sneezing
 不清晰梭口 irregular shed
 不燃纤维 fire-proof fibre
 不燃性 unflammability
 不染性纤维 non-dyeing fibre
 不溶混性 immiscibility
 不溶性偶氮染料 insoluble azo dyes, azoic dyes
 不溶胀的 non-swelling
 不伸缩的 non-stretched
 不渗透性 impermeability
 不贴颈圆领 stand away neckline
 不透明的 opaque
 不透明整理 opaque finish
 不透水的 water tight
 不褪色 nonfading; fast color
 不脱毛(指织物) lint free
 不脱散的 non laddering, non raveling
 不弯纱位置 welt position, non knit position
 不完全花纹 abortive design
 不完全提花组织 abortive jacquard stitch
 不吸湿的 non-hygroscopic
 不相容性 incompatibility
 不锈钢 stainless steel
 不需保养的地毯 easy care carpet, coddle free carpet
 不宜水洗的 unwashable
 不硬挺(指呢绒等) slackness
 不匀 uneven, irregular
 不匀率 unevenness, irregularity
 不匀线圈 irregular stitch
 不匀指数 irregularity index
 不孕籽 aborted seed

不对称领 asymmetric collar
 不可分工序 indivisible process
 布背组织 back weave
 布边 selvedge (英), selvage
 (美), border, listing
 布边不良 imperfect selvedge
 布边缝纫 edge finish stitching
 布边给湿装置(拉幅机用)
 selvedge conditioning device
 布边开卷器 selvedge uncurler
 布边宽窄不匀 uneven selvedge
 布边上浆装置 selvedge glueing
 device
 布不平(织疵) crooked cloth,
 baggy cloth
 布层[被印浆]粘连 blocking
 布袋滤尘器 baghouse
 precipitator
 布店 piece goods store,
 draper's, cloth store
 布幅 width
 布幅不足 narrow width
 布幅过阔 overwidth
 布海苔(浆料) gloiopeltis
 furcata
 布铗 clip
 布铗热风干燥机 hot air clip
 chain dryer
 布铗丝光机 clip mercerizing
 range
 布卷 batch, lap
 布卷式轧光机 chesting calender
 布雷降落伞织物 mine laying
 chute fabric
 布料 self, material, suiting
 布馒头 tailor's ham
 布面 face
 布面不匀 uneven cloth, uneven
 cover
 布面大衣 cloth coat

布面丰满的织物 well covered
 cloth
 布面结构 face texture of fabric
 布面毛糙 rough
 布面平底凉鞋(后跟用带缠住在
 脚踝上的) espadrille shoes
 布面拖纱 flying threads
 布面外形 surface contour
 布面整理 surface finish
 (treatment)
 布匹 piece goods
 布匹卷板折叠 lapped folding
 布匹头尾的散口边 fag end
 布染色 cloth dyeing
 布身 dress form
 布手套 fabric glove
 布条断裂强度试验 strip test
 布袜 cloth stockings
 布纽 linen button
 布结 burl
 布条 strap
 布商 draper
 布花纹 dapple
 布上凸纹 wale
 布业呢绒业 drapery
 布袋装 sack
 布线图 wiring diagram, lay out
 of wires
 布箱,布车 truck
 布眼 mesh
 布样 cloth sample, swatch
 布袋式装 sack dress
 布凉鞋 cloth sandals
 布面胶鞋 canvas rubber shoes
 布拖鞋 cloth slippers
 布鞋 cloth shoes, fabric shoes
 部分缺纬(无梭织机织疵)
 dropped picks
 部件 parts, components
 部位代号 unit symbol

C

ca

- 擦白(绸疵) friction mark
 擦痕(洗呢、缩呢疵点) rub marks
 擦毛 ①snag(指针织);
 ②friction mark
 擦毛长丝(仿短纤纱) abraded
 filament yarn
 擦皮辊机 roller buffing machine
 擦伤痕 abrasion mark,
 chafe mark
 擦洗 scrub
 擦鞋 shoeshine
 擦鞋具 handy shoeshine

cai

- 裁布机 fabric cutting machine
 裁缝 tailor dressmaker
 裁缝的 sartorial
 裁缝偷料 cabbage
 裁缝师 tailor
 裁缝修剪刀 trimmers
 裁缝划粉笔 tailor's chalk pencil
 裁缝用铅笔 dressmaker's pencil
 裁缝业 tailoring business
 裁剪 cutting, chopping,
 needlework; cut; tailoring
 裁剪案 cutting table
 裁剪成形 cut fashioned
 裁剪刀 ①cloth cutter; ②band
 knife(带型); ③die clicker(转
 盘型); ④dressmakers' shears ⑤
 cutting-out scissors
 裁剪废料 cutting waste
 裁剪工 seamstress(女),
 dressmaker, cutter
 裁剪划线 cutting line
 裁剪划线机 cutting markers
 裁剪机 cloth cutter, clicker
 machine, clicker press, cutt-ing

machine

- 裁剪试样工 fitter
 裁剪台(桌) cutting table
 (board)
 裁剪线 directional lines
 裁剪样板(模板) block
 裁剪纸样 marking paper
 裁领线 roll line
 裁片 garment section/ cut
 piece/ parts
 裁片检验 garment section
 inspection
 裁片修边 dressing of cut parts
 裁片样板 commercial pattern
 裁制 tailoring, making up
 裁制手套 cut gloves
 裁耗 cutting loss
 采购 purchase
 采光 light absorbing
 采棉机 cotton picker
 采样 sampling
 采购代理机构 purchasing agent
 彩绸 coloured silk, variegated
 silk
 彩点花式毛纱 knicker yarn,
 knickerbocker yarn
 彩格布 ①gingham(平纹);
 ②tartan checks(平纹或斜纹)
 彩格呢绒 tartan [checks]
 彩格图案 checkerwork
 彩虹条纹 ombre stripe
 彩库缎, 彩库锦 multicolour
 Nanking brocade
 彩色结子丝 jaspe, jaspee
 彩色图案 coloured pattern
 彩色原稿 colour original
 彩绣 multicolour work
 embroidery
 彩釉蓝(青光蓝色) faience
 彩线 hairline

彩带 colorful strips, colored strips
 彩格纺 rayon palace checked
 彩绘指甲 color-painting nails
 彩排 rehearsal
 彩色化妆品 color cosmetics
 踩洗 tramp

can

参数, 参变数 parameter
 餐服 black tuxedo bow tie
 餐巾 napkin
 餐具柜 buffet
 残次品 defective goods, damaged article
 残胶量(指蚕丝) residual silk gum content, residual sericin
 残留回潮率 residual regain
 残留捻回(指牵伸后的) inherent twist
 残留伸长 residual elongation
 残留缩水率 residual shrinkage
 残硫量 residual sulfur content
 蚕 silk worm
 蚕蛾 silk moth
 蚕眠 the inactive state of the silkworm [before it sheds its skin]
 蚕丝 real silk, natural silk, cocoon silk
 蚕丝业 sericulture
 蚕吐 curley waste
 蚕形领结 Ascot tie
 蚕蚁 newly hatched silkworm
 蚕蛹 pupa
 蚕种场 cocoonery

cang

仓房, 仓库 warehouse, storehouse
 仓租 warehouse storage charge

cao

操纵杆 operating lever,

control rod
 操作测定 time and motion study
 操作规程 rules of operation
 操作说明 operating instruction
 糙(粗节疵) slugs
 糙斑(绸疵) chika
 糙块(生丝疵点) foul, bouchons
 糙粒 slub
 糙纬(绸缎织疵) weft nests
 槽 ①kettle(染槽、煮布槽);
 ②groove(沟槽)
 槽黑 channel black
 槽式移圈针 chamfer needle
 槽筒 grooved [traverse] drum, slotted drum
 槽筒式络筒机 grooved drum winder, rotary traverse winder
 草刺 bur, burr
 草黄 olive drab
 草绿 grass green, olive drab
 草帽黄(淡橘黄色) leghorn
 草莓红 strawberry
 草坪 lawn
 草裙 grass skirt
 草帽 straw hat
 草酸 oxalic acid
 草图 sketch, draft

ce

侧板(织面部件) side lever
 侧袋 side pocket
 侧袋口 side pocket entry
 侧袋用黑色暗磨术铁封口 side pocket entry closed by hidden black velcro
 侧裆披头士靴 side gore beatle shoes
 侧裆靴, 切尔西靴 Chelsea boots, side gore boots
 侧封 side seal
 侧缝 side seam, inseam
 侧缝弧线 side seam
 侧缝线迹 quilt stitching
 侧缝直袋 side pocket, side

seam line

侧缝插袋 side seam pocket

侧缝省 side seam dart

侧缝/直线 side seam line

侧链 side chain

侧磨 side grinding

侧视图 side view

侧向退绕 side unwinding

侧序 lateral order

侧轴 side shaft

侧颈点高 side neck height

侧开襟 side opening

侧开口皮鞋 side open leather shoes

侧片 side body

侧章 sideband

侧S形造型 S-line

测长打印装置 cut marking equipment

测长鼓 wrap block

测长辊 measuring roller

测长器 length counter, length meter

测电笔 electricity testing pencil

测定 determine

测力计 dynamometer

测色 colour measurement

测色配色系统 color-matching system

测色仪 color tester

测试仪 tester

测温笔 colour pencil

测温纸 thermopaper

测皱仪 wrinkleometer

ceng

层 layer, sheet

层次(指颜色) gradation

层压木梭子 compressed wood shuttle

层压轧辊(指纤维辊、纸粕辊等) filled bowl

层压整理 laminated finishing

层压织物 laminated fabric

层次感 layer feeling

层裙礼服 tiered dress

cha

叉(指裙叉、袖叉) placket

叉口领 notch collar

叉入式引纬 whip system of weft insertion, loop system of weft

insertion, loop transfer

插布针 needle hook

插袋 set-in-pocket, inset pocket, side pocket

插骨(礼服用撑条) busk

插骨片(衬衫领的) collar stay, bone inlay

插肩袖 saddle shoulder sleeve

插肩袖大衣 raglan, storm coat

插肩袖罩衫 raglan smock

插箬刀 reed hook

插箬机 reeding machine

插片(提花轮的) filling inbits

插片袖 sleeve with inserting piece

插纱锭 loading peg

插筒管,插管 donning

插头 plug

插图 illustration

插纤 cop skewering

插纤板,插纱板,插筒板 spiked bobbin board, stacking rack,

pinboard, pirn board

插座 ①socket(承窝式);②参阅管座

插袋 inserted pocket

插花眼 mock button hole

插肩袖 drop shoulder sleeve

插角连袖 gusset-insert raglan sleeve

茶巾 tea cloth, dish cloth

茶壶箩手袋 teapot basket hand-bag

茶绿(淡暗绿色) tea green

茶玫红(淡橙红色) tea rose

茶色,茶褐色 dark brown

茶衣 chayi

察卡靴(高帮皮靴) chukka

boots
 衩口 placket, vent; slit
 差动喂送 differential feed
 差动装置, 差微装置 differential motion
 差示热分析 differential thermal analysis
 差速卷绕机 differential winder
 差异染色 differential dyeing

chai

拆包机 ① bale breaker; ② bale squeezer(黄麻用)
 拆边纱条样强力试验 raveled strip test
 拆布, 拆坏布 picking out, ravelling, unweaving
 拆档, 拆痕(拆坏布后的稀弄、密路等) pick out mark, hitch backs
 拆绕 off wound
 拆散 ravelling, reaving, unravelling
 拆线(指针织物) unstitch, unrip(a seam)
 拆线横列 waste courses, ravelling courses
 拆卸 disassemble, dismount
 拆卸式装置 sectional type system
 拆线器 seam ripper
 柴印茧 cocoon with encabannage prints

chan

掺次棉包 false pack
 掺杂 mix, mingle
 掺杂物 adulterant
 缠合性 clinging property
 缠结 entanglement, tangles
 缠罗拉 lapping
 缠纽扣把 shank wrap
 缠绕 wrap, wind, twine, tangle
 缠身布 kemban
 缠线板 bobbin

缠线盒 bobbin box
 缠腰布 loincloth
 缠枝纹图案 entangled floral branch pattern
 蝉型(领带) ascot
 蝉翼纱 organdie, organdy
 产品组合定价 product portfolio pricing
 铲车 lift truck, fork-lift
 铲头鞋 plate & square toe shoes
 铲形罩帽 scoop bonnet

chang

长 long; length
 长衬裤 drawstring waist, (长至踝处) long johns
 长衬裙 slip
 长尺码(长个子服装尺码) long size
 长春花蓝(浅紫光蓝色) periwinkle
 长动程成形 paralled wind, warp wind
 长度 length
 长度分布图(纤维的) length distribution graph
 长短袜 long socks
 长方镜 rectangular mirror
 长环烘干机 hanging dryer, long loop drying machine
 长环蒸化机 loop ager, [long] loop steamer
 长绞丝 bundle finish "Nagate"
 长脚针 high butt needle
 长结(生丝疵点) long knots
 长径比 length diameter ratio
 长军大衣 frock
 长裤 trousers, slacks, pants(美语)
 长宽油布雨衣〈美〉 slicker
 长阔比(指纤维长度与直径之比) aspect ratio
 长礼帽 derby hat
 长麻(指梳成麻) line
 长毛粗绒 baize

长毛丝绒 duvetyn
 长毛绒 ①plush; ②knitted plush(针织); ③highpile fabric(仿毛皮)
 长毛绒针织机 high pile knitter
 长毛绒针织物 ①pile fabric; ②pile tricot(经编的)
 长毛绒组织(针织) high pile stitch
 长绵 long draft
 长绵纺 schappe spinning for long drafts
 长磨辊 long roller grinder, rool grinder, dead roll
 长内裤 long johns, drawers
 长袍 caftan, long gown, robe
 长片段不匀率 long term irregularity
 长裘皮大衣 man's winter coat, long fur coat
 长裙(拖到脚踝) maxiskirt, maxi
 长日班 fixed day shift
 长绒棉 long staple cotton, sea island cotton
 长手套 gauntlet, cuff
 长寿花黄(带红光黄色) jonquil (yellow)
 长睡衫 nightshirt; night attire
 长丝 continuous filament, filament, filament yarn
 长丝纱 filament yarn
 长丝束 [endless] tow
 长弹毛(指再生毛) shoddy
 长统女袜 stocking
 长统袜 hose
 长统袜吊带 stocking-suspender
 长统靴 highlows, calf-length boots, how-low boots
 长途旅行登山鞋 trekking shoes
 长吐 ①frison, long curlies; ②frisonette(低级长吐)
 长袜 stockings; knee shots
 长袜袜口 flare
 长袜形细统靴 stocking boots, fit

boots
 长围巾(12英寸宽,格子或一色,毛、丝或人丝制) muffler
 长纤维(圆形梳麻机梳成的苧麻长纤维) draf
 长线型乳罩 longline brassiere
 长袖 long sleeve
 长袖旗袍 long-sleeved chi-pao
 长袖衬衫 long sleeve shirt
 长浴衣 dressing gown, bathrobe, bathgown
 长枕 bolster
 长紵针 long-quilting stitch
 长回针/套结针 long-bartack stitching
 长颈体 long neck figure
 长命锁 pendant
 长拖肩型 supper dropped-shoulder style
 长青藤联盟套装 Ivy League Suit4
 常春藤绿 ivy (green)
 常规方法 conventional method
 常规检验 routine inspection
 常礼帽 derby-bowler hat
 常量试样 macrosample
 常温 normal temperature
 常压 normal pressure
 常压汽蒸箱 non pressure steamer
 常压煮练 open kier boiling
 常燕尾服 morning coat
 常用衬衫 casual shirt
 厂房 workshop
 厂丝 factory reeled silk, filature silk
 厂休日 worker's day off
 厂址 mill site
 厂标 factory mark
 敞开领 open collar, convertible collar
 敞领 two-way collar
 敞领衬衫 open shirt, cutter shirt
 畅销织物 marketable goods
 肠棘点高 iliospinale height, IH

肠棘点间距 biiliospinale
breadth, BB

chao

抄钢丝辊, 抄针辊 stripper roller,
scraper roller

抄茧口 gate for picking cocoon

抄茧片 cocoon pick up fork

抄斩花 strippings

抄针 ①card stripping;

②fettling(指梳毛机抄针)

抄针回毛 fettling waste

抄针耙(毛纺用) fettling combs

超薄切片机 ultramicrotome

超长匹 lumps

超长纤维 over length fibre,
over long fibre

超大牵伸 super high draft,
ultra high draft

超弹性 hyperelastic

超等 superior grade, extra fine,
superfine

超定额 exceed the quota

超短裤 short shorts

超短裙 mini-skirt

超短袖(1/8袖) cap sleeve

超分子结构 supermolecular
structure

超阔幅布 extra wide cloth

超前成圈 advanced timing

超迷你裙 micro-miniskirt;
super mini-skirt

超深染性纤维 ultra-deepdyeable
fibre

超声波洗涤机 sonic washing
machine

超速蒸化机 ultra-rapid ager

超喂 super feeding, over feed

超细旦 superfine denier

超细分散染料 ultra-disperse
dyes

超细粉(指染料) super fine

超细纤维 superfine fibre, micro-
fiber; super-fine fiber

超细纤维织物 micro-fiber fabric

超级耐洗毛衫 super-wash
knitwear

超声波美容 ultrasonic beauty

超声波熔缝 ultrasonic welding

超现实主义风格 surrealism style

钞票皮夹 billfold

朝霞桔(红橙色) aurora

朝服 chao-fu, court dress

朝鲜族服饰 Korean ethnic
costume & accessories

朝靴 courtier boot

朝珠 chaozhu

潮解剂 deliquescent agent

潮流 trend

潮湿 moist, damp

che

车板(绢纺圆梳机部件) slider

车顶板 top board, creel board

车肚 waste chamber

车肚落棉 card sweeps

车缝 top stitching

车缝饰纹 quilted design

车缝线 quilt stitching

车后结经 warp tie backs

车花筒机 printing roller turning
machine

车架 frame

车间主任 shop superintendent,
supervisor

车脚 sampson, samson, leg

车脚木板 wood base

车面 [roller] beam

车弄 ①alley; ②gangway(挡车
弄)

车头 head stock, frame head,
head end, gear end

车头卷纬机 loom winder

车尾 foot end, out end, frame
end, off end

车缝辅件 sewing machine
accessory

扯开碎呢 deviling

扯松 loosening, opening,
garnetting

扯样 draw of sampling, pull of sampling

扯样长度 staple length

chen

陈列柜 display cabinet

陈列模特人体 mannequin

尘棒 grid bar

尘袋 dust bag

尘道 dust flue

尘格 grid [of dust bars]

尘格包围角 grid wrapping

angle

尘笼 [dust] cage, screen

cage

尘笼纺纱 cage roller spinning

尘绵 fly

尘塔 dust tower, chimney

尘污纱 foggy yarn

沉淀物 sediment, precipitate

沉茧 sunken cocoon

沉降弧 sinker loop

沉降片 sinker

沉降片齿 sinking comb

沉降片片鼻 nib, neb, small

nose

沉降片座 sinker block

沉纡 sunken reeling

晨燕尾服 morning coat

晨衣 dressing gown, morning gown, bathrobe

衬布 ①padding cloth (衬垫布); ②lining cloth (里衬布) ③

crinoline; lining

衬布缝头痕 (印花疵) blanket seam

衬底 (衣服的) foundation [garment]

衬垫 (衬纬或衬经) laying in, inlay, insertion

衬垫肩 padded shoulder

衬垫经织物, 衬垫纬织物 wadded cloth

衬垫喂纱 lay in feed

衬垫组织 laid in stitch, laying

in stitch

衬锭 [twisting] flyer

衬经 warp insertion, filling warp

衬经纸 beaming paper

衬裤 ①underpants; panty

②pettipants (半长, 女式)

衬裤罗口 drawer bottom

衬里 backing, lining, underling, fusing interlining

衬里背心 (女服) underboy

衬里绒 quilting

衬里织物 lining fabric

衬棉 quilting

衬领 neck band

衬裙 petticoat, underskirt

衬裙式连裙 hijacking

衬绒 (指衣服中间层)

wadding, interlining

衬绒袄 wool lined jacket

衬绒袍 wool lined robe

衬衫 ①shirt; ②under blouse

(女用); ③shirt waist, shirt blouse (女用仿男式)

衬衫暗门襟 French front

衬衫衬布 (指衬领或衬袖)

shirt band

衬衫的硬前胸 shirt bosom;

shirt front

衬衫领衬布 shirtband

衬衫纽扣 shirt button

衬衫式女衫 tailored blouse

衬衫式夹克衫 Guayabera shirt

衬衫式上衣 shirt blouse

衬衫式罩衫 shirt blouse, shirtwaist (美)

衬衫袖口的链口 cuff links

衬头 (起加固或硬挺作用)

interfacing, interlining, inside lining

衬纬 ①Weft insertion;

②magazine type Weft-insertion (复式多头)

衬纬针 filling inserting needle

衬纬组织 laid in stitch

衬线滚边 corded piping
 衬袖(女服) undersleeve
 衬衣 underclothes, shirt
 衬衣布 shirting
 衬衣前门直口褶 center-pleat, plait (shirt front)
 衬衣式睡袍 nightshirt; night attire
 衬衣下摆 shirt tail
 衬衣皱边 jabot
 衬布服用性能 serviceability of interlining
 衬垫针织物 inserted knitting fabric
 衬裙 underskirt
 衬衫黏合衬 shirt fusible interlining

cheng

称量混棉机 weigh pan blender
 称毛斗 weigh pan
 称重法细度 gravimetric fineness
 撑档(织机部件) transverse rail
 撑动 racking
 撑垫法 prop-up method
 成包 baling
 成本管理 cost management
 成对卷染机 twin jig
 成分 ingredient, composition
 成绞 skeining
 成卷 ①lapping, formation of lap; ②punching(英式毛纺精梳前的准备工序)
 成卷机 lap former, lap machine, lapper
 成卷装置 ①lapper; ②roll former(黄麻纺)
 成品 finished product
 成品检验 end-product check
 成品外观 finished appearance
 成品织物幅宽 finished [cloth] width
 成球(毛纺) balling
 成球游架 ball carriage

成圈 stitching, knit
 成圈部件 stitch form part
 成圈动作 knitting action
 成圈高度 knitting level
 成圈轮 burr
 成圈三角 stitch cam, take down cam, formation cam
 成圈系统(进线路数) feed, knitting feed, feeder, knitting system
 成圈周期 knitting cycle
 成纱 resultant yarn
 成纱强力 yarn strength
 成熟度 maturity
 成熟棉 ripe cotton, ripen cotton
 成套设备 complete set of equipment
 成套衣服 suit, two piece suit (包括上装和裤子), three piece suit(包括上装,背心和裤子)
 成条 ①slivering; ②spreading (亚麻纺)
 成条机 spreader(亚麻纺)
 成网机 web former, lapper, fleece forming machine
 成纤聚合物 fibre forming polymer
 成形 ①forming, shaping; ②building(指筒子、管纱); ③fashioning(针织)
 成形齿轮 shaper wheel
 成形机构 ①building motion; ②copping motion(走锭细纱机的)
 成形平型针织机 fashioning flat knitting machine
 成形袜统 shaped leg
 成形针织品 fashioned hosiery, shaped knitwear, wrought hosiery
 成形装置 shaper
 成衣 pret a porter, garment, ready-made garment, ready-to-wear

成衣工艺 garment technique
 成衣率 volume fashion rate
 成衣业 tailoring industry
 成缝装置 thread hooking mechanism
 成品检验 finished product testing/ end-product test
 成色印鉴 percentage seal
 承压辊筒 pressure cylinder
 橙红色 salmon
 橙黄色 ①orange(橙色);
 ②gamboge(藤黄色);
 ③pumpkin(南瓜色)
 橙色 orange
 城市运动服 city sportswear
 乘马装 horse-riding wear
 程控裁剪 computer-controlled cutting

chi

吃酸 souring
 吃线(针织用语) carrying, feed
 吃势 eating
 弛垂现象 sagging
 弛缓伸长 delayed extension
 迟开口 late shedding
 迟投梭 late picking
 持久性抗静电纤维 permanent antistatic fibre
 持圈动作 holding down motion
 尺寸 size
 尺寸表(裁剪) measurement chart
 尺寸不合 off size
 尺寸的稳定性 dimensional stability
 尺寸规格图(表) size chart
 尺寸稳定织物 stable fabric
 尺码 size fitting(服装的尺寸), footage, size
 尺码搭配 size assortment
 尺码档次 size range
 尺寸稳定性测试 dimensional stability test
 尺寸界线 size limit

齿背角(金属针布的) [wire] rear angle
 齿边布样剪刀 pinking shears, pinking scissors
 齿顶角(金属针布的) wire wedge angle
 齿距(箱齿齿距) gap
 齿轮泵 gear pump
 齿轮法变形 gear texturing
 齿面角(金属针布的) wire face angle
 齿片式提花轮 snip type wheel
 齿条齿轮式投梭运动 rack and pinion shuttle motion
 齿形边 pinked edge
 齿形刀片裁剪机 notching machine
 齿形皮带 cogged belt
 齿状针缝 zigzag stitching
 赤褐色(赤土色) mahogany, terra cotta

chong

冲淡剂 thinner, thinning agent
 冲淡浆 reduction clear, reduction paste, reduction thickening
 冲击喷射式渗透试验 impact spray test
 冲击强力试验 ballistic test
 冲碱装置(用于丝光机) cascade washer
 冲流染色 cascade dyeing
 冲洗 flushing, rinsing
 冲压裁剪法 die cutting
 冲裁机 punching machine
 充垫纤维 filling fibres
 充垫枕头 filling pillow
 充吊线袜 mock wrap hose
 充羔皮织物 mock lambskin
 充哔嘰 cotton serge
 充茧绸 pongee
 充经缎(由棉纱或合成纤维织成) satinet, satinette
 充罗纹组织 simulated rib

充蔴葛 cambric
 充马尾衬 imitation haircloths
 充毛皮织物 imitation fur fabric
 充皮织物 fur-effect fabric
 充气膜耐磨试验法 inflated diaphragm method
 充气沤麻 aerated retting
 充气纱(中空或含气纤维所纺) aerated yarn
 充气上罗拉 balloon type top roller
 充纱罗组织 mock leno weave
 充实度(纤维的) circularity
 充收放针 mock fashion
 充收放针花 imitation fashion mark, imitation seam mark, mock mark
 充双绉 crepeline
 充水獭绒 beaverteen
 充土耳其红 mock turkey red
 充羊毛 wool imitation
 充气鞋底 air-filled sole
 虫红 scarlet corn; kermes
 虫胶 shellac
 虫污棉 honeydew cotton
 虫胭脂 scarlet corn; kermes
 虫咬丝(生丝疵点) insecteaten threads
 虫蛀的 moth eaten
 虫渍 insect mark, worm mark
 重处理 rehandle
 重氮化 diazotization, diazotizing
 重氮显色直接染料 direct and developed dyes (缩写 D + D dyes)
 重叠 overlap
 重叠停台 machine interference
 重叠线迹 double sewing line
 重铬酸盐法 dichromate process
 重合 overlap
 重剪毛 second cuts
 重经组织(经编的) two needle stitch, double loop stitch
 重卷绕 rebatching, rewinding

重平组织 rib weave
 重染 re-dyeing
 重新镀铜 recoppering
 重演性 repeatability
 重针延展机 intersecting gill spreader
 重针针梳机 intersecting gill box
 重叠法 overlapping method
 重叠符号 overlapping mark
 重叠着装 layered-wearing
 重复图案 repeated pattern
 重色配色法 color on color

chou

抽查, 抽验 spot check, examination at random
 抽长牵伸 attenuating draft
 抽带 drawstring
 抽带领 draw-string neck/collar
 抽花刺绣品 drawn work
 抽紧横列(针织疵) tight course
 抽绳手袋 draw-string handbag
 抽丝 ①run(针织疵); ②drawing spinning(化纤仿丝)
 抽丝线迹 hem stitching
 抽丝织补器 pulled thread mender
 抽屜柜 chest of drawers
 抽线横列 draw course
 抽绣 drawn work embroidery, punch work
 抽样 sampling
 抽样误差 sampling error
 抽褶(缝法) shirring
 抽褶袖 puff sleeve
 抽褶裙 dirndl dress
 抽皱 puckering
 抽带管 mock casing
 抽纱 drawnwork
 抽纱布 drawn-work cloth
 抽纱法 drawn-work method
 抽纱绣图案 drawn-work embroidery pattern
 抽碎褶 gathering
 抽象图案 abstract pattern

抽样检验 sampling inspection
 绸被面 comforter cover in
 sateen
 绸缎 silks and satins
 绸缎商 mercer
 绸坯 greige
 稠环 condensed ring
 絨丝 bourette silk, noil silk yarn
 絨丝纺[工艺] noil [silk]
 spinning, bourette spinning
 絨丝织物 noil poplin, noil cloth
 丑角帽 jester's cap

chu

出布装置 cloth discharge device
 出厂 leave the factory
 出厂价格 ex factory price,
 production price
 出厂检验 final examination, ex-
 factory inspection
 出厂品质极限 outgoing quality
 limit
 出口端 delivery end
 出丝率 silk yielding
 出汗暖体假人 sweating thermal
 manikin
 初剪羊毛 virgin wool
 初练(指丝绸煮练) primary
 degumming
 初捻 primary twist, first
 twist, pretwist, original twist
 初染速率 initial rate of dyeing
 初染浴 starting bath
 柞蚕丝 ailanthus silk, atlas
 silk, fogara silk
 除边幅宽 usable width
 除草 ①burring, burr extracting;
 ②burr crushing(用轧辊)
 除草籽辊 crushing roller
 除尘刀 mote knife
 除尘箱 trash box, dust trunk,
 cleaning trunk
 除臭 deodorize
 除结器 snarl catcher
 除颍 cleaning

除气味 deodorizing, deodorising
 除去枪毛 dehairing
 除污斑剂 spot remover
 除杂 cleaning, trash
 extraction
 除杂率 percentage of trash
 removed
 橱窗模特儿 dummy
 橱窗陈列 window display
 厨师白帽 chef cap
 厨师服 chef wear
 储布装置 accumulating scray
 储存式喂纱器 storage feeder
 储浆桶 storage kettle
 储毛仓 wool bin
 储棉箱 reserved box, hopper
 储色布(涤纶转移染色用)
 reservoir cloth
 储纱器 yarn storage device
 储纬器 pick storer, weft
 accumulator
 处方 formulation, recipe
 触变性 thixotropy
 触电 electric shocks
 触媒 catalyst, catalytic agent

chuan

穿错综箱 misdraw
 穿带子用的钝针 bodkin
 穿导布 threading
 穿吊(提花机的) tying up, tie
 up
 穿经 drawing in, reaching in
 穿旧 wear out
 穿孔强力试验仪 cloth puncture
 strength tester
 穿箱 reeding, denting
 穿箱幅度 drafting width
 穿箱图 reed draft, reed plan,
 denting plan
 穿礼服(男性俗称) black tie
 穿纱 threading
 穿纱器 guide threading
 穿头茧 perforated cocoon
 穿透缝 seam peneration

穿着 dress
 穿着舒适 comfort
 穿着性能 performance in wear, wearability
 穿针 reeve needle
 穿综 healding, heddling
 穿综架 looming frame
 穿综箱 drawing in
 穿综箱图 draft and reeding plan, drafting arrangement
 穿综图 ①harness draft plan; ②drawing in draft(可包括穿箱)
 穿线 threading
 穿鼻 nose punched
 穿耳 ear punched
 穿线器 threader
 传动 transmission, drive
 传感器 sensor, transducer
 传色(机印疵) soiling
 传送带 conveyer [belt]
 传统纺纱法 conventional spinning
 船领(服装式样) bateau neck, boat neck
 船鞋 pumps/boats
 船长帽 commodore cap
 串边 slip hemming
 串联 series connection
 串联卷染机 tandem jigger
 串纹板机 lacing machine for jacquard cards
 串珠花 beaded pattern
 串珠手袋 beaded handbag
 串珠鞋 beaded shoes
 串带襻 belt loop
 串口斜列 uneven gorge line

chuang

窗帘 drapes, curtain
 窗帘布 shade cloth
 窗帘织物 hardanger cloth
 窗纱 ①window screening, glass curtains; ②scrim(稀织物); ③curtain gauze(丝织物)
 窗形方格 window pane

床单 bed sheet
 床单布 ①bed sheeting(平纹); ②percale bed sheeting(平纹密织); ③bedspread fabric(包括各种组织)
 床上用布 bed clothes
 床头柜 night table
 床罩 bed cover, bed shield, bedspread
 创意面料图案 creative fabric material pattern

chui

吹气装置 air ballooning unit, ballooning device
 吹吸风烫台 suction & blowing ironing table
 垂肩 dropped shoulder
 垂片编织 tab knitting
 垂饰 pendant ornaments
 垂胸领饰 jabot collar
 垂褶领毛衣 cowl neck jumper/sweater
 垂直的 vertical
 垂肩体 low shoulder figure
 垂檐帽 floppy cap
 垂褶领 falling collar, cowl collar
 垂褶袖 cowl sleeve
 垂直分割线 vertical division line
 捶布机 beetle [machine]
 捶洗机(麻纺及绢纺用) stamping machine

槌式洗涤机 hammer washer, hammer washing machine

chun

春毛 spring wool
 春秋服 between season wear
 春秋鞋 spring-autumn shoes
 春秋装 spring-autumn garment
 纯度 purity, pureness
 纯纺纱 mono fibre yarn, pure yarn
 纯碱 soda ash

纯丝绸 ① pure silk, pure silk goods; ② 参阅全丝
 纯种羊 pure bred sheep
 纯度差 saturation difference
 纯度对比 chroma contrast
 纯度色 saturation color
 纯度推移 chroma passage
 唇笔 lip brush
 唇封 lip seal
 唇膏 lipstick
 唇彩 lip gloss
 唇峰 labial peak
 唇沟 labial groove
 唇纹 cheilogramma
 唇线 lip liner
 唇形 lip shape
 唇油 lip oil
 醇酸树脂 alkyd [resin]

ci

疵布 defective goods
 疵点 defect, fault
 疵点显示数 imperfection indication
 疵毛 defective wool, faulty wool
 茨盖羊 Tsigay
 瓷筒子 porcelain bobbin
 瓷土 kaolin, china clay
 瓷碗 ① porcelain step;
 ② skewer step (木铤用)
 瓷眼 ① button (集绪器瓷眼);
 ② porcelain eye, porcelain guide
 瓷眼堵塞 button hole filled
 磁性加压 magnetic weighting
 磁性加压罗拉 magnet roller, magnetic top roller
 磁性假捻锭子 magnetic false twist spindle
 磁疗鞋 magnetic-cure shoes
 雌鹿皮 doe fur
 次货, 次品 inferior goods, substandard goods
 次级标准 substandard

次氯酸钙 calcium hypochlorite
 次氯酸钠 sodium hypochlorite
 次氯酸盐漂白 hypochlorite bleaching
 次品 mill run, run of the mill
 次要装置 secondary motion
 刺辊 licker in, taker in
 刺果 teasel
 刺果起绒, 刺果拉绒 teaseling, teazeling, gigging
 刺槐豆胶 locust bean gum
 刺环式边撑 ring temple
 刺毛卷布辊 sand roll, sand roller, surface roller
 刺毛皮 strip
 刺绣 ① embroidery;
 ② needlework (统称)
 刺绣法 embroidery
 刺绣锁缝线迹 embroidery lock stitch
 刺绣挖剪机 embroidery clipping machine
 刺绣用毛线 crewel
 刺绣针迹 point
 刺绣装饰 smocking
 刺针 spike

cong

从动构件 driven member
 从碎料上裁出服装部件 cut from ends
 葱绿 leek green
 丛林绿 (深墨绿色) jungle green

cu

粗布 crash, coarse cloth
 粗布梭结刺绣 canvas work
 粗糙 (指手感) ① harsh; ② 参阅粗硬手感
 粗旦单纤复丝 minifil yarn, minifilament yarn
 粗帆布鞋 canvas deck shoes, canvas shoes
 粗纺大筒管 jack spool
 粗纺的, 粗梳毛纺的 woollen

(英), woollen(美)
 粗纺毛纱 woollen spun yarn
 粗纺毛织物 woollen(英),
 woollen(美)
 粗缝(缝纫) baste, tack;
 serged seam
 粗刚毛 hairy wool
 粗横棱纹罗纹 ottoman rib
 粗横梭纹织物 ottoman
 粗厚羊毛布(窗帘用) baize
 粗花呢(手织风格) tweed, fan-
 cy woollen, donegal tweed
 粗花呢夹克 sports jacket and
 trousers
 粗拣选毛 bulk sorting
 粗节(纱疵) ①nub, slub;
 ②bead(亚麻纱疵)
 粗节纱 tafted yarn; beaded
 yarn; slubby yarn
 粗经 thick end, heavy end
 粗蓝布 dungarees
 粗麻布 burlap(黄麻平布),
 gunny
 粗毛巾布 crash towelling
 粗毛台(地)毯 drugget
 粗毛毯 burry blanket
 粗毛线 double knitting wool
 粗棉布工作服型的童装
 dungarees
 粗棉布做的裤 dungarees
 粗呢 ①frieze; ②tweed(粗纺)
 粗呢大衣 duffle-coat
 粗呢套袖翻领连肩袖大衣
 balmacaan
 粗呢直统大衣 balmacaan
 粗平布 coarse sheeting, coarse
 calico
 粗绒 drugget
 粗绒棉 Asiatic cotton
 粗纱 rove, roving
 粗纱测长 roving wrappings
 粗纱管悬吊架 bobbin hanger
 粗纱机,粗纺机 ①roving frame
 (通用名); ②flyer frame(有锭
 翼的); ③porcupine drawing

frame, bobbiner(法式毛纺
 用); ④gill rover(英式毛纺用,
 有针梳), dandy finisher(英式
 毛纺用,无针梳); ⑤fine roving
 frame(绢纺用); ⑥spiral roving
 frame(螺杆针排式,黄麻纺
 用); ⑦参阅头道、三道、四道
 及末道粗纱机
 粗纱架 creel
 粗纱角度变换齿轮 taper gear
 粗纱染色(毛纺的) slubbing
 dyeing
 粗纱头机 roving waste opener
 粗纱硬度试验仪 roving
 hardness tester
 粗梳 carding, carded
 粗梳毛纺 woollen spinning,
 woollen system processing
 粗梳毛纺回丝 fleece
 粗梳毛纺系统 woollen (woollen)
 system
 粗梳绵条 carded sliver
 粗梳纱 carded yarn
 粗梳纱织物 carded fabric
 粗纬(织疵) heavy pick,
 heavy filling, thick filling
 粗细 size
 粗细混杂条 cascade stripes
 粗细节花式纱 thick and thin
 yarn
 粗细纬档(织疵) ununiform
 weft bar
 粗线纽孔 lincord
 粗斜棉织物 denim
 粗斜纹棉布裤 jeans; jean
 pants/ trousers
 粗牙拉链 heavy zipper, jumbo
 zipper
 粗羊毛 coarse wool
 粗硬 wiriness
 粗硬手感 ①boardy feel;
 ②参阅粗造
 粗针距 coarse cut, coarse gauge
 粗针距罗纹组织 ①heavy jersey
 stitch; ②shaker stitch(商用木

语)

粗针距针织物 coarser knit

粗支纱(即低支纱) coarse
yarn, coarse counts' yarn

粗织物 brat

粗重毛料 drugget

粗壮毛 strong wool

粗布图案 hand-woven cloth
pattern

粗纺毛织物 woolen fabric

促进剂 promoter

促染剂 accelerant, accelerating
agent促销时装秀 fashion show for
promotion

促销搭配 promotion collocation

醋酸 acetic acid

醋酸硫酸铝 aluminium
sulphate acetate

醋酸钠 sodium acetate

醋酸(酯)纤维(包括乙酸盐、乙酸
酯、醋酸盐、醋酸酯) cellulose
acetate fibre

醋酸纤维织物 acetate fabric

簇(簇绒、簇绒法) tuft

簇绒机 tufting machine

簇绒织物 tufted fabric

簇花图案 clustered floral pattern

CUI

催化剂 catalyst, catalytic agent

脆化(脆损) tender, tendering

脆性 brittleness

淬火 quench

萃取 extraction

翠蓝 turquoise blue

翠绿 ①jade green; ②emerald
green

CUN

村姑型服装 peasant-style dress

存布箱 storage box

存货 existing stock, goods in
stock

寸动 inching, creeping

CUO

搓 rubbing, laying

搓绞机(制绳用) strander

搓呢 napping

搓捻 twist by rolling, twist by
rubbing

搓捻辊 oscillating twist roller

搓捻盘加捻装置 disc twister

搓绒整理 nap finish, napping
finish

搓绳机 laying machine

搓条(分条带) condenser tape

搓条机 tape condenser

搓条皮板(搓条皮圈) rubbing
apron, rubbing leather

搓条条子支数 condensed count

搓纹革 boarded leather

撮糙 picking end respectively

错穿箱 wrong denting

错穿综 wrong draft, wrong
draw, wrong drawing-in错花 broken pattern, broken
design, broken figures

错经 wrong end, warp fault

错色 wrong colour

错色纬 discoloured pick

错纬 wrong filling, wrong

pick, wrong wefting, mispick

错接图案 cross-linked pattern

错视 illusion

D

da

耷袷包 slouch (hobo) bag
 搭肩带纽 brace button
 搭环 frog
 搭接 lap joint
 搭接缝 whip stitch, lap seam
 搭扣, 搭钩 agraffe, clasp, fabula
 搭袷 tab
 搭袷饰耳闭合领 tab; closed collar
 搭袷饰耳开启领 tab; open collar
 搭袷领衬衫 tab collar
 搭袷鞋 button shoes, buckled shoes
 搭桥纤维(气流纺用语) bridging fibre
 搭色(印花疵) marking off, colour overlapping
 搭头不良(丝疵) poor crossings
 搭头印(疵点) ①decating mark(蒸呢疵); ②joining mark
 搭接焊接缝 fused lapping seam
 搭门 lap
 搭门线 front overlap line
 搭配色 coordination color
 打把不正(生丝整理疵) improper making of book
 打板 cut patterns
 打包 ①baling(打成包状); ②packing(包装通用名)
 打包布 baggings
 打包机 [baling] press
 打包麻布 hessian
 打补丁 patch
 打草刀 burr knife
 打成麻 ①scutched flax(指亚麻); ②scutched hemp(指大

麻)
 打粗纱头机 roving waste opener
 打底 ①bottoming; ②impregnation
 打底不匀 uneven bottoming
 打底机 padding machine
 打底纱 bottom bunching
 打底浴 grounding bath
 打定位眼 drill hole
 打花板机 piano card cutting machine
 打击点 beating point, striking point
 打茧 cocoon beating
 打茧机 beating machine
 打裥 kilting
 打裥裙 gathered skirt
 打裥用模纸 pleat pattern
 打浆 beating
 打绞 hank knotting
 打绞不正(生丝整理疵) improper skein twisting
 打结 knot tying, knotting, tying
 打结花边饰带 laced waistline
 打结器 knoter
 打结器游架 knoter carriage
 打结强度, 打结强力 knottenacity, knot strength
 打麻 scutching
 打麻机, 打纤机 scutcher, beating machine
 打麻锡林 beater cylinder
 打毛衣 knit a sweater
 打皮辊花机 thread extractor
 打饰孔, 装饰 pink
 打手 ①beater; ②hammer, cam(针梳机的)
 打手保险装置 beater locking device

打松机构(针织用) slackening mechanism
 打梭棒 picking stick, picker stick
 打梭棒脚帽 stick shoe, stick cap
 打炭(炭化后除去粉尘) dust off [carbonized matter]
 打炭机 carbonizing duster
 打土机 dust willow, dust shaker
 打纬 beating up, beating
 打线丝 thrown silk, throw silk
 打小包 ① bundling; ② booking (指打丝小包)
 打小包机 bundling press
 打小样机 figuring machine, pattern loom, sample loom
 打样 ① draw a design; ② test dyeing(指染色)
 打印 marking
 打印锤 marking hammer
 打印机 stamping machine
 打褶 pleat, gather, gathering, tuck, ruffling(用打褶压脚有规则地)
 打褶缝 tucked seam
 打褶器 shirrer blade
 打折扣 discount
 打字带 typewriter cloth, typewriter ribbon
 打光革 glazed leather
 打号 numbering
 打泡线 tailor-making tack
 打套结 bar tack
 大摆裙 expansion skirt
 大点 coin dots
 大号尺码 large size
 大格嵌细格 glen check
 大襟 side opening
 大礼服 full dress
 大礼帽 top hat
 大钱包 pouch
 大腿 thigh
 大衣斜插袋 slash pocket
 大圆领口 scoop neckline
 大熨衣机 press machine

大八字领 widespread collar, Windsor; cutaway collar
 大布卷制 big batch system
 大裁袖子 one piece sleeve
 大糙(生丝疵点) large slug, large slubs
 大叉边(衬衣等袖子的) overlap
 大长结 very long knot
 大尺寸(大个子服装尺寸) stout size; king size
 大地毯 carpet
 大豆蛋白质纤维 soybean protein fibre
 大肚纱 slubby yarn
 大翻领(路易斯十三世领) Louis XIII collar, fall collar, falling collar; Vandyke collar
 大翻领衫 cowl necked sweater
 大方(指花样和色彩的外观) tasteful, in good taste
 大方格 large check; block plaids
 大褂 unlined long gown
 大红 ①scarlet(猩红); ②flame(火焰红,深红桔色)
 大花纹 isolated pattern, large scale pattern
 大花型印花装饰布 cretonne
 大环(生丝疵点) long loops
 大尖角领 wide pointed collar
 大检修,大修理 general overhaul, major overhaul
 大卷装 large package
 大卷装环锭细纱机 magnum ring spinning frame
 大卷装卷布机 giant batch winder
 大可纶 Dacron
 大裤底(裤后身加一层布) back panel and double crotch
 大礼服 dress suit
 大丽花紫(浅紫红色) dahlia (violet)
 大漏底 cylinder screen, cylinder undercasing

大路货 staple goods, staples
 大麻 hemp
 大绵条颚节 large slug
 大面积覆盖印花 heavy coverage [printing]
 大纽扣(大衣式) blazer button
 大批断头 wholesale ends down, ends off
 大批量生产 volume production
 大牵伸 high draft
 大切绵机 large filling machine, ordinary filling engine
 大揷纽 gripper fastener
 大青蓝(紫光蓝色) smalt
 大圈条,大圈条成形法 overcentre coiling, over coil
 大扫除 general cleaning, thorough cleaning
 大身(服装由腰至颈部分) bodice, body [of garment]
 大身布挂耳 loop in fabric
 大身布中间腰带 middle stripe in outshell
 大身衣片 body blank, body piece
 大身圆型针织机 circular string border machine
 大手提袋 tote (carryall) bag
 大苏打 sodium thiosulfate, sodium hyposulfite, hypo
 大袒胸式服装 low neckline
 大提花织纹 jacquard pattern
 大提花织物 Jacquard fabric
 大跳花(织疵) group float
 大贴袋 cargo pocket
 大铁辊 self weightel top roller
 大腿(裁剪用语) thigh
 大挽(柞蚕废丝) tussah long waste
 大围领套头衫 cowl neck jumper/sweater
 大洗机(绢纺用) stamping machine
 大小 size, dimensions
 大小袖叉 classic sleeve placket

大协作 large scale co-operation
 大型茧 coccalons
 大袖 loose sleeve, super sleeve, top sleeve
 大袖叉 sleeve facing, sleeve top slit
 大袖宽袍 flocket
 大袖片(袖身分为两片时的) topside sleeve, top sleeve
 大学制服 academic costume, academics
 大样 bulk sample
 大一字领圈 off-shoulder neck
 大衣 overcoat, topcoat, great-coat
 大衣料 overcoating
 大衣纽扣 coat button
 大纤库 box loader, bobbin loader
 大纤库自动织机 cell type magazine loom
 大浴比 long bath, long liquor
 大伕 rereeling reel, rereeling swift, gmand reel
 大杂屑(原棉中的) pepper trash
 大中 cleanness defect
 大众呢(棉经毛纬) union cloth
 大包装 outside packing
 大豆纤维织物 soybean fiber fabric
 大盖帽/鸭舌帽 casquette
 大襟 large front
 大裤底 back crotch stay
 大麻织物 hemp fabric
 大省 body
 大烫 whole ironing
 大腿根围 upper thigh girth
 大型开襟毛衫 large cardigan sweater
 大腰型 large-waist style
 dai
 傣锦 Dai brocade
 代加工染整厂 job finisher
 代用材料 substitute materials

代号制 symbol designation
 岱字棉 Deltapine cotton
 带 ①band, tape, ribbon;
 ②webbing(结实的带织物)
 带兜帽短外套(滑雪、爬山等穿用)
 parka (jacket)
 带扣 buckle
 带扣领 button-down collar
 带扣系带鞋 buck shoes
 带袷 belt loop, belt carrier
 带袷织物 fringed fabric
 带头巾女装 kapuzen-kleio
 带纱(针织用语) wrapping
 带湿 damp dry
 带纬(织疵) pulled in filling,
 jerked in filling, trailer
 带纤维籽屑 bearded mote, fuzzy
 mote
 带有兜帽的皮毛外套 parka
 coat
 带褶喇叭裙 pleated bell sleeve
 带织物 narrow fabric
 带籽屑棉结 seed coat neps
 带刀式裁剪机 band cloth
 cutting machine
 带钩 belt hook
 带风帽的夹克 anorak
 待添茧 reserve cocoon
 玳瑁发夹 hair-slide
 袋练(生丝精练法) scouring in
 sack
 袋纽 knob
 袋染法 bagging method [of
 dyeing]
 袋鼠式口袋 kangaroo pocket
 袋形袜跟 pocket heel, pouch
 heel
 袋形袖 poke sleeve
 袋形靴 baggy boots, loose boots
 袋状变形 baggy
 袋状宽松裤 baggy breeches;
 slops
 袋组织 circular weave
 袋盖 flap
 袋盖不直 uneven flap edge

袋盖反翘 flap stitching - up
 袋盖反吐 flap lining extension
 袋盖贴边 flap facing
 袋口 pocket opening
 袋口角不平 uneven pocket
 mouth
 袋口裂 pocket mouth split
 袋口省 abdominal dart
 袋口饰 pocket ornament
 袋片 flap
 袋嵌条/线 pocket welt
 袋舌 tongue flap
 袋位 pocket position

dan

单被 single coverlet
 单薄(指手感) thinness
 单边纬管 spool bobbin
 单产 ①per unit machine yield
 (每台台产); ②per unit area
 yield(每单位面积产); ③yield
 per unit(泛称)
 单侧褶 side pleats
 单侧多梭箱织机 single side box
 loom
 单侧缚带式(服装) tie side style
 单侧撇纽式(服装) dome side
 style
 单层袖口 band wrist
 单层针织 single knitting; inter-
 lock
 单程粗纱机 simplex flyer frame
 单程式 single process, one
 process
 单程式开清棉机 one process
 picker
 单吃线罗纹关边 roll welt,
 English welt
 单打手清棉机 single [beater]
 scutcher
 单动式多臂机 single acting
 dobby, single lift dobby
 单动式提花机 single lift
 jacquard
 单纺厂 spinning mill

单幅 single width, single footage
 单股断头 split end
 单剑杆 single rapier
 单接缝 single turn
 单晶纤维 mono crystalline fibre, single crystal fibre, whisker
 单链线迹 single chain stitch
 单路进线(单吃) single feed
 单面的 ①one sided(泛指); ②irreversible(指织物)
 单面浮线组织 single float stitch
 单面钢领 single flange ring
 单面给湿机 single side conditioning machine
 单面给液(或单面上胶) kiss roll padding
 单面给液辊 kiss roll, kiss roller
 单面烘燥机 one-side drying machine
 单面机 one-sided frame, single side machine
 单面毛巾 one-sided terry, single-loop towel
 单面毛圈组织 single-loop stitch
 单面绒布 raised backs, single-side raised flannelette
 单面上浆 back sizing, back filling, single-side filling
 单面提花针织物 accordion fabric of single jersey
 单面提花组织 accordion stitch
 单面摇纱机 single reel
 单面圆型针织机 single circular knitting machine
 单面针织物 single jersey, single knit fabric
 单捻式鞘丝法 tavellete system
 单排扣 single-breasted button; single knits
 单排扣束腰洋装 shirt-waist dress, button-through dress
 单排扣西装(一种男士西装/服)

men's suit, single breasted suit
 单排扣有遮盖扣眼的外衣 chesterfield
 单排纽扣的 single breasted
 单胖组织, 单线圈凹凸组织 single blister
 单皮圈分条器 single apron divider
 单皮圈牵伸装置 single apron drafting system
 单区牵伸 single zone drafting
 单色 solid shade, selfcolour, plain shade
 单色染料 monogenetic dye
 单色调 self-tone
 单色协调 monochromatic harmony
 单色性 monochromaticity
 单纱 strand; single yarn
 单纱断裂强力 single yarn breaking strength
 单纱强力伸长试验仪 single end strength and elongation tester
 单纱强力试验机 single yarn tester, single strand strength tester, single thread tester
 单梳栉 single bar
 单梳栉经编织物 single tricot
 单梳栉经缎针织物 single atlas
 单梳栉经缎组织 single vandyke stitch
 单梳栉经平组织 single tricot stitch
 单梳栉经绒组织 single cord stitch
 单丝 ①monofilament, monofil; ②single yarn(单根丝缕); ③filament
 单丝旦数 denier per filament (缩写 d/f), filament denier
 单丝断头检查器 single end yarn inspector
 单丝纱(蚕的) brin; single yarn; monofil

单丝上浆,单纱上浆 ①single end sizing, one thread sizing; ②pot sizing; ③roller sizing
 单丝支数 end counts, filament size
 单梭箱织机 single shuttle loom
 单体 monomer
 单贴边袋 welt; besom pocket
 单头(并合后缺股) single, singling
 单头纱 lean yarn
 单位产量 unit production
 单纤维内细度差异 within fibre variation of fineness
 单纤维支数 elementary count
 单线缝纫机 single-thread sewing machine, single chain stitch sewing machine
 单线环缝针迹 single chain stitch
 单效蒸发器 single-effect evaporator
 单袖 single sleeve
 单袖口(男衬衫的) barrel cuff
 单眼并条机 single-head draw frame
 单衣 unlined garment, single layer
 单一色 solid
 单一染料 homogeneous dyes
 单元图案 motif
 单针床横机 single-bed flat knitting machine
 单针筒 single cylinder
 单针筒针织机 single cylinder knitting machine
 单针选针 individual needle selection
 单针延展机 open gill spreader
 单针制条机 open gill set frame
 单独纹样 single unit pattern
 单环链式线迹 single-loop chainstitch
 单环锁式线迹 single-loop lockstitch
 单肩宽 shoulder width, SW

单肩领口 one-shoulder neckline
 单立领 vertical single collar
 单片领 one-piece collar
 单排扣 single breasted
 单面华达呢 single-face gabardine
 单面经编织物 single jersey warp-knitted fabric
 单面乔其纱针织物 single georgette crepe knitted fabric
 单面绒针织物 single-flannel knitted fabric
 单嵌袋 single welt pocket
 单头电脑绣花机 single-head computerized
 单线包缝机 I-thread overlock machine
 单线链式线迹 single-thread chainstitch
 单向排料 single direction nesting
 单元底 unit sole
 单针单线 one-needle one-thread
 单针双线 one-needle two-thread
 担(中国重量单位,等于 100 市斤) pecul, picul
 旦,旦尼尔(细度单位)(9000 米称重 1 克为 1 旦,植物长度,细度的重量总称) denier
 旦多尔连衣裙 dirndl blouse
 旦多尔围裙 dirndl blouse
 旦尼尔秤 denier scale
 旦数偏差 denier deviation
 淡(色彩用语) light, pale, thin, weak, empty
 淡粉红 blossom; pink
 淡褐色 drab
 淡黄染棉 tinged cotton
 淡灰褐 ecru
 淡蓝 baby blue
 淡蓝色 nattier (blue)
 淡青蓝色 pastel blues
 淡色 pastel; light color
 淡色调 tinge, pastel tone, shade
 淡色团 hypochrome
 淡雪青 grey lilac, lilac

淡紫灰 lilac grey
 淡棕色 fallow
 淡彩画技法 water color skill
 淡妆 light style
 蛋白酶 protease
 蛋白石绿(浅灰绿色) opaline green
 蛋白质 albumen, protein
 蛋白质纤维 protein fibre
 蛋黄色 yolk yellow
 弹子张力器 ball tension device

dang

当日可取 same day service
 裆(裁剪用语) rise
 裆布 godet
 裆缝 crotch seam
 裆底点 crotch point
 裆宽 crotch width
 裆里 crotch lining
 裆围 crotch length
 挡板 ①baffle, damper;
 ②flapper(卷曲箱的)
 挡车工 operator, operating personnel, tender
 挡水板 mist eliminator baffle, splash board
 荡筛机 shaker
 宕条 bias tape
 宕贴 bias binding
 档差 grade

dao

刀具 cutting tool
 刀口 notch
 刀口棒 knife-edge rail
 刀口法变形丝 edge-textured yarn
 刀口卷曲法 edge-crimping
 刀口碎布(指新的碎布) new clips, new cuttings
 刀领 swallow collar
 刀路(绒疵) cutter track
 刀片打手 blade beater
 刀线(拖刀、刮刀条花) doctor

mark, doctor streaks
 刀箱(提花机部件) griff, griffe, knife box
 刀形褶 knife pleat
 刀眼 notch
 导板 guide board, guide plate
 导布 guide cloth, threader, runner cloth
 导布瓷圈 porcelain fuide, porcelain eye, pot eye
 导布器 cloth guider, edge guide
 导布装置 draw-off mechanism
 导电性 electrical conductivity
 导电织物 conductive fabric
 导轨 guide
 导辊 guide roller, lead roll
 导辊传送带堆布装置 roller belt accumulator
 导轮 guide pulley
 导热性, 散热性 heat conductivity
 导纱板 ①lappet(细纱机用);
 ②eyelet plate(整经筒子架用); ③guide plate
 导纱瓷眼 porcelain eye
 导纱钩 ①[thread] guide, yarn guide, twizzle; ②coiled thread guide(盘香式); ③pigtail thread guide(虾米式)
 导纱角 angle of yarn delivery
 导纱器 ①thread guide, eyelet;
 ②feeder, finger(针织机用)
 导纱器定位器 feeder stop
 导纱器滑杆(横机上又称梭梗) carrier slide bar
 导纱针蜡, 导纱针铸针座 guide needle lead
 导丝盘, 导丝轮 godet [wheel]
 导台喇叭头(精梳机部件) table trumpet
 导条匙 spoon, spoon shaped guide, tumbler
 导条喇叭头 sliver funnel, sliver guide trumpet
 导条罗拉 preventer roller,

guide roller
 导条器(麻纺用) conductor
 导条台 sliver table
 导纬针(无梭织带机用) weft inserting needle
 导纬针织带机(即无梭织带机) needle loom
 导象纤维束 image carrying fibre bundle
 导针片 jack, slider, slyder
 到岸价格 cost insurance and freight(缩写 CIF)
 到府量身 measuring at your home
 倒班 change shifts
 倒车 turn back, turn backwards, backward running, astern running, backward turning
 倒刺 barb, beard
 倒刺针(针刺毛毯用) barbed needle
 倒断头(指整经轴上) lappers, sleepers
 倒缝 back stitch
 倒挂金钟紫红(鲜艳紫红色) fuchsia
 倒(扣)针 back stitch
 倒绒 pressed pile
 倒三角形布(用以放宽衣裙下摆) godet
 倒顺送布(缝纫机的) reversible drop feed
 倒送杆(缝纫机的) feed reverse lever
 倒塌 sloughing
 倒筒机 rewinder, rewinding frame
 倒褶裥 ①inverted pleat;
 ②kick pleat(小腰身裙子的)
 倒轴,倒盘头 re-beaming, beam backing-off
 倒轴机 [warp] re-beaming machine
 倒回针 back stitching

倒三角形脸 inverted triangle face
 倒顺花 running up-and-down pattern
 倒梯型 inverted trapeze shape
 倒扎领窝 back-stitching neckline
 道夫 doffer
 道夫斩刀 doffer comb
 道数 run, passage
 道具服装设计 prop costume design

de

得量,得率 yield
 得色量 colour yield, dye yield
 德国学童帽 German school cap
 德字棉 Delfos

deng

灯笼裤 ①knickerbockers, knickers, pantalets;
 ②bloomers(女式)
 灯笼裙 French knickers
 灯笼袖 puff(ed) sleeve, lantern sleeve
 灯芯布 ①pique [cord] (纬向凸条); ②bedford cord (经向凸条)
 灯芯管状织物 lampwick
 灯芯绒 ①corduroy; ②wide wale corduroy(阔条的);
 ③medium wale corduroy(中条的); ④fine wale corduroy(细条的); ribbed velvet; corded velveteen
 灯芯绒割绒机 corduroy cutting machine
 灯芯绒裤子 corduroys, cords
 灯烟色 lamp black
 灯光凝胶指甲 lamp-light gel nail
 灯笼袖 lantern sleeves
 灯泡袖 light bulb sleeves
 登山用夹克 anorack = anorak

登山服 mountaineering wear
 登山靴 mountain-climbing boot
 等长切断(指化纤) regular
 cut, square cut
 等电点染色法 isoelectric dyeing
 method
 等电位加热 isoelectric heating
 等规聚丙烯纤维 isotactic
 polypropylene fibre
 等级 grade
 等级标准 grade standard
 等加负荷 constant rate of
 loading
 等速牵引(试验用语) constant
 rate of traverse
 等速伸长 constant rate of
 elongation
 等外级 off standard
 等外毛 sort out, off sorts
 等外棉 below grade cotton
 等外品 ①mill run(指纱线、织
 物); ②substandard product; ③
 out shot(指原料)
 等温染色 isothermic dyeing
 等压法 isopiestic method,
 constant pressure method
 等分线 equation line

di

低帮无舌运动鞋(鞋带系于脚背
 的无舌鞋) gillie shoes
 低倍牵伸 low draft
 低比例涤棉织物 chief value of
 cotton
 低弹力丝 low-elastic yarn
 低弹织物 comfort stretch fabric
 (伸缩在 20~30%)
 低档织物 ①low-end(商业用
 语); ②poor quality product
 低等级标准 substandard
 低吊轧车 low-slung truck
 低毒纺丝 low toxicity spinning
 低含固量 low solids
 低含固量浆料 thickener with
 low dry content

低合金钢 low alloy steel
 低机号 coarse cut, coarse gauge
 低级的 low-grade
 低级毛 inferior wool
 低级棉织物 seeded fabric, low
 end cottons
 低甲醛整理 low-formaldehyde
 finish
 低领(袒胸衣的领) decolletage
 低领口女外衣 low dress
 低模量弹性纤维 low-modulus
 elastic fibre
 低捻 low twist
 低起泡剂 low sudser, low
 foamer
 低起球纤维 low-pilling fibre
 低强力纱(疵纱) weak yarn
 低切变糊料(网印用) short
 thickeners
 低碳钢 low-carbon steel
 低添加量,低给液量 low add-
 on
 低统袜(无翻口的) slack length
 hose, slack sock
 低统靴 droopy boots
 低温龟裂温度 cold crack
 temperature
 低消耗 low consumption
 低支纱 coarse yarn
 低踵(针织用语) low butt
 低档服装设计 low level garment
 design
 低压绝缘胶鞋 low voltage
 insulation rubber shoes
 低腰式着装 low-waisted wearing
 低腰型 low-waisted style
 滴干 drip dry, draining
 滴浆(圆网印花疵) colour
 dripping
 涤纶 ①polyester fibre;
 ②Trueran(中国商名),
 Terylene(英国商名), Dacron
 (美国商名)
 涤纶纱(指织物) polyester
 gauze

涤棉白色布 T/C off white
 涤棉绸 polyester cotton
 涤棉混纺 polyester and cotton blend (缩写 P/C); Trueran-cotton blend (中国商名)
 涤丝纺 URJA, polyester habotai
 涤丝绉 polyester crepe
 涤纶仿麻织物 bast-like polyester fabric
 涤纶仿毛织物 wool-like polyester fabric
 涤纶仿真丝织物 silk-like polyester fabric
 涤棉织物 polyester/cotton blended fabric
 底边 bottom edge
 底边滚边 tailor-bound hem
 底边沿(衣服的) hemline
 底布 ①base fabric, ground fabric, backing; ②[card clothing] foundation (弹性针布的); ③foundation material; ④base cloth, background cloth
 底脚片 jack, pusher
 底脚针片针门 jack door
 底绒, 底层绒毛 underfleece, undercoat fibre
 底纛 bottom reeling
 底色 background colour, ground colour, bottom
 底色印花 blotch printing
 底条(包卷金属针布用) base wire
 底线(缝纫机) bobbin thread
 底线闭合梭口 bottom closed shed
 底线断头 lower thread break
 底线线轴 under-thread spool
 底缘, 底边 hemline
 底座 base plate
 底边起皱 hem crease
 底边省 hem dart
 底边围条 triangle foxing
 底领 collar band
 底妆 foundation make-up

抵肩 night-gown top, yoke
 地脚螺丝 foundation bolt, cotter bolt
 地脚棉 waste cotton
 地经 ①ground warp; ②stationary warp, standing ends (纱罗组织的)
 地弄(清棉尘道) dust-cellar
 地弄花 dust-cellar fly
 地平线天蓝(淡天蓝色) horizon (blue)
 地毯 ①carpet, rug; ②floorcoverings (泛指各种铺地织物)
 地轧式抓棉机 ground rail type plucker
 地组织 ①ground weave (机织的); ②basic stitch (针织的)
 的棉混纺 cotton and polyester mixes
 的确良(亦称“大可纶”, 聚脂长丝和短纤维, 商名) Dacron
 递加, 递增 increase by degrees, progressively increase
 递减 decrease by degrees, decrease successively
 迪斯科装 disco
 迪考艺术风格 Art Deco style
 迪斯科装 disco wear
 帝人帝特纶 tejin tetron
 鞣 di
 第二次色 secondly tint
 第七颈椎点 back neck point, BNP
 第三次色 third middle color
 第一次色 primary colors

dian

典型试验 model test, type test
 典雅装 elegant make-up
 点抽样法 point sampling
 点滴给油装置 dropper oiling motion
 点刻地纹 stipple ground
 点刻云纹印花 stipple print

点纹 dot pattern
 点纹的 dotted
 点纹女衬衫 spotted blouse
 点污棉 spotted cotton
 点状线迹 petit point
 点子花薄纱 dotted swiss
 点子花纹 ①spot motive, dotted motive; ②spot effect (配色花纹形成的小点纹); ③pointille(小点花纹)
 点缀 ornament
 点唇 rouged lip
 点唇妆 beauty mole make-up
 点放码 point grading
 点绘图案 pointillist pattern
 点装 dot make-up
 点缀色 embellishment color
 电裁衣刀 electric cloth cutter
 电磁选针器 electro-magnetic selector
 电动吸边器 electro-magnetic cloth guider
 电动缝纫机 electric sewing machine
 电动座车 electromobile chair
 电光整理 schreiner, schreiner finish
 电光整理织物 schreiner finished fabric
 电火花蓝 electric blue
 电集尘 electric precipitation
 电剪 electric scissors/cutters/shearing
 电绝缘整理 electrical finish
 电力纺 habutai, habutaye
 电木 bakelite
 电脑式 computermatic
 电纽 push button
 电瓶车 storage battery truck
 电气配棉器 electric distributor
 电热固色器 electrofixer
 电容式均匀度试验仪 capacitance-type regularity tester
 电容式清纱器 capacitance clearer

电线包布 electrical tape
 电熨斗 electric iron
 电枕 heat pad
 电子测湿仪 electronic moisture meter
 电子雕刻机 electronic engraving machine
 电子强力机 electronic tensile tester
 电子清纱器 electronic [yarn] clearer, electronic slub catcher
 电子提花针织机 electronic jacquard [knitting] machine
 电子选针 electronic needle selection
 电剪刀 electric cloth cutter
 电离面膜 ionization mask
 电脑裁床 computer controlled cutting machine
 电脑绘画技法 computer drawing technique
 电脑平缝机 computer lockstitch sewing machine
 电脑绣花打板机 computerized embroidery plate-making machine
 电脑绣花机 embroidery sewing machine
 电热切口机 hot notcher
 电热鞋 electricity heating shoes
 电热蒸汽发生器 electric heating steam generator
 电蒸汽恒温熨斗 tank-type electro-thermal steam iron
 电子花样套结机 electronic controlled bartacking machine
 垫肩 shoulder pad, padded shoulder, padding
 垫经 wadding warp
 垫片 let-in piece, gasket
 垫纱 ①carrying, feed (也称吃线, 针织用语); ②wadding (垫经或垫纬) lapping (经编用)
 垫纱-弯纱变换装置 draw mechanism, Coulier motion
 垫纱装置 lapping device

垫纬 ①wadding weft; ②参阅衬

纬

垫子 pad, cushion

垫襟 under fly

淀粉 starch

淀粉酶 amylase

淀粉醚 starch ether

淀粉糖化酶 diastase, diastatic enzyme

靛蓝(深暗蓝色) Indian blue; indigo (blue)

靛属染料 indigoid dyes

靛蓝花布图案 indigo dyeing cloth pattern

靛蓝染图案 indigo dyeing pattern

diao

貂皮袄, 貂皮短大衣 mink jacket

貂(皮)/袍 mink; ermine

貂鼠皮 marten fur

貂皮系带高帮 doc martens shoes

貂蝉帽 Diao chan mao, Diao chan bonnet

雕白粉 ①sodium sulph oxybate formaldehyde; ②printer's hydro, printing hydro(美国名称); ③Rongalite(商名)

雕花地毯 sculptured rug

雕刻(印花滚筒用) engrave; carve

雕绣 cut-work embroidery

吊白块 ①Rongalite(商名); ②参阅雕白粉

吊辫(织疵标记) strings, flagged points

吊糙茧 rushing upon cocoon

吊带(美) suspenders

吊带花式皮裤 lederhosen

吊袋袷 pocket bearer

吊锭 overhanging flyer, suspended flyer

吊锭精纺机, 吊锭细纱机

[overhanging] flyer spinning frame

吊轨 overhead rail

吊轨式抓棉机 overhang rail type plucker

吊机 ①[French] sinker wheel machine, French circular frame(马利歇斯机); ②loop wheel machine(也称台车)

吊紧纱(织疵) ①bright thread(常用于绸); ②hang thread

吊经 tie-back

吊练 scouring in lap, hang scouring

吊笼式脱水机 pendulum type extractor

吊牌放在前中门襟拉链头上 hangbag on slider of middle front zipper

吊培林 drop-hanger bearing, suspension bearing

吊伞绳(降落伞用) suspension line

吊袜带 garter

吊袜带袜口(长统女袜双层袜口) garter welt

吊袜松紧带 garter belt, garter webbing

吊纬 tight filling

吊线花纹 wrap design

吊线闪色(圆型针织机上多种吊线交换添纱) wrap reverse

吊线挺针片, 吊线推片 wrap jack

吊线绣边花袜 clock hose

吊线绣花袜 embroidered stripe hose

吊线圆型针织机 wrap circular knitting machine

吊线装置 wrap attachment

吊运车 trolley

吊综 harness cording, harness mounting

吊综杆(多臂机用) jack lever

吊综罗拉 heald block

吊综牌楼 top castle
 吊综装置 top motion
 吊带夹 suspender bar
 吊带礼服 halter dress
 吊挂传输缝纫作业 hanger transmission sewing operations
 吊瓶式电蒸汽熨斗 bottle-suspending electro-thermal steam iron
 调度员 controller
 掉色 lose colour, fade
 掉浆 de-coating

die

叠边 alignment, overlapped edge
 叠布 laying up
 叠层裱(将其缩拢、卷折、叠起的) tucking edge
 叠层鞋跟 stacked; square heel
 叠层织物 laminated fabric, sandwiched fabric
 叠氮硫酰染料 azidosulfonyl dyes
 叠缝 superimposed seam
 叠花丝绒 ①velvet-on-velvet, velours sculpte(有不同高度的绒头); ②three pile velvet(有三种高度不同的绒头)
 叠花绉 crepe brocade
 叠肩(服装) lap-shoulder
 叠襟系带袖口 wrapped cuff
 叠卷式(染整用语) double batch type
 叠卷式连续练漂联合机 double batch system
 叠料器(缝纫) stacker
 叠领 cross-over neckline, curved overlapping neckline, warp neck
 叠片式假捻器 stacked disc twister
 叠圈(络筒疵) ribboning, ribbon winding, patterning
 叠色印花效应 effect of double print

叠条(分条整经疵点) lapped sections
 叠袖 cross-over sleeve
 叠印法 fall-on style
 叠暗门襟 slip stitching facing
 叠层针织物 laminated knit
 叠卷脚 making French tack at cuff
 叠门襟 overlap front
 叠色配色法 color on color
 叠顺裱 sew one-way pleat
 蝶恋花图案 butterfly-flower pattern
 碟形帽 papillon bonnet

ding

丁腈 butyronitrile
 丁腈橡胶 acrylonitrile butadiene rubber, nitrile butadiene rubber
 丁香紫(淡紫色) lilac
 丁带鞋 T-strap shoes
 钉锤式钩丝试验仪 mace snag tester
 钉纽扣机 tacker, button sewing machine
 钉商标机 ticket-sewing machine
 钉鞋 spike shoes
 钉状跟 spike; stiletto heel
 钉标签 attaching label
 钉扣 button sewing
 钉扣符号 button position mark
 钉扣机 button sewing machine
 钉裤钩 attaching hook to waistband
 钉纽襟 fastening button loop
 钉鞋 nailed shoes
 顶板 ceiling
 顶部排气通风装置 roof extract ventilation unit
 顶端退绕 overhead unwinding
 顶簧挺针片 spring-loaded jack
 顶梁(织机部件) ①top castle; ②参阅上梁
 顶破强力 bursting strength
 顶梳 top comb

顶针箍 thimble
 订货规格 contractual specification
 订婚戒指 engaged ring
 定(成)形熨烫 blocked and pressed
 定长成包 bales containing constant length
 定长给线轮 yarn metering wheel
 定长盘 measuring drum
 定长制 constant length system, fixed length system
 定长自停 length stopping
 定幅筘 [section] space reed, spacing reed
 定负荷伸长 extension under given load, elongation at specified load
 定荷伸长 constant load elongation
 定货小样 advance sample
 定箱装置 fast reed device
 定粒 fixed number of cocoons
 定粒感知器 detector for fixed number of cocoons
 定粒式自动缫丝机 automatic reeling machine with fixed number of cocoons
 定量泵 quantum pump
 定捻 set-twist, twist setting
 定捻装置 twist setter
 定伸长载荷 load at certain elongation, load at specified elongation
 定时 timing
 定时开关 time switch
 定时控制滚筒 timing drum
 定位 location, fixed position, setting, positioning
 定位缝纫 staystitch
 定位器 locator
 定纤感知器 denierer
 定纤式自动缫丝机 automatic reeling machine with fixed size

定向度 degree of orientation
 定形 ① setting; ② boarding (袜子用)
 定形整理 stabilized finish
 定型 finalize the design, fall into a pattern, fixed; mold
 定型棉(也称絮片) insulating padding
 定型裙 permanent pleating skirt
 定型设备 modular equipment, modular system
 定制的 custom-made
 定重练条机 weigh box
 定重制 constant weight system
 定做(精做)服装 tailored suit, tailor-made suit
 定做服装 tailor-made [costume]
 定做西服衬衫袖口 shirt tailored
 定位机 positioning machine
 定位扩展 positioning expansion
 定位图案 positioning pattern
 定位样板 pattern for positioning
 定形变调 tone change for the same shape
 定形定色变调 tone change for the same shape and color
 定形样板 pattern for fixing shape
 定形熨烫 setting ironing
 定制服装 custom-made clothing
 定妆 fixing make-up
 锭带 spindle tape, tape band
 锭带盘 tape tension pulley
 锭胆 inner tube, spindle insert
 锭底 spindle foot step
 锭端加捻锭子 head twisting spindle
 锭杆 spindle blade
 锭钩 spindle hook
 锭管(俗称洋枪管) spindle collar, bolster
 锭轨 spindle rail
 锭尖 spindle pivot
 锭脚 spindle base
 锭距 spindle gauge, spindle

pitch
 锭帽 ①spindle cap; ②spindle crown, spindle top (锭端加捻用)
 锭盘 whorl, wharve, whirl
 锭速自调装置 automatic spindle speed regulation
 锭翼 flyer
 锭翼臂 flyer leg
 锭翼边孔 flyer top side hole
 锭翼顶孔 flyer top vertical hole
 锭翼空心臂 hollow flyer leg
 锭轴式络丝机 spindle winder
 锭子 spindle
 锭子环行式自动络筒机 travelling spindle winding machine
 锭子清洗加油机 spindle oiler
 锭子油清洗装置 spindle oil cleaner

dong

东方蓝(暗蓝色) delft blue, oriental blue
 东方绉 oriental crepe
 东方情调妆 oriental-mode make-up
 东方式着装 oriental wearing
 东南亚蜡防图案 southeast-Asia batik pattern
 冬季保暖服装 snow shirt
 冬季便裤 winter slacks
 冬季洋装 winter dress
 冬青绿 evergreen
 冬季型男(女)性 winter male (female)
 冬装设计 winter garment design
 动程 ①travel; ②lift (升降动程)
 动力的, 动力式的, 动态的 dynamic
 动平衡仪 dynamical balance testing instrument
 动态 trend
 动态疲劳 dynamic fatigue
 动向 trend

动物毛皮图案 animal fur pattern
 动物原皮革 animal raw leather
 冻凝纺丝 freezing spinning
 董事套装 director's suit
 侗族服饰 Dong ethnic costume and accessories

dou

兜帽 hood
 兜帽夹克 hooded jacket
 兜帽束紧带(拉绳) hood drawstring
 兜裆 short seat
 斗篷 mantle
 斗篷式大衣 poncho-style coat, cloak
 斗篷装 poncho
 斗篷雨衣 raincape
 斗状坠褶靴 bucket-topped boot
 斗笠帽 bamboo braided hat
 抖动试验(针织物形稳性试验) flip shake test
 豆莢式棉紧身上衣 padded doublet; peascod
 豆胶 bean gum
 豆绿 peagreen
 豆沙色 taupe
 逗号跟 comma-like shoe heel

du

毒性 toxicity, poisonousness
 独创精神 creative spirit
 独特风格 unique style
 独龙族服饰 Do Rung ethnic costume and accessories
 独色独码 single color and single number
 独色混码 single color and mixed number
 笃角, 笃裆(裁剪用语) gore
 堵车 choking; traffic jam (交通用语)
 肚档皮带 lug strap
 肚兜图案 bellyband pattern

肚省 abdominal dart
 度假装 holiday outfit
 镀铬 chrome plating
 镀金属纤维 metallized fibre
 镀铜(指花筒) coppering
 镀铜扣 brass-toned button
 镀金 gold-plating
 都市浪漫型人群 city romantic group

duan

短 short; shortness
 短袄 lined short gown
 短衬裙 semi-slip, waist slip
 短大衣 tunic, car coat
 短弹毛(指再生毛) mungo
 短灯笼裤(膝下四英寸) knee breeches
 短动程成形 filling building, cop building
 短斗篷 cape
 短风衣 windbreaker
 短工 casual labourer, seasonal labourer
 短褂 camisole
 短环烘燥 short loop dryer
 短夹克(腰际和袖口有松紧带) bomber jacket, lumberjack
 短夹里的 quarter lined
 短开岔(女裙的) short lapped placket
 短裤 ①shorts; ②walking shorts (外穿男裤); ③knee pants, knee breeches(长至膝)
 短喇叭袖(童装用) cape sleeve
 短流程纺纱工艺 shortended spinning process
 短流程工艺 abbreviated system
 短麻除尘机(亚麻纺) tow shaker
 短麻粗纱(亚麻纺) tow roving
 短麻纺 tow system
 短麻杆 tow straw
 短麻细纱机 tow spinning frame
 短马靴 jodhpur boots

短码 short piece, odd piece
 短码布 short yards
 短绵 short drafts
 短绵纺 schappe spinning for short drafts
 短磨辊 traverse grinder
 短内裤 panties
 短披肩 short cape
 短片段均匀度 short term evenness
 短牵牛花紫(暗紫色) petunia
 短寝衣 bed-jacket
 短裙(一种苏格兰男用短裙) kilt; petticoat
 短绒 short fibre; flock; linter
 短绒率 short fibre content
 短绒棉 short-staple cotton
 短上衣 jacket, blouse
 短上装(婴儿的) sacque
 短套领衫(女式) shrug
 短套裙 camisole
 短统袜(无翻口的) slack length hose, slack sock
 短筒靴(妇女或儿童的) bootees
 短吐(绢纺原料) short waste
 短袜 short hose, half hose, sock
 短袜袜口 regular knitting welt
 短外套 car coat, sport coat
 短外衣 costume jacket
 短型手套 short gloves
 短纤纱 spun yarn; staple yarn
 短纤纱效应 spun yarn effect
 短纤维 ①staple fibre; ②short fibre
 短纤维切断机 staple cutter, staple fibre cutting machine
 短袖 short sleeve
 短袖旗袍 short-sleeved chi-pao
 短袖衬衫 short-sleeved shirt
 短袖大翻领衬衫 spring shirts
 短袖夹克(上衣) short-sleeved jacket
 短袖束腰外衣(长达膝盖的) tunic

短袖套头羊毛衫 men's short-sleeved sweater
 短袖无领罩衫 johnny, johnnie
 短袖圆领衫 T-shirt
 短袖运动衫 short-sleeved jumper
 短亚麻 tow
 短亚麻除尘机 tow cleaning machine
 短亚麻纱 linen tow yarn
 短罩裙 overskirt
 短罩衫 short blouse
 短直档裤 hip hugger, hip rider
 短指手套 cadet
 短紵针 short-quilting stitch
 短回针 short-bartack stitching
 短颈体 short neck figure
 段距(罗拉托座间距离) staff
 缎背 satin back
 缎光整理 satin finish, silk finish
 缎条 satin stripe, striped satin
 缎纹 satin weave
 缎纹(刺绣)线迹 satin stitch
 缎纹组织 satin weave; satin stitch
 缎子 satin
 缎子鞋 satin shoes
 缎纹棉毛呢 satinet, satinette
 缎背华达呢 satin back gabardinen
 断边 broken selvedge
 断经 broken warp, end out
 断经自停装置 warp stop motion
 断裂长度 breaking length
 断裂的强力 tensile strength
 断裂负荷 breaking load
 断裂功 work of rupture, work-to-break
 断裂捻数 maximum twist number
 断裂强力 breaking strength
 断丝(绸疵) stubble, broken filaments

断损纱 cut yarn
 断条纹(指组织) broken stripe
 断条自停装置(梳毛机的) tumbler
 断头 end breaking, end down
 断头检测 broken-end detection
 断头率 end breakage, end-breaking rate
 断头数 number of broken-ends
 断头吸棉装置, 断头吸入装置 [pneumatic] broken-end collector, aspirato collector, vacuum end collector
 断头自停装置 broken-end stop motion
 断纬自停装置 weft stop motion, filling stop motion
 断纹 broken design
 断裘伸长 breaking elongation, breaking extension, elongation at break
 断线 yarn cutting
 断绪 cutting-off reeling cocoon
 断底 sole broken
 断眉 detached eyebrow
 断腰节 severing waist
 煨浓黄土色 burnt sienna
 煨棕土色(棕土色带红光) burnt umber

dui

堆布车 cloth truck
 堆布机 piling machine, piler
 堆布箱 pallet
 堆积式干燥机 stack dryer
 堆积式鞋跟 stacked; square heel
 对苯二胺 p-phenylene diamine
 对苯二甲酸 terephthalic acid (缩写 TPA)
 对苯二甲酸二甲酯 dimethyl terephthalate
 对苯二甲酸乙二醇酯 diglycol terephthalate, diethylene glycol terephthalate

对比色 contrast colour
 对吃(同步成圈) synchronised timing
 对叠裱 box pleats
 对花 register, pitching in
 对花标记(机印的) pitch mark
 对花不准 misfit of printing pattern, misregister, out of register, bad register, non-perfect register
 对花齿轮 box wheel
 对花准确 on-the-dot registration
 对裱贴袋(开式) bellows pocket
 对角条纹畦编组织 diagonal stripe
 对角线缝 diagonal stitching
 对接缝 zigzag seam, flat butt-end seam
 对襟绣花服装 mandarin dress
 对襟羊毛开衫 edge-to-edge cardigan
 对流烘箱 convection drying oven
 对偶纱(自捻纺用语) paired yarn
 对缝 over-sew
 对染料的亲和力 dye affinity
 对梭口(找断纬) pick finding
 对位记号 balance mark
 对折缝 felled seam
 对折卷板机 doubling and lapping machine
 对折织物 rigged cloth(布中央对折)
 对褶裱 box pleat
 对褶裙 inverted pleat skirt
 对针,对梳(针织用语) gaiting
 对比美学 contest aesthetics
 对比配色 contest color combination
 对比色调和 contrast color harmony
 对比色相对比 contrast color contrast

对比图案 contrast pattern
 对称分割线 symmetrical panel line
 对称美学 symmetry aesthetics
 对称式套装 symmetrical suit
 对称图案 symmetrical pattern
 对刀 notching
 对合裱 box pleats
 对合折裱符号 opposite direction pleat
 对花 matching pattern
 对接繙针 docking stitching
 对接图案 plain-linked pattern
 对流散热 convection
 对条格 matching check and stripe
 对位记号 balance marks

dun

敦煌图案地毯 Tun-Huang design rug
 撇绞,撇纱 ①hank stretching; ②pin work(亚麻纺)
 钝梭尖 blunt tip

duo

多臂机龙头 doobby head
 多臂提花织机 doobby loom
 多仓混和机 multi [fold] mixer
 多槽平洗机 multibox, open soaper
 多层(粘合)布 laminated cloth
 多层干燥机 multi-level dryer
 多层荷叶边裙子 tiered flounces, volants
 多层烘布机 storeyed drying machine
 多层拉幅机 multilayer stenter
 多层收皱 shirring
 多层织物 multiply cloth, multiple fabric
 多层组织 ply weave
 多次焙烘法 polyset process
 多次拉伸 multiple stretch
 多刺辊开棉机 multi-cylinder

opener
 多刀剪毛机 multi-cutter shearing machine
 多道褶裥 accordion pleats
 多点吸尘系统 multi-point dust pick-up system
 多分散性 polydispersibility, polydispersity
 多幅织造 multi-piece weaving, side-by-side weaving
 多格混棉机 multi-mixer
 多功能缝纫机 sewing needle type
 多股纱 multiple ply yarn
 多股线 folded yarn, multiply yarn
 多花绳 cable laid rope, hawser laid rope
 多级拉伸 multistage drawing, multi stage stretching
 多级制梭板 multiswell
 多间隔染色 multispace dyeing
 多节钩针针织机 multisection spring needle machine
 多节平型针织机 multi-head flat knitting machine
 多节式针织机 multiple-unit knitting machine
 多结纱(疵纱) knotty yarn
 多孔卷轴 perforated roller
 多孔染色筒管 perforated dye spool
 多孔织物 porous cloth
 多捞茧 taking out of multi-cocoons
 多粒抄茧 taking out multi-cocoons
 多粒结纱 nebbly yarn, neppy yarn, nappy yarn
 多帘式烘干机 multiple apron dryer
 多路进线, 多路喂给 multi-feeding, multiple feed
 多面手 many sided person, an all-rounder

多能轧光机 multi-purpose calender
 多盘式假捻机 disc aggregate twister
 多起(绸缎织疵) excessive lift
 多三角圆型针织机 ① open top circular knitting machine; ② open-top sinker type machine (有沉降片的)
 多色换纬纤库 multicolour magazine
 多色染色 polychromatic dyeing, multi-colour dyeing
 多色纱(通常用印花法制造) variegated yarn
 多色条子 multicolored stripes
 多色性染料 heterogeneous colours, polygenetic dyes
 多色印花(使用单辊) polychrome printing
 多梳栉拉舍尔经编机 multibar raschel machine
 多梳栉特里科经编机 multibar tricot machine
 多梭口织机 multished loom
 多梭箱织机 [multi] box loom
 多套色网印 multicolour screen printing
 多套色印花机 multicolour printing machine
 多添/束添(丝) multi-cocoon feeding
 多条织带机 multi-shuttle ribbon loom, multi-piece loom
 多纬(织疵) taped filling
 多纬织造 multiweft weaving
 多锡林浆纱机 multicylinder warp-sizing machine
 多锡林梳毛机 multi-swift card
 多系统三角箱 multi-system cam box
 多相催化 heterogeneous catalysis
 多相织机 multiphase loom,

multished loom
 多效蒸发器 multiple effect
 evaporator
 多性能整理 multi-purpose
 finish
 多叶形截面 multilobal cross
 section
 多元酸 polybasic acid
 多针道三角 multi-track cam
 多组分纤维 multicomponent
 fibre
 多步曲折型锁式线迹 multistep
 zigzag lockstitch
 多层式着装 layered wearing
 多层针织物 multiplayer knitted
 fabric
 多功能家用缝纫机 multifunction
 household sewing machine
 多行抽碎褶 multiple row
 gathering
 多卷式发型 multiple-curly hair

style
 多色彩 multicolor
 多头电脑绣花机 multiple-head
 computerized embroidery machine
 多线链式线迹 multiple-thread
 chainstitch
 多元品牌策略 multiple brand
 strategy
 多针链式装饰缝纫机 multiple-
 needle decorative chainstitch
 sewing machine
 多直线型锁式线迹 multitrack
 straight lockstitch
 多重裥 accordion pleats
 多重色效应革 multitone
 finished leather
 多帕图案 Uygur ethnic square
 hat pattern
 朵开下摆 flare
 朵花图案 floral pattern

e

鹅颈管 goose neck pipe

鹅绒 goose down

蛾口茧 pierced cocoon, hole
cocoon

蛾口茧废丝 perces silk

蛾眉 delicate eyebrows

额定负荷 nominal load

额定容量 rated capacity

额发 tuft of hair

厄尔斯特领 Ulster-collar

恶臭 foul smell, stench

鳄鱼皮 alligator

鳄鱼皮袋装 alligator skin
handbag

鳄鱼皮革 alligator leather

俄罗斯服饰 Russian ethnic
costume and accessories

俄式靴 Russian style boots

鄂伦春靴 Oroqen boots

鄂温克族服饰 Ewenki ethnic
costume and accessories

en

蒽醌染料 anthraquinone dyes

蒽酮紫 violanthrone

er

儿童(短袖)圆领汗衫 children's
T-shirt

儿童长斗篷 wrapper

儿童大衣,外套 child's overcoat

儿童短裤,吊带裤 children's
shorts

儿童护腿套裤 leggings

儿童睡衣 boy's sleeping-suit

儿童靴子 child's boot

儿童装设计 children wear
design

E

耳塞 ear plug

耳套 earmuff

耳形铜丝圈,耳形钢丝圈 ear-
shaped ring traveller, vertical
traveller

耳环 earrings

二冲(烘茧) secondary drying

二次色 secondary colours,
secondary shades

二醋酸纤维 diacetate fibre

二道并条机 intermediate
drawing frame

二道落绵 second bourette

二道梳毛机 ① second breaker
[card]; ② intermediate card

二道梳棉机 intermediate card

二道延展 second spreading,
respreading

二甘醇 diglycol, diethylene
glycol

二辊轧车 2-bowl squeezer

二号精绵 second drafts

二级滤尘器 two-stage type filter

二甲苯 xylene, dimethyl
benzene

二羟甲基丙酮 dimethylol
acetone

二甲基甲酰胺 dimethyl forma-
mide(缩写 DMF)

二羟甲基脲醛树脂 dimethylol
urea resin(缩写 DMUR)

二甲基亚砷 dimethylsulpho-xide

二羟甲基乙撑脲 dimethylol
ethylene urea(缩写 DMEU)

二羟甲基乙烯脲树脂 dimethy-
loethylene urea resin(缩写
DMEU)

二甲基乙酰胺 dimethyl
acetamide(缩写 DMA)

二氯丙醇 dichloropropanol, a

dichlorohydrin	二乙酰丙酮 acetylacetone
二粒扣 two-button coat	二浴法 two bath process
二萘酚 beta-naphtol	二重织物 backed cloth
二色性 dichroism, dichromatism	二层革 split leather
二色仪 dichrometer	二层皮 deep-buff
二头肌 biceps	二层湿法涂饰革 coated wt split leather
二头肌上臂周长 bicep-upper arm girth	二层湿法移膜革 wet-transferring split leather
二挽(柞蚕废丝) tussah short waste	二层贴膜革 patch split leather
二氧化硫脲 thiourea dioxide	二方连续纹样 continuous patterns in both directions
二氧化钛 titanium dioxide, titanox	二接头皮鞋 two joints leather shoes
二羟乙撑脲 dihydroxy ethylene urea(缩写 DHEU)	二针三线绷缝机 2-needle 3-thread cover seaming machine
二羟乙基砜 dihydroxyethyl sulfone	

fa

发辫 pig tail
 发脆 tender
 发光薄片 tinsel
 发送衣服 dispatch clothes
 发黄 yellowing
 发货 deliver goods
 发夹 hair clip; hair pin
 发酵桶(绢纺用) ferment barrel
 发结/带 hair bow, hair ribbon;
 hair tuft, wiglet
 发毛(指条子、粗纱、细纱因干燥
 而起毛) wildness
 发霉 moldy
 发泡剂 foam booster, foaming
 agent
 发色团 chromophore
 发生器 generator
 发式缎带 hair ribbon
 发硬(指缩绒过度) bone
 发髻帽 chignon cap
 发热鞋 heat-producing shoes
 发饰 hair ornament
 发用化妆品 hair cosmetics
 发质 hair quality
 伐(锯)木工短夹克衫
 lumberjack; adirondack
 伐木者短夹克 lumber jacket
 法(国)式后跟 French heel
 法国式袖口衩 French placket
 法定测量器具 legal measuring
 instrument
 法定计量单位 legal unit of
 measurement
 法定重量 legal weight
 法国蓝(红光鲜蓝色) French
 blue
 法兰绒 ①flannel; ②jersey
 flannel(针织的)

F

法式衬衫前门襟 French front
 法式翻边袖口 French cufflink
 法式缝 French seam
 法式关边, 法式滚边 French
 welt
 法式滚边压脚 French piping
 foot
 法式精梳机 French comb
 法式精梳毛纺 French system
 worsted spinning
 法式罗纹编 French rib
 法式内裙 French knickers
 法式袷(连接面料和夹里的线袷)
 French tack
 法式前纺 French drawing
 法式衣边(将毛边卷到里面缝牢)
 French hem
 法国小牛皮革 French calf
 法式贝雷帽 French beret
 法式无檐帽 polka
 法式制服 redingote
 珐琅蓝(紫蓝色) enamel blue
 珐琅 enamel

fan

帆布 canvas, duck
 帆布背包 rucksack; backpack
 帆布便鞋 espadrille shoes
 帆布胶底旅游鞋 canvas
 sneaker
 帆布鞋 plimsoll
 帆布凉鞋 canvas sandals
 帆船鞋 boat-like shoes
 蕃茄红(橙红色) tomato (red)
 翻板式练漂联合机 Perble
 [type] range
 翻板式汽蒸反应箱 multistage
 reaction chamber, multi-tier
 reaction chamber
 翻边(裤脚的) cuff

翻边卷折袖口 button tab cuff
 翻布机 cloth turning machine
 翻口 flancing, anklet
 翻口短袜 ankle sock, anklet, socklet
 翻口袜口 reverse welt
 翻领; 褶领 over-turned collar, roll collar, turn-down collar, convertible collar, lapels
 翻领上衣(类似衬衫) blouse with reverse collars
 翻领睡衣 notch collar pajamas
 翻袜装置 stocking turner
 翻袖 turned cuff
 翻袖口 turn-back cuff, drawer bottom, turned cuff
 翻折线 roll line
 翻折领 fold-over collar
 翻针(由罗纹编织转到平针编织) rib transfer
 翻转式耐磨试验 tumble abrasion
 翻串带襻 turning belt loop
 翻克夫 double cuff
 翻立领 vertical collar
 翻毛领 fur collar
 翻门襟 turning fly facing
 翻围子皮鞋 shoes with upper part surrounded
 凡拉明蓝 variamine blue
 凡立丁 tropical suiting plain, valitin(e)
 凡士林 vaseline
 矾 vitriol
 钒酸铵 ammonium vanadate
 反边缝 turning up hem
 反常日晒褪色 anomalous fading
 反衬色 contrast colour
 反穿式的 back-fastening
 反缝头(袜头袜脚的缝合线在袜底上) reverse toe
 反毛皮 bulge
 反面(织物的) wrong side, reverse side, underside,

back
 反面加固线缝 combination stitch
 反面起绒经缎组织 lined single rib
 反面起绒组织 lined cord stitch
 反面线圈 links stitch, reverse loop
 反面组织 backing texture
 反式异构体 trans-form
 反手捻(Z捻) right hand twist, Z twist, regular twist
 反向刺(针刺机的) reversed barb
 反向加捻, 反向复捻 twist-against-twist, back twisting
 反向捻(指复捻与初捻的捻向相反) converse twist
 反向起绒 raising against the hair
 反向运动 reversing motion
 反应箱 reaction chamber
 反折袖 turn-up/turnover sleeve
 反折裤管 double cuff
 反针 purl
 反重氮盐 antidiazotate, isodiazotate
 反绉 reverse crepe
 反转法显影(照相印花用) reversal development
 反光面料表现技术 light-reflecting material showing skill
 反光性标志带 light-reflecting trim
 反拷 bleeding tanning spew
 反劈头底 inverse slopped sole
 反身吊 center back seam hanging-up
 反吐 facing leam out of front edge
 反向繙针 reverse stitching
 返花(清棉用语) returning flow of fibres
 返回角 angle of reversal
 返修率 back repair rate

泛黄 yellowing
泛黄变褐(指丝) yellowing and
browning

饭单, 饭兜 pinny, apron

范达克领 Vandyke collar

繁复风格 complicated style

fang

方差 variance

方差分析 analysis of variance,
variance analysis

方齿形衣边 crenelated hem,
crenelle

方后跟(长统女袜的) square
heel

方角领 regular notch lapel

方肩 square shoulder

方镜 square mirror

方领 spread collar, square cut
collar

方平式贴线缝绣 basket stitch

方平纹路 matt

方平组织 basket; hopsack
weave; (regular) basket weave

方平组织物(无光泽的, 暗淡的)
matt

方网眼花边 filet

方眼布(织疵) bare cloth

方踵 square butt

方登 flat and stiff

方格纹小牛皮革 box calf

方格针钩编结物 checked stitch
crochet

方巾帽 scarf cap

方巾图案 square scarf pattern

方口鞋 shoes with square opening

方头锁眼 straight buttonholing

方头鞋 square toe shoes

方形脸 square face

芳纶 aramid fibre, aromatic
polyamide fibre

防黯剂 anti-tarnish agent

防白蚁整理 termite-resistant
finish

防白印花 white-resist printing

防潮 moisture proof

防尘剂处理 dirt repellent
treatment

防尘外衣(罩衣) poplin coat;
(美) broadcloth coat, dust-
coat, dust-coat

防沉板(缙丝机部件) separating
plate

防抽丝 run-proof, ladder
proof, runstop, antislack

防臭整理 purifying finish

防垂荡 anti-sag

防弹织物 ballistics resistant
fabric, bullet-proof cloth

防叠装置 ribbon breaking
device, anti-patterning device

防毒 antitoxic

防毒面具 gas mask

防风夹克 wind-jacket/ wind
breaker, hooded jacket

防风湿纤维 anti-rheumatic fibre

防风袖口 storm tabs

防风运动服 wind-breaker

防辐射整理 radiation-resistant
finish

防腐处理 rot-proofing, rot resist
finish

防腐的 ①antiseptic(指抗菌);
②anticorrosive(指防锈);
③rot-resistant(防腐烂、防腐
蚀)

防腐剂 repellent

防钩丝整理 antislack finish
snag-free finish

防汗渍整理 anti-perspiration
finish

防护处理(指织物和服装的防
蛀、防水、防霉等) repellent
treatments

防护工作服 protective clothing

防护剂 protective agent

防护手套 gauntlet

防护外衣/斗篷 dress shield

防护性整理 repellent finish

防护织物 protective fabric,

- armored fabric 防装甲布
- 防滑跌 goof proof 防滑跌
- 防滑移(指织物或纱线的) anti-slip 防滑移
- 防火 fire-proof, flame proof 防火
- 防卷边整理 anti-curl finish 防卷边整理
- 防空网 camouflage net 防空网
- 防老化添加剂 age-inhibiting additive 防老化添加剂
- 防霉 mildew resistance, mildew resistant 防霉
- 防霉整理 mildew proofing 防霉整理
- 防捏皱性 mussing resistance 防捏皱性
- 防泼水的 anti-splash 防泼水的
- 防起毛整理 anti-fuzzing finish 防起毛整理
- 防起球整理 pill-resistant finish, anti-pilling finish 防起球整理
- 防燃 fire-proof, flame proof 防燃
- 防染剂 reserving agent, resist agent 防染剂
- 防染染色 resist dyeing, reserve dyeing 防染染色
- 防染盐 S resist S 防染盐 S
- 防染印花 reserve printing, resist printing 防染印花
- 防绕 lap guard 防绕
- 防水 waterproof, water proof 防水
- 防水布 pegamoid 防水布
- 防水布大衣 loden coat 防水布大衣
- 防水布裙(草绿) loden skirt 防水布裙
- 防水涤棉磨毛布 T/C peach w/r 防水涤棉磨毛布
- 防水垢剂 anti-incrustator 防水垢剂
- 防水剂 water-proof agent 防水剂
- 防水胶布 mackintosh 防水胶布
- 防水胶布雨衣 waterproof raincoat 防水胶布雨衣
- 防水渍的 water-spot resistant 防水渍的
- 防缩 shrinkproof 防缩
- 防缩防皱整理 stabilizing, crease-and-shrink resistant finish 防缩防皱整理
- 防缩橡皮毯 rubber shrinking blanket 防缩橡皮毯
- 防缩整理 shrink resistant finish, anti-shrinking finishing 防缩整理
- 防退光整理 anti-matting finish 防退光整理
- 防褪色 fade proof 防褪色
- 防拖纬装置 non-dragging in device 防拖纬装置
- 防脱散 run-proof, ladder proof, run-stop, resistance to raveling 防脱散
- 防脱散横列 anti-ladder course 防脱散横列
- 防脱套装置 overthrow guard, cloth fall-out detector 防脱套装置
- 防脱针装置(针板拉幅机用) anti-depinning device 防脱针装置
- 防污剂 anti-fouling agent 防污剂
- 防污性 soil-resistance 防污性
- 防污整理 anti-stain finish, dirt repellent finish 防污整理
- 防稀弄装置 automatic let-back mechanism, thin place preventer 防稀弄装置
- 防雪装(以羽毛等填料缝合的服装) quilted suit, snow suit 防雪装
- 防阴燃 smoulder proof 防阴燃
- 防泳移剂 migration inhibitor, antimigrant 防泳移剂
- 防油性 oil resistance 防油性
- 防油整理 oil resis finish, oil repellent finish 防油整理
- 防羽绒刺出性试验 feather proofness test 防羽绒刺出性试验
- 防羽绒刺出性织物 downproof fabric, downproofs 防羽绒刺出性织物
- 防雨布 raincloth, showerproof cloth, waterproof cloth 防雨布
- 防雨卡 proofing twills 防雨卡
- 防雨试验 shower test 防雨试验
- 防雨整理 shower-proofing 防雨整理
- 防噪声耳套 protective earwear 防噪声耳套
- 防沾污性 stain resistance 防沾污性
- 防毡缩 felt proofing 防毡缩
- 防毡缩剂 anti-felting agent 防毡缩剂
- 防火整理 fire-resistant finish 防火整理
- 防止纱线的滑移 resistance to yarn slippage 防止纱线的滑移
- 防绉 anti-crease, wrinkle resistance 防绉
- 防绉整理 anti-crease; antico-

ckle treatment; wrinkle resistant
 防皱性 wrinkle resistance,
 crease resistance
 防蛀 moth proof, antimoth, moth
 resistance, anti-moth
 防蛀剂 moth repellent
 防尘服 dust-proof wear
 防弹服 bullet-proof clothing
 防地雷鞋 anti-mines shoes
 防电磁波织物 radiation protective
 fabric
 防电磁辐射纤维 electro-magnetic
 radiation-proof fiber
 防辐射服 radiation-proof suit
 防辐射纤维 radiation-proof fiber
 防辐射织物 radiation protective
 fabric
 防寒织物 cold resistive coat
 防护服 protective clothing
 防滑鞋 anti-slippery shoes
 防滑靴 slippery resistant boots
 防静电服 antistatic uniform
 防静电织物 antistatic fabric
 防晒化妆品 sunlight-proof
 cosmetics, untanned cream
 防水透湿织物 breathable
 waterproof fabric
 防水性 waterproof property
 防水整理织物 waterproof finished
 fabric
 防酸碱胶靴 acid-alkali resistant
 rubber boots
 防缩羊毛衫 shrink-proof wool
 knitwear
 防雨外套 rain-proof wear
 防震鞋 shock resistant shoes
 防蛀整理织物 mothproof finished
 fabric
 防紫外线织物 UV protective
 fabric
 仿包芯纱 pseudo core-spun yarn
 仿短纤纱外观 spun-like
 仿翻皮织物, 信鞣皮织物
 backskin
 仿羔皮呢, 仿羔皮织物

lambskin cloth, caracul cloth,
 curl-pile fabric
 仿古地毯 antique rug
 仿古织物 antique
 仿合股双色纱 mock grandrelle
 yarn
 仿机织物外观 woven-like,
 woven looks
 仿麂皮起绒 sueded, sueding
 仿麂皮整理 doeskin finish,
 suede finish
 仿麂皮织物 suede fabric,
 ultrasuede
 仿蜡防印花 imitation wax
 print, hot printing
 仿麻整理 imitation linen finish
 仿毛皮织物 fur-like fabric, fur
 imitation
 仿毛整理 wool-like finishing
 仿毛织物 wool-like fabric
 仿绵羊皮效应 sheepskin effect
 仿皮革皱纹绸 chagrin silk
 仿皮手袋 imitation leather
 handbag
 仿皮织物 fur-like fabric; fur-
 imitation cloth
 仿纱型织物 spun-like fabric
 仿手工编织 simulated hand knit
 仿丝织物 silk-like fabric
 仿亚麻纱线 linnet yarn
 仿亚麻织物 linen-type cloth,
 linen-like cloth
 仿羽绒 down-like
 仿针织布 jersey cloth
 仿真印花(摹真印花) facsimile
 printing
 仿故色彩 antique color
 仿八字形拼缝线迹 mock 8-like
 pinch stitch
 仿八字形绕针线迹 mock 8-like
 around stitch
 仿倒钩针线迹 mock back stitch
 仿点状绕针线迹 mock spot-like
 around stitch
 仿绗针线迹 mock quilted stitch

仿花绷缝线迹 mock flower flat
lock stitch

仿回针线迹 mock backstitch

仿麂皮织物 suede weft knitted
fabric

仿毛法兰绒针织物 wool-like
knitted flannel

仿皮革 imitated leather

仿皮纽扣 leather-like button

仿生法 bionics method

仿生色彩 bionics color

仿手工线迹 mock handmade
stitch

仿手工线迹缝纫机 handle
operated sewing machine

仿锁边线迹 mock over-edge
stitch

仿真丝针织物 silk-like knitted
fabric

仿注针线迹 mock note-needle
stitch

纺 ①spin(指纺纱工艺);

②paj, habotain(平纹薄绸);

③参见细布

纺绸 habutai, habotai, reeled
pongee

纺前染色 mass dyeing,
spun dyeing, dope dyeing,
solution dyeing

纺纱 spinning, yarn manu-
facture

纺纱杯 rotor

纺纱厂 spinning mill

纺纱流程 spinning line,
spinning threadline

纺丝(指化纤) spinning

纺丝槽 spinning tank

纺丝罐 spinning pot

纺丝孔 spinneret orifice,
spinning orifice

纺丝批号 merge number

纺丝头 spinneret, spinnerette,
nozzle jet, spinning head

纺丝液 dope, spinning solution

纺丝浴 spinning bath

纺(丝原)液染色 spun-dyeing;
dope-dyeing

纺粘型[非织造]织物 spun-
bonded [non-woven] fabric

纺织材料 textile materials

纺织厂 textile mill

纺织厂回丝 mill wastes

纺织的 textile

纺织工业 textile industry

纺织科学研究所, 纺织科学研究
院 Textile Research Institute

纺织品 textiles

纺织术语 textile terms

纺织专家 textilist

纺织环保标志 textile environme-
ntal mark

纺织品 CAD textile computer
aided design

纺织品甲醛测定仪 formaldehyde
tester for textiles

纺织品与服装协定 Agreement
on Textile & Clothing, ATC

放大 turned out

放宽 widen

放长(服装用语) let down;
prolong

放射性示踪纤维 radio active
tracer fibre

放松 slacken, loosen

放样机(指雕刻) opaque
camera

放针 widening

放格法裁剪 loose check cutting

放码 grading

放射性火灾用防火服 radioisotope
fire protection wear

放射性分割线 radiate division
line

放余量 allowance

fei

飞穿法 ①skipped ties(指提花机
目板); ②intermitent draw, skip
draft, skip draw(指综箱)

飞吊(穿目板的) skipped ties,

skip tie-up
 飞兜 flap
 飞花 fly, fibre down
 飞花编入(针织疵) lashing-in
 飞花吹拭器 air blower
 飞花集结(纱疵) pushed-together collection of fly
 飞绵 fly
 飞数(织物组织的) step number, move number, counter
 飞梭 flying shuttle
 飞梭刺绣机 shuttle embroidery machine
 飞梭防护装置 flying shuttle guard
 飞行员夹克 bomber jacket
 飞行服 flying uniform
 妃色 light pink
 非传统纺纱 unconventional spinning
 非弹力丝 non-stretch yarn
 非接触性测定 non-contacting measurement
 非晶区 amorphous areas
 非晶态丝 amorphous filament
 非离子型 non-ionic
 非捻回弹力丝 non-torque yarn
 非切割绒织物 non-slitted pile coated fabric; non-cut nap cloth
 非生产部门 non-productive departments
 非往复式织袜机 non-reciprocating hosiery machine
 非纤维素纤维 non-cellulosic fibre
 非纤维制品 non-textile
 非预还原印花 unprereduced printing
 非织造织物 fibre bonded cloth, non-woven [fabric]
 非彩色 achromatic color
 非对称省道 asymmetrical dart
 非对称式套装 asymmetrical suit
 非对称下摆 asymmetrical hem
 非价格竞争 non-price competition

非接触式三维人体测量法 non-contact 3-dimensional body measurement
 非正式调查 informal survey
 非织造衬 non-woven interlining
 非织造热熔粘合衬 non-woven fusion interlining
 非洲蜡防纹 Africa batik pattern
 绯红 crimson
 肥硕 bulk
 肥皂粉 soap powder
 肥胖厚实体 fleshy & firm figure
 翡翠绿 emerald green
 翡翠 jadeite
 痱子粉 prickly heat powder
 废纺 waste spinning, condenser spinning
 废纺纱 condenser yarn, waste yarn
 废纺织物 waste cloth
 废染液 spent dye liquor
 废液 waste liquor
 沸水收缩性, 沸水收缩率 boiling shrinkage, shrinkage in-boiling water

fen

分布桩横条(绳状洗染机用) peg rail
 分等 grading, ranking, sorting
 分段穿综法, 分区穿综法 sectional draw
 分段烘干机 sectional dryer
 分段换筒, 分段换粗纱 sectional creeling, block creeling
 分段升温染色法 temperature gradient method
 分段添纱 sectional plating
 分段整经机, 分条整经机 sectional warper, sectional warping machine
 分号, 分特(指细度单位) decitex, dtex
 分级 grading, ranking, sorting; classification

分级下脚毛 locks
 分剂 disperser, dispersing agent
 分绞,分经 lease, leasing
 分绞棒 ①slasher split rod, bursting rod, splitting rod(浆纱机机前用);②dividing rod(分纱辊);③lease rod(织机上的)
 分绞线 separating thread, lease cord
 分经棒 lease rod, crossing rod
 分经机 leasing machine
 分经器 warp separator
 分类 sorting, classifying
 分离槽(纛丝) separating basin
 分离弹簧 disengaging spring
 分离导槽(纛丝) separating guide
 分离横列 waste courses
 分离罗拉 detaching roller
 分离式锭子 separated type spindle
 分离式锭胆 separated type inner tube
 分离凸轮 detaching cam
 分离装置 debonding unit
 分理绪 sectional picking end, fine picking end
 分批 in batches
 分批染色 batchwise dyeing, batch dyeing
 分批整经机,轴经整经机 beam warper
 分匹墨印 cut mark
 分匹色纬 felling marks
 分区穿综 section draft, section draw, space draft
 分区取样 zoning
 分区重平组织 oblique rib weave
 分散还原染料 dispersable vat dyes
 分散活性染料 reactive disperse dyes
 分散染料 disperse dyes
 分散性疵点 spread defects, discrete flaw

分纱杆,分纱辊 ①separating bar(针织用);②参阅分绞棒
 分纱箱 divergent reed
 分纱轮 dividing wheel
 分纱片 ①divider;②thread-carrier bar(经编机的)
 分纱片条痕(针织疵) divider line
 分纱器 spreader
 分梳辊(气流纺用) combing roller, opening roller
 分条痕 section marks
 分条整经机 sectional warper, sectional warping machine
 分针三角 dividing cam
 分子的极性基 polar groups of molecules
 分子间引力 intermolecular forces
 分子链 molecular chains
 分组称重法 group weight method
 分组抽样 group sampling
 分组穿综箱 grouped drawing-in
 分包缝 machine neatening
 分割放码 linear grading
 分割构图 division composition
 分割线 panel line
 分割袖 division sleeve
 分开缝 open seam
 分离法 separate method
 分片 piece separating
 分色裤 parti-colored hose
 分梢眉 eyebrow tails
 分烫摆缝 pressing open side seam
 分烫领串口 pressing open gorge line seam
 分烫绉领缝 pressing open collar seam
 分体式隔热服 heat-insulating protective clothing
 分袖窿 separating & pressing crown seam
 分压缝 machine neatening
 分压服 part-pressure wear
 分组缝纫作业 division sewing operations

酚, 酚红 phenol
 酚醛树脂 phenolic resin
 酚醛塑料 bakelite
 酚醛纤维 phenolic fibre
 粉底 powder foundation
 粉底霜 vanishing cream
 粉纸 powder paper
 粉红 pink
 粉碎机 disintegrator
 粉饼 blocked powder
 粉扑 powder puff
 粉蓝色 powder blue
 粉状雪 powder snow
 粉刺 acne
 粉黛 make up
 粉底(霜) foundation (cream)
 粉面小生装 Teddy boy wear
 粉色金 color gold
 粉色珍珠 color pearl
 粉状粉底专用海绵 powder foundation special sponge
 份头 seam allowance
 份状 powder
 粪污块毛 daglock wool, dags wool, dags

feng

丰富多彩 rich and colourful, abundance and diversity
 丰满 bulk
 丰满的 lofty, full
 丰满呢面整理 full face finish
 丰满绒(棉布) ribless corduroy
 丰满手感 luxurious hand, full handle, full and clothly feel, loftiness, bulky hand
 风兜 circular hood, hood
 风干 air dry, loft dry
 风格(指织物的花样图案等) mood, style
 风格仪 hand-feeling tester, hand meter
 风管输送 pneumatic pipe conveying
 风耗 invisible loss, air loss

风化 weathering
 风纪扣 neck hook
 风铃草蓝(浅紫蓝色) campanula blue
 风铃草紫(浅红紫色) campanula violet; purple
 风轮(毛纺) fancy
 风帽 hood
 风琴 gore
 风箱式口袋 bellows pocket
 风信子红(暗红橙色) hyacinth red
 风信子蓝(深紫蓝色) hyacinth blue
 风行 in fashion, in vogue, popular
 风雪大衣 parka coat
 风雪衣 wind-jacket, wind-breaker, hooded jacket
 风衣 dust-coat, between season coat, car coat
 风印, 风渍 draught mark, weather mark
 风雨衣 poplin coat, broadcloth coat
 风烛 weathering
 风纪领脱开 collar button separated
 风景图案 scenery pattern
 风背衩 bartacking back vent end
 枫木棕 maple
 枫叶红 maple
 封闭 seal off, block
 封闭三角 closed cam
 封闭式卷染机 enclosed jiger
 封边(防织物散开) sealed edge
 封肩 front yoke
 封袋口 bartacking ends of pocket mouth
 封样 sample confirming
 峰值负荷 peak load
 蜂窝形卷绕 honeycomb winding
 蜂窝针迹(缝制褶裥用) honeycomb stitch

蜂窝组织,蜂巢组织 ① honey-comb weave, waffle weave (机织); ② waffle stitch (针织); ③ grecian weave (菱形)
 蜂窝状针织物 waffle stitch knitted fabric
 缝 seam; slit
 缝(锁)边线迹 edge stitch
 缝正方形 quilting in square
 缝边缝合 enclosed seams
 缝边留的空余量 seam allowance
 缝编机 stitch-bonding machine, knit-stitch machine
 缝编织物 stitch-bonded fabric
 缝标签机 label-sewing machine
 缝补 mend
 缝道插袋 in-seam pocket
 缝端加固或封结 backtack, back tacking
 缝份 seam allowance
 缝缝线 seamline
 缝合 ① assemblage (服装); ② linking (针织线圈缝合); join; sew
 缝合底线 looper thread
 缝合式布边 sewn selvedge
 缝合线(医用) suture thread
 缝合允许量 seam allowance
 缝迹 stitch
 缝迹密度 seaming stitch density
 缝迹歪斜 seaming bow
 缝迹弯曲 zigzag stitch
 缝衲 tuck
 缝纫对位刀眼 siceve sewing notch
 缝纫机 sewing machines
 缝纫机线 ① machine twist (常为三股,捻度较高); ② machine cotton (棉制,英国名称); ③ machine sewing thread
 缝纫机针 sewing machine needle
 缝纫线 sewing thread
 缝纫线迹 seaming stitch
 缝纫针 sewing needle
 缝纫针线包 sewing kit

缝纫女工 sempstress
 缝式容差 seam allowance
 缝饰花边 motif
 缝贴在外的口袋 patch pocket
 缝筒(呢绒整理用语) tacking
 缝头 seaming-end stitching, sewing, sewing up
 缝头压痕 seam mark
 缝袜头 ① looping, linking; ② sewed toe (非套口式)
 缝袜头机 ① looper, top closing machine, linker; ② steady dial linking machine (连续传动式)
 缝线(医用) suture; quilting machine(s)
 缝线接头 ending
 缝衣花针 sharps
 缝针 stitching needle
 缝制 tailoring
 缝皱褶 gathering
 缝道 in seam
 缝份 seam allowance
 缝绉皮鞋 rib-sown leather shoes
 缝纫工艺设计 sewing technique design
 缝纫消耗 sewing consumption
 缝纫速度 sewing speed
 缝线 sewing thread
 凤冠 crown-like bonnet

fu

酞酞罗近染料 Phtalogen dyes (商名)
 酞酞曲罗普 B Phthatrope B
 佛若克男大衣 frock-coat
 伏综 lowering harness
 服饰/衣服(正式) attire
 服饰辫线 cord
 服用试验 wear testing, service test
 服用性能 performance in wear, wear behaviour, wearability, serviceability
 服装 costume, clothing, dress
 服装裁剪单件 fabricated part

服装尺寸样板 sloper
 服装附件 findings
 服装加工所必须的全进程 cut-make trim
 服装模型号 dummy
 服装模特儿 model; mannequin
 服装人体模型 dress form, dressmaker's dummy
 服装上装饰用的垂片 tab
 服装设计 costume/fashion design
 服装设计师 apparel designer, apparel stylist
 服装试样 dummy try-on
 服装腰带 ceinture
 服装设计发布会 a garment design release
 服装表演发布会 a fashion show release
 服丧缠臂黑纱 mourning armlet
 服丧黑纱 weed
 服饰 apparel & accessories, clothing ornament
 服饰博物馆 costume museum
 服饰华丽 magnificent costume
 服饰画 accessories sketch
 服饰金箔片 spangle
 服饰配件 clothing components
 服饰品 garment accessories, fallal furnishings
 服饰文化 costume culture
 服饰心理学 apparel psychology
 服饰研究 research of dress & adornment
 服饰展示会 apparel show
 服饰功能图案 clothing function pattern
 服务员制服 waiters' uniform, livery
 服用性能 wear behaviour (property), service performance
 服装保养 clothing care
 服装裁片 fabricated part
 服装裁制 dress making
 服装测量 garment measurement

服装厂 apparel manufacturer, clothing(garment) factory
 服装衬里 garment interlining
 服装店 clothing(clothes) store (shop)
 服装定型整理 garment setting finish
 服装辅料 garment accessories
 服装附件 tailor's trimming, findings
 服装个性 clothing personality
 服装工程 apparel engineering
 服装工艺 apparel(clothing) technology
 服装功能 garment function
 服装规格 garment specification
 服装画 clothing illustration
 服装计算机辅助设计 clothing computer-aided design(CAD)
 服装教学大纲 clothing syllabus
 服装节 Apparel Festival, Fashion Week
 服装结构设计 apparel construction design
 服装课程 clothing curriculum (course)
 服装款式 dress(garment) style
 服装款式设计系统 clothing design system
 服装类目录 apparel catalogue
 服装美术 costume fine arts
 服装美学 apparel aesthetics
 服装模型 clothing form, garment molding
 服装配饰 costuming
 服装品牌 garment brand
 服装评论 clothing comments (review)
 服装人体模型 dress form
 服装色彩 garment color
 服装设计大赛 garment design competition
 服装社会心理学 clothing social psychology
 服装生理学 clothing physiology

服装实用性 apparel utility
 服装史 costume history
 服装饰边 garnishing, trimming
 服装舒适性 clothing comfort
 服装特色(性) garment character
 服装文化 costume culture
 服装小附件 apparel findings & notions
 服装小气候 clothing micro-climate
 服装效果图 apparel working sketch, clothing drawing
 服装协会 garment association
 服装学会 garment society
 服装秀 costume(clothing) show
 服装研究所 clothing research institute
 服装样板 dress pattern, sloper
 服装艺术 dress art, habilitory art
 服装原理 clothing principle
 服装杂志 garment magazine
 服装造型 apparel modeling
 服装造型师 modelist
 服装整体效果 ensembles
 服装纸样 garment pattern
 服装制作传统工艺 traditional tailoring techniques
 服装储藏室 clothes storage, clobber room
 服装资料 dress data
 服装作品 garment(dress) creation
 服装 CAD computer-aided garment design
 服装 CAI computer-aided garment instruction
 服装 CAM computer-aided garment manufacture
 服装 CAPP computer-aided garment process planning.
 服装 CIMS computer-integrated garment manufacturing system
 服装 CRM garment customer relationship management

服装 E-Tailor garment electronic tailor
 服装 ERP garment enterprise resources planning
 服装 PDM garment product data management
 服装半成品检验 semi-finished product inspection
 服装包装 garment packing
 服装保护作用 clothing's protective function
 服装变形 apparel deformation
 服装标样 apparel specimen
 氟利昂 freon
 浮长 float
 浮点(经纬线的) raiser
 浮点花纹 clip spot
 浮雕效应 sculptured effect
 浮雕印花 emboss, embossing
 浮茧 floating cocoon
 浮花 embossed
 浮花毛衣 embossed sweater
 浮花锦缎 brocade satin
 浮经 float; shipping
 浮力 buoyancy
 浮球式液面控制器 ball float type level controller
 浮纛 floating reeling
 浮纛煮茧 cocoon cooking for float reeling
 浮色 ①loose colour, scum;
 ②surface dyeing(染疵)
 浮纱 float, shipping
 浮纱修剪器 flush trimmer
 浮松布 huck, huckaback
 浮纹,浮经,浮纬,浮线 ①float;
 ②welt[float](针织用)
 浮纹织物 ①lances;②参阅剪花
 浮线组织 welt stitch
 浮游纤维 floating fibre, wandering fibre
 浮蒸印花法 loose steam style
 浮煮 float cooking
 浮雕毛衫 sculptured sweater (knitwear)

浮雕绒头织物 carved pile fabric
 浮雕印花 emboss print
 浮花刺绣 arekhal
 浮花锦缎 brocade satin
 浮花毛衣 embossed sweater
 浮华 flash
 浮华服饰 peacockery
 浮华服装 dandiacal clothes
 浮纹毛衫 relief knitwear
 浮纹皮革 embossed leather
 浮纹织物 lappet fabric, lappets
 浮片裙 panel skirt
 幅射加热器 radiation heater
 幅度 amplitude
 幅宽 breadth, width
 幅宽不足 under width
 福尔摩斯帽 deer stalker hat
 福特勒尔(聚脂纤维,地毯工业用充填物,美国制) Fortrel
 辐射式圆网印花机 central cylinder rotary screen printing machine
 辐射防护服 radiation protecting clothes
 辐射热 radiation heat
 辐射式女裙 sunburst skirt
 辐射式褶裥裙 sunburst-pleated skirt
 辐射效应 radiation effect
 府绸 ①poplin; ②broadcloth (美国名称)
 釜 kettle
 辅酶 coenzyme
 辅助白板(测试用) auxiliary white plate
 辅助三角 auxiliary cam, sub-cam
 辅助设备 ancillary equipment, auxiliary equipment, accessories
 辅助踏综盘轴 auxiliary harness cam shaft
 辅件(针、线、扣等) notions
 辅件专卖店 trim house, notion store
 辅料 auxiliary material,

accessories, trimming
 辅助人员 auxiliary staff (member)
 辅助设备 accessory device, auxiliary equipment
 妇女长晨衣 negligee
 妇女长外衣下摆 coattails
 妇女弹力紧身胸衣 roll
 妇女家庭服 house frock
 妇女背带式夏装 sun back dress
 妇女长睡衣 night gown, negligee
 妇女额前卷发 frisette, frizette
 妇女发网 turban shape
 妇女发型 ladies' hairstyles, coiffures,
 妇女紧身内裤 briefs
 妇女紧身胸衣 waspie
 妇女紧身袖 all-in-one sleeves
 妇女颈部服饰 neck scarf
 妇女连衫衬裤 teddies
 妇女内衣裤 underthings
 妇女披巾 wimple
 妇女束腹带 staylace
 妇女束腰宽松上衣 blouson tunic
 妇女体型 female form
 妇女贴身背心 camisole
 妇女头巾 cover-chief, curch, wimple
 妇女头饰 millinery
 妇女卫生巾 lady sanitary napkin
 妇女无袖衬衣 blousette
 妇女胸衣 corset, cuirass, figure-firming fashion, foundation garment(wear), open-bottom all-in-one
 妇女衣着 ladies' wear
 妇孺宽大衬衫 garibaldi shirt
 妇孺宽大上衣 sack, sacque
 妇孺睡衣 night dress
 负片 negative
 负载, 负荷 loading
 附加不匀率 additional irregularity
 附件 ①attachment, address

ories(指机械的); ② appendix
(指附录等); ③ accessories
附图 attached drawing
附有风帽的御寒夹克 anorak
附加衬垫 attached cushion
附加裙摆 extra flare
附加设备 optional equipment,
additional appliance
附加税 surtax
附加条款 additional clause
附加值 added value
附件 accessories, additional parts,
attachments
附图 accompanying drawing
(diagram)
附属品 added touch
(attachments)
复焙烘性 recurability
复并 redoubling
复动式多臂机 double acting
dobby, double lift dobbie
复动式提花机 double lift
jacquard
复盖缝 cover seam
复盖线 cover thread
复合材料 composite material
复合纺丝 composite spinning
复合捻丝 compound-twist
filament
复合送布(缝纫用语) compound
feed
复合纤维 composite fibre
复合线圈 split stitch
复合斜纹 compound twills,
mixed twills
复合针 compound needle,
tow-piece needle, side needle
复合针迹 combination stitch
复绘图案 redrawn design
复裥 box pleat
复精梳 recombining
复捻 secondary twist, second
twist, after twist
复染 re-dyeing
复式凹凸组织 double pique

复式锭子轴承 multiple spindle
bearing
复式双面凸条组织(针织)
overmit, double pique, interrib
复式筒子架 magazine creel
复式移行筒子架 travelling
package creel
复丝强力机 serigraph
复丝纱 multifilament yarn
复位 reset
复洗 back washing
复写纸 carbon paper
复兴纺(即盛泽纺) Zanza silk
复修 refinishing
复验 re-examination, retest
复摇 rereeling
复摇机 rewinder, rereeling frame
复圆(圆网用语) rounding
复杂斜纹组织 composed twill
weave
复杂组织 compound weave,
composed weave
复制 reproduction, reprocessing
复制品 ① reprocessing product
(再加工品); ② replica, repro-
duction(仿制品)
复古式 restore ancient type
复合材料 composite material
复合扣 compound button
复合领 multiple collar
复合丝袜 conjugate filament
hosiery
复合织物 compound fabric
复活节彩蛋色 Easter egg
复杂花纹织物 luxury fabric
副产品 by-product
副次品 substandard goods
副反应 secondary reaction
副翼袖 elevon dolman sleeve
副作用 side-effect, side-action
富春纺 Fuchun rayon taffeta,
Fuchun mixed, fuchun habotai
富丽色泽 rich colour
富强纤维, 富纤 polynosic
富丽绸 fuli brocaded damask

富有弹性 rich elasticity 富有弹性
 富活力色彩 vibrant color 富活力色彩
 富魅力时装 glam fashion 富魅力时装
 腹部毛 bellies, belly wool 腹部毛
 腹部 abdomen area, belly, abdominal region 腹部
 腹肌 abdominal muscles 腹肌
 腹臀厚 abdominal breadth 腹臀厚
 腹围 abdominal girth(circumstance), abdominal extension girth 腹围
 覆盖能力 coverage power, covering power 覆盖能力
 覆盖系数 cover factor 覆盖系数
 覆盖性(指织物) cover, cover-

age, fabric cover 覆盖性
 覆肩(服装用语) yoke 覆肩
 覆肩包缝 serge back at yoke 覆肩包缝
 覆肩短披风 shoulder cape 覆肩短披风
 肤色 skin color/ complexion 肤色
 肤用化妆品 skin cosmetics 肤用化妆品
 敷挂面 attaching facing 敷挂面
 敷夹里 attaching lining 敷夹里
 敷领面 collar facing covering 敷领面
 lining 敷领面
 俯视图 vertical view 俯视图
 付款交货 delivery against payment 付款交货
 付现价格 cash price 付现价格

G

ga

- 嘎吱声手感 crunching feel
 轧别丁 gabardine, gabardeen
 轧点 nip
 轧刹 clogging
 轧梭 ①smash, shuttle trapping
 (织机故障); ②break out(织疵)
 轧梭保护装置 smash protector,
 trap motion
 轧梭断头(织疵) traps
 轧梭痕 shuttle mark
 轧纹板机 piano machine,
 jacquard card cutter, punch-
 card machine

gai

- 改尺码装置(袜机的) size
 changer
 改动 adjust
 改进剂 progression agent
 改良剂 modifier
 改良毛 improved native wool
 改性纤维(变性纤维) modified
 fibre
 改造 re-make, re-build,
 reform, transfrom, re-equip
 改长 letting down, making longer
 改短 taking up, shorten, making
 shorter
 改宽 making out
 改度 taking off
 改小 taking in
 改性纤维 modified fiber,
 differential fiber
 改衣服 having clothes altered,
 to alter clothes
 盖(式口)袋 flap pocket
 盖板 flat

- 盖板工作区 flats active zone,
 flats working zone
 盖板花(斩刀花) flat strips, card
 strips
 盖板梳棉机 flat card
 盖板铁条 flat bar
 盖板斩刀 flat stripping comb
 盖板针布 flat clothing
 盖板踵趾面修磨机 flat ends
 milling machine
 盖肩袖 cap sleeve, circular cap
 sleeve
 盖肩衬 interlining domett
 盖式口袋 flap pocket
 盖臀毛衣 fanny sweater
 盖臀围巾 fanny wrap
 概率统计 probability statistics
 概念派艺术 povera

gan

- 干并轴 dry beaming
 干法成网工艺 dry-laid process
 干法成形纤维网织物 dry-
 formed fabric
 干法纺丝, 干纺 dry spinning
 干缸还原 vatting
 干茧 dried cocoon
 干抗污性 dry soil resistance
 干毛条 dry top
 干片摄影印花法 xerographic
 printing
 干强力 dry strength
 干扰色 interference colour
 干纛 dry reeled
 干湿法纺丝 dry wet spinning
 干湿球温度计 wet-and-dry
 bulb thermometer
 干式纺丝机 metier
 干梳 dry combing
 干梳毛条 dry-combed top

干燥剂 drying agent,
desiccating agent
干折皱回复 dry wrinkle
recovery
干整理 dry-finishing
干重 dry weight, moisture-free
weight
干洗 dry cleaning
干洗洗染店 dry-cleaning &
dyeing shop
干熨烫 dry ironing
甘蔗浆粕 bagasse pulp
甘油 glycerin
甘油香皂 glycerine soap
肝棕色 liver (brown)
柑结黄(嫩黄色) citrus
柑橘色 mandarin orange
感官检验 subjective inspection,
sensory test, sensory
examination, sense test,
organoleptic evaluation
感官评级 subjective grading
感光雕刻 photo-etching
感光乳液 photosensitive
emulsion
感光显色染料 photo rapid
dyestuff
感光印花 photochemical
printing
感觉疲劳 perception fatigue
感情色彩 emotional color
感性知识 perceptive knowledge
橄榄(绿)色 olive (green)
橄榄绿 olive green
橄榄香皂 castile soap
橄榄球衫 football jersey, football
(knit) shirt, rugby shirt
杆式纽扣 shank button
赶时髦 follow the fashion,
hipsterism

gang

刚度 rigidity, stiffness
刚果红 Congo red
刚毛 bristle

刚性剑杆织机 rigid rapier
weaving machine
刚纸 fiber(美), fibre(英)
刚纸贴边梭子 fibre-sided
shuttle
刚性衬垫 rigid pad
岗位责任制 system of personal
responsibility
钢带裁衣机 bandknife cutting
machine
钢花呢 homespun
钢灰色(紫光灰色) steel grey
钢箔 reed
钢箔角度 reed level
钢领 ring
钢领板 ring rail
钢领板下降装置 rail lowering
motion
钢米(针织用语) steel bit, inlay
block
钢片综 flat metal heald, flat
wire heald
钢青色(深蓝色) steel blue
钢球式顶破强力试验 ball burst
testing
钢丝起绒 wire raising
钢丝起绒针布 card wire raising
fillet
钢丝圈 traveller(英),
traveler(美)
钢丝圈颤动 traveller chatter
钢丝圈跑道 ring inside flange
钢丝圈倾斜 traveller tipping
钢丝圈烧毁 traveller burnout
钢丝筒管 dyespring
钢丝针布 wire filleting,
wire fillet[clothing]
钢丝针布植针机 wire setting
machine, wiring machine
钢丝综 wire heald
钢梭子(针织用) steel finger
钢托式胸罩 underwired bras
钢芯雕刻 mill engraving
钢性 stiffness; rigidity
钢针号数(钢丝针布的) gauge

of wire
 钢制纹板 steel skeleton card
 钢笔画 pen drawing (painting),
 pen-ink drawing
 钢笔素描 line drawing
 钢笔速写 pen-ink sketch
 钢丝托胸罩 underwire bra, wire
 bra
 钢指甲锉 steel nail file
 钢卷尺 steel tape ruler
 钢盔 dicer, helmet, steel helmet

gao

羔皮 suede
 羔皮领夹克 suede collar jacket
 羔羊毛 lamb's wool, lamb fur
 高帮 high-cut
 高帮皮鞋(马球靴式) chukka
 shoes
 高帮雨鞋 rubber overshoes
 高产梳棉机 high-production
 card
 高弹弹力丝 high-elastic yarn,
 [power] stretch yarn
 高弹织物 power stretch fabric
 高档 top grade, superior
 quality
 高低圈地毯 high-low pile rug
 高低牙(粗纱机机件) lay gear
 高顶黑色大礼帽 top hat
 高尔夫装 golfing outfit
 高分子纤维 polyester fibres
 高跟加固 high splicing, ankle
 splicing
 高贵 gentrice
 高贵型 noble style
 高含固量浆料 thickener with
 high dry content
 高机号 fine cut, fine gauge
 高级处理 advanced treatment
 高级服装呢 superfine cloth
 高级密织薄纱 percale
 高级耐洗羊毛 superwash wool
 高级女装, 高级时装店 haute
 couture

高级女装成衣 prêt a porter
 高级时装 couture
 高级整理 high-grade finish
 高架(导条、导纱或导丝用)
 overhead creel, gantry creel
 高架式并条机 suspension type
 drawing frame
 高肩 shoulder highly spread
 高精尖产品 high-quality,
 fine and advanced products
 高军装领 bal collar
 高科技运动鞋 high-tech sports
 shoes
 高岭土 kaolin, china clay
 高领脚 stand collar
 高领口 high neck
 高领绒套衫 turtle neck
 高领装束便袍 high-necked
 dressing-gown
 高隆型挂肩领 built-up shoulder
 collar
 高密经纱 closely set warp
 高模量纤维 high modulus fibre
 高浓度(指染料) strong
 高浓度染色配料 masterbatch
 高泡沫洗涤剂 high sudsing
 detergent
 高蓬松度针织物 high-loft fabric
 高频烘燥 radio-frequency
 drying
 高频熔接 high-frequency
 sealing
 高强 high-tenacity
 高强力人造丝 high tenacity
 rayon
 高强力粘胶纱 high tenacity
 viscose yarn
 高取向纤维 highly-oriented
 fibre
 高湿模量纤维 high wet
 modulus fibre
 高收缩纤维 high-shrinkage
 fibre
 高速 high speed
 高速尘笼 high speed cage

高速搅拌机 homo-mixer,
 homogenizer
 高统袜 high sock
 高统靴 high boot, high leg boot
 高温高压绳状染色机 high
 temperature-pressure beck
 高温渗透部(煮茧机) steaming
 part for permeation
 高效 high efficiency
 高效的 high performance
 高效轧车 high-capacity
 squeezer
 高压釜 autoclave,
 high pressure kier
 高压卷染机 [high] pressure jig
 高压染色 pressure dyeing
 高压煮布锅 pressure kier
 高雅 elegant
 高硬领(女式) mandici collar
 高圆套领 turtle neck, raised
 neck
 高支 high counts
 高踵沉降片 high sinker
 高帮时装靴 snake boots
 高帮鞋 high shoes, high-topped
 shoes
 高大丰满体型 junoesque figure
 高大体型 husky-built figure
 高弹弹力丝 high elasticity yarn
 高弹护理胸罩 soft-cup nursing
 bra
 高弹锦纶袜 high stretch
 polyamide hosiery
 高弹丝织物 high texturized yarn
 fabric
 高弹性 high elasticity (HE)
 高档服装 top-quality garment,
 high-grade clothing
 高(中,低)档服装 high(mid,
 low)-grade clothing
 高档女子时装 haute couture
 (法)
 高档珠宝 fine jewelry
 高(低)臀体型 high(low) hip
 figure

高顶礼帽 chimney pot hat, tall
 hat, tile
 高顶硬军帽 shako
 高顶硬礼帽 high silk hat
 高尔夫短夹克 swing top
 高尔夫服装 golf wear, golfing
 clothing
 高尔夫球裤 plus four
 高尔复球裙 seven-eights skirt
 高尔夫球袜 five-eights hose
 高尔夫球鞋 golf shoes
 高尔夫球衣 golf wear
 高尔夫裙裤 golf culotte
 高翻领 high roll collar, turtle
 collar (neck), turtleneck collar
 高翻领毛衣(运动衫) turtle-neck
 sweater
 高反差 high contrast
 高附加值 high-additional value
 高跟鞋 high-heeled shoes, high
 heels
 高级薄花呢 delaine
 高级工程师 senior engineer
 高级女装成衣 high ready-made
 women's wear, pret-a-couture
 高级时装设计师 high fashion
 designer
 高髻发型 up-styled hair,
 pouf(f), pouffe
 高开衩 high slit opening,
 dizzying slit
 高裤脚 high-cut legs, hi-cut legs
 高裤脚比基尼泳衣 high-cut leg
 bikini
 高宽比 aspect ratio
 高立领 high standing collar
 高领套衫 turtle neck pullover
 高领无袖毛衣 no-sleeve turtle
 高泡袖 top puffed sleeve
 高蓬松度织物 high-loft (-bulk)
 fabric
 高尚 elegance
 高耸领 high built collar
 高速绗缝机 express stitcher
 高速锁缝机 high-speed lock

stitch machine

高体型 long figure, tall figure

高贴腰裙 fitted midriff skirt

高统(套)靴 gum boots, high boots, high-cut boots, knee boots

高统雨靴 high-leg rain boots

高位青果领 high shawl collar

高温保护服 high temperature protective clothing

高温热定型 high-temperature thermosetting

高胸部 bust with large cup

高胸性 high bust

高雅 decency, elegant

高雅款式 elegant look, dressy look

高腰衬裙 high waist slip

高腰紧身袖 cuff-top girdle, hirise girdle

高腰裤 high waist pants

456 (trousers), high-rise pants

高腰女装 high-waister

高腰裙 built-up waistline skirt, high-waist skirt, empire skirt

高腰身 short waist

高腰体型 short waisted figure

高腰细脚裤 high-waist tapered trousers

高圆翻领套衫 polo-neck sweater

高圆领 roll-neck collar

高支麻手帕 fine-count linen handkerchief

ge

疙瘩花线 knuckle yarn,

knop yarn, knot yarn

哥萨克型裤子 Cossack trousers

哥萨克民族服饰 Cossack costume

鸽灰(紫光灰色) pigeon

鸽颈蓝(浅蓝光灰色) pigeon neck

鸽血红(暗红色) pigeon blood

割花丝绒, 割花绒 cut figured velour

割圈 cut pile

割绒刀 trivet, velvet knife

割绒机 cutting machine

割绒起圈针片(簇绒机部件) cut-pile loopers

割绒效应 cutting effect

割绒织物 cut pile fabric

割绒装置 cutting motion

割线刀 thread cutter

格令(英制重量单位) grain(缩写 gr.)

格子碧绉 checked kabe crepe

格子布 plaid

格子衬衫 check shirt

格子花 tartan

格子花纹 ①plaid, check effect; ②参阅彩格布, 条格平布, plaid patterns

格子麻纱 dimity check

格子呢 tartan

格子织物 checks

格子布 kissua, checks, plaid

格子衬衫 check shirt

格子粗花呢 tartan tweed

格子法兰绒 plaid flannel

格子花 chequer, check pattern

格子织物 check-board fabric, checked fabric

葛(指丝织物) poplin

隔距 gauge, gage

隔距片 leaf gauge, blade gauge

隔离盘(气流纺纱机部件) yarn trumpet

隔膜 diaphragm

隔热的 heat insulated

隔热效果 insulating

隔纱板 separating blade,

separating plate, separator

隔音布 sound insulation

fabric, soundproof fabric,

deadening fabric

隔热内衣 non-thermal underwear

个别疵点 isolated fault

个人风格 personal style

个人偏爱 personal preference

个人品味 personal taste
 个人全部服装 personal wardrobe
 个人作品展 one-man show
 个性服装 individual garment,
 intimate apparel
 个性化 personalization, personality
 各种连袖服装 kimono
 各半发型 fifty-fifty (hair style)
 铬矾 chrome alum, chromium-
 potassium sulfate
 铬媒处理 chroming
 铬媒染料 chrome dyes
 铬盐后处理染色 after-chrome
 dyeing, top-chrome dyeing
 歌舞鞋 opera pumps

gen

根数平均长度 numerical mean
 length
 跟班 join a regular shift
 跟潮流 hip, hipness
 更衣室 changing room, locker
 room

gong

工长 ①foreman; ②forelady,
 forewoman(女性)
 工程咨询 engineering consul-
 tation
 工段长 section chief
 工具包 saddle bag, kit
 工具袋 rule pocket
 工龄 length of service,
 length of standing service
 工伤事故 accident during
 working hours, accident
 occurring on duty
 工时测定 time study
 工序 process, working
 procedure
 工业用纺织品 industrial
 textiles
 工业用呢 industrial felt
 工艺参数 processing parameter
 工艺方案 processing plan

(scheme)

工艺改变 conversion of process
 工艺规程 job specification,
 process specification
 工艺流程 technological
 process, process line
 工艺流程图 manufacturing flow
 chart
 工艺美术 industrial arts
 工艺设计 process design
 工艺性能 processing property,
 technological property
 工装 overall, jumpers
 工装背带上的护胸 bib
 工装裤 [bib] overall, corduroy
 工作裤 corduroy
 工作服 ①work clothing;
 ②business clothing(办公服);
 ③service dress(服务性行业
 用); ④(上衣与裤相连的)
 coveralls
 工作手套 work gloves
 工作/罩衫 smock overall
 工作盖板 active flat
 工作辊, 工作罗拉 worker,
 worker rollers
 工作裙 apron
 工作鞋 working boot, heavy duty
 boot, stogy
 工作靴 work boots
 工作罩衣 overall
 工笔画 detail drawing
 工长 foreman
 工时 man-hour
 工时定额 man-hour quota
 工序 procedure, process
 工艺服装 craft dress
 工艺精美 sophisticated technique
 工艺品 art-ware, handicraft
 工艺美术品 arts and crafts
 工艺设计 craft design, process
 design, technological design
 工艺师 technologist
 工艺水平 technological level
 工艺鞋 embroidered (craft)

shoes, slippers
 工装服 overalls
 工装裙 salopette skirt
 工字纽 I-button
 工作衬衫 working shirt
 工作量 work capacity, work
 (ing) load
 工作轮班 working in shifts
 工作能力 workability
 工作室 work room
 工作台 operating table, work
 table, work bench
 弓肩领 squared shoulder collar
 弓纬 bowing, weft bow
 弓形横列 bowing course
 弓形小梭(织带用) bow shuttle
 弓背 hunch back
 弓形领 arched collar
 弓形腿 bowleg
 公称长度 nominal length
 公称支数 nominal count
 公定回潮率 official regain
 公定色泽 shade official
 公定温湿度 conditional
 atmosphere
 公害 public hazard, public
 nuisance
 公量 conditioned weight,
 corrected weight
 公量检验(生丝检验) conditioned
 weight inspection, condition-ing
 test
 公量纤度 conditioned size,
 correct size
 公羊 ram
 公制计量仪器 metrical instrument
 公制支数 metric counts,
 metric number
 公制支数制 metric numbering
 system
 公主线 princess line
 公差 tolerance
 公定含水率 commercial moisture
 content
 公定回潮率 official moisture

regain
 公定温湿度 conditional
 atmosphere
 公司形象 corporate image
 公证处 notary office
 公主款式 princess style
 公主装 princess dress
 功能整理 functional finishes
 功系数(试验用语) work factor
 功夫服 gongfu suit
 功夫衫 gongfu jacket
 功能服装 functional clothing
 功能性运动服 functional
 sportswear
 拱胀(指衣服变形) bagging
 拱顶帽 dome hat
 拱形领 arched collar
 拱形裙 dome skirt
 共轭纺丝 conjugate spinning
 共轭纤维 conjugate fibre
 共聚纤维 dopolymer fibre
 共染 co-dyeing
 贡缎(摹本缎) tribute silk,
 mopen, satin drill
 贡斜纹 diagonal
 贡绸 tribute silk
 贡呢 worsted venetian
 供不应求 demands exceed
 supply

供货方 supplier
 供销 supply & marketing
 宫廷礼服 court dress

gou

沟槽罗拉 fluted roller
 沟槽梭子(用以装空心纤子)
 grooved shuttle
 钩 ①barb(钩针上的); ②hook
 钩边针 tucking needle
 钩编编织品 crochet
 钩编经编机 crochet warp
 knitting machine
 钩补器(修袜用) ladder-mender
 钩刺法 felting
 钩接强力 loop strength,

hook joint strength
 钩扣 hooks
 钩襻(服装用) hook and bar,
 hookflex
 钩纱针(喷气织机的) retract-
 table pin
 钩丝 snag
 钩丝试验器 snag tester
 钩针 ①crochet needle, bearded
 needle, spring needle(钩编机
 用);②barbed needle(针刺机
 用);③ladder-mender(织补袜
 子用);④crotchet hook;
 needlehook
 钩针经编机 bearded needle
 warp knitting machine
 钩针拉舍尔经编机 chain raschel
 钩针针织机 spring-needle
 machine
 钩着法(测织物扭转变形用)
 hook snagging method
 钩编 crochet knit, crocheting
 钩编围巾 crochet shawl,
 crocheted scarf
 钩扣 gripper, hook tache
 钩袂 hook and bar
 钩针花边 needle point lace
 狗骨形截面(指化纤) dogbone
 [shaped] cross section
 狗牙剪刀 pinkers
 狗头鞋头 bulldog toe
 狗颈圈 dog collar
 狗牙边 pink hemming
 构件 component
 构图设计 composition design
 购物袋 tote(carryall) bag,
 shopping bag, carrier bag
 购物欲 buying-spree
 勾画轮廓 delineation
 勾图 delineate
 勾线笔 script-liner

gu

箍 buckle, ring, hoop
 箍环裙 hoop skirt

箍形衬裙 crinolette
 古来新 A(印花用溶剂)
 Glyezin A
 古罗马官服/袍褂 toga
 古罗马宽外袍 toga
 古罗马女式宽松长外套 stola
 古罗马女式罩袍 palla
 古铜拉链 bronze zipper
 古铜色 antique bronze, copper
 color, dark rose taupe
 古铜色拷花纽 antic brass
 embossed button
 古铜色拉头 slider of antic brass
 古铜色链坠 tear drop of antic
 brass
 古铜色绳扣 antic brass stopper
 古褪光色拉链头 slider antimat
 古希腊大长袍 himation
 古希腊凯同衫 chiton gown
 (undergarments)
 古希腊女式大披肩 peplos
 古香缎 Soochow(现为 Suzhou)
 brocade
 古典而优雅 classic elegance
 古典风格 classic style
 古典服装 classic costume
 古怪款式 eccentric style, kinky
 mode
 古朴传统服装 classic suit
 古式服饰风貌 vintage look
 古雅风貌 attic look
 股(指绳、线的组成单位) strand,
 ply
 股线 ply (plied) yarn; ply
 thread; compound yarn;
 folded yarn
 骨胶 bone glue
 骨纽 bone button
 骨棕(暗棕色) bone brown
 骨架 shell, skeleton
 骨盆 pelvis
 骨饰物 bone ornament
 鼓边 bulky edges
 鼓形筒子 convex bobbin
 鼓形手袋 drum handbag

鼓裙 pannier
 固定盖板梳棉机 stationary flat card
 固定箔 fast reed
 固定式后梁 fixed back rest
 固定式筒子架 stationary magazine creel
 固定式自动落纱装置 stationary autodoffer, fixed frame autodoffer
 固定针盘式套口机 steady dial looper
 固化 hardening
 固色 [colour] fixing, fixation
 故障 malfunction, out of order, failure, break down; trouble
 故障保险控制 fail-safe-control
 故障检修 trouble shooting
 顾客品味 customer's preference
 顾绣 gu embroidery

gua

瓜瓢红(浅红橙色) melon
 瓜皮帽 calotte, Chinese cap, skull cap
 瓜形帽 melon hat, bowler, chapeau melon
 刮板, 刮片 wiper blade, squeegee, scraper
 刮布 shearing
 刮刀 doctor knife, erasing knife
 刮刀条花(印花疵) doctor streaks, doctor mark
 刮胡膏 shave cream
 刮浆板 squeegee
 刮浆刀 scraper
 刮绒 raising
 刮绒针布 raising fillet
 刮绒不匀 uneven raising
 挂包 saddle bag
 挂绸机 rectometer
 挂袋 hanging container
 挂带手袋 tote bag
 挂干 hang dry
 挂件 pendant ornaments

挂面 (front) facing
 挂毯 tapestry
 挂失单 replacement bill
 挂纬织机 nipper shuttle loom
 挂带袷布鞋 strap pumps
 挂钩 hanger, hook
 挂肩(裁剪用语) arm hole
 挂肩套纽 built-up shoulder slip
 挂肩长带挂包 sling bag
 挂肩式背心 built-up shoulder vest
 挂肩提包 shoulder bag, shoulder strap handbag
 挂帽钩 hat peg
 挂帽架 hat rack
 挂饰 bob
 挂衣袷 tailor's loop
 褂子 short gown, Chinese style
 unlined upper garment

guan

关边 ①[selvedge] welt;
 ②filling-in (放针的关边)
 关门领 closed collar
 关压取样装置(高温高压染色机的) pressure lock sample device
 关驳领 ba collar, semi-bal collar
 关税由买方负担 duty on buyer's account
 观赛鞋 spectator shoes
 观赏艺术 visual arts
 官能团 functional group
 冠轮 crown wheel
 管导 bobbin lead
 管道片(喷气织机用) constrictor, plate orifices, confuser
 管道喂给 chute feeding
 管底成形机构 cop bottom build motion
 管底卷绕 underwinding
 管顶(细纱管的) cop nose
 管顶退绕 unwinding over the nose

管肩 ① cop shoulder; ② chase
(管纱上部锥面)

管纱 bobbin yarn, cop

管纱染色 cop dyeing

管针 tube needle, tubular needle

管状窄条(装饰衣服、裙边的)

trimming edge

管状织物 hollow fabric, tubing

管状植绒针 tubular insertion

needle

管状组织 hollow weave

管座 bobbin holder, cone

support, bobbin pin, bobbin

peg

guang

光版辊筒 blank roller

光边 true selvedge

光变性染料 phototropic dyes

光导纤维 optical fibre

光电比色计 photoelectric

colorimeter, optometer

光电传感器 photoelectric sen-

sing device

光电雕刻 photoelectric engraving

光电雕刻机 electronic photoen-

graving machine

光电管, 光电池 photocell,

photoelectric cell

光电式纤维长度仪 photoelectric

stapler

光电探测器 photo-detector

光电探纬器 photoelectric weft

feeler, photoelectric bobbin

feeler

光电验布 photoelectric cloth

inspection

光缝 slit

光滑 smooth

光滑手感 smooth-touch,

slippery hand

光化显色 photochemical

development

光夹底 split foot, split sole

光茧 peeling cocoon

光面毛呢整理 clear woollen
finish

光面印花辊筒 plain roller

光面整理, 光洁整理 clear-cut

finish, clear finish, hard finish

光明绒 bright velvet

光稳定剂 photostabilizer

光学纤维, 光导纤维 optical

fibre

光泽 lustre, gloss, sheen

光泽黯淡发白(印染疵)

chalkiness

光泽程度(生丝检验) luster

degree

光泽度 brightness

光泽计 gloss meter

光泽效应 lustrous effect

光泽整理 ① glossy finish,

glac'e, glazed finish, glazing;

②参阅上光

光致变色染料 photo chromic

dyes

光致泛黄 photoyellowing

光边整理 neat finish

光彩照人 highlight

光导纤维 optical fiber, photo-

conductive fiber

光滑毛织物 smooth woollen fabric

光滑手感 slick hand (handle)

光亮织物 lustering fabric

光面织物 plain fabric

光泽面料 shiny fabric

光泽柔和 tender luster

光泽外观 shining look

光泽效应 luster effect

胱氨酸 cystine

广告招贴布 poster cloth

广告帽 advertising cap

广告衫 advertising T-shirt,

poster dress

广告衫印花 graphic print

广告语 advertising slogan

广绫 Canton satin

gui

- 归缝(缝纫用语) taking-in
 归宗羊毛 comeback wool
 规定的织物密度 specified cloth count
 规定的重量 specified weight
 规格,规范,规程 specifications
 规划 plan, programme
 规章制度 rules and regulations
 规范 specifications, standard, criterion
 硅酮 silicone
 硅橡胶 silicone rubber, silastic
 硅氧烷 siloxane
 硅藻土 diatomaceous earth
 硅胶 silica ge
 龟头领 turtle neck/collar
 鲑肉粉红(浅橙色) salmon (pink)
 轨道推车 trolley
 桂花针组织 moss stitch
 桂冠 laurel wreath
 闺房袍 boudoir gown
 闺房(拖)鞋 boudoir (slipper) shoes
 闺房装 boudoir coat
 贵重物品 preciousities
 贵族感 gentrice

gun

- 辊 roll, roller
 辊床 roller bed
 辊封 nip roller seal
 辊筒 bowl, roll
 辊筒车床 roll-turning lathe
 辊筒缩绒机 rolling mills
 辊筒芯轴 roll core, roller mandrel
 辊筒印花 calender printing; roller printing
 滚边 piping, bind, edge binding, seam binding, tailor-bound, welt, turn-ups
 滚边袋 piped pocket, French pocket
 滚边开叉 slash opening

- 滚边器 binder, binding apparatus
 滚边贴袋 welt pocket, piped pocket
 滚边睡衣 piping around pajamas
 滚带 braid
 滚花罗拉 knurled roller
 滚领 rolled collars
 滚姆 burr, bur
 滚盘 tape drive pulley, tin pulley
 滚条 [seam] binding, welt, bias [tape], seam binding, bias cut fabric
 滚筒 drum, cylinder
 滚筒烘燥 cylinder drying
 滚筒印花 cylinder printing, roller printing
 滚筒熨烫 roll press
 滚柱铰胆 roller bearing insert
 滚子 bowl
 滚边荷叶边 piping ruffler
 滚边领 rouleau neck, piping around collar
 滚边手帕 rolled edge handkerchief
 滚边睡衣 piping around pajamas
 滚边条 seam tape
 滚边线 binder thread
 滚边装置 binding apparatus
 滚花 knurling
 滚条 bias strip, bias tape, bias-cut fabric, rouleau
 滚条贴边 quilting with bound edges
 滚袖笼 binding armhole

guo

- 锅(指水锅) kettle
 国产的 ①home-made(指工业品); ②home-grown(指农牧产品)
 国产毛 home-grown wool
 国定服装 national-costume jacket
 国际标准化组织 International Organization for Standardiza-

tion(缩写 ISO)
 国家标准 national standard
 国际服装设计师协会
 International Association of
 Clothing Designers
 国际流行色协会 Inter-color
 Association
 国际时装集团公司 Fashion
 Group, International, Inc.
 国际水平 world level
 国际袜品展览会 International
 Hosiery Exhibition
 国际羊毛事务局 International
 Wool Secretarial
 国际织物协会 International
 Fabric Association
 国家出入境检验检疫局 China
 Entry-Exit Inspection &
 Quarantine Bureau
 国家鉴定 state verification
 国内首创 initial product in
 domestic market
 国内招标 local tendering
 国外投资 foreign investment
 裹裙(前身的左右两片互叠)
 wrap skirt
 裹叠式裙装 wrapover dress, wrap-
 around dress, wrap dress
 裹腿 leggings, puttee
 裹腿靴 spats boots
 过成熟纤维 over-mature fibre
 过度焙烘 overcure
 过度压缩 over compression
 过度氧化 over oxidation
 过滤器 filter
 过滤织物 filter fabric

过氯乙烯纤维(过氯纶)
 chlorinated polyvinyl chloride
 fibre
 过敏反应可能性 allergenic
 potential
 过桥齿轮 carrier gear
 过桥帘子 inter-feed lattice
 过桥装置(梳毛机的) interme-
 diate feed
 过膝束带 knee strap
 过氧化物漂白 hyperoxide
 bleaching
 过分肥胖体型 obese figure
 过分花哨色彩 loud color
 过分松弛 over loose
 过分鲜艳 noisy
 过分艳丽女服 showy dress
 过分装饰 frou-frou
 过肩 night-gown top; (服装用
 语) yoke
 过肩长发 longer-than-shoulder-
 high hair
 过肩袖 extended shoulder
 sleeve, extended sleeve
 过时服装 vintage clothes, out-of-
 date fashion(clothing)
 过膝长度 above-knee length
 过膝长裙 languette
 过膝长统女袜 over-knee
 stockings
 过膝长统靴 overknee boots,
 jack boots
 过膝女裤 pedal pushers
 过膝裙 mimollet
 过腰 waistband

ha

哈夫针扎口(袜口机的) half
turn welt

哈氏薄型切片机 Hardy's thin
cross-section device

哈巴狗头鞋头 bulldog toe

哈达 hada

哈萨克羊毛 Hasake wool,
Kazak wool, Kazack wool

哈萨克民族服装 Kazak ethnic
costume

蛤蟆装 creepers

hai

海豹绒 seal plush, sealskin
cloth

海豹皮 sealskin

海草手袋 sea-grass handbag

海昌蓝 Hydron blue(商名)

海岛棉 Sea Island cotton

海虎绒 wool-velvet, plush,
heifer

海虎皮(水獭皮) sea otter fur

海魂衫 sailor's striped shirt

海军蓝 navy blue

海军领 sailor-collar

海军帽 navy(naval) hat

海军呢 navy cloth

海军衫 basque shirt

海军装 sailor-suit

海军服饰带 naval lace

海獭皮帽 castor

海蓝(绿光蓝色) sea blue

海浪绿(淡绿色) seacrest

海狸皮 beaver fur, castor fur

海狸皮外衣 beaver coat

海狸毛棕(棕灰色) castor

海狸深棕 dark beaver

海狸丝绒 silk beaver

H

海力蒙 herringbone

海力斯粗花呢 Harris tweed

海立柴林涂料 Helizarin pigment
colours(商名)

海绿(黄绿色) sea green

海绵 sponge

海绵布 sponge cloth

海绵组织 sponge weave

海沫绿(浅艳绿色) seafoam

海扇(贝)领 scallop collar

海损(指海上运输中的污损)

sea damaged

海滩(滨)装 beach suit

海滩色彩(淡橄榄灰) beach

海洋绿(淡黄绿色) ocean green

海藻(浅灰绿色) seaweed green

海藻胶, 海藻酸 algin

海藻纤维 alginate fibre

海报 poster

海关申报单 Customs declaration

海绵肩垫 sponge shoulder pads

海狮毛皮 sealion skin

海獭毛皮 sea otter fur

海豚毛皮 dolphin skin

海象皮革 walrus

han

含粗率(指羊毛) [percentage
of] hair content

含氟纤维 fluorofibre

含固量 solid content

含胶废丝 gum waste

含胶丝 gum silk, raw silk

含氯纤维 chlorofibre

含铬染料 chrome complex dyes

含水量 moisture content,

water content

含水率 percentage of moisture,
moisture percentage

含水羊毛脂 hydrous wool fat

含糖棉 ①honeydew cotton(虫污的); ②carbohydrate-contained cotton

含羞草黄 mimosa

含油钢领 oil ring

含杂率 [percentage of] trash content

含脂毛 grease wool

含绒量 down content

含湿率 moisture content

汉堡毡帽 Hamburg hat

汗垫(护衣) dress preserver, dress shield

汗衫 undershirt, cotton singlet, jumper; sweater, sweat shirt

汗蒸皮板毛 sweated wool

汗渍牢度试验 perspiration test

汗渍色牢度 fastness to perspiration

汗背心 sleeveless undershirt, under vest, singlet

汗臭 body odor, sweaty odor

旱金莲红(暗红橙色) nasturtium red

旱金莲黄(橙黄色) nasturtium yellow

旱獭毛皮 marmot fur

焊接 welding

hang

杭纺 Hangzhou silk plain, Hangzhou habotai

杭库缎 Hangzhou velvet satin

杭罗 Hangzhou silk gauze

杭绸 Hangzhou silk

绗缝 baste; quilting; basting

绗缝机 quilter

绗缝名仕挂包 quilted signature bag

绗缝图案 quilted design

绗缝线迹 quilted seam

绗线 breakline, roll line

绗针 quilting hao

绗缝织物 quilted fabric, quilting goods

航空服 aviation suit

航天服 space suit

航空式短夹克 aviator style jacket

hao

豪猪打手 porcupine beater

豪猪式开棉机 porcupine opener

豪华名牌服装 deluxe ready-to-wear

豪华风貌 ritzy look

豪华服饰 rich costume

豪华装 luxury

号数(细度单位) ①tex(特); ②denier(旦)

he

合成革 synthetic leather

合成浆料 synthetic size

合成洗涤剂 synthetic detergent, syndet

合成纤维 synthetic fibre

合格产品 accepted product

合格检验 acceptance check

合股 fold, ply

合金钢 alloy steel

合理化建议 rationalization proposal

合染料 chelating dyes

合时 betimes

合身大衣 fitted coat

合身短外套 Marks and Spencer

合腰饰带 cinch; D-bar waistline

合翻领 attaching collar to band

合格标志 mark of conformity

合格证 certification of approval

合金扣 alloy button

合身 fit, fitness, well fit, tailored

合体 body-conforming fit, contouring

合腰身连衣裙 fitted waist dress

合资经营 joint venture

和服 kimono

和服绸 kimono silk

和服花绸 kimono brocade

和服式的抵肩 kimono yoke
 和服式女成衣 kimono
 和服袖 kimono sleeve
 和合绉 mixed kabe crepe
 和毛机 fearnaught machine,
 fearnought machine, teaser card
 和毛油 wool lubricant,
 combing oil
 和尚领 kimono lapel, shawl
 collar
 和田地毯 khotan carpet
 和谐色 harmonious color
 荷叶边睡衣(妇女、儿童用)
 night-gown frill / lace
 荷叶边 ①edge slack(织疵);
 ②scalloped selvedge(染整疵);
 ③flounce, shell hem(衣服的
 荷叶边); ④scalloped edge(月
 牙形边); ⑤ruffle(褶边); ⑥
 flounce
 荷叶滚边 bound curves
 荷叶边的 scalloped
 荷叶边花边 flouncing lace, medici
 荷叶边领 ruffled collar, frilled
 neck
 荷叶边裙 flounced skirt, ruffle
 skirt
 赫克纶(聚丙烯短纤维,美国造)
 Herculan
 赫哲族民族服 Hezhe ethnic
 costume
 褐黄 mustard yellow

hei

黑白稿 black-and-white
 pattern, black-and-white
 original
 黑白相间 chequered with black
 and white
 黑斑黥 black speck
 黑板 yarn black board, show
 board
 黑板检验(生丝检验) seriplane
 test
 黑板丝片 panel

黑板条干均匀度试验仪 show
 board regularity tester
 黑貂皮 sable
 黑长珠 bugle
 黑点(纱布上的) mote
 黑绉布滚边 piping in black
 sateen
 黑羔皮 black lambskin
 黑里透红 black with pinky
 mauves
 黑栎黄(黄色) quercitron
 黑色 black
 黑色高皮军帽 bearskins; busbies
 黑色弹性绳扣 elastic black
 string stopper
 黑色领结(与晚礼服一起佩带的)
 black bow-tie for wear with the
 dinner suit
 黑色夜小礼服 black tuxedo
 bow tie
 黑纱(服丧缠臂) mourning
 armlet, crape, cypress, mourning
 badge(band)
 黑纱头 black bunches
 黑炭衬 hair interlining
 黑珍珠涂层 black pearl coating
 黑白服饰 minimal fashion
 黑白条纹 railroad stripe
 黑白网点 black-white halftone
 黑衬衫 black shirt
 黑灰色 black alkali, black ash,
 gray black, gun metal gray
 黑皮肤 dark skin
 黑痣 mole

heng

亨克 hank
 亨司表 hank meter
 恒湿器 hygostat
 恒温恒湿 constant temperature
 and humidity
 恒浴比 infinite bath
 横档(裁剪用语) thigh
 横档 ①filling bar, filling band
 (纬档疵); ②bar marks, barry,

barre(机织或针织疵); ③cross rail(织机部件)

横档线 thigh line

横动 traverse

横贡缎 sateen

横轨 cross rail

横机 flat bed machine, flat knitting machine

横肩 shoulder width

横截面形状 cross-sectional shape

横棱罗纹 ottomanrib

横棱织物 repp, rep, gros, cross-ribbed fabric

横列计数器 course counter, stitch counter

横列数 wales per unit length

横路(针织疵) ①course mark, horizontal line; ②ring(环纹); ③参阅横档

横省(裁剪用语) side dart

横丝绌(面料的丝道) crosswise grain

横条布 stripe cloth

横条调线装置 horizontal striping mechanism, horizontal striping tackle

横条集圈 horizontal tucking

横条纹 cross stripe, horizontal stripe

横凸条 cross tricot

横向 ①coursewise(针织); ②fillingwise(机织)

横向均匀度(指棉卷) transverse regularity

横向悬垂系数 lateral drape coefficient

横向延展线圈, 横向浮线 horizontal missing

横移 ①lateral movement(横向运动); ②rack, racking movement(经编机梳栉的横移)

横移梳栉 displacement bar

横针(提花机用) needle

横裁 cross cutting

横贡缎 sateen

横条海军衫 basket shirt, basque shirt

横条针织物 transverse tricot, horizontal knit

横向褶裥织物 horizontal tuck

横褶 nun tuck

hong

轰炸机员式的夹克 bomber jacket

烘焙 curing, baking

烘房烘燥 chamber drying

烘干 drying

烘干机 drier

烘干茧 baked cocoon

烘干重量 oven dry weight

烘缸 dryer

烘缸毛毯 dryer felt

烘茧 cocoon drying

烘漆 baking finish, stoving finish

烘条丝 conditioned skeins

烘筒 drying cylinder, drying can

烘筒式浆纱机 cylinder sizing machine

烘箱 drying oven

烘燥 drying

烘燥过度 over-drying

烘燥机 dryer, drying machine

红蜡纸(毛纺用) parchment paper

红光浅灰色 nickel

红桔色 flamingo

红麻(洋麻) kenaf, ambari hemp

红色 red

红外烘燥机 infrared drying machine

红线绳 red twine

红野麻(罗布麻) kender

红玉色 ruby, rubine

红棕色 amber

红宝石 carbuncle, ruby

红木色 mahogany color

红葡萄酒色 burgundy

红润面色 high complexion, roses

红绶带 red ribbon

虹彩印花 ombre printing

虹彩效应 rainbow effect

hou

后背阔(裁剪用语) back width

后焙烘 post-cure

后并合,后并条 back doubling

后车肚落棉 licker-in drop-pings

后吃(即滞后成圈) delayed timing

后储棉箱 feed reserve box

后处理 posttreatment

后袋 hip pocket, back pocket

后袋线 hip pocket position line

后裆(裙子后面三角形拼块)

back gore

后裆缝轮廓线 back crotch curve

后裆弧线 back crotch curve

后裆宽线 curve width line of

back crotch seam

后定位点 back pitch

后定形 post-boarding(指袜子)

后对位点 back pitch

后纺车间 spinning room

后铬处理 chrome-topped

后铬媒处理 post-chroming

后跟 heel

后跟垫 heel pad

后跟领 ankle collar

后加捻 post-twist

后肩衬里(服装用语) buggy

后肩颈点 back shoulder neck point (B. S. P)

后颈 nape(裁剪用语), back neck

后颈肩点 back shoulder neck point (B. S. P)

后拉伸 post-stretching

后里上部 on top of back lining

后里中部 on middle back lining

后梁(织机部件) back beam,

back rest, back rail

后领口 back neck

后氯化 post-chlorinate

后罗拉 back roller

后袷式露跟浅口鞋 slingback

后片中心线 centre back (C. B)

后漂白(色织物的) post-bleaching, post bleach

后嵌袋 back piped pocket

后翘线 upline of waist

后区牵伸 back draft

后裙撑 bustle

后上里 top of back lining

后省线,腰省 waist dart

后熟成 after-ripen

后弯钩纤维 trailing hooked fibre

后下里 bottom lining

后效 post-effect, post-working

后心 back centre

后腰垫(服装用语) bustle

后腰缝线 back waist seam

后衣片(身) back bodice

后罩板 back knife plate, back sheet

后整理 post treatment; post finishing; finish

后直裆(裁剪用语) back rise

后综 back harness

后综到后梁距离 perry, reach

后背长开叉 deep back vent

后背带扣 back strap

后衩 back fork

后髻发式 Psyche knot

后卷发型 backward hair

后开叉 back vent, center vent

后露跟鞋 backless shoes, open-back shoes, open-heel shoes

后裤袋 (back) hip pocket

后翘 hiking up

后褶裥 back tucking

后直裆 back rise (BR)

厚薄段(织疵) thick and thin places

厚大衣呢 box cloth

厚段 thick bar

厚帆布 heavy canvas

厚花缎 satin damask
 厚毛粗呢大衣(以套索代替纽扣并有兜帽) duffle
 厚呢(又名麦尔登) thibet [cloth], melton
 厚皮茧 thick shell cocoon
 厚皮落绪茧 drop end in outside layer
 厚绒 heavy fleece
 厚绒布 plush
 厚绒织物 fleece fabric
 厚实 ①firmness, solidity, thick; ②firm feel(手感)
 厚套头衫 heavy pullover
 厚运动衫 shaker[sweater]
 厚重 heavy
 厚重长大衣 man's winter coat long fur coat, (原先用毛皮衬里) greatcoat
 厚重绒织物 heavy pile coated fabric; nap fabric (cloth)
 厚重织物 heavy fabric, heavy cloth
 厚大衣 teddy bear
 厚底鞋 pantshoes
 厚夹克 weight jacket
 厚呢双排钮上装 pea jacket
 厚绒运动裤 sweat pants, warm-up pants
 厚双面绒布 beacon robing
 厚套装 beefy suit, heavy suit
 厚羊毛套衫 heavy pullover
 厚羊毛围巾 beaver shawl
 厚运动衫 shaker sweater, shaker
 厚重型服装 heavy costume
 厚重衣料 heavy suitings

hu

弧形 lobal
 弧形袋(服装用语) curved pocket, scoop pocket
 狐狸棕(色) fox
 狐皮 fox fur
 狐皮大衣 fox coat, fox robe
 胡麻 oil flax

胡桃壳棕(浅棕) walnut (brown)
 葫芦领 surplice collar
 葫芦扣 suspender buckle
 湖泊蓝(浅暗蓝色) lake blue
 湖蓝 aquamarine, turquoise blue, (绿光暗蓝色) teal blue, cyan-blue
 湖绿 aqua green, lake green
 湖灰 ice-berry green
 糊化 pasting
 糊精 dextrine
 糊料 thickener
 蝴蝶黄(浅绿黄色) butterfly
 蝴蝶结 cravat
 蝴蝶结领结 bow-tie
 蝴蝶扣 butterfly button
 蝴蝶式泳装 butterfly bathing suit
 蝴蝶袖 butterfly sleeve
 虎木棉 polynosic rayon
 虎皮 tiger fur
 虎皮长毛绒 tiger skin plush
 虎头鞋 tiger head shoes
 琥珀黄(暗黄色) amber yellow
 琥珀 amber, succinite
 互补色 complementary colour
 互换性 interchangeability
 互混性 intermiscibility
 护经装置 warp protector
 护片 bluff bit, guard strip
 护圈 guard ring
 护身内衣 protective under clothing
 护套 casing
 护腿 shinguard
 护膝 kneepad, kneecap, knee shield
 护胸 chest protector, bib, breast protector
 护胸式工装裤 bib and brace
 护衣汗垫(妇女腋下) dress-shield
 护针板 guard plate
 护针三角 guard cam
 护耳罩 ear tab, ear piece, ear

shield, ear muff
 护发素 hair tonique
 护肤霜 skin packing
 护目镜 goggles, safety glasses,
 spectacles, preserves, winkers
 护身绑肚 support girdle
 护身紧身衣裤 support tights
 护身内衣 protective under-
 clothing
 护士围裙 nurse apron, hoover
 apron
 护腿长袜 support stockings
 (hose)
 护腿套裤 leggings
 护腿袜 support hosiery
 护腕 bracer, wrist band, wrist
 support
 护腰 waist support
 护腰带 kidney belt
 护腰垫 kidney pad
 护肘 elbow support, elbow pad
 户外套装 blazer suit

hua

花板套歪(网印疵) misfitting
 of the stencil frame
 花瓣式翻领 flower collar
 花边(纱) motif; lace
 花边窗纱织机 lace curtain
 machine
 花边领饰 jabot collar, lace
 collar
 花边切刀 pinker
 花边饰带 floral braid
 花边摺 lace ruffle
 花边镶边 lace edge
 花边胸衫 camisole
 花边织物绣 filet embroidery
 花边装饰 lace trimming; lace
 trimming
 花布 cotton print, print
 花齿剪 pinking shears
 花绸 figured silk
 花点 spots
 花点衬衫 colored-spot shirt

花缎 brocade silk; figured;
 damask
 花岗石组织 granite weave
 花格衬衫 checkered shirt
 花广绫 Canton satin brocade
 花卉花纹 floral motif
 花卉图案 floral design
 花纹式摇纱 cross reeling
 花结头(衣服装饰用) knot
 花篮(浆纱机部件) skeleton
 cylinder
 花累缎 Hwa Ray satin brocade
 花呢 ① fancy suiting; ② tweed
 (粗纺花呢)
 花宁绸 Nanking[silk] brocade
 花露水 Florida water
 花盘选针 wheel selection
 花青染料 cyanine dyestuff
 花圈线 loop yarn
 花软缎 mixed satin brocade
 花色 design and colour, print
 花色毛纱 tuft
 花色面料 patterned materials
 花色品种 variety of colours and
 designs
 花色手帕 fancy handkerchief
 花色效应染色 effect dyeing
 花色织物 fancy fabric; fancy
 cloth (article); textured fabric
 花式背心 fancy waistcoat
 花式格子织物 fancy check
 花式剪毛机 fancy cutting machine
 花式捻线机 novelty twister
 花式纱罗织物 leno brocade,
 half [cross] leno
 花式纱线 effect yarn, fancy yarn
 花式双罗纹织物 knit-miss
 bourrelet fabric
 花式添纱袜 fancy plated hose
 花式围裙 fancy apron
 花式西服及背心 ornamental
 waist coat
 花式线并捻机 fancy doubler,
 fancy twisting machine
 花式线圈组织(针织) design

points[stitch]
 花式压板, 花压板 cut
 presser, pattern presser
 花式针织物 fancy knitting fabric
 花式织物 ①fancy cloth,
 fancies, fancy article;
 ②dobby fabric (多臂机制织
 的)
 花式组织 ①fancy stitch (针织
 用); ②fancy weave (机织用),
 fancy weave; novelty weave
 花饰边 lace trimming
 花饰线迹 hem-stitching
 花塔夫绸 taffeta brocade
 花毯 tapestry, patterned blanket
 花筒 ①lay cylinder (多臂机
 用); ②cylinder prism, barrel
 (提花机用); ③printing roller
 (印花机用)
 花筒车磨机 printing roller
 turning and finishing machine
 花筒吊车 printing roller crane
 花筒镀铜 coppering
 花袜 fancy hose, textured
 hosiery
 花纹 pattern, motif, design,
 figure, effect, figuring
 花纹不完整 balk (指条格色彩)
 花纹多织 (织疵) weaving over
 花纹模糊 blurry
 花纹少织 (织疵) weaving under
 花纹效应 sculptured effect
 花纹组织 figuring; pattern
 花线并捻 fancy twisting
 花线春 Hangzhou silk designed
 花样循环 [pattern] repeat
 花样原稿 original pattern,
 original design
 花衣棒 picker for removing
 cotton waste
 花扎绞 cross reel
 花针 (针织疵) miss ruck,
 tucking defect
 花状花样 flower pattern
 花边长统袜 lacy stockings

花边衬裙 lacy half slip
 花边短内裤 lacy briefs
 花边荷叶边 lace ruffle
 花边剪 pinking shears
 花边领 lace collar, lacy neck
 花边手帕 lace hankie
 花边手套 lace gloves
 花边网眼纱 net fabric
 花边胸衣 camisole
 花边胸罩 lace brassiere
 花岗石花纹 granite pattern
 花格子织物 colored check
 fabric
 花花公子领结 macaroni cravat
 花花少女风貌 flapper look
 花花少女装 flapper dress
 花环 coronal, garland, wreath,
 anadem, floral loop
 花卉图案 floral design
 花露水 toilet-spraying odors
 花色扣 fancy button
 花色牛仔裤 colored jeans
 花哨 gaudy, garish, fancy
 花哨时装 Hollywood fashion
 花式背心 fancy vest, fancy
 waistcoat
 花式长筒袜 textured stockings
 花式扣 novelty button
 花式连衫裙 polonaise
 花式溜冰装 figure skate
 花式毛线衫 novelty sweater
 花式绒线 fancy knitting yarn
 花式运动衫 novelty sweater
 花式针织品 textured hosiery
 花式织物 fancy cloth, fancy
 article (goods), textured fabric
 花体字 squiggle, quirk
 花围裙 salon apron
 花纹织物 patterned fabric
 花香型香水 floral perfume
 花样衬衫 patterned shirt
 花儿不雅衣服 bedizen
 花绉缎 crepe satin brocade
 华春纺 Hwa Chuen mixed
 华达呢 ①gabardine, gabar-

deen; ②gabercord(棉华达呢);
 ③(有纹路)herringbone;
 ④whip cord
 华东纺织工学院 East China
 Institute of Textile Science and
 Technology(缩写 ECITST)
 华尔纱 voile
 华丽 sporty
 华丽型 splendid style
 华而不实服饰 fal-lal
 华丽而俗气廉价饰物 gaudy
 华丽服装 sheen, costumey
 clothes
 华丽服饰 finery, caparison,
 regalia
 滑杆 slide bar
 滑溜率 rate of slippage
 滑溜牵伸 slip draft, sliding draft
 滑溜销 ungripping tensor
 滑石粉 talcum powder
 滑雪服 anorak
 滑雪裤 ski(ing) trousers
 滑雪衣 ①sling jacket, ski
 shirt(衣衫); ②ski wear(泛称)
 滑雪织物 ski cloth
 滑雪连衫裤 skiing rompers
 滑雪衫 skiing suit
 滑雪靴(鞋) skiing boots
 滑移装置(直接成条机用)
 shuffling device
 滑冰服 skating outfit
 滑冰鞋 ice skating boots
 滑稽丑角服 jester costume
 滑溜手感 fishy handle
 滑爽性 smoothness, liveliness
 滑爽手感 subtle handle, smooth
 feeling
 化学成分 chemical composition
 化学顶缩 chemical shrunk
 化学反应活动 chemical reactivity
 化学浆料 chemical size
 化学结构 chemical structure
 化学领 fused collar
 化学纤维 man-made fibre,
 chemical fibre, artificial; fibre

化学纤维条 top
 化学需氧量 chemical oxygen
 demand(缩写 COD)
 化学预缩 chemical shrunk
 化学指标 chemical index
 化验 laboratory test,
 chemical examination
 化蛹率 pupation rate
 化妆品小包 minaudiere bag
 化妆衣 dressing gown
 化纤布 man-made fabric
 化纤混纺织物 unnatural
 blended fabric
 化妆 make-up
 化妆品 cosmetic
 化妆服 fancy dress
 化妆盒 make-up case, dressing
 case, minaudiere, vanity case
 化妆品包 gadget bag
 化妆师 cosmetician, make-up
 artist
 化妆室 dressing room, powder-
 room, tiring room
 化妆用湿粉饼 pancake, pan
 cake
 化妆用小镜匣 cosmetic case
 划粉 carbon, dressmaker's
 chalk, textile crayon
 划粉所划的线迹 thread trace
 划线机(雕刻用) scribing [line]
 machine
 划衣片样板 marker
 划水服 water-skiing suit
 划粉 chalk, dress maker's chalk
 French chalk, tailor's chalk
 划痕 kerf
 划线笔 marking pencil, draw
 point
 划样裁剪师 chopper
 画布 canvas for painting
 画景丝绒 velvet picture,
 picture velvet
 画绢 drawing silk, silk for
 drawing on
 画样 marking

画室 atelier, studio
 画图板 drawing table
 画像 delineation

huai

踝拔 ankle collar
 坏边 defective edge
 坏布 defective cloth
 坏粗纱 defective rove
 坏经轴 defective beam
 坏纱 defective yarn
 坏筒子 defective bobbin
 坏针(针织疵) needle defect
 怀古服饰 nostalgic fashion
 怀古-古雅风貌 antique-attic look
 怀旧风貌 nostalgic look, reminiscence look, retro look
 怀旧情思 nostalgic yearning, nostalgic feeling
 怀孕体型 pregnant figure

huan

还蓝宝石蓝(浅绿蓝色) aquamarine
 还原 ①vatting(指预还原操作);②reduction(化学还原作用)
 还原拔染印花法 reduction discharge printing
 还原剂 reducer
 还原染缸 vat
 还原染料干缸(隐色体浓液) stock vat
 还原染料两相法印花 vat pigment printing process
 还原染料染色 vat [colour] dyeing
 还原染料轧染 vat padding
 还原浴 reduced bath
 还原蒸化(指还原染料) vat ageing
 还原蒸化机 reduction steamer
 环颍 loops(生丝或绸面疵点)
 环带式纽孔 button loop

环锭 ring spindle
 环锭捻线机 ring twisting frame, ring doubler
 环锭纱 ring yarn
 环锭细纱机 ring spinning frame
 环己酮 cyclohexanone, anone
 环己酮肟 cyclohexanoneoxime
 环己烷 cyclohexane
 环结 ①raw silk loops, long loops(生丝疵点);②loops
 环境保护 environmental conservation, environmental protection
 环境污染 environmental pollution
 环境照明 ambient lighting
 环扣 loop fastening
 环扣拉链 coil zipper
 环脲三嗪甲醛树脂 cyclic urea triazine formaldehyde resin
 环染作用 ring dyed effect
 环纹(纬编疵) ring, horizontal line
 环形饰物 circlet, ring
 环形边撑 ring expansion temple
 环形织物 endless fabric
 环亚乙基脲 ethylene urea
 环氧树脂 epoxy resin, epoxide resin
 环移现象 ringing
 环状导布器 ring guider
 环状揩手巾 roller towel
 环扣拉链 coil zipper
 环扣门襟 loop closing, loop closure
 缓冲层帘布 breaker tyre cloth, breaker plies
 缓冲皮带 check strap
 缓冲器 bumper, buffer
 缓弹性变形 slow-elastic deformation, delayed deformation
 缓流绳状匹染机 soft-stream piece dyeing machine
 缓染剂 retarding agent
 换班 change shift
 换里子 reline

换领 renewed collar
 换算支数 converted count
 换梭侧 shuttle changing side
 换梭箱机构 alternative box mechanism

换条筒, 换粗纱, 换筒子 creeling
 换筒纱尾 transfer tail
 换鞋底 repair entire sole
 换鞋面 revamp
 换纬锤 transferrer, transfer hammer

换纤 cop change
 换纤失误, 换梭失误 faulty change, incorrect change

换纤时间, 换管时间 replenishment time
 幻想型服装 fantasy clothing

huang

黄白档(坏布疵) shade change
 黄白色(灰白色) off-white
 黄斑(长丝疵) scorch mark
 黄斑茧 yellow spotted cocoon
 黄根 tinged linter, yellow linter
 黄褐色 tawny, russet brown
 黄化 churning, sulphidizing
 黄化鼓 xanthating churn, xanthating drum
 黄茧 yellow cocoon
 黄蜡布 electric tape cloth
 黄绿色 malachite green, lettuce green
 黄麻 jute
 黄麻根梢 jute butts
 黄麻回丝 jute waste, jute butts
 黄麻平纹布 hessian
 黄色 yellow
 黄狼皮 marmot fur
 黄鼠狼皮 polecat
 黄酸纤维素 cellulose xanthate
 黄铜色 brass
 黄玉黄(浅棕黄色) topaz
 黄玉色 topaz
 黄蓍胶 gum tragacanth
 黄渍棉 yellow stained cotton

黄马褂 yellow jacket
 黄袍 yellow robe
 黄铜拉链 brass zipper
 磺化蓖麻油 sulfonated castor oil, Turkey red oil
 磺酰胺型染料 sulfonamide dyes
 磺酰染料 sulphonyl dye
 簧片舌针 clip needle

hui

灰暗 murky grey
 灰白 greyish white, hoar
 灰白棉 grey cotton
 灰点(绸疵) soap mark
 灰分含量 ash content
 灰橄榄绿 bronze green
 灰光浅蓝 saxe blue
 灰褐色 sparrow, taupe
 灰黄色 fallow
 灰绿色 sage green
 灰色 grey; gray
 灰色样卡 grey scale
 灰鼠皮 squirrel skin
 灰丝挽手 tussah waste
 unbleached
 灰退毛 lime wool, lime-pulled wool
 灰紫蓝色 regimental
 灰柞绢丝 unbleached tussah spun silk yarn
 灰柞丝 tussah silk unbleached
 回潮率 moisture regain
 回弹性 elastic resilience, rebound elasticity, resiliency
 回弹性好 good bouncing elasticity
 回风 return air
 回复性能 recoverability
 回花 reusable cotton waste
 回击罗拉 kick roll, wipe roll
 回流 back flow
 回毛 soft waste
 回绕式蒸化机 mansard steamer, spiral steamer
 回收 retrieve, recover, reclaim
 回丝 ① waste; ② thread waste

(纱线回丝)
 回丝梳麻机 teaser card
 回丝织入(织疵) wild filling
 回梭 rebond [of shuttle]
 回缩缩率 relaxation shrinkage
 回跳(如梭子) bouncing
 回形穿布 double thread-up
 回修 ①rehandle; ②cobbling
 (指织物重染)
 回旋分离器 cyclone separator
 回样 counter sample
 回用 reclamation
 回用纤维 recovered fibre,
 reclaimed fibre
 回针 back stitch
 回针三角 return cam, take-
 back cam, cushion cam
 回针针迹 back stitch
 回重增量(指生丝) pari weigh-
 ting
 回转盖板梳棉机 revolving flat
 card
 回转钢领 revolving ring,
 living ring
 回转三角座圆型针织机
 revolving cam ring-knitting machine
 回转式编织(针织机) rotary
 knitting
 回转式裁衣刀 rotary knife
 cloth cutter
 回转式平机 circular flat bar
 machine
 回转式筒子架 rotating maga-
 zine creel
 回转式蒸呢机 rotary blowing
 machine
 回转梭箱 revolving box, circular
 box
 回转针板针梳机 rotary gill box
 回弹性能 resilience, resiliency
 回光反射织物 retroreflective
 fabric
 回转式缝纫机 rotary sewing
 machine
 绘图仪器 drawing instrument

绘图员 sketcher, draftman

hun

混纺 blending, mixed fibre
 spinning
 混纺比 blending ratio
 混纺拚色法 mix and match
 method
 混纺分析 analysis of blends
 混纺交织物染色 union dyeing
 混纺料 mixed fiber fabric
 混纺纱 blended yarn, co-spun
 yarn; mixture yarn
 混纺织物 blend (ed) fabric
 混合长丝 filament blended yarn
 混合抽丝 spinning of poly-blends
 混合穿吊 combination tie-up
 混合纺丝 blend spinning
 混合公定回潮率 official regain
 of union product
 混合股线 ① combination yarn
 (相同或不同纤维的单纱合
 股); ② union yarn (不同纤维
 的单纱合股)
 混合色 secondary shades
 混合式前纺(毛纺用语) Anglo-
 Continental drawing
 混合式梳理机(包含罗拉和盖板)
 combination card
 混和,混合 mixing, blending
 混和比,混纺比 mixing ratio,
 blending ratio
 混茧 cocoon mixing
 混毛清毛机 plucker
 混棉堆,混毛堆 bing, bink
 混棉给棉机 blending feeder
 混染染料 union dyes
 混色 colour blending
 混色纱 ① mixture yarn, heather
 yarn (由异色纤维混纺而得);
 ② melange yarn, mingled yarn
 (由棉条或毛条经染色或印花
 而得); ③ single marl yarn,
 mottle yarn (由异色粗纱混纱
 而得)

混色线 ①double and twist yarn, twist yarn, grand-relu yarn (异色纱合股而得); ②[double] marl yarn(异色粗纱混纺再合股)

混色有光织物 melange luster

混色仪 colour mixer

混条 mixing, sliver mixing

混条针梳机 ①mixing gill;

②blending intersecting frame (交针式)

混纬织造 mixed filling, mixed weft, weft mixing

混纤丝 combined filament

yarn, blended filament yarn

混用率 mixture ratio

混杂棉包 mixed bale

混装棉 repacked cotton

混纺织物 blended fabric, mixed fabric, pooled fabric

婚礼服 wedding dress (gown)

婚礼面纱 wedding veil, bridal veil

婚纱手套 bridal gloves

huo

豁边 selvedge tear

豁口 opening, break

活尘箱 open dust chamber

活动进出三角 plunger cam

活度系数 activity coefficient

活化剂 activator

活结 slipknot, ship knot

活箝 swinging reed, loose reed

活领 separate collar, attached collar

活络尘棒 adjustable cross bars, adjustable grid bars

活络剪刀 moving cutter

活络里子(衣服的) slip, detachable lining

活络领 detachable collar, soft collar

活络三角 changeable cam, retractable cam, swing cam

活络退圈三角 swivelling clearing cam

活络制梭板 controlled binder

活皮辊 [loose] boss roller, detachable core type top roller

活性分散染料 reactive disperse dyes

活性染料 reactive dyes

活性炭 activated carbon, activated charcoal

活性污泥 activating sludge

活折式伏子 drop motion swift

活褶 dart tuck, pleat

活动挂衣架 movable clothes rack

活力裙 living skirt

活领衬衫 collar separate shirt

火车绒 railway repp

火红(深红桔色) fire red

火碱 caustic soda

火箭式筒子 recket

火棉胶 celloidin

火姆司本(家纺) homespun

火石磨辊 bare surface grinder

火焰红(深红桔色) flame (red)

火焰蔓延性试验 flame propagation test

火油 kerosene

货到付款 cash on delivery

货到即提 delivery on arrival

J

J形汽蒸箱 j-box steamer

J形箱 J-box, J-shaped chute,
scray box

J形综耳 J-shaped end eye-let

ji

机顶排风装置 roof ventilator

机工靴 engineer boots

机构 mechanism

机号(针床或针筒每英寸中的针数) cut, gauge

机架 framework, machine
frame

机件 machine parts

机壳接地 chassis earth

机理 mechanism

机器排列 lay out

机器校准 machine alignment

机上织物密度 loom pick count

机头布 remnant cloth

机洗色牢度 fastness to laundering

机械防缩机 compressive
shrinking machine

机械化 mechanize,
mechanization

机械牵伸 mechanical draft

机械手 manipulator

机械预缩 machine shrunk,
compressive shrinkage

机械整理 mechanical finishing

机械自停装置 mechanical stop
motion

机型 model, type

机绣 machine embroidery

机摘棉 machine picked cotton,
sledged cotton

机罩 bonnet, cover, hood

机针 machine needles

J

机织法 weaving

机织钩针地毯 machine hooked
rug

机织平布 woven plain cloth;
calico; plains

机织平绒布 woven velveteen

机织物 woven fabric

机织物外观(指针织物) woven
looks

机组 range, train, set

机座 machine-foundation

机长服 skipper suit

机电一体化 mech-electro
integration

机可洗 machine washable

机能型运动服 active sportswear

机绣 machine embroidery

机织仿兽皮长毛绒 woven fur-
like plush

鸡皮绉 rough crepe

鸡尾酒会服 cocktail dress

鸡心 patch

鸡心扣 heart button

鸡心领 heart shaped neck,
sweet-heart neckline

鸡心型垂饰(挂件) pendeloque

积分仪 integrator, intergrating
instrument

积极式导条架 power creel

积极式送经运动 positive let-
off motion

基本建设 capital construction

基本色彩 motif, basic color

基本图案 motif; basic pattern
(design)

基布(底布) base cloth

基数 base number

畸形茧 malformed cocoon

畸形体型 orthopaedic figure

畸形小腿 prominent-calves

吉勒特绿(蓝绿色) Guignet's
green

吉普赛服装 gypsy costume

吉普赛女衫 gypsy blouse

级外棉 off-grade cotton

极短的衣袖(1/8袖) cap sleeve

极光 ①shiners; ②polarized
shining(熨烫疵); shine; ③
glitter(呢绒久摩后产生)

极光疵 shiner

极限密度织物 jammed fabric

极限伸长 ultimate elongation

极限氧指数 limiting oxygen
index

极向卷绕 polar winding,
end-over-end winding

极薄材料 sheer material

极短 shorty-short length

极短衣袖 cap sleeves

极鲜明的 high-colored

极小的三角游泳裤 bikini
bottom

急弹性变形 fast-elastic defor-
mation

急经 tight warp

急跳换向 jerky reversals

急跳起动 jerky start

急斜纹 steep twill, highly angled
twill

急斜纹厚呢 cavalry twill

急行往复式络筒机 quick traverse
winder

集尘器 dust collector, duster

集成电路 integrated circuit

集合器 collector

集聚(拉舍尔花边机械栉的)
nesting

集聚纺纱 integrated composite
spinning

集聚纱, 集聚包芯纱
①integrated composite yarn; ②
Bob yarn(商名)

集棉罗拉 collecting roller

集棉箱(指吸棉箱) collector
cabinet

集圈 tuck, casting-on,
setting-on

集圈垫纱 hidden overlap

集圈和压针装置 tuck and press
device

集圈花纹 knop design, knop
knitting

集圈罗纹 tuck rib

集圈效应 knop effect

集圈组织 tuck stitch

集圈浮线织物 tuck-float
fabric, tuck and welt cloth

集圈针织物 tuck knitted fabric

集束 collection

集束架(化纤用语) creel

集束罗拉 collecting roller

集束器 collecting device

集体换筒 integral doffing

集体落纱装置 integral doffing
device, integrated doffer

集体所有制 collective
ownership

集绪器 filament guide button

集中润滑装置 centralized lubri-
cation device, one shot lubri-
cation system

几何图案(形) geometric
design, geometric pattern

几何图案提花装置 geometric
jacquard patterning unit
(design)

几何图案花纹循环 geometric
repeat

己二酸 adipic acid

己内酰胺 aminocapro lactam,
caprolactam

挤压 extrude

挤压纺丝 extrusion spinning,
spinning by extruder

挤压喷丝 extrusion jet

挤压式顶缩机 compressive
shrinking machine

给茧器 cocoon supplier

给浆辊 furnishing roller,
furnisher

给料 feed
 给绵帘子 feed apron, feed lattice
 给绵箱 feeding hopper
 给棉板 feed plate, dish plate
 给棉鼻(工作面) feed plate nose
 给棉罗拉 feed roller
 给色量 colour yield
 给湿 damping, humidification
 给湿不足 under-conditioned
 给湿拉幅机 conditioning tenting machine
 给湿箱 moistening chamber
 给液辊 ①pick-up roller, applicator roller; ②lick-roll(少量舐液)
 麂皮黄 chamois
 麂皮绒 ①suede fabric; ②flock suede(植绒制成)
 麂皮夹克 chamois skin jacket
 麂绒 suede
 麂皮短裤 chamois shorts
 麂皮短上衣 shammy jacket
 麂皮夹克 chamois jacket
 麂皮皱 suede crepe
 计划停台率 scheduled stoppage
 计件工资 piece rate wage
 计件工作 piece work
 计件衣坯圆型针织机 ①body length machine, sweater-strip machine; ②circular open-width sweater strip machine(兼剖幅)
 计量 metering, measuring
 计量泵 metering pump
 计量进料装置 dosing feeder
 计时工资 time wage, payment by the hour
 计时工作 time-work
 计件工 piece worker
 计时工资 time wage
 计算机程序控制缝纫机 computer-controlled programmed sewing machine
 计算机放样排版机 computerized

pattern grading & marker making machine
 计算机服装纸样设计 computer dress pattern design
 计算机辅助服装设计 computer aided garment design
 计算机辅助排料 computer aided design (CAD)
 计算机辅助样板推挡 computer pattern preparation system
 计算机配色 computer color matching
 计算机花纹设计 computerized fabric designing
 计算机提花系统 computer pattern system
 计算机推挡 computer grading
 计算机自动裁剪系统 computer automatic cutting system
 计算机综合成衣系统 computer integration clothing system
 记忆滚筒 memory drum
 记号订 marking pin
 技工 skilled worker, mechanic, technician, operator
 技术 technique, technology
 技术革新 technical innovation
 技术规范, 技术条件 technical specification
 技术员 technician
 技能 skill, technical ability
 技师 technique master, technician, technologist
 技术服务 technical service
 技术改造 technical transformation
 技术革新 technical innovation
 技术合作 technical cooperation
 技术鉴定 technical appraisalment
 技术交流 technical exchange
 技术指导 technical guidance
 技术转让 technical transfer
 技术资料 technical material (information)
 技术精湛 exquisite craftsmanship, highly skilled

剂量 dose, dosage
 继电器 relay
 茼蒿紫(红青莲色) heliotrope
 击剑服 fencing clothes
 击剑护颈兜 bib
 击剑护胸革 plastron
 击剑金属背心 metallic vest
 击剑裤 fencing breeches
 击剑衫 fencing shirt
 击剑式夹克 fencing jacket
 激光绣花机 laser embroidery machine
 及踝长袍 maxicoat
 及踝长裙 maxiskirt
 及踝短袜 ankle socks, short socks, shortie socks
 及踝服装 ankle length garment
 及踝裤 above-the-ankle pantie
 及踝披风 maxi cape
 及脚背长 instep length
 及腿紧身短裤 long-leg panties
 及臀衣长 over the seat length
 及腕长度 wrist length
 及膝长 just knee
 及膝短裤 knee length shorts
 及膝紧身裤 suffers
 及膝高 knee-high length, knee-highs
 及膝袜 knee-hi hose, knee-high socks
 及肘袖 elbow-length sleeves
 纪念金戒子 posy ring, posy ring
 季节性服装 season's wear
 系带鞋 lace shoes, lace ups, tie shoes
 系肚带连衣裙 midriff dress
 系扣睡衣 buttoned nightdress
 系细带比基尼泳装 string bikini
 系腰带 tie belt

jia

加班 work overtime
 加衬 interface
 加成剂 addition agent

加垫滚筒 padded roll
 加工 process
 加工损耗 working loss
 加工系数 mechanical coefficient
 加工性能 processability
 加工性试验 workability test
 加工织物(指经过染整加工的织物) converted fabrics
 加固 ①reinforce, consolidate;
 ②backing(用纱线加固于底布);③splicing, plating, plaiting(指针织品)
 加固边 fast selvedge
 加固反领衬布 bridle
 加固缝(服装用语) lap seam, lapped seam, bar tacks
 加固裤裆 reinforced crotch
 加固纽孔的柔软上光线(腊线) gimp
 加固袜底 plated sole
 加固袜子(指头跟加固) reinforced hosiery
 加光工艺 ①chevillier(练丝用);②glossing
 加光丝 chevilled silk(经过柔软及加光处理的染色蚕丝)
 加光棉织物 soleil-cotton fabric
 加光纱线 polished yarn
 加光整理 glaze finish
 加捻 ①twisting; twist; ②throwing(用于蚕丝和化纤丝)
 加捻杯(气流纺用语) rotor
 加捻弹力丝, 加捻变形丝 torque yarn
 加捻缫丝机 pot reeling machine
 加捻丝线 thrown silk
 加捻纬丝 tram(指生丝加捻)
 加捻自捻纱 self-twist twisted yarn
 加强踵 reinforced butt
 加权平均 weighted average
 加权平均长度 weighted average length
 加深 deepen; darkening(指色泽)

加速活性污泥法,加带曝气法
high-rate activated-sludge
process
加速剂 accelerant, accelerating
agent
加线 serif
加压鞍架 weighting saddle
加压钩 weighting hook
加压煮茧 pressure cocoon
cooking
加压装置 loading system
加油 oiling
加油精梳 oil combing
加油周期 lubrication period
加纤管 magazining
加重率 weighting percentage
加重丝绸 weighted silk
加重丝片 heavy skein
加长袖头 extension cuff
加大尺寸 oversize
加大尺寸服装 plus size garment
加垫型胸罩 padded bra
加工成本 processing cost
加固底短袜 split-foot socks
加固袜底 plated sole, spliced
sole
加固袜跟 plaited heel, spliced
heel
加固袜口 spliced sock top
加固袜头 spliced sock toe, sock
toe guard
加固膝盖部 reinforced knee
夹,夹具 grip, clamp
夹板 pallet
夹板蒸汽烘燥 chest drying
夹被 double coverlet
夹层 sandwiching
夹层充填料背心 quilted
waistcoat
夹层袋 sandwich pocket,
bound pocket
夹层底 mid-sole
夹层混和 sandwich blend
夹持 nipping, gripping
夹持长度 clamping length

夹持点 nip
夹持式传递 tip transfer
夹持误差(试验用语) clamp
error
夹底(袜子的) ① double sole;
②参阅加固
夹花丝(生丝疵点) streaking
threads
夹紧轮(缝纫机的) gib
夹紧身衣 tight fitting lined
undercoat
夹克的纽扣 jacket button
夹克衫 jacket
夹克式的短外衣 casual jacket
夹克运动衫 sports jacket
夹扣接缝 clipper seam
夹裤 lined trousers
夹麻器(亚麻栉梳机的) hackle
clamp
夹起(织疵) splinter cluster,
defective lift
夹纱器 gripper
夹丝自捻纱 ① STm yarn, self-
twist composite yarn;
② Selfil(商名)
夹套加热器 sheathed heater
夹纬梭 nipper shuttle
夹纬装置 weft clamping device
夹线板 trapper
夹牙子 cut onl, grown-on
夹杂纱疵 crackers
夹袄 lined jacket
夹层充填料背心 quilted waist-
coat
夹克式衬衫 jacket shirt
夹式碟结 clip on bow tie
夹式耳环 clip earring, clip-on
earring
夹式领结 clip-on tie
夹衣 lined clothes (dress,
garment)
夹趾凉鞋 tee post sandals
夹趾塑料拖鞋 flips
家蚕丝 domestic silkworm
silk, cultivated silk

家居服 dressing gown,
negligee
家居简便洋装 house frock
家居套装 lounge suit
家用染料 household dyes
家用织物 ①household fabric,
upholstery fabric (指家具织物
或装饰织物); ②flatwork (指手
帕、餐巾、台布等)
家用织物产 household fabric
家用装饰布 upholstery fabric,
furniture fabric, household
decorative cloth
家常便服 leisure wear, lounge
wear, relaxed clothes, house
dress
家庭主妇装 housedress
甲板鞋 deck shoes
甲壳质 chitin
甲醛 formaldehyde, formol
甲醛合次硫酸氢钠(即雕白粉)
sodium sulfoxylate formal-
dehyde
甲级染料 formazane dyes
甲种纤维素 alpha cellulose,
 α -cellulose
架 frame, stand, rack
架空吹风清洁器 overhead blow
cleaner
架空式拉幅机 elevated tenter
frame
架空式落布装置 overhead take-
off mechanism
架空式悬浮烘燥机 overhead
float dryer
架空添纱组织(用于网眼针织物)
fish net
架高胸罩 shelf bra
假编变形 knit-de-knit
假衬衫(假前胸) dickey, dicky
假袋 simulated pocket,
mock pocket, sham pocket
假叠层式(犹似两件的衣服)
layered-look
假发 wig

假缝(长统袜的) mock seam,
tack, basting
假灰鼠皮 chinchilla weave
假开剪 false cut through
假克夫(服装用语) mock cuff
假罗口 imitation border
假罗纹 mock rib
假门襟(女裤的) mock fly
假捻 false twist, false twisting
假捻管, 假捻器 ①scroll tube
(涡形的); ②false twister
假捻转子 spindlette
假纽扣洞(服装装饰用)
decoration hole, dummy
buttonhole
假织(供经纱印花) temporary
weaving
假袋盖 fake flap
假发 angel's hair, wig, false hair,
imitation hair, periwig
假花 artificial flowers
假睫毛 false eyelashes
假口袋 dummy pocket, sham
pocket
假纽孔 decoration hole, dummy
button hole
假乳房 falsies
假小子风貌 garcon look,
garconne look
假胸 bust form, bust pads
假胸罩 gay deceivers
假珠宝 fake jewelry, junk jewelry
价格公道 moderate cost, reason-
able cost
价格竞争性 price competitiveness
嫁衣 bridal gown, trousseau

jian

尖驳头 peaked lapel
尖底袋 pointed pocket
尖角翻领 peaked lapel
尖角领 point collar
尖领 peaked lapel
尖头茧 pointed cocoon,
dropped cocoon

- 尖形领 peaked collar
 尖端技术 sophisticated technique
 尖角翻领 peaked lapel
 尖角领 pointed collar
 尖头皮鞋 wrinkle picker
 尖头鞋 point toe shoes, needle-toe shoes, sharp toe
 尖鞋头 pointed toe-end, pointed toe
 尖嘴钳 long nose pliers
 坚牢度 fastness(指色牢度)
 坚牢色泽 fast colours
 坚实 solid
 坚挺翼形领 stiff/starched wing collar
 坚实手感 compact handle (touch)
 坚挺 stiff
 坚硬 ob-durability
 间道换向板 bypass switching plate
 间隔排针 alternate needle
 间隔染色 space dyeing intermittent effect
 间隔条灯芯绒 hi-lo corduroy, mingled wale
 间隔印花机 space printer
 间接卷取 indirect take-up
 间隙 clearance, gap interval
 间硝基苯磺酸钠 sodium meta-nitrobenzene sulfonate
 间歇[式]印花机 jumper printing machine, intermittent printing machine
 间歇步动装置 pilgrim-step motion
 间歇法 discontinuous process, intermittent process
 间歇染色 batchwise dyeing
 间歇式开关 intermittent breaker
 间歇送经运动 intermittent let-off motion
 间歇装料 batch charging
 肩(袖)点 shoulder point (SP)
 肩带 shoulder-strap, sash
 肩袋 girl's bag
 肩到肩后宽 back width from shoulder to shoulder
 肩绶 shoulder strap
 肩封 front yoke
 肩缝 shoulder seam
 肩骨顶点 acromian
 肩开纽 button shoulder
 肩扣 shoulder buttons
 肩阔 across shoulder
 肩纽毛衫 button shoulder sweater
 肩上结 epaulet
 肩省 shoulder dart
 肩条 shoulder strap
 肩章/饰 epaulet
 肩背包 over-shoulder bag, shoulder bag
 肩衬 shoulder pad (piece, interlining, padding)
 肩带背心 shoulder vest
 肩胛骨 blade bone, scapula, shoulder blade (bone)
 肩袷 epaulet, shoulder loops (tab)
 肩饰 epaulet, knot, shoulder knot
 肩章 epaulet, shoulder loop (patch, strap, knot)
 肩章绶 epaulet silk
 监控器 monitor
 拣麻(指圆梳后) picking
 拣毛 wool sorting
 拣选 assorting, sorting
 茧 cocoon
 茧层 cocoon layer
 茧层出丝率 cocoon layer ratio
 茧层率 cocoon shell percentage
 茧层渗润 penetration and swell of cocoon layer
 茧层硬度 hardness of cocoon shell
 茧长 cocoon length
 茧抄 perforated spoon for picking up cocoons

茧绸 pongee
 茧单丝(两根茧单丝构成茧丝)
 brin
 茧的煮熟度 degree of cocoon
 cooking
 茧幅 cocoon width
 茧级 cocoon grade
 茧级评定 classification of cocoon
 茧壳 cocoon crust
 茧粒补正 correction in number
 of reeling cocoons
 茧内层 inside layer of cocoon
 茧腔 inner space of cocoon,
 cocoon cavity
 茧色 cocoon colour
 茧丝 have
 茧丝丝长 have reelable length
 (可缫长度); have letotal length
 (总长度)
 茧丝制成率 fibre yield of cocoon
 茧腰 cocoon waist
 茧衣 cocoon outer floss, frison
 silk, blaze
 茧衣绢丝 cocoon stripping spun
 yarn
 减摩齿杆 anti-friction rack,
 logger head
 减摩转子 anti-friction bowl
 减轻劳动强度 reduce labour
 intensity
 减速 decelerate, retard,
 slow down
 减压 reduce pressure,
 decompress
 减震 damping
 减震器 bumper, damper
 减重整理 deweighting finishing
 减综穿法 reduced draw,
 reduced pass
 剪边 edge trimming
 剪边机 selvedge-trimming
 machine
 剪刀 scissors
 剪割条样法(测定织物强力)
 cut strip method

剪花 ①clipped figures, clip
 spots, cutting motif; ②参阅雕
 绣
 剪花地毯 carved carpet, carved
 rug
 剪毛 shearing, clipping, cropping
 剪毛疵点(指呢绒) shear marks
 剪毛高度测微调节器
 micrometer cut adjuster
 剪毛机 cutting machine
 剪绒 velveting
 剪绒不正 irregular cutting pile
 剪绒机 loop cutting machine
 剪纬刀 weft cutter
 剪线头 end trimming
 剪影 silhouette
 剪纸样 cut patterns
 剪边装饰 jagging decoration
 检查质量 check up the quality
 检尺器 warp reel, counter reel
 检麻(苕麻圆梳后的一道工序)
 picking
 检修 maintenance
 检修门 service door
 检验标准 inspecting standard
 检验项目 testing items
 检验证书 inspection certificate
 检验 check, inspection,
 examination
 检修 minor overhaul
 检验批号 inspection lot
 检验员 inspector, checker
 检验证 inspecting certification
 裥位线 pleat position
 裥 pleat, tuck
 简单细裥裙 girl's dirndl
 简化法 short-cut method
 简图 sketch, diagram
 简易男内裤 trunks
 简便套装 unconstructed suit,
 unsuits
 简洁 simplicity, net look,
 compact look
 碱 ①base; ②alkali(常指强
 碱); ③soda(常指碳酸钠和碳

酸氢钠) sodium hydroxide
 碱度 alkalinity
 碱防染 alkali resist, alkali reserve
 碱化 alkalifying, alkalization
 碱化淀粉浆(马铃薯的) apparatusine
 碱迹, 碱斑 alkali stain
 碱快速固色法 alkali shock method
 碱式氯化铝 aluminium chlorohydroxide
 碱损 alkali damage
 碱纤维素 alkali cellulose, soda cellulose
 碱性染料 basic dyes
 碱液 soda lye, lye
 碱液煮练 lye boil, soda boiling
 件 ①piece, article, item;
 ②bale(纱线重量单位)
 剑杆 rapier
 剑杆带 gripper band
 剑杆头 gripper head
 剑杆织机 rapier loom
 剑麻 agave fibre
 健美裤 pantie-girdle, tight pants
 健美服 bodysuit, bodywear
 健美体形 well-set figure
 健美无袖圆领衫 muscle shirt
 健美针织衫 muscle knit shirt
 健身 body building
 健身鞋 health care shoes
 健身运动装 aerobic ensemble
 exercise suit, workout suit
 健身装 fitness look, healthy fashion
 渐晕印花 vignette print
 渐增牵伸 graduated drafting
 溅浆(印疵) spewing
 鉴别 distinguish, identification
 鉴定产品质量 appraise the quality of products
 鉴赏水品 taste level
 键盘 keyboard
 箭杆织机 rapier

箭头形条子花纹(毛织物) arrow stripe

jiang

江米(糯米) glutinous rice
 姜黄 turmeric
 姜色(棕色) ginger
 浆斑 size stain
 浆槽 size box, size vat, size trough
 浆垢 size deposit
 浆辊包布 sizing cloth
 浆经(指长丝) beam [warp] sizing
 浆块 starch lumps
 浆料 size, starch; CMC
 浆料成分 sizing ingredients
 浆领 starch collar
 浆膜 size film
 浆膜强度 film strength
 浆粕 pulp
 浆纱 sizing, slashing
 浆纱并绞 taping
 浆纱机 sizing machine, slasher
 浆纱起毛 fibreing
 浆纱外层剥落 yarn stripping
 浆纱用呢 sizing cloth, sizing flannel
 浆式搅拌器 paddle agitator, paddle stirrer
 浆桶 cavity vat, cavity box
 浆洗 wash and starch
 浆液 size (fluid)
 浆翼式染色机 paddle dyeing machine
 浆状染料 paste dye
 浆斑 size stain
 浆衣服 starch clothes
 僵斑(麻纤维疵点) barky
 僵蚕茧 calcined cocoon, dragles, comfit cocoon
 僵棉, 僵片, 僵瓣 dead cotton
 降级使用(指高级棉纺低支纱) spun down
 降解 degradation

降落伞背带 harness webbing,
parachute webbing
降等级 degrading
降落伞裤 parachutist pantaloons
降落伞式裙 parachute skirt
降落伞袖 parachute sleeve
酱红 corinth
酱色 corinth, garnet

jiao

交叉点 intersection
交叉缝 cross seam
交叉卷绕 cross winding
交叉排列 staggered
arrangement
交叉铺网 cross-laying
交叉式针梳机 intersecting gill
box
交叉系带 cross-lacing
交错集圈棉毛组织 cross-tuck
interlock
交错式 zigzag type
交互作用 interaction
交换添纱 cross plating, reverse
plating
交货日期 date of delivery
交键(联) cross links
交接班 relief of a shift
交联 crosslinking
交联剂 cross linker, cross linking
agent
交流冲洗式平洗机 alternate
open washer
交流经验 exchange experience
交络丝 tangling yarn
交染 cross dyeing
交染沾色 cross-staining
交替加捻 alternating twist
交替投梭 alternate picks
交织 ①interweave, interlacing
(经纬交织) interface; ②mixed
(不同原料交织); ③contexture
交织点 junctions of threads,
interlacing point, crossing point,
tie-up point

交织绫 ghatpot plain mixed
交织针脚 interlace stitch
交织织物 mixed fabric, mix
woven, mixture fabric, union
cloth(fabric)
交货地点 delivery points
交货港 port of delivery
交货及时 delivery in time
交货日期 delivery date
交货条件 delivery terms
交货前付款 cash before delivery
交货证明书 certificate of
delivery (C/D)
交织网眼袜 interlacing net
hosiery
交织针织物 mixed knitted
fabric
胶布层 carcass, carcase
胶底帆布鞋 sneaker
胶底运动鞋 plimsolls
胶合 glueing
胶合布 laminated cloth
胶合纤维布 fibre-bonded cloth
胶合织物 laminated fabric
胶块(生丝疵点) gommures
胶粒 gel particle
胶凝作用 gelation
胶乳 latex
胶态染料 colloidal dyes
胶体浆料 gum size
胶印 offset printing
胶月经裤子 step-in
胶粘剂 adhesive agent
胶状颜料 flushing colours
胶着类(生丝疵点) gum knots
胶底帆布鞋 sneakers, plimsolls
胶底皮鞋 rubber sole leather
shoes
胶合 laminating
胶鞋 rubber shoes, gum shoes
胶粘剂 adhesive
胶乳面具 rubber mask
焦臭 empyreumatic odour
蕉麻 abaca, Manila hemp
角叉菜胶 carrageenate,

- carragheenate 角蛋白, 角朊 keratin
 角钉滚筒 spiked cylinder,
 spiked beater
 角钉帘子 spiked lattice, spiked
 apron
 角豆树胶 tragon (高浓粉状),
 tragasol gum
 角翻领 peaked lapel
 角钢 angle steel
 角质发夹 hair-slide
 角质纽扣 horn button
 绞(纱绞或丝绞) skein, hank
 绞(绳、线的) strand
 绞棒, 绞杆 lease bar, lease
 rod, crossing rod, cross rod
 绞边 leno-selvedge, leno-edge,
 doup edge
 绞边装置 selvedge binder
 mechanism
 绞干 wringing, wring dry
 绞花 cable pattern
 绞花组织(针织) cable stitch,
 chain stitch
 绞经 crossing ends, crossing
 warp, doup end, doup warp
 绞经梭口 cross shed
 绞盘绳状染色机 winch dyeing
 machine, reel dye machine
 绞盘式喂纱装置 capstan-type
 feeding system
 绞绕 coils
 绞绕链接人 twist waistline
 绞绕组织 coiled-loop stitch
 绞纱 hank yarn, skein yarn
 绞纱络筒 skein winding
 绞纱络筒机 ①hank winder;
 ②hank-to-cone windrer (络成
 锥形筒子)
 绞纱染色, 绞丝染色 hank dye-
 ing, skein dyeing, bundle
 dyeing
 绞纱上浆, 绞丝上浆 skein sizing,
 hank sizing
 绞纱松纱机 hank yarn slacken-
 ing machine
 绞纱印花 skein printing
 绞丝 skein silk, reeled silk
 绞头(上浆或倒轴疵) misplaced
 ends
 绞装 make-up in skein
 绞综 doup harness, doup shaft,
 crossing heald(英), crossing
 heddle(美)
 绞花编织 able knitting
 矫正偏差 correct a deviation
 脚背 instep
 脚跟 heel
 脚尖 tiptoe
 脚口围线 bottom line
 脚踏缝纫机 treadle sewing ma-
 chine
 脚踏织机 foot loom
 脚趾 toe
 脚趾部分加固 toe reinforce
 脚链 foot chain
 脚饰带 leglet
 脚踏开关 foot switch
 脚型 foot shape (pattern)
 铰接 join with a hinge
 铰链弹簧 hinge spring
 搅拌器 agitator, stirrer
 校锭翼 flyer straightening
 校锭子 spindle fixing
 校罗拉 roller straightening
 校平 levelling(英), leveling(美)
 校色 salting-on
 校针 needle pliering, needle
 dressing
 校直 aligning
 校装 setting
 校准 calibration
 较紧身的 semi-fitted
 较厚(重)型织物 heavier-
 weight fabric
 酵素 enzyme, ferment
 娇小少女装 little maid dress
 娇小体型 petite figure

jie

阶梯形隔距片(精梳机用) step gauge
 接班 take over[shift]
 接板印(手工印疵) joining stencil mark
 接触式探针 contact feeler
 接缝 joint, stitch
 接缝处插袋 in-seam pocket
 接缝留料 seams
 接合 overlapping, piecing
 接合长度(精梳用语) lapping length
 接结(多层织物的) stitching, binding
 接结经纱 stitching warp
 接结线 binding yarn
 接经 ①tying-in(指结经); ②twist-in(指捻经)
 接经器 piecer
 接力喷气织机 relay air-jet loom
 接头 ①piecing; ②piece up(如布匹接头); ③joint
 接头工 piecer
 接头数 piece-ups
 接头印(染疵) leader mark
 接纬剑杆 exit rapier
 接线 wiring
 接枝 grafting
 接枝纤维 grafting fibre, grafted fibre
 节电皮带盘 power saving pulley
 节距 staff gauge
 节略花纹图案 abstract designs
 节染纱线 space dyed yarn
 节约纹板装置 ①lag saving motion(多臂机用); ②card saving motion(提花机用); ③multiplier motion(节约梭箱纹板用)
 洁净 neatness
 洁白度 whiteness
 洁白透明 pure white and translucent

洁面膏 cleansing cream
 洁面纸 cleaning tissue
 洁牙剂 dentifrice
 结纈(生丝疵点) knots, knot
 结带领(服装) tie collars
 结构牢固 robust construction
 结痕(织疵) knotting mark
 结婚礼服 wedding dress
 结节强力 knot strength
 结节效应 knop effect
 结经机 warp tying machine
 结晶度 crystallinity, degree of crystallinity
 结块 agglomerate
 结块毛 tah locks
 结块棉 lumpy cotton
 结纽 knot
 结实(指纺织品) sturdy, durable
 结头 knot
 结头不良,结头痕(疵点) ending marks, knop ending mark
 结网 netting
 结网机 knop net making machine, knotting machine
 结尾 end of the knot, knot tail
 结子 knop; knot
 结子粗纺毛纱 knop yarn
 结子粗呢 knop tweed
 结子花呢 ①ratine, frise; ②参阅珠皮呢
 结子花线 boucle yarn, knop yarn, ratine yarn, looped yarn, lock yarn
 结子花线织物 friska fabric; boucle
 结子纱,棉绸 bourette yarn; bourett
 结子线织物 boucle fabric
 结子组织(针织的) knop knitting
 睫毛膏 eyelash grower
 睫毛蜡 mascara
 睫毛 eye lash, eye winker
 解聚 depolymerize
 解捻 untwisting
 解捻法 twist break method

解捻牵伸 break draft
 解舒 reelability, nonbreaking
 解舒抵抗 reelability resistance
 解舒率 reelability percentage
 解舒丝长 nonbreaking length of
 have, length of non-broken
 cocoon filament
 解舒丝量 nonbreaking filament
 weight
 解舒张力 dissociating tension of
 cocoon filament
 解吸 desorption
 解约 cancel a contract
 解放鞋 liberation shoes, military
 shoes
 解构 deconstruction
 解剖学 anatomy
 芥末黄(浅暗黄色) mustard
 (yellow)
 芥末棕(棕色) mustard brown
 界面活性剂 interfacial agent
 界面张力 interphase tension,
 interfacial tension

jin

金边 gilt edge
 金(子)色(浅橄榄棕) gold
 金粉 golden powder
 金刚砂带 emery fillet, car-
 borundum fillet
 金刚砂起绒 carborundum raising,
 emerizing
 金褐色 gold brown
 金黄 golden yellow
 金黄茧 golden yellow cocoon
 金丝雀黄帝(嫩黄色) canary
 yellow
 金线(丝芯或棉芯的真金线)
 gold thread
 金线锦缎 gold brocade
 金线条裤 railroad trousers
 金丝绒 pleuche
 金银片缀 ecaille work
 金银花边 galloon
 金银条边(编带) orris

金银丝短纤维 metallic staple
 (切短的镀膜丝)
 金银线(金属薄膜线和金属镀膜
 线) tinsel yarn, lame [yarn],
 metallic yarn
 金银线织物 metallic fabric,
 lame, tinsel fabric
 金玉缎 mixed satin brocade,
 flower satin brocade, Kelly satin
 brocade
 金盏花黄(万寿菊橙色)
 marigold yellow
 金属螯合染料 metal chelating
 dyes
 金属包覆线 metal-coated yarn
 金属搭钩扣 metallic hook
 金属垫圈,扣环 grommet
 金属粉印花 metal printing
 金属环洞 grommets
 金属灰(浅红灰色) metallic grey
 金属锯条倒条机 saw tooth
 wire adjusting machine
 金属络合染料 metal complex
 dyes
 金属帽缨子 tuft of hair
 金属饰带 aiguillette
 金属饰片 paillette
 金属丝织机 wire weaving
 machine
 金属头手杖 pike staff
 金属涂层纽扣 MC button
 金属纤维 metallic fibre
 金属线织物 metal cloth
 金属圆片 sequin
 金属针布 metallic card
 clothing, rigid wire clothing
 金色头发 fair hair
 金手镯 gold bracelet
 金属扁丝带 metallic wire braid
 金属柄纽扣 wire shank button
 金属齿拉链 metal-toothed chain
 zipper
 金属扣 cast button, metal button,
 metallic button
 金属铆钉 metal rivet

金属牛仔扣 jeans button
 金属饰带 aiguillette
 金属饰片 tinsel, paillette
 金属丝带 wire ribbon
 金属袖扣 metallic cuff links
 金属圆饰片 sequin
 金属装饰件 metal ornament
 金丝花边 gold lace
 金丝绒 pleuche velvet
 金丝眼镜 granny glasses
 金线 gold thread
 金银花边 gallon
 金银首饰 gold and silver
 jewelries
 金银丝 angel's hair
 金银丝刺绣 tinsel (bullion)
 embroidery
 金银丝花边 bullion lace, filigree
 point, galloon lace, lame lace
 金银丝交织物 tinsel
 金银丝饰品 filagree, filigree
 金字塔型 pyramid shape
 紧 tight; tightness
 紧包 compressed bale, hard-
 pressed bale
 紧边(织疵) tight selvedge
 紧档 crammed
 紧度 cover factor
 紧弧横列(针织疵) slurgalling
 紧急停车 emergency shut-down
 紧卷筒子 precision winded
 cone, precision winding
 cheese
 紧密 compact
 紧密度 tightness
 紧密卷绕(指筒子) close wind
 紧密套衫 compact jersey
 紧密织物 compact cloth,
 closely-woven fabric
 紧密组织, 紧密结构 close
 texture, dense texture, full
 texture
 紧捻纱 hard twist yarn
 紧纱 bright thread
 紧身芭蕾舞服 tricot

紧身長内裤 long pants
 紧身尺寸(裁剪用语) tight
 measure
 紧身尺码 close fitting
 紧身褙 corset
 紧身短衬裤 underpants, pantie-
 girdle
 紧身短上衣(警察、士兵的)
 tunic
 紧身工作裤 jeans; jean pants
 紧身裤 jeans; jean pants, tights
 紧身连衫裙, 阿尔卑斯村女服装
 dirndl
 紧身马甲 underbodice
 紧身内衣 jersey
 紧身女衬裤 pantie-girdle
 紧身七分内裤 long-legged
 panties
 紧身夹克衣(男式) shell jacket
 紧身裙 tight skirt
 紧身三角裤 pantie briefs
 紧身式(裁剪用语) tight-fit
 紧身收腰裙 dirndl dress
 紧身束腰 corseted waist; wasp
 waist
 紧身双排纽上衣(女式) reefer
 紧身胸衣 corset
 紧身袖(女式) all-in-one sleeve
 紧身腰裙服装 dirndl
 紧身腰裙服装扮 girl's dirndl
 紧身腰衣 corset
 紧身衣(女人或儿童之上下身连
 成一片的) cat suit
 紧身衣(体操运动员用) maillot
 紧身衣裤(女式, 针织) eques-
 trienne tights, pantie-hose
 紧身衣料 corset cloth, girdle
 cloth
 紧身运动套衫 jersey
 紧纬 tight weft, tight
 pick, tight filling
 紧下摆 bottom stretched
 紧懈线(捻度不匀的丝线)
 twist irregularity
 紧袖 fitted sleeve, tight

sleeve
 紧袖口 bracelet cuffs
 紧压罗拉 calender roller
 紧压棉包 compressed bale,
 box bale
 紧压羊毛包 dumped bale
 紧腰抽带 drawstring
 紧口长统袜 stay-up hose
 紧立领 jonny collar
 紧密织物 compact cloth, close
 weave, closely-woven fabric
 紧身背心 body shirt, doublet,
 weskit
 紧身長裙 slinky skirt
 紧身衬衫 body shirt
 紧身低腰裤 hip huggers,
 low-slung pants
 紧身短衬裤 pantie briefs,
 pantie-shorts
 紧身短裤 shape pants, skin tight
 shorts
 紧身短夹克 polka jacket
 紧身短上衣 coatee, short doublet,
 tunic coat, monkey jacket
 紧身裤 jean pants, skin-tight
 pants, stove pipes, tights
 紧身喇叭连衣裙 trumpet dress
 紧身连裤袜 body stockings
 紧身连衫裙 corselet skirt,
 princess skirt
 紧身连衣裤 leotards
 紧身连衣裙 sheath, princess
 dress, dirndl skirt
 紧身连衣泳装 maillot
 紧身罗纹运动衫 poor boy
 sweater
 紧身毛背心 wool doublet
 紧身棉袄 tight quilted jacket
 紧身内裤 pantie slimmer
 紧身内衣 form-shaping under-
 wear, body-hugging underwear
 紧身女衫 body blouse
 紧身裙后开衩 habit back
 placket
 紧身三角裤 pantie briefs

紧身束腹内裤 pants liner, pant-
 liner
 紧身舞服 collant
 紧身细长袖 glove sleeve
 紧身型 figure-clinging line,
 skinny look
 紧身腰带 girdle
 紧身衣裤 body suit, leotards,
 pantihose, chausses, tights
 紧身运动衫 fitting sweater
 紧贴合身 form fitting, snug fit
 紧贴身体的 succinct
 紧腰饰带 cinch belt, cincher
 锦 [multicolour] brocade
 锦缎 damask; brocade; brocade
 damask; cotton sateen (satin),
 damask satin, brocade satin
 锦葵红(浅紫红色) mallow
 (purple)
 锦绣绿(浅黄光绿色) patina
 green
 锦纶 Jinlun, chinlon, polyamide,
 nylon
 锦纶长丝袜 polyamide filament
 hosiery
 锦纶搭扣带 jinlun magic tape,
 nylon magic tape
 锦纶弹力缝纫线 nylon stretch
 sewing thread
 锦纶经编织物 nylon tricot
 锦纶袜 polyamide socks, nylon
 hose
 锦纶网眼手套 nylon filet gloves
 槿麻 ambari hemp, kenaf
 尽染剂 exhausting agent
 近红外线的 near infrared
 进布辊 entering roller
 进度表 progress chart
 进风管, 进风道 air-supply line
 进给切边 feed cut
 进给线 feed line
 进棉斗 inlet chute
 进汽 steam admission
 进口报单 import declaration
 进口申报 declaration for import

进口限额 import quota
 进口许可证 import license
 浸胶(指帘线) dipping
 浸解的亚麻茎 retted flax straw
 浸没辊 immersion roller
 浸没式存布箱 beck-type cloth accumulator
 浸染 dip dyeing
 浸染槽 dipping vat
 浸染机 impregnating mangle
 浸轧汽蒸法 pad-steam method
 浸酸 pickling, acid steeping
 浸酸槽 acid saturator
 浸透 blotting; imbue; impregnate
 浸涂 dip-coating
 浸压, 浸压机 steep press
 浸轧堆积回苏工艺 pad-store technique
 浸轧机 padder
 浸轧卷堆法 pad-batch method
 浸轧卷染法 pad-jig dyeing
 浸轧卷蒸法 pad-roll method
 浸轧热固染色法 pad-thermofix dyeing
 浸轧-热溶染色法 pad-thermosol dyeing
 浸轧-焙烘染色法 pad-bake dyeing
 浸渍 impregnation, immersion, steeping, macration, soaking, dip
 浸渍机 steeper
 襟花 boutonniere

jing

经编 warp-knit, warp knitting, tricot knitting
 经编起绒组织 warp-knitted fleecy stitch
 经编织物 tricot
 经缎 warp satin
 经缎织物 ①atlas fabric; ②lined satin(三梳栳的)
 经缎组织 ①warp sateen stitch, vandyke stitch, atlas; ②single

atlas stitch(单梳栳); ③double atlas stitch(双梳栳)
 经缎织纹 satin weave
 经二重组织 warp backed weave
 经浮点 riser
 经弓(毛织疵) slack warp
 经浆联合机 warping-sizing machine
 经柳(织疵) warp streak
 经密 warp density, warp sett
 经平组织 warp plain stitch, tricot stitch
 经平-绒针组织 locknit, half tricot stitch
 经绒 velvet; warp pile
 经绒切割 velvet slitting (cut)
 经绒组织 ①single cord stitch (单梳栳); ②double cord stitch (双梳栳); ③lined cord stitch (三梳栳)
 经纱 warp [yarn], end, warp thread
 经纱保护装置 warp protector
 经纱层 warp sheer
 经纱接结 warp binding
 经纱排列 order of warp ends
 经纱片张力装置 yarn sheet tensioning device
 经纱起球 beading
 经纱上机 gaiting, looming, gait up
 经纱上机幅度 weaving width
 经纱上浆伸长 warp stretch in sizing
 经纱印花 warp printing
 经纱粘合带 advertising tape, weftless tape
 经纱粘连 ends sticking
 经丝线 organzine[silk]
 经缩(织疵) snarls
 经纬密 pick count; density of warp & weft
 经纬密度 count, set, sett
 经位置线 warp line, warp shed line

经位置线调整 troughing the shed
 经纹擦光整理 spun finish, Rusil finish
 经线 warp; warp thread
 经向 in the warp direction
 经向条花(织疵) warp streak stripiness
 经轴 ①warper beam(整经轴); ②warp beam(整经轴或织布轴)
 经轴架 creel
 经轴染色 beam dyeing, slasher dyeing
 经轴山形排列 over and under creeling
 经编长毛绒 warp-knitted high pile fabric, warp plush
 经编弹力织物 warp-knitted stretch fabric
 经编灯芯绒 tricot knit corduroy, warp knitted corduroy
 经编缎纹织物 atlas tricot, diamond fabric
 经编法兰绒 tricot flannel
 经编方格织物 warp knitted check fabric
 经编花边 warp (knit) lace, warp net
 经编烂花织物 warp knitted cauterising fabric
 经编立绒 warp-knitted velvet
 经编毛巾布 warp-knitted terry fabric
 经编毛绒织物 warp knitted pile fabric
 经编平针织物 tricot jersey
 经编起绒织物 warp knitted nap fabric
 经编绒布 warp-knitted brushed fabric
 经编色织物 warp knitted yarn-dyed fabric
 经编闪光缎 warp knitted glaces
 经编手套织物 backlap tricot
 经编双面织物 warp knitted dou-

ble faced fabric
 经编提花织物 warp knitted jacquard fabric
 经编天鹅绒 warp-knitted velvet
 经编网眼织物 warp knitted mesh fabric
 经编围巾织物 warp knitted scarf fabric
 经济全球化 economic globalization
 经济体制改革 economic system reform
 经济效益 economic benefit
 经面缎纹 warp satin
 经面锦缎 warp sateen
 经平绒 warp velvet
 经起绒织物 velludo
 经条灯芯绒 Bedford cord, warp corduroy
 经向纹理 warp grain
 经洗 stand to wash
 菁型阳离子染料 cyanine cationic dyes
 晶粒 crystal grain
 腈氯纶 vinylchloride acrylonitrile copolymer fibre
 腈纶 ①acrylic [fibre], polyacryl nitrile fibre; ②Orlon(美国商品名)
 腈纶格子布 acrylic checks
 腈纶纤维织物 acrylic fabric
 腈纶长毛绒 acrylic plush
 腈纶毛衫 acrylic sweater
 腈纶棉 acrylic staple fiber
 腈纶内衣裤 acrylic underwear
 腈纶绒娃娃衫 acrylic fleecy infant's blouse
 腈纶衫 acrylic knitwear, acrylic sweater
 腈纶围巾 acrylic scarf
 腈纶圆领衫 acrylic round-neck shirt
 精度 accuracy
 精纺(指纺细纱) spinning
 精纺机 spinning frame

精纺毛织物, 精梳毛织物
worsted [goods]
精纺捻线联合机 combined
spinning and twisting frame
精纺细棉布 fine cotton
精干麻(指苧麻) refined ramie,
degummed ramie
精干绵 scoured waste silk,
refined waste silk
精理(缫丝用语) fine picking
end
精练 ①scouring, refining;
②degumming(丝、苧麻用)
精练不良 incomplete degumming
精练不足 underrefining
精练蚕丝 degummed silk
精练锅 kier
精练滞头 boiled bisu
精密络筒机, 精密卷绕机
precision winder
精密织补 invisible mending
精绵(指圆梳后的) drafts, fine
drafts, carded stock
精绵调整合 fine drafts mixing
精确度 accuracy
精梳 combing
精梳成卷机(精梳毛纺用)
comber lap former, comber lap
machine
精梳的 ① combed; ② worsted
(毛纺用语)
精梳短毛 wool noil
精梳机 combing machine,
comber
精梳率 ①combing ratio;
②tear, tearage(毛条对短毛的
比率)
精梳落棉 noil, comb-out
精梳毛纺 worsted spinning,
worsted system processing
精梳毛纺系统 worsted
(spinning) system
精梳毛纱 worsted wool yarns,
worsted yarn
精梳毛条 worsted top

精梳棉纱 combed [cotton] yarn
精梳小卷 comb lap
精梳羊毛 flannel
精梳用毛 combing wool
worsted-type wool
精梳制成率 combing yield
精梳周期 combing cycle
精细花纹 fine pattern
精选绵 selected fine drafts
精元 aniline black
精制棉短绒 refined cotton linter
精做平驳领 the tailored
notched collar
精纺长毛绒织物 worsted pile
fabric
精纺粗斜纹呢 diagonal worsted
精纺法兰绒 worsted flannel
精纺厚实毛织物 worsted lasting
精纺花呢 worsted fancy suitings,
fancy worsted
精纺麦尔登 worsted melton
精纺毛哔叽 worsted serge
精纺毛料服装 worsted garment
精纺棉毛混纺呢 worsted merino
精纺女衣呢 dress worsted
精纺平纹呢 wool poplin
精纺全毛呢 shape cloth
精纺细呢 satin moss
精纺轧别丁 worsted gabardine
精品 super fines, fine goods,
fancy goods, extra
精品屋 superfine store, fancy
goods store, fancy shop
精梳织物 combed yarn fabric
精细绒头织物 velveting fabric
精细织补 invisible mending
(darning)
精心设计 elaborate design
精做服装 tailored garment
精做西装 tailored suit
颈凹处 pit of neck
颈背(裁剪用语) nape, back
neck
颈根外侧点 side neck point
颈根围(基本领围) neck base

girth
 颈肩 night-gown top
 颈坑(槽) pit of neck
 颈缩 neck-down, necking
 颈围 neck circumference
 颈窝处 pit of neck
 颈线 neck cord
 警报系统 warning system
 警察徽章 police badge
 警察背心 police officer's vest
 净度 neatness
 净度标准照片 neatness
 standard photograph
 净度瑕疵(洁净瑕疵) neatness
 defect
 净毛率 clean content
 净毛率试验 yield-testing
 净毛重量(洗毛后) yield
 净洗剂 detergent
 净线 fitting line
 净身高 stocking feet (s. f.)
 静电 static; electrostatic
 静电除尘器 electrostatic
 precipitator
 静电纺纱 electrostatic spinning
 静电集聚 static buildup
 静电消除剂 static inhibitor,
 electrostatic agent
 静电消除器 static eliminator
 静止时间 dwell
 静止针床 still bar
 静止针片 still point
 静电放电 static discharge
 静电非织造布 electrostatic
 nonwoven fabric
 静电吸附 electrostatic
 absorption
 静电消除 static elimination
 静电植绒 electrostatic coating
 (flocking), static flocking
 静电植绒印花 electrostatic flock
 printing
 静态美 static beauty
 镜中影 reflection
 镜面丝绒 mirror velvet

景泰蓝 imperial blue,
 cloisonne, enamel

jiu

纠缠 entangle
 九花绳 hawser-laid rope
 九霞缎 Kiu Yar brocade
 九分裤 seven-rights pants
 九分袖 bracelet sleeve
 九分袖长 wrist sleeve length
 韭葱绿(暗黄绿色) leek green
 酒红(暗紫红色) claret (red),
 bordeaux, (深红色) wine red
 酒黄(浅灰黄色) wine yellow
 酒石酸 tartaric acid
 酒店服 hotel stuff uniform
 酒窝 dimple
 酒糟鼻 strawberry nose
 旧棉絮 cotton rag
 旧式的 old-fashioned
 旧式领结 cravat
 旧衣市场 rag fair
 救护车 ambulance
 救生降落伞 escapechute
 救生背心 flotation vest, life-
 saving vest, survival-vest
 救生圈 life buoy
 救生衣 life jacket, safety
 garment, nonsinkable suit

ju

局部加固 sectional splicing
 局部误差 partial error
 局部性疵点 local defect
 橘红 tangerine, reddish orange
 橘黄 citrus
 橘棕色 sorrel
 菊花芯(筒子疵) wrinkles
 拒水整理 water repellent finish
 拒油整理 oil repellent finish, oil
 proofing
 锯齿边 indent
 锯齿边袜口 picot welt
 锯齿打手 garnett beater
 锯齿滚筒并条机(毛纺用)

sawtooth-clothed drum drafter
 锯齿领 zigzag neck
 锯齿棉 saw ginned cotton
 锯齿盘式并条机 toothed disk draw frame
 锯齿条 garnett wire
 锯齿形 indentation
 锯齿形格子布 zigzag checks; hound tooth checks
 锯齿形卷曲 zig-zag crimp
 锯齿形线迹 double diagonal stitch
 锯齿形折缝线迹 zig-zag hem stitch
 锯齿轧棉机 saw gin
 聚氨酯, 聚氨基甲酸酯 polyurethane
 聚氨酯泡沫塑料 polyurethane foam
 聚氨酯纤维, 聚氨基甲酸酯纤维
 ① polyurethane fibre;
 ② Spandex(商名)
 聚苯并咪唑纤维 polybenzimidazole fibre(商名 PBI fibre)
 聚苯醚纤维 polyphenyl ether fibre
 聚苯乙烯纤维 polystyrene fibre
 聚丙烯 polypropylene
 聚丙烯腈纤维(美国造) polyacrylonitrile fibre, acrylic fibre
 聚丙烯纤维 polypropylene fibre(缩写 PP fibre)
 聚对苯二甲酸乙二酯 polyethylene terephthalate(缩写 PET)
 聚对苯二甲酰对苯二胺 poly-*p*-phenylene terephthalamide
 聚砵酰胺纤维 polysulfonamide fibre
 聚硅氧烷 polysiloxane
 聚过氯乙烯 perchlorinated polyvinyl chloride
 聚合度 degree of polymerization
 聚合染料 polymeric dyes
 聚合物 polymer; polymeric

compound
 聚合物混纺纤维 polyblend fibre
 聚己二酰己二胺 polyhexamethylene adipamide
 聚己内酰胺纤维 polycaprolactam fibre
 聚甲基丙烯酸甲酯 polymethyl methacrylate(缩写 PMM)
 聚甲醛纤维 polyformaldehyde fibre
 聚间苯二甲酰间苯二胺纤维 polyisophthaloyl metaphenylene diamide fibre(商品名 Nomex)
 聚氯乙烯烷基酚醚 polyoxyethylene alkyl phenol ether
 聚氯乙烯纤维 polyvinyl chloride fibre(缩写 PVC fibre)
 聚脲树脂 carbamide resin
 聚脲纤维 polyurea fibre
 聚偏氯乙烯纤维 polyvinylidene chloride fibre
 聚偏氰乙烯纤维 polyvinylidene cyanide fibre, polyvinylidene dinitrile fibre
 聚水器 water trap
 聚四氟乙烯纤维 polytetrafluoroethylene fibre
 聚碳酸酯纤维 polycarbonate fibre
 聚炔二唑纤维 polyoxadiazole fibre
 聚烯烃纤维 polyolefine fibre, polyolefin fibre
 聚酰胺 polyamide
 聚酰胺纤维 polyamide fibre(缩写 PA fibre)
 聚酰亚胺纤维 polyimide fibre
 聚砵酰胺纤维 polysulfonamide fibre
 聚氯乙烯烷基胺 polyoxyethylene alkyl amine
 聚氯乙烯烷基酚醚 polyoxyethylene alkyl phenol ether
 聚乙烯 polyethylene, polythene

聚乙烯醇缩甲醛纤维 polyvinyl formal fibre
 聚乙烯醇纤维 polyvinyl alcohol fibre (缩写 PVA fibre)
 聚乙烯纤维 polyethylene fibre
 聚乙酯(高分子) polyester
 聚酯士林染料 Polyestren (商品名)
 聚酯纤维 polyester fibre (缩写 PE fibre)
 聚氯乙烯 PVC, polyvinyl chloride
 聚氯乙烯合成革 PVC lather
 聚氯乙烯热熔衬 PVC fusible interlining
 聚氯乙烯塑胶鞋底 PVC sole
 聚氯乙烯仿皮夹克 PVC jacket
 聚乙烯薄膜 polyvinyl film, PV film
 聚乙烯织物 polyvinyl fabric, PV fabric
 聚酯粘合衬 polyester interlining, PES interlining
 聚酯拉链 polyester zipper
 聚酯纽扣 polyester button
 聚酯松紧带 polyester elastic tape

juan

绢 lustre; waste silk
 绢纺 schappe spinning, waste silk spinning
 绢纺厂 spun silk mill
 绢丝 spun silk [yarn]
 绢丝纺(织物) spun silk [goods]
 绢丝领 black tuxedo bow tie
 绢丝梳绵机 waste silk card
 绢网 ①silk screen; ②tulle (六角形网眼)
 绢丝袜 spun silk hosiery
 绢丝织物 spun silk fabric, schappe silk cloth, schappe
 卷 roll
 卷板成包 make-up rolled on card board

卷板机(卷布用) lapping machine
 卷边(织疵) ①curling elvedge, curled list, roll hem; ②edge roll (指针织物); ③lapels (服装用语)
 卷边缝 lapped seam
 卷边缝合 overhead sewing
 卷布 take-up
 卷布辊 cloth roller
 卷布机 batching machine, roll batcher
 卷丹红(红桔色) tigerlily
 卷发 curly hair
 卷结机(呢面整理用) frizzing machine
 卷领 roll lapel
 卷麻棒, 卷绵棒 stick
 卷曲 fluffy; crinkling; crimping; curling; crimp
 卷曲变形纱 crimped yarn
 crimped length
 卷曲持久性 crimp durability
 卷曲度 degree of crimp
 卷曲度测定仪 crimp tester, crimp gauge
 卷曲棉块 crimp cotton lump
 卷曲频率(纤维单位长度的卷曲数) crimp frequency
 卷曲绒头 curl pile
 卷曲纱 curled yarn
 卷曲箱 crimper, crimping box
 卷曲消失伸长度 uncrimping extension
 卷取 take-up
 卷取常数(织机的) loom dividend
 卷取装置 take-up mechanism, take-up motion, rolling-up device
 卷裙 wrap-around skirt
 卷染 jig dyeing
 卷染机 jig, jigger
 卷绕 winding
 卷绕比(一个往复所绕圈数) wind ratio

卷绕角 winding angle, angle of wind
 卷筒成包 make-up rolled on tube
 卷纬 pirn winding, weft winding, quilling
 卷纬机 pirn winder, weft winder
 卷袖 turned-up sleeve
 卷袖或袖口翻领 turn-up
 卷烟过滤嘴丝束 cigarette filter tow
 卷折袖 roll back cuff
 卷轴机(布匹卷轴) batching-on machine
 卷装 package
 卷装染色 package dyeing
 卷睫毛器 eyelash curler
 卷曲式发型 curls hair, roll style, poodle cut
 卷缩头发 kink hair, kinky hair
 卷筒形发式 roll styled hair
 卷袖饰带 roll-up belt

jue

绝对干燥, 绝干 bone dry
 绝对强力 absolute strength
 绝对湿度 absolute humidity
 绝热干燥 adiabatic drying
 绝热性 heat insulating ability
 绝缘 insulation
 绝热服 isolation garment
 绝缘服 insulated wear
 绝缘靴 dielectric boots
 绝缘皮鞋 insulation leather shoes

jun

军便装 undress uniform

军帽 military cap
 军服呢 pilot cloth
 军服式雨衣(夹里可脱卸) trenchcoat
 军服织物 army cloth
 军人肩带 sash
 军毯 army blanket
 军用帆布 army duck
 军装式衬衫 bush-shirt
 军便服 informal military dress, service dress,
 军大衣 military coat
 军服肩带 aglet, aiglet, aiguillette
 军官肩章 shoulder loop
 军用背包 knapsack, field bag
 军装腰带 garrison belt
 均等疏缝(两面针迹长度相等) even basting
 均方差 mean square deviation
 均毛耙, 均毛栉 evener comb
 均棉帘子 evener lattice
 均相 homogeneous phase
 均压绸 equipotential silk
 均匀 uniform
 均匀度试验仪 regularity meter
 均匀一度变化 evenness change 1st degree
 均匀二度变化 evenness change 2nd degree
 均匀染色 uniform dyeing
 均匀三度变化 evenness change 3rd degree
 均匀轧车 level pressure mangle
 均匀作用 evenning effect
 均衡体型 balanced figure

K

ka

- 咖啡色 coffee
喀什地毯 Kashgar rug
卡尔特黄(浅绿黄色) chartreuse yellow
卡尔特绿(黄绿色) chartreuse green
卡罗氏酸 Caro's acid, permonosulphuric acid
卡普纶(耐纶6长丝,美国造) Caprolan, kapron, capron
卡其布 ①drill, khaki drills; ②khaki(卡其黄,土黄)
卡其黄 khaki
卡子接缝 clipper seam
卡其布 khaki cloth, khaki drills
卡曲衫 carcoat
卡通画T恤衫 cartoon T-shirt
卡通衫 cartoon shirt

kai

- 开包机 bale opener, bale breaker
开布机 opener
开叉(裁剪用语) ①slash; ②vent(指衣服), slit
开衩紧身上衣 slashed doublet
开衩袖口 slit; split cuff
开车档(织疵) set mark, starting mark
开裆裤 leggings, snap fastener crotch pants
开动机器 start a machine
开缝 vent; slit
开缝口袋 slit pocket, welt; besom pocket
开缝袖口 slit; split cuff
开幅辊 opening roller, expander

- 开幅机 ①scutcher, opener; ②tube opening machine(圆筒形针织物用)
开幅洗涤 open washing
开幅轧水烘燥联合机 scutcher, water mangle and cylinder drying range
开盖煮练 open boil, open kier boiling
开工茧 cocoon opening
开工率 utilization of capacity
开关 ①switch, control button; ②shifter, shipper handle(常指机械式的)
开关柄,开关杆 handle lever
开关对侧(织机的) off side
开关领 convertible collar
开环控制 open loop control
开回丝机 thread opening machine, garnett machine, hard waste opener
开茧机 cocoon opener
开茧绵,开茧球 opened lap
开剪(指疵布开剪) cut across, cut through
开剪织物 cut goods
开襟 placket
开襟衬衫 open shirt
开襟的羊毛上衣 cardigan
开襟明纽女长服 button-through dress, coatdress, coat dress
开襟绒线衫 cardigan[jacket], cardigan sweater
开襟外衣(女式) manteau
开口 ①placketing(女裙的); ②shedding(织造用语); ③opening; placket
开口不清 shed clinging
开口式钢片综 riderless weaving harness

开口式停经片 open ended
 dropper
 开口式煮布锅 open kier
 开口线圈(经编的) open loop
 开领短袖衬衫 polo shirt
 开领短袖马球衬衫 chukker
 shirt
 开领衫 open necked shirt
 开毛 opening, deviling
 开毛机 fearnought machine,
 fearnought machine, opening
 card, wool opener
 开绵 waste silk opening
 开绵机 opener
 开棉 cotton opening
 开棉预处理 pre-opening
 开纽扣剪刀 buttonhole
 cutter, buttonholes scissors
 开破布机, 开呢片机 tearing
 machine, rag pulling machine
 开切松联合机(绢纺用)
 combined opening, cleaning and
 filling[machine]
 开清棉 opening and cleaning,
 opening and picking, blowing
 开清棉机 blower, opening
 and cleaning machine
 开清棉联合机 combined opening
 and scutching machine
 开司米 cashmere
 开司米纶 cashmerelon
 开式对裥贴袋 bellows pocket
 开式前纺(毛纺用) open
 drawing, open system
 开式针梳机 open gill box,
 open faller draw box
 开式蒸呢机 semi-decator
 开胸毛衫 bolero sweater
 开松 opening
 开松度 degree of opening
 开松辊 plucker roller,
 opening roller
 开尾拉链 separating zipper
 开箱 unpacking
 开针舌器 latch knife, latch

opener
 开针舌转移装置 latch opening
 transfer
 开衩紧身上衣 slashed doublet
 开衩裙 slit skirt
 开衩袖 slashed sleeve, slit
 sleeve
 开裆裤 snap-open bottom, open
 seat pants
 开襟衬衫 open shirt
 开襟夹克 cardigan jacket
 开襟毛衫 button front sweater
 开襟卫生衫 raised cardigan
 sweater
 开襟圆领口 cardigan neckline
 开襟运动衫 button front sport
 shirt
 开扣眼 cutting buttonhole
 开领短袖衬衫 polo shirt
 开领马球运动衫 polo sweater
 开司米 cashmere, Kashmir
 开司米蓝宝石 cashmere lapis
 lazuli
 开司米麦尔登 cashmere melton
 开司米羊绒大衣 cashmere coat
 开式拉链 open-ended zip
 开贴袋 post pocket
 揩布 wiping cloth, clearing
 cloth
 揩车 wiping and cleaning of
 machine

kan

看台定额 machine complements
 看台时间 attention time
 看台数 machine assignment

kang

康茄(印花或染色的围巾或领带
 料) khanga
 糠醛 pyromucic aldehyde,
 furfural, furol
 抗拔试验(指毛绒等) pluck
 testing
 抗臭氧性 ozone resistance

抗点燃性 ignition resistance
 抗过敏处理 antiallergic treatment
 抗火整理 fire-resistant finish
 抗碱性 alkali resistance
 抗静电剂 antistatic agent
 抗静电整理 antistatic finish
 抗菌整理 anti-bacterial finish
 抗拉强度 tensile strength
 抗拉伸弹性 tensile elasticity
 抗老化 aging resistance
 抗老化剂 antiager
 抗霉菌整理 anti-mycotic finish
 抗摩擦 abrasion resistance
 抗捏皱性 mussing resistance
 抗起毛性 fuzz resistance
 抗起球纤维 anti-pill fibre
 抗燃 fire resistant
 抗溶胀整理 no-swell finish
 抗水 water-repellency
 抗水性 water-resistance
 抗撕裂 resistance to splitting
 抗撕裂性 resistance to ripping
 抗烫焦性 scorch resistance
 抗弯刚度 bending rigidity
 抗弯性 bending resistance
 抗微生物性 antimicrobial
 property
 抗污性 dirt resistance, anti-
 pollution
 抗下垂性 sag resistance
 抗楔钢领 anti-wedge ring
 抗烟气整理 anti-fume finish
 抗张强度 tensile strength
 抗皱性 resistance to creasing,
 anti-crease, crease resistance
 抗蛀性 moth repellency
 抗放射性 anti-radio activity
 抗过敏处理 anti-allergic
 treatment
 抗火织物 fire-resistant fabric
 抗静电性 anti-static property
 抗菌防臭鞋 bacterium and stink
 resistance shoes
 抗菌整理 anti-bacterial finish
 抗霉性 mildew resistance

抗燃性 flame resistance
 抗酸 acid resistance
 抗缩性 resistance to shrinkage
 抗褪色性 resistance to dis-
 coloration
 抗蛀性 insect resistance, moth
 repellency
 抗皱性 anti-crease, non-crease,
 wrinkle-free, crumpling resistan

kao

考尔领 cowl collar
 考绩 merit rating
 考立代羊毛 Corriedale wool
 考陶尔兹(耐纶6纤维,美国造)
 Courtaulds nylon
 拷边 ①over locked seam; ②参
 阅包缝
 拷绸 gumbiered Canton silk
 拷花 embossing, gaufer,
 goffer, gofer
 拷花布 embossed cloth,
 gaufered cloth
 拷花长毛绒 pressed plush,
 embossed plush
 拷花大衣呢 elysian fabric
 拷花丝绒 crushed velvet,
 embossed velvet, gaufered
 velvet
 拷纽 stud press
 拷针 press-off
 拷边 overlock(ing), overcast,
 over edge, bind off
 拷花大衣呢 embossed overcoating
 拷花牛仔裤 embossed jeans
 拷花皮鞋 brogue
 拷纽 rivet, stud press
 靠垫方巾 antimacassar
 靠垫套 cushion covers

ke

柯登机 Cotton's patent frame,
 Cotton machine
 柯字棉 Coker
 科代尔(特种聚脂纤维,床垫,

沙发填充用,美国造) Kodel
 fiberfill
 科技成果 scientific achievements
 科技发展规划 program for the
 development of science &
 technology
 科技合作协定 agreement of sci-tech
 cooperation
 科技进步奖 scientific & technical
 progress award
 科技情报 scientific &
 technological information
 科隆香水 cologne (perfume)
 科学技术史 scientific & technical
 history
 科研成果奖 achievement prize in
 scientific research
 壳栗棕 chestnut (brown)
 可捲睡袋 sleeping bag
 可拔染性 dischargeability
 可编织性 stitchability, knittability
 可冲洗的非织造织物 flushable
 nonwoven fabric
 可调节的搭袪 adjustable tab
 可调整的吊带 adjustable
 braces
 可定形性 settability
 可纺性 spinnability,
 spinning property
 可纺支数 limit count
 可分开的风帽 detachable hood
 可混性 miscibility, wettability
 可可色 cocoa
 可可棕(黄棕色) cocoa brown
 可控硅整流器 silicon-con-
 trolled rectifier, semicon-
 ductor-controlled rectifier
 可两面穿的服装 reversible
 可燃性 combustibility;
 flammability
 可染性 dyeability
 可溶性 solubility
 可溶性还原染料 soluble vat dyes
 可伸缩的上半部 shirred top
 可脱卸帽兜 detachable hood

可销织物 marketable goods
 可卸领 detachable collar
 可涨缩的筒管 collapsible tube
 可自行印花衣衫 decal shirt
 可变换式服装 convertible
 garment
 可拆卸羽绒衫 detachable down-
 padded clothes (coat)
 可充气织物 inflatable fabric
 可冲洗织物 flushable fabric
 可传透性 transmissibility
 可调节背带 adjustable braces
 (suspenders)
 可反穿式 reversible style
 可靠性 reliability
 可燃性 flammability,
 combustibility
 可染性 dyeability
 可塑性 plasticity
 可洗涤的 washable
 可卸领 detachable collar
 可行性研究报告 feasible study
 report
 可悬垂性织物 drapable fabric
 可延展性 ductility
 可熨烫性 ironability
 可折叠性 foldability
 可装拆件 detachable parts
 克夫 cuff
 克利缎 kelly satin brocade
 克罗丁 whipcord
 克拉 carat
 搭结 weaver's knot
 刻版印花 stencil printing,
 stenciling
 刻度盘 ①index disc, index
 wheel; ②index plate (精梳机
 的)
 刻度盘指示器 dial indicator
 刻花模版 stencil [plate]
 刻花压辊 engraved roller
 (cylinder)
 刻锌板 plate cutting, zine
 cutting
 客观评定 objective evaluation

客供辅料 customer's accessory

客供原料 buyer's material

绛丝 cut silk brocade

kong

空程(指不形成线圈) idle course

空锭 idle spindle, bare spindle

空关车(指织机) false loom stop

空泡 air cavity

空气调节 air conditioning

空气刮浆刀 air knife

空气缓冲减震装置 pneumatic dashpot-damper system

空气静压轴承 aerostatic bearing

空气轴承 air bearing

空添绪 miss feeding end

空筒管 bare bobbin

空投降落伞织物 aerial delivery fabric

空纬(织疵) hitch backs

空隙 space, gap

空心糙(绸缎织疵) lumen slugs

空心卷纬机 hollow cop winder

空心丝 macaroni yarn, air silk

空心纤维 hollow cored fibre, hollow staple

空心异形纤维 hollow profiled fibre

空心纤子 coreless cop, tubular cop

空载 idling

空针(无线圈的针) empty needle

空转试验 running-in test

孔板流量计 orifice flow meter, orifice meter

孔雀蓝(暗绿光色) peacock blue, brilliant blue

孔雀绿(黄光绿色) peacock green, malachite green

孔雀石绿(鲜艳黄绿色) malachite green

孔雀石绿灯 bice green; malachite green

孔隙 porosity

孔眼花边 eyelet edge

控制台 control console

kou

口袋/衣袋 pocket

口袋盖 blind fly, flap, pocket flap

口袋开口 opening pocket

口数空出(提花术语) fileying, casting out

口罩 mouth-piece, gauze mask, medical mask

扣把 button shank

扣分检验法 inspection of penalty system

扣紧纬平绒 lashed pile velveteen

扣紧纬绒头 fast pile, lashed pile

扣纽扣的袋盖口袋 flap & button down pocket

扣钮对襟式 button-front style

扣袷 button loop

扣袷袖口 button loop cuff

扣丝失当(生丝整理疵) improper skein lacing

扣眼(开孔处的) grommets

扣眼锁缝 whipping, bight

扣眼园头 buttonhole eyelet

扣针短裤 snap pants

扣针领 pin collar

扣环 snap ring

扣夹 clamp fastener

扣结 button knot

扣袷鞋 buttoned bar shoes

扣形耳环 button earrings

扣子衫 placket undershirt, polo shirt, chukker shirt

箝 reed

箝齿 [reed] dent

箝齿穿错 misreeding, reed misdraw

箝幅 reed space

箝号 reed number

箝痕(箝路织疵) dent streak,

reed mark, reedy
 箬弧 reed sweep
 箬帽 reed cap, sley cap
 箬片 reed wire, reed blade
 箬隙 reed slit, reed-split, splits
 箬座 sley, slay, lay, lathe, batten
 箬座摆动范围, 箬座动程, 箬区
 sley sweep, reed sweep
 箬座脚 slay sword, [lay] sword
 箬座静止角 lay dwell

ku

枯叶棕(法国名称) feuille morte
 库存 stock, reserve
 库锦 tinselled brocade
 裤 trousers, pants
 裤(口)袋 trouser pocket
 裤表袋 fob
 裤衩 under pants, under shorts, crotch
 裤长 outside length, inseam
 裤长线 length line
 裤带 waistband, brace
 裤裆 crotch, crutch, gore
 裤耳 belt loop, loops
 裤缝, 挺缝线 crease of the trousers
 裤管束带 knee strap
 裤后袋 hip pocket, back trouser pocket
 裤脚 leg, bottom of trousers
 裤脚翻边 cuff, turn-ups, upturn
 裤脚翻边阔 cuff width
 裤脚翻折边 trouser turn-up
 裤脚管, 裤腿 trouser-leg, leg of the pants
 裤脚管下方 the lower leg
 裤脚松紧带 elastic ankle strap
 裤脚镶边 bottom piping
 裤扣 fucle, buckle
 裤料 panting, trouserings
 裤门襟 fly opening

裤袷 belt loop, tab, trouser belt loop
 裤前片轮廓线 front crotch curve
 裤裙 separate skirt, culottes
 裤裙总称 bottoms
 裤套装 trouser suit
 裤腿 trouser legs
 裤腿反折 trouser turn-up
 裤臀部 seat
 裤外裤 outseam trousers
 裤裆 crotch length
 裤下裆 inseam
 裤腰 waist, waistband, top of trousers
 裤直裆 rise
 裤中裆 round the knee
 裤中裤 outseam trousers
 裤装 pantsuit, slack suit, pant suits
 裤子叉裆布 fork piece
 裤子叉裆片料 crotch piece, fork piece
 裤子翻边(裤脚口) cuff
 裤子基本线 basic line
 裤子纽扣 trouser button
 裤子前折 front pleat
 裤子斜插袋 forward pocket
 裤背带 braces, suspenders
 裤表袋 fob pocket, fob
 裤兜 trouser pocket
 裤后袋 hip pocket, prat kick
 裤脚管滚边 leg binding, leg hem
 裤脚口翻边 trouser cuff
 裤脚口卷边 hemming pants leg
 裤脚口镶边 bottom piping
 裤扣 trouser button, trouser hook, buckle
 裤腰 trouser waist (top), waistband
 裤腰带 pants girdle, (trouser) waistband
 裤子暗门襟 blind fly
 裤子搭扣 trouser buckle

裤子拉链 trouser zip

kua

垮肩 drop shoulder

胯部佩带 hip waistline

胯骨 hip bone

胯部 crotch, haunch

挎包 shoulder bag, satchel

挎包带 shoulder strap

跨步裔 kick pleat

跨越长度(纤维的) span length

kuai

快氨素染料 Rapidog dye (商名)

快干 quick dry

快磺素染料 Rapidazol dye (商名)

快色素染料 Rapid fast dye (商名)

快速定货 fast custom made

快速焙烘 flash cure

快速干燥器 flash dryer

快速漂白 shock bleaching

快速取样 activity sampling

快速染色 rapid dyeing

快速试验法 accelerated experiment, accelerated test

快速脱泡 immediate defoamation

快速蒸化 shock ageing, flash ageing

快洗 express washing

快用完的纤子 skin quill

快干免烫衣服 easy care clothes

快速定形 fast setting

kuan

宽 broad; broadness; wide; wideness

宽摆的 wide-paneled

宽摆裙 flared skirt

宽边圆顶女帽 beachbrim; cartwheel

宽长裤 pyjamas

宽长雨衣 slicker

宽敞袖子(法式) bishop sleeve

宽大长罩衣(妇女的) mother hubbard

宽大夹克 swagger jacket

宽大上衣(妇孺穿) sacque

宽大衣袖(由肩部松散下垂) angel sleeve

宽大运动裤 knee breeches, plus-fours, knicker-bockers

宽大罩衫 overall

宽带子,装饰带 cummerbund

宽短大衣 wrap topper

宽幅花边 broadloom lace

宽急边(织疵) edge slack

宽急纤(绸疵) tight and loose picks

宽紧袖(上宽下紧) push-up sleeve

宽紧织物 stretch fabric

宽领带(11.4 ~ 12.7 cm) wild tie

宽袍(妇女梳妆时穿) peignoir set, wrapper

宽松的工作夹克 jumper

宽松的裤子 slacks

宽松的围领 cowl collar

宽松裤 slacks, pyjamas, girl's slacks

宽松量 ease; allowance

宽松式高统靴 loose boots, loose-fit boots

宽松睡衣裤(美) pajamas

宽松便衣(垂至臀部或低于臀部) tunic

宽松袖 wide sleeve

宽松衣服 slack suit

宽松罩衣 child's frock

宽松装 (traditional) blazer

宽身女袍 sacque

宽下摆 fall

宽袖 full sleeve

宽袖罩衫(女式) surplice blouse

宽腰带 cummerbund waistline

宽腰松紧带 smocking cuff

宽展领 wide collar
 宽罩型洋装 pinafore dress
 宽织机(单色宽幅编织的)
 broadloom
 宽摆裙 flare skirt, gypsy skirt,
 peasant skirt
 宽摆外套 shirt-shaped jacket
 宽背 large back
 宽边帽 wide-brimmed cap
 (hat), broad-brimmed hat
 宽驳领西装 wide lapel suit
 宽长雨衣 slicker
 宽敞袖 easy sleeve
 宽灯笼裤 pantaloons
 宽大翻领 ulster collar
 宽大上衣 swagger jacket
 宽幅 broad width
 宽肩 broad shoulder, wide
 shoulder
 宽口长手套 gauntlet
 宽裤脚 wide legs
 宽领带 choker, ascot (tie)
 宽松服装 loose-fitting garment
 款式 fashion, style
 款式设计 style planning, style
 design, styling device
 款式特征 style feature
 款式新颖 novel in style

kuang

矿棉 mineral wool
 矿物纤维 mineral fibre
 框架 mounting casing frame-
 work, frame
 框架式测长器 wrap reel

kui

喹啉染料 quinoline dyes

kun

细条 piping trim
 细边领 piping around collar
 细边纽扣 bund button hole

kuo

扩布 widening
 扩大线圈 spread loop
 扩幅 expanding, spreading
 扩幅板 opening rail, scrimp
 rail
 扩幅辊 spreading roll
 扩幅器 spreader, expander
 扩建 extend, enlarge, expand
 扩圈片织针 loop expanding
 needle
 扩圈器 pelerine point
 扩圈式放针 filling-in
 扩圈针 expanding needle
 扩散剂 dispersing agent
 扩散能力 diffusibility
 阔边呢帽 sombrero
 阔边卷袖 wide sleeve
 阔幅 broad fabric (cloth);
 sheeting
 阔幅布, 阔幅织物 broad fabrics
 阔幅领 wide collar
 阔幅平布 wide sheeting
 阔肩方领 squared shoulder
 collar
 阔条 cable pattern
 阔条灯芯绒 ①spacious waled
 corduroy; ②参阅灯芯绒
 阔腰带(日本妇女、儿童用)
 obi-waistline
 阔边花式女帽 portrait hat,
 picture hat
 阔边遮阳帽 sun hat, sun shade,
 sun bonnet
 阔幅绸缎 broad silk, broad satin
 (sateen)
 阔幅帆布 broad duck
 阔幅棉布 cotton broadcloth
 阔幅披肩 chaddar
 阔幅织物 broad woven goods,
 broad fabric, broad width fabric
 阔领带 choker
 阔条灯芯绒 cable cords

L

la

垃圾处理 garbage disposal
 拉耙揩拭器(并条机部件)
 scratcher
 拉布铺料 cloth spreading
 拉刀(提花用) lifting knife
 拉断法直接制条机 stretch
 breaking machine
 拉幅 stretching; tentering;
 stentering, framing
 拉幅布铗 stenter clip, tenter
 clip
 拉幅烘燥机 stenter drying
 frame
 拉幅机 stretching frame;
 tentering frame
 拉幅框(加工圆筒形针织物用)
 measure frame
 拉幅留量(辊筒印花用语)
 stentering allowance
 拉钩(多臂机部件) hook
 拉簧 extension spring
 拉开粉 nekal BX
 拉力 tension, tensile force
 拉链 zip-fastener, zipper
 拉链半开襟套衫 zip and dash
 sweater
 拉链田径衫 tracksuit top with zip
 拉链扣 slide fastener
 拉链套衫 zipper front pullover
 拉链运动衫 zipper front sport
 shirt
 拉耙 scraper
 拉破边(整理疵) torn selvedge
 拉绒 napping, raising, teasing
 拉绒不匀 uneven raising
 拉绒坯 grey cloth for raising
 拉绒织物 brushed fabric, nap
 fabric, raised fabric

拉舍尔经编机 raschel machine
 拉舍尔针织 raschel knitted fabric
 拉伸 drawing, stretching, draft,
 draw, tensile
 拉伸变形丝 draw textured yarn
 (缩写 DTY)
 拉伸弹性回复率 elastic recovery
 percentage of elongation
 拉伸加捻 draw twisting
 拉伸加捻机 stretch twister
 拉伸卷曲 crimping by
 stretching, draw crimping
 拉伸络丝工艺 draw winding
 拉伸强力(即断裂强力) tensile
 strength, tensile strength
 拉伸试验 tensile test
 拉伸循环 extension cycle
 拉绳 draw cord, drawstring
 拉丝(化纤) drawing spinning
 拉绣 punch work [embroidery]
 拉链暗门襟 zipper shield
 拉链包 zip-bag
 拉链背心 zipper front vest
 拉链裤 zippered pants
 拉链门襟 zippered closing, zip-
 fly, fly closing
 拉链衫 zip front jacket, zippy
 coat
 拉链式脱卸夹里 zip-in inner-
 lining, zip-in liner, zip-out liner
 拉链脱卸外套 zip-put coat
 拉毛织物 napped fabric
 拉绒 raising, napping, teasing
 拉绒大衣呢 velours overcoating,
 blanket cloth
 拉绒毛织物 brushed wool
 拉绒围巾 raised scarf
 拉绒织物 brushed fabric, loop-
 raised fabric, velours
 拉拉队姑娘裙 cheer girl skirt

拉拉队套装 rah-rah suit
喇叭布(收音机用) radio net
喇叭长裙 full flared skirt
喇叭脚口(裤子) stove bottom, bell bottom
喇叭口 condenser funnel, condenser trumpet
喇叭口裙 gore-flared skirt
喇叭裤 ① flaires, flares; ② flares panties(短裤), pyjamas
喇叭裤脚 flared legs, wide flare
喇叭筒子(疵点) bell shaped package
喇叭头 ① trumpet; ② forming trumpet(梳棉机用)
喇叭形部分(衣裙的) flare
喇叭袖 bell[bottom] sleeve
喇叭褶 flares
喇叭长裙 full(flared) skirt
喇叭短裤 flare panties
喇叭裤口 bell bottom, stove bottom
喇叭裙 bell(type) skirt, bell-shaped skirt, flare skirt, trumpet skirt
喇叭形拼接裙 trumpet gore skirt
蜡笔/粉笔 crayon/chalk
蜡布 sear cloth, cerecloth, waxed cloth
蜡防花布 Batik prints, Batticks
蜡防印花 wax resist printing
蜡光线 glaze thread
蜡光整理 cire finish(丝织物用)
蜡光整理织物 glaze finished fabric
蜡黄 was yellow
蜡染 wax printing
蜡线 waxed thread
蜡线美丽绸, 蜡线羽纱 lining rayon (rayon and waxed cotton mixed)
蜡状手感 waxy touch

蜡染 batik dyeing
蜡染服装 batik garment
蜡染图案花纹 batik effect
蜡烛包, 襁褓 bunting, swaddling clothes
腊克(经编坯布密度) rack

lai

来回针 reinforced seam, reinforced stitch
来去缝 bag seam, French seam
来料加工 process with customer's material, process on client's demands
来回线缝 back and forth stitching
来样定制 manufacturing to buyer's samples
莱卡 Lycra
莱尼(纽扣的规格) ligne, line
莱卡弹力针织物 lycra stretch knit
莱卡时装 lycra-based fashion, lycra fashion

lan

兰花粉红 orchid pink
兰花紫(浅红紫色) orchid
栏杆 railing, balustrade
拦平三角 levelling cam
拦针三角 needle retracting cam
蓝粗斜纹布装 denim suit
蓝靛 indigo
篮格子 basket checks
蓝绿色 blue green, cyan
蓝色标准 blue scale
蓝色标准样 blue standard specimen
蓝色吊牌 hanging blue tag
蓝色织带 woven tape blue
蓝图 blueprint
蓝洋布 gentian shirting
蓝印花布 indigo print
蓝白方格布 cranky checks

蓝白防染印花布 indigo blue
 resisting prints
 蓝白色 bluish white
 蓝白条子 blue and white stripe
 蓝花土布 indigo prints
 篮球鞋 basketball shoes
 缆捻 cable twist
 缆绳 cable
 缆纹图样 cable pattern
 烂粗纱 weak roving
 烂花工艺 etching, burnt
 out process
 烂花印花 burn-out printing,
 opal finishing
 烂花织物 burnt-out fabric,
 etched-out fabric
 烂茧 decayed cocoon,
 cocoons taches
 烂纱(疵纱) weak yarn
 烂花手帕 etched-out printed
 handkerchief
 烂花花布 burnt-out print
 烂花乔其纱 burnt-out georgette
 velvet
 烂花丝绒 faconne velvet
 烂花效应 burnt-out effect
 烂花织物 burnt-out fabric,
 etched-out fabric

lang

苘纱, 苘绸 gambiered
 Canton gauze
 浪纹(织疵) buckling
 浪漫风格 romantic style

lao

捞茧爪 cocoon sending fork
 劳动保护 labour protection
 劳动布 ①denim; ②double and
 twist denim; ③dungarees; ④
 white-back duck
 劳动布工装裤 denims
 劳动布夹克衫 denim jacket
 劳动强度 labour intensity
 劳动生产率 labour productivity

劳动密集型 labor concentrated
 type
 劳动强度 labor strength
 劳动生产率 labor productivity
 劳务出口 export of labor service
 牢度等级(染色) fastness rating
 老成, 老化 ageing
 老脚水(续染浴) standing bath
 老玫红(浅暗红色) old rose
 老苔绿(橄榄色) old moss
 green
 老年斑 age pigment
 老式服装 vintage clothes
 老主顾 regular customer
 落色 discolour, fade
 酪蛋白纤维, 酪朊纤维 casein
 fibre
 酪素 casein

le

勒克斯(光照度单位) lux

lei

雷米邦 A Lamepon A
 肋条(机件的) rib
 类似色 analogous colours
 累积长度根数曲线 cumulative
 length-frequency curve
 累积伸长 cumulative extension
 累丝纱(花边织物) lace cloth
 颞节 foul, bouchons
 垒球帽 softball cap
 蕾丝 lace

leng

棱格细布 crossbar dimity
 棱纹 rib, pique, cord, repp
 棱纹汗衫 rib knit T-shirt
 棱纹花缎 brocade silk; figured
 satin; damask; atlas rib
 棱纹织物 corded fabric
 棱线 rib line
 冷冻机 refrigerator, freezer
 冷卷漂白 cold batch bleach
 冷色调 cool colors, cold tone

冷轧卷堆染色法 cold pad batch dyeing

冷水收缩率 cold water shrinkage

li

离岸价格 free on board (缩写 FOB)

离合器 clutch

离心纺纱 pot spinning, box spinning

离心式纺丝 centrifugal spinning, pot spinning

离心脱水机 centrifugal hydro-extractor, centrifuge

离子交换树脂 ion exchange resin

礼服长尾 train

礼服背心 evening vest, dress waistcoat

礼服衬衫假胸 front stiff

礼服和上衣的联合装 dress and jacket combination

礼服 formal attire, official uniform, ceremonial dress, regalia, robe montante(女用); frock coat

礼服衬衫 dress shirt, frock shirt

礼服大衣 frock, frock paletot

礼服裤子 dress trousers

礼服裙 formal skirt

礼服手套 gauntlets

礼服外套 dress cover

礼服用项链 dress necklace

礼服装饰手帕 dress handkerchief

里袋 inside pocket

里襟 button tab

里襟里口线 fly shield inside edge

里襟外口线 fly shield outside edge

里嵌袋 inside piped pocket

里子薄绸 sarcenet

里子绸 lining silk

理发罩衫 dressing sack

理管机 tube sorting and packing machine

理管纱装置 bobbin readying unit

理论牵伸 calculated draft

理条(毛纺用语) drawing

理筒管 bobbin readying, bobbin orienting

理绪 [cocoon] picking, stringing, picking end

理绪伏 picking end reel

理绪部 picking end part

理绪机 yarn shaking machine

理绪茧 picked end cocoon

理绪茧量 quantity of picking cocoon

理绪汤 picking end hot water

力分 strength

力织机 power loom

立等可取 while-u-wait

立竿见影的效果 quick effect

立经地毯织机 hautelisse loom

立经式织机 high-warp loom

立领 stand collar

立绒 raised pile, upright pile

立纡机 multi-ends reeling machine

立式储棉箱 vertical reserve box

立式开棉机 vertical opener, Crighton opener

立式口袋 welt; besom pocket

立式耐燃性试验 vertical burning test

立式双面筛网印花机 vertical duplex screen printing machine

立式蒸布锅 vertical kier

立体 three dimensional, drape; cubic

立体裁剪 dapping (cutting), body cutting, 3-dimensional cutting; drape

立体裁片 draped pattern

立体裁剪法 dummy fitting method

立体熨烫 stereo boarding press, form pressing, body shape pressing

立体印花效应 raised printing

effect
 立体织物 three-dimensional
 goods
 立体织物编织 three-dimensional
 garment knitting
 立体组织 three-dimensional
 weave
 立洗 special express
 立领衬衫 band collar shirt
 立领夹克 closed collar jacket,
 stand collar jacket
 立绒 erect pile, raised pile,
 upright pile, velvet
 利亚拷花绒 ria velvet embossed
 利亚绒 ria velvet, ria velvet
 plain
 利用系数 utilizational coefficient
 沥干 draining
 栗蚕茧 chestnut silkworm
 cocoon
 栗壳色 chestnut brown
 栗鼠毛皮 chinchilla
 粒附茧 cocoon under the
 button for reeling
 粒结花式纱线 nep yarn
 粒结纱(疵纱) specky yarn
 粒数补正 correction in number
 of reeling cocoons

lian

连兜帽式 hooded
 连杆 crank arm
 连环针 chain stitch
 连肩袖 kimono sleeve
 连结线 tie line
 连裤女内衣 cami knickers,
 union suit(美)
 连裤童装(衣裤以纽扣相连)
 panty waist
 连裤袜/连袜裤 pantie-hose,
 tights, pantie stockings
 连裤舞袜 ballet tight
 连裤三件套装 three-piece slacks
 set
 连裤装 romper

连帽粗呢风雪大衣 lady's
 duffle-coat
 连帽皮外衣 jumper
 连圈(针织用语) binding
 连裙套装 girl's skirt suit
 连裙三件套装 three-piece skirt
 set
 连晒机 step-and-repeat
 machine, composer
 连衫裤 ①union suit, combi-
 nation; ②jumpers, buster suit
 (童装); cami-knickers
 连衫裤工作服 jump suit
 连衫裤装 coveralls
 连衫裙 ①slip-over dress, one
 piece dress, princess dress,
 apron-skirt; ②chemise frock(无
 袖)
 连衫裙裤 culottes
 连衫围裙 apron dress, apron-
 skirt
 连身衬裙 slip
 连身的裤装 jumpsuit
 连身工作服(有围兜吊带的)
 bib and brace overalls
 连身睡衣 sleeper and strampler,
 coveralls
 连锁缝 lock stitch
 连体服(连衫裤工作服)
 jumpsuit
 连心茧 pellettes cocoon
 连胸衣的紧身短内裤 pantie-
 corselette
 连胸罩衬裙 bra slip
 连袖 French sleeve
 连续长丝 filament
 连续抄针器 continuous stripper,
 eliminator, economizer
 连续疵点 chain of faults(纱疵)
 连续纺丝, 连续式纺纱
 continuous spinning
 连续练漂机 continuous scouring
 and bleaching range
 连续膨化机 continuous bulking
 machine

连续曝光机 adding and copying machine
 连续染色 continuous dyeing
 连续染色联合机 continuous dyeing range
 连续收缩膨化联合机 continuous shrinking and bulking range
 连续自动纺纱 continuous automatic spinning
 连肩型披风 raglan cape
 连肩袖 raglan sleeve, one-piece raglan sleeve
 连肩袖衬衫 dolman sleeve blouse
 连肩袖服装 raglan clothing
 连肩袖式大衣 raglan, split-sleeved overcoat
 连裤童装 pantie waist
 连裤游泳衣 bloomer swimsuit
 连帽式厚运动衫 hooded sweatshirt
 连帽式派克大衣 hooded parka
 连披肩斗篷 caped cloak
 连衫裙 one-piece dress, slip-over dress
 连身工作服 siren suit, one-piece suit
 连鞋袜 slipper socks
 连衣式泳衣 one-piece bathing suit, tank top
 连指手套 mittens, mitts
 帘布层 carcass, carcase
 帘式干燥机 apron dryer
 帘子 lattice
 帘子布 cord fabric
 帘子线 tyre cord (英), tire cord (美), cord yarn
 联苯 diphenyl, diphyl, dinyl
 联合剥选机 combined cocoon stripping and sorting machine
 联合工厂 integraged mill
 联合机 ①range; ②参阅机组
 联合梳麻机 combined card
 联合梳毛机 carding set, combined breaker and finisher card

联合组织 combination weave
 联锁装置 interlocking device
 练减, 练耗 degumming loss, boiling off loss
 练减率 percentage of boiling off
 练漂 scouring and bleaching
 练漂设备 bleaching and scouring equipment
 练丝染色一浴法 boiling dyeing process
 练条(指毛纺、麻纺) drawing
 练条机 ①drawing frame, faller(绢纺用); ②reducer, gill reducer(毛纺用); ③weight box(定重练条机); ④cone drawing box(铁炮式, 毛纺用)
 练折 ①percentage of degummed ramie(苎麻); ②percentage of refined waste silk(绢丝); ③percentage of degummed silk(丝)
 练折试验 yield-testing
 廉价成衣 slop work
 链串(绞丝精练准备工艺) chain threading
 链节提花(经编机的) link-chain patterning
 链经整经 chain warping
 链轮 sprocket, chain wheel
 链式并条机 chain bar drawing frame
 链式缝合 chain stitch seam
 链式花线 chain yarn, chain twist
 链式拉幅机 chain stenter, chain tenter
 链式线迹 chain stitch
 链式栉梳机 chain bar spreader
 链条调试扣 chain adjuster
 链条高节(针织) block
 链条式针梳机 chain gill[box]
 链形斜纹 chain twill, clay twill
 链状染色 chain-dyeing
 链状针迹 warp stitch

liang

凉干 dry in air
 凉爽呢 wool/polyester blended
 suiting, Modelon
 凉爽整理 air-cooled finish
 凉鞋 sandal
 梁子板装置 split harness
 两步法 two-step system
 两步法印花 two-stage printing,
 two-phase printing
 两次浸渍上浆 double dipsizing
 两件式服装(连衫裙加开襟衫)
 twin set
 两件式套装(上装与裤子)
 two-piece suit, two-piece
 combination
 两件套睡衣 sleep set
 两面大衣 reversible topcoat
 两面穿服装 reversible style
 wear, reversible clothing
 两面夹克 reversible jacket
 两面毛衣 reversible wool sweater
 两片的 two-gore
 两片袖(袖身分为两片裁剪)
 split sleeve
 两头拉链 two way zipper
 两相法 two-phase process
 两相法印花 two-stage
 printing, two-phase printing
 两型毛 heterotypical fibre
 两性表面活性剂 amphoteric
 surfactant, ampholytics,
 ampholytic surface active agent
 两翼打手 two-blade beater
 两用领 ①convertible collar;
 ②double-take collar(有拉链的
 直领)
 两用衫 spring and fall shirt,
 dual coat, inner and outer
 dressing
 两用雨衣 reversible raincoat
 两浴法染色 double-bath dyeing
 两件套装 two-piece sets (suit)
 亮斑 bright specks

亮疵 shiner
 亮度 brightness, brilliance
 亮晶晶的 shiny
 亮丝(织疵) bright thread,
 shiner
 亮晶晶小饰件 sparklet
 亮片 spangle, paillette
 晾干 air dry, loft dry
 量度 measure
 量裁机 cloth measuring and
 cutting machine
 量体裁衣 cut the garment
 according to the figure
 量体尺寸 body measurement

liao

了机 ①running out; ②warp
 out, warp change (织机用)
 了机回丝 thrum waste
 料斗 [charging] hopper

lie

列宁装 Lenin suit
 列韦斯花边机 Leavers machine
 劣等洁净,劣等净度 low
 neatness
 劣质棉 fuddy cotton
 猎鹿帽 deer stalker hat
 猎帽 hunting cap
 猎装 safari (suit; shirt)
 猎装口袋 safari pocket
 猎装裤 hunting breeches
 猎装夹克 hunting jacket
 裂缝式清纱器 slit gauge,
 slit yarn clearer
 裂鼓式络筒机 split drum winder
 裂口 slit
 裂膜条 fibrillated tape
 裂膜纤维 split fibre, fibrilled
 film fibre
 裂膜装置 fibrillator
 裂伤(织疵) fissure
 裂丝(丝疵) loose ends
 裂纤丝 fibrillated-film yarn

lin

- 邻苯二甲酸二丁酯 dibutyl phthalate
 邻苯基苯酚 *o*-phenylphenol
 邻苯基苯酚钠 sodium salt of orthophenyl phenol
 林肯羊毛 Lincoln wool
 临界捻度 critical twist
 临时工 casual labourer, temporary worker
 淋漂箱 bleaching cistern
 淋洒器 sprinkler
 淋洗 spray rinsing
 磷酸氢二胺 diammonium phosphate
 磷酸氢二钠 disodium hydrogen phosphate
 磷酸三钠 trisodium phosphate
 鳞片 ①scale; ②serra true, serration(细齿状鳞片)

ling

- 拎包 handle
 灵活性 flexibility
 灵敏度 sensibility
 灵感 inspiration, afflatus
 灵巧手艺 dexterous craft
 绫 ghatpot, silk twill, damask silk
 绫边 edging of sarcenet
 绫罗绸缎 silks and satins
 菱边高顶帽 western hat
 菱角(针织用) diamond-corner
 菱条原棉布 corduroy
 菱形 diamond
 菱形蜂窝组织 grecian weave
 菱形格子 diamond check
 菱形花式系带 lacing string
 菱形花式线 diamond yarn
 菱形花袜 diamond hose
 菱形花纹组织 diamond weave
 菱形络绞 diamond reeling
 菱形纹 lozenge
 菱纹图案(织物) diaper

- 菱形格子 argyle, diamond check
 菱形花纹 argyle design, angular check, diamond
 菱形领 diamond neck
 菱形网眼 diamond net
 零点电调起毛机 electro-zero raising machine
 零点漂移 zero drift, zero shift
 零点起毛机 auto-zero raising machine
 零隔距(纤维强力试验用语) zero-gauge
 零剪 tailor's cutting
 零件(辅助件,备用件) accessories, parts, unit
 零捻 zero twist
 零钱袋 change pocket
 零售布 retail cloth
 零售商 retailer
 零头布 [cutting] remnants, end fent, fents, fencing, tabs, end-piece, ended fabric, assorted cloth
 零位调节器 zero adjuster
 零料 odd material
 领 collar
 领衬 collar lining, shirt band, collar support
 领衬布 undercollar cloth
 领带 necktie, cravat, 〈美〉 string tie
 领带绸 tie silk
 领带夹 tie bar, tie clasp, tie clip, tie holder
 领带上饰物 stick-pin
 领带别针 tie clip; tie pin; tie tack
 领带颈扣 tie press
 领底挂耳 loop under collar band
 领缝 neck seaming
 领幅较宽 Ulster collar
 领高 collar stand
 领钩 neck hook
 领内挂扣 tag
 领豁口 tie space, notch

领尖衬片 tab
 领尖间距离 collar spread
 领肩(衣服的) night gown top
 领角衬布 collar leaf
 领脚 collar band
 领结 bow tie, knot, butterfly tie, neck tie, cravat, dickey
 领巾 scarf, neckerchief, cravat
 领口 neckline, gorge, notch
 领口大小 collar opening
 领口花饰 dirndl necklace
 领扣 collar button, collar stud
 领面 upper collar
 领纽 collar stud
 领襻(挂衣服用) cord suspender
 领圈 choker, neck piece, gorge, neck hole
 领圈太大 necking gap
 领圈缝 gorge seam
 领圈线 neckline
 领上片 upper collar
 领上饰纽 button down
 领台 collar band/stand
 领头片, 领口片 collar leaf
 领下盘 neck band, collar band
 领下片, 领里 under collar
 领子 collar
 领座 collar band/stand
 领针 brooch
 领班 work master, foreman
 领袷 collar tab, cord hanger, cord suspender, hanging loop
 领饰 neckpiece, neck cloth
 领章 collar patch, gorget patch, neck badge
 羚羊皮 antelope, chamois leather

liu

溜冰服 anorak
 溜冰裤 skiing pantalets
 流变性能 rheological behaviour
 流程 technological process
 流程表 flow sheet
 流程图 flow chart, flow

diagram
 流化床 fluid bed, moving bed
 流明 lumens
 流苏 fringe, tassel
 流体纺纱 fluid spinning
 流体静压试验 hydrostatic pressure test
 流行 vogue; prevailing
 流行的 be in vogue; prevailing; prevalent; popular
 流行色 season colour, current shade, fashion shade, mode shade, prevailing colour, seasonal shade
 流水作业法 line production
 流行服饰 fashion and accessories
 流行款式 fashion style, fashionable style
 流行模式 fashion mode
 流行趋势 fashion trend
 流行主题 fashion theme
 留白染色 sprinkly dyeing
 留白沾色(机印疵) scumming
 留头(指筒子或管纱) bobbin tailing, yarn reserve
 留头机构 ①yarn reserve mechanism; ②tag-ending device (络筒机的)
 留头纱 yarn reserve
 留尾装置 tag-ending device
 留香绉 shameuse, mixed shameuse
 留绪 fixing end of skein
 留绪不良 improper making of thread end
 硫 sulfur
 硫靛染料 thioindigo dyes
 硫靛型还原染料 thioindigo vat dyes
 硫化染料 sulphur dyes
 硫化元 sulphur black
 硫磺黄(嫩黄色) sulfur yellow
 硫脲 thiourea
 硫脲甲醛树脂 thiourea formaldehyde resin

硫氰酸铵 ammonium thiocyanate
 硫氰酸酯 sulfocyanic ester
 硫酸氢钠 sodium bisulfate
 硫酸盐法浆粕 sulfate pulp
 硫熏漂白 sulphur stoving
 瘤节 knob
 柳条布 ①striped cotton, striped fabric; ②bed ticks (床用, 组织较紧密); ③gingham
 柳胺木棕(赤褐色) mahogany
 六氟异丙醇 hexafluoroisopropanol
 六股线 six-cord thread
 六辊筒开棉机 step cleaner
 六角纱框 star reel
 六角网眼纱织机 transverse machine, bobbinet machine
 六角网眼纱织物 ① tulle net (经编、纬编或机织); ② net gauze (经编的); ③参阅珠罗纱
 六角形袋 hexagonal pocket
 六偏磷酸钠 sodium hexametaphosphate
 刘海 bangs, fringe, tassel, purl

long

龙带 tangential belt
 龙胆紫 gentian violet
 龙蒿绿(淡暗绿色) tarragon
 龙胶, 龙须胶 [gum] tragacanth
 龙筋 [spindle] rail
 龙门档 filling fork grate
 龙袍 dragon robe, Imperial robe
 龙凤呈祥(图案) dragon-phoenix, propitious omen design
 笼式滚筒 cage
 隆乳 mammary-plasty; bra enlarging
 隆臀 bulging hips
 隆起胸部 uplifted bosom
 隆乳胸罩 accentuated bust
 弄皱 crumple; crease

lou

漏底 grid, under casing, [under] screen
 漏底桂花 beading of undercasing
 漏电 leakage of electricity
 漏斗形领 funnel collar
 漏缝布边 non-sewn selvedge
 漏花织物(针织) off-patterned cloth
 漏切纤维 miss-cut fibre
 漏选(针织提花疵) miss-selection
 漏验 omission of examination, missing check
 漏针 ①leaking sewing (缝纫疵); ②drop stitch, missed loop, drop needle (针织疵)
 漏针花纹 drop-stitch pattern
 镂空版印花 stencil printing
 镂花皮鞋 brogue
 镂花织物 stencil fabric
 镂空花边 cut lace

lu

露白(印疵) grinning of white ground
 露背(服装) backless
 露底 ① threadbare, grinning effect (指呢绒); ② appearance of grounding (指印花布); ③ carpet frostiness (指地毯)
 露腰上衣(女式) miriff
 露腰装 midriff costume
 露肩领 decolletage
 露趾拖鞋 open-toed mule shoes
 露背背心 bare back vest
 露背低领式 low-necked mode
 露背吊带连裙装 halter dress
 露背吊带胸衣 halter
 露背女上衣 bare back blouse
 露背式 bareback style, off shoulder
 露背装 bareback dress, back view dress, backless clothes, halter top

露大腿款式 leggy style
 露单肩领口 one-shoulder
 neckline, sling neckline
 露腹(腰)风貌 bare-midriff
 露跟女鞋 sling back, sling
 pumps
 露跟浅口鞋 backless pumps
 露肩衬衣 shoulder shirt
 露肩吊带裙 camisole dress
 露肩连衣裙 top-bare
 露肩式领口 off-shoulder neckline
 露肩胸罩 off shoulder bra
 露肩袖 (off) drop shoulder
 sleeve
 露脐装 bare midriff
 露乳型胸罩 open bust bra
 露腿风貌 nude look
 露膝款式 knee-baring style
 露膝裙 kneecap-baring skirt
 露胸比基尼 monokini
 露胸式衣服 bare top dress
 露腰女上衣 midriff top
 露指手套 mitten, mitt
 露趾凉鞋 peep-toe sandals
 芦苇浆 reed pulp
 芦席斜纹 entwining twill
 炉底 grid, under casing
 炉栅纺丝 grid melt spinning
 卤化物 halogenide
 陆地棉 uplands cotton
 鹿角菜胶 carrageenate,
 carragheenate
 鹿角纽扣 staghorn button
 鹿皮呢 buckskin
 鹿棕(淡褐色) deer
 鹿皮飞行服 deerskin flying suit
 鹿皮上装 biele
 鹿皮手套 doeskin gloves
 鹿皮鞋 buckskin, deer leather
 shoes
 鹿皮装 buckskin clothes

lǚ

滤布 filtration fabric
 滤尘器 dust filter

滤尘箱 filter chamber
 滤浆机 straining machine
 旅行手袋 traveling bag
 旅行包 traveling bag, valise
 旅行背包 pack sack
 旅行大皮箱 Saratoga trunk
 旅行袋 carrying bag, gripsack,
 handbag
 旅行帆布背包 knapsack
 旅行帽 touring cap, traveling
 cap
 旅行手提包 caravan bag, safari
 bag, traveling-bag
 旅行手提箱(包) holdall
 旅行鞋 hiking shoes
 旅游帽 safari hat
 旅游鞋 sneakers, tourist shoes,
 touring shoes, sneaker
 铝箔丝 aluminium foil fibre
 缕(绳、线的) ①strand; ②lea
 (小绞)
 缕纱测长机 measuring reel
 缕纱强力 lea strength,
 skein breaking tenacity
 履带及导辊复合式汽蒸箱
 combined roller and conveyer
 steamer
 履带式烘燥机 conveyer dryer
 履带式汽蒸箱 perforated
 conveyer belt steamer
 履带式水洗机 conveyer type
 washer
 履带式松式水洗机 relaxing
 conveyer washer
 绿宝石绿 emerald
 绿柳绒 tinselled stripped velvet
 绿色(青色) green
 绿松石蓝(绿光艳蓝) turquoise
 blue
 绿松石绿(绿光艳绿) turquoise
 green
 绿松石色 turquoise
 绿玉色 jade green
 绿洲绿(浅暗黄绿色) oasis
 氯胺 chloramine

氯化防缩羊毛 chlorinated wool

氯纶 polyvinyl chloride fibre

氯损 chlorine damage

氯氧联合漂白 combined
chlorine-peroxide bleach

氯乙醇 chloroethanol

氯丁橡胶 neoprene,
polychloroprene

luan

乱翻式起球试验仪 random
pilling tester, Baird's random
tumble pilling tester

乱丝, 乱纱 entangled thread

乱头(绞纱疵) ended hank

lun

伦敦预缩法 London shrinking

伦巴舞服装 rumba costume,
rumba dress,

伦敦时装周 London Fashion
Week

轮班 in shifts, in rotation, in
relays

轮船上交货价 F O S

轮廓 silhouette; profile

轮廓清晰花纹(指印花) sharp
print

轮胎 tyre(英), tire(美)

轮胎帘子布 tyre cord fabric,
tire builder fabric

轮休 rotate days off

轮状皱领(16—17世纪流行的高
而硬的) ruff sleeves

轮廓鲜明 clear-cut

轮廓线 silhouette(line),
contour line

luo

罗(丝织物) half-cross leno,
half-cross gauze

罗布麻 kender, apocynum

罗缎 ① bengaline (孟加拉织
品), gros grain; grosgrain;

② tussore (棉制) faille; ③

ottoman(粗罗缎)

罗口 ① rib top(袜子的); ② rib
cuff(衣裤的), knitted welt;
(套袜的) cuff

罗拉 roller, roll

罗拉剥棉 roller doffing

罗拉拆装工具 roller jack

罗拉凳, 罗拉座 roller stand

罗拉隔距 roller gauge

罗拉刮刀 knife over roller

罗拉偏心度 roller eccentricity

罗拉式梳理机 roll card,
roller card

罗拉圆整度 roller roundness

罗拉中心距 ratch

罗拉中央凸起部分 roll crowns

罗拉座倾斜角 inclination of
roller stand

罗姆尼羊毛 Romney Marsh
wool

罗纹 ① rib(针织用); ② single
rib(指3+1罗纹); ③参阅罗
纹组织

罗纹半空气层组织 half-milano
rib stitch

罗纹边 ribbed border

罗纹大身圆纬机 rib body
machine

罗纹档(绸疵) weft streaks

罗纹机 rib knitting machine

罗纹集圈关边 tuck welt

罗纹经缎织物 atlas rib fabric

罗纹空气层组织 milano rib
stitch

罗纹袜口 ribbed top

罗纹网眼组织 rib eyelet[stitch]

罗纹下摆 knitted waistband

罗纹袖口 ribbed cuff

罗纹针织物 ribbed hosiery, rib
knitted fabric

罗纹直下圆袜机 true-rib full
run-down hosiery machine

罗纹组织 ① rib stitch; ② rib
1×1 stitch(1+1罗纹组织)

罗纹饰边 rib trim

罗纹套衫 rib knitted pullover
 罗纹T恤衫 rib knit T-shirt
 罗缎 bengaline, faille, grosgrain, tussore
 罗口 rib top, rib cuff
 萝卜丝 ①tailed cotton, curly cotton (索棉); ②stringy wool (指索毛)
 螺钿钮 mother-of-pearl shell button
 螺杆挤压机 screwed extrusion press, screw extruder, screw extrusion machine
 螺杆式并条机 spiral drawing frame
 螺杆式针梳机 spiral gill
 螺母 [screw] nut
 螺栓 [screw] bolt
 螺栓闸刀(针织用) bolt cam
 螺旋 corkscrews; spiral
 螺旋疵(捻丝或捻线疵) corkscrew twist, cork-screwed yarn
 螺旋打手开毛机 screw willow
 螺旋刀(剪毛机部件) circular knife
 螺旋刀辊 spiral cutter
 螺旋辊 screw roller
 螺旋花线 ①spiral yarn, corkscrew yarn; ②gimp yarn (粗松螺旋花线); ③double corkscrew yarn (两根螺旋线并合加反捻)
 螺旋桨搅拌机 propeller stirrer
 螺旋搅拌器 screw stirrer
 螺旋结子线 spiral bouclette
 螺旋开幅辊 scroll-roller
 螺旋排杂器 dust delivery scroll
 螺旋斜纹 corkscrew weave
 螺旋形花纹吊线织袜机 spiral contrapper knitting machine
 螺旋形扩幅装置 spiral expander
 螺旋状连衣裙 spiral dress
 络合物 complex compound
 络交不正(生丝疵点) irregular

traverse
 络离子 complex ion
 络纱, 络筒, 络丝 winding, spooling
 络筒机, 络纱机 ①winding frame, winder; ②coner (络锥形筒用)
 络筒油(化纤用) coning oil
 络纬 quilling, pirn winding
 骆马毛 vicuna wool
 骆马毛绒 vicuna
 骆驼毛 camel hair, camel's hair
 骆驼绒 ①camel hair cloth (骆驼毛制); ②camel down; ③camel lamb's down
 骆马绒花呢 vicuna suiting
 落布工 cloth doffer
 落布架 plaiter
 落布装置 plaiting apparatus
 落锤式撕破强力仪 falling pendulum apparatus
 落裆线 back crotch line
 落地筒子架 free-standing floor creel
 落环丝 thread dropping from swift
 落肩领 dropped shoulder collar
 落浆 flaking of size, size deposite, size shedding
 落毛 droppings
 落毛隔距 ekartement gauge
 落绵 silk noil, bourette
 落棉 droppings
 落棉隔距片(精梳机的) step setting
 落棉率 waste percentage, percentage of droppings
 落棉箱 dropping chamber
 落球法损伤测定 falling sphere damage test
 落球粘度计 [falling] ballviscometer, falling ball viscosimeter
 落球装置(毛纺用) ball doffing apparatus

落纱,落卷,落筒,落绞,落轴

doffing

落纱插管联合机 doffing and
donning device

落纱工,落筒工,落轴工 doffer

落纱机(细纱落纱用) car riage
doffer

落纱生头 winding new end
after doffing

落纱循环时间 doffing cycle

落纱装置 doffer

落梭箱 shuttle receiver box

落小伏 feel doffing

落绪 dropping end

落绪茧 dropping end cocoon

落绪茧捕集器 collector of
dropped end cocoons

落绪茧分离机 separator of
dropped end cocoon

落杂区 dust dropping zone

落针 dropper, drop wire

落轴(清棉机的) drop shaft

裸背 bare back

裸肩 bare shoulder

裸露式 bare style

裸体模特儿 nude model

裸体人像 the nude, nude figure

M

ma

- 麻包 gunny bag, gunny sack, sack
- 麻袋 jute bag, gunny bag
- 麻袋布 sacking, sackcloth, jute bagging
- 麻纺 spinning of bast fibre, bast system processing
- 麻纺织 bast fibre manufacturing
- 麻骨 boon
- 麻节 cross mark
- 麻茎 straw
- 麻粒(黄麻纱疵) speck, nep
- 麻球(苧麻) raime tops
- 麻纱 ①dimity, haircord(棉织品); ②yarn of ramie, yarn of flax; ③muslin yarn(高支棉纱); ④organdic; ⑤flax yarn
- 麻条(头梳麻条) ribbon
- 麻纤维 ①bast fibre(仅指韧皮纤维); ②long vegetable fibre
- 麻屑(亚麻) chaff
- 麻布 flax, bast fabric
- 麻衬 bast lining
- 麻带 hemp belt
- 麻袋 sack
- 麻的确良 ramie/polyester blended fabric
- 麻棉衬衫 ramie/cotton shirt
- 麻棉混纺布 ramie/cotton blended fabric
- 麻棉牛仔布 ramie/cotton denim
- 麻线 bast thread, twine
- 麻线 linen thread
- 麻纱布 cambric
- 麻布 linen
- 麻纱袜 gauze stockings
- 麻质手袋 jute & sisal handbag
- 麻皮里 buckram
- 马表 stopwatch
- 马德拉刺绣 broderie anglaise
- 马德拉斯窗纱 Madras muslin
- 马丁代尔耐磨试验仪 Martindale abrasion tester
- 马褂 Chinese jacket
- 马海毛 mohair
- 马甲 vest, waistcoat
- 马克隆尼值 Micronaire value
- 马克思和史宾塞(品牌) Marks and Spencer
- 马口铁 tinplate, galvanized iron
- 马裤 riding breeches, pantaloons knee breeches, jodhpurs
- 马裤呢 whipcord, cavalry twill
- 马林丝纱罗 maline(s)
- 马尼拉麻 Manila hemp
- 马球领 polo neck
- 马球靴(马球高帮靴) polo boots
- 马蹄袖 horse-hoof sleeve
- 马蹄领 horse-shoe neck
- 马蹄形腰带 horseshoe waistline
- 马王带 belt carrier, belt loop
- 马王祥 tab, loop in fabric
- 马尾衬 horse hair cloth, haircloth, horsetail liner
- 马尾发型 pony-tail hair-style
- 马褂 mandarin jacket rinding jacket
- 马海毛 mohair
- 马海毛哔叽 mohair serge
- 马海毛长毛绒 mohair plush, teremp
- 马海毛大衣呢 mohair fleece
- 马海毛海狸绒 mohair beaver plush
- 马甲 waistcoat, vest, waist vest, doublet
- 马球帽 chukka hat, polo cap

马球衫 polo shirt

马球靴式高帮皮鞋

chukka boots

马尾辫 ponytails, pigtails

马靴 bota, horse-rinding boots

玛丽珍童鞋(低跟、钝头、搭袪皮鞋) Mary Jane shoes

玛瑙珀油 Monopol brilliant oil

玛瑙棕(深棕色) agate

玛瑙 agate

mai

麦尔登呢 melton, Melton

麦尔纱 mull, mulle

麦秸 straw

麦粒组织 barley-corn weave

麦芽糖化酶 malt amylase

麦尔登薄呢 meltonette

麦尔登厚呢 heavy melton

脉动染浴(绞纱染色用)

pulsating dye bath

唛头 ①marks; ②branding, brands(羊毛包装用)

man

馒头形烫垫 tailor's ham

馒头(烫垫) darning egg, egg pad, tailor's donkey(ham)

满地花纹图案 all-over design, all round pattern

满地印花 blotch printing

满地印花辊筒 background roller, blotch roller

满地绉纹 pebbled

满管 full bobbin

满管自停装置 full bobbin stop motion, full cop stop motion

满花 allover

满卷 full lap

慢车速度 crawl speed, creep speed

慢车装置 slow motion

慢扫描 long scan

mang

盲目套眼 glind linking

mao

猫皮 cat fur

猫步 cat-walking, catwalk

猫眼石 cat's-eye, chatoyant

毛 ①hair(除绵羊毛以外的毛状物); ②wool(绵羊毛)

毛/皮帽 leather bonnet; fur bonnet, fur cap

毛被(套毛) fleece

毛哔叽(指未剪毛) uncut serge, woolen serge

毛边 ①rough selvedge, defective edge(织疵); ②fringed, raw edge(有须边,相对光边而言); ③selvage; ④fuzzy edge; ⑤loopy edge; loopy plush loop; ⑥fell

毛布 coarse cotton cloth, coarse calico

毛仓 wool bin

毛虫状 caterpillar

毛丛长度 staple length

毛簇 tuft

毛档(绸疵) nap bar

毛刀 rough cutter

毛发 hair

毛发湿度计 hair hygrometer

毛纺织 wool manufacturing

毛缝(粗缝) raw seam

毛葛 poplin

毛葛夹克/短外衣 poplin jacket

毛哔嘰 woollen serge

毛混纺织物(以毛为主) wool-rich blends, wool rich materials, wool-rich fabric

毛尖染色 tippy dyeing

毛脚茧 early gathered cocoon

毛巾 towel

毛巾布汗衫 terrycloth shirt

毛巾毯 towel blanket

毛巾被 honeycomb quilt

毛巾布 towelling, terry cloth, towel suiting
 毛巾红 paranitraniline red; para-red
 毛巾料 toweling
 毛巾起圈装置 towel motion
 毛巾绒 shorn-pile terry, terry pile
 毛巾袜机 pile hosiery machine
 毛巾浴衣 towelling gown
 毛巾织物 terry cloth
 毛卷 lap
 毛口(如花筒毛口) burr
 毛蓝土布 blue nankeen
 毛茛黄(浅灰黄色) buttercup (yellow)
 毛粒 ①nep, card neps; ②nibs(指纱疵)
 毛粒样照 nep scale
 毛料 wool ground; woollen fabric
 毛呢 beaver
 毛皮 fur(通称), pelt
 毛皮衬里 fur lining, furring
 毛皮大衣 fur coat
 毛皮领 fur collar
 毛皮帽 busby; bearskin
 毛皮商 furrier
 毛皮饰边 fur trim
 毛皮镶边 furring
 毛皮袖口 fur cuff
 毛球 bobble, ball
 毛球架 creel
 毛圈 looped pile, pile [loop], plush loop, tuft; loop
 毛圈边(疵点) beaded selvage
 毛圈袜底 terry foot, plush sole, loop sole, cushion foot
 毛圈弯纱轮 terry burr
 毛圈线 looped yarn
 毛圈针织机 terry knitting machine
 毛圈织物 looped fabric, loop fabric, uncut pile fabric
 毛圈组织 ①terry pile structure;

②terry weave(机织用语);
 ③pile stitch(针织用语)
 毛嗒效应 loop plush effect
 毛嗒织物 plush fabric, looped fabric, terry-loop goods, knop cloth, terry cloth (fabric)
 毛绒 tuft, plush fabric
 毛绒床褥 flock bed pad
 毛绒搓磨成珠机 ratteening machine
 毛绒地毯 pile floor covering, pile rug
 毛绒帽 woollen hat
 毛绒束 tuft
 毛茸茸的 fluffy
 毛茸纱 ①fluffy yarn; ②参阅毛羽
 毛茸效应 fluffy effect
 毛纱 wool yarn
 毛衫 jumper; sweater
 毛束 wool flock, tuft
 毛刷罗拉 brush roller
 毛刷式起球试验仪 brush pilling tester
 毛丝(疵丝) broken filament
 毛髓 medulla
 毛毯 blanket, woollen blanket
 毛毯辊筒 blanket cylinder
 毛毯痕(疵点) blanket mark
 毛条 top, wool top
 毛条厂 topmaker
 毛条工艺 top making process
 毛条染色 slub dyeing, top dyeing
 毛条喂入式编织 sliver knitting
 毛条喂入式长毛绒针织物 sliver high pile fabric
 毛条印花 vigoureux printing, melange printing, sliver printing
 毛条印花纱 speck yarn
 毛条粘连 clicking
 毛头纱(疵纱) halching
 毛袜 woollen socks/stocking
 毛网 web
 毛网分条装置 web divider

毛网压辊 web crusher
 毛网压紧装置 web compressor,
 web squeezer
 毛细管给油 capillary feed
 毛细管效应 capillary effect
 毛线 ①hand knitting yarn(手编用); ②wool knitting yarn,
 knitting wool; ③woolen yarn
 毛线衫 sweater
 毛线衣 wool knit undercoat
 毛线帽 bootees
 毛线球 ball
 毛屑 flock
 毛型(指化纤) wool type
 毛型手感 wool touch, wool
 like handle
 毛型粘纤维织物 worsted-type
 spun rayon cloth
 毛型整理 woolly finish
 毛衣 [woolen] sweater, woolly,
 jumper
 毛羽 ①fuzzy fibre(纱或布表面的茸毛); ②fluff(布面的茸毛); ③hairiness(指棉纱的毛羽或丝的毛羽类)
 毛羽类 raw silk hairiness
 毛羽纱 fibrous yarn
 毛毡 felt
 毛织夹克 cardigan
 毛织品, 毛织物, 毛料 ①wool
 fabric; ②stuff goods(俗称)
 毛织物套色 burl dyeing
 毛重 gross weight
 毛背心 woolen vest
 毛哔叽 grosse grenadine, serge
 毛边 raw edge, rough selvedge,
 fuzzy edge, defective edge
 毛涤凡立丁 wool/polyester
 valitine
 毛涤海力蒙 wool/polyester
 herringbone
 毛涤花呢 wool/polyester fancy
 suitings
 毛涤华达呢 wool/polyester
 gabardine

毛涤女衣呢 wool/polyester lad-
 ies cloth and dress worsted
 毛涤派力司 wool/polyester
 palace
 毛涤巧克丁 wool/polyester
 tricotine
 毛涤啥味呢 wool/polyester wors-
 ted flannel (cheviot)
 毛感 woolliness
 毛葛 poplin, paramatta
 毛巾布 terry cloth, towel cloth,
 frieze boucle, loop cloth
 毛巾布料 towel suitings
 毛巾袜 pile socks, toweling
 socks
 毛巾浴衣 toweling gown
 毛巾织物 terry towel, towel fab-
 ric, loop fabric
 毛蓝布 indigotine fabric
 毛蓝土布 blue nankeen
 毛麻花呢 wool/ramie fancy
 suitings
 毛呢大衣 woolen coat, wool
 overcoat
 毛皮大衣 fur overcoat
 毛皮披风 pelisse
 毛皮饰边 fur trimming
 毛皮围巾 fur scarf
 毛圈织物 plush fabric, terry cloth,
 loop raised fabric, knop cloth
 毛绒夹里 pile lining, raised
 back
 毛茸 pile
 毛茸茸款式 fluffy style
 毛线裤 knitted wool trousers,
 plushes
 毛线帽 woolen hat (cap)
 毛线衣 wool knitted undercoat,
 wool jersey (sweater)
 毛型手感 wool-like handle
 牦牛毛 yak hair
 锚固性(植绒性能) ancho rage
 quality
 锚链式 cable pattern
 铆固式簇绒 rivet tuft

冒头纱(疵纱) halching
 帽 headgears; hat; cap
 帽边 flap
 帽顶 crown
 帽锭纺纱 cap spinning
 帽结 lace knot
 帽口条 curtain
 帽料 hatting
 帽子的缨子 tuft of hair
 帽耳 tab
 帽护耳 cap tab, ear flap
 帽圈 hat band
 帽舌 cap peak, visor, vizor
 帽饰流苏 cap tassel
 帽饰鸟羽 osprey
 帽饰绒球 cap pompon
 帽穗 tassel
 帽檐 brim
 帽缨 tassel
 帽子饰带 bonnet lace

mei

玫瑰粉红(淡粉红色) rose pink
 玫瑰红 lipstick, rose, rose red
 玫瑰色(浅绯红色) rose
 梅干红(暗红青莲色) prune
 梅红 crimson, plum,
 (暗红青莲色) plum (purple)
 媒染 mordant dyeing
 媒染剂 ① mordant; ② by-mor-
 dant(辅助媒染剂)
 媒染染料 mordant dyes
 媒染染料印花 chrome printing
 煤耗 coal consumption
 煤灰纱 foggy yarn
 煤气发生炉 gas producer
 煤气炉 gas stove, gas furnace
 酶 enzyme
 酶解作用 enzymolysis
 酶退浆 enzymatic desizing
 酶脱胶 enzymatic degumming
 霉 mould(英), mold(美),
 mildew
 霉茧 musty cocoon
 霉丝绞 musty skein

眉笔 eyelash pencil
 眉毛笔 eyebrow pencil
 眉毛刷 eyebrow brush
 眉钳 eyebrow tweezers
 眉梳 eyebrow shaper
 每旦克数 gram per denier(缩写
 g/d)
 每分钟钳次 nips per minute
 每分钟投纬数 picks per minute
 (缩写 P. P. M.)
 每工时产量 production per
 operative hour(缩写 P. O. H.)
 每腊克英寸数 inches per rack
 (缩写 ipr)
 每米捻数 twist per metre(缩写
 tpm)
 每人每班产量 output per
 manshift(缩写 O. M. S.)
 每英寸打击数 blows per inch
 每英寸横列数 courses per inch
 (缩写 C. P. I.)
 每英寸经纱数 ends per inch
 (缩写 epi)
 每英寸卷曲数 crimps per inch
 (缩写 C. P. I.)
 每英寸纬纱数 picks per inch
 (缩写 ppi)
 每英寸针数 needle per inch
 (缩写 n. p. i.)
 每英寸纵行数 wales per inch
 (缩写 W. P. I.)
 美感性,美观性 aesthetic
 property, esthetics
 美观 artistic, beautiful
 美肤 beauty wash
 美国标准 American Standard
 (缩写 Amer. Std), United
 States Standard(缩写 USSt)
 美国国际纺织机械展览会
 American Textile Machinery
 Exhibition International(缩写
 ATME-I)
 美国西部靴 cowboy boots,
 western boots
 美国专利 United States Patent

(缩写 USP)

美丽绸 rayon lining twill

美女型 beauty style

美利奴羊毛 merino wool

美术工作者 art worker, artist

美学 aesthetics

美感 aesthetic feeling

(perception), sense of beauty

美工刀 razor knife

美丽绸 rayon lining twill

美丽缎 beauty satin

美人斑 beauty spot, beauty

patch

美人鱼式裙子 mermaid(line)

skirt

美容店 beauty shop

美容化妆品 make-up products

美容洁肤膏 face pack, facial

pack

美容霜 beauty cream

美容院 beauty parlour, beauty

salon, beauty shop

美容专家 beauty specialist,

beauty doctor, beautician

魅力 charm, glamour, seduction

men

门幅不符(疵布) wrong width

门格齿轮 mangle wheel,

mangle gear

门襟翻边 band

门襟里搭袂 fly tongue

门襟片 fly piece

门襟贴布 fly stay

门襟外口线 fly facing outside

edge

门襟止口 front edge

门襟止口线 fly facing edge

门襟重叠 overlap

门帘 door curtain, portiere

门面 width

门市部 sales department

门厅 foyer

闷头(圆网的) end ring

meng

蒙版修正 masking re-touching

蒙古包 yurt

蒙赛尔表色制 Munsell colour

system

蒙羊毛 Meng wool

锰棕色 manganese brown

mi

迷你(同类物品中最小) mini-

迷你裙 mini-skirt

迷彩服 camouflage wear

迷你连衣裙 mini dress, mini-

skirt, mini-jupe

迷你型 mini style

迷你胸罩 minimal brassiere,

nude brassiere

醚 ether

醚化淀粉 etherified starch

醚化防水整理法 etherification

waterproofing

米黄色(浅灰黄色) beige, ecru

米兰尼斯钩针经编机 bearded

milanese

米兰尼斯经编机 milanese

machine

米兰尼斯经编织物 milanese

米兰尼斯圆型经编机 circular

milanese knitting machine

米色 cream, cream coloured

米制 metric system

米黄色 beige, apricot cream

米灰色 oatmeal

米老鼠(图案) Mickey Mouse,

mickey mouse

密度 ①density; ②texture(织物

密度); ③count, set, sett(经

纬密度); ④quality(针织线圈

密度)

密度对比系数(针织用语) ratio

of coursewise and walewise

densities

密度分析镜 ①stitch glass(线

圈分析); ②pick counter(经纬

密度计)

密封环 annular seal

密经,密纬(织疵) crammed

密箱 closed comb

密路(织疵) thick bar, heavy bar

密针脚 close stitch

密针线迹 French knot

蜜黄 honey yellow

蜜蜡黄(暗黄色) wax yellow

蜜露橙(浅橙色) honeydew

蜜月旅行装 going-away dress

mian

绵茧 flossy cocoon, loose shell cocoon

绵结,绵粒 nep

绵球 silk tops

绵条 sliver, slugs

绵网 web

绵羊 sheep

绵绸 bourette, noil poplin, noilsilk

绵羊毛皮 sheepskin, sheep fur, sheep leather, lamb fur

绵纸 tissue paper

棉 cotton

棉袄 lammy, cotton padded jacket, cotton-padded coat

棉包 cotton bale

棉背缎 cotton back satin

棉背素绒 rayon cotton back velvet

棉被 quilt with cotton wadding, quilted coverlet

棉瓣 curly cotton

棉布 cotton[cloth]

棉仓混棉 bin mixing

棉层 sheet cotton, cotton layer

棉尘 cotton dust

棉尘病 byssionosis

棉丛 flock

棉簇 cotton tuft

棉大衣 cotton-padded overcoat

棉涤混纺织物(以棉为主) chief value of cotton (缩写 C.

V. C.)

棉短绒(扎棉后残流在棉籽上的) short fibre; flock; linter; fuzz fibres, linters

棉缎 sateen; cotton venetian

棉堆混棉 stack blending, stack mixing, floor blending

棉纺 cotton spinning

棉纺系统 cotton (spinning) system

棉纺织 cotton manufacturing

棉纺织厂 cotton mill

棉杆皮 phloem of cotton stalk

棉杆皮浆 cotton stalk phloem pulp

棉花 cotton

棉花辊筒 cotton bowl

棉花杂质分析机 cotton analyser

棉结 nep

棉结测试仪 neptometer

棉结计数器 nep counter

棉结数 nep count

棉结杂质 neps and moes neps and trashes

棉紧身衣 tight fitting cotton padded undercoat

棉经毛纬平纹呢帽 Scottish tam-o'-shanter, beret, tammy

棉卷 [cotton] lap

棉卷磅秤 lap scale

棉卷车 lap carrier, lap tram

棉卷防粘装置 split-lap preventer

棉卷杆 lap rod, lap stick

棉卷辊 lap arbor, lap roll

棉卷加压制动装置 lap-forming brake mechanism

棉卷架 fiddle back

棉卷粘层 [lap] licking

棉裤 cotton-padded trousers

棉块 ①cotton lump; ②cotton tuft

棉铃 cotton boll

棉铃虫 cotton bollworm

棉毛布(针织) interlock[fabric]

棉毛机 circular interlock
 knitting machine, interlock
 machine
 棉毛裤 cotton interlock trousers
 棉毛呢(棉经精纺毛纬)
 paramatta
 棉毛绒 kersey
 棉毛衫 cotton interlock singlet
 棉袍 cotton wadded robe
 棉平绒 velveteen
 棉粕滚筒 compressed cotton
 bowl
 棉球(织疵) lint ball, balling up
 棉绒(织物) cotton velvet
 棉绒布 napped cotton fabric
 棉纱 cotton yarn
 棉纱头 cotton waste
 棉绳 string
 棉胎 sheet wadding, wadding,
 batting
 棉天鹅绒 velveteen
 棉毯 cotton blanket
 棉条 cotton sliver
 棉桶形连袜裤(16—17 世纪)
 padded trunkhose
 棉袜 quilted stockings
 棉网 cotton fleece, web
 棉网清晰度 clearness of web
 棉网下垂 web sagging
 棉为主的混纺织物 cotton rich
 fabric
 棉维混纺布 cotton/vinylal
 [blended] fabric
 棉箱 ① hopper; ② reserve box
 (储棉箱)
 棉箱混棉机 hopper mixer
 棉箱开棉机 hopper opener
 棉箱松包机 hopper bale breaker
 棉线 cotton thread
 棉鞋 cotton shoes
 棉芯石棉纱 reinforced asbestos
 yarn
 棉型(指化纤) cotton type (缩
 写 C type)
 棉絮, 棉胎 cotton wadding,

batting, batts, batt; butting
 棉织品 cotton fabrics,
 cotton textiles, cotton goods
 棉织物 cotton fabric
 棉直贡呢 twilled satin, sateen
 drill
 棉酯士林染料 Cottestren(商品
 名)
 棉质花边 cotton lace
 棉籽 cotton seed
 棉籽壳屑 seed coat fragments
 棉籽绒 [cotton]linters, short
 fibre; flock; linter
 棉籽硬壳 hull
 棉袄 cotton-padded jacket
 (coat)
 棉袄罩衫 blouse
 棉背心 cotton-padded vest
 棉长毛绒 cotton plush
 棉大衣 cotton-padded overcoat
 棉纺织品 cotton textiles
 棉府绸 cotton poplin
 棉汗衫裤 knitted cotton under
 shirt & shorts pant
 棉裤 cotton-padded trousers,
 cotton-wadded trousers
 棉毛布 interlock fabric (rib)
 棉毛混纺织物 cotonette
 棉毛绒布 winsey, wincey
 棉起绒织物 cotton duvetyn
 棉绒 cotton velveteen, cotton
 velvet, velours velveteen
 棉袜 cotton hosiery
 棉鞋 cotton-padded shoes
 棉絮 cotton batting, clothes-
 wadding
 棉衣 cotton-wadded clothes,
 cotton-padded coat(dress)
 棉针织物 cotton-knitting fabric
 免缝揷钮 no-sew snap
 免浆丝 non-sizing yarn (缩写
 NSY)
 免烫整理 self-ironing finish
 免整理针织物 finish-free
 knitted goods

免烫 easy care, self-smoothing,
non-ironing, wash & wear, iron-
free

免烫服装 W and W (wash and
wear)

免烫整理 easy-care finish, iron-
free finish,

面包鞋 sandal

面粉(小麦粉) [wheat] flour

面粉袋布 flour sacking

面筋 gluten

面料的质地 fabric content

面纱 ①veil, illusion; ②mafors
(修女用); ③yasmak (穆斯林
妇女用)

面纱料 veiling

面头(表面丝头) surface end

面线 upper thread(缝纫机的)

面线迹 top stitch(ing)

面轧染色 nip dyeing

面子 flace, outer part, outside

面子纱(指包覆纱) covering
thread

面组织 covering weave

面罩用薄纱 tulle

面料 fabric material, cloth, shell
(outer) fabric, top cloth

面膜 face-pack, mask, film,
mask-film

面色 complexion, visage, brow

面纱 veil, izar, fall

miao

苗锦 Miao brocade

苗条身材(体型) slim style(fi-
gure), lean body style, slender
form

苗条型(线条) slender line,
slim line

描绘拔染 crayon discharge

描绘染色 crayon dyeing

描图布 ①tracing cloth;
②vellum(棉制)

描图样 trace design, copy
design

描图纸 tracing paper

描样(裁剪前划线) marking

描样稿 free hand pattern,
original pattern, original
design

mie

灭火槽(烧毛机部件) quench
box

灭火器 fire extinguisher

min

民族服装 national-costume
jacket

民间服装 folk costume, folk
wear

民俗风格(貌) folklore style
(look)

民族风格(貌) national style,
ethnic look

民俗文化 ethnical culture

民族服装 national costume

敏化织物 sensitized fabric

ming

名牌 ①famous brand(著名的
牌号); ②name plate(机器上
标牌,也写成铭牌)

名义的 nominal

名牌服装 brand clothes(garment,
dress), famous brand fashion

名牌产品 brand-name product,
famous brand product

明暗反衬 light and shade
contrast

明袋 out pocket, patch pocket

明矾 potassium alum

明缝 outseam

明缉线 top stitch

明胶 gelatin

明绿(艳绿色) ming green

明门襟 neckline placket,
placket front

明门襟前身 box pleat front,
button-tape front

明纽有盖袋 flap button-through pocket
 明纽袋 button through pocket
 明纽门襟 button through fly
 明袋 out(outline) pocket
 明纽扣 button through
 明贴袋 out(line) pocket
 明显花纹 clear design
 明线迹 top stitch
 明线缝 topstitching
 明褶裙 crystal pleat skirt

mo

摹本缎 mopen
 摹真印花 facsimile printing
 模版 ①stencil(刻花的);
 ②block(凸纹的)
 模版套歪(印花疵点) misfitting of the stencil frame
 模压织物 moulded fabric
 模量 modulus
 模拟试验 simulating test
 模纱(假纱罗,充纱罗) imitation gauze, mockleno
 模数 modulus
 模特儿 model, manikin, mannequin
 模型 prototype; model, mould; mode; die
 模压 mold
 模压弹性织物 moulded Lycras
 模压皮鞋 molded leather shoes
 摩擦假捻法 frictional false twist
 摩擦力界 friction field
 摩擦色牢度 fastness to rubbing, rubbing fastness, fastness to crocking
 摩擦色牢度仪 crock meter
 摩擦式假捻器 friction twister
 摩擦脱色 crocking
 摩擦轧光 friction calendering; chintz calendering
 摩擦轧光印花棉布 chints, chintz
 摩托车手上装 motorcycle

磨擦 friction
 磨擦脱色 crocking
 磨刺辊机 lick-in grinder
 磨断直接成条法 abrading process, abrasion method of tow conversion
 磨盖板机 top grinder, flat grinder
 磨光 burnishing(指花筒)
 磨辊 card grinder, grinding roller
 磨花筒机 printing roller grinding machine, printing roller polishing machine
 磨皮辊 top roller grinding
 磨绒 sanding; sueding
 磨绒工艺 sanding
 磨绒织物,磨绒布 sanded cloth
 磨损 abrasion
 磨损羊毛 abraded wool
 磨针 card grinding
 磨白牛仔裤 bleach out jeans, bleached jeans
 磨毛织物 sanded cloth
 磨绒织物 sanded fabric
 蘑菇状褶折 mushroom pleating
 蘑菇发型 mushroom hair style, mushroom cut
 抹布 wiping cloth, dish cloth
 末道并条机 finishing drawing frame
 末道粗纱机 ①dandy[roving frame], dandy finisher;
 ②cone gill reductor, cone gill rover(用铁炮及针梳)
 末道工序 last process
 末道清棉 finisher picker, finisher scutcher
 末道梳毛机,末道梳麻机 ①finisher card(羊毛、黄麻、亚麻用); ②condenser card(毛用,附搓条机); ③flax finisher(短亚麻用)
 末道梳绵机 finisher card
 末道条筒针梳机 can finisher
 末道针梳机 ①finisher gill box;

②finisher box(英式精梳后末道针梳机)
茉莉黄(淡黄色) jasmine
莫卡辛软帮鞋 Moccasin shoes
墨绿 forest green, myrtle green
墨色 sepia
墨西哥风貌 Mexican look
墨汁 Indian ink

mu

母体纤维(碳纤维的原料)
precursor fibre
母羊 ewe
牡丹红(暗红色) peony
牡蛎灰(浅灰绿色) oyster grey
姆米(日本绸缎重量单位
=4.356克/米²) momme
木板底(板)鞋 clog
木锭子 skewer
木耳边 stringy selvedge
木机棉包 half-pressed bale
木屐 clog, clogs
木浆粕 wood pulp
木莓红(红色) raspberry's red
木莓色(暗红) raspberry

木棉 kapok
木乃伊棕(黄褐色) mummy
木纱团 spool cotton
木薯蚕丝 cassava silkworm silk
木薯淀粉 cassava starch,
manihoc starch, tapioca
木薯茧 cassava cocoon
木犀草绿(灰光绿色) roседа
(green)
木芯(线团的) reel
木质素 lignin
木质纤维素 ligno-cellulose
目板(提花机用) comber board,
harness board, hole board
目测 visual inspection, visual
examination, visual measure-
ment
目的纤度 objective size
目光鉴定 visual assessment
目数(网眼数) mesh number
苜蓿叶形西装领 clover leaf
lapel, cloverleaf collar
幕布 [theatre] curtain, [cinema]
screen
穆斯林头巾 turban

N

na

纳夫妥染料 naphthol dyes

衲缝 quilting; basting

nai

奶油黄, 奶黄色 butter yellow, cream, butterscotch, butterfly yellow

奶罩 brassiere, bra

耐穿 resistance to wear

耐穿性 durability of wear

耐高温纤维 high temperature resistance fibre

耐海水牢度 seawater fastness (指色牢度)

耐寒性 low temperature resistance

耐化学药品 chemical proofing

耐火纤维 refractory fibre, flame resistant fibre

耐家洗牢度 fastness to home washing (指色牢度)

耐碱牢度 alkali fastness (指色牢度)

耐交染牢度 fastness to crossdyeing

耐久防污 durable soil release

耐久性试验 endurance test

耐久性整理 permanent finish, durable finish

耐久压烫 permanent press, durable press

耐久褶裥 durable crease, durable pleating, ever pleat

耐久褶裥裙 permanent pleating skirt

耐氯牢度 fastness to chlorine, chlorine fastness (指色牢度)

耐纶 nylon

耐霉性 fungus resistance

耐摩擦色牢度 crocking fastness

耐磨 wearing resistance; abrasion-proof

耐磨损 wear-dated

耐磨性 resistance to abrasion, abrasion resistance, wear resistance

耐磨整理 abrasion resistant finish

耐疲劳极限 fatigue endurance limit

耐气候降解性 atmospheric degradation resistance

耐气候牢度试验仪 weather-ometer

耐气候性 weather resistance, weathering quality, weatherability

耐曲磨 flexing abrasion resistance

耐热耐洗耐晒 heafast, water-fast, lightfast (缩写 HWL)

耐热性 heat resistance, thermal endurance

耐日光性 sunlight resistance

耐日晒 fastness to daylight; fast to light

耐晒的 light fast

耐晒牢度标准 light fastness standard

耐烧灼 glow-proof

耐撕 tearing resistance

耐酸 acidproof, acid resisting

耐酸泵 acid pump

耐酸的 acid-proof

耐酸牢度 fastness to acids (指色牢度)

耐缩绒酸性染料 acid milling dyes

耐弯曲试验 bending endurance
test

耐污性 resistance to soiling

耐洗的 laundry proof, laundry
resistance, tubfast, wash fast,
water fast

耐洗牢度 fastness to home
washing(指色牢度)

耐洗试验 washing test

耐洗试验仪 launder-ometer

耐洗性 washability, laun-
derability

耐压地毯 uncrushable carpet

耐用品 durable goods

耐用性 durability

耐用性试验 serviceability test

耐油 fastness to oil; oil proofing

耐熨烫性 ironability

耐折强度 folding strength

耐皱性 wrinkle resistance,
crease resistance

耐穿 resistance to wear

耐干洗色牢度 fastness to dry-
cleaning

耐高温 high temperature
resistance

耐光牢度 light fastness

耐火性 resistivity against fire

耐碱色牢度 fastness to alkalis

耐久性 durability, durableness

耐久性定型 durable setting

耐老化性 resistance to aging

耐磨 abrasion-proof

耐气候性 weatherability,
weathering quality

耐热性 thermal endurance(resista-
nce), thermal stability(durability)

耐日晒牢度 fastness to daylight,
fast to light

耐酸 acid resistance

耐缩 anti-shrink

耐洗 stand wash

耐压 compressional resistance

耐用性 life duration

萘酚 naphthol

nan

男便帽 cap

男长袍 robe

男长统厚袜 crew socks

男短大衣 mackinaw

男短衬裤 underpants

男孩(长)裤 boy's trousers

男孩衬衫 boy's shirt

男孩两用衫 cricket shirt

男汗裤 cotton drawers

男紧身衣 doublet

男裤裤裆较大侧 dress side

男礼服 morning coat, frock coat

男礼服大衣(双排钮下摆宽大)
frock-coat, Prince Albert coat

男三角裤 men's briefs

男上衣后摆 coattail

男士套头衫 men's pullover

男式便上装 blazer

男式大礼服 flock coat

男式短袖衫 men's short-
sleeved pullover

男式女衬衫 shirtwaist, shirt
blouse, tailored blouse

男式浅顶软呢帽 fedora, Fedo-
ra hat

男式上衣(外套) coat

男式无尾正式晚礼服 tuxedo

男式优质呢短斗篷 chlamys

男胸前绣饰 jabot

男卫生衫(背心) singlet

男用短裤 knickers, bloomers

男用皮夹子 wallet

男装 men's clothing

男装裙(苏格兰式) kilt

男子餐服 dinner jacket

男女通用服装 unisex clothes,
unisex garment

男女通用款式 trans-sexual fash-
ion, epicene fashion

男式便裤 men's slacks-casual

男式博带皮鞋 blucher shoes

男式汗衫 men's shirt-body

男式两用衫 spring and fall shirt

(jacket)
 男式三件套 men's three-piece suit
 男士三角泳裤 monokini
 男式双排纽厚呢夹克 reefing jacket
 男式羊毛套衫 men's pullover
 男用假发 toupee, hair piece, peruke
 男用皮夹子 wallet
 男用室内拖鞋 opera slippers
 男用外穿短裤 walkers, walking shorts
 男装部 men's wear department
 男子气的 mannish
 男子体格(形) physique
 男子体型 male figure, male (men's) form, masculine figure
 男子外表 outer man (experience)
 南瓜橙(橙色) pumpkin
 南京黄(浅灰黄色) Nanking yellow
 南山府绸 Nanshan pongee
 难燃织物 difficulty combustible fabric
 难染的 dye resistant
 难熔性 infusibility

nao

挠曲回弹性 flexural resilience
 挠性剑杆 flexible rapier

nei

内不匀率 ①within package unevenness(卷装内); ②within length irregularity(片段内)
 内侧踏盘 inside tappet
 内侧褶 tucks to the middle
 内插袋 in-seam pocket, inner pocket
 内缝(用于裤筒或衣袖的) inseam
 内聚性 cohesiveness
 内拉幅装置(筒形针织坯布用)

internal stretcher
 内拉伸变形丝 in draw textured yarn
 内裙 petticoat
 内上衣(土耳其长裙) caftan, kaftan
 内销 for the domestic market, sold inside the country
 内胸口袋 inner pocket, inside (breast) pocket
 内衣 underwear, undergarment, underwear
 内印茧 inside-stained cocoon, dead cocoon
 内应力 strain
 内在质量 intrinsic property, inherent quality, inner quality
 内置松紧带(橡皮带) elastic inset
 内装的 built-in
 内藏式弹力胸罩 built-in stretch bra
 内衬 interfacing, liner
 内袋 hidden pocket, ticket pocket
 内裤 built-in briefs, under drawers, underpants
 内裤吊袜带 pantie girdle
 内六角扳手 pin spanner
 内贴袋 sandwich pocket
 内贴边 inside facing
 内在美 inner beauty
 内增高鞋 inner heightened shoes

nen

嫩黄 ①canary yellow(芙蓉黄); ②chartreuse(带绿光)
 嫩绿 spring green
 嫩色 delicate colour

neng

能工巧匠 skillful craftsman, dab hand

ni

呢 ①suiting[silk] (丝织物);
 ②参阅呢绒
 呢地组织 crepe weave
 呢面整理 ①cloth finish, face finish; ②close face finish (呢面密实整理)
 呢坯 ①greasy fabric, in-the-grease; ②gray woolen fabric, roughers (粗纺呢坯)
 呢绒, 呢子 ①wool fabric; ②woollen and worsted fabrics; ③stuff goods (俗称); ④wool coating, wool suiting
 呢帽 soft hat, stuff cap, woolen cap
 呢绒 stuff goods, woolen goods, wool fabric
 尼龙, 尼纶 nylon
 尼龙布 nylon cloth
 尼龙搭扣 separable fastening fabric, self-gripping fastener
 尼龙搭袪 velcro
 尼龙纺 nylon palace, nylon paj, nylon shoize
 尼龙轴衬 nylon bush
 尼罗河蓝本 (淡绿蓝色) Nile blue
 尼罗河绿 (淡绿色) Nile green
 尼龙手袋 nylon handbag
 尼龙雨衣 nylon raincoat
 尼龙丝袜 nylon stockings
 尼龙牙刷 nylon tooth brush
 尼龙丝线 nylon yarn
 尼龙齿链 nylon coil
 尼龙搭扣 nylon fastener tape, self-adhesive tag, hook & loop fastener
 尼龙搭扣带 synthetic hook & pile fastener tape, magic tape, Velcro strap
 尼龙拉链 nylon fastener, nylon zipper
 尼龙莱卡 nylon lycra

尼龙塔夫绸 nylon taffeta
 尼龙袜 nylon socks (hose), nylon stockings
 尼龙网眼花边 nylon mesh
 尼龙网眼手套 nylon filet gloves
 尼龙子母扣 nylon tape fastener
 尼丝纺 nylon shoize
 泥炭纤维 peat fibre
 泥土色 (浅棕) clay
 逆流式烘燥机 counter flow dryer
 逆流通风 counter-current airing

nian

黏度计 viscosimeter
 黏胶 viscose
 黏胶纤维 viscose fibre
 黏胶短纤维 viscose staple fibre, rayon staple
 黏胶短纤维纱 spun rayon yarn
 黏胶人造丝, 黏胶长丝 viscose filament rayon, rayon [filament]
 黏弹性的 viscoelastic
 黏性 stickiness, viscosity, viscosity
 黏合衬 bonding; bonding fabric
 黏合法 bonding
 黏结性 cohesiveness
 黏胶长丝 (亦称“埃塞维”, 商名, 意大利制) Essevi
 黏绸 clicky dense
 黏合衬 fusible interlining
 黏胶仿麻布 butcher rayon
 黏胶花式绸 viscose fancy, bright rayon twill damask
 黏胶乔其皱 rayon georgette, rayon crepe de chine
 黏着 bond; bind; adhere
 黏着性 stickiness, adhesive, tackiness
 捻度 number of twists, twist
 捻度变换齿轮 twist change gear, twist change wheel
 捻度不匀 (率) twist irregularity, twist uneven-

ness, unevenness of twist
 捻度常数 twist constant
 捻度定形 twist setting
 捻度均匀度测定仪 twist regularity meter
 捻度偏差率 percentage of twist deviation
 捻度试验仪 twist counter, twist and contraction meter
 捻回数 turns [of twist]
 捻回弹力丝, 捻回变形丝 torque yarn
 捻接 twisting-in, splicing
 捻接机 twisting-in frame
 捻接器 splicer
 捻丝 [silk] throwing
 捻丝机 flyer twister (有衬锭)
 捻缩率 percentage of twist shrinkage, percentage of twist take up,
 捻添(缫丝用语) feeding by twist
 捻系数 twist factor, twist coefficient, twist multiplier
 捻线钢领 twister ring
 捻线机 twisting frame, twister
 捻向 direction of twist
 年龄档次 bracket
 年龄群 age group
 年龄段 age section

niao

鸟眼花纹 ①bird's-eye pattern;
 ②tick effects (常用于毛织物)
 尿布 diaper
 尿素 urea
 尿素树脂 urea resin
 脲醛树脂 dimethylol urea resin, urea formaldehyde resin

nie

捏和 kneading
 捏皱(指织物) muss, mussing
 镍网 nickel screen

ning

宁绸 nankin
 拧绞 wringing
 柠檬黄 lemon yellow
 凝固浴 coagulation bath
 凝胶 jel, gelatin
 凝结 coagulate, congeal, condense
 凝聚 aggregation, agglomeration, concentration
 凝聚槽, 凝棉槽 collecting groove, concentration groove
 凝聚牵伸 condensing draft
 凝聚区 condensation zone
 凝棉器 condenser
 凝气阀 trap

niu

牛尖领 semi-peak lapel
 牛津布 oxford
 牛津纺尼龙 oxford nylon
 牛毛 cowhair
 牛皮 cowhide
 牛皮纸 kraft paper
 牛血红(棕红色) oxblood (red)
 牛油 ①beef tallow; ②grease (润滑脂)
 牛仔布 denim
 牛仔长靴 cowboy boots
 牛仔褲 jeans, jean pants, denims, dungarees
 牛仔帽 cowboy hat
 牛仔装 cowboy suit
 牛津布 oxford cloth, oxford shirting
 牛筋底鞋 ox tendon sole leather shoes
 牛皮带 cowhide belt
 牛皮鞋 ox leather shoes
 牛皮纸 kraft paper
 牛仔衬衫 cowboy shirt
 牛仔服 cowboy costume, cowboy wear
 牛仔褲 jeans, jeans-wear, jean

pants, jeans-pantaloons
 牛仔裙 denim skirt
 牛仔套装 denim suit, denim
 tops and bottoms
 牛仔毡帽 felt hat
 扭杆 twisting rod
 扭结 kink, snarls
 扭结纱(纱疵) kinky thread,
 kinky yarn, cockled yarn
 扭力天平, 扭秤 torsion balance
 扭曲 twist; convolution
 扭轴 torsion bar
 纽洞 buttonhole(s)
 纽带扣 looped button hole
 纽结 braided button
 纽孔的圆头 buttonhole eyelet
 纽孔切口长度 bight
 纽孔锁眼 buttonhole purling
 纽孔 button hole
 纽孔饰边 ornamental
 buttonhole edge
 纽扣 button
 纽扣柄 button shank
 纽扣或拉链 garment closure
 纽扣脚 shank
 纽扣开襟 button placket
 纽扣领 button-down collar
 纽扣袜 button (loop) socks
 纽扣遮盖(西服的) fly of the
 trousers, fly, fly front
 纽扣遮盖正面 fly front
 纽扣门襟 button closing
 纽扣手套 button gloves
 纽袷袖口 button loop cuff
 纽袷袖 buttoned tab sleeve
 纽攀扣 tab button hole
 纽袷 button loop
 纽约时装学院 Fashion Institute
 of Technology, New York

nong

农妇型服装 peasant-style dress
 浓(色彩用语) strong, deep,
 heavy, dark, full
 浓黄绿色 viridine yellow

浓黄土色(棕色) slenna brown
 浓色团 hyperchrome
 浓艳 rich and gaudy
 浓眉大眼 heavy features
 浓墨重彩 heavy stroke

nǚ

女(吊带)背心 lady's chemise
 女便装 tweed suit
 女扮男装者 transvestist
 女傧相礼服 bridesmaid's dress
 女草菇鞋 mushroom shoes
 女衬衫 smock; blouse
 女长衣 long dress
 女粗花呢套装 tweed suit
 女裁缝 sempstress, seamstress,
 needle-woman
 女衬裤 scanties
 女大边帽 ten-gallon hat
 女低胸衣 low dress
 女斗篷 cape
 女短裤 panties
 女短内裤 briefs, stepins
 女短上衣(有袖或无袖前胸敞开的) bolero
 女灯笼裤 bloomers
 女发理发师 hairdresser
 女服务员装 hostess coat, hostess
 gown
 女服胸饰花 corsage
 女服装员 tire woman, seamstress
 女服裁制 dressmaking
 女服细网 maline
 女高跟鞋 high heel shoes
 女更衣室 boudoir
 女工 woman worker
 女孩紧身连衫裙 girl's dirndl
 女孩裙子 girl's skirt
 女孩外套 girl's coat
 女孩夏服; 一种无袖的便装
 child's sundress, pinafore dress
 女红(针线活) needlework
 女家用围裙 ladies apron
 女紧身短上衣 basque
 女紧身裤 women's tensioned

slacks
 女紧身马甲 jupe
 女紧身胸衣 busk, belt, pompadour
 女紧身短马甲 hug-me-tight
 女紧身连衫裤 jump suit
 女紧身内衣 compact jersey
 女紧胸衣 chemisette
 女宽短外衣 compact jersey
 sacque
 女宽罩衫 evening wrap
 女裤装 jump-suit
 女裤裙 separate skirt
 女喇叭裤 bell bottoms; wild leg pants
 女露胸衣 expose-the-breast clothes, breast-exposing dress
 女露肩长衣 bare shouldered gown
 女内衣 lingerie, women's underwear
 女披巾 wimple
 女骑马装 habit
 女裙荷叶边 falbala
 女裙开衩 placketing
 女裙开口处 placket
 女上衣 ① woman's upper outer garment, woman's coat;
 ② frock(比较高贵的);
 ③ child's frock
 女时装店 boutique
 女士短裤 ladies' shorts
 女式长睡袍 negligee
 女式长围巾 stole
 女式常用礼服; afternoon dress
 女式衬裙 slip
 女式超短裤 hot pants
 女式灯笼裤 bloomers
 女式短袖衬衣 camisole top
 女式短衬裤 knickers, bloomers
 女式对襟花式外套 mandarin coat
 女式紧身外衣(从领口到下摆有一排扣子) tailored dress, button-through dress, coat

dress
 女式紧身围腰/大身(腰到颈部分) bodice
 女式宽大衣 top coat
 女式连肩袖 French sleeve
 女式连裤内衣 chemiloon
 女式连帽斗篷 surtout
 女式两件套毛衣(一件连衫裙加一件开襟衫) twin-set
 女式呢 ① ladies cloth, lady's cloth(粗纺); ② dress worsted(精纺)
 女式时装 couture
 女式手提包 reticule
 女式贴身内衣裤 lingerie
 女式外衣背心 gilet
 女式无袖衬衣 chemise
 女式无袖连衫裙 chemise frock
 女式小礼服 dinner dress
 女式运动短裤 underpants
 女式罩衫 overblouse, girl's overblouse
 女式中长裤 petal usher
 女束腰长袖衣 caftan coat
 女童背带裤 girl's jumpsuit
 女童衫 girl's blouse
 女童套裙 girl's slip
 女童套装 girl's suit, girl dress, girl's wear
 女拖地长礼服 evening gown
 女袜套 foot sox
 女外衣(袖口狭窄, 腋部宽) dolman
 女晚用珠包 evening purse
 女顽童式超短发 urchin cut
 女卫生衫 jersey
 女无边帽 turban
 女无袖上衣 jumper
 女胸前饰花 corsage
 女胸衣插骨/鲸骨 bone
 女胸衣窄条 busk
 女休闲装 tweed suit
 女性化服装 feminine dress
 女性线条 feminine line
 女学生装 coed dressing

女学生裙 jumper skirt, school skirt
 女学生上衣 schoolgirl blouse
 女鸭舌帽 peak cap
 女衣呢 dress worsted
 女用衬衫 girl's blouse
 女用紧身衣 camisole, chemise
 女用宽松便服 negligee
 女用钱包 purse
 女用束腹 girdle; corset
 女用袜鞋 room socks
 女用袜裤 panty hose, pantie hose
 女用紧身卫生衣 jersey
 女用网眼长袜 lady's textured stockings
 女用无带提包 clutch bag
 女用扎口短衬裤 knickers
 女用遮阳伞 parasol
 女用中统袜 ladies' knee-high stocking
 女浴衣 peignoir
 女运动短裤 panties
 女扎口灯笼型短裤 knickers
 女窄长小包 hand book purse
 女装人体模型架 dress form
 女装设计 couture

女装裁缝师 dressmaker;
 seamstress = sempstress
 女装宽领 berth
 女装上身部分 bodice
 女子餐服 dinner dress
 女子男发式 shingle
 女子做发 hairdo
 女子的气质 femininity, feminity
 女子的优美体形 well-turned form
 女子服饰品 chiffons
 女子身体曲线 contours
 女子体型 women's figure
 (shape)
 女子贴身连衣裙 body stockings
 女子头饰后部 caul

nuan

暖气片 [heating] radiator
 暖色 warm colour
 暖手筒 muff
 暖手袋 hand-warmer pocket,
 muff pocket, hand warming slot
 暖体假人 thermal manikin,
 heated manikin

nuo

糯米粉 glutinous rice powder

O

OU

欧芹绿(橄榄绿色) *parsely green*
偶氮染料 *azo dyes, diazo dyes*
偶合浴 *coupling bath*

偶然误差 *accident error, accidental error*
藕截面型复合纤维 *lotus-root-like fibre*
藕色 *pale pinkish grey*
沤麻 *retting*

P

pa

爬行帘子 creeper lattice
 爬行衣裤 creepers
 耙式配棉器 rake distributor
 耙式洗毛机 [swing] rake-wool
 washing machine, narrow
 scouring machine

pai

拍毛装置 dabbing motion
 排出口 outlet
 排除故障 fix a breakdown,
 clear a stoppage
 排放质量标准(指污水)
 effluent-quality standard
 排风,排气 air exhaust
 排风口 air outlet
 排扣领 button-down collar
 排料(裁剪时衣料上铺纸样)
 making the lay, place a marker
 排料图(裁剪用语) marker
 排绵 picking
 排气管 exhaust pipe
 排气式打气 exhaust beater
 排气式开棉机 exhaust opener
 排水管道 drainage pipeline
 排图法(测纤维长度) array
 method
 排污水 drainage
 排须 fringe
 排须状纤维试样(纤维照影机用)
 test beard
 排样板,排料 make a marker,
 place a marker
 排针 alignment
 排纸样 lay the pattern
 牌子,牌号 brand, trade mark
 派茧 delivery of cocoon
 派克大衣 parka, parka coat

派力斯织物 ①palace; ②tropical
 suiting melange
 派西菲克式丝束直接成条机
 Pacific convertor
 派克式滑雪衫 parka-type ski
 jacket

pan

盘管 coil [pipe]
 盘管热交换器 coil heat
 exchanger
 盘花(衣服的) coiling
 盘花纽扣 frog, frog closure
 盘簧 coil spring
 盘式烘燥机 tray dryer
 盘式疲乏试验仪 disc fatigue
 tester
 盘头(经轴) beam
 盘香式导纱钩 coiled thread
 guide
 盘花扣 Chinese frog, floral frog
 closure, fancy mandarin button
 盘花纽环形扣眼 frog-loop
 buttonhole
 盘花纽眼/扣袷 button loop
 盘口 Chinese frog
 盘绕的发辫 coiled plaits
 攀带 adjustable tab
 攀岩鞋 rock-climbing shoes
 襻带袋 tabbed pocket
 襻 loop, strap, tab
 襻带服装 strappy garment
 襻带鞋 strap shoes

pang

庞贝红(浅棕红色) pompeian
 red
 庞贝黄(浅暗橙黄色) pompeian
 yellow
 庞大 bulk

旁通管 bypass pipe, bypass
 胖花组织 relief, blister
 胖裱 box pleat
 胖裱袋 box pleated pocket,
 bellows pocket
 胖袖 puff sleeve
 胖孩子 roly-poly
 胖花针织物 knop knit fabric
 胖体型 fat figure

pao

抛光辊 burnishing roller
 抛梭(特纬) extra weft
 抛式裙 flippy skirt
 跑车外套 car coat
 跑道(指钢领内侧圆弧) ring
 inside flange
 跑鞋 canvas rubber shoes,
 sports shoes, track shoes,
 running shoes
 泡花平绣 shadow work
 embroidery
 泡沫聚氯乙烯涂层织物 vinyl
 foam coated fabrics
 泡沫染色 foam dyeing
 泡沫塑料层压织物 foam
 laminate fabric
 泡沫塑料衬里织物 foam
 backed textile
 泡沫抑制剂 foam inhibitor,
 foam suppressor
 泡泡纱 ①seersucker(由机织、
 针织或后整理制成); ②blister
 crepe, plisse crepe, crinkle
 crepe(由后整理制成); ③caustic
 soda crepe(烧碱印成); ④crimp
 fabric
 泡泡纱印花 plisse printing
 泡泡织物 ①blister fabric;
 ②cloque fabric(由机织或针织
 制成)
 泡泡组织织物 cloque
 泡丝 soaking
 泡沫垫 foam pad
 泡沫塑料 aerated plastics,

foamed plastics
 泡沫塑料凉鞋 cellular plastic
 sandals
 泡沫塑料拖鞋 cellular plastic
 slippers, form plastic slippers
 泡泡裙 bubble skirt
 泡泡袖 bubble sleeve, puff(ed)
 sleeve
 泡泡袖垫肩 puff shoulder pad
 泡泡绉 crinkled crepe, silk
 seersucker

炮弹筒子 pirn

pei

培训时间 job-training time
 配对染料 matched pairs
 配方 formulation
 配合公差 fit tolerance
 配花成包 bales containing
 assorted pattern
 配茧(缫丝的) cocoon matching
 配茧补正 adjustment of thick-
 ness and number of cocoons
 配件 fittings, spare parts
 配剑服 dress sword
 配棉帘子 distributing lattice
 配棉器 distributor
 配色 [colour] matching,
 colour combination
 配色成包 bales containing
 assorted colours
 配色单针缝 single topstitches
 matching color
 配色涤丝纺纱袖里 sleeves
 lining in URJA matching color
 配色花纹 colour effect
 配色计算机 colourant mixture
 computer(缩写 COMIC), colour
 computer
 配色间 colour mixing room,
 colour shop
 配色棉线 cotton string matching
 color
 配色魔术贴 velcro matching
 配色尼龙拉链 nylon zipper

matching color
 配色纽扣 button matching,
 matching button
 配色塑料纽扣 button PL/ MC
 配色线缝 matching stitching
 配色协调 colour harmony
 配色循环 repeat of colour
 effect
 配套 form a complete set,
 serialize
 配套的 coordinated
 配袜机 pairing machine
 配伍性 compatibillity
 配针 gating
 配件 spare parts, fittings
 配色纽扣 matching button
 配色系统 Color Matching
 System (CMS)
 配套服装 matching garment,
 coordinates
 佩花 corsage
 佩饰 waist adornments
 陪衬物 setoff, foil

pen

喷笔 air-brush
 喷淋法防水试验 spray test
 喷络布 spun-laced fabric
 喷粘布 spun-bonded fabric
 喷漆 spray paint, spray
 lacquer
 喷气变形 air-jet texturing
 喷气法变形丝 air-textured yarn
 喷气纺纱 jet spinning
 喷气烘燥浆纱机 jet drying
 sizing machine
 喷气剑杆织机 pneumatic rapier
 machine
 喷气交缠丝 interlaced yarn
 喷气膨化变形纱 air-bulked
 [textured] yarn
 喷气纱 jet-spun yarn
 喷气织机 air-jet loom
 喷枪(染色用) aerograph
 喷染, 喷雾染色 spray dyeing

喷洒 spray, sprinkle
 喷色法 air brushing
 喷砂 sandblast
 喷射式染色机 injection dyeing
 machine, jet dyeing machine
 喷射式绳状染槽 jet beck
 喷射式煮浆锅 jet cooker
 喷射水洗机 jet washer
 喷射洗毛 jet scouring
 喷射溢流绳状染色机 jet
 overflow dyeing machine
 喷射织机 jet loom
 喷水壶 water sprayer
 喷水织机 water-jet loom
 喷丝板 spinning plate,
 spinneret plate, spinneret,
 spinning jet, extrusion nozzle,
 spinning nozzle
 喷丝孔 [spinneret] orifice
 喷丝头 spinneret, spinning jet,
 spinning nozzle, spinnerette
 喷雾 ① damping, dewing (给
 湿); ② atomize
 喷雾给湿机 [mist] spray
 damping machine

喷雾器 humidifier, atomizer
 喷雾上浆 spray sizing
 喷雾式加油 oil mist lubrication
 喷雾印花, 喷印 spray
 printing, air brush printing
 喷液防染印花 stream printing
 喷嘴 jet nozzle, jet orifice
 喷气变形纱 air-textured yarn
 (ATY)
 喷雾给湿 mist spray damping

peng

硼砂 borax
 硼纤维 boron fibre
 蓬起袖 cap sleeve
 蓬松 bulk, fluffy, puffy, loose
 (指棉卷等)
 蓬松度 loft
 蓬松茧 fluffy cocoon
 蓬腰女衫 blouson

蓬乱法式 shag
 蓬松式发型 bouffant hairstyle,
 shag hairstyle
 蓬起袖 cap sleeve
 蓬松上衣 bloused top
 蓬腰女衫 blouson
 篷布 tarpaulin
 篷帆布 sailcloth
 篷帐布 tent fabric, awnings,
 tent duck
 膨化变形 bulking, high
 bulking, bulked yarn
 膨化工艺 bulking process
 膨化剂 swelling agent
 膨润法(棉纤维成熟度试验)
 swelling method
 膨润试验 swelling test
 膨润土 starching clay, white
 clay
 膨松处理(膨体纱制品的)
 relaxing-bulking treatment
 膨松度测试仪 bulk tester,
 bulkometer
 膨松女袖 bouffant
 膨松纱 bulky yarn
 膨松性,膨松度 bulkiness,
 loftiness
 膨体长丝纱 bulk filament yarn
 膨体弹力纱 bulk stretch yarn
 膨体纱 ①high bulk yarn(由纱中
 一部分纤维加热收缩而成);②
 bulked yarn(英国用语,包括短
 纤维膨体纱和变形长丝);
 ③bulk yarn(美国用语,为膨松
 纱、变形纱和弹力纱的总称);
 ④lofted yarn, voluminous yarn
 (体积较大、膨松的纱)
 膨体整理 bulky finish
 膨胀性 swelling property
 膨鼓裙 crinoline skirt
 膨起外翘发式 bouffant flip
 膨松衬裙 bouffant slip(skirt)
 膨松感 loftiness
 膨松上衣 blousing blouse
 膨松针织物 bulky knit

膨体弹力纱 bulk stretch yarn
 膨体纱高领衫 bulky turtleneck
 膨体纱运动衫 bulky sweater
 膨腰式连衫裤 blouson jumpsuit
 膨展裙 bouffant skirt
 碰撞式自停装置 knocking-off
 motion
 朋克发型 punk hairstyle
 朋克服饰文化 punk culture

pi

批次 batch, lot
 批发 wholesale
 批号 lot number, run number,
 batch number
 批量 lot, batch
 批量生产 batch process,
 batch production
 批量生产服装 mass-produced
 garments
 批样 lot sample
 坯布 ①unbleached material,
 grey goods, grey fabric;
 ②greige, grieg goods, gray
 goods(美国常用);③loom
 state fabric(织机的);④blank
 (针织下机坯布);⑤grey
 (cloth) = gray cloth
 坯布检查 loom-state perching
 坯布印花 loom-state printing
 披发 tousle
 披肩雨衣 poncho
 披肩巾 hood
 披肩领 cape or bib, cape collar
 披巾,围巾 shawl, wimple
 披风 cloak, cape, mantle,
 mantua manteau, liripipe,
 liripoop
 披肩 cape, elbow cloak, shawl,
 manteau, wraps, pahom, scarf
 披肩长发 tresses, shoulder-
 length hair
 披肩长围巾 cape stole
 披肩式连衣裙 poncho dress
 披肩式女衫 capelet blouse

披肩袖 cape sleeve
 披巾 scarf, shawl, liripipe, lappa
 (利比亚), pahone(泰国)
 披巾式大衣 poncho-style coat
 披巾式披风 cape stole
 披巾雨披 poncho
 披式毛衣 shrug sweater
 披头士发型 Beatle cut
 劈开 slash
 皮袄 suede jacket
 皮板 apron
 皮板毛 fellmongered wool
 皮层(指纤维) skin
 皮尺(裁剪用) tape, tape
 measure, measuring tape
 皮大衣 fur topcoat
 皮打手 leather bladed beater,
 leather flap beather
 皮带 belt, strap
 皮带扣 buckle, belt retainer
 皮带拉幅机 belt stretcher
 皮带盘 pulley
 皮短袄 fur-lined jacket
 皮短裤 leather shorts, leathers,
 lederhosen, Bavarian leathers
 皮料 fur; leather
 皮领夹克 fur collar jacket
 皮革 leather
 皮革绸 leather silk
 皮革商 fell-monger
 皮革饰边 leather trimming
 皮革棕(棕色) leather brown
 皮辊 [cushion type] top roller,
 covered roll, pressing roll
 皮辊鞍架 saddle
 皮辊杆 roll picker
 皮辊工字架 cap neb
 皮辊花 waste laps, roller
 wrappings, roller laps
 皮辊花机 lap waste opener,
 thread extractor
 皮辊棉 roller ginned cotton
 皮辊烧边 roller edging
 皮辊套管机 rulling on machine
 皮辊套壳 [roller] cot, shell

roller
 皮辊芯 arbor
 皮辊自动分径机 automatic
 roller selector
 皮裹腿 leathers
 皮夹克 leather jacket
 皮结 picker
 皮料 fur; leather
 皮里 fur lining
 皮领 fur trimming, fur collar
 皮裤袋 leather belt
 皮马裤 leathers
 皮帽(老式的) fur hat
 皮棉 [cotton] lint, lint cotton
 皮棉含杂率 non-lint content
 皮棉率 cotton lint percentage
 皮纽 leather button
 皮袍 fur-lined robe, fur robe
 皮圈 apron
 皮圈剥棉 apron doffing
 皮圈架隔距 cradle gauge
 皮圈架小铁辊 cradle roller
 皮圈牵伸 apron draft
 皮圈式导棉装置 cross apron
 web-collecting system
 皮圈销 tensor, apron bridge
 皮圈销开口 tensor opening
 皮拳 buffer
 皮手袋 leather handbag
 皮手笼 muff
 皮围巾 fur scarf
 皮鞋 leather shoes
 皮芯型双组分纤维 sheath-core
 bicomponent fibre, core-skin
 fibre
 皮翼剥棉罗拉 leather stripping
 roller
 皮张 hide
 皮质滚边 leather trimming
 皮重 tare, bare weight
 皮包 leather-handbag
 皮编鞋 leather mesh shoes
 皮草 fur
 皮尺 measuring tape, tape
 measurer

皮大衣 fur topcoat
 皮带钩 leather belt hook
 皮带扣 buckle, belt clamp, belt fastener, belt retainer
 皮吊裤带 leather suspender
 皮短裤 leather shorts
 皮肤舒适感 skin-side comfort
 皮肤增白霜 skin whitener, white wash
 皮革保护油 dubbin
 皮革服装 leather garment
 皮货(总称) peltry, pelt, fur
 皮货店 furrier store
 皮货商 skinner, furrier, fur trader
 皮夹子 wallet, notecase, pocket book
 PVC 皮手袋 PVC leather handbag
 皮书包 leather school bag, leather satchel
 皮拖鞋 leather slippers
 皮箱 leather trunk, leather suitcase
 皮制人字凉鞋 leather throngs
 皮质鞋垫 pancake
 屁股上袋 prat
 疲劳极限 limit of fatigue, fatigue limit
 疲劳破坏 fatigue failure
 疲劳强度 fatigue strength
 疲劳试验 fatigue test
 琵琶头式袖叉 classic sleeve placket
 匹 piece, cut, bolt
 匹长 length of cut, piece length
 匹染 piece dyeing
 匹头针织物 piece goods knitting, jersey cloth, jersey fabrics, yard goods knitting
 匹印 cut mark, keel mark
 匹头 piece goods, yard goods, dry goods, drapery, yardage goods

pian

偏差 variation
 偏差率 percentage of deviation
 偏熟 overcooking
 偏心开槽式圆筒 cam cylinder, cam drum
 偏心凸轮 eccentric cam
 偏转三角片(如提花片、压片等) deflector cam, bit, piece
 片鼻, 片颚(沉降片的) sinker cock, sinker nose, neb
 片腹 sinker belly
 片喉 throat
 片梭 projectile shuttle, gripper shuttle
 片梭织机 ①[gripper] projectile loom, carrier loom, gripper-shuttle loom; ②missile loom(美国产)
 片踵 sinker butt
 片褶裙 pleat-gore skirt

piao

瓢领长衫 surplice front gown
 瓢形帽 skimmer
 瓢头 entanglement of broken end
 瓢头纱 married yarn
 瓢头双纱 ①twisting lashin, twisting doubles(并线的); ②spinners' double(精纺的)
 飘带(海军帽) cap ribbon, streamer
 飘带领 stock collar
 飘带领针织套衫 lace-collared sweater
 漂白 bleaching
 漂白布, 漂布 white goods, bleached cloth, white sheeting
 漂白粉 bleaching powder
 漂白色 bleached white
 漂洗 rinse
 漂液 ①chemic, chemick(次氯酸钙或次氯酸钠溶液);

②bleaching bath(泛称)

漂白牛仔布 bleached denim

漂白平纹衬衫布 white dozens

漂白细棉布 longcloth

漂白亚麻布 bleached linen

pin

拼包棉 mixed-packed cotton

拼对 match sets

拼缝 flat-fell seam

拼缝物 patchwork

拼合缝 abut

拼合式沉降片 split sinker

拼合式三角 split cam

拼件成包 combined package

拼接 pin

拼接地毯 seamed rugs

拼块 gore

拼片 match sets

拼片裙 gored skirts

拼片褶裥裙 pleated-gore skirt

拼色成包的 assorted

拼色染色 combination dyeing,
compound dyeing

拼色样卡 combination shades

拼庄混茧 mixing of lot cocoons

拼接服装 joint wear

拼接喇叭裙 gored flare skirt

拼块服装 fabric block garment

拼块连衣裙 flip-clip dress

拼皮手袋 patch leather handbag

拼片裙 gored skirt

拼色 compound shade, shade
pitching, matching color

拼贴效果 collage effect

拼装包装 combined package

拼组图案 engineered pattern

频谱 spectrum

频谱图 spectrogram

频谱仪 [frequency]

spectrograph

苹果绿 apple green

品号 article number

品红 magenta, fuchsin(e)

品级 grade

品蓝 royal, royal blue

品质长度 upper half mean

length

品质指标(棉纱的) count-

strength product, break factor

品质支数 quality number

品名 article name

品牌 brand

品牌形象 brand image

品味 taste

品位 grade

品质 quality

品质证明 quality certificate

品种 sort, variety, type, kind

品种齐全 rich assortment of
articles

ping

平板履带 slat-conveyer

平板覆带汽蒸箱 lattice-

conveyer reaction chamber

平板机(针织) flat-bed purl links

machine, [flat] links and

links knitting machine

平板印花 flat plated printing

平版筛网印花 flat [bed] screen

printing

平版转移印花机 flat sheet

transfer unit

平编带 flat braid

平驳头 notched lapel

平布 ①plain cloth(通称);

②sheeting(常为23 tex以
上), shirting(23 tex以下);

③muslin, clear muslin(较轻薄);

④coarse sheeting(粗平布);

⑤参阅细布

平车 overhaul

平底皮凉鞋(墨西哥) huarache
shoes平底人字形拖(凉)鞋 thong
shoes

平点(轮胎用语) flat spot

平顶圈条器 flat-top coiler

平翻领 flat collar

平缝 plain seam, butt seam
 平幅 open width, full width
 平幅焙烘 flat curing
 平幅烘燥机 levelling dryer
 平幅落布 plait delivery, plait exit
 平幅染色 dyeing in width
 平幅真空吸水干燥机 open-width suction dryer
 平跟(底)鞋 flat shoes
 平光整理 gloss finish
 平衡含水率 equilibrium moisture content
 平衡回潮率 equilibrium moisture regain
 平衡捻 balanced twist
 平衡织物(指经纬密度和支数相同) square cloth, balanced cloth
 平衡重锤 counter weight
 平衡绉(经纬都用 S、Z 捻交替排列) balanced crepe
 平滑 smooth, smoothing
 平机 flat-bed machine
 平肩(裁剪用语) square shoulder
 平脚口 hemmed bottom
 平绞摇纱 plain reeling
 平接缝, 绷缝 flat fell seam, flat-seam
 平结 square knot
 平均差 mean deviation
 平均差系数 coefficient of mean deviation
 平口内裤 trunks
 平口手套 plain top glove
 平列式植针法 open set, plain set
 平列纤维束强力试验 flat bundle test
 平领 flat collar
 平罗纹线圈 cuff stitch
 平罗纹组织 plain rib stitch
 平面钢领 flange ring
 平面与绉面条纹相间的布

seersucker
 平磨 ①flat abrasion, plane abrasion(织物试验用语); ②top grinding, surface grinding(针布整修用语)
 平盘茧 plate shape cocoon
 平平加 0 perenal 0
 平绒 ①plain velvet(通称); ②cotton velveteen, velveteen(棉制, 绒短); ③velutine(棉制, 绒短, 背面上浆); ④jean back velveteen(棉制, 斜纹底, 美国名称); ⑤flocked design fabric; ⑥velvet panne
 平绒布 velvet-plain; velours
 couched
 平式锁缝针迹 flat lock stitch
 平式套口机 straight-bar linking machine
 平梳机 square motion comb, French comb
 平头纽孔 straight-end button hole
 平袜机 flat stocking machine, fashioning flat knitting machine, Cotton's patent hosiery machine
 平网 square screen
 平纹(色织白纬) Oxford Chambray, plain
 平纹布 calico
 平纹织物 plain cloth, muslin, jersey cloth
 平纹汗衫 flat knit T-shirt
 平纹组织 plain weave
 平洗衣机, 平洗槽 open-width washer, open washer
 平下摆(裁剪用语) square cut bottom, square hemmed bottom
 平行度 degree of parallelization
 平行卷绕 parallel winding
 平行配置(指针布) point against back arrangement
 平行试验 parallel test
 平型畦编机 parallel knitting machine

平绣针迹 burden stitch
 平压片 plain presser
 平移运动 translational motion
 平综装置 heald levelling
 motion, heald reversing
 motion
 平针内衣织物 flat underwear
 fabric
 平针织物 plain-knitted fabric,
 jersey, flat knit
 平针组织 plain stitch,
 jersey stitch, flat stitch
 平整 ①levelling(指针布);
 ②neat, smooth, flatness, flat
 finish
 平整定形 flat set
 平整度(指织物) [degree of]
 flatness
 平整缝合(边与边不重叠)
 drawing stitch
 平置式阻燃试验 horizontal
 flame test
 平绉 plain crepe
 平背丝绒 tabby velvet
 平布 plain cloth, calico, plains
 平底便鞋 strollers, loafers
 平底高跟凉鞋 platform sandals
 平底牛津鞋 jazz oxford
 平底皮凉鞋 huaraches
 平底人字拖鞋 thong sandals,
 flip-flops
 平底拖鞋 scuff slippers, stuffies
 平底鞋 flat shoes, flatties
 平顶宽边草帽 straw capeline,
 skimmer
 平顶宽边女帽 capeline
 平顶头 flat top, flat cut
 平翻领 flat(roll) collar
 平跟便鞋(船鞋) loafers, tassel-
 top loafers
 平跟凉鞋 scuff
 平跟女鞋 flats
 平跟鞋 flat-heeled shoes, flats,
 flatties, flatty
 平肩型 flat-shoulder style,

square shoulder type
 平脚 flat foot
 平脚短裤 boxer shorts, trunks
 平面裁剪 planar cutting
 平面打板系统 flat pattern-
 maker system
 平面绒 no wale cord
 平面图形 plane figure
 平绒 velveteen, velvet-plain,
 velours panne
 平头发式 flat top, crop, bristly
 hair style
 平纹背灯芯绒 tabby-back
 corduroy
 平纹法兰绒 fanpak
 平纹亚麻织物 linen cambric
 平胸 flat chest
 平胸体型 ratite figure
 平针刺绣 flat embroidery
 平针毛衫 plain knitwear
 平针内衣织物 flat underwear
 fabric
 平针针织物 flat knit, plain
 knitted fabric, jersey
 评比产品质量 compare and
 appraise the quality of different
 products, make a public
 appraisal of the quality of
 different products
 评级 grade
 评价 evaluation
 瓶绿(带蓝光深绿色) bottle
 green
 瓶形筒子 bottle bobbin
 凭单遗失 lost bill

po

泊(粘度单位) poise
 破边 cut selvage, torn
 selvage, broken selvage
 破布 rag
 破洞(织疵) fabric hole, bore
 破洞自停装置 hole detector
 破缎纹 broken satin, broken
 sateen

破坏性试验 destruction test,
rupture test

破茎(麻纺) straw breaking

破烂 ragged; broken

破裂针舌 clipped latch

破斜纹方格组织 cut checks

破斜纹组织 broken twill,
cross twill

破籽 ①seed coat fragments;

②picker sweeps(统破籽)

坡跟 wedged heel, wedge

坡跟凉鞋 wedge sandals

坡跟鞋底 wedge sole

坡跟女鞋 wedgies

颇为性感的 sexyish

pou

剖幅计件外衣针织机 circular
open-width sweater-strip
machine

剖幅开幅机(筒形针织物用)

convertor finisher, slitting-
and opening machine

剖面图 sectional drawing

pu

扑粉 dusting powder

扑头针 excelsior needle

扑头针钩 excelsior hook

铺车面 clothe the machine

铺茧量 quantity of cocoons laid

铺浆(网印用语) spreading

铺网(非织造织物工艺) lapping

铺有棉花的 cotton-padded

葡萄糖 glucose

葡萄牙酒红(深紫红色) port
wine

葡萄柚黄 grapefruit

葡萄紫 grape

普廉尖头鞋 poulaines shoes

普鲁士蓝(深蓝色) prussian
blue

普施安染料 Procion dyes(商品
名)

普通肩 natural shoulder

普通拉链头 normal slider

普通提花针织机 flat jacquard
knitter

普通西装 lounge suit

普通线配色单线缝 single
topstitches at matching normal
thread

普通线配色花式缝 fancy
topstitching matching color
normal thread

普通线配色双线缝 double
topstitches at matching normal
thread

Q

qi

七分长 three-quarter length, three quarters, trios-quarts
 七分袖 3/4 length sleeve, bracelet-length sleeve, three-quarter sleeve
 七分裤 3/4 length trousers, knee breeches
 期货价格 forward price
 漆 lacquer, paint
 漆包线 enamel-insulated wire
 漆布 lacquered cloth, cere cloth, varnished cloth, linoleum
 漆皮手袋 patent leather handbag
 漆皮 patent leather, enamel leather, japanned leather
 漆皮鳄鱼皮包 patent croc bag
 漆皮手提袋 patent leather handbag
 漆皮鞋 patent leather shoes, enamel-kid, patent shoes
 齐踝裙(法国) la cheville
 齐膝(短)袜 knee-socks
 齐膝裤 riding breeches
 齐肩领口 straight neckline
 齐膝 knee-high
 齐膝长筒靴 field boots, knee-length boots
 齐膝短裤 hose, hosen, knee breeches, knee pants(slacks)
 齐膝裙 knee-length skirt
 齐膝中统袜 knee-length hose, knee-highs
 齐腰深 waist-deep
 畦编 full cardigan
 畦编波纹组织 twisted polka rib
 畦编组织 full cardigan rib, cardigan [rib] stitch, polka rib

骑马靴 riding boots
 骑装 riding habit
 骑装式女外衣 redingote
 骑马靴 riding boots
 骑马服 riding wear, equestrian outfit
 骑马裤 knicker breeches, saddle pants, jockey pants
 棋盘格纹 block plaid, block check
 棋盘式斜纹 checker-board twill
 旗布, 旗纱 bunting [cloth]
 旗袍 Chinese (style) dress, mandarin dress (robe), chi-pao; Chinese woman's gown, qi-pao
 旗袍裙 qi-pao style skirt, slim skirt
 企业管理 business management, administration of enterprise, management of enterprise
 起拱效应 bulging effect
 起口(针织用语) cast on
 起口边 welt
 起落盘(打包用) bottom plate, bottom platen
 起毛 ①raising, gigging, teasing, napping(指起绒工艺); ②lousiness, fuzzy, fuzziness(指纱布表面); ③snag(针织用语); ④wildness(指条子、粗纱、细纱的干燥起毛)
 起毛钩丝性 fuzz/snag performance
 起毛起球试验仪 pilling tester
 起毛圈装置 terry motion
 起泡 bulge
 起翘的横线 front pitch
 起球, 起毛 pilling, fuzz ball, piling, balling up; lint ball

起球机(呢面整理用) frizzing machine
 起球性 pilling tendency
 起圈花线 loop yarn, kink yarn
 起绒 nap, raising; napping
 起绒杆 pile wire, inserted wire
 起绒经编织物 lined tricot
 起绒经缎织物(三梳栉的) lined atlas
 起绒针布 raising fillet
 起绒针织物 ①knitted fleece, fleece knit goods; ②napped jersey
 起绒整理 drawn pile finish
 起绒织物 ①raised fabric, nap fabric; ②fleece fabric(绒头厚密,指拉绒织物或毛圈织物); ③tufted pile fabric
 起绒整理 drawn pile finish
 起绒组织 brushed fabric, fleece fabric, raise fabric, nap cloth, pile fabric, velvet stitch, fleecy stitch
 起始横列 set-up course, starting-up course
 起停控制 on-off control
 起头器(针织用) starting looper, loop opener
 起针 raising, set-up
 起针三角 upthrow cam, lifting cam
 起针闸刀 upthrow bolt cam
 起皱器(缝纫机部件) pucker
 起肘手套 elbow gauntlet
 起棱 barring
 起皱 creasing, crumping, crinkling, puckering, wrinkling, corrugate, crepe, creping
 起绉针织物 crepe knitted fabric
 起毛(绒) gigging, napping, raising
 起毛大衣呢 raised overcoating cloth
 起毛起球 fuzzing and pilling
 起毛整理 napped finishing

起毛织物 nap fabric, raised fabric, shaggy fabric
 起绒织物 brushed fabric, fleece fabric, raised fabric, nap cloth
 气垫式拉幅机 air cushion stenter
 气垫式热风喷射拉幅机 floating jet stenter
 气动加压轧车 pneumatic nadder
 气动式夹钳 air clamps, air jaws
 气动式调整线装置 air operated striping mechanism
 气动输送 pneumatic handling
 气候牢度 fastness to weathering, weather [ing] fastness
 气夹 air clamp
 气流 air stream; air flow
 气流板 air buffer plate
 气流抄针器 pneumatic stripper
 气流成网机 air-lay machine
 气流除尘器, 气流吸尘器 air-duster
 气流除杂机, 气流净棉机 aerodynamic cleaner, air stream cleaner
 气流纺纱 ①OE-spinning, open-end spinning(包括其他自由端纺纱); ②rotor spinning
 气流分绒机 blowing picker, blowing machine
 气流喷射交缠丝 air-jet interlaced yarn, air entangled yarn
 气流纱 open-end yarn, OE-yarn
 气流式锯齿轧棉机 air blast gin
 气流输棉管 pneumatic conveying pipe
 气流输送器 pneumatic conveyor
 气流送棉箱 pneumatic delivery box
 气流仪 ①air flow meter; ②pneumatic tester; ③arealometer, fibronaire,

Micronaire 气密的 air tight
 气泡 air bubbles
 气泡丝 cavity filament, air silk
 气圈 balloon
 气圈瘪缩 balloon collapse
 气圈[控制]环 balloon checking ring, balloon control ring
 气圈罩 balloon limiter
 气相染色 vapour phase dyeing
 气压式棉卷重量控制 pneumatic lap weight control
 气压松紧架 pneumatic compensator
 气色 complexion
 气息 smell, breath, flavour
 气味 odour, scent
 气势 momentum
 气质 complexion, temperament, qualities, disposition
 气蒸熨烫 damp pressing, steam press
 汽封 steam sealing, steam lock
 汽固法 steam curing
 汽水分离器 steam trap
 汽油 ①benzin, benzine;
 ②petrol(英), gasoline(美)
 汽蒸 steaming
 汽蒸定形 steam setting
 汽蒸固色 steam fixation
 汽蒸回缩条子 relaxed sliver
 汽蒸显色印花法 steam style
 汽蒸预缩 steam-shrunk
 器材 equipment, material
 奇特男子发型 incroyables cut
 奇特装束 fantasy costume

qia

掐蛹 cutting off pelettes

qian

纤度 fibre number
 千泊(粘度单位) kilopoises
 千锭小时产量 production per

millenary spindle hour
 千锭小时断头数 ends down per-millenary spindle hour (缩写 EDMSH)
 千分尺 micrometer
 千号,千特 kilotex, ktex
 牵切法直接制条机 tow converter by draft-cut
 牵切纺 tow to yarn direct spinning
 牵伸 draft, drafting
 牵伸比 draft ratio
 牵伸波 drafting wave
 牵伸区 draft zone
 牵伸上罗拉 ①top roller;
 ②pressing roller(梳麻机的)
 牵伸装置 drafting assembly, drafting system
 牵手(织机部件) connecting arm, crank arm
 牵手栓 sword pin, connecting arm pin
 牵引辊 draw-off roller
 牵牛花裙 morning glory skirt, trumpet skirt
 铅笔状轮廓/线条 pencil silhouette
 铅灰色 lead grey
 前吃(超前成圈) advanced timing
 前处理 pretreatment, preparation, preliminary finish
 前裆 front crotch
 前裆弧线 front crotch curve
 前裆内撇线 front crotch seam
 前裆直线 front crotch line
 前导,前导率 lead
 前抵肩 front yoke
 前定位点 front pitch
 前纺 fore-spinning, preparatory spinning
 前横梁 front cross rail
 前后空女鞋 sandal
 前后翘狩猎帽 deer stalker hat
 前夹后单衬里 skeleton back

前肩颈点 front shoulder neck point
 前襟 flap
 前颈肩点 front shoulder neck point
 前开领圈 open front neck
 前开门领 open front collar
 前裤片 front leg
 前拉链 front zip; zip-fastener
 前领口贴边 front neck facing
 前领圈 front neckline
 前领深 front neck depth
 前门襟口袋盖 flap, front panel
 前片对位刀眼 front sewing notch
 前片中心线 centre front (CF)
 前牵伸区 final draft zone front draft zone
 前倾型口袋 forward pocket
 前上罩板 front knife plate
 前身 front, front panel
 前臀部袋 front hip pocket
 前弯钩纤维 leading hooked fibre
 前洗工艺(绢纺用) steeping
 前下罩板 bottom knife plate
 前心 front centre
 前胸宽 anterior chest width
 前袖(自肘至腕) foresleeve
 前腰围线 waist line
 前衣片(身) front bodice
 前折 front pleat
 前肢碎羊毛 arm piece
 前直裆 front rise
 前短后长裙 declining skirt
 前短后长裙裾 chapel-length train
 前开衩 front slit
 前拉链套衫 zip front pullover
 前门襟 front fly, top fly
 前片 forepart, front panel, front part, front bodice (body)
 前裙片 front skirt
 前身 front, front, panel, front part

前褶 front dart
 钳 clamp
 钳次(精梳用语) nips per minute
 钳口 nip
 钳口线 nipper bite
 潜水服 diving suit
 潜水衣 diver's submarine armor, diving dress
 潜在卷曲 latent crimp
 潜在伸长 stretch potential
 潜在缩率, 潜在收缩 shrinkage potential
 浅暗绿色 nickel green
 浅橄榄色 citrine
 浅褐灰 fuscous
 浅红橙色 peach
 浅色 light, pale, thin, weak, empty, pastel shade; pale color
 浅桃色(浅红橙) peach
 浅紫红色 hepatica
 浅棕 ①walnut brown(胡桃色); ②clay(泥土色)
 茜丽绸 grosgrain
 茜素染料 alizarin dyes
 嵌宝丝(线) precious threads
 嵌边(衣服加嵌饰) insertion
 嵌袋, 嵌线袋 French pocket
 嵌刀(条状印花疵) snaps, snappers
 嵌段纤维 blocking fibre
 嵌钢丝圈器 ring traveller
 嵌合式拉链 sliding clasp fastener
 嵌花 intarsia, inlay, insert, appliqué
 嵌花横机 intarsia flat knitting machine
 嵌花筒(机印疵) filling-in
 嵌花织物 applique, intarsia fabric
 嵌接缝 faced hem
 嵌片(裁剪用语) inset
 嵌色吊线花袜 colour in colour pattern sock

嵌饰(服装上的) insertion
 嵌条 inlaid warp, inlaid stripe,
 panel
 嵌线袋 ①separate welt pocket
 (用零料做的); ②piping trim-
 med pocket, ③welt pocket, ④
 French pocket
 嵌线导板 cord guide
 嵌线缝 cord seam
 嵌线缝纫机 pillar stitch machine
 嵌线贴袋 welt pocket, piped
 pocket
 嵌镶口袋 inset pocket
 嵌芯辨带(装饰用) gimp

qiang

钱驳领 the tailored notched
 collar, notched lapel; peaked
 lapel
 枪毛 ①kemp, brittle hair, gare;
 ②kempy wool(含枪毛的羊毛)
 腔毛 medullated wool
 强化洗涤试验 intensified test
 强力 tenacity, strength
 强力不匀率 strength irregularity
 强力利用率 strength efficiency
 强力利用系数 strength
 utilization
 强力衫 stretched dresses
 强力粘胶丝 strong viscose rayon
 强力试验机 tensometer,
 tensiometer
 强捻 hard twist
 强捻纱 overtwisted yarn, hard
 twist yarn, hard spun
 强烧毛 heavy singeing
 强伸性, 强伸度 tensile
 elongation
 强效合成洗涤剂 heavy-duty
 synthetic detergent
 强粘合体 strong bonds
 强制通风冷却塔 forced draught
 cooling tower
 强度 intensity, tenacity,
 strength

强力弹力织物 action stretch
 fabric
 强吸湿性织物 diapers
 强效洗涤 heavy-duty laundering
 墙板 side frame, frame side
 墙镜 wall mirror
 抢修 rush to repair, do rush
 repairs
 羟胺 oxyamine
 羟基 hydroxyl groups
 羟甲基丙烯酰胺 methylol
 acrylamide
 羟乙基化棉 hydroxyethylated
 cotton
 羟乙基醚纤维素 hydroxy ethyl
 ether cellulose, glycol
 cellulose
 羟乙基三嗪酮 hydroethyl
 triazone
 羟乙基纤维素 glycol cellulose
 襁褓 infants, swaddle,
 swaddling clothes, swaddling
 clouts
 呛鼻 irritate the nose

qiao

乔其纱, 乔其绉(一种极薄的透
 明细纱) [crepe] georgette
 乔其丝绒 georgette velvet
 乔赛 jersey
 樵夫短夹克 lumber jacket
 巧克丁(织物名称) tricotine
 巧克力(棕色) chocolate
 (brown)
 巧织毛料 jersey
 撬边 catch-stitch
 撬边者 hemmer
 撬档(绸疵) nap bar
 撬缝 fine draw
 撬小档(绸疵) little nap bar
 翘边帽 open crown roller
 翘肩 concave shoulder
 翘八字胡须 handlebar mustache
 翘肩型 warped-shoulder-style
 翘发 cowlick

俏丽 handsome, pretty, smart

qie

切布样机 swatch-cutting
machine

切段短纤维 staple cutting

切段纤维 staple fibre

切断(生丝检验用语) winding
test

切断称重法 cut-middles method

切断法直接制条 tow conversion
by cutting method

切断机 cutter

切断检验(生丝检验用语)

rereeling test, winding test

切割 slitting; cut

切割边(织物切开,以切割处为
边) cut selvedge

切割刀 trimmer

切割辊(直接成条机部件)

cutter roller

切茧机 cocoon cutting machine

切口 slash; slot

切口袖口 slit; split cuff

切口粘连纤维束(疵点) married
fibre clump

切粒(指化纤原料) granulating

切力 shearing force

切绵 filling

切绵机 filling machine

切膜 film slitting

切膜纤维 slit fibre

切片 ①chips, granules(聚合物的);
②thin cross section(纤维等的)

切片机 ①microtome, thin
cross-section device(纤维切片
用); ②slicer, chip cutter

切丝(丝疵) cut end

茄皮紫(乌紫色) aubergine,
egg plant

qin

亲和力,亲合性 affinity

亲溶剂的 solvophilic

亲水的 hydrophilic

亲水性 hydrophilicity

亲水-亲油平衡值 hydro-phile
lipophile balance

亲液的 lyophilic

亲油的 lipophilic

亲油性 lipophilicity, oleophilic

亲油亲水性 amphipathic
property

亲质子溶剂 protophilic solvent

擒纵器 escapement motion

揷钮对襟式(服装用语) dome
front style

揷钮腰头 snap front waist

揷针 depresser

揷针器 widening picker, down
picker

揷(按)扣(纽) press stud,
fastener, snap button, popper,
press fastener, snap fastener

qing

青豆绿(黄绿色) pea green

青莲色 purple, pale purple

青绿色 turquoise

青麻 abutilon fibre

青年布 ①chambray; ②oxford
chambray(纬纱较粗松)

青年装 safari shirt/suit

青色 cyan

青铜色(古铜色) bronze,
aeneous color

青果领 shawl collar

轻便衬衫 casual shirt

轻便大衣 balmacaan, covert
topcoat

轻便夹克 sports jack and
trousers

轻便套鞋 bootees

轻便舞鞋 pump shoes

轻薄大衣 overcoat, top-coat

轻薄型大衣(外套) light
overcoat

轻薄运动夹克 blazer

轻薄织物 light fabric

轻布料 challis
 轻旦丝 fine denier yarn
 轻浆 light sizing, light starching
 轻浆上浆机(喷浆式,用于丝上浆) thin sizing machine
 轻飘织物 zephyr
 轻漂 half-bleached
 轻起绒精纺毛织物 unfinished worsted
 轻纱 fine gauze
 轻渗透煮茧 cocoon cooking by slight permeation
 轻缩绒整理 undressed finish
 轻效型合成洗涤剂 light-duty detergent
 轻型的 light-duty
 轻型织机 light loom
 轻质登山鞋 light mountain boots
 轻质辊 slip roller, light top roller
 轻重牙 draft gear
 轻便服 playwear, playsuit, walking costume, sports jacket
 轻便装 casual wear, play clothes
 轻薄毛织物 wool sheer, woolenet
 轻薄弹力内衣 two-way stretch foundation
 轻薄织物 top fabric, light fabric
 轻飘性 fluttering
 轻巧感 lightness
 轻巧手感 clothly feel (handle)
 轻盈少女装 sylphid dress
 倾角式阻燃性试验 angular flammability tests
 倾斜角 ①tilting angle;
 ②deflecting angle(偏倾角)
 倾斜帘子 inclined lattice
 倾斜式织物静摩擦仪 incliometer
 清膏霜 cleaning cream
 清洁标准照片(生丝检验) cleanness standard photograph
 清洁度 cleanness

清洁检验 cleanness test
 清棉 scutching, picking
 清棉打手 cleaning beater
 清棉机 picker, scutcher
 清棉间 scutching room, blowing room
 清纱 clearing
 清纱器 ①yarn cleaner, yarn clearer; ②snarl catcher, knot catcher
 清梳并联合机 blowing carding-drawing unit
 清水辊筒 water roller
 清水浆辊筒 gum roller, starch roller
 清水整理 pure finish
 清晰 sharpness articulation
 清晰度 sharpness, clearness
 清晰梭口 clear shed
 清洗痕 cleaning place
 清纤机 scutcher, dust shaker
 清秀 delicacy
 清雅 elegant
 晴空蓝(天蓝色) azure
 晴雨大衣 weather-all coat, weather coat
 苧麻 China jute, abutilon fibre

qiong

琼脂 agar-agar, agar

qiu

秋茧 autumn cocoon
 秋毛 autumn wool
 秋香色(黄绿色) moss green, shadow green, brown haze
 秋叶棕(黄棕色) autumn leaf
 球经整经 ball warping
 球粒 pill, lint ball
 球毛 [open] ball wool
 球磨机 ball mill
 球磨精研机 ball mill refiner
 球鞋 sports shoes; gym shoes
 球形茧 spherical shape cocoon

裘皮外套加配饰 fur jacket with accessories

裘皮大衣 fur coat, fur overcoat

裘皮服装 fur garment, furs

裘皮披肩 fur cape, fur stole

qu

曲背 stoop

曲拐轴 crank shaft

曲轨 flexible bend

曲襟 crank opening

曲磨 flex abrasion

曲线 zig-zag line, curved line

曲线牵伸 curvilinear draft, arc draft

曲线省(裁缝用语) French dart

曲线斜纹 curved twill

曲线形省道 curved dart

曲形圆下摆 indented tail bottom

曲线轮廓 curves

曲线美 curvaciousness

屈服性能 yield behavior

屈曲波高(经纬纱的) crimp amplitude

蛆孔茧 maggot-pieced cocoon

躯干 torso

趋势 trend

取向,定向 orientate

取向度 degree of orientation

取向度差 poor orientation

取样器 sampler

去草刺 ①burring, burr extracting; ②burr crushing(用轧辊)

去除定形 desetting

去除枪毛 dehairing

去花纹针踵 eliminator butt

去碱 de-alkaline

去卷曲作用 uncurling action

去毛膏 hair remover cream

去色 decolour(英), decolor(美)

去污 stain removal, soil release

去污剂 soil-release agent,

detergent

去污迹痕 stain removing mark

去污试验 soil-release testing

去渍药水 stain-removing

liquid, stop spot

去渍油 cleaning naphtha

quan

圈长不足 insufficient turns

length

圈杆 shank of loop

圈弧(针织用语) loop

圈环裙(用硬环扩张) hoop skirt

圈结线 looper thread

圈距 ①lay(粗纱); ②knitting stitch(针织)

圈数不足 insufficient turns

圈条 coiling

圈条底座 coiler bottom

圈条盘斜管齿轮 coiler tube

wheel

圈条器 coiler

圈条筒 coiler can

圈纹边 pearl edge

圈柱(针织线圈的) inclined

portion

圈形耳环 hoop earrings

全部服装 wardrobe

全白真丝手帕 white silk

handkerchief

全衬 full lining

全成形的(针织) full fashioned(英), full fashioned(美)

全成形经编机 fully-fashion

tricot machine

全成形针织物 fully-fashioned

fabric

全幅 full width

全幅边撑 full-width temple

全幅衬纬拉舍尔经编机 full

weft raschel machine

全茧量 whole cocoon weight

全绞式纱罗组织 catgut

gauze, full-cross leno

全浸式卷染机 total immersion jig

全开襟 full open front
 全开口 open shed
 全料印染法 all-in method
 全氯乙烯 perchlorethylene
 全毛 all wool(缩写 a. w.)
 全毛哔叽 wool serge
 全毛薄呢 naked wool
 全毛大衣呢 pure wool over-coating
 全毛单面华达呢 woolen single face gabardine
 全毛缎背华达呢 woolen satin-backed gabardine
 全毛花呢西服 all woolen suits
 全毛华达呢 all-wool gabardine, pure wool gabardine
 全毛绒面呢 wool broadcloth
 全毛啥味呢 all wool worsted flannel
 全毛套装呢 all wool suitings
 全毛织物 all wool cloth
 全毛袜 all wool hose
 全毛细薄呢 wool batiste
 全棉 all cotton
 全棉衬衫 cotton shirt
 全棉毛巾布 cotton towelling
 全棉磨毛袋布 pocket lining-in cotton brushed
 全面安全管理 total safety control (TSC)
 全面规划 comprehensive planning
 全面质量管理 total quality control (TQC)
 全能工厂(指纺织印染整理联合工厂) vertical organization, integraged mill
 全能针织厂 all-purpose knitting factory
 全盘电气化 full-electrification
 全盘机械化 complete mechanization
 全盘自动化 fully automation
 全皮革鞋 all leather shoes
 全皮纤维 only-coat fibre, all skin fibre

全取向丝 fully-oriented yarn (缩写 FOY)
 全色胶片 panchromatic film
 全室地毯 wall-to-wall carpet
 全身 full length, full size
 全身长 overall height
 全息图 hologram
 全丝 all silk
 全丝光 double mercerized finish, full mercerized finish
 全套服装 outfit
 全套设备 complete set of equipment
 全橡筋裤腰 elastic full waist
 全新 brand new
 全芯纤维 only-core fibre, full core fibre
 全腰带 all-round belt
 全真丝织物 ①all-silk goods(允许有增重剂);②pure silk goods(无增重剂,纯丝织物)
 全自动横机 full automatic flat knitting machine
 嗵嗵纱 loop ply yarn
 拳击短裤 boxer pants(shorts/trunks)
 卷发 curled hair, curly hair, roll puff curl
 髯毛狗发型 poodle cut

que

缺股(疵点) deficient ply
 缺货 in short supply, out of stock
 缺经 missing end, end out, thread out, warp falling
 缺角西装领 the tailored notched collar
 缺口 indentation
 缺口翻领 notched lapel
 缺口衣领 notch collar
 缺捻纱(疵纱) soft end
 缺勤率 absence rate
 缺绒(指绒头织物) missing tufts

缺纬(织疵) filling run out,
short picks

缺压装置(针织用) fiss press
attachment

缺嘴翻领 tailored collar

雀灰(浅灰褐色) sparrow

雀斑 fleck

确认样品 approval sample

qun

裙 skirt

裙摆展宽 flare

裙摆折边 dust ruffle

裙边滚带(狭马尾衬制) brush
length

裙部到地女礼服 evening gown

裙衩(女裙的开叉,男衬衫袖叉)
placket

裙撑 pannier, bustle

裙撑罩裙 paniered skirt

裙带 waistband

裙底拖边 brush binding

裙裤 culottes, divided skirt,
separate skirt

裙料 skirtings

裙腰 waistband

裙状(女)长裤 culottes

裙子 skirt

裙子横褶 nun tuck

裙边 skirt hem, border hem

裙边花纹 single border

裙边宽 skirt hem width

裙边图案 border design

裙边拖脏 bedraggle

裙衩 placket

裙撑 pannier, bishop, bustle
farthingale

裙裤 culottes, split skirt, trouser-
skirt, skirt panties, mompei

裙裤装 culottes dress

裙式泳装 skirted bathing suit

群控 group control

群青 ultramarine

R

ran

燃烧试验 burning test
 燃烧速度试验 firing time
 test, rate of burning test
 染斑(疵点) ①staining, dye
 fleck, dyeing speck;
 ②skitteriness(小斑疵)
 染疵 dyeing defect
 染疵回修(指织物重染)
 cobbling
 染发剂 hair dyes, tint
 染发水 darkener
 染缸 beck
 染料 dyes, dyestuffs
 染料力分 strength of a dye
 染料上染性 dye-receptive
 property
 染料中间体 dye intermediates
 染色 dyeing
 染色不匀 uneven dyeing, unlevel
 dyeing
 染色不足 undercoloured
 染色牛皮 dyed cattle leather
 染色牢度 colour fastness(英),
 colorfastness(美), dye fastness
 染色牢度评级 fastness
 grading, assessment of
 fastness
 染色力 dyeing power
 染色留白效应 coloured-white
 effect
 染色批量 dye lot
 染色亲和力 dyeing affinity
 染色深度 dye depth
 染色示踪纤维 dyed fibre tracers
 染色样本 dyeing pattern card
 染色整理一步法 dyeing and
 finishing one step method
 染深性能 pile-on properties

染透 imbue
 染液 dye liquor; bath liquor
 染浴 dye bath
 染整 dyeing and finishing
 染整工厂 finishing plant
 染着度 degree of dyeing
 染成棕红色头发 hennaed hair
 染睫毛膏 mascara

rao

绕花(皮辊、道夫绕花) lap-ups
 绕皮辊, 绕罗拉 roller lapping
 licking
 绕球 balling
 绕球机 ball winding machine
 绕线架(缝纫机的) bobbin
 winder bracket
 绕线器(缝纫机的) bobbin
 winder
 绕针(针织用语) cast-over

re

热板干燥机 cell dryer
 热变色 thermal discoloration
 热变色笔 thermochrome
 crayon, thermochrome pencil
 热处理羊毛 annealed wool
 热定形 heat setting,
 thermosetting, hot-set
 热定形机 heat setting machine
 热风摆动布铗拉幅机 hot air jig
 tenter
 热风干燥机 hot flue drying
 machine, air-flow dryer,
 hot air dryer
 热风拉幅联合机 hot air
 stentering range
 热风式浆纱机 hot air sizing
 machine
 热固化 thermosetting

热固着 thermal fixation
 热辊层压法 cast coating
 热裤 hot pants
 热敏感性 heat sensitivity
 热敏剂 heat sensitizing agent
 热裙 scooter
 热人仪 thermal man
 热熔成边 edge fusing
 热熔粘合衬衫领 fused shirt collar
 热熔衬 fusing interlining
 热熔性黏合剂 hot-melt adhesive
 热熔性织物 thermofusible fabric
 热熔粘合领衬 fused collar fabric
 热色牢度 heat fastness
 热溶染色 thermosol dyeing
 热湿定形 thermohydrosetting
 热收缩 thermal shrinkage
 热丝光 hot mercerizing
 热塑性的 thermoplastic
 热塑性纤维 thermoplastic fibre
 热损伤 thermal damage
 热缩性的 thermoretractile
 热汤渗透法 hot water permeation method
 热压头压烫机(用于耐久压烫) hot-head press
 热压转移印花机 transfer calender
 热轧 hot calendering
 热转移印花 thermal transfer printing, heat transfer printing
 热带服装 tropical wear, tropical kit
 热定型 thermosetting, heat setting, hot-set
 热胶合 hot gluing
 热门货 popular ware, hot item
 热熔衬布 heat weld padding cloth
 热收缩性 heat-shrinkable character

ren

人工气候室 phytotron

人类工程学 ergonomics
 人民装 Mao suit
 人丝绸 rayon piece goods
 人丝平绒 rayon velveteen
 人丝软缎 ①rayon plain satin, rayon satin plain(素的); ②rayon satin brocade(花的)
 人丝双绉 rayon crepe de chine
 人丝袜 stocking of artificial silk, rayon stocking
 人丝斜纹绸 rayon twill
 人丝绉 crepe rayon
 人台(立裁用) form
 人体模型 dummy, manikin, mannequin
 人体尺寸 figure dimensions, body measurement
 人体比例 human body proportion
 人体工程学 human engineering
 人体骨骼 human skeleton
 人体解剖 human anatomy, anthropotomy
 人体气味 body odor
 人体体型 human figure
 人体躯干 human torso
 人体外表(形) figure's contour, body contouring
 人体体温 body temperature
 人体行为 human behavior
 人体形态 physical shape
 人体形象 body image
 人体艺术 body art
 人为误差 personal error
 人造丝布 broadcloth
 人造草皮 artificial turf
 人造短纤维 staple fibre; staple rayon
 人造革 simulated leather fabrics, artificial leather, chemical leather, imitation leather
 人造革手套 leatherette gloves
 人造花 art flower, artificial flower

人造麂皮 suede-like fabric
 人造胶雨衣 synthetic rubber
 raincoat
 人造马尾衬 imitation haircloths
 人造毛 artificial wool,
 imitation wool
 人造毛皮 ①fake fur, man made
 fur, fur-type fabric;
 ②acrylic boa(腈纶制);
 ③knitted fleece(针织)
 人造毛皮润色 fur shading
 人造棉 rayon staple, artificial
 cotton, staple rayon
 人造棉布 spun rayon cloth
 (fabric)
 人造棉纱 spun rayon yarn,
 hairiyon
 人造棉衬衫 rayon shirt
 人造皮革 artificial leather
 人造肾装置 artificial kidney
 device
 人造丝 rayon, artificial silk
 人造丝织物 rayon fabric
 人造丝平纹织物 rayon locknit
 人造丝袜 rayon stockings
 人造纤维 artificial (man-made)
 fiber; fibre
 人造血管 artificial blood vessel
 人字布 herring twill
 人字呢 herringbone, chevron,
 herring-bone woollen fabric,
 zigzag twills
 人字斜纹呢 chevron
 人字形缝 herringbone stitch
 人字形条子 herring bones
 人字形筒子架 V-creel
 人字形斜纹 herringbone twill,
 point twill
 人字形组织 ①herringbone
 weave (梭织的); ② herring
 bone stitch(针织的)
 人字针脚 herring bone stitch
 人字拖鞋 zoris
 人字绣 arrowhead stitch, arrow
 stitch

忍性 fiber toughness
 任意投梭 pick at will
 韧度 tenacity; toughness
 韧皮纤维 bast fibre, phloem
 fibre
 韧性, 韧度 tenacity; toughness
 认可 approve, confirm,
 accreditation
 认证 certification

ri

日班 day shift
 日本工业标准 Japanese
 Industrial Standard(缩写 JIS)
 日本和服 kimono
 日本便鞋 walker
 日常普通套装 lounge suit
 日常维修 routine maintenance
 日常西装 lounge suit
 日光灯 fluorescent lamp
 日灸棕(带红浅棕色) sunburn
 日礼服 afternoon dress
 日晒牢度 fastness to light,
 light fastness
 日晒牢度试验仪 fade-ometer
 日晒试验 sun exposure test
 日式拖鞋(足趾分开套住)
 zoris

rong

茸毛 ①fuzz; ②lou siness, ex-
 foliation(生丝或丝织物疵点);
 ③fuzzy pile; ④flick; ⑤nap
 茸毛检验(生丝) exfoliation test
 绒 ①down(羽绒); ②fine hair,
 underfleece(绒毛, 如羊绒);
 ③velvet(丝绒); ④velveteen
 (棉平绒); ⑤corduroy(灯芯
 绒); ⑥flannel(法兰绒);
 ⑦raising(刮绒)
 绒大衣 plush topcoat
 绒(毛)球 pompon, fuzz ball
 绒板 cleaning board
 绒布 flannclette, cotton
 flan-nel, velvet; velour fabric

绒辊 felt-covered roll, clearer roll, scavenger roll
 绒不齐(刮绒疵点) uneven raising
 绒辊花 crow waste, clearer waste
 绒夹 velvet clip
 绒里 velvet lining
 绒毛 fluff, nap(织物上的茸毛)
 绒毛丛 flocculus
 绒毛胎 fluffy batt
 绒毛效果 fuzzy pile effect; flick (nap) effect
 绒面 nap, pile face; velvet cover
 绒面夹克 pile jacket
 绒面裂纹 break
 绒面透明纱 velvet georgette
 绒坯 raised grey fabric
 绒球 bobble(s)
 绒圈 pile loop
 绒衫(针织的) fleecy T-shirt
 绒毯 ①blanket; ②eider down blanket(轻软厚密,双面起毛,常为针织)
 绒头 pile, tuft
 绒头拔出力(地毯的) tuft withdrawal force
 绒头脱落,绒头磨蚀 tufting-out
 绒头修剪 pile shearing, tip shearing
 绒线 ①hand knitting yarn, knitting wool; ②fingering yarn(细绒线) ③woolen knitting yarn; ④hand knitting yarn
 绒线刺绣 crewel work
 绒线衫 woollen sweater, quernsey
 绒线球 crochet cotton
 绒线袜 worsted socks
 绒线围巾 woollen scarf
 绒线针 knitting pin
 绒绣 ①woolen embroidery;

②mosaic woolwork(镶嵌式)
 绒针组织 ①single cord stitch (单梳栉); ②double cord stitch (双梳栉)
 绒织物 pile coated fabric, nap cloth (fabric), fleece fabric
 绒织物染色 velvet; pile fabric dyeing
 绒组织 pile coated fabric; nap cloth (fabric)
 绒布 flannelette, cotton flannel, napped cloth, twilled swansdown
 绒布背心 flannel vest
 绒布衬衫 flannelette shirt
 绒裤 plush trousers, sweat pants
 容差 allowance
 容差配色 commercial matching
 容量式喂毛机 volumetric hopper
 容许偏差,容许极限 tolerance
 容许收缩量 shrinkage allowance
 容许误差 admissible error
 溶蒽素染料 Anthrasol dyes (商品名)
 溶剂 solvent
 溶剂牢度(耐溶剂色牢度) fastness to solvent
 溶剂染色 solvent dyeing
 溶剂助染法 solvent-assisted dyeing
 溶解度 solubility
 溶解盐 B dissolving salt B
 溶液纺丝 solvent spinning
 溶胀剂 swelling agent
 熔合 join, fuse
 熔合法 fusing process
 熔融法转移印花 melt[release system] transfer printing
 熔融纺丝,熔纺 melt spinning, melt-spun
 熔融节 melting place, melt place
 熔态金属染色法 molten metal dyeing process

rou

- 柔和色泽 delicate colour
 柔韧 pliable and tough
 柔软剂 softening agent
 柔软性 flexibility
 柔软整理 soft finish, mellow finish, softening
 柔和的颜色 secondary tint
 柔和色调 soft tone, pastel tone, tender tone, muted shade
 柔美型 sleek line
 柔软手感 soft feel(hand), mellow hand, supple hand, pleasing handle
 柔顺性 compliance
 揉布机 breaker, breaking machine
 揉搓 rumple
 揉皱痕 crush mark
 鞣革(棕黄色) tan
 肉桂色(浅黄棕) cinnamon
 肉桂棕(暗黄棕色) cinnamon brown
 肉色 yellowish pink, flesh, flesh color, flesh tints
 肉色芭蕾舞紧身衣 flesh tights
 肉色茧 flesh colour cocoon
 肉色针织物 nudes
 肉眼检验 visual test
 肉棕色 flesh blond
 肉色袜子 nude stockings

ru

- 蠕变 creep
 蠕变回复 creep recovery
 乳白 milky
 乳白色 gesso, milk white, opalescence, opal, ice cream
 乳化糊 emulsion thickener
 乳化剂 emulsifying agent, emulsifier
 乳化浆 emulsion thickener
 乳化洗毛 emulsion wool washing

- 乳化液染色 emulsion dyeing
 乳化油 emulsified oil
 乳胶枕 foam latex pillow
 乳液纺丝 emulsion spinning
 乳房丰满体型 zaftig figure
 乳沟 cleavage
 乳宽 distance between two teats, nipple breath
 乳头 nipple teat, breast point, mamilla
 乳头罩 pasties, bra cup
 乳托 bra cup
 乳香棕(橄榄棕色) mastic
 乳/胸罩 bra, brassiere
 乳胸围 bust girth
 褥单 bed sheet
 褥单布 ticking, ticks, bed ticking(一般有条子)
 褥套 ①bedding sack;
 ②mattress cover
 褥子 cotton padded mattress, bed pad

ruan

- 软底拖鞋 best sandal
 软底鞋 soft soled shoes
 软缎 mixed satin, taffeta
 软化点 softening point
 软回丝 soft waste
 软练(蚕丝练减约 20 ~ 30%)
 bright degumming
 软领 limp collar, soft collar
 软领长大衣(单或双排扣)
 chesterfield
 软麻工艺 ①softening, batching; ②bruising(亚麻)
 软麻打麻联合机(亚麻用)
 turbine scutching machine
 软帽(男孩、男人及某些海军及陆军戴无边但常有遮檐的)
 baby's cap, beret
 软帽子 beret
 软毛上衣 pile jacket
 软绵工程 softening
 软皮手袋 buff handbag

软上等细布 soft lawn
 软水 soft water
 软籽表皮 seed coat
 软帮鞋 moccasin, moc
 软底鞋 soft shoes, soft soled shoes
 软皮靴 soft-legged boots
 软拖鞋 moccasin
 软橡胶底鞋 creped-soled shoes

run

润肤水 skin refresher lotion
 润肤霜 lanoline
 润滑油 lubricating oil
 润滑脂 [lubricating] grease
 润湿 moistening
 润湿剂 wetting agent

润湿收缩 hygral shrinkage
 润湿预缩(在呢绒裁剪前进行)
 sponging
 润发脂 stickum
 润肤膏 facial pack
 润肤剂 skin lotion, emollient
 润泽 greasy-luster

RUO

弱环理论 weak-link theory
 弱节毛(指原毛) tender wool
 弱捻纱 ①soft end, under-twisted yarn(疵纱); ②soft twist yarn, soft(可作纬纱或针织纱)
 弱色 weak colour spun yarn

S

S

S 捻 S twist

S 形纬斜 S-displacement

S 形体型 S-bend figure

sa

撒克逊蓝 saxon blue

洒水 water spray

萨克洛威棉条均匀度试验仪

Saco-Lowell graphic sliver tester

sai

塞浦路斯绿(艳黄绿色) Cyprus green

塞腰衫 tuck-in blouse

塞入式女衫 tuck-in blouse, under blouse

噻唑染料 thiazole dyes

赛马靴 jockey boots

san

三班倒 work in three shifts

三层收绉、抽褶、平行皱缝 shirring

三层织物 three ply cloth, treble cloth(英国名称)

三刺激值 tristimulus value

三次色,三拼色 tertiary colours

三重绒头丝绒 three pile velvet

三醋酸纤维 cellulose triacetate fibre

三醋酸酯纤维 triacetate fibre, triacetate rayon, triacetate silk

三道并条机 finishing drawing frame

三道粗纱机 roving frame, rover, fine frame

三道落绵 third bourette

三等精绵 third drafts

三辊轧车 3-bowl padder

三合一织物 tri-blend fabric, 3-in-one cloth

三件成套西服(包括上装、裤子、背心) three piece suit

三角(针织机部件) cam

三角背心(女式) halter

三角背心式上衣(女用) halter top

三角裤 ①brief(s); ②bikini

三角帽 three-cornered hat

三角排列图 cam chart

三角皮带 V-belt

三角围巾(女式) fichu

三角形布料,腋下插角布(用以加固,放大衣服) gusset

三角形布缝裆 gore

三角形省道 triangular dart

三角形线迹 arrow head [stitch], arrowhead

三角异形(指三角形截面) triangle profile, triangular profile

三角座(针织用) lock, cam stand, cam box

三角座滑架 carriage, sliding frame

三角座圈 cam ring

三脚马 buck

三聚氰胺树脂 melamine resin

三粒扣 three-button coat

三列凸纹浮线针织物 three miss blister fabric

三氯苯甲醚 trichloroanisole

三氯乙烯 trichloroethylene

三罗拉式大牵伸 three line high draft system

三羟甲基三聚氰胺 trimethylol

melamine (缩写 TMM)
 三嗪酮 triazinone, triazone
 三色堇紫(深紫色) pansy
 三色结子线 three-colour knop yarn
 三色调效应(由单色经丝和两种异色纬丝交织而得) chameleon
 三上四下曲线牵伸 three over four curvilinear draft
 三梳栉织物 three-bar fabric
 三维 three-dimensional (3D)
 三吸系统(梳棉机用) three-point suction system
 三线包缝机 three-thread overlock
 三向的, 三维的 three dimensional
 三向平面织物 triaxial fabric
 三效蒸发器 triple effect evaporator
 三页斜纹 three-leaf twill, three end twill
 三叶形 trilobal, clover-leaf
 三乙醇胺 triethanolamine
 三乙醇胺油酸皂 triethanol amine oleate
 三翼打手 three-blade beater
 三翼综合打手 three-arm combined beater
 三原色比色计 trichromatic colorimeter, tristimulus colorimeter
 三原色印花 trichromatic printing
 三原组织 three-elementary weave, three foundation weave
 三针缝纫机 three-needle frame
 三指剥边器 three uncurling fingers, three-finger selvedge uncurler
 三组分混合, 三合一 ternary mixture, tri-blend
 三点式泳装 bikini
 三段式 3 steps

三股 3-ply
 三合一 three-in-one
 三级 three classes
 三件式套装 three-piece suit, ensemble suit, threesome
 三角包头巾 babushka
 三角背心式上衣 halter top
 三角裤 briefs, cache-sexe tanga
 三色棉 tri-color cotton
 三围尺寸 vital statistics
 三维服装设计系统 3D-fashion design system
 三维人体模型 3-D human body model
 三相交流电 three-phase alternative current
 三原色 three primary colors
 三原色印花 trichromatic printing
 三折伞 tri-folding umbrella
 伞布 umbrella cloth
 伞式裙 parachute skirt, umbrella skirt
 伞形粗纱架(细纱机的) umbrella creel shading
 伞(形)裙 umbrella skirt, flared skirt
 伞裙 umbrella skirt
 散边(指织物) fraying
 散布性疵点 spread defects
 散点 splashes
 散裥裙 sunburst skirt
 散棉 loose cotton
 散沫花棕(棕色) henna
 散热片 radiator fin
 散套毛 broken fleece
 散纤维 loose fibre, bulk fibre
 散纤维染色 stock dyeing
 散裥裙 sunburst-pleated skirt
 散乱花纹(图案) scattered motif design

sang

桑蚕 silkworm
 桑蚕丝 mulberry silk
 桑果紫红(深暗紫红色)

murrey
桑平布(即牛津布) oxford
丧服 mourning dress, sables

sao

搔痒感 scratchiness
缫了并绪 reel up of remained
cocoon
缫剩茧 carry-over cocoon
缫丝 silk reeling, filature
缫丝厂 reeling mill
缫丝锅 bench basin
缫丝机 reeling machine
缫丝汤浓度 concentration of
reeling water
缫丝绪数 number of reeling ends
缫折 yield in silk reeling
扫地花, 扫地毛 sweeping
waste sweepings
扫帚领 whisk collar
扫帚裙 broomstick skirt

se

色拔(印花用语) illuminated
discharge, coloured discharge
色布 coloured goods
色彩, 色泽 colour (英), color
(美), shade
色彩对比强烈的 contrast-
colored
色彩渐变花纹 tone-shade
effects
色差 ① colour difference,
colour deviation, off shade,
shading, chromatic difference;
② side-to-centre shading (中间
和两边色差), side to side
色差计 colour difference meter
difference
色差值 chromatic value
色带镶配(服装用语) ribbon
border
色档 colour bar
色淀 colour lake
色调层次 colour gradation,

色调渐降条纹 graduated stripe
色调由浅到深 degrade,
ombre
色防 illuminated resist,
coloured resist
色纺纱 fibre dyed yarn,
stock dyed yarn
色纺纱织物 fibre dyed fabric
色酚 naphtol
色格布 ①gingham(通称);
②plaid, tartan(三色以上)
色公差 colour tolerance
色光, 色调 hue, shade, [colour]
tone, cast
色光不一(染疵) shading
色光调整 shading
色花 uneven dyeing
色回(印花用语) ways
色基 fast base, fast colour
base, colour base
色浆 colour paste
色浆初刮 flood stroke
色浆沾污 soiling of the colours
色阶 gradation of tone
色经 colored warp
色卡 colour cards, colour
chart
色牢度 colorfastness
色柳, 色条 dye streak,
colour streak
色品图 chromaticity diagram
色素 colouring material,
colouring matter, colourant
色位 colourways
色污毛 cloud wool, cloudy
wool
色线头(织物疵品标记)
strings, flagged points
色盐 fast salt, fast colour salt
色样 shade standard
色样标准 colour standards
色泽 shade, colour, luster
色泽编号 shade number
色泽标签 shade ticket
色泽标样 shade marking

色泽不均匀的部位/分 shaded parts
 色泽差异 ①shade deviation;
 ②shading(头梢或左右色差)
 色泽富丽 rich colour
 色泽良好(羊毛及棉花分级用语)
 good colour
 色泽深度 depth of shade
 色泽一致效应(指混纺、交织物的染色一致) solid effect
 色织 coloured woven
 色织布 yarn-dyed fabric,
 colour-woven fabric
 色织厂 multicolour weaving
 mill, yarn-dyed fabric mill
 色织绸缎 skein dyed silk
 色斑 color staining, speckle, tint
 mark, colour spot
 色彩不调和 discord
 色彩单调 dull coloring
 色彩调和 color harmony
 色彩反差(对比) color contrast
 色彩丰富 rich in color, riot
 色彩失真 color distortion
 色彩鲜艳夺目 color glow
 色彩效应 color effect
 色调 color tone, hue, color shade
 (tonality), tinct
 色度 chromaticity, shade depth,
 hue, tint
 色感 color perception
 色块 color area, color block,
 mass
 色盲 daltonism, color blind
 (ness)
 色谱 shade range
 色谱仪 chromatograph
 色谱图 chromatogram
 色情款式 amatorial style
 色泽 luster, tinct
 色织 color weaving, yarn-dyed
 weaving
 色织绸缎 skein dyed silks
 色织花呢 yarn-dyed suitings
 色织牛仔布 yarn-dyed denim

色织绒布 yarn-dyed flannelette
 色织闪光绸 yarn-dyed glittering
 poplin
 色织中长花呢 mid-fiber yarn-
 dyed fancy suitings
 色质 color quality
 色渍 color staining

sen

森林绿(暗黄绿色) forest green
 森林色(墨绿色) forest

seng

僧鞋 priest shoes
 僧衣 frock
 僧侣长袍 clerical gown, monk's
 robe, priest robe, frock
 僧侣鞋 monk shoes, priest shoes

sha

杀菌肥皂 germicidal soap
 杀菌剂 germicide, bactericide
 杀蛹 cocoon suffocation
 杀蛹茧 choked cocoon
 杀菌布料 material to kill
 bacteria(germs)
 沙灰(浅黄灰色) sand
 沙罗(网眼)背心 cellular vest
 沙面绉 pebble crepe, moss
 crepe, sand crepe
 沙漠深靴 desert boots
 沙滩软底鞋 sand shoes
 沙滩鞋 slip slop
 沙滩短裤 beach shorts
 沙滩装 bathing suit, cover-ups,
 beach wear
 纱 ①yarn(纺出的成品);
 ②pure gauze(纯纱罗);
 ③sheer fabric(稀薄织物);
 ④zephyr(轻薄织物)
 纱辫(并线疵) spiral end,
 looped thread
 纱布 medical gauze, absor-
 bent gauze(脱脂的,医用),
 gauze

纱层 yarn layer
 纱层防塌装置 layer locking motion
 纱疵 yarn faults
 纱疵分级仪 Classimat(缩写 CMT)
 纱疵自动计数装置 Digimat yarn fault unit(商名)
 纱锭 spindle
 纱府绸 single poplin, poplinette
 纱管 bobbin, tube
 纱管插座 bobbin holder
 纱架 ①yarn stand(针织机用); ②bank
 纱绞 hank, skein
 纱巾 gauze kerchief
 纱框 reel, swift
 纱框式测长器 wrap reel
 纱笼, 莎笼 sarong, burnoose
 纱罗 leno, gauze
 纱罗布边 leno-selvedge(英), leno-selvage(美), doup edge
 纱罗织物 gauze
 纱圈卷绕比 coil ratio
 纱染色 yarn dyeing
 纱丝张力补偿器 thread tension compensator
 纱头 yarn end
 纱头印痕(印染疵) hang thread
 纱袜 yarn stockings
 纱尾 yarn tail
 纱线 yarn
 (纱线)支数 thread count
 纱线崩脱 cop flying-off, slough offs
 纱线测速仪 yarn speed meter, yarn rate meter
 纱线定捻 yarn setting
 纱线断头接头装置 yarn breakage repair system
 纱线断头捻接装置 yarn splicing system
 纱线股数 ply
 纱线滑溜试验仪 slipmeter

纱线结构 yarn structure
 纱线卷装 yarn package
 纱线均匀度试验仪 yarn evenness tester
 纱线耐磨试验仪 yarn abrader
 纱线清洁器 thread cleaner
 纱线染色 yarn dyeing
 纱线丝光机 yarn mercerizing machine, yarn mercerizer
 纱线位移(整理疵点) fraying
 纱线印花 yarn printing
 纱线支数秤 yarn count balance
 纱芯 yarn core
 纱支换算系数 yarn number conversion factor
 纱支数 count
 纱巾 gauze kerchief
 刹车盘 brake wheel
 刹车脚踏板 brake pedal
 刹头(指细纱、并条、粗纱刹头) ends off
 砂布 abrawive cloth, emery cloth
 砂岩棕(浅灰棕色) sandstone
 砂洗丝绸服装 sand-washed silk dress
 莎丽服、莎丽布 saree sari, sarrie
 莎丽花边 sari borders
 莎丽纱 sarrie yarn
 莎莉装 saree, sari, sarrie, sari dress
 啥味呢 semifinish serge
 鲨鱼皮 sharkskin

shai

筛 sieve, screen
 筛茧 cocoon riddling
 筛茧机 cocoon screening machine, cocoon-riddling machine
 筛绢 bolting silk, bolting cloth
 筛目 mesh
 筛网 screen mesh; mesh

筛网花筒 roller screen
 筛网花纹版 screen stencil
 筛网印花 screen printing
 筛网印花网框 stencil frame
 筛网印花行车 printing
 trolley, printing carriage
 筛选 screening, screen
 selecting
 筛眼号数 mesh size
 晒干 solar drying, (暴晒)
 insolation
 晒衣服 clothes-drying in the sun
 晒衣夹子 clothes-pin
 晒衣架 clothes-prop
 晒衣绳 clothes-line
 晒衣竹 bamboo pole

shan

山东绸 ①shantung silk(全柞丝制); ②shantung(柞丝制,也有用人丝或棉纱仿制);
 ③Shantung
 山东绸效应 shantung effect
 山东府绸 pongee
 山梨糖醇 sorbitol
 山形穿吊法 pointed tie
 山形穿综 herringbone draft,
 point draw, angled draft
 山形斜纹 pointed twill,
 angled twill
 山羊毛 goat hair
 山羊绒 cashmere, shawl wool
 山羊绒分梳机 cashmere card
 山芋淀粉 sweet potato starch
 山羊胡子 goatee (beard)
 山羊皮 goat leather, goat skin,
 goat fur
 山羊绒 cashmere wool, pam
 hair, pashmina
 山楂色 haw (color)
 衫裤连衣 combination
 衫裤相连的工作装 boiler suit
 珊瑚红(浅桔红色) coral
 (red)
 珊瑚色 coralline, coral color

闪缎 changeable satin
 闪纺技术 flash-spinning
 technique
 闪光测速仪 stroboscopic
 tachometer, stroboscope
 闪光绸 changeable silk, shot
 silk, lumineux, shiny silk
 闪光塔夫绸 changeable taffeta,
 shot taffeta
 闪光效应 shot, iridescent,
 changeant, changeable
 effect, contrast effect
 闪光织物 ①iridescent fabric,
 sparkling fabric; ②shot silk(闪
 光绸); ③glitter fabric(非经纬
 异色形成)

闪色 versicolour
 闪色花袜 needle plating sock
 闪蒸烘燥器 flash dryer
 闪光片饰带 sequin strip,
 paillette
 闪色大衣呢 sparkled
 overcoating
 闪色袜 iridescent hosiery
 扇蛤形边 scalloping
 扇形成皱褶装饰边 scalloped
 edge
 扇形火焰燃烧器 fishtail burner
 扇形袖 scalloped sleeves
 扇形褶裥 sun pleat

shang

伤洞(割绒疵) shot damage
 商标 trade mark
 商标在鸡心上 label on patch
 商标织机 label loom
 商业公定容差 commercial
 allowance, commercial
 tolerance
 商业公定缩水率 commercial
 residual shrinkage
 商业公定重量 commercial
 weight
 上半部平均长度 upper half
 mean length

上半综 top doup
 上臂围 upper arm girth
 上超针闸刀(针织) above throw cam
 上车茧 reelable cocoon
 上袋(胸袋服装用语) breast pocket
 上等 first-class, first-rate, superior[grade]
 上等料子 high-quality material
 上等细布 lawn
 上翻边高统靴 turnover top boots
 上钢丝圈器 ring traveller applying instrument
 上光 ①lustring(经丝光、轧光、上浆等工艺获得); ②polishing; ③参阅光泽整理, glaze; polish
 上光的 glazing; polishing
 上光棉线 glazed cotton
 上机 looming, gaiting
 上机参数 set factors
 上机图 looming draft
 上机张力 setting tension
 上茧 first choice cocoon
 上浆 ①filling(指布匹); ②sizing(浆纱); (动词) size ③clear starch
 上浆衬衫 dress shirt
 上浆成分 sizing ingredients
 上浆工艺 starching; dressing, sizing technology
 上浆率 size loading, size-pick-up, sizing percentage
 上浆配方 sizing instruction
 上浆整理 filled finish, sizing
 上浆整理的织物 dressed fabric
 上浆装置 quetsch
 上胶 gumming
 上胶乳 latexing
 上卷袖 turnover/turn-up sleeve
 上开口 over shed, bottom closed shed, upper shed
 上空装 topless

上蜡 waxing, varnishing
 上蜡机 varnishing machine, waxing machine
 上蓝 ①blueing; ②blue white finish
 上梁 top rail, arch
 上了机(上机和了机) warp change
 上领衬, 上盘衬 collar interfacing
 上领子 gorge seam
 上龙筋 lifter rail, bobbin rail
 上罗拉 top roller
 上盘领 one-piece collar
 上平线 length line
 上漆, 上胶 varnishing
 上钳板 top nipper, nipper knife
 上揷针装置 top picker mechanism
 上染率, 上色率 dye uptake, percentage of exhaustion, exhaustion rate, rate of dyeing
 上染能力 dyeing capacity, dyeing ability
 上染速度 dyeing rate
 上绒辊, 上绒板 top clearer
 上色率测验器 dyeometer
 上四分位长度 upper quartile length
 上投梭 over-pick
 上臀部 top hip
 上臀部, 高臀围(腰节以下 10cm 处) high hip
 上下连身运动装 one-piece jersey suit
 上下盘领 two-piece collar, kent collar
 上下同步送布 top and bottom feed
 上小伕(缫丝用语) putting up the reel
 上心 top centre
 上行式豪猪开棉机 upstroke opener

上行式捻线机 up-twister
 上行式气流纺纱机 bottom to top OE machine
 上衣, 上装 coat jacket, upper outer garment
 上衣衬里 jacket lining
 上衣和外套套装 dress and jacket ensemble
 上衣两侧(男式) sidebody
 上衣纽扣 jacket button
 上衣前身垫衬 coat front padding
 上衣前胸硬衬 coat front
 上衣袖机 armhole gathers
 上衣总称 tops
 上油率 oil pick up
 上针筒 top cylinder
 上轴 ① loom mounting, warp replenishment (经轴装上织机); ② beaming (经纱上轴); ③ batching (卷布上轴)
 上轴机, 并轴机 warp beaming machine
 上装 upper garment
 上宽下窄裤子 peg tops, peg top trousers
 上身合身下身站宽式 fit and flare
 上衣后片 backpiece
 上衣连裙装 jacket-dress
 上衣前身 coat front

shao

烧碱 caustic soda
 烧碱液回收装置 caustic soda recovery
 烧焦长度 char length
 烧结钢领 shintered ring
 烧结含油轴承 sintered metal bearing
 烧卖鞋 Moccasin shoes
 烧毛 singeing, gassing, genapping
 烧毛过度 over-gassed
 烧毛精纺毛纱 genappe yarn

烧毛纱 gassed yarn
 鞘 closure
 少孔丝 few hole yarn
 少量染纱, 少量浆纱 tub-dip, tub-liquoring, yarn liquoring
 少女裙装 girl's skirt suit
 少女裙衫 girl's frock
 少女装 girl's wear (clothes)
 少数民族服装 ethnic costume

she

舌片 tab
 舌形撕破强力 tongue tear strength
 舌针 latch needle
 舌针经编机 latch needle warp knit machine
 舍入数 round-off number
 舍入误差 rounding error
 设备更新 renewal of equipment
 设备故障 equipment failure
 设得兰羊毛 Shetland wool
 设计方案 design precept
 设计师标志提包 quilted signature bag
 设计细度 systematic fineness
 设计草图 plan sketch
 设计方案 design scheme, design program, design proposal
 设计风格 design style
 设计构思 design conception (idea)
 设计规划 design project
 设计合理 rational design, professional design
 设计灵感 design inspiration
 设计能力 design ability, design capacity
 设计评审 design judgment
 设计师意图 designer's intent
 设计特征 design features
 设计性能 design performance
 设计纸样 design pattern
 设计专利 design patent
 射流提花针织机 fluidic knitting

machine
摄政期双排纽大衣(领约大于拿破仑领) regency
蛇皮手袋 snakeskin handbag
蛇皮鞋 snake leather shoes
麝猫毛皮 civet cat fur, genet
麝牛毛皮 musk-ox fur
麝鼠毛皮 muskrat, musquash

shen

伸长度 elongation
伸长率 rate of elongation
伸长系数 coefficient of extension
伸长性 extensibility
伸出的纤维端 protruding ends
伸幅板 scrimp rail
伸缩剑杆 telescopic rapier
伸缩筘 expansion comb, expansion reed, zig-zag comb
伸缩裤袜 leotard; pantyhose; panty-stockings
伸缩纱框 ①adjustable swift, collapsible swift, expanding swift; ②expanding reel(指摇纱框)
伸缩式输送管 extensible conveying pipe
伸缩套管 telescopic tube
伸缩尼龙 polyester
伸直长度 uncrimping length
伸直度 straightness
身材 build; figure
身长 length of a garment from shoulder to hemline
身骨(指织物) body
身材 stature, figure
身材苗条 slender figure
身材瘦长的人 asthenic
身材瘦小 sling build
身材细长瘦女子 long gaunt lady (woman)
身段漂亮的 zaftig
身段优美 graceful carriage
身段匀称 well-proportioned figure

深(色彩用语) strong, deep, heavy, dark, full
深草绿 jungle green
深灰 dark grey
深酒红 burgundy
深咖啡(深褐色) mocha; moka
深蓝 cyanine blue, bronze blue
深领(袒胸衣服的) decolletage
深绿 bottle green, dark green
深浅花纹效应 shading effect
深浅色调 ombré
深浅条(网印疵) chatter
深紫红色 gridelin
深紫蓝 mazarine blue, cyanine blue
深紫色 kyato plum
渗化(印花疵) flushing
渗化印花 nacre print, flow print
渗漏 seepage, leakage
渗色 bleeding
渗水棉 water packed cotton
渗透 penetrate, osmosis
渗透斑(丝疵) spot of permeation
渗透剂 ①penetrant; ②dispersing agent
渗透性 permeability
渗透印花 penetrating printing, through printing
渗析 dialysis
审美感 aestheticism, beauty sense
审美观 aesthetics, aesthetic conception
审美意识 aesthetic consciousness

sheng

升辊式成环(长环蒸化机采用) rising rod loop formation
升华牢度试验仪 thermo tester
升华色牢度 fastness to sublimation, sublimation fastness
升降,长降动程 lift, lifting

升降齿轮 lifting gear
 升降辊储布器, 升降辊储纱器
 dancing roller accumulator
 升降梭箱 drop box
 升降运动 ①lifting motion(多梭箱织机的); ②lifter motion(移圈针片的)
 升降轴(清棉机部件) drop shaft
 升梭机构(片梭织机的) shuttle lifter
 增压泵 booster pump
 生产定额 production quota
 生产率 productivity, rate of production
 生产能力 productivity
 生发水 hair grower
 生化需氧量 biochemical oxygen demand
 生活污水 domestic sewage, domestic waste water
 生克片(即沉降片) sinker
 生坯染色 grease dyeing
 生坯缩呢工艺 grease milling
 生皮 brogue
 生皮黄 buff
 生漆 raw lacquer
 生丝 raw silk
 生丝公量检验 silk conditioning
 生丝强伸力计 serimeter
 生条 card sliver
 生头 ①new end forming;
 ②putting; ③repiece;
 ④yarn end fastening;
 ⑤threading, threading up;
 ⑥making up; ⑦winding new end after doffing(指粗纱)
 生头枪(化纤用) aspirator gun
 生头纱 seed yarn
 生头装置(气流纺用) spinning in system
 生绪 making-up of end
 生织 gun silk weaving
 生织织物(生坯丝绸) raw silk fabric
 生煮 undercooking of cocoon

生气勃勃 life-some
 生气勃勃的色彩 upbeat color
 生态纺织品标签 Eco-textile label
 生态服装 Eco-Tex, ecology fashion, ecological fashion
 绳编袋 cord handbag
 绳扣 stopper
 绳圈式衣扣 loop fastening
 绳绒(纱)线 chenille yarn
 绳绒织物 chenille fabric
 绳索 ①cordage(总称); ②rope(习称); ③cord(细绳, 常为多股); ④cable pattern
 绳索边 corded selvage
 绳索编带(织带) cord edge braid
 绳索编制机 cable braiding machine
 绳状 rope form
 绳状擦伤痕, 绳状色条痕 rope marks
 绳状堆布器 rope piler
 绳状加工 rope form process
 绳状浸轧机 rope impregnating machine
 绳状开幅机 rope opener
 绳状染色 ①spiral dyeing(针织品染色); ②rope dyeing, beck dyeing
 绳状染色机 dye winch, rope dyeing machine
 绳状洗涤机 rope washer, rope soaper
 绳状折皱痕 rope mark
 省, 省道(服装用语) dart
 省尖点 vanishing point
 省力 labour saving
 省链轮(针织用) economizer wheel
 省链器(缩节链) chain saver
 省时系统 timesaver system
 盛泽纺 Zanza silk
 剩余缩水率 residual shrinkage

shi

失光 blinding, chalkiness
 失效 failure, fault
 施工图 working drawing
 湿处理 wet processing
 湿度计 humidiometer, humidity meter
 湿度探测器 hygrosensor
 湿法成网 water-laid fleece
 湿法成网机 wet-web former
 湿纺, 湿法纺丝 wet spinning
 湿纺机 wet frame
 湿分绞 wet split
 湿固着 hydrofixation
 湿捻 wet twisting
 湿膨胀 hygral expansion
 湿强 wet tenacity
 湿热定形 wet heat setting
 湿热泛黄(指羊毛) hydro thermal yellowing
 湿-湿加工(如潮布轧液加工) wet on wet
 湿态固化 moisture-cured
 湿态转移印花 migration transfer printing
 湿烫 damp pressing
 湿烫布 damping cloth
 湿透(指轻度煮碱) wetting-out
 湿纬 moist weft, wet weft
 湿摇(指丝) gray rereeling
 湿罩湿印花 wet on wet
 湿折皱恢复 wet-without-dry recovery
 湿蒸呢 wet blowing
 湿整理 wet finishing
 湿重 natural weight
 十字布 matting cloth
 十仓混和机, 十格混和机 automatic tenfold mixer
 十字缝 cross seam
 十字纹的 cruciform
 十字形线迹 cross-stitch
 十字绣 cross-stitching, cross-stitch embroidery

十字线 graticule
 石板灰(淡棕灰色) slate grey
 石板蓝(浅灰蓝色) slate blue
 石板绿(浅灰绿色) slate green
 石板色(紫灰色) slate
 石粉煮釜 clay pan
 石灰白色 lime light
 石蜡 paraffin wax
 石榴红(暗红色) pomegranate
 石榴石红(酱红) garnet (red)
 石榴石棕(红棕色) garnet brown
 石棉 asbestos, mineral cotton
 石墨化 graphitization
 石墨灰色(暗蓝灰色) graphite
 石墨纤维 graphite fibre
 石脑油 [petroleum] naphtha
 石青蓝(灰绿蓝色) azurite blue; bice blue
 石英纤维 quartz fibre
 石榴裙 women's red-skirt, garnet-red skirt
 石棉手套 asbestos gloves
 石磨水洗劳动布 stone-washed denim
 石磨水洗牛仔裤 wash jeans, stone-wash (blue) jeans
 时髦 vogue, modern, fashion
 时髦的 fashionable, stylish, dressy
 时髦的(稍含贬义) chichi
 时髦风格 mod style, fashionable style, vogue style
 时髦服装 swagger clothes, dressiness, dressy clothes
 时髦女服女设计师 haute couturiere
 时髦装束 toilette
 时新式样 up-to-date style, fashion
 时尚 vogue, fashion, style, trend
 时装 fashionable dress, the latest fashion, fashion
 时装调配师 fashion coordinator

时装图样 plate
 时装图案师 fashion illustrator
 时装样本 style book
 时装表演 fashion show, dress parade, style show
 时装博览会 Fashion collection
 时装发布会 fashion collection, collection
 时装缝制工场 atelier
 时装个性化 fashion individualization
 时装工艺学 fashion technology
 时装画 fashion illustration, fashion picture (sketching)
 时装节(周) fashion week, fashion festival
 时装趋势 fashion trend
 时装摄影 fashion photography
 时装效果图 fashion sketch
 时装信息 fashion message
 时装秀 fashion show
 时装预测 fashion forecast
 实际解舒 actual reelability
 实际支数 actual count
 实际重量 actual weight
 实际尺寸 actual measure (size)
 实物标准 material standard
 实心平衡臂(指锭翼的) solid flyer leg
 实用型 economical type
 食用染料 food dyes
 使用条件 in-use condition
 使用须知标签 care label
 使身材显得苗条 slenderize
 使用寿命 working life, life time, use-life
 使用说明 instruction manual, operation instruction
 匙袋 key case
 矢车菊蓝(紫蓝色) cornflower (blue)
 始纺机(绢纺用) first roving frame
 士林染料(商名) Indanthrene dyes

市布 ①grey cloth (sold by retailer); ②参阅细布, 平布
 市秤 Chinese scale of weights
 市场调研 marketing research
 市场定位 marketing positioning strategy
 市场份额 marketing share
 市场需求 market supply and demand
 市场预测 market forecast
 式样 style, type, model
 示范开车 demonstration run
 示温涂料 thermopigment
 试纺 spinning trial
 试剂 reagent
 试身裁缝师 fitter
 试行标准 tentative standard
 试验 test, trial, experiment
 试验室染色机 lab dyer
 试验仪 tester
 试样 [test] specimen, sample, fitting
 试样织机 pattern loom, sample loom
 试运转, 试车 trial running, test run
 试衣室 fitting room
 试衣小间 fitting booth
 试织 test weaving, trial weaving
 试纸 test paper
 试制 trial-production, trial-manufacture
 试穿 fitting, service test, fit on, trial fitting, try on
 试销 trail sale, trial marketing
 试销品 specimen
 试衣室 fitting room, dressing booth
 试装排练 costume rehearsal
 饰边, 滚边 edging
 饰边缝线迹 blanket stitch
 饰带 sash
 饰缝裙子 panel skirt
 饰扣 frog

饰边花边 dressing selvage lace
 饰边裙 border skirt
 饰边胸衣 camisole, lace-trimmed bra
 饰花 purfle, corsage
 饰件 decorative pieces
 饰纽耳环 stud earring
 饰品 ornament, adornment, ouch
 饰章 crest
 饰针 outh, fibula, tassel, preen
 事故 accident, mishap, incident
 室内长袍 dressing gown, bathrobe
 室内装潢 upholstery, internal decoration
 室内纺织用品 household textiles, domestics
 室内练舞鞋 upshoes
 室内拖鞋 house slippers, mule, indoor shoes
 室外服装 outdoor clothes
 柿红(红橘色) persimmon red
 柿棕(棕色) persimmon
 适印性 printability
 适煮(指煮茧) optimum cooking
 释压杆 ①load release arm;
 ②drop lever(落杆); ③catch lever(释压拉杆)
 视觉艺术 visual art
 视觉效应 visual effect
 视野 visual field, visibility

shou

收放针 shaping, fashioning
 收放针花 fashioning marks
 收放针移圈片 fashioning point
 收获率 yield
 收两针 two-needle narrowing
 收取衣服 collect clothes
 收缩 contraction, shrink
 收缩性试验仪 contraction meter
 收缩性纤维 retractable fibre
 收针 narrowing, decreasing, tickle-off
 收针横列 lacing course

收针花 narrowing mark
 收针装置 ①narrowing attachment; ②narrowing picker(袜机用); ③end narrowing tackle(横机两侧收针)
 收皱(裁剪用语) gathering
 收腰长大衣 coachman coat
 收腰直统裙 straight sheath
 首线(提花机上的) neck cord
 首场发布会 premier, debut
 首饰 jewelry, head tire
 首饰别针 clip
 首饰盒 jewel case
 手笔镜 hand-mirror
 手编棒针 knitting pin
 手编钩针衫 crochet garment
 手编花边 hand-made lace
 手编毛衫 hand crocheted sweater
 手编绒线 hand knitting wool, hand knitting yarn
 手扯长度, 手摆长度 pull length, staple length
 手扯纤维长度测定法 hand stapling
 手持式打结器 hand-held knotting device
 手袋把手 handle
 手袋袋口 mouth
 手袋挂带 tote
 手纺纱 home-spun yarn, hand spun
 手风琴式褶裥 accordion pleats
 手缝线迹 hand stitch
 手感 hand, hand property, handle, hand touch, handing
 手感测定仪 hand meter
 手感程度(生丝检验) hand degree
 手感评定 tactile appraisal
 手感柔软 soft hand (handle)
 手感丰满 full and clothly feel, bulky hand, full hand (handle)
 手感不良 poor feeling, bad handle

手感单薄 thinness
 手感光滑 slippery hand, smooth-touch
 手感舒适 comfortable handling
 手感松软 sponginess
 手工 tailorship
 手工编织 finger knitting, hand knitting
 手工裁制 tailor-made
 手工操作 manual operation
 手工打结 hand tying
 手工短针 betweens
 手工纺织呢 homespun
 手工模版印花 hand block printing
 手工针 hand needles
 手工裁缝 hand tailor
 手工工序 hand-done process
 手工钩针 crochet hook
 手工艺品 handicraft
 手绘花布 painted fabric
 手绘真丝绸缎 hand painted pure silk fabrics
 手绘花纹图案 calligraphic print
 手绘领带 hand-drawing necktie
 手绘丝巾 hand-drawing scarf, calligraphic scarf
 手绘手帕 hand-drawing handkerchief
 手机带盖 flap phone pocket
 手机袋 phone pocket
 手结裁绒地毯 hand knotted carpet
 手巾 towel
 手巾袋 breast pocket
 手链 hand chain
 手帕, 手绢 handkerchief
 手帕边 handkerchief hem
 手饰品 hand accessories
 手绣花样 manual embroidery pattern
 手套 gloves
 手套指夹条 fourchette
 手推车 ①truck, hand cart;
 ②wheelbarrow(独轮的)

手腕 wrist
 手艺 workmanship, craftsmanship, handicraft, mastery
 手摇缝纫机 hand sewing machine
 手摇式捻度计 manual twist tester
 手摇针织机 hand knitting machine
 手摘棉 hand-picked cotton
 手杖伞 stick umbrella
 手织机 hand loom
 手镯 bracelet, arm ring, bangle, wristlet
 狩猎装 safari shirt
 寿鞋 longevity shoes
 寿衣 shroud, grave clothes, cerements
 受热泛黄(指羊毛) thermal yellowing
 受色的位置 dye sites
 受欢迎式样 acceptable fashion
 受洗礼服 christening robe (dress)
 兽毛型纤维 animal hair type fibre
 兽皮绒 imitation fur fabric
 兽皮纹图案 animal skin design (pattern)
 售纱 sale yarn
 售后服务 post-sale service, after-sale service
 绶带 scarf, ribbon, cordon, kummer-band, banderole
 绶章 cordon
 绶章带 cordon braid
 瘦长款式 long lean style, narrow style
 瘦腿裤 drainpipe trousers, drainpipes
 瘦削的臀部 snake hip
 shu
 书包形手袋 satchel handbag

书面布 book cloth, binding
 muslin
 书面帆布 library buckram
 书面缝 book seam
 梳并联合机 combined carding
 and drawing machine
 梳成麻 line
 梳辊式并条机 rotory drawing
 frame
 梳理 carding
 梳麻根机 root comber,
 snipping machine
 梳麻机 dressing machine (苧麻
 用)
 梳毛联合机 carding set,
 scribbling set
 梳绵, 梳苧麻 dressing
 梳绵机 ①waste silk card; ②参
 阅圆梳机
 梳绵绵条 carded sliver
 梳棉机, 梳毛机, 梳麻机 card,
 carding machine
 梳片式长度仪 comb sorter
 梳头衣 bed-jacket
 梳箱 draw box, gilling section
 梳形张力器 gate tension device
 梳针 gill pin
 梳针插片(针织用) comb insert
 梳针打手 Kirschner beater,
 carding beater
 梳针面(精梳锡林的) half lap
 梳针条板(精梳机的) needle
 stripe
 梳栉 ①[guide] bar, guide
 comb(针织用); ②comb
 梳栉横移 shog
 梳妆台 dresser
 梳妆包 vanity bag
 梳妆打扮 toilette
 舒解辊(直接成条机部件)
 debonder roller
 舒龙(一种面料名) Softolon
 舒适的 comfortable
 舒适(性) ease, comfort,
 comfortability, comfort property

疏缝 baste, serged seam,
 serging, basting
 疏缝线 tacking basting thread
 疏溶剂的 solvophobic
 疏水物 hydrophobe
 疏液的 lyophobic
 疏油的 lipophobic
 疏针脚 coarse stitch
 疏质子溶剂 protophobic solvent
 淑女型 page boy
 淑女装 misses
 输出 ①export(商业用);
 ②output(工业用语)
 输出辊 outlet roller, delivery
 roller
 输浆泵 size delivery pump
 输入 ①import(商业用);
 ②input(工业用语)
 输送管 conducting trunk,
 conducting tube, conveying
 pipe
 输送帘子 lattice apron,
 travelling lattice, convey or
 lattice
 熟成 maturing, ripening
 熟化 ageing, aging
 熟化毛条(经储存定形的)
 aged top
 熟练工人 skilled worker
 熟丝 degummed silk [yarn],
 boiled off silk, scoured silk
 熟条 drawn sliver, drawing sliver
 熟织 degummed silk weaving
 鼠灰(灰褐色) mouse (grey)
 鼠口茧 rat-bitten cocoon
 鼠尾草绿(灰绿色) sage (green)
 鼠咬 mouse bitten
 束带 shrunk band
 束带式直筒包 cinch (drawstring)
 bag
 束带睡衣 pajamas with
 drawing waistband
 束缚层 ①binding layer(管纱的
 束纱层); ②back wind(包身
 纱)

束紧带 draw cord
束添(缫丝用语) multi-cocoon feeding
束纤维强力试验 bundle strength test
束腰短大衣 belted topper
束腰(服装)款式 drawstring waist
束腰长袍 girdle robe
束腰衬衫(女式) tunic blouse
束腰带 drawstring
束腰短裤 pantie-girdle
束腰宽带 cinch; D-bar waistline
束腰绳(带) drawstring waist
束腰外衣(妇女、儿童的) tunic, tunicle
束腰形茧 peanut shaped cocoon, kidney shaped cocoon
束衣带 martingale
束带紧身衣 belted corset
束带紧身袖 laced girdle
束带紧腰裤 drawstring pants, unisex pants
束带领口 drawstring closure (neckline)
束带睡衣 pajamas with drawing waistband
束发带 headband, bandeau, snood, braid, hair-ribbon
束腹 stomach control, abdominal control, corsets, corselette, girdle
束腰的 wasp-waisted
束腰款式 drawstring waist
束腰女衬衫 tunic blouse
束腰裙装 tunic dress
束腰睡衣 belted pajamas
树皮绉 tree bark crepe
树叶绿(暗绿色) bladder green; sap green
树液绿(暗绿色) sap green
树脂 resin
树脂固着量 fixed resin content
树脂硬化纸粕筒管 resin hardened paper tube

树脂整理 resin finish
树脂整理联合机 resin finishing range
树脂衬布 resin padding cloth
树脂拉链 resin zipper
树脂涂层 resin coating
树脂整理织物 resin modified fabric
竖钩(提花机用) hock
竖领 stand collar, stand up collar
竖条纹 vertical stripes
竖轴(圈条器的) upright shaft
竖(立)领 standing collar, stand-up collar, up-to-neck, band collar

数据 datum(单数), data(复数)
数控 numerical control (简称 N.C.)
数理统计学 mathematical statistics
数字式纤维照影机 digital fibrograph
数字显示 digital indication
蜀绣 Sichuan embroidery

shua

刷布机, 刷毛机 brushing machine, brushing unit
刷毛, 刷布, 刷绒 brushing
刷绒 brushing; rush
刷洗牢度 fastness to brushing

shuai

甩布板 swign folding plate
甩布机 piler
甩水 dehydrate

shuang

双“之”字形缝 double zigzag topstitches
双臂杠杆(复动式提花机部件) jack lever
双边钢领 reversible ring

双侧多梭箱织机 two sided box loom

双层 ① double-deck (用于机械); ② two layer (用于纱片和布); ③ two-fold (英国名称); ④ double-layer; ⑤ two-ply

双层防雨布 grandrelle fabric

双层刚性双剑杆 twinned double rigid rapiers

双层茧 double layered cocoon

双层剑杆织机 double rapiers loom

双层捻线机 double-deck twister

双层平针袜口 turned welt

双层绒头织物织造 face-to-face [pile] weaving

双层双皮圈搓条器 two-deck double apron condenser

双层丝绒织机 double velvet loom

双层袜底 split foot

双层袜口 double welt, inturned welt, double top

双层膝部(指裤子) double knee

双层袖口 fold-back cuff

双层织物 two-layer; double cloth; duplex fabric; lined cloth

双层织造的长毛绒织物 double-woven pile fabric

双层针织 double knitting

双抄 taking out two cocoons

双成分纤维 biconstituent fibre

双吃浮线 double float

双吃线 double feed

双吃线罗纹关边 tubular welt, French welt

双重边缝 double-stitched welt seam

双粗纱精纺 double rove spinning

双搭缝折边 double looped feeling

双打纬 double beat, couple beating-up

双导纬针织带机 double needle loom

双灯笼袖 double puffed sleeve

双底加固(指袜子) sole-in-sole splicing, double sole splicing

双反面编织三角 purl cam, pearl cam

双反面提花装置 links-links patterning mechanism

双反面针织机 pearl knitting machine

双反面针织物 pearl fabric, purl fabric

双反面组织 purl stitch, pearl knitting

双缝 tent stitch

双幅 double width, double footage

双格子 double checks

双格提包 double-decker box bag

双根喂入 double end feeding

双宫茧 double cocoon, doupion, twin cocoon

双宫丝, 双宫绸 doupion silk

双股经丝 double orgazine

双股线 two-ply yarn, two-fold yarn

双尖瓣三角 two lobe cam, two-point cam

双浆槽 tandem sizing box

双经(织疵) double ends

双经布 double ends, dosuti

双经袋布 double-warp bagging

双经帆布 flat duck

双精梳 double combing

双联匹坯布 lumps

双联梳棉机 tandem cards, duo-cards

双链式线迹 double-chain stitch

双列皮板搓条机 tandem condenser

双列针布盖板 split tops

双罗纹单面浮线组织 bourrelet

双罗纹横棱组织 ottoman rib
 双罗纹集圈组织 pin tuck
 双罗纹经缎组织 double
 atlas, double vandyke
 双罗纹空气层组织 ponte di
 Roma, ponte-roma
 双罗纹双面交错集圈组织
 texipiqué
 双罗纹针织机 ①interlock
 machine(棉毛机); ②eight-
 lock machine(织2+2双罗纹)
 双罗纹组织 interlock
 双棉箱 double hopper
 双棉箱给棉机 tandem hopper
 feeder
 双面凹凸组织 double pique
 双面穿衣服 A B wear
 双面的 ①double-sided;
 ②two-faced(织物)
 双面缎 double satin
 双面缝迹 tent stitch
 双面复合印花 duplicate
 printing, duplex printing,
 reversible printing
 双面钢领 double flange ring
 双面横梭缎 peau de soie
 双面交叉集圈 double cross-
 tuck
 双面经编针织物 double tricot,
 double rib, two-plex rib
 双面起毛 double-faced pile
 双面绒布 ①both-side raised
 flannelette; ②domett[flannel],
 domet(厚重绒布)
 双面筛网印花机 duplex screen
 printing machine
 双面衫 reversible shirt
 双面烧毛 double-side singeing
 双面斜纹 reversible twill
 双面摇纱机 double reeling frame
 双面异色提花织物 figured
 double cloth with colour effect
 双面印花 duplex printing,
 register printing, double
 printing

双面印花布 ①pushing prints
 (透印的); ②duplex prints(双
 面复合)
 双面影纹花布 shadow cretonnes
 双面针织机 double knit
 machine
 双面针织物 ①double jersey,
 double knit, two sided knit
 goods; ②double needle bar
 fabric(经编的)
 双面整理 full-finish
 双面织物 ①double faced
 fabric, reversible cloth;
 ②through and through(双面花
 纹相同的毛织物)
 双摩擦盘张力器 two-disc
 tensioner
 双纽式(服装) double button
 双排纽 reefer
 双排纽男式便装 double breast
 blazer
 双排纽男式雨衣(有肩泮、袖袂、
 有腰带和大口袋) man's
 trench coat
 双排纽套装 double-breasted
 suit, lounge suitloop
 fastening
 双排纽下摆宽大男大衣 Prince
 Albert coat
 双排纽式服装 double-breasted
 双排纽水手上衣 reefer
 双排纽西装便服 lounge wear
 双排纽腰带上衣 trench coat
 双排推片针织机 double-jack
 knitting machine
 双排线迹 double stitch
 双排针迹缝 double-stitched
 edge
 双盘式轴承(用于气流纺)
 twindisc-bearing
 双胖组织, 双线圈凹凸组织
 double blister
 双皮圈 double apron
 双匹坯布 lump
 双片丝 double skeins

双拼裙撑 paniered skirt
 双羟乙基砜 dihydroxyethyl sulfone, bishydroxyethyl sulfone
 双氰胺甲醛树脂 dicyandiamide formaldehyde resin
 双区牵伸 double zone draft
 双圈条 double sliyer
 双圈条器 bi-coiler
 双圈线缝 double looped seam
 双人字形线迹 double cross stitch
 双色调染色(指深浅同色效果) two-tone dyeing
 双色调色 double tone colour
 双色结子花绒 two colour knop yarn
 双纱 ①double ends;
 ②spinners' double(细纱飘头疵); ③winder double(卷绕疵); ④taking out two cocoons
 双舌单头织针 double-latch needle
 双舌舌针 tandem latch needle
 双饰缝女大衣 panel coat
 双梳栉经编织物 two-bar tricot, two-bar fabric
 双梳栉经缎织物 double atlas [fabric], double vandyke
 双丝 ①mariages, double ends(生丝疵); ②winder doubling(卷绕疵)
 双梭口 double shed
 双梭口多臂机 double shed dobby, three position dobby
 双添 two-cocoon feeding
 双头出条 split delivery
 双头假捻变形 duo-twist texturing
 双头尖省道 double-pointed dart
 双头针 double ended needle, double headed needle, purl [knitting] needle
 双纬 double weft

双喂 double feed
 双纹呢 cavalry twill
 双系统横机 double lock flat knitting machine
 双系统三角座 double-lock
 双系统针织机 two feed knitter
 双线包缝 double overlock stitch
 双线包缝机 two-thread overlock machine
 双线搭接双排缝 double-lapped; double stitched seam
 双线叠缝 double lapped seam
 双线圈组织 double loop stitch
 双线锁缝 double lock stitch
 双线套口机 two-thread linking machine
 双线贴缝 double welt seam
 双箱打包机 carousel bale press
 双向移圈花纹 two-way stitch transfer
 双芯线成圈花线 kraeusal yarn
 双袖 double sleeve
 双袖口(衬衫的) French cufflink, French cuff
 双袖头 folding cuff
 双氧水漂白 hydrogen peroxide bleaching
 双翼打手 two-blade beater
 双圆领 double round collar
 双折边叠缝 double-lapped double-stitched seam, felled seam
 双折射 birefringence
 双针床 two-needle bar
 双针床钩针经编机 simplex warp knitting machine
 双针床横机, V型横机 V-type knitting machine
 双针床针织机 double needle bed machine
 双针辊牵伸 double porcupine roller draft
 双针排针板 twin-row faller

双针三线锁式线迹 lock stitch 2
 needles 3 threads
 双针筒花式织物 links-links
 fabric
 双针筒针织机 double cylinder
 knitting machine
 双织布结 double weaver's
 knot, fisherman's knot
 双织轴织造 two-beam work
 双重边缝 double stitched welt
 seam
 双轴向织物 biaxial fabric
 双绉 crepe de chine
 双锥面筒子 double-tapered
 cone, bicone
 双组分纤维 bi-component fibre
 双层翻领 double collar, stand-
 fall collar, turtle-neck collar
 双层织物 double cloth, duplex
 fabric, two-layer fabric, dual-
 layer cloth
 双反面针织物 links-links fabric,
 purl fabric (knit), pearl fabric
 双幅布 lumps
 双扣袢 shoestring strap
 双罗纹针织物 interlock fabric,
 double rib
 双面绒布 duplex sheeting
 双面毛巾布 double knitted terry
 双面凹凸织物 double pique
 双面穿服装 reversible wear,
 A/ B wear
 双面拉链 reversible zipper
 双面印花 double face printing,
 register print
 双面针织物 double knitting fabric,
 double jersey (knits)
 双面临绒 double-faced flocking
 双排纽 double-breasted
 fastenings
 双排扣大衣 double breasted
 overcoat (coat)
 双排纽西服上装 reefer sack
 double
 双拼式服装 bicolor garment

霜白疵(脱色发白) roasting
 霜花纱 frosted yarn, flecked
 yarn
 霜黄棉 yellow stained cotton
 爽身粉 talcum powder

shui

水包油乳化液 oil-in-water
 emulsion
 水兵服 sailor-suit
 水兵领 sailor-collar
 水兵软帽 sailor hat
 水兵上衣 sailor-blouse
 水兵式女衫 sailor blouse
 水玻璃 water glass, sodium
 silicate
 水槽 ①water trough (捻线用);
 ②water tank
 水分 moisture content
 水封口 water lock, water seal,
 liquid seal
 水垢 water incrustation
 水粉 liquid powder
 水解淀粉 hydrolysed starch
 水解酶 hydrolytic enzyme
 水解纤维素 hydrocellulose
 水晶般褶折 crystal pleating
 水揩布 water wiping cloth
 水蓝(浅暗绿蓝色) water blue
 水理机(苧麻脱胶用机械)
 water dressing machine
 水淋式封口蒸箱 cascade lock
 steamer
 水龙带 hose pipe, water hose
 水绿(浅暗黄绿色) water green,
 aqua green
 水牛皮袷带鞋 buffalo
 水平的 horizontal
 水溶增溶剂 hydrotropic
 solubilizer
 水缂 water reeled
 水手服 sailor-suit
 水手结 sailor tie, sailor-knot
 水手裤 fall trousers, slips,
 sailor's pants

水手领 crew neck, flat sailor
 水手领女套衫 middy blouse
 水手领上衣 middy
 水手帽 sailor-cap/hat
 水手式套衫 middy-style
 sweater
 水松鞋 sandal
 水缩绒 water milling
 水洗 ①washing; ②white
 washing(漂后水洗)
 水洗槽 wash bowl, wash cistern
 水洗色牢度 fastness to
 washing, washing fastness
 水仙黄 daffodil(e)
 水压试验 hydraulic test
 水鸭色(绿光暗蓝色) teal
 duck
 水杨酸 salicylic acid
 水杨酸甲酯 methyl salicylate
 水印, 水纹 drain mark, water
 mark
 水油相(即油包水) water in oil
 水浴 water bath
 水煮(煮茧) hot water cooking
 水渍 drain mark, eater mark
 水渍毛 water-stained wool
 睡帽 mobcap
 睡袍 slumber robe, bathrobe,
 bath robe, night robe(dress)
 睡衣/袍 nightgown, nightie,
 nighty; (妇女、儿童用) night-
 dress
 睡衣布 pajama, pyjama cloth
 睡衣上装 pyjama top
 睡裤 pajamas trousers, pyjama
 bottoms
 睡衣 sleeping wear, night gown
 (robe), night-suit, bed-jacket

shun

顺车 ahead running
 顺穿 straight draft, straight
 draw, continuous pass
 顺鳞片 with-scale
 顺流纺丝 co-current spinning

顺毛刺果起绒机 laying down gig
 顺毛面 nap
 顺毛捻 S twist, reverse twist,
 left hand twist
 顺式 cis form
 顺向起绒 raising with the hair
 顺序投梭 pick and pick
 顺纤, 顺纤绺 crepon
 顺纤乔其 crinkle georgette,
 crepon georgette
 顺褶 side pleats
 顺转式裁衣刀 rotary knife cloth
 cutter
 顺着织物纹理 on the grain
 瞬染率 strike rate
 瞬染试验 strike test
 瞬时弹性 instantaneous elasticity

Si

丝 silk
 丝把不正(生丝整理疵) irregular
 book
 丝把硬化 gummed book
 丝饼 cake
 丝绸 silk [cloth]
 丝绸翻领 silk lapel
 丝绸感 silk-like handle
 丝绸精练 silk degumming
 丝绸增重 silk weighting
 丝绸之路 Silk Road
 丝带 silk ribbon, silk braid
 丝带领带 string tie
 丝道纹(布料的) grain-line
 丝纺织 silk manufacturing
 丝光 ①mercerization, meceri-
 zing(用烧碱); ②liquid ammo-
 nia mercerization(用液氨)
 丝光缝纫棉线 subsilk
 丝光机 mercerizing range
 丝光卡其 Chino, mercerized
 khaki
 丝光联合机 mercerizing range
 丝光柳条 blazer stripes
 丝光纱线 mercerized yarn
 丝光线 mercerized stocking

丝光皂 marseilles soap
 丝胶 silk glue, silk gum, sericin
 丝胶定着 fixation of sericin
 丝胶胶着 sericin gumming
 丝绞不正(生丝整理疵) irregular skeins
 丝绞硬化 gummed skein
 丝领巾(有红点或黄点鲜艳色的) bandanna
 丝鸣 scroop
 丝片检查 skein inspection
 丝鞘 croisure
 丝鞘长度 length of croisure
 丝鞘捻数 number of croisure
 丝绒 velvet, velour, velvet
 article, velure, silk velvet
 丝绒类 silk velvet; velour(s)
 丝绒裤 plush trousers
 丝绒效应 velvety; velour effect
 丝纱 gauze
 丝纱罗 tiffany
 丝朐, 丝心蛋白, 丝素 fibroin
 丝束 tow
 丝束直接制条 tow to top
 process, tow to top conversion
 丝绦 silk ribbon, silk braid
 丝条 strand silk; thread line
 丝条斑 evenness defect
 丝条不匀 ①unevenness of yarn
 (绸疵); ②evenness defect(丝
 疵)
 丝条集束机 tow collecting
 machine
 丝吐(废丝) curlies
 丝袜 silk stockings
 丝网印花 silk screen printing
 丝线 silk yarn, crewel
 丝绪 silk end
 丝织锻纹织物 satin weave
 丝织品 ①silk fabric; ②silk knit
 goods
 丝织像景 ①photographic wea-
 ving; ②silk woven landscape
 (风景); ③portrait tapestry(人
 像)

丝织准备 silk throwing
 丝绸服装 silk garment, silk
 costume
 丝绸感 silky touch, silk-like
 handle
 丝绸围巾 silk scarf
 丝绵 silk floss, silk wadding
 丝绵袄 silk floss wadded
 jacket, silk refuse wadded
 jacket
 丝棉背心 silk floss wadded vest
 丝绒 velour(s), silk velvet
 丝质领带 silk tie
 斯字棉 Stoneville
 撕扯的强度 tear strength
 撕开 unrip
 撕开强力试验(试胶合织物)
 split strength test
 撕裂强力 tearing strength
 (force), rip strength
 死尘箱 closed dust chamber
 死结 fast knot, hart knot
 死笼茧 dead cocoon, black
 cocoon
 死毛 kemp, gare
 死皮辊 solid roller
 死纤维 dead fibre
 死心 dead centre, dwelling
 point
 死摺 gather
 死结 hard knot
 四撑点式地毯踩踏试验
 tetrapod test
 四寸菱形绗缝 4-inch diamond
 quilting
 四道粗纱机 [fine] jack frame
 四分之三袖 three-quarter sleeve
 四氟乙烯纤维 ①tetrafluoro-
 ethylene fibre; ②teflon(商名)
 四连杆机构 four bar linkage
 mechanism
 四氯化碳 carbon tetrachloride
 四氯化锡 stannic chloride
 四罗拉式大牵伸装置 four line
 high draft system

四上五下牵伸 four over five
draft
四梭箱自动织机 four-cell type
magazine loom
四系统针织机(即四路进线)
four-feed knitter
四方形领口 square neckline
四分之三长 three-quarter length
四分之一袖 short sleeve
四肢细长/匀称体型 long-limbed
figure
伺服控制机构 servo-control
mechanism
伺服牵伸装置 servo-drafter

song

松 loose; looseness
松板印(绸缎练染疵点) wave-
shade defects
松包机 bale breaker
松边 loose selvedge, slack
selvedge
松弛纤维 relaxed fibre
松档 crack, open set mark
松解 opening
松紧带 elastic ribbon, elastic
band, elastic braid
松紧带长裤(女用) pull-on pants
松紧带镶边 stretch welt
松紧内衣 elastic underwear
松紧袖口 elasticized cuff
松紧调节辊 dance roller, dancer
roller, compensator
松紧绳/带 draw cord
松紧条痕(织疵) sticker
松紧袜口,弹性袜口 elasticated
top
松紧鞋 hiking shoes
松紧腰带 elastic waistband
松紧制梭板 controlled binder
松经(织疵) slack warp, loose
warp, slack end, loose ends
松经杆(织纱罗用) easers,
easing bar, compensating rod
松经运动(织纱罗用) easer

motion
松卷 loose winding
松螺旋(生丝疵点) loose spiral
end
松密度 loose twist
松捻 loose twist
松捻粗纱(疵纱) soft roving
松捻纱 loosely spun yarn
松绕管纱(管纱疵点) soft cop
松鼠皮(灰白色) vair
松软丰满手感 loftiness,
bulk hand
松软手感 sponginess
松身尺寸(裁剪用语) loose
measure
松身式(裁剪用语) loose fit
松式绳状水洗机 slack rope
washing range
松式水洗机 non-tension washing
machine
松式丝光 slack mercerizing
松纬 loose weft
松下摆 bottom un-stretched
松眼横列 loose course
松眼套口横列 slack linking
course
松叶绿 pine needle
宋锦 Sung brocade
送布(缝纫用语) feed
送布齿条 feed dog
送茧 delivery of cocoon
送经 let-off
送经调节装置 let-off regulating
device
送经量 warp run-in
送纬剑杆 entry rapier, giver
耸领 chin-lapel

SU

苏尔泽片梭织机 Sulzer loom
苏格兰鞋舌平跟鞋 kilt shoes
苏联国家标准 GOST
素绸 plain silk
素的(指无花纹的织物) plain
素地 solid ground

素缎 plain satin
 素广绫 Canton satin plain
 素花 plain
 素金玉缎 Kelly satin plain
 素累缎 Shu Ray Satin
 素软缎 mixed satin plain
 素色 plain shade, plain colour, solid shade, pastel; plain color
 素纱罗 plain gauze
 素织织物 plain cloth
 素绉缎 crepe satin plain
 塑料筒管 moulded plastic pirn
 塑胶布 plastic cloth
 塑胶裤带 plastic belt
 塑胶纽 plastic button
 塑胶手袋 plastic handbag
 塑胶皮鞋 plastic shoes
 塑形 to flatter
 塑性变形 creep; plastic transformation
 塑性定形 plastic setting

suan

酸 acid
 酸斑, 酸迹 acid stain
 酸泵 acid pump
 酸橙绿(暗黄绿色) lime green
 酸脆损 acid brittleness
 酸度 acidity
 酸化 souring, acidifying
 酸剂丝鸣增光整理 acid arving, acid brightening
 酸浸渍, 酸退浆 acid steeping
 酸丝光 parchementising
 酸雾 acid fume
 酸洗 ①acid rinsing; ②white souring(漂后酸洗)
 酸性胶体整理法 acid colloid method
 酸性金属络合染料 acid-premetallized dyes
 酸性媒染染料 acid mordant dyes
 酸性耐光染料 acid light dyestuffs

酸性耐缩绒染料 acid milling dyes
 酸性偶氮红 azofuchsine
 酸性偶氮黄 azoflavine
 酸性染料 acid dyes
 酸性缩绒 acid milling
 酸性浴纺丝法 acid spinning process

sui

随机 random, stochastic
 随机不匀率 random irregularity
 随机分布 random distribution
 随机试样 random sample
 碎布 cloth waste, rag
 碎布边 raw edge; selvage
 碎茎机 breaker
 碎块毛 tuft
 碎毛 pieces
 碎呢 woollen rag, rag
 碎呢再生毛 rag wool
 碎片 fragment
 碎片毛(拣毛下脚) second pieces
 碎褶缝 shirring
 隧道式羊毛熏白机 tunnel stoving machine
 穗 fringe
 穗边织带机 fringing machine
 穗饰 aiguillette

sun

损坏(指机器) out of work, break-down

SUO

梭床(缝纫机的) shuttle carrier, shuttle race
 梭道 shuttle path
 梭梗(导纱器滑杆) carrier slider bar
 梭壳(缝纫机的) bobbin case
 梭口 shed
 梭口不清晰 uneven shed
 梭库 shuttle magazine
 梭腔 cop space, cut out of

shuttle
 梭头 shuttle tip
 梭线 bobbin thread
 梭箱(有梭织布机的)
 magazine, shuttle box
 梭箱弹簧 swell spring
 梭箱底板 thrash plate
 梭箱升降定位装置 escape
 motion
 梭箱踏盘 box tappet
 梭箱纹链 box chain
 梭箱循环 repeat of box loom
 effects
 梭箱运动 box motion, lifting
 motion
 梭心(缝纫机的) [shuttle]
 bobbin
 梭芯 tongue, shuttle cock,
 [shuttle] peg
 梭形茧 spindle-shaped cocoon
 梭绣机 shuttle embroidery
 machine
 梭眼 shuttle eye
 梭织物 woven fabric
 梭子(织机的) shuttle
 羧甲基纤维素 carboxymethyl
 cellulose(缩写 CMC)
 缩度 contraction
 缩聚 polycondensation
 缩聚染料 condensation dyes
 缩率 shrinkage [percent]
 缩呢折痕 mill rigs
 缩醛化 acetalization
 缩绒, 缩呢 milling, fulling,
 felting
 缩绒痕 fulling marks
 缩绒厚呢外套 loden coat
 缩绒检测器 walkometer
 缩绒收缩 milling contraction,
 milling shrinkage
 缩绒性 feltability
 缩水 shrink(ing)
 缩水率 washing shrinkage,
 water shrinkage

缩纬(织疵) shrunk weft, weft
 loop
 缩小(指花样) reducing; turned
 in
 缩小雕刻 pantograph
 engraving
 缩小机 pantograph
 缩腰长袖衫 caftan, kaftan
 索环扣 toggle fastenings
 索棉(俗称罗卜丝) tailed
 cotton, curly cotton
 索赔 claim indemnity,
 complaint
 索绪 beating, [cocoon]
 brushing, groping[end]
 索绪槽 groping end through
 索绪锅 groping end basin,
 scrubbing bath
 索绪茧移动器 groped cocoon
 transferring basket
 索绪时间 period of groping ends
 索绪帚 groping brush
 索绪装置 end groping
 apparatus, brushing device
 锁边 serging, picot trim
 锁边纱, 锁边线 catch end, catch
 thread
 锁缝 interlock seam, whip
 锁缝线迹 blanket stitch
 锁缝线圈横列 lockstitch
 course
 锁花边 border pattern
 锁紧装置 locking device
 锁纽孔 loop stitch
 锁式线迹 lock stitch
 锁纬装置(织带机用) weft-
 locking device
 锁眼 keyhole
 锁纽洞(缝纫用语) bind
 buttonhole
 锁眼机 buttonhole machine,
 lockstitch button holder,
 buttonhole purling
 锁眼针迹 eyelet stitch

T

T

T 恤 T-shirt

T 型台 T-stage; catwalk

T 型驳头领 T-shaped lapel

ta

塌纱 slough-off

塌纤 cop flying-off, slough-off
weft

獭皮 land otter fur

塔夫绸 taffeta

塔蓝(暗绿光蓝) pagoda (blue)

塔轮 cone pulley, stepped pulley

塔斯纶 Taslan

塔斯纶卷曲变形丝 Taslan

texturing yarn

踏板 foot board, pedal

踏花机 card punching machine,
piano machine, jacquard card
cutter

踏脚裤 tights

踏盘织机 tappet loom, cam loom

踏综杆 treadle

踏综盘, 踏盘 tappet

tai

胎圈 tyre bead

胎身(轮胎的帘布层) carcass,
carcase

台(指机台) frame, unit

台板(缝纫机的) base, face
plate, sewing table

台板印花 table printing

台布 tablecloth

台车 loop wheel machine,

Tompkin's loop wheel
machine

台麦鲁机 ① open top circular
knitting machine; ② latch

needle plain circular knitting
machine

台面备茧量 quantity of cocoon
reserved on the reeling table

台球绿呢 billiard cloth

台时产量 production per
machine hour

抬圈钩(针织) pull-out hook

苔绒绉 moss crepe

苔藓绿(黄绿色) moss (green)

太大 too large

太古油 Monopol brilliant
oil, Turkey red oil

太小 too small

太空装 quilted car coat; space
suit

太空服 space suit, cosmic wear,
penguin suit

太空棉 space wadding

汰头 frigon, bisu, recotti

汰头机 frigon treatment
machine

钛白粉 titanium white

泰西缎 black sateen

酞菁染料 phthalocyanine dyes

酞酸二乙酯 diethyl phthalate

tan

坍头(大批断头) whole sale
ends down, ends off

摊布机(平网印花用) cloth
laying machine

摊开晒 ted

弹带褶(瓦楞褶) cartridge pleat

弹簧复位装置 spring reverse
motion

弹簧夹子 clip

弹簧皮圈销 spring controlled
tensor

弹簧筒管(筒子染色用) wire

frame
 弹簧下拉装置 underspring
 mechanism
 弹簧针 bearded needle,
 spring needle
 弹力 elasticity
 弹力长统袜 elastic stocking
 弹力短袜 elastic sock
 弹力机织物 stretch woven
 fabric; elasticized; fabric;
 elastic fabric
 弹力耐纶, 弹力尼龙 elastic
 nylon, stretch nylon
 弹力纱, 弹力丝 stretch yarn
 弹力贴身服装 stretch-to-fit
 garment
 弹力袜 stretch hose
 弹力网眼经编机 power net
 machine
 弹力网眼织物 powernet
 弹力胸衣 elastic foundtion
 弹力张力器 ball tension device
 弹力织物 ①stretch fabric,
 elastic fabric;
 ②woven stretch fabric(梭织);
 ③comfort stretch fabric(伸缩
 20%~30%); ④power stretch
 fabric(伸缩30%~50%)
 弹力锦纶游泳裤 stretch nylon
 swimming trunks
 弹力锦纶游泳衣 stretch nylon
 swimwear
 弹力裤 stretch pants
 弹力内衣 elastic underwear
 弹力牛仔裤 stretch jeans, slim
 jeans, stretch denim pants, lycra
 jeans
 弹力袜 lycra socks(hose),
 stretch hosiery
 弹力胸罩 one-size bra, stretch
 bra
 弹力运动衫 stretch jersey
 弹力针织物 stockinet goods,
 stretchy knit, knitted stretch
 弹性 springiness, elasticity

弹性背带 elastic brace
 弹性辊套(染整用)
 flexroll-sleeve
 弹性后效 elastic after effect,
 elastic after working
 弹性恢复 elastic recovery
 弹性极限 elastic limit
 弹性密封 resilient seal
 弹性钳口 spring controlled
 apron nip
 弹性试验机(织物用) resilience
 testing machine
 弹性手感 springy handle
 弹性体 elastomer
 弹性袜底(指有毛圈的袜底)
 plush sole, cushion foot
 弹性袜跟(指有毛圈的袜跟)
 cushion heel
 弹性纤维 elastomeric fibre,
 Lycra
 弹性腰带 elastic waistband
 弹性针布 fillet wire clothing,
 flexible[wire] clothing
 弹性织物 ①resilient fabric;
 ②stockinette, stockinet(内衣
 用); ③stretch woven fabric,
 elastic fabric(用弹性纱线制
 织)
 弹性变形 elastic deformation
 弹性粘合衬 stretch iron-on
 弹性上班时间 flexible time,
 flextime working hours
 袒肩方领 Florentine neck
 袒肩露背胸衣 halter top
 袒肩领 evening neck
 袒领 flat collars
 袒胸礼服 robe décolletée
 袒胸露背低领女装 décolletage
 袒胸露背衣服 décolletage
 袒露 expose/exposure, bare
 袒露女衫 revealing blouse
 袒露式胸罩 décollete brassiere,
 décollete bra
 袒胸背心 opera top
 袒胸露背风貌 topless look

袒胸露背的衣服 off-the-shoulder
dress, decolletage

袒胸式 no-bra look

袒胸式 V 形背带泳装 topless
swimming suit, topless bathing
suit

毯子 blanket

炭化 carbonization

炭化除杂机 carbonizing duster

炭化净毛率 carbonizing yield

炭疽病 anthrax

探测装置 feeling motion

探梭指, 探梭针 shuttle feeler

探头, 探针 probe, feeler

探纬针 weft feeler

碳黑/灰 carbon black

碳灰色 charcoal grey

碳炉黑 furnace black

碳纤维 carbon fibre

tang

汤匙领 scooped neck

汤茧 bassinies cocoon,
unreelable cocoon

烫布 press cloth

烫工不良 bad ironing

烫光 polishing

烫迹线 crease line

烫焦 yellowish ironing

烫焦试验 scorch test

烫开线缝 press seam open

烫袖板 sleeve board

烫衣板 garment press, ironing
board

烫衣机 press, ironer

塘羊毛(英国种) Down wool

搪瓷 enamel

唐装 traditional Chinese attire,
Mandarin jacket, Tang costume

tao

绉子 silk ribbon, silk braid

桃红(黄光绯色) peach red,
peach, pink

桃花 cross stitch work

桃盘 cam

桃揪针机构 tumbler mechanism

桃纱针(米兰尼斯经编机的)
picker point

桃形袋 spade-shaped pocket

陶瓷纤维 ceramic fibre

套刺盘(套罗口用) transfer ring

套格花纹 alternate check,
overcheck

套铬媒染色 afterchrome
dyeing, top-chrome dyeing

套管式锭子 telescoping
spindle

套环纽扣 toggle button

套结 bartacks

套口 looping, point seaming,
running-on

套口刺 housing point

套口缝合法 open seam

套口横列 looper course,
linking course

套口机 looper, linker,
stitching machine

套口梳 set-up comb

套裤 leggings

套领裙 slip-on

套毛 fleece wool

套圈(针织用语) indent,
casting-in, landing,
topping-on

套圈轮 pushing-in wheel

套圈针片 ①topping point;
②platine(吊机的)

套嗒 loop

套染 over dyeing, topping

套色印花 topping printing

套衫 pull-over, slip over, over
pull, knittie; jumper

套衫连超短裙 mini-dress

套头紧领衫 polo neck jumper

套头料 suit length

套头毛衣 pullover

套袜(长达足踝) anklet, ankle
sock, socklet

套袖 oversleeve

套袖大衣 raglan, storm coat
 套眼 linking
 套印 overprint
 套装料 suiting
 套装毛衣 twin sweater set
 套装裙 suit skirt
 套子 sheath, case, cover
 套领衫 shaker, slip-on
 套衫 slip-over, blouse, pullover,
 jumper, pull-on sweater
 套装 suit, tailleur, ensemble
 costume, pant suit

te

特(细度单位) tex
 特长纤维 extra long staple
 特大号尺码 King size
 特多龙(面料名) Tetoron
 特大颀 super-major defect
 特大卷装 jumbo package
 特大口袋 kangaroo pocket
 特大绵条颀(双官丝) special
 major slug
 特大锥形筒子 jumbo cone
 特等,特级 special grade, top
 grade, superfine
 特氟隆 teflon
 特号葛 habotai brocade
 特加接结经纱,特加接结纬纱
 extra binder
 特加经纱 extra warp,
 additional warp
 特加纬,特纬 extra weft,
 inlaying
 特利科特经编机 tricot
 knitting machine
 特品,特殊产品 speciality(英),
 specialty(美)
 特染(丝绸印染用语) effect
 dyeing
 特殊颀(双官丝) special defects
 特细的 ultra-fine
 特性粘度 intrinsic viscosity
 特制纤维 tailor made fibre,
 tailored fibre

特种整理 special finishes
 特重浆 extra heavy size
 特长围巾 maxi scarf
 特短超短裙 micro-mini skirt
 特短裤 high water shorts
 特短袖 armlet
 特高高跟鞋 ultra-hi-heel shoes
 特高统靴 thigh-length boots,
 thigh boots
 特厚 extra heavy-duty
 特厚鞋底 clump
 特色纽 stylistic button
 特丽纶 terylene
 特殊尺寸 odd sizes, special mea-
 surement sizes, fringe sizes
 特殊尺码 bastard
 特斯体型 imperfect figure,
 specific figure
 特窄高后跟 stiletto heel
 特种服装 garb, special garments,
 special type clothes, toilette
 特种工作服 special working
 uniform

teng

藤编手袋 rattan handbag
 腾黄 gamboge

ti

剔除茧 rejected cocoon
 剔除纹针(提花选针用语)
 casting-out
 梯毯 stair carpet
 梯形开棉机 step opener
 梯形轮廓线 trapunto stitching
 梯形撕破强力 trapezoid tear
 strength
 梯形组合背带包 organizer bag
 踢脚板 baseboard
 绉 bengaline
 提高等级 up-grading
 提花 ①jacquard pattern(机织
 大提花和针织提花);②dobby
 pattern(小提花)
 提花(羊毛)花袜 Jacquard

stocking, figured woolen
 stocking
 提花编织集圈三角 jacquard
 knit and tuck cam
 提花长毛绒织物 figured plush
 fabric
 提花沉降片 pattern sinker
 提花机 jacquard [machine]
 提花机刀架 jacquard creel
 提花机竖针 jacquard hook
 提花机纹板 jacquard card
 提花机针距 jacquard index
 提花机综丝 jacquard
 harness, lash
 提花轮选针器 wheel selection
 提花轮组合 pattern wheel set
 提花毛衣 brocade sweater
 提花片 pattern bit
 提花三角 ①accordion cam;
 ②jacquard lock
 提花纱罗 leno brocade
 提花梳针 patterning selector
 提花丝绒或割线 beaded velvet
 silk; brocade velvet cutting
 提花纹钉 pattern peg, pattern
 pin
 提花意匠图 jacquard design
 提花针织机 jacquard knitting
 machine
 提花织机 jacquard loom
 提花织物 ①figured cloth,
 figured fabric(泛称);
 ②jacquard fabric(大提花织
 物)
 提花纸板复制机 card
 repeating machine
 提花装置 ①jacquard mechanism;
 ②selecting device(针织用)
 提花组织 jacquard weave
 提毛辊 fancy[roller]
 提升力(指染深性能) build up
 提叟(提花机的) lifting knife
 提综 shedding
 提综杆(多臂机的) harness lever
 提综拉钩(多臂机部件) shaft

suspension notch
 体操背心 running vest, gym vest
 体操裤 running shorts, gym
 shorts
 体操鞋 gym shoes
 体操衣 gym suit
 体形 bodily form, build
 体态丰满的曲线美体型 zaftig
 figure
 体态丰满匀称体型 stacked
 figure
 体型 build, figure, bodily form,
 body shape, somatotype,
 silhouette
 体型曲线 body curve
 体型优美 shape-up

tian

天蚕 giant silkworm, wild
 silkworm
 天顶蓝(淡紫光蓝色) zenith
 (blue)
 天鹅绒 ①Swan velvet, velour;
 ②knitted velour(针织的);
 ③wire velvet(织入金属丝后割
 出绒面)
 天灰(淡灰蓝色) sky grey
 天空蓝 celestial blue
 天蓝(浅蓝色) cerulean
 天蓝色 ①azure, sky-blue;
 ②cerulean(淡蓝色)
 天平杆调节装置 piano motion,
 pedal regulating motion
 天青石蓝本(蓝色) lapis lazuli
 (blue)
 天然群青(艳蓝色) genuine
 ultramarine
 天然纤维 natural fibre
 天然织物 natural fabrics; fiber
 天然转曲 natural convolution,
 natural twist
 天眼(筒管与锭子接触的部分)
 bobbin top bearing
 天竹葵红 geranium
 天鹅绒 swan velvet, velour(s),

velvet
 天鹅绒织物 velvet stuff, mercery
 天鹅羽绒 swansdown
 添纈(生丝疵点) bad cast
 添加剂 addition agent, additives, improver
 添纱 plating, plaiting
 添纱花纹 superimposed decoration
 添纱器 platine
 添纱线圈 platec loop
 添纱组织 plating stitch
 添绪 end attaching, end feeding, cast
 添绪器 cocoon ends thrower
 田鸡裤 romper
 田径裤 tracksuit bottoms
 田字格 mats
 田鸡连衫裤 crawlers, creepers, rompers
 田径服 athlete's suit, track suit
 田径衫 tracksuit top
 田径鞋 racing shoes, running shoes, athlete's shoes, track & field shoes
 填充整理 closing
 填料 packing, filler
 填圈(暗放针) filling-in
 填圈片, 填圈针(暗放针的) filling-in point
 填塞箱变形工艺 stuffer box texturing, stuffing box
 texturing
 填絮 wadding, fibrefill

tiao

挑线杆 take-up lever
 挑线凸轮(缝纫机的) thread take-up cam
 挑针板 decker
 挑针器 picker
 挑针头 picker head
 挑针装置 picking mechanism
 条斑(丝疵) poor crossings
 条粗均匀度试验仪 sliver and

roving evenness tester, Saco-
 Lowell graphic sliver tester
 条带式积极喂纱装置 tape-type positive feed system, triptape positive feed system
 条带式喂纱 band yarn feed
 条带鞋帮拖鞋 huarache shoes
 条分(即纤度) size
 条分检验(生丝检验) size inspection
 条分偏差 size deviation
 条分最大偏差 maximum deviation
 条干 evenness, yarn evenness
 条干不匀 unevenness of textile strands, twit
 条干不匀率 yarn irregularity
 条干不匀纱 uneven spun[yarn], twitty yarn
 条干均匀的纱 even yarn
 条干均匀度 [yarn] evenness, regularity
 条格平布 ①gingham; ②参阅彩格布
 条格印花(仿色织) gingham print
 条痕 ①bar mark(横向); ②roping, millrows(缩绒疵点); ③rowdy(横向或直向)
 条花 streakiness, streaky, barriness, rawkiness
 条件等色配色 metamerie colour match
 条卷 sliver lap
 条卷并卷联合机 draw frame and lap machine combined
 条卷机 sliver lapper
 条列式植针法 cross set of card clothing
 条绒 corduroy; ribbed velvet; corded velveteen
 条绒夹克 pinwale corduroy jacket
 条绒织物 corded velvet fabric
 条筒 [sliver] can

条筒打包毛条 bump top
 条筒底盘 can table
 条筒架 creel
 条筒撇压盘 [can] packer, can tramper
 条筒喂入架 can-feed creel
 条筒针梳机 can gill box
 条筒转位装置 can-indexing
 条样强力试验(指织物) strip test
 条子 ①sliver(棉条、麻条或绵条); ②top(毛条或化纤条); ③stripes
 条子衬衫 stripe shirt
 条子长裤 striped trousers
 条子丝绸 striped silk
 条子织物 striped fabric
 条子直接纺纱机 sliver spinning machine
 条子自调整匀整装置 automatic sliver-regulating device
 条纹 stripe
 条纹套头紧领衫 striped polo jumper
 条纹衬衫 stripe shirt, string vest, striped vest, stripes
 条子布 stripe cloth
 调合(绢纺用语) mixing
 调和色 compound colour
 调浆 size mixing
 调浆锅(色浆用) colour pan
 调浆间(指印花色浆) colour shop
 调浆桶 size mixer, mixing cistern
 调节 ①adjust, regulate;
 ②[air]conditioning(空调)
 调节螺丝 adjusting screw
 调湿 conditioning
 调速器 speed variator
 调线导纱器, 调线梭子 [yarn] changing finger, striping finger, striping feeder
 调线装置(针织用) striping unit, striper, yarn change unit

调整 adjust, regulate, fix
 调整经位置线(调节后梁使布面丰满) troughing the shed
 调整零点 zeroing
 调整梭口 troughing the shed
 调整织口(指拆坏布后调整) pulling back
 跳版(平网印花用语) overlap
 跳刀疵(印花疵) chatter
 跳动张力 pulsating tension
 跳花(织疵) float, skips
 跳纱 felter
 跳筒管 bobbin jerking
 跳跃套装 jumpsuit
 跳针(针织或缝纫疵) skipping stitch
 跳针疵 spring-needle fault

tie

贴边 inside hemming, welt, (裤脚口的) ankle collar, hem
 贴边开口缝 seam placket
 贴布 patch
 贴衬织物 accompanying fabric
 贴袋 patch pocket, out pocket, sewn-on pocket, sewn-on coat pocket, patch pockets
 贴附性试验(指织物) patch test
 贴花 applique, patches
 贴花布长裤 patch pants
 贴花手袋 applique handbag
 贴花刺绣品 elysee work
 贴墙布 wall cloth
 贴身大衣 fitted coat
 贴身裙 tight skirt
 贴身外套 chester
 贴身性 clinging property
 贴身靴 fit boots
 贴身衣着 next to skin wear, intimate apparel
 贴身 body-contact, next to the skin, figure hugging
 贴身衬裙 body-shaping slip
 贴身衬衣 foundation shirt
 贴身内衣 intimate apparel,

undershirt, body wear, semmit,
intimate wear

贴身女背心 camisole

贴身男背心 jerkin

铁黄(淡棕黄色) iron buff

铁灰(带绿光深灰色) iron grey

铁蓝 iron blue

铁木梳 pecten, weaver's comb

铁炮 cone[drum]

铁炮式粗纱机(毛纺用) cone

[gill] reducer, cone gill rover

铁青 electric blue

铁锈色(棕色) rust

铁锈棕 rustic brown

ting

烃基 alkyl

停车档(机织疵) stop mark

停车横条(针织疵) stop mark

停车色档(印染疵) machine stop

停经片 drop wire, dropper

停经装置 warp stop motion

停台率 stoppage

停台时间 down-time, out-of-

service time, standing time

挺爽手感 crispy handle,

crisp handle

挺爽性 crispness

挺针片 push jack, pusher,

pushing rod jack

挺针片踵倾斜配置 slant

挺针三角 elevating cam

tong

通花 figured on both sides

通风 ventilation(缩写为 vent)

通风烘箱 ventilated drying

oven

通风装 breezy outfit

通丝 harness cord

通丝穿吊 harness tieing

通天省缝(前身两侧自肩向下的

省缝) shoulder cut

通用式络筒机 universal

winder

通用洗涤剂 all-purpose

detergent

通用轧光机 multi-purpose

calender, universal calender

同步成圈(即对吃)

synchronised timing

同宫茧 twin cocoon

同料(滚边、纽扣等用料与衣料相

同) self fabric, self material

同料嵌线饰边(服装用语)

self-piping

同染 co-dyeing

同色染整交织物 union dyed

fabric

同色深浅花纹 camayeux

同色深浅条纹 tone-on-tone

stripe(不同类型纤维形成)

同色深浅效应 tone-in-tone

effects, two-tone effects(指不

同类型纤维)

同色异构体 homochromo-

isomer

同相 in the same phase, in phase

同相自捻纱 in-phase yarn

同向复捻 twist on twist

同向捻 concurrent twist

同浴铬媒染料 metachrome dyes

同浴铬媒染色法 chromate

dyeing process, autochrome

process

同质套毛 homogeneous fleece

同种纤维混纺(长度或细度不同)

self blending

铜翳(染疵) bronzing

铜氨人造丝 cuprammonium

silk, cuprammonium rayon

铜板烧毛 [copper] plate

singeing

铜板烧毛机 [copper] plate

singeing machine

铜版印花 copper plate printing

铜红(棕桔色) bronze red;

copper red

铜绿(浅暗绿色) verdigris

(green)

铜盆领 peter pan collar
 铜丝钩 brass traveller
 铜盐后处理 after coppering
 铜扎刀 copper knife
 铜质辊筒 copper calendar
 铜子修角机(防染色筒子坍边)
 corner rounding machine
 童短裤 panties
 童裤(田鸡裤) crawlers, pants
 童帽 child's hat
 童外衣 ① frock(指比较高贵的); ② children's coat
 童装 babies' clothes; baby
 clothes babies' wear, infant's
 outfit
 童装(新生儿所用的全套衣物)
 layette
 童装总称 children's wears
 酮 ketone
 酮肟 ketoxime
 统计推断 statistical inference
 统毛 unsorted raw wool
 统破籽 picker sweeps
 统靴 baggy boots, loose boots
 统一色(一种颜色的和谐色)
 self-colour
 筒管 bobbin
 筒管插头,筒子插头 bobbin peg
 筒管分径机 bobbin sorter
 筒管箍 bobbin ring
 筒管夹片式地毯织机 spool-
 gripper
 筒管式纺丝 bobbin spinning
 筒管丝 bobbin filament
 筒管推车 boxtruck
 筒管轧(粗纱机部件) bobbin rail,
 lifter rail
 筒管座 bobbin holder
 筒脚 cutting remnants, yarn
 remnants
 筒袜带 garter
 筒型女式内衣 envelope
 chemise
 筒装生丝 cone winded raw silk
 筒状卷装(指织物) cylin-

drically wound package
 筒状女帽(无边平顶) pillbox
 筒子插板 pinboard
 筒子成形整形机 packaging-
 shaping machine
 筒子架 bobbin creel, bobbin
 cradle
 筒子结 spooler's knot, round
 knot, winder's knot
 筒领(毛衣等) turtleneck
 铜纽 brass button
 筒子染色 cone dyeing,
 cheese dyeing
 筒子纱 ① cheese(平行的);
 ② cone(宝塔形)
 筒子纱干燥机 package drying
 machine
 蓬草帽 pitch hat

tou

头 end(纱头,布头)
 头冲(烘茧) primary drying
 头道并条机 first drawing frame,
 breaker drawing frame
 头道粗纱机 ① slubbing frame,
 slubber(棉纺用); ② can roving
 frame(毛纺用)
 头道练条机 first drawing frame
 头道落绵 first bourette
 头道棉条 first passage drawn
 sliver
 头道清棉机 breaker scutcher,
 exhaust opener
 头道梳毛机 first breaker card,
 breaker card, scribbler card
 头道梳绵机 breast card
 头道延展 fore-spreading
 头发美人型 beauty style
 头发淑女型 page boy
 头发雅女型 China doll style
 头膏 brilliantine
 头缸 initial bath, starting bath
 头跟加固袜子 double hose,
 double hosiery
 头号精棉 first drafts

头巾 headscarf
 头巾领套头衫 cowl neck jumper
 头巾式女帽 turban
 头梢色差(染疵) tailing
 头油 hair oil
 头印(匹端的厂商印记) heading
 头子布 guide cloth, guide piece
 投币洗衣机 coin-up laundry
 投产 put into production, come into production
 投弹手夹克 bomber jacket
 投梭 picking, wefting
 投梭棒 picking stick, picker stick
 投纬计数器 pick recorder, pick clock
 投影图 projection drawing
 透风 skying
 透孔双面针织物 lace double knit
 透孔织物 ①mesh fabric;
 ②lace fabric, open work, eyelet work (花边类织物)
 透孔织物绣 filet embroidery
 透明 transparent, diaphanous
 透明布 tracing cloth
 透明薄织物 sheer
 透明长袜 sheer stocking
 透明的 transparent
 透明立绒 transparent velvet
 透明面纱 diaphanous veil
 透明纱 georgette
 透明塑料雨斗篷 transparent plastic rain-cape
 透明硬纱 organza
 透明装 see-through (clothes)
 透明整理 transparent finishing
 透气性人造革材料 poromeric material
 透气性上胶防雨织物 micro-porous coated fabric
 透气性试验 porosity test, permeability test
 透气性袜底 ventilatin insole
 透热性 diathermancy
 透视图 perspective drawing

透视装 tunic
 透水度 eater leakiness
 透水性试验 water permeability test, water repellent test
 透明薄纱 sheer, diaphanous gauze
 透明服装 transparent clothing
 透气性 air permeability, breathability, steam permeability, porosity
 透气性织物 airy fabric
 透水性 water permeability
 偷工减料 jerry

tu

凸边 ①bulge(筒子卷绕疵);
 ②high selvedge(整经疵)
 凸出 bulge
 凸钉式假捻器 pin twister
 凸花棉布 pique
 凸花丝绒 raised velvet
 凸肩 built up shoulder, roped shoulder
 凸立 bulge; protrude
 凸轮 cam
 凸面轧辊 cambered bowl
 凸条纹 wale
 凸条纹织物 corded fabric
 凸条效应 rib effect
 凸条组织 ①rib, cord; ②pique (横条); ③bedford cord (经向条纹)
 凸条灯芯绒 hollow-cut velveteen, velvet cord
 凸纹 raised pattern effect; relief effect; raised effect
 凸纹浮线组织 blister stitch
 凸纹提花花纹 raised jacquard design
 凸纹印花 relief printing
 凸缘卷曲法 flange crimping
 凸纹效应 raised effect
 凸纹织物 ribbed fabric, relief fabric
 突发性纱疵 ①abruptly

happened yarn faults;
 ②seldom faults, random faults(乌斯特仪器用语)
 突击任务 rush job, shock work
 突破定额 overfulfil quota
 图案 pattern, motive, figure, design, (缝饰) applique
 图案布料(有纺织或印染在布的一端) bordered material
 图案接合不良 design out of fit
 图案纬向重复 sideways repeat
 图案循环 pattern repeat
 图纸 drawing, blueprint
 图案设计 decoration drawing, pattern design
 图橡胶植物 rubber-coated fabric, rubber fabric, skim coating fabric
 徒工 apprentice
 涂层 coatings
 涂层织物 coated fabric
 涂胶雨衣 neoprene raincoat
 涂料, 颜料 pigment
 涂料印花 pigment printing
 涂漆织物 varnished cloth, japanned cloth
 涂膜织物 lacquer coated fabric
 土布 native cloth, nankeen, hand-spun
 土耳其长裙 kaftan
 土耳其红 Turkey red, adrinople red
 土耳其红油 Turkey red oil
 土耳其蓝(蓝色) turkey blue
 土耳其帽 tarboush, tarbouche, tarboosh
 土法 local method, indigenous method
 土工布 geotextile
 土黄 brass colour, yellowish brown, khaki
 土埋试验 soil burial test
 土棉布 Nankeen
 土丝 native silk
 土种羊毛 native wool

土气 countrified ways
 兔毛 rabbit hair
 兔皮 rabbit skin
 兔毛呢 rabbit hair cloth
 兔毛衫 rabbit hair knitwear (sweater), angona sweater
 兔毛手套 angona gloves
 兔毛围巾 angona scarf

tuan

团绒 ball
 团绒机 ball winder

tui

推车式长度分析器(包氏长度仪) sledge sorter
 推车式烘燥机 truck dryer
 推动杆(平袜机部件) catch bar
 推广先进经验 spread advanced experience
 推力 tension; push
 推排式针梳机 push-bar gill
 推片 [push] jack, slider
 推梭框 slider
 推珠(复丝经丝被筘刮断单纤而起球) pull-over
 推档 grading
 推挡顺序 grading process
 推档样板 graded pattern
 腿肚周围尺寸 calf
 腿罩 leggings
 腿长体型 long legged figure
 腿细长的人 spindle legs, spindly shanks
 退拔形 taper
 退光 delustre(英), deluster(美)
 退浆 desizing
 退浆性 desizability
 退卷 ①unrolling, winding off, unwinding; ②batching off, unbatching, debatching(指布卷); ③last-off(最后退卷, 染整用语); ④rejected lap(指棉卷)

退卷曲 decrimping

退捻 detwist, untwist, twist
run back

退捻点(假捻作用中的)

de-twist point

退捻回缩率 crepage

退捻加捻法(试验用语)

untwist-retwist method

退圈(针织用语) ①push-back,
clearing; ②holding down(专指
台车、吊机)

退圈沉降片 clearing bit

退圈轮 clearing wheel, burr,
bur, pushdown wheel, holding
down wheel

退圈三角 ①clearing cam, push
back cam; ②knock up cam(横
机用)

退绕 ①unwinding, winding
off; ②backing-off(走锭细纱机
的)

退梭 picking back

退织 unweaving

褪色 discolouration, discolour-
ization, colour fading, fade,
fugitive color

褪色样卡 fading sample card

tun

臀部过肥 large derriere

臀部口袋 hip pocket; hip pocket,
back trouser pocket;

臀部双层加固 seat of the
trousers, reinforcement, for
riding, double seat

臀部细小 flat derriere

臀围 seat circumference, hip,
hip girth

臀围线 hip line (HL)

臀围腰带 hip waistline

臀部肥大体型 hippy figure

臀部后翘 swayback

臀高 side hip depth

臀宽 hip breadth, hip width

臀围 hip circumference, hip girth

(size), hip measure

臀沟 gluteal fold, gluteal furrow

tuo

托格(提花机的) grate bar

托架 bracket

托肩 yoke, night-gown top

托茧板 cocoon reserve board

托浆 streak dyeing

托裙腰垫 dress improver

托纱板(米兰尼斯经编机)

thread bar

拖布拖鞋 mop-slippers

拖刀(印疵) streak

拖浆(印疵) ①colour smear;

②tailing down, snaps, snappers

拖裙 train, train skirt

拖纱(印疵) long ends

拖头丝(自动缫丝用语)

pulling off silk end

拖尾(针织疵) dragging end

拖纬(织疵) lashing in weft,
trailer, dragged-in weft

拖鞋 slide shoes

拖引辊(浆纱机部件) beaming
roller, drag roller

拖地长袍 long tunic

拖地长裙 dragged-tail, full
length skirt, trail

脱臭 deodorisation

脱缝 seam slippage

脱夹(拉幅疵) off-clip

脱浆(机印疵) misfurnish,
colour out

脱胶 ①degumming;

②delignifying(脱木质素)

脱胶丝吐 scoured curlies

脱蜡 dewaxing

脱氯 dechlorination

脱膜涂层纸(转移印花用)

release-coated paper

脱泡,脱气 deaeration

脱圈 ①slough-off, sluff-offs(指
管纱); ②cast, knocking over,
casting off(针织用语)

脱圈沉降片 ①knocking-over

bit, knocking over sinker;

②platine(吊机的);

③comb(缝编机的)

脱圈轮 bur, burr, cast off burr,
remover

脱圈三角 knock-over cam,
lowering cam

脱圈镶条 knocking-over
segment

脱圈组织 dropped stitch

脱散(指编织物) laddering,
ravelling

脱色 decolour

脱树脂 deresination

脱水 hydro-extracting,
extraction, dehydration;
drain, spin

脱水机 extractor

脱水器 water trap

脱套(针织用语) ①press-off;
②cut out(一批织针未攫住纱
线);③cloth fall-out(针织坯
布脱套)

脱纬 sloughed filling

脱鞋器 boot jack

脱卸领 attached collar

脱脂(指羊毛) degrease

脱脂棉 absorbent cotton

脱脂羊毛 degreased wool,

steeping wool

脱籽 de-seeding

脱卸领 attached collar

脱卸式里子 detachable lining

脱卸式披风 removable cape

脱卸外套 detachable coat,
detached coat, uncloak

驼背丝绒(绒头高低相间)

velous bombes

驼毛布 camlet

驼色(暗棕色) camel

驼丝锦 doeskin

驼羊 camel sheep

驼毛大衣 camel hair coat

驼绒 camel wool, lamb's down,
camel's hair, fleece-lined

驼绒衫 fleece-lined sweater

驼绒针织物 lamb's down knit
fabric

驼绒制品 camel hair cloth
(products)

驼羊绒 camel sheep hair

椭圆槽浆翼漂染机 oval paddle
machine

椭圆截面针 oval wire, elliptical
wire

椭圆镜 oval-shaped mirror

椭圆领 oval neck

椭圆形笄片钢笄 oval dent reed

U

U 形槽 (染整用) U-box

U 形领 horse shoe neck

U 形箱 U-shaped chamber

V

V 型领 v-neck, V-neck
V 型丝瓜领 peaked shawl collar
V 型叠领(V 字和合领) crossover V-neck
V 型翻领 lapel notch
V 型剪口(裁剪时作缝接标志) notch

V 型帘棉箱 hopper with V-shaped lattice
V 型帘子 V-shaped lattice
V 型伸缩箱 contracting vee-reed
V 型横机 V-bed flat machine, V-type knitting machine

W

wa

娃娃帽 baby's bonnet
 娃娃装 doll's dress, baby doll dress
 挖袋 inset pocket, set-in pocket, through pocket, welt; besom pocket
 挖花工艺 cutwork
 挖花花边 cutwork lace
 挖花小梭子 poppet, swivel shuttle
 挖花织物 ①swivel fabric, broche; ②lappet fabric(经向挖花不同于纬向)
 挖纽孔部位 cutting space
 挖袋 insert(ed) pocket, slip pocket, set-in pocket
 瓦红(橙色) tile red
 瓦蓝(浅灰蓝色) tile blue
 袜 hosiery
 袜板 hosiery form
 袜背 instep
 袜抽丝 stocking run
 袜带 suspenders, garters
 袜底 sole
 袜底半圆加固 half-round splicing
 袜底开松装置 foot bootom slackening attachment
 袜跟放针 heel widening
 袜跟机 heeler, heeling machine
 袜跟三角片, 袜头三角片 gore
 袜跟梭子 heel comb, heel wire
 袜跟袜头加固 heel-and-toe splicing
 袜脚机 footing-frame machine, footer
 袜口 [hose] top
 袜口垫料(橡筋) bridal stay

袜口下段 garter, after welt, garter top
 袜口下段防脱散横列 garter-run stop
 袜口下加固段 afterwelt
 袜口线 welt yarn
 袜坯, 袜片 ①[hose] blank; ②stocking blank(指长袜); ③pantyhose blank(指连裤袜)
 袜统 leg, legging, hose sock
 袜筒 leggings
 袜头 toe
 袜头底部 undertoe
 袜子 hosiery, hose, socks, stockings
 袜子定形板 hosiery board
 袜子翻口 inturned welt
 袜子腿部 calf
 袜底加固 sandal foot splicing, sole splicing
 袜口锯齿边 feather-edge
 袜口罗纹 rib top
 袜口饰带 welt strap
 袜裤 pantyleg stockings
 袜套 ankle warmer, foot cover, sock cover, foot sock
 袜鞋 room socks

wai

歪边(织疵) distortion
 歪斜线圈 distorted loop
 外包工 out worker
 外不匀率 between-package unevenness
 外侧式踏盘开口机构 side-cam loom mechanism
 外侧踏盘 outside tappet
 外侧褶 tucks to the outside
 外观 appearance, aspect
 外观标准 appearance standard

外观疵点 outer defect, visible defect
 外观检查, 外观检验 appearance inspection
 外观稳定性 appearance retention
 外观效应 appearance effect
 外观质量 appearance quality, visual appearance
 外加捻度 extra twist
 外拉伸变形丝 out-draw textured yarn
 外倾运动(指钢丝圈) tilting motion
 外套 coat, overcoat
 外套连裙装 tailored dress, coat dress, button-through, dress
 外套式连裙装 coatdress
 外围设备 peripheral equipment
 外衣 outerwear, overcoat
 外衣手绢(装饰用) dress handkerchief
 外印茧 outside-stained cocoon
 外应力 stress
 外翻领型 outer collar look
 外观厚薄不匀 bumpy appearance
 外观形象 exterior image
 外观质量 appearance quality, visual appearance
 外口袋 outside pocket
 外形 contours, form, shape, outline, profile, outsize figure
 外形尺寸 overall dimension, physical dimension, outer dimension
 外形设计 outline design

wan

弯钩(纤维的) hook
 弯钩纤维 hooked fibre
 弯辊开幅器, 弯辊扩幅器 curved bar expander, bend bar expander, convex expander roller
 弯辊丝光机 chainless

mercerizing range
 弯辊整纬器 bow straightener
 弯口袋 curved pocket
 弯曲弹性 bending elasticity
 弯曲疲劳 flexural fatigue
 弯曲强力 bending strength
 弯纱(针织用语) kinking[the loop], sink, indent
 弯纱板(横机的) slur dam, slurcock
 弯纱轮 ①[sinker] burr, sinker wheel, burr wheel;
 ② stitch wheel, looper (吊机的)
 弯纱片 sinker
 弯纱三角 stitch cam, take down cam, draw cam, sinking cam
 弯尾钩针 cranked needle
 弯斜背 sway back
 弯轴 crank shaft
 弯月形口袋 new-moon pocket
 弯针 looper, curved needle
 完全符合来样(指染色) dead match
 完全花纹 full repeat, complete repeat
 完全停机(不能恢复正常运转的停机) dead halt
 完全组织 complete weave repeat, full repeat
 烷化剂 alkylation agent
 烷基 alkyl
 挽手 tussah waste
 晚会服 dress suit
 晚会提包 evening bag
 晚礼服 evening dress, evening coat (dress), tuxedo, dinner suit, evening dress/wear, tailcoat, afternoon dress, (裙部及地的) evening, gown, (礼服, 女式常用晚礼服) cocktail dress, formal evening gown, cocktail dress, evening coat (dress)
 晚宴服 dinner dress

晚宴夹克礼服 dinner jacket

晚宴套装 dinner suit

晚会便服 dinner coat, evening jacket(sports), soiree, dress suit

碗形卷纬机 pirn cup spooling machine, cup winding machine

腕口扣带 strap wrist

腕围 wrist circumference

wang

网 mesh, net, screen

网带式烘燥机 net dryer

网袋,网兜 reticule, string bag

网点 halftone dot

网点版(印花用) halftone screen

网点花边系带睡衣/袍 night-gown lace

网目 screen

网目线数 screen ruling

网目组织 distorted-thread effect weave, linear zigzag weave, spider weave

网球鞋 tennis shoes, sneaker

网线板(印花用) line-screen

网线汗衫 string vest

网线三角裤 string briefs

网眼 mesh, screen perforation

网眼长统袜 net stocking

网眼刺绣 filet embroidery

网眼点纹 screen dot

网眼纱罗 net leno, spider leno

网眼袜 lace hose

网眼纹胸(上身有图案的) lace top

网眼线迹 basket stitch

网眼织物 ① mesh fabric, lace [fabric]; ② cellular cloth (蜂窝状); ③ eyelet fabric; ④ open-meshed fabric

网眼组织 ① lace stitch(针织的); ② net weave(机织的)

网印技术 fabrography

网球裤 tennis shorts

网球衫 tennis shirt

网球束发带 tennis bandeau

网眼布 fishnet, mesh fabric, flor linen

网眼长统袜 net stockings, fish net stockings, mesh stockings

网眼衬衫 air net shirt, cellular shirt, mesh shirt

网眼连裤袜 fishnet hose

网眼针织物 open knit, open weave knits, lacework, knitting eyelet

网状编结物 mesh knit

网状毛衣 net sweater

网状针织物 web knit, lacy knit

往复动程 traverse

往复堆布器 travelling wince piler

往复罗拉加捻装置(自捻纱用) oscillating roller twister

往复式织袜机 reciprocating hose machine

往复式自动抓棉机 automatic traverse type plucker

往复运动 traverse motion, reciprocating motion

往复折叠法 book fold

wei

危险品仓库 ware house for dangerous materials

威灵顿长统靴(高帮靴,军用皮靴) Wellington boots

威灵顿双线 Wellington seam

威罗机 willey, willow, willy

威尼斯淡粉红 venetian pink

威尼斯红(红光棕色) venetian red

微波染色 microwave dyeing

微尘类 fuzziness

微胶囊染料 micro-capsule dyes

微粒盖板 granular top

微泡沫染色 microfoam dyeing

微喷嘴 micro jet
 微茸 lousiness
 微伸扩幅装置 micro-stretch expander
 微细结构 fine structure
 微纤维 microfibre
 微小的洞孔 tiny; minute porosity
 微小茧 tiny cocoon
 微型 miniature; mini- (词头)
 微型化 miniturization
 微压仪 micromanometer
 微原纤 microfibril
 韦氏长度分析仪 Suter Webb sorter
 围兜(胸前装饰) bib
 围兜背带式工装库 bib and brace overalls
 围兜和吊带 bib skirt
 围兜裙(围兜无袖便服) bib skirt, bib top pinafore
 围巾 scarf, neckerchief, (女用) cravat
 围巾别针 scarf pin
 围巾领 shawl collar, cowl collar
 围裙 salon apron, fote mantel, pinny, apron, (阿尔卑斯村姑式) dirndl, apron
 围裙带 apron string
 围裙兜 apron pocket, holder
 围裙式皮短裤 lederhosen
 围裙装 pinafore dress
 围涎 bib, pinafore, pinny
 帷幕,帷幔 heavy curtain
 帷幕织物 hardanger cloth
 维多利亚蓝(蓝色) victoria blue
 维氯纶 vinylchloride-vinylal graft fibre
 维纶,维尼纶 ①polyvinyl alcohol fibre; ②Vinyon(商名)
 维罗呢(粗纺毛呢) velour, velours
 维棉混纺织物 vinylar-cotton

[blended] fabric
 维修 upkeep, repair
 维修费 upkeep, maintenance cost
 维吾尔民族服 Uygur ethnic costume
 维吾尔小圆帽 Uygur cap
 伪装网 camouflage net
 伪装用织物 camouflage fabric
 尾端 tail end
 纬编 weft-knit, weft knitting, framework knitting
 纬编机 weft knitting machine
 纬编线圈 weft loop
 纬糙 weft nests
 纬疵 irregular pick
 纬缎,纬面缎纹 sateen
 纬二重组织 weft backed weave, double weft weave
 纬浮点 sinker
 纬管,纬纱管 pirn, cop, quill
 纬管库(自动织机部件) battery
 纬管式成形(细纱机的) filling wind, filling building
 纬密 density of weft, pick density
 纬密不匀(织疵) ununiform weft
 纬绒 velveteen
 纬绒毛织物 weft pile fabric; raised cloth; napped cloth
 纬色档 filling band in shade
 纬纱 weft, weft yarn, filling, pick
 纬纱保护装置 weft protector
 纬纱叉 weft fork, filling fork
 纬纱剪刀 filling cutter
 纬丝线 tram
 纬缩(织疵) kinky filling, snarls, kink, looped weft
 纬弯曲 bowing of weft
 纬线 weft threads
 纬向 broadwise, fillingwise, crosswise, in the filling direction
 纬向剪绒机 cross shearing machine, cross cutting machine

纬向条花 barre, barre
 纬斜(织疵) bowed filling,
 bias filling, teardrop,
 teariness, skew, drawn
 cloth
 纬编割绒织物 cut-pile weft knit
 fabric
 纬编提花针织物 jacquard welt-
 knit fabric
 纬编针织天鹅绒 weft-knitted
 fabric
 萎色 dead colour, dead
 appearance
 卫生棉 sanitary cotton
 卫生衫衣坯 sweater-strip
 卫生衣 sweat shirt
 卫生整理 hygienic finishing,
 sanitary finish
 卫生带 hygienic belt
 卫生巾 sanitary napkin
 卫生裤 sweat pants, fleecy sweat
 pants, cotton trousers, sanitary
 shorts
 卫生衫 fleecy sweat shirt
 (T-shirt), sweater shirt, cotton
 sweater
 未成熟棉 immature cotton
 未打软的黄麻 unbatoned jute
 未固着的染料 unfixed dyestuff
 未精理茧 incomplete end
 cocoon
 未拉伸丝 undrawn yarn
 未汽蒸回缩纱 unrelaxed yarn
 未染色的 undyed
 未脱胶丝 unboiled silk
 未硝制 uncut
 未熨衣服 rough dry
 未整理的 unfinished
 喂给装置 feeder, feeding
 motion
 喂麻钟 feed-clock
 喂入丝(喂入假捻变形器的原
 丝) feeder yarn, feed yarn
 喂纱 feed
 喂纱轮(针织) feed burr

喂线梭子(针织用) yarn finger,
 finger striper

wen

温度变化图 temperature
 profile
 温暖手感 warmness
 温莎领 Windsor; cutaway
 collar
 温湿度调节 air-conditioning
 温湿计 hygromograph,
 thermohygrograph
 文尚葛 Van Shan rayon
 brpcade(rayon and cotton
 mixed)
 纹板 ①[pattern] card(提花机
 用); ②lag(多臂机用)
 纹板冲孔机(即踏花机) card
 punching machine, punch-
 card machine
 纹板串连 card lacing
 纹板滚筒 card cylinder
 纹板节省装置 ①lag saving
 motion(多臂机用); ②card
 saving motion(提花机用);
 ③multiplier motion(节约梭箱
 纹板用)
 纹板链 pattern chain, card
 chain
 纹板铁丝 card irons
 纹板图 chain draft, chain plan,
 pegging plan
 纹钉 peg
 纹经 figuring warp
 纹链辅助装置 multiplier
 motion
 纹路歪斜(针织疵) ①wale
 deflection; ②straying end(断
 头造成)
 纹皮手袋 grain leather hand-
 bag
 纹纬 figuring filling
 纹样(花纹图样) design graph,
 pattern design
 纹织 jacquard weaving

蚊帐网眼纱 mosquito net
 稳定不溶性偶氮染料 stabilized
 insoluble azo dyes
 稳定剂 stabiliser, stabilizer
 稳定重氮盐 antidiazotate,
 isodiazotate

WO

涡杆式开幅器 scroll expander
 涡流纺纱 ①vortex spinning;
 ②air vortex [open end]
 spinning
 涡形辊(直接成条机的) scroll-
 roller
 蜗形导纱钩 snail wire
 卧房独用浴室 ensuite bathroom
 卧式分条整经机 horizontal
 section warper
 卧式锡林开棉机 horizontal
 [cylinder] opener
 握持 gripping, grasp
 握持沉降片 sinker web holder,
 loop retaining sinker, holding
 down sinker, web control sinker
 握持点 nipping point
 握持横列 hand-hold, roving
 courses
 握持线圈 held loop, held stitch

WU

乌黑色 jet-black
 乌龙 uron
 乌斯特电子清纱器 Uster
 electronic slub catcher
 乌斯特均匀度试验仪 Uster
 evenness tester
 乌斯特纱疵分级制 Uster
 Classimat system
 乌斯特纱线强力伸长测试仪
 Uster tensomat
 乌贼墨棕 sepia
 乌黑发亮 jetty
 乌黑头发 jet-black hair
 污斑棉 tinged cotton
 污点 stain, spot

污茧废丝 perces silk
 污经 soiled end
 污泥 sludge
 污染物 pollutant
 污纱 soiled yarn
 污水处理 sewage disposal
 污损棉(指陆上运输中污损)
 country damaged cotton
 污纬 soiled pick
 污渍毛 stained wool
 污渍棉 stained cotton
 污渍 blob, blot, dirt stains,
 worm mark, smear, spot
 无抱合生丝 non-cohesion silk
 无边帽 zucchetto; turban
 无边筒管 cheese tube
 无边系带式女帽/男帽 baby's
 bonnet; baby's cap
 无布铗丝光机 clipless
 mercerizing range
 无彩色 achromatic colour
 无疵点的 faultless, fault-free
 无疵点织物 fault-free cloth,
 faultless cloth
 无带胸罩 strapless brassiere
 无垫肩 natural shoulder
 无垫肩式服装 natural
 shoulder clothes
 无定形的 amorphous
 无反折裤管 cuffless
 无翻边裤脚口 cuffless bottom
 无翻口短袜 slack sock
 无纺布衬里 non-woven
 interlining
 无纺织物 nonwoven fabric,
 non-woven fabric
 无缝(指圆筒形针织物) no
 seam, seamless
 无缝袜头 loopless toe,
 closed toe
 无缝圆袜 seamless hose
 无盖暗袋 piped pocket
 无跟袜 ①heelless sock, tube
 sock(短袜); ②tube stocking
 (长袜)

无公害工艺 nuisanceless technology
 无光纺 rayon shioze
 无光丝 ①dull yarn, matt yarn; ②full dull yarn (全无光丝)
 无规结构 disordered structure
 无规性纱疵 random yarn faults
 无规转筒式起球试验仪 Baird's random tumble pilling tester
 无后跟拖鞋 mule
 无机纤维 inorganic fibre
 无级变速 ①infinitely variable speeds; ②positive infinitely variable
 无级变速传动 stepless variable drive
 无级变速器 infinite variable speed mechanism
 无甲醛整理 non-formaldehyde finish
 无浆经纱 undressed warp
 无浆整理 soft finish
 无接触烘燥机 contact-free dryer, non-touch dryer
 无接触热风烘燥机 float-on-air dryer, air-lay drying machine
 无结经编网 knotless warp-knitted net
 无结捻接 knotless joining
 无结纱 knotless yarn
 无框镜 unframed mirror
 无扣女短上衣 bolero
 无领汗衫 envelope-neck vest
 无领无袖衫 pullover, knittie; jumper
 无名关车(指织机) false loom stop
 无摩擦式织针 non-friction type knitting needle
 无捻蚕丝 no-throw silk
 无捻纺纱 twistless spinning
 无捻区(自捻纱的) twist change

over region
 无捻纱 twistless yarn, untwisted yarn
 无拼缝花型循环 seamless repeat
 无气圈纺纱 balloonless spinning
 无人运行 unattended operation
 无上梁织机 low-built loom
 无上身衬裙 half petticoat, waist petticoat
 无舌针 latchless needle
 无水加工工艺(如溶剂染色等) non-aqueous processing
 无水染色(即溶剂染色) water less dyeing
 无梭织带机 [narrow fabric] needle loom
 无梭织机 shuttleless loom, pirnless loom
 无弹力织物 figid fabric
 无条件等色配色 non-metameric colour match
 无头及四肢的模型 torso
 无头针 blank needle, dummy needle
 无袜跟短袜 tube sock
 无尾礼服 dinner jacket
 无尾礼服翻领 tuxedo collar
 无尾夜小礼服 black tuxedo bow tie
 无纬针刺毛毯 weftless needled felt
 无污染工艺 pollution-free technology
 无限浴比 infinite bath
 无效垫纱(经编用语) cross
 无效添绪 miss feeding end
 无袖背心 sleeveless vest
 无袖长袍裙服 wrap-around dress, wrap-over dress
 无袖衬裙 lady's chemise
 无袖汗衫 sleeveless vest
 无袖连衣裙(穿在衬衫外的) jumper, jumper skirt
 无袖套衫 jumper

无袖外套 cape
 无袖外衣 tabard
 无袖胸衫 chemisette
 无袖夏季洋装 summer dress
 无袖圆领斗蓬式上衣 tabard
 无袖圆领衫 T-shirt
 无绪茧 cocoon without end
 无沿帽(穆斯林男子戴) tarboosh, tarboush, tarbouche
 无檐帽 turban
 无张力卷染机 tensionless dye jiggar
 无张力拉幅装置 floating type stretcher
 无振动运转 vibration free running
 无跟短袜 heelless socks, hose, tube socks
 无背式胸罩 backless brassiere
 无边呢帽 bonnet
 无边女帽 tocca, toque
 无边平顶帽 barret
 无带便鞋 slip-on shoes
 无带弹力泳装 strapless stretch swimsuit
 无带胸衣 strapless bodice, strapless bra
 无吊带裙装 strapless gown
 无翻边裤脚 uncuffed trouser legs, cuffless bottom
 无翻口短袜 slack socks
 无跟鞋 flatties, heelless shoes, no-heel shoes
 无公害工艺 non-nuisance technology
 无光泽 lack-luster, matte, lusterless
 无季节时装 seasonless fashion
 无夹里服装 unlined garment (jacket)

无菌工作服 germ-free uniform
 无扣开衫 hang-free cardigan, wrap sweater, wrapped cardigan
 无扣开襟毛衫 channel cardigan
 无扣女背心 bolero vest
 无扣女外衣 non-buttoned coat
 无领衬衫 non-collar shirt
 无领女衬衫 chemise, collarless blouse
 无性别装 ambisextrous clothing, mono-sex fashion
 无袖低领汗衫 running shirt
 无袖连衣裙 jumper skirt, sarafan
 无袖套衫 sleeveless pullover, jumper
 无袖套头女毛衫 shell sweater
 五分裤 riding breeches, breeches
 五合机 batch viscose machine
 五分袖 elbow sleeve
 五光十色 technicolor
 五颜六色 versicolor
 午后服装 afternoon dress
 午夜蓝(深暗蓝色) midnight (blue)
 舞服 dancing dress
 舞袜 knee over hose, full length stocking
 舞台服装 stage costume, acting clothes
 舞台服装设计师 stage costume designer
 戊间二酮 acetylacetone
 物理指标 physical index
 物资管理 handling of goods and materials
 误差 error
 雾灰色(浅红灰色) mist (grey)
 雾蓝(淡灰黄棕色) fog (blue)
 屋盖式短发发型 shingle

X

X

X 射线衍射图 X-ray diffraction pattern

X 形截面长丝 X-shaped filament

Xi

西(装)裤 suit trousers

西班牙绿(浅暗绿色) Spanish green

西班牙男短上衣 bolero

西部牛仔靴 cowboy western shoes

西部牛仔裤 Western jeans, wranglers, blue jeans

西部型口袋(美国) western pocket

西服背心,晚礼服马甲 evening suit, waistcoat, vest

西服料 suiting

西服领 straight collar

西服纽扣遮盖 opening of the trousers

西服衬衫 dress shirt, coat shirt, European-cut shirt, continental cut shirt

西服裙 tailored skirt, costume skirt, suit skirt

西服套装 co-ordinate suit

西瓜皮帽 Chinese cap

西湖绸伞 West Lake silk umbrella

西装背带 suspenders

西装背心 waistcoat

西装领 notched lapel

西装上装两边翻领 lapels

西装胸衫 tucker

西装圆上领 semi-clover leaf lapel

西装 western-style clothes, suit,

foreign dress, European clothes, tailored suit

西装毛背心 weskit

西装式运动夹克 blazer

西装套裙 suit dress

西装围巾 suit scarf

吸边器 edge guide, dust exhauster, vacuum cleaner

吸尘罩 suction cover

吸尘装置 suction device

吸附等温线 adsorption isotherm

吸附剂,吸附体 adsorbent

吸附水 absorbed water

吸附作用 absorption

吸光 light absorbing

吸汗垫布(衣袖腋处) dress-preserver, dress shield

吸汗性 absorption of perspiration

吸尽染色 exhaustion dyeing

吸棉箱 suction box

吸气器 aspirator

吸入式圆网水洗机 suction drum washing machine

吸色率 degree of exhaustion

吸湿的 deliquescent, hydroscopic, hygroscopic

吸湿快 quick moist absorption

吸湿平衡 moisture equilibrium [at dry side]

吸湿性整理 absorbent finishing

吸收率和回潮率 absorbency or moisture regain

吸水 hydro-exhaustion, water imbibition

吸水性 water absorbability

吸液 imbibe, suck up, absorb

吸液率 [water] pick up

吸液膨润 imbibition

吸音 acoustical absorption

吸音毡 acoustic felt
 吸湿性 hydroscopic property,
 moisture absorption absorbability
 吸湿性卫生用品 hygienic-
 absorbent products
 吸收性 absorbing ability
 吸污性 soil affinity
 吸腰式服装 princess style gown
 吸腰式外套 princess style
 jacket
 烯丙基 allyl
 烯烃类纤维 olefin fibres;
 alkene fibres
 稀布 ①scrim cloth, cider
 cloth; ②bare cloth(织疵); ③
 thin cloth
 稀档(纬向疵) light filling
 bar, light place
 稀经稀纬 open setting
 稀箔 low reed
 稀路(针织疵) crack marks
 稀密路(织疵) thick and thin
 places, weft crackiness
 稀弄 crack, open set mark
 thin place, broken weave, open
 place
 稀弄防止器 thin place
 preventer
 稀弄探针 cloth finger
 稀释剂 thinner, thinning
 agent
 稀松织物 loose woven goods,
 open fabric
 稀松组织 open texture
 稀眼 reedy
 稀薄织物 slimy, sleazy fabric
 稀密不匀 irregular pattern
 稀薄布 cambric, jaconet
 锡林 cylinder
 锡林表面磨辊 bare cylinder
 grinder
 锡镶灰(暗蓝光灰色) pewter
 锡盐增重丝绸 tin-weighted silk
 膝刹车 knee brake
 膝下四英寸短灯笼裤 plus-fours

席梦思 mattress
 席纹 matt
 席纹布 matt weave fabrics, matts
 席纹粗黄麻袋布 hopsacking
 席纹组织 ①basket stitch(针
 织物); ②basket weave(机织
 物)
 席纹粗呢 monk's cloth
 席纹衬衫布 mat shirting
 席纹花纹 basket stitch pattern
 洗涤 washing, rinsing,
 scouring, laundering
 洗涤剂 detergent
 洗涤性能 scourability
 洗涤折痕 washer wrinkles
 洗净毛 clean wool, scoured
 wool
 洗可穿 wash and wear(缩写
 W and W)
 洗练(绢纺用) refining
 洗毛 wool scouring
 洗头膏 shampoo cream
 洗头水 shampoo liquid
 洗烫 laundering
 洗网机(网印附属设备) screen
 washing machine
 洗衣板 wash-board
 洗衣店 laundry
 洗衣凭单 laundry bill
 洗衣肥皂 laundry soap
 洗衣机 washing machine
 洗衣工人 laundryman
 洗衣盆 laundry tray
 洗衣桶 pail
 洗衣手套 mitt
 洗衣女工 laundress
 洗熨 launder
 洗线机(毛纺用) brattice
 machine
 洗涤性能 scouring ability,
 washability
 洗痕 washer mark, washing mark
 洗可穿 ease-of-care, easy care,
 wash and use(wear), wash
 -wear

洗可穿戴织物 minimum care
 戏装/服 theatrical costume,
 stage costume, costumes
 戏剧服装 dramatic costume,
 theatrical costume, stage
 costume
 戏剧服装设计师 theatrical
 costume designer
 戏剧服装保管室 wardrobe
 戏装保管员 wardrobe mistress
 (master)
 系带式童帽 baby's bonnet
 系带软帽 bonnet
 系统误差 systematic error
 系统分析 systematic analysis
 系统工程 systematic project,
 system engineering
 系腰带 tie belt
 系列服装 series garments
 系列设计 series design, systematic
 design
 系列新产品 flanker
 细白布 jaconet
 细白柔软 Jaconet; fine white
 soft
 细白条痕(染整疵点) chalk
 mark
 细薄布 cambric; jaconet;
 zephyr (cloth)
 细薄平纹织物 organdy
 细薄织物 ① zephyr (平纹, 浅
 色, 优质); ② batiste (手帕
 用); ③ percale (平纹密织, 染
 色或印花); ④ sheer (透明薄
 纱)
 细布 ① fine plain; ② cambric
 (平纹轧光, 漂白或染色, 或
 供印花); ③ lawn (上等细布,
 女装及手帕用); ④参阅平布
 细长身腰 slim long-line body
 细旦丝 fine denier yarn
 细点满地印花 stipple print
 细点子花纹 seed effect
 细度 fineness, size
 细度秤 quadrant balance

细纺 lawn, finespun, fine
 plain, cambric
 细粉(染料) fine
 细高跟 spike; stiletto heel
 细格子纹 pin check
 细裥裙 plisse skirt
 细节(纱的) snicks
 细棱条(灯芯绒的) pinwale
 细罗纹机 fine rib machine
 细麻布 batiste
 细毛线 zephyr
 细绒布 frieze
 细绒毛 fine hair
 细绒棉 upland cotton
 细绒线 fingering yarn
 细纱 spun yarn, yarn
 细纱管 ring bobbin, ring cop
 细纱机 spinning frame
 细纱自动接头器 automatic
 yarn piecer
 细丝线 spun yarn
 细条子 pin stripe; pencil stripes
 细网眼 close-mesh
 细网眼针织物 close-knit
 细纬(织疵) fine filling
 细纬档(稀档) light filling
 bar, fine filling bar
 细线条 hairline
 细斜纹布 ① jean, jeanette
 (三页斜纹); ② twilled shirting
 细牙拉链 light weigh zipper
 细亚麻布 lawn
 细洋布 muslin
 细羊毛 fine wool
 细腰裙子 slender skirt
 细腰狭裙 peplum suit
 细油布 jaconete, jaconnet,
 jaconnette
 细针距, 细隔距 fine cut, fine
 gauge
 细支 fine counts, high counts
 细支棉布 fine count cotton
 fabric
 细支纱 fine yarn
 细竹布 lawn

细纹针织物 basket knit fabric
 细薄毛织物 batiste
 细薄平布 clear muslin
 细薄亚麻布 sheer linen
 细薄衣料 mull muslin
 细薄织物 zephyr, corset batiste,
 fine fabric
 细长毛围巾 comforter
 细长躯体 low torso
 细长身段 slim long line body
 细长体型 slim figure, tall and
 thin figure
 细长腿 spindle legs, spindly legs
 (shanks)
 细长型 sheath line, slender
 line, slim-line
 细高跟女鞋 spikes
 细麻布 grass lawn
 细棉布 fine cotton goods
 细平布 fine plain, shirting
 细绒布 albatross, fine knitted
 fleece
 细条灯芯绒 fine needle
 corduroy
 细腿裤 tight fit trousers, slim
 limbed pants, slims
 细臀型体型 slim-hipped figure
 细网眼 fine mesh, close-mesh,
 fine eyelet
 细腰 slim waist, waspwaist
 细腰裙 slender skirt
 嬉皮士风格 hippy style
 嬉皮士服 hippie coat

xia

虾米式导纱钩 pig tail thread
 guide
 狭 narrow; narrowness
 狭卜头(裁剪用语) narrow lapel
 狭幅织物 narrow fabric,
 narrow goods
 狭尖领 narrow pointed collar
 狭领结 string tie
 狭条 narrow wale
 狭下摆裙 hobble skirt

狭镶条 thread webs
 狭褶裥 knife pleat
 瑕疵 defect, flaw, blemish
 下摆 sweep, front, bottom,
 expansion
 下摆缝 front closing seam
 下摆开叉 side slit
 下摆塞在裙子内的衬衫 tuck-in
 blouse
 下摆束带开襟衫 drawstring
 sweater
 下摆外露的上衣(不扣于裤内或
 裙内) overblouse, overtop,
 girl's overblouse
 下摆折边 hem button
 下半综 bottom doup
 [harness]
 下层绒毛 underfleece,
 undercoat fibre
 下垂现象 sagging
 下裆 in-leg
 下裆长 inside length
 下裆缝 inside leg
 下裆线 inseam line
 下等 low-grade, inferior
 下翻式高统靴 turnover top
 boots, top boots
 下回综装置 under motion
 下机长度(指布匹) length of
 grey cloth
 下机门幅(指布匹) width of
 grey cloth
 下脚 waste
 下脚茧 damaged cocoon,
 refused cocoon
 下脚棉 cotton waste
 下空装 bottomless
 下开口 under shed
 下料 lay off, die cut
 下领衬, 下盘衬 collar band
 interfacing
 下领夹里 undercollar band
 下龙筋 spindle rail
 下落裆(自裤裆至裤脚口长度)
 inside-leg

下盘 collar band
 下偏差 lower variation of tolerance
 下平线 basic line
 下钳板(精梳机部件) nipper plate
 下绒辊,下绒板 bottom clearer, under clearer
 下身衣着 lower garment
 下四分位长度 lower quartile length
 下投梭 under pick
 下心 bottom centre
 下行捻线 downstroke twisting, down twisting
 下针踵 bottom butt
 下柱(提花机用) lingoe
 下臂长 underarm length
 下档 inside leg
 下躯干 lower torso
 夏季轻便裤 lightweight slacks, summer slacks
 夏令织物 tropical suiting
 夏威夷女长装 mu mu; muumuu
 夏装,夏衣 summer clothing, summer wear
 夏布 Chinese linen, grass linen (cloth)
 夏季校服 summer school uniform
 夏威夷衬衫 aloha shirt, Waikiki, Hawaiian shirt

xian

仙客来红紫(深暗红紫色) cyclamen
 仙人掌绿 cactus
 先锋派 avant-garde
 先进经验 advanced experience
 纤度,细度 fineness, size, titre (英), titer(美)
 纤度出格 size out of standard
 纤度感知器 size detector, denierer
 纤度混杂 skein of other size

纤度检测器 cocoon thread sizing reel
 纤度均匀度试验仪 fibre uniformity tester
 纤度开差 size uniformity range
 纤度偏差 size deviation
 纤度容许差异 standard deviation of size
 纤度最大偏差 maximum size deviation
 纤维 fibre(英), fiber(美)
 纤维长度 fibre length, staple length
 纤维长度分级 stapling
 纤维长度分析 staple analysis
 纤维长度分析仪 sorter
 纤维长度排列图 staple diagram, staple array
 纤维长度-强力分析仪 length-strength analyser
 纤维充实度 circularity
 纤维分离度 fibre separation index
 纤维浮游区 free zone
 纤维滑溜性 fibre slippage
 纤维回潮测试仪 fibre moisture regain tester
 纤维回收区 fibre regain zone
 纤维集束 ①collection of fibres; ②collection of filaments
 纤维间的 interfibre
 纤维密集度 fibre-packing density
 纤维平伏性(上浆纱线的) fibre lay, fibre laying
 纤维平均长度 mean fibre length
 纤维切断器,纤维切段机 stapling machine
 纤维染色 stock dyeing
 纤维束 fibre assembly fibre bundle, ①tuft(指短纤); ②tow(指长丝)
 纤维素 cellulose
 纤维素黄酸钠 cellulose xanthate
 纤维素士林染料 Cellestren(商

- 名)
- 纤维素纤维 cellulose fibre
- 纤维素阴影印花 cellulose imago print
- 纤维损伤 fibre-tendering
- 纤维脱落 fibre shedding
- 纤维弯钩 fibre hooks
- 纤维网 [fibre] web, fleece
- 纤维屑 flock
- 纤维毡并 fibre matting
- 纤维质过滤嘴(香烟的) fibrous filter
- 纤维转移 fibre migration
- 纤维状的 fibrous
- 氙灯 xenon lamp, xenon arc lamp
- 氙光耐晒牢度试验仪 xenon fadeometer
- 酰胺 acidamide, amide
- 酰基 acyl
- 鲜茧 fresh cocoon, green cocoon
- 鲜茧缫丝 fresh cocoon reeling
- 鲜蓝色 cleopatra
- 鲜嫩色泽 delicate colour
- 鲜艳 bright-coloured, gaily-coloured
- 鲜艳度 brilliance, brightness, vividness
- 鲜艳光泽 bloomy lustre
- 鲜艳桔红色 nacarat
- 鲜艳服饰 bravery, finery
- 鲜艳颜色 technicolor
- 鲜艳运动衣 blazer
- 鲜艳紫红色 bougainvillea
- 鲜明色调 bright tone
- 显嵌线的袋盖 flap-under binding
- 显色 colour development, developing
- 显色基 fast base, fast colour base
- 显色染料 developing dyes
- 显色盐 fast [colour] salt
- 显示 display
- 显微图象 micrograph
- 显微照相 photomicrograph
- 显著性检验 test of significance
- 铣槽式针筒 solid wall type cylinder
- 现成大衣 confection
- 现成旧衣 second-hand clothes
- 现场会议 on-the-spot meeting
- 现场试验 in situ test
- 现成的(如服装) ready-made, ready-to-wear
- 现存花样 open design
- 现代化设备 modernized equipment, sophisticated equipment
- 现货棉(市场名称) spot cotton
- 现成低档服装制造业 slopwork
- 现成服装 ready-made clothes, ready-to-wear clothes, off-the-rack (peg)
- 现成服装店 cloak-and-suiter, tailors-to-the-trade, ready-made shop
- 现代成衣 modern ready-to-wear
- 现代风格 modern style, mod style
- 现代妇女 contemporary woman
- 线 thread, folded yarn, plied yarn
- 线板(织补用) card of darning yarn
- 线缝波浪形 seam undulation
- 线缝打裥 seam plait
- 线缝卷曲 seam twist
- 线缝抗撕裂强度 stitch tear resistance
- 线缝强力 seam strength
- 线缝缩拢(起皱) seam puckering
- 线迹密度调节扳手(缝纫机的) feed regulator handle
- 线迹松紧(指缝纫张力不匀) stitch looping
- 线迹歪斜(缝纫疵) crooked

stitch
 线结 thread knot
 现成旧衣 second-hand clothes
 线绢 tussore, faille
 线轱 spool of thread
 线密度 linear density
 线呢(棉织物) ①twine cloth
 (英国名称); ②cotton suiting,
 cotton suiting mixed, cotton
 worsted
 线球 twine ball; ball of thread
 线圈(针织用语) stitch, loop
 线圈不匀(针织疵) slazy knitting
 线圈长度 stitch length
 线圈横列 row, course
 线圈扩大器 spreader
 线圈密度 stitch density, stitch
 gauge
 线圈收紧装置 stitch tightener
 线圈歪斜 loop distortion
 线圈移位 loop shifting, loop
 shogging
 线圈转移 stitch-transfer
 线圈纵行歪斜 wale deflection
 线绳 cord
 线绳导板 cord guide
 线毯 cotton thread blanket;
 chenille spread
 线绉被面 cotton rayon mixed
 quilt cover
 线条 line; silhouette
 线条网混合版 line-half-tone
 combination
 线陀 plummet
 线条网屏(印花制版用) line-
 screen
 线筒(缝纫机用线) spool of
 sewing thread
 线团 twine ball, a ball of
 string, a reel of thread
 线纹呢 thready cloth
 线纹整理 thready finish
 线轴 reel
 线综 cord heald, twine heald
 线缝不匀 irregular seam (stitch)

线缝不直 false seam, staggering
 stitch
 线缝裂开 seam grinning
 线缝隆起 raised seam, seam
 run-offs
 线缝起皱 seam puckering
 线缝松弛 seam let-out
 线缝缩拢 seam puckering
 线缝脱散 seam raveling
 线迹弹伸性 seam elongation
 线迹过紧 tight stitches
 线迹过密 crowded stitch
 线迹宽度 stitch width
 线迹密度 stitch density
 线迹歪斜 crooked stitch
 线结 thread knot
 线条美 line of beauty
 线条优美大腿 sharply legs
 线条优美体形 slinky figure
 线袜 thread hosiery, thread
 socks, lisle thread stockings
 限位开关 limit switch
 蜆壳边 shell hemming
 闲适套装 quiet suit, off-duty
 wear

xiang

相对湿度 relative humidity
 相分离纺丝 phase separation
 spinning
 相容性质 consistency property
 相似色泽(深浅不同的)
 related shades
 相系数(引纬术语) phase factor
 相称 proportion, proportionality,
 fit
 香粉 toilet powder
 香膏 fragrant cream
 香港衫 Hawaii shirt; Aloha shirt
 香槟酒黄(米黄色) champagne
 香草黄(淡杏黄色) vanilla
 香蕉黄 banana
 香梔黄 citron(e) yellow
 香料 spice
 香气 odor, fragrance

香水 perfume
 香水精 flower essence
 香味整理 perfumed finishing, spice finish
 香云纱 gambiered Canton gauze, watered gauze
 香皂 perfumed soap; toilet soap
 香槟色 champagne color
 香槟衫 fabric block garment
 香袋(囊) sachet, scent bag
 香粉 face powder
 香粉盒 powder compact
 香味 fragrance, scent, perfume
 箱内称重 weighed inside oven
 箱内热称 heat weight inner box
 箱式起球试验仪 box pilling tester
 箱式提包 tote (carryall) bag
 箱外称重 weighed outside oven
 箱形裥 box pleats
 箱形线迹 box stitch
 箱形纤库 box loader
 箱型手袋 box handbag
 箱式斗篷厚大衣 box coat (overcoat)
 箱式提包 tote bag
 箱式披肩 box cape
 箱式外套 box coat (topper)
 镶(指彩条镶边) trimming
 镶边 edge piping, binding, flancing, insertion
 镶边带 gimp
 镶边缝 bound seam
 镶边手握提包 framed clutch bag
 镶边用花边 edging lace
 镶拼手套(缝制的) combination glove
 镶嵌 insert
 镶嵌花纹 inlay pattern, intarsia pattern
 镶嵌组织织物 mosaic texture
 镶条(针织) cam, segment
 镶衣裤三角片 gusset
 镶宝石凉鞋 jeweled sandals
 镶宝石手镯 germ-stone bracelet

镶边内裤 band leg underpants, band-leg panties, band briefs
 镶边下摆 tape finished hem, band hem
 镶垫胸罩 padded bra
 镶好边的 hemmed
 镶花边 inserting lace
 镶花边套裙 lace-trimmed slip
 镶毛皮 inserting fur (leather)
 镶皮手套 combination gloves
 镶片 panel
 镶拼衫 mosaic blouse
 镶嵌背心 insert vest
 镶嵌花边 mosaic lace, insertion lace
 镶嵌效果 mosaic effect
 镶珠钻戒 diamond ring with pearl
 向日葵黄(黄色) sunflower
 象鼻甩布机 kier piler
 象牙黄 ivory yellow
 象牙椰子核纽扣 ivory nut button
 像景织物 portrait tapestry, photographic tapestry
 像景织造 photographic weaving
 像贵妇人的时装 ladylike fashion
 橡胶手套 rubber gloves
 橡胶皮鞋 rubber leather shoes
 橡胶气枕 rubber air pillow
 橡胶防水雨衣 mackintosh
 橡胶毯预缩装置 rubber belt shrinking unit
 橡筋包纱线 lastex yarn
 橡筋带 elastic band
 橡筋袜口 elastic [sock] top
 橡筋线 elastic thread, rubber thread
 橡筋腰短内裤 boxer shorts
 橡筋游泳衣 elasticized swimwear
 橡口袜口, 橡筋口 elastic top
 橡木棕(棕色) oakwood
 橡皮衬布(印花用) rubber blanket

橡皮衬垫 rubber gasket
 橡皮刮刀 rubber squeegee
 橡子粉 acorn [nut] starch
 橡胶胸垫 rubber bust pad
 橡筋裤带 elastic belt
 橡筋袜口 elastic sock top
 橡筋袖口 arm suspender, elastic cuff
 橡口短袜 elastic top socks
 橡皮筋(圈) elastic band, bungee
 橡皮靴 snow boots
 乡村风格 country taste, country look
 乡镇企业 rural enterprise, town and township enterprise

xiao

削光 matt
 削口茧 cocoon du milien faible
 消除鳞片 descaling
 消毒棉 sterilized cotton, aseptic cotton
 消防 fire protection
 消防设备 fire-fighting equipment
 消浮垢剂 anti-scumming agent
 消光 delustre(英), deluster(美)
 消光白色印花 opal printing
 消光剂 deadening agent
 消光纤维 delustering fibre, dull fibre
 消光印花 matt printing
 消极式多臂机 negative dobby
 消极式喂纱 negative feeding
 消泡剂 foam inhibitor, foam suppressor, foam breaker
 消色糊精 achrodextrin, achroodextrin
 消色指示剂 achromatic indicator
 消声器 muffler, silencer
 消声室 anechoic chamber
 消艳剂 saddening agent
 消防服 fire-fighting garment, fireman uniform(tunic)
 消防靴 fire control boots

消防雨衣 fireman slicker
 消费冲动 consumption impulse
 消费品位 consumption taste
 消费心理 consumption psychology
 消费心态 psychographics
 绡 chiffon
 硝化纤维素 nitrocellulose
 硝皮匠 tanner
 硝酸纤维素人造丝 nitrocellulose rayon, nitrocellulose silk
 销量样 salesman sample
 销售合同 sales contract
 小包 ① bundle (指短纤纱); ②book (指丝); ③bundling, long bundle (棉纱小包); ④bunch(亚麻纱小包)
 小包机 bundling press
 小包丝 book silk
 小辫子(扭结纱) kink, kinky yarn
 小辫子花线 snarl yarn
 小卜头 small lapel
 小糙 small slug
 小糙疵(生丝疵点) knob
 小裆宽线 front crotch width line
 小地毯 rug
 小点 pin dots
 小点子花纹 pointille
 小儿连衫裤 creepers
 小翻领 narrow (notch) lapel, small lapel
 小方地毯 carpet square
 小方格花纹 glen check, lattices
 小方格呢 small check tweed
 小方网眼 mesh
 小方形高袜跟 contour heel, frame heel
 小飞侠领 peter pan collar
 小腹外凸 protruding tummy
 小孩大衣 pelisse
 小粉盒 vanity case
 小孩平底鞋 cack
 小号尺码 small size
 小环结(生丝疵点) duvet

- 小尖角领 narrow pointed collar
 小绞 lea
 小结(生丝疵点) raw knots
 小卷筒管(精梳用) lap spool
 小糠颍 fuzziness
 小口袋 tiny pocket
 小裤底(裤前身加一层布)
 front panel and double crotch
 小裤脚 tapered leg
 小裤脚裤 stem-pipe trousers,
 tapered slacks or trousers
 小喇叭裤管 flare
 小喇叭裙 semi-flared skirt
 小颍 neatness defece
 小颍检验 neatness test
 小礼服 dinner jacket
 小粒(生丝疵点) knib
 小量混棉 lattice blending
 小量生产 short-run production,
 small volume production, short
 runs
 小漏底 licker-in screen, taker-
 in undercasing, taker-in grid
 小卵石纹组织 armure weave
 小罗拉 pencil roller
 小密路(织疵) close set mark
 小绵条 small slug
 小棉块开棉机 micro-tuft
 opener
 小猫皮 kitty fur
 小平车 minor overhaul
 小切绵机 small filling engine
 小圈条成形法 under-center
 coiling
 小山羊皮 kids fur
 小手帕 hanky; hankies
 小束假发(美发用) wiglet
 小睡衣(妇女、儿童短的)
 nightie; nighty
 小丝车 counter reel
 小苏打 sodium bicarbonate
 小提花织物 dobby cloth
 小腿成形(平袜的) calf
 fashioning
 小洗机(绢纺用) stampdo,
 stampede
 小狭腰 some waist suppression
 小形茧 small cocoon
 小型 small-sized, small-scale,
 miniature
 小袖叉 sleeve under facing
 小袖片(两片袖身的) under-
 side sleeve
 小样 hand sample
 小腰身(收腰)大衣 fitted coat
 小腰身衬衫 tapered dress shirt
 小浴比染液 shortbath
 小圆角型 slightly rounded
 小圆领 peter pan collar
 小簍 reel
 小簍真空给湿 depressor per-
 meation treatment of reeling silk
 小儿服 little boy's and girl's
 clothes
 小儿连衫裤 creeper
 小翻领 narrow lapel, small lapel
 小方格 lattices
 小方巾 finger-tip towel, guest
 towel
 小方领 shirt collar, narrow notch
 lapel
 小腹外凸 protruding tummy
 (belly)
 小格子 tiny check
 小姑娘体型 missy figure
 小规模生产 bench scale prod-
 uction, small-scale production
 小孩围兜 baby pinafore
 小胡子 beardlet, stash, mush
 小花纹 minutiae
 小脚裤 boot pants, tapered leg,
 tapered bottom
 小粒珍珠 seed pearl
 小牛皮 calf leather, calf skin,
 steer hide
 小饰件 charms, trick, trinket
 小手袋 vanity bag
 小手帕 hankie, hanky
 小梳妆盒 vanity case, vanity
 bag, vanity box

小提包 keister, keester, satchel,
 scrip
 小腿 calf, crus, lower leg, shank
 小瑕疵 minor discrepancy
 小腰身 pinch waist
 小腰围 small waist
 小圆领 peter pan collar
 潇洒 chic
 潇洒套装 swagger suit
 孝服 mourning dress, mourning
 costume
 校服 scholastic attire, campus
 wear, school uniform
 效果图 fashion sketch (drawing),
 stylized sketch, effect drawing
 效益工资 profit-related wages,
 efficiency-related wages

xie

楔(形鞋)跟凉鞋 wedge shoes
 楔住(指钢丝圈) wedging
 楔跟凉鞋 wedge sandals
 (shoes)
 楔形鞋底 wedge sole
 楔形裙 pegged skirt
 协同效应 synergistic effect
 协调型 coordinate look
 斜裁 tapered cut, bias cut
 斜裁机(把织物裁成斜条)
 bias-cutting machine
 斜裁料 bias cut fabric
 斜齿箱 angle reed
 斜袋 slant pocket, angle (d)
 pocket, set-in-pocket, angled
 pocket, slanted welt pocket
 斜度板(分条整经用) grade bar
 斜管齿轮 tube wheel
 斜辊(直接成条机部件)
 diagonal roller
 斜肩 sloping shoulder
 斜肩大衣 storm coat, raglan
 斜交帘布轮胎 bias-ply tyre
 斜角形针迹 angle stitch
 斜开口插袋 frog pocket
 斜卡夹克 twill jacket

斜帘子 inclined lattice
 斜列式植针法 column set of card
 clothing
 斜面法(测试用) inclined plane
 method
 斜丝绌 bias grain
 斜纬 oblique weft
 斜纬-弓纬织物整纬器 skew-
 bow fabric straightener
 斜纹 twill
 斜纹布 drill, fancy twill
 斜纹粗布 denim
 斜纹粗布服(牛仔服) denim suit
 斜纹粗布夹克(牛仔夹克)
 denim jacket
 斜纹带 twill tape
 斜纹袋布 sack drill
 斜纹方向 waling, direction of
 twill
 斜纹汗条 bias binding
 斜纹麻布 drill; jean
 斜纹软绸 surah
 斜纹纹路 twill lines
 斜纹组织 twill weave
 斜形打麻刀 tapered blades
 斜扎线 diagonal stitching
 斜轧车 inclining padder
 斜插袋 slash pocket, angle
 pocket, oblique pocket, slant
 pocket
 斜襟 slant front, slant opening
 斜口袋 tilt pocket
 斜裤袋 slanted trouser pocket
 斜条 bias, bias tape, bias strip
 斜纹毛织物 diagonal cloth
 斜纹棉布 cotton drill
 斜纹绒布 beaverteen, twilled
 fustian, flannel wills
 斜纹图案 diagonal pattern,
 oblique design, twill design
 鞋帮 the upper of shoe
 鞋帮松紧带 elastic gore
 鞋带 shoelace, shoestring
 鞋带眼 eyelet
 鞋底 sole

鞋粉 blanch
 鞋膏 boot cream
 鞋跟领 ankle collar
 鞋后跟 heel counter
 鞋架 shoe rack
 鞋匠 shoemaker
 鞋里 shoe lining
 鞋面 instep, vamp
 鞋拔 shoehorn
 鞋油 shoe polish
 鞋袜总称 footwear
 鞋用帆布 plimsoll duck
 鞋垫 insole, inner sole, shoe pad, sock, shoe-pad, brioche
 鞋扣 shoe-buckle, shoe stud, shoe button
 鞋面 vamp, instep, top
 鞋面革 vamp leather, instep leather
 鞋面滚边皮 facing leather
 鞋攀 sabot
 鞋舌 shoe tongue
 鞋套 overshoes, spats, shoes covering
 鞋楦 shoe tree, last, shoe last
 屑茧 spoiled cocoon
 蟹青色 ①pagoda [blue] (暗绿光蓝); ②teal (绿光暗蓝); ③greenish grey
 蟹灰色 storm blue
 写意(画) artistic manner, free sketch

xin

芯层 core layer
 芯吸现象 wicking
 芯吸效应 wicking effect
 芯线 ①leading thread (花式捻线中的); ②wadding thread (填充线)
 芯子, 心子 ①reel, barrel (绕纱的); ②arbor (心轴)
 锌板雕刻台 zinc plate cutting machine
 锌钡白 lithopone

新长方形拉头 new rectangle slider
 新潮派 chic style
 新潮印花运动衫 crazy shirt
 新花色 latest designs
 新技术 up-to-date technique, new technique
 新茧 newly-cooked cocoon
 新茧补给装置 fresh cocoon replenishers
 新茧绪丝 brushing waste of newly cooked cocoon
 新疆地毯 Chinese Turkestan
 新疆细羊毛 Xinjiang fine wool
 新款 new-model; new style
 新奇花色手帕 cholet
 新碎布 new clips, new cuttings
 新式袜连鞋 shoe-stockings
 新型 new type, new pattern
 新潮 chic, mod, new trend, chic (mod) style
 新潮人物 swinger, trendy
 新潮时装 avant-garde fashion
 新娘花冠 bridal wreath
 新娘花束 bridal bouquet
 新娘礼服 bridal dress (gown), wedding gown
 新娘披纱 bridal veil, wedding veil, bridal net
 新颖花样 novelty pattern
 信封式公文包 envelope bag
 信封式口袋 envelope pocket
 心形领口 heart neckline

xing

星点 asterisks
 星形边撑 star temple
 星形架 starframe
 星形架汽蒸箱 star steamer
 星形架染色 star dyeing
 星状的 asteroid-shaped
 猩红 scarlet
 行车 ①carriage (绢网印花用); ②overhead crane (指吊车)
 行李包 duffel bag

行星齿轮 sun-and-planet gear
 行星式圈条器 planetary coiler
 形状(态) mode
 形状复原性 dimensional
 restorability
 形状稳定性 dimensional
 stability, shape stability
 形态美 formal beauty, physical
 beauty
 形体 physique, shape, body
 形象设计师 coordinator
 形象展示 image exhibition
 型钢 section steel, shape
 型号 model
 型纸(印花用) paper stencil
 杏黄色 apricot
 杏仁绿 almong (green)
 杏仁棕(浅灰棕色) almond
 (brown)
 性能试验 performance test
 性状检验(生丝检验) nature
 inspection
 性感服装 sexy costume (dress)
 性感美 voluptuous beauty
 性感曲线 sensual curves
 性感时装 sexy fashion (dress),
 sensual look

xiong

胸(高)点 bust point (BP)
 胸部(衣服的) corsage
 胸部衬 quarter lining; breast
 lining
 胸袋 breast pocket, (工装裤
 的) bib pocket
 胸袋盖 flap chest pocket
 胸兜 braces clip, braces,
 breast pocket
 胸架(人体模型) dummy
 胸阔 across chest
 胸梁(织机部件) front beam,
 front rest, breast beam
 胸前 front
 胸前口袋 front pocket
 胸前有纽扣免套男毛衫

cardigan
 胸前皱领 cowl neckline
 胸衫 stay
 胸饰(衬衫上) bib, (女服的)
 plastron, brooch, pectoral
 胸饰衬衫 bosom shirt
 胸饰领(指18世纪镶在男服领
 圈前部的) jabot collar
 胸围 ①chese size, across chest;
 ②bust circumference (专指妇
 女); ③bust; ④bustline; bust
 girth
 胸锡林 breast cylinder
 胸线(裁剪用语) bust line
 胸衣 corsage, corselet
 胸衣插骨 busk
 胸衣织物 corset fabric
 胸罩 bra, brassiere
 胸罩衬裙 bra slip
 胸针 brooch
 胸部丰满女郎 sweater girl
 胸部丰满体型 pneumatic figure
 胸部凸出 bust bulge
 胸槽 cleavage
 胸高点 bust point, breast depth,
 apex
 胸点宽 across bust point, inter-
 nipple breadth, bust span
 胸围尺寸 chest size
 胸罩撑架 bra frame
 胸罩带 stay binding, bra tape
 胸罩花边 brassiere lace
 胸罩式上衣 bra top, bralike top
 雄鹿皮 buck fur
 熊皮 raccoon

xiu

休闲衬衫 casual shirt, casual
 suit
 休闲式夹克衫 casual jacket
 休闲服 resort wear, leisure
 clothes, casual clothes (wear)
 休闲风格 leisure style
 休闲服 leisure clothing, casual
 garment, country (leisure) suit

休闲西服 lounge suit
 休闲运动装 leisure sport wear
 修版 retouching
 修边机 trimmer
 修补 ①mending; ②burling(指呢绒); ③renovating
 修补不良 ①bodging(针织用语); ②mending fault
 修补痕 burl mark
 修补着色(修补色疵) inked inking
 修布 mending, fine draw
 修布边纱头器 thread trimming device
 修布钳 picking pincers, picking tongs
 修布梳 weaver's comb, pecten
 修布针 ①knitback(修挑线圈); ②mending needle
 修车工 ①fixer, mechaine; ②repairer; ③tackler(布机修车工)
 修改 alteration
 修刮不良 bad scratch up
 修花缎 broché satin
 修花织物 broché
 修剪 ①clipping, cutting; ②trim(ming)(指边纱等)
 修剪绒面 shaving
 修理 repair, mend, put right, fix
 修配车间 repair and spare parts workshop
 修整不良(修剪疵) improper finish
 修正支数 correct count
 修改(服装) alternation, bushel
 修改衣服 altering garment
 修脚 pedicure
 修女服 nun habit
 修女面纱 mafors
 羞红(浅红色) blush rose
 绣花 embroidery
 绣花绷 embroidery frame, tambour

绣花边花(袜边上的) clocks
 绣花被面 comforter cover in embroidery
 绣花缎鞋 embroidered satin shoes
 绣花缕 ghatpot plain embroidered
 绣花罗纺袜口机 wrap rib top machine, embroidery rib top machine
 绣花棉线 embroidery cotton
 绣花裙 embroidered skirt
 绣花丝线 floss silk, filoselle
 绣花纱 embroidery gauze
 绣花睡衣 embroidered pajamas
 绣花添纱(常用于袜子) embroidery plating, wrap plating, wrap lstripe
 绣花添纱织袜机 embroidery plating hosiery machine, wrap plating hosiery machine
 绣花添纱组织 embroidery plating
 绣花线 crewel silk
 绣花线迹 embroidery stitch
 绣花用导纱器 embroidering feeder attachment
 绣花针 crewel needle; embroidery needle
 绣披 embroidered vest
 绣制品 embroidery
 绣花衬衫 embroidered blouse
 绣花缎鞋 embroidered satin shoes
 绣花服装 embroidered dress
 绣花领带 embroidered tie
 绣花毛衣 embroidered sweater
 绣花牛仔裤 embroidered jeans
 绣花袍 beten
 绣花手帕 embroidered handkerchief
 绣花手套 embroidered gloves
 绣花拖鞋 embroidered slippers
 袖衩 placket, sleeve placket
 袖长(下袖笼到袖口底) inside sleeve, outside sleeve

袖衬 sleeve lining
 袖衬布 shirtband
 袖底 bottom sleeve
 袖口 ①wristband, cuff(服装的部分); ②sleeve opening(裁剪的尺寸); ③cuff-links; ④sleeve head(end)
 袖口(罗纹织物的) ankle collar
 袖口边缝折边 hem cuff
 袖口粗缝 cuff basting
 袖口大 cuff round
 袖口花边 facing sleeve
 袖口卷边 turn-up
 袖口衩 tailored opening, shirt-sleeve placket, cuff slit
 袖口镶边 trim
 袖口开叉 sleeve bottom slit, cuff slit
 袖口阔 cuff width
 袖口链扣 cuff link
 袖口全长 cuff open
 袖扣 cuff link
 袖里绸 sleeve lining silk
 袖笼 arm hole, muff
 袖笼绞纱机 muff winder
 袖笼绞纱染色 muff dyeing
 袖笼深 armhole pit
 袖窿 armhole (AH)
 袖窿宽 armhole width
 袖窿线(用于装饰或加固的箭头形) armseye, armhole line
 袖馒头 seam roll
 袖襻 tab
 袖拼角 sleeve gore
 袖三角 sleeve gusset
 袖山吃势 crown ease
 袖山对位山眼 crown notch
 袖上横褶 tuck
 袖烫垫 seam roll
 袖头(袖子顶端与袖笼相连部位) sleeve cap
 袖头长 cuff opening
 袖头阔 cuff depth
 袖下线 underarm seam
 袖章 armband

袖肘线 elbow line (EL)
 袖壮(裁剪用语) biceps
 袖子 sleeve
 袖孔 armhole, scye
 袖套 sleevelet, oversleeve, cuff cover, fore sleeve, arm cover, armlet
 锈斑, 锈迹 rust stains
 锈斑棉 rusty cotton

XU

须边(地毯、围巾或衣裙的) fringe edge
 须丛 flock, tuft
 须晶纤维 whisker fibre
 须条 strand, strand of fibres
 虚反边(服装用语) mock cuff
 许可证 licence, permit
 序贯试验 sequential test
 序态(指化纤) order
 恤衫(即衬衫) shirt
 绪数 number of ends
 绪丝 brushing waste reel
 绪丝卷绕杆 end holder
 绪丝量 amount of brushing waste
 绪丝腕 ends plucker
 绪头茧 cocoon under the button for reeling
 绪下茧粒数 reeling cocoon number per thread
 续染浴 standing bath
 续浴, 续缸 continuous bath
 絮棉 cotton for wadding
 絮片 batt, butting, flocculus, (定型棉) insulating padding, insulating nonwoven
 蓄色布(涤纶染色用) [rechargeable] reservoir cloth

xuan

悬臂式织物刚性试验 cantilever test [of fabric]
 悬垂弯曲试验(织物的) drape-flex test [of fabric]

悬垂性 drapability, drape,
draping property, fabric fall,
drapery

悬浮导辊 floating [roll] guide

悬浮式烘燥机 float dryer

悬浮体冷染法 cold pigment
tation process

悬浮体轧染 pigment padding

悬干 hang dry

悬挂式 loop-type

悬挂式锭翼 overhanging
flyer, suspended flyer

悬挂式烘布机 fabric loop dryer

悬挂式喷气烘燥机 hanging
nozzle drier

悬挂式筒管架, 悬挂式粗纱架
bobbin hanger

悬挂式蒸化机 festoon ager,
festoon steamer

悬挂轴承 drop-hanger bearing

旋风集尘器 cyclone collector

旋转式扩幅辊 revoloving
expander

旋转式袜子定形机 carousel
hosiery boarder

旋转式纤库 rotary battery

选茧 grading of cocoons,
cocoon sorting

选茧机 cocoon sorting machine

选毛 wool sorting

选绵 picking

选纬机构, 选色机构 weft
selecting mechanism

选项试验 optional test

选样 sampling, sample

选针 needle selection, stitch
selection

选针集圈 selective tucking

选针片 selection piece

选针纹板 selecting card

绚丽多彩 bright and colorful

楦头 shoe last, hat block

xue

靴子 boots

靴统 bootleg

学士方帽 square college cap;
bachelor's cap

学生装 school uniform,
student's uniform

学术报告 learned report,
academic report

学术论文 research paper, sci-
entific paper, academic thesis

学龄前童装 preschooler's wear

学生服(装) student's wear
(clothes), school uniform

学生服背心裙 school jumper

学士服 bachelor's gown and
hood

学士帽 catercap, mortarboard,
trencher cap

学位服 degree gown, academic
costume(dress)

学院派款式 academic style

雪白色 snow white

雪糙(生丝疵点) raw silk nibs

雪貂皮 ferret fur

雪纺绸(荷叶边的) chiffon

雪花膏 snow cream, face
cream, vanishing cream

雪花哗叽 mixture serge

雪花呢 ①snowflake(粗纺毛织物);
②snowflake cotton(棉织物)

雪花线 flake yarn

雪克斯金织物 sharkskin

雪尼尔花线 chenille [yarn]

雪青 lilac, lavender

雪融 ermine

雪豹毛皮 snow leopard skin,
mountain panther fur

雪地防护眼镜 snow goggles

雪地靴 snow boots

雪貂皮 ferret fur

雪花大衣呢 snowflake
overcoating, white and black
overcoating

血红 blood red, sanguine

血统(美利奴毛细度表示法)
blood

血牙色 coral red

xun

熏花草紫(淡紫色) lavender

熏茧 fumed cocoon

熏毛机(羊毛熏白机) stoving machine

薰衣草香水 lavender water

寻绪 finding end

巡回操作 patrolling operation

巡回路线 patrolling line

巡回清洁器 travelling clearer

巡回小车式 patrolling carriage type

巡回周期 patrolling cycle

巡回坐车 patrolling truck, mobile chair

循环穿吊法 repeating tie

循环花板 endless paper card

循环式绞纱染色机 circulating type hank dyeing machine

循环橡皮衬布 endless blanket

训练鞋 training shoes

训练衫 sweat shirt, training shirt

Y

Y

Y 型袜跟 Y-heel

ya

压瘪(指服装) shrivelled

压光蒸呢机 gloss decatizing machine

压辊 calender roll, press roller, pressure roller

压痕 imprint

压花长毛绒 ①crushed plush, pressed plush; ②参阅轧花

压浆辊(上浆机部件) squeezing roller, dressing roller, dressing roller, dresseroll

压浆辊筒(光版印花机部件) bruise roller

压脚(缝纫机的) presser foot

压脚杆(缝纫机的) foot bar

压力棒(牵伸部件) press bar

压滤机 filter press

压毛刀 ①sword(平梳机部件); ②press knife(圆梳机部件)

压棉肋条(抓棉机部件)

pressing grid, pressing rib

压棉帘子 consolidating lattice

压呢机 cloth press, pressing machine

压呢纸板 cloth paper, fencing paper

压皮壳机 screw press

压片 presser bit

压熔式纺丝机 pressure melter type spinning machine

压纱板 chopper bar, fall plate

压纱轮 presser wheel

压实 densification

压缩棉条 condensed sliver

压缩木梭子 compressed wood

shuttle

压缩性 compressibility

压烫机, 压呢机 pressing machine, press

压条下摆(裁剪用语) tape finished hem

压纹雕刻 mill engraving

压洗 pressure washing

压线轮 tracing wheel

压印(布面发亮的疵点) pressure mark

压掌 [flyer] presser

压针钢板, 压片轮 preset wheel

压针轮 presser

压针三角 depressing cam, drop cam

压轴装置(整经机和浆纱机部件) warp compressor

压皱的(服装用语) shrivelled

压铸 die-casting

压花 emboss

压花长毛绒 crushed plush, stamped plush, pressed plush

压脚 presser foot, presser

压脚送布 top feed

压烫机 pressing machine

鸭江绸 Ya-Jiang tussah pongee

鸭绒 duck's down, eider down, duck-down puff

鸭绒枕 duck-down pillow

鸭舌帽 sports cap, tweed cap, English school cap, cricket-cap, hunting cap, duck-bill cap, peaked cap

鸭屁股式男发型 duck arse, duck's arse, ducktail hairstyle

鸭嘴笔 drawing pen, ruling pen

牙边 ①toothed edge, pinked

edge; ②picot(由针织机编成)
 牙叉(缝纫机的) feed forked
 connection
 牙粉 dental powder
 牙膏 tooth paste
 牙刷 tooth brush
 雅女型 China doll style
 雅致 elegance, elegancy, in
 good taste, chic, elegant,
 tasteful, grace, delicacy
 雅致色泽 art shades
 雅致服装 tasteful clothes, net
 fashion
 轧槽(浸轧槽) padding trough
 轧车 padder, mangle
 轧断棉(轧棉疵点) cut cotton
 轧工(轧花质量) ginning
 [performance], ginning quality
 轧光 calendering, glaze
 轧光布 calendered cloth
 轧光机 calender
 轧光麻袋布 mangled hessian
 轧光织物 calendered cloth
 轧辊 squeezing roller, bowl,
 nip roller, quetch, calender
 bowl
 轧-烘-焙工艺 pad dry cure
 technique
 轧花 ①embossing, gaufer,
 gofer, goffer(指拷花);
 ②ginning(轧棉花)
 轧花布,压花布 embossed cloth
 轧卷冷堆染色法 pad-batch
 cold dyeing
 轧卷染色法 pad-roll dyeing
 method
 轧棉厂,轧花厂 ginnery
 轧棉机,轧花机 gin
 轧染 pad dyeing
 轧伤棉 gin-cut cotton
 轧水 squeezing
 轧水机 squeezing mangle
 轧碎 crushing
 轧碎除杂机(毛纺用) crushing
 machine

轧纹布 gaufered cloth,
 embossed cloth
 轧纹疵 embossing fault
 轧纹机 embossing machine
 轧纹整理 roller finish, Venetian
 finish
 轧液槽 chassis
 轧液率 ①mangle expression
 (轧出率); ②pick up(轧余
 率)
 轧余率 ①take up [after
 squeezing]; ②water retention
 on air dry weight(湿基轧余
 率); ③water retention on
 oven dry weight(干基轧余率)
 轧蒸染色 pad-steam dyeing
 轧花凹凸织物 gaufered cloth
 (fabric)
 轧花效果 embossed effect
 轧绒布 outing flannel
 轧纹泡泡纱 embossed crepe
 轧纹织物 goffered cloth, embo-
 ssed fabric
 轧印 uneven rolling
 亚光 matte
 亚光的 dull
 亚硫酸盐木浆粕 sulfite wood
 pulp
 亚氯酸钠漂白 sodium chlorite
 bleaching
 亚麻 flax, linen
 亚麻把(栉梳后的) lap
 亚麻布 [flax] linen, linen cloth;
 flax linen
 亚麻长纤维,亚麻纱 linen yarn
 亚麻初加工 flax preparing
 亚麻打落短纤 scutched tow
 亚麻短纤维 tow yarn
 亚麻黄(暗淡黄棕色) flax
 亚麻平布 linen cambric, linen
 plain
 亚麻梳理 flax dressing
 亚麻网眼布 linen mesh
 亚麻细布 tiffany; fine linen
 亚麻制品(总称) linen

亚麻子 linseed
 亚硝酸钠染色法 nitrite process
 亚溴酸钠漂白 sodium bromite
 bleaching
 亚麻帆布 linen canvas(duck)
 亚麻内衣 linen underwear
 亚麻织物 flax fabric, linen cloth

yan

烟草褪色 gas fading, fume
 fading, gas-fume fading
 烟草棕 tobacco (brown)
 烟尘黑 soot black
 烟灰色 smoke grey
 烟煤 bituminous coal
 烟雾浓度计(阻燃试验用)
 smoke densitometer
 烟灰色 smoky gray
 胭脂虫红(大红色) cochineal
 胭脂膏 rouge cream
 胭脂色 rouge
 胭脂树红(浅橙色) achiote,
 roucou, annato
 胭脂红 carmine, cochineal,
 kermes scarlet, lake red, rouge
 red
 延迟焙烘 delayed-cure
 延迟弹性 delayed elasticity
 延绞机 first roving machine
 延伸度 elongation, extension
 延展(绢麻纺纱) spreading
 延展混绵 fine drafts mixing
 延展机 spreader
 延展球 respreaded peignee
 涎围 pinafore
 沿缝 seam line
 沿缝袋 seamline pocker
 沿衲缝切线(服装用语)
 matchbox seaming
 沿条 seam binding; welt
 研磨机 ①grinder; ②abrader;
 ③ball mill(球磨机)
 盐绉缩处理 salt shrinking
 treatment
 筵棉 sheet cotton, bat

颜料 pigment, colorant, colors
 颜色程度(生丝检验) colour
 degree
 颜色分析仪 colour analyser
 颜色运动衣 blazer
 颜色层次 color gradation
 颜色反差 color contrast
 颜色强度 saturation intensity
 颜色深度 color strength
 颜色鲜艳的运动衣 blazer
 衍射图 diffraction diagram,
 diffracton pattern
 掩襟 button tab
 眼(并条机用语) delivery
 眼皮膏 eye shadow cream
 眼皮染色 eye tint
 眼子针 eye needle, eye-pointed
 needle
 鼯鼠皮布 moleskins
 鼯鼠皮 moleskin
 厌气菌 anaerobe, anaerobia
 宴会短上衣 party blouse
 宴会礼衫 party blouse
 宴会裙 party skirt
 宴会服 party dress, dinner dress
 艳黄绿色 viridine green
 艳蓝 brilliant blue
 艳丽 flamboyant
 验布, 验呢, 验绸 perching,
 cloth inspection
 验布机 fabric inspecting machine
 验布架 perch
 验布量布联合机 inspecting
 and measuring machine
 验布台 fabric inspecting table
 验收取样 acceptance (accep-
 table) sampling
 验收试验 acceptance test
 验袜机 hose examining
 machine, hosiery-inspecting
 apparatus
 燕尾 coat-tail
 燕尾服, 晚礼服 swallow-tailed
 coat, dovetail, dress coat,
 swallowtail, evening dress/

wear, dress suit, tailcoat,
tails
燕子领 wing collar, Lido
collar, starched wing collar
腰捻(指假捻变形丝上的残余扭
转) pseudo twist
严谨艺术风格 rigorism
严重的凸胸体型 extreme erect
figure
严重的驼背体型 extreme stoop
figure
严重的高低肩 extreme low shoul-
der, extreme shoulder low
演出服装 theatrical costume

yang

羊汗 wool sweat
羊汗洗毛 suint scouring,
natural scouring
羊角(撒纱用) peg stand for
hanks, horn
羊脚杆(细纱机部件) lifting
poker, lifter rod
羊毛 ①wool(绵羊毛); ②goat
hair(山羊毛)
羊毛除尘机 wool cleaner
羊毛除杂机 wool plucker
羊毛化 woollenization
羊毛化纤维 animalized fibre
羊毛蜡 wool wax
羊毛帽 woolen hat
羊毛品质 wool quality
羊毛套衫(水手穿的) frock
羊毛脱氯 clearing
羊毛外衣与套头绒线衣成套装
(连衫裙加一件开襟衫)
twin set
羊毛纤维排列图 wool diagram
羊毛脂回收 wool grease recovery
羊毛纸辊 wollen paper
羊毛蛀虫 wool pest
羊皮 lamb suede; sheep fur
羊皮夹克 suede leather jacket
羊驼毛呢 alpaca
羊皮纸(毛纺用) parchment

paper
羊腿形袖 gigot sleeve
羊驼, 羊驼毛 alpaca
羊油 mutton tallow
羊毛背心 wool knitted vest,
sheepskin vest, woolen sweater
羊毛内衣 wool knitted
underwear, underwool, woollies
羊毛衫 wool knitwear, woolen
sweater, cardigan, golfer
羊毛手套 woolen gloves
羊毛袜 woolen socks
(stockings)
羊毛围巾 woolen scarf, wool
muffler
羊毛针织服装 woolen knitted
garment
羊毛织物 wool fabric (cloth)
羊皮袄 sheepskin coat
羊皮夹克 suede leather jacket,
goatskin jacket
羊皮帽 sheepskin cap
羊皮袍 fleece-lined robe
羊皮鞋 sheep leather shoes
羊绒 cashmere wool, kashmir,
pam hair, pushmina
羊绒分梳 dehairing
羊绒厚呢 kid cloth
羊绒大衣呢 cashmere overcoating
羊绒花呢 cashmere wool
suitings
羊绒衫 cashmere knitwear
(sweater)
羊绒围巾 cashmere scarf
羊绒针织衫 cashmere knit
goods
羊驼毛 alpaca
羊驼毛衫 alpaca knitwear
羊驼毛织物 alpaca fabric
羊驼呢 alpaca cloth
扬返机(即复摇机) hank reeling
machine
阳离子染料 cationic dyes
阳离子移染法 cation transfer
system

阳伞裙 parasol skirt
 杨树花线迹 featherstitch
 洋艾黄 absinthe yellow
 洋艾绿 absinthe green
 洋纺 paj
 洋红(鲜红色) carmine
 洋金线 tinsel thread
 洋麻 kenaf, ambari hemp, mesta
 养蚕 silkworm rearing, silkworm breeding
 养蚕业 sericulture
 氧化染料 oxidation dyes
 氧化塘 aeration lagoon
 氧化铁红 English red
 氧化物 oxidizing agent
 氧化元联合染色机 aniline black range
 氧化-树脂防缩工艺 oxidation-resin process
 氧漂 peroxide bleaching, oxygen bleaching
 样板 model, prototype, example, smaple, pattern
 样板放缩 pattern grading
 样板钹刀 die
 样本 ①pattern card(指印染样本); ②sample
 样机 prototype, model machine
 样照 appearance standard, standard photograph
 样板放缩 pattern grading
 样服 toile
 样品 sample, show piece, specimen, prototype
 样品陈列室 show room
 样品展示 sample display
 样衣 sample garment

yao

腰 waist
 腰(节)线 waist line
 腰布 loin cloth, waist cloth
 腰部 waist band
 腰部褶 gathers at waist

腰部褶裥(女服) peplum
 腰部周围的装饰短裙 peplum
 腰部装饰褶裥 peplum
 腰衬 slip lining
 腰衬布 inside belt
 腰带 waistband, belt, girdle, sash, cummerbund, coat belt
 腰带扣(装饰扣) belt buckle
 腰身 waistline, waist, waist measurement, girth
 腰身裯(衣服的) fish
 腰头 waistband, inside waistband
 腰头里襟端(裁剪用语) lower end of waistband
 腰头里棉绳 string inside waist
 腰头门襟 front waist, front waistband, closure of trousers
 腰头上口线 waistband roll line
 腰头下口线 waistband neckline
 腰头用扣 button closing
 腰围 waistline; waist girth
 腰围线 waist line
 腰褶 peplum
 腰带 waistband, waist belt, ceinture, girdle sash, zodiac
 腰带搭扣 waistband closure, belt buckle, belt clasp
 腰身 waist, taille, waist measurement
 腰饰 waist ornament
 腰围尺寸 waist measures
 腰围过大 overblown
 摇板 swing door, panel
 摇板开车角(开清棉机用语) starting angle of swing door
 摇臂 pendulum arm, rocking arm, top arm
 摇臂式加压 top arm weighting
 摇黑板机 sample yarn winder, yarn examining machine
 摇架 ①top arm, pendulum arm, rocking arm; ②cradle(粗纱机成形装置部件)
 摇绞棒 skein twisting rod

摇耙 swing rake, swing grid
 摇纱, 摇绞 reeling
 摇线机(雕刻用) mill ruling machine
 摇轴(织机部件) rocking shaft
 摇滚服式 rocker style, rock and roll style
 遥测温度计 distant thermometer, telethermometer
 咬白剂 discharge agent
 药水肥皂 carbolic soap
 药棉 absorbent cotton, sanitary cotton(指脱脂棉)
 药水挽手(柞蚕废丝) tussah waste bleached
 药水柞绢丝 bleached tussah spun silk yarn
 药水柞丝 tussah silk bleached
 钥匙圈 chain link
 妖艳装 vamp fashion

ye

椰子绒 coconut fibre, cocoanut fibre
 椰子油 kaya oil
 野蚕丝 wild silk
 野纤度 isolated sizes
 野杂纤维 miscellaneous fibre
 叶(指综片数等) leaf
 叶瓣花纹 foliage pattern
 叶绿(黄绿色) leaf green
 叶绿色 foliage green
 叶脉针迹 centre fibre stitch
 叶片状异形长丝 lobed filament
 叶纤维 leaf fibre
 叶屑 chaff
 叶子板 lappet
 叶子板角铁 lappet rail, thread guide rail
 夜/晚礼服 evening suit, dinner dress
 夜礼服斗篷 opera mantle, opera cape
 夜礼服套装 dinner suit
 夜小礼服 dinner suit

夜礼服 formal evening wear, soiree, evening dress, dovetail
 液氨丝光 liquid ammonia mercerization, liquid ammonia treatment
 液晶纺丝 liquid crystal spinning
 液流染色 stream dyeing
 液面调节器 liquor-level regulator
 液体鞋油 self-shine polish
 液下经轴染色 submerged beam dyeing
 液下卷染机 under water jig, immersion jig
 液压传动 hydraulic transmission
 液压式打包机 hydraulic baling press
 液体鞋油 self-shine polish
 腋缝 side seam
 腋下摆缝 underarm seam
 腋下点 underarm point
 腋下垫布 armhole shield, shields
 腋下防汗布 shields
 腋下镶条 underarm gore

yi

一磅染整品的码数 yield
 一步法纺纱 one-process spinning
 一步法袜机 one-process automatic hosiery machine
 一等品 first quality [product], top-quality [product]
 一根纤维 strand
 一件式女浴装 once-piece bathing suit
 一件衣料 pattern
 一块领 one piece collar
 一粒缫 single cocoon reeling
 一氯三嗪型染料 monochlorotriazine
 一批 batch(也可指一次落纱)

一匹布 web
 一片领搭扣 one-piece and lever-top collar stud, (美) collar-button
 一片袖(整片裁制的袖) cut-in-one sleeve
 一完全组织 one repeat
 一束丝线 skein of silk
 一浴法 one bath process, single bath process
 一浴纺丝法 one-batch spinning
 一致色泽(含多种纤维的织物染成一色) union colour
 一种男士西装/服 single-breasted suit
 一种无袖的便装 pinafore dress
 一字领 slash neck, off neck, boat neck
 一字嵌袋 welt; besom pocket
 一般体型 average figure
 一步裙 narrow skirt
 一串珍珠 a strand of pearls
 一次性服装 disposable suit
 一次性裤子 throwaway panties
 一次性尿布 throwaway nappy
 一次性雨衣 disposable PE raincoat
 一等/一流 first quality(grade), first rate, first class
 一片裙 one piece skirt, one-seam skirt, wrap-around skirt
 一片式比基尼泳衣 all-in-one bikini
 一时风行的款式 fad style, ultra fashionable
 一套化妆品 vanity set
 一套紧身衣 one set corset
 一条龙 one continuous line, coordinated process
 一字领口 bateau neck line, boat neckline, straight neckline, slash neck
 一字领衬衫 boat neck shirt
 伊莎贝拉棕(浅橄榄色) Isabella
 衣边 edge

衣叉 slit
 衣袋边缝 bospal seam
 衣袋沿边 bospal
 衣分(轧棉用语) lint yield, fibre yield, yield after ginning, ginning turnout
 衣缝滚边 entre deux
 衣缝嵌线 entre deux
 衣服纽孔 eyelet
 衣服上的管状窄条饰缘 piping
 衣服贴边 buttonhole facing
 衣服下摆拉绳 string in garment bottom
 衣柜 wardrobe; closet
 衣架 garment hanger or loop
 衣件零料染色 job dyeing
 衣襟 border
 衣里口袋 inner pocket
 衣里外翻部分 reverse
 衣料 apparel fabric, dress material, material for clothing
 衣料起毛 nap
 衣料设计师 textile designer
 衣料样本 tailor clipping
 衣领 coat collar
 衣领蝴蝶片 collar fly
 衣领饰边 decorative facing
 衣领下暗缝 undercollar seam
 衣片(裁片) cut parts, cut piece, garment blank, garment piece
 衣片或附件的对准/校直 alignment
 衣片染色 strip dyeing
 衣裙喇叭形部分 flare
 衣上开叉 slash
 衣刷 brush
 衣饰(服饰) clothing ornament
 衣冠不整者 sloppy dresser
 衣冠楚楚者 button down man
 衣裤相连服装 one piece garment
 衣裤相连工作服 overall
 衣裤一体游泳衣 maillot
 衣着入时 glamour
 衣着入时漂亮女郎 glamour girl

衣着鲜艳妇女 slick chick
 衣着舒适性 clothing comfort
 衣着整洁 neatly dress
 医用缝合线 medical yarn,
 suture thread
 医用纱布 medical gauze
 仪表误差 instrumental error
 仪器检验 objective inspection,
 instrumental inspection,
 mechanical test
 仪器配色 instrumental match
 仪器式人体模型(耐燃试验用)
 instrumental mannequin
 仪仗队服装 dress uniform
 仪态 posture
 仪态大方 Junoesque manner
 以手指度量 span
 胰加漂 T Igepon T
 胰酶 pancreatin
 移齿插箝刀 walking reed hook
 移动式棉卷生头板 movable lap
 turner
 移动式自动落纱机 movable
 autodoffer, travelling
 autodoffer, mobile autodoffer
 移动针床 racking
 移动正绪茧 removing of groped
 end cocoon
 移距偏差(牵伸用语) displacement
 deviation
 移圈 ①[loop] transfer;
 ②transfer stitch(转移线圈)
 移圈底脚片 transfer jack
 移圈环 transfer ring
 移圈三角 transfer cam
 移圈套针板(横机部件) decker
 移圈针 ①transfer point,
 dummy needle, blank needle;
 ②lacing point(纱罗组织用)
 乙撑亚胺异氰酸盐 ethy-
 leneimine isocyanate
 乙二醇 glycol
 乙萘酚, 2 萘酚 beta-naphtol
 乙烯醇系纤维 vinylal fibre
 乙烯砜 vinyl sulfone

乙酰化棉 acetylated cotton
 乙酰化纤维 acetyl fibre
 乙酰基 acetyl
 乙酰乙酸乙酯 acetoacetic ether
 蚁酸 formic acid
 椅套织物 seat-cover fabrics
 异经织物 end-and-end fabric,
 end-and-end, different warp
 fabric
 异料背心 fancy waistcoat
 异氰酸酯, 异氰酸盐 iso cyanate
 异染型丝 dye-variant yarn
 异纤合股线 twisted union yarn
 异纤丝 filament blended yarn
 异纤维混入(疵点) foreign
 fibre
 异相位自捻纱 phased-yarn
 异形钢材 special-shaped steel
 异形纤维 profiled fibre, non-
 circular fibre
 异质复丝 heteroyarn
 异质毛 heterogeneous wool
 fibre
 异质套毛 heterogeneous fleece
 异状纤维(疵点) abnormal fibre
 异国情调 exotic
 抑菌整理 bacteriostatic finish
 抑染作用 restraining effect
 抑制 inhibition
 抑制剂 inhibitor
 易变性 flexibility
 易钩丝性 proneness to snagging
 易起球纺织品 pill-prone textile
 易去污整理 soil release finish
 易燃的 inflammable
 易燃性 flammability
 易损零件 wear-prone parts
 易褪色染料 fugitive dyes
 易褪着色 fugitive tint
 易弯性 flexibility
 易熄灭性 ease of extinguish-
 ability
 易沾污性 soilability
 易去污 soil release
 易燃织物 inflammable fabric,

highly combustible fabric
 易损坏织物 fragile fabric
 易维护织物 minimum care
 易洗净性能 good rinsing ability
 易熨烫 easy-iron, easy-to-iron
 意匠图 ①point paper design,
 plan of weave(机织的);
 ②notation, pattern grid(针织
 的)
 意匠纸 design paper, point
 paper, notation paper
 意外牵伸 additional draft,
 misdraft
 溢流冲洗 overflow rinsing
 溢流喷射染色机 overflow jet
 dyeing machine
 溢流染色机 overflow dyeing
 machine
 翼导 flyer leading
 翼锭 flyer spindle
 翼锭纺纱 flyer spinning
 翼领 wing collar
 翼片打手 knife-blade beater
 翼式打手 blade beater
 翼形盖饰男皮鞋 wing tip shoes
 翼形撕破强力试验 wing-rip
 tear test
 翼形鞋头皮鞋 wing-tip shoes
 艺术表现技巧 artistic skills
 艺术创造力 artistic creativity
 艺术想象力 art ideality
 艺术效果 artistic effect
 艺术形象 artistic image(style)
 艺术性 artistic quality, artistry

yin

阴丹士林染料 Indanthrene dyes
 (商品名)
 阴干 dry in the shade
 阴裥 inverted pleat
 阴裥袋 inverted pleated pocket
 阴离子染料 anionic dyes
 阴燃 smoulder, afterglow
 阴阳方格斜纹 checked twill
 阴阳面(染整疵) shading

阴阳小方格组织 dice weave
 阴阳斜纹布 dice pattern twill
 阴影花纹 shaded effect
 阴影条子 shadow stripes
 阴阳格子花纹 shadow check,
 shadow effect
 阴阳条子织物 shadings, shadow
 stripes
 阴阳面效应 two-sided effect
 阴阳图案 matched design
 荫绿(黄绿色) shadow green
 银粉 silvery powder
 银灰色 silver grey
 银枪大衣呢 silvertone
 银枪效应 silvertone effect
 银色 silver
 银丝刺袖 silver embroidery
 银鼠皮 white squirrel
 银线(丝芯或棉芯) silver thread
 银线织锦缎 silver brocade
 引出罗拉 drawing-off roller
 引进技术装备 import technology
 and equipment
 引经 ①tying-in(指结经);
 ②twist-in(指捻经)
 引入纬纱 insert weft
 引纱管(气流纺的) doffing tube
 引纱器 threading device
 引头 thread-up
 引头布 leader [cloth], leader
 tapes
 引头纱 priming yarn [tail],
 leading yarn, forming yarn
 引纬 weft insertion, wefting
 引纬器 filling carrier
 引纬针(无梭织带机用) laying
 needle
 隐格织物 shadow checks
 隐色还原染料 leuco vat dyes
 隐色硫化染料 leuco sulphur dye
 隐色酸 acid-leuco
 隐色体 leuco
 隐条织物 shadow stripes,
 shadings
 隐形拉链 invisible zipper

隐格花呢 concealed check fancy
 suiting
 隐格织物 shadow check fabric
 印边机 selvedge stamping
 machine
 印地安红(红棕色) Indian red
 印地安黄(老黄色) Indian
 yellow
 印地安纳红(鲜艳紫红色)
 Indiana
 印地科素染料 Indigosol dyes
 (商品名)
 印度棉 Indian cotton
 印光(针织退圈圆盘) cloth
 wheel, push-back wheel
 印花 printing
 印花白地沾色 tarnishing
 印花标准浓浆 standard paste
 印花不匀(指块面不匀)
 printing blotches
 印花布 printed cotton cloth,
 prints; calico; printed cloth;
 printed calico
 印花布裙 floral print skirt
 印花厂 printworks
 印花衬布 back grey, back
 cloth, printing blanket
 印花处方 printing recipe
 印花打样 strike-off
 印花大锡林 central cylinder
 印花导带 printing belt,
 printing blanket
 印花底布 print base fabric
 印花割绒地毯 printed cut pile
 carpet
 印花格子布 print gingham
 印花刮刀 doctor blade
 印花机 printing machine
 印花机毛衬布 printing woollen
 blanket
 印花棉布 calico, chintz
 印花模版 printing stencil
 印花筛框行车 printing
 carriage, printing trolley
 印花筛网 printing screen,

printing stencil
 印花丝绸 printed silk
 印花台板 printing board,
 printing table
 印花网框 stencil frame
 印花洋布 printer
 印花纸版 stencil
 印记污染 polluted print mark
 印浆 ①clear(不含染料的);
 ②printing paste
 印浆槽 colour trough
 印经丝绒 velours chine
 印经织物 ①warp printed fabric;
 ②chine(平纹,印花经纱,白色
 纬纱)
 印尼花布 batik
 印染 dyeing and printing
 印染工作者 colourist
 印染加工 converting, conversion
 印染胶 print thickener
 印轧花筒 print pad
 印度缠头布 lungi, Indian turban
 印度缠头纱 Indian band
 印度绸 Indian crepe
 印度露腰式女衫 choli, cholee
 印度妇女披身布 ludgas
 印花薄呢 gaze barege, challis,
 chalyss
 印花薄纱 shadow organdy
 印花衬衫 printed shirt
 印花服装 print dress
 印花牛仔裤 printed jeans
 印花皮革 printed leather
 印花围巾 printed scarf
 印象派 impressionism

ying

英国红 English red
 英国有扣(孔)靴 button boots
 英国制的一种法兰绒 viyella
 英国专利 British patent(缩写
 BP)
 英式精梳毛纺 Bradford system
 [worsted spinning]
 英制棉纱支数 English cotton

yarn count
 英制支数 English count
 婴儿短上衣/外套 matinee coat;
 pram jacket
 婴儿短袜 bootees
 婴儿内衣 gertrude
 婴儿软帽 baby's bonnet
 婴儿上衣(夹克) baby's jacket
 婴儿套装 infant's outfit
 婴儿橡胶紧身裤 rubber baby
 pants
 婴儿橡皮质尿兜裤 rubber baby
 pants
 婴儿衣服 layette; infant's wear
 婴儿装 pram suit
 婴儿包 snuggle bag
 婴儿服装 baby's wear, baby
 clothes
 婴儿开裆裤 snap panties
 婴儿连衫裤 baby cloth
 婴儿尿布 baby napkin, baby
 diaper
 婴儿绒线鞋 bootees
 婴儿软底鞋 cack, soft sole
 婴儿睡袋 baby bunting, sleepers
 婴儿袜 booties, baby socks
 婴儿鞋 baby shoes, baby's shoes,
 booties, infant shoes, kicker
 婴儿出生衣 baby nap, long-
 clothes
 婴孩睡袋 bunting
 罂粟红(朱红色) poppy (red)
 樱草黄 primrose yellow
 樱草灵黄 primuline yellow
 樱桃红 cherry red, cherry bloom
 鹦鹉绿(黄绿色) parrot green,
 parrotfish
 荧光 fluorescence
 荧光染料 fluorescent dyes
 荧光增白 fluorescent
 brightening, optical whitening
 荧光信号服装 signal clothing
 荧光增白剂 optical brightening
 agent, fluorescent brightening
 agent(whitening)

荧光织物 fluorescent fabric
 营茧 cocooning
 蝇屎渍 fly speck/stain
 影格织物 shadow checks
 影条巴里纱 shadow-stripe voile
 影条西服料 reverse twist
 suiting, shadow stripe suiting
 影条织物 shadow stripes,
 shadings
 影纹印花 shadow print
 影视服装 show-business clothing
 影条 shadow stripes, shadiness
 硬底鞋 galosh
 硬伏角(生丝疵点) hard gum
 spots
 硬衬布 foundation muslin,
 buckram
 硬衬布衬裙 crinoline
 硬粗纱 hard roving
 硬辊筒 hard bowl
 硬回丝 hard waste
 硬胶丝 hard gummed skein
 硬领 starch collar, stiff collar
 硬毛(矗立在织物表面的) over
 hair
 硬枪毛 ①cotts, cotty wool;
 ②参阅枪毛
 硬上等细布 stiff lawn
 硬挺度 stiffness boardness
 硬挺性和钢性 stiffness or
 rigidity
 硬挺整理 stiff finish, stiff ening,
 hard finish
 硬挺织物 rigid fabric
 硬头 hard end
 硬性手感 boardy feel (指重浆
 织物的手感)
 应用开发型 application and
 development-oriented
 纓 tassel, fringe, tuft
 纓穗带子 bullion fringe, twine
 fringe

永久性烫缝 lasting crease

永久性褶裥定形 permanent
pleat set
永久折痕 permanent crease
永皱的 ever crease
永不退色 ever fast, fast color
永久定型 permanent set
泳移性染料 migrating dye
泳移抑制剂 migration inhibitor
泳移转移印花 migration
transfer printing
蛹衬 shirt of pupa
蛹衬容器 pupa receptacle
蛹吊 shirt of pupa rushing upon
in reeling process
用即弃尿布 throw-away nappy
用可弃产品, 用即弃产品
disposables
用完 run-off, run out
雍容华贵 silken ease

you

优等品 high-class product,
first-rate product
优棉优用 quality cotton for
quality yarn
优选法 optimum seeking
method
优质 high quality, top quality,
first quality
优质棉 quality cotton
优美曲线 gentle curve, graceful
curve
优雅 finery, elegance, swank
优质呢绒 habit cloth
优质西服料 high quality suiting
优质细薄棉平布 bishop's lawn
优质细亚麻布 crisp
邮政包 pouch (mail) sack
油包水 water in oil
油泵堆布车 oil pump cloth
truck
油布 oilcloth, tarpaulin
油布雨衣 oiled slicker raincoat
油槽 oil through
油绸 oiled silk

油底霜 cold cream
油汗黄污毛 yellow yolk stained
wool
油画布 artists' canvas
油灰色(淡灰褐色) putty
油迹 oil stains, grease spots
油剂 ① oiling agent; ② finish,
spin finishes(纺丝用)
油麻丝 jute packing
油毛条 oil top
油毛毡 asphalt felt
油溶性染料 fat colours, oil
colours
油绳 wick
油梳毛条 combing-in-oil
油污 oil stains
油污纱 oil-spotted yarn
油箱龙筋 oil box type spindle
rail
油眼 oil hole
油浴 oil bath
油渍, 油污 grease stain,
grease spot
柚木棕(棕色) teak (brown)
游动箱 tug reed
游动轧辊 swimming roll
游架桥(V型横机用) yoke
游箱 loose reed
游箱织造 fall-back reed weaving
游离的 free
游离甲醛 free formaldehyde
游离纤维 wandering fibre
游戏装(玩耍服) roper suit,
playsuit
游泳裤 trunks, swimming
trunks
游泳衣裤 swimming suit
游泳衣 swimwear, swimming
wear, bathing suit, tog, bathing-
costume, bathing-dress
游泳帽 swim cap, swimming cap,
bathing cap, bathing-cap
游泳裤 swim pants, swimming
pants, bathing trunks, bathing
drawers

有边钢领 flange ring
 有边帽 brim bonnet
 有边筒子 double-ended
 bobbin, [double] flanged
 bobbin
 有垂饰的项链 pendant
 ornaments, chain with
 pendant
 有带的风(雨)衣(常有肩袂、袖
 袂和大口袋) trenchcoat
 有带长袖服 caftan
 有倒梭缝机 reversible machine
 有弹性 elasticate
 有兜帽可防风雨短外衣 anorak
 有肚 stout
 有短大衣相配的女装 dress with
 jacket to match
 有耳罩的帽子 cap with ear-flaps
 有风帽的夹克(防风、雨、寒)
 anorak
 有盖口袋 flap pocket, enve-
 lope pocket
 有盖挖袋 stand pocket
 有盖斜袋 hacking pocket
 有光的 bright, lustrous
 有光纺 rayon palace
 有光聚丙烯纤维(美国造)
 Acrilan
 有光里子布 sarcenet
 有光毛纱,有光线 lustre yarn
 有光呢(棉经毛纬) lustre
 有光泽的 shiny
 有机硅 organosilicon
 有机硅树脂 silicone resin
 有机硅氧烷 organosiloxane
 有机卤化硅烷 organohalosilane
 有机纤维 organic fibre
 有机亚磷酸酯 organic phosphite
 有脚纽扣 shank button
 有扣领尖 button-down collar
 有框镜 framed mirror
 有拉链的运动衫 tracksuit top
 with zip
 有棱线的袖口 ribbed cuff
 有轮梭子 wheel shuttle

有纽套衫 adjustable slipover
 有色茧 coloured cocoon
 有伸缩性短内裤 stretch girdle
 有身骨(指织物) tightness,
 firmness
 有饰边肩带 frilled shoulder
 strap
 有网睡帽 nite(= night) cap
 有小圆块的 knobby
 有效功率 effective power
 有效箱幅 maximum warp width
 in reed
 有效氯 available chlorine
 有胸型 erect
 有绪茧 picked end cocoon,
 groped end cocoon
 有眼纽扣 sew-through button
 有腰带的双排钮大衣钵
 trenchcoat
 有腰身外套 chesterfield
 有隐蔽魔术贴的横袋 horizontal
 pocket with hidden velcro
 有缘中褶帽 homburg hat
 有折痕(裤线)的裤管 trouser
 leg with crease
 有织纹的 knobby
 有字裤带 initiated belt
 有盖口袋 flap pocket
 有盖贴袋 patch and flap
 pocket, patch pocket with flap
 有盖挖袋 stand pocket
 有盖斜袋 hacking pocket
 有跟长统袜 reciprocated heel
 stockings
 有跟凉鞋 heel sandals
 有机玻璃扣 plexiglass button
 有机压花扣 lucite embossed
 button
 有肩带背心 shoulder vest
 有扣靴 button boots
 有领背心 lapelled vest
 有穗饰边 espiguillas
 右侧内嵌袋 inside piped pocket
 on right side wearing
 右手织机 right hand loom

幼鹿棕(浅黄褐色) fawn (brown)
 幼婴鞋 baby footwear
 幼儿服装 infant's wear, baby's clothes
 幼儿帽 baby's bonnet
 幼儿套装 toddler suit
 幼儿鞋 baby's shoes
 鼬鼠皮 shunk
 由深到浅的色调 ombre, omber

yu

纤管, 纤子 ①cop, pirn;
 ②quill(美国名称)
 纤脚 weaver cop bottom
 纤脚纱 cop bottom waste
 纤库 filling battery, filling magazine
 淤浆(化纤用语) slurry
 余氯 residual chlorine
 鱼口西装领(领上片尖端为圆形) fish mouth collar
 鱼尾裙 fishtail skirt
 鱼尾式拖裙装 fishtail dress, fishtail train
 渔夫凉鞋 fisherman shoes
 渔网线 fish net yarn, fish twine
 与来样不符 against to sample
 与众不同风格 eccentric style
 宇宙服 gravity suit, space suit, cosmic wear
 宇航服 astronaut's garment, space suit
 羽绸 satinet
 羽毛 feather
 羽毛纱 ①rough yarn; ②参阅毛羽
 羽绒被 down quilt, down-padded coat
 羽纱 lustre lining, camlet
 羽状绣花线迹 feather stitch
 羽毛头饰 war bonnet
 羽绒 eider down, eider
 羽绒背心 down vest, goose-down vest

羽绒服 down garment, down coat, down wear
 羽绒裤 down-padded trousers
 雨布 waterproof cloth
 雨淋试验 rain drop test
 雨帽 rain cap
 雨披 rain-cape
 雨靴/鞋 rain-boot
 雨衣 raincoat, waterproof coat
 玉米淀粉 corn starch, maize starch
 玉米粉 maize flour
 玉米黄 maize (yellow)
 玉饰 jade adornment
 玉簪 jade hair pin
 育克(服装用语) yoke
 郁金香黄(黄色) turmeric
 郁金香式裙装 tulip dress
 浴 bath
 浴比 bath ratio, liquor ratio, water-to-goods ratio
 浴巾 bath towel
 浴衣 bath gown, bath robe, bathing suit
 浴帽 bath cap, bathing cap, shower cap
 浴袍 bath gown, bath robe
 预备茧 reserve cocoon
 预备卷绕(生丝切断检验) preliminary winding
 预备筒子 extra bobbin
 预焙烘 pre-curing
 预并条 pre-drawing
 预处理 pretreatment, precondition
 预定形 ①pre-setting preboarding (袜子等针织品用)
 预防性维修 preventive maintenance
 预铬媒染法 chrome mordant process
 预干燥装置 pre-drying unit
 预加捻 pre-twist
 预加张力 pre-tension
 预开棉处理 pre-opening

预拉伸丝(指化纤) partially drawn yarn
 预媒染法 bottom chrome method
 预牵伸 pre-draft, preliminary draft
 预取向丝 preoriented yarn
 预热处理 pre-heating treatment
 预试 preliminary test
 预梳(毛纺用语) preparing
 预梳机(毛、麻纺用) breaker card, scribbler
 预梳锡林 breast cylinder
 预梳针梳机 preparatory gill box
 预缩 pre-shrunk, preshrinking, sanforizing, compressive shrinking, preshrink
 预缩过度 over compression
 预缩痕 compressive shrinkage mark
 预缩折皱痕 blanket mark, sanforizing mark
 预缩整理 shrunk finish
 预调湿处理 preconditioning
 预压花(指绉线织物) pre-creping
 预煮(缫丝) precook
 御寒衬裤 insulated underpants, momohiki
 御寒手套 insulated gloves

yuan

元宝袜底 cradle sole
 元件 ①element, component; ②machine parts(指机件)
 元明粉 sodium sulphate
 元青色 black
 园网辊筒印花机 rotary screen roller painting machine
 园网印花 rotary screen printing
 原材料 raw material
 原材料消耗下降 drop in consumption of raw and other materials
 原刺激 primary stimuli
 原地显色染料 ingrain dyes

原隔距长度(试验用语) original gauge length
 原浆 stock thickener, stock thickening
 原料 raw material, raw stock
 原毛 raw wool, crude wool, unwashed wool
 原毛洗净试验 wool scouring test
 原棉 raw cotton
 原棉分级员 cotton classer
 原棉降级使用 spun down
 原棉杂质分析机 cotton analyzer
 原色 primary colours
 原色纱 gray yarn, greige yarn
 原纱 greige yarn, grey yarn
 原始图案 master pattern
 原纤化薄膜纱 fibrillated-film yarn
 原纤维 fibril
 原纤维化 fibrillation
 原液染色 spun dyeing, solution-dyeing, spun-dyeing; dope-dyeing
 原组织 foundation weave, elementary weave
 原型 basic patterns, block, fore type, prototype
 原样 original sample, first pattern
 原野款式 outbacks
 圆边衬衫 tailed shirt
 圆刀裁剪机 circular knife cutter
 圆底袋 round pocket
 圆点花 folka dots
 圆顶高帽 derby-bowler hat
 圆顶蚊帐 hanging mosquito net
 圆(高)翻领 turtleneck
 圆管帽 bumper
 圆滑盆帽 pillbox
 圆角领 rounded collars, club collar
 圆角下摆(男上衣) cut-away
 圆镜 round mirror

圆箝 circular reed
 圆裤脚(无烫缝的) uncreased legs
 圆领套裙 round neckline slip
 圆领花式套衫 fancy pullover with round neck
 圆领口 jewel neck
 圆领衫 ①T-topper, round neck shirt; ②T-shirt(短袖的)
 圆盘加捻器 disk twister
 圆盘络筒机 carrousel winding machine
 圆盘磨碎机 ①disk mill; ②disk refiner(精磨机)
 圆盘式缝袜头机 dial looper
 圆盘式卷纬机 disc winder, cup winder
 圆盘式纤库 circular magazine
 圆盘式自动抓棉机 automatic disc plucker
 圆盘张力器 ①disc tension device; ②cymals(夹盘式)
 圆缺嘴领 notched roll collar
 圆梳机 ①circular dressing machine(绢纺、苧麻纺用); ②circular combing machine, noble comb(毛纺用)
 圆筒裙 barrel skirt
 圆筒烧毛机 revolving singer, rotary singeing machine
 圆筒手袋 barrel type handbag
 圆筒式测长器(测条子和粗纱) wrap block
 圆筒形针织物 tubular hosiery, circular knit, cylindrical goods
 圆筒织物 tubular fabric, tubing, sleeving
 圆头纽扣 eye button hole
 圆袜跟 round heel
 圆袜机 ①circular hosiery knitting machine; ②tubular stocking machine(高统袜用)
 圆网烘干机 perforated drum dryer

圆网印花 rotary screen printing
 圆网整理机 rotary screen finishing machine
 圆线(编织的细绳) braid, braided cord, plait
 圆形喇叭裙 circular skirt
 圆形礼帽 derby
 圆形纬管库 circular battery
 圆形针织物开幅机 tube opening machine, convert or finisher
 圆型单面纬编机 circular open top machine
 圆型网眼针织机 circular eyelet knitting machine
 圆型织机 circular loom
 圆褶 cartridge pleat
 圆顶黑礼帽 titfer
 圆顶卷边帽 Breton
 圆顶无檐帽 monk hat
 圆顶型 dome line
 圆翻领 turtle neck
 圆翻领毛线衫 turtle neck sweater
 圆口鞋 round top-line shoes
 圆脸 full face
 圆领口 round neckline
 圆领衫 round-neck shirt, T-topper
 圆领套头毛衣 crew neck sweater
 圆领无袖装 skimmer
 圆桶裙 barrel skirt
 圆形喇叭裙 circular skirt
 圆形披风 full cape
 圆形下摆 circular hem
 圆锥形裙 cone skirt, conical skirt
 远红外线 far infra-red ray
 远景规划 long range plan
 鸳鸯扣 link (button)
 鸳鸯领 misaligned collar
 鸳鸯装 unisex clothes

yue

月白 bluish white
 月桂粉红(淡红色) laurel pink
 月华(丝织用语) ombre, degrade

月经裤 sanitary knickers
 月牙边的 scalloped
 月经带 sanitary band (belt, napkin), sanitary towel
 月牙边 scallop, picot hem
 月牙形花边 crescent
 篲幅 reel width
 篲角 reel angle
 篲角硬胶(生丝疵点) hard gum spots
 篲周 reel circumference
 篲子 swift
 钥匙链 key chain
 越野滑雪服 cross-country gear, cross-country skating wear

yun

云斑(疵品名) ①cloudiness, cloudy; ②uneven finishing (丝绸精练或漂白疵)
 云斑棉网 cloudy web, flaky web, patchiness
 云锦 Yung brocade
 云杉绿(浅暗绿色) spruce
 云纹绸 moiré silk
 云纹印花 shadow print
 云织(指疵点) uneven weaving
 云斑织物 cloudy goods
 云彩图案 cloud design
 云纹 moiré, watering, graduated shade
 云纹布 watering cloth, moiré cloth
 云纹花样 moiré pattern, scroll work
 云纹呢 cloudy patterned suiting silk
 云纹效应 moiré effect, stripped effect, shading effect, ombre effect
 匀度 evenness
 匀度标准照片 photographic evenness standard, standard photograph of evenness variation

匀度检验 evenness test
 匀浆辊 doctor-roll
 匀染 level dyeing, even dyeing, equalizing
 匀染剂 leveler, levelling agent
 匀染力 levelling power
 匀染性能 distributing property, level dyeing property
 匀染性染料 self-levelling dyes
 匀染性酸性染料 levelling acid dyes, equalizing acid dyes
 匀条装置 sliver evenness device
 匀称的腿 well-turned legs
 匀称体型 shapely figure, pneumatic figure, well-proportional figure
 允许上偏差 upper variation of tolerance
 允许折皱度 crease acceptance
 运动背心 running vest, gym vest
 运动短裤 running trunks, gym shorts, trunks
 运动裤 running short, tracksuit bottoms
 运动帽 baby's cap
 运动衫 sportswear, sweater, sport shirt, athletic shirts; jerseys, singlet, sporting wear, sweater shirt, running shirt
 运动衫裤 gym outfit
 运动衫衣坯 sweater-strip
 运动上衣 blazer
 运动袜 athletic hose
 运动员外衣 duffel
 运动装 sportswear
 运转 operation, running, working
 运转的锭子 live spindle
 运转情况 [running] performance
 运动背心 athletic vest (tank), gym vest, running shirt, sport vest
 运动长裤 pantaloon training
 运动长绒裤 sweat pants

运动短裤 exercise shorts, athletic shorts, gym shorts, trunks
 运动服 active(sports) wear, gym suit, sports dress(clothes), sportswear, tracksuit
 运动服款式 sports casual style, athletic sports style
 运动裙 sports skirt
 运动鞋 sports shoes, gym shoes, training shoes, sports pumps
 运动型短西装 short blazer
 运动型套装 blazer suit
 运动靴 sport boots
 运动衣 sportster
 晕疵 haloes
 晕影(染整疵) shadiness
 熨斗 iron
 熨平线迹 press seam open
 熨烫,熨平 ironing
 熨烫板 ironing board
 熨烫裤线 crease pressed-in
 熨烫色牢度 fastness to ironing, ironing fastness

熨烫收缩试验仪 iron tester
 熨烫歪斜 oblique-ironing
 熨烫整理 finish pressing, pressing finish
 熨烫折痕 crease pressed-in
 熨烫垫布 press sheet, pressing cloth
 熨烫定型 iron setting
 熨烫收缩率 ironing shrinkage
 熨烫温度 iron temperature
 熨衣板(凳) ironing board, tailor's press board, pressing bench
 熨衣工 presser, ironer
 孕妇装 maternity blouse
 孕妇服 maternity dress (clothes, wear, robe)
 孕妇裤 maternity pants(trousers)
 孕妇连身衬裙 maternity slip
 孕妇裙 maternity skirt
 孕妇衫 maternity blouse
 孕妇胸罩 maternity brassiere

Z

Z 捻 Z twist

Z 形缝迹 cat stitch, catch stitch

Z 字形移圈畦编组织 zig-zag rack

za

扎脚管长裤 harem pants

扎绞 lacing, tie up

扎绞线 lacing thread, tie

band, tie up thread, hank tie

扎箱机 reed-making machine

扎染 knot dyeing, tie dyeing

扎袜口 welt

扎袜口机 welting machine

扎裤管宽松女长裤 harem pants

扎结领女衬衫 tie-bow blouse

扎口灯笼裤 knickers

扎口女短裤 knickerbockers

扎口女内裤 bloomers

扎头带 cross-cloth, hair ribbon

扎袜口 welting

杂交种羊毛 cross bred wool

杂环的 heterocyclic

杂色的 ①assorted(用于杂色府绸、杂色卡其等);②variegated, parti coloured, multicoloured (表示多色)

杂色毛 variegated wool

杂物织入 gout

杂质 foreign impurities, foreign matters, trash

杂质分析机(棉纺用) non-lint tester

zai

栽绒机 tufting machine

栽绒织物 tufted fabric

载色剂 binding agent

载体 carrier, vehicle

载体染色 carrier dyeing

载纬器 weft carrier

再割机 rebreaker, attenuator

再缫检验 rereeling test

再生毛 reused wool, reclaimed wool

再生纱 reclaimed yarn

再生纤维 regenerated fibre

再生纤维素纤维 regenerated cellulose fibre

再用回花,再用棉 reusable cotton waste

再轧棉 reginned cotton

在机幅宽(指织物) width of cloth in loom

zan

暂行标准 tentative standard

暂时定型 temporary set, false set

赞赏 appreciate, admire

赞助者 supporter, contributor

zang

脏衣服 foul clothes; dirty clothes

藏红花黄(金黄色) saffron yellow

藏蓝 purplish blue

藏青哔叽 blue serge

藏羊毛 Zang wool, Tibet wool

藏羚羊绒 Zang antelope wool

藏青 navy blue, dark blue, marine blue

藏青学生服 hell serge, low serge

藏靴 Tibetan boots

zao

早班 morning shift

早开口 early shedding

早礼服 morning coat

枣红 bordeaux, claret, date red

枣红色 bay

皂化作用 saponification

皂荚胶 Chinese honey locust

bean gum, honey locust bean gum

皂练 soap degumming

皂洗 soaping

皂洗色牢度 fastness to soaping, soaping fastness

皂渍 soap-mark

造型 mold

造型带 style tape

造纸毛毯 paper maker's felt

造型美 modeling beauty

造型师 stylist

造型艺术 formative arts, figurative arts, plastic arts

噪音, 噪声 noise

ze

责任事故 accident due to negligence, accident involving civil liability

责任制 system of job responsibility

zeng

增白 whitening, white dyeing

增白剂 brightener, brightening agent, whitening agent

增补 supplement

增产节约 increase production and practise economy

增稠剂 thickening agent, thickener

增溶作用 solubilisation, solubilization

增色效应 hyperchromic effect

增塑剂 plasticizer, plastifier

增效剂 ①synergist, progression agent, booster; ②builder(洗涤剂的增效剂)

增艳处理 brightening

增载织物(洗涤试验的) ballast

piece

增重布 filled cloth

增重超量(丝绸用语) above par, above pari

增重剂 loading agent, weighting agent

增重率 weighting percentage

增高鞋 elevator shoes

憎溶剂的 solvophobic

憎水的 hydrophobic

憎油的 lipophobic

zong

综, 综丝 heald(英), headle(美)

综耳 end loop

综框 harness, shaft, heald frame

综框变速升降 variable heald-slating

综框复位装置 heald reversing motion

综片 leaf

综束, 综把 leash

综丝穿吊 harness tieing

综丝夹丝 rider

综线 harness cord

综眼 mail, mail eyes

zha

扎断纱 needle chew; needle cut

扎缎带假发 tie-wig

扎脚管长裤, 哈伦裤, 后宫裤(伊斯兰) harem pants

扎结领 stock tie

扎染 knot dyeing; tie-dyeing

轧别丁 gabardine

轧钢芯机 pressure engraving machine

zhai

摘棉机 cotton picker

窄边帽 homburg

窄管裤 hose bottom trousers

窄裤脚 tapered bottom, tapered leg

zhan

沾色 staining
 沾色样卡 staining sample card
 沾污 soiling
 沾污试验 soiling test
 毡 felt
 毡合 ①felting; ②参阅缩绒
 毡合毛 matted wool
 毡合性 feltability
 毡块毛 tag lacks
 毡块式耐污性试验法 felt-block method
 毡鞋 felt shoes
 毡制品 felted texture
 毡帽 felt hat (cap)
 毡呢 felt fabric
 毡靴 felt boots
 粘衬 interface
 粘附糙(生丝疵点) bad cast, adhering husk
 粘合 join, bound
 粘合衬 laminated fabric
 粘合法非织造织物 adhesive bonded fabric
 粘合工艺 bonding
 粘合剂 binder, adhesive
 粘合力 cohesion, adhesive strength, binding strength
 粘合织物 ①bonded fabric; ②bonded-fibre fabric; ③bonded-yarn fabric
 粘花卷(棉纺用语) licking
 粘结强度 cohesive strength
 粘连 licking
 粘皮辊 licking
 粘合工艺 bonding technique (technology)
 斩刀 ①fly comb, doffer comb (道夫剥棉用); ②flat stripping comb(盖板斩刀); ③stripper bar(梳毛机用)
 斩刀花 flat strips, card strips
 斩刀油箱 [fly] comb box
 展幅辊(全幅沟槽辊) crimp roll

展品 exhibit, items on display
 展宽型 flared line
 展览会 show, exhibition, trade fair (show), exhibition and sale meeting
 展示服 show-off clothes
 展销 trunk show
 战斗服 combat uniform
 战壕衣(士兵穿的防水衣) trenchcoat

zhang

张力 ①tension; ②strain
 张力变换齿轮 tension change gear
 张力补偿调节 tension compensation regulation
 张力调节器 tension regulator
 张力器, 张力装置 tension device
 张力牵伸 tension draft
 张力球 drag ball
 张力仪 tensionmeter, tension meter
 漳缎 Changchow velvet satin
 漳绒 Changchow velvet
 帐篷 tent, tentage
 帐子 bed curtain, mosquito-net
 樟脑丸 moth ball, camphor ball, naphthalene

zhao

照明强度 intensity of illumination
 照相雕刻 photo engraving
 照相连晒机 film step and repeat machine
 照相印花 photographic printing
 照影机 fibrograph
 照影机曲线 fibrogram
 照影机纤维取样器 fibro-sampler
 照影机纤维试样 test beard
 罩盖 cover, bonnet
 罩袍 dust-gown, dust-robe; over robe

罩染 over dyeing
罩色(机织疵) facing, scumming
罩袖 oversleeve, sleevelet
罩印 overprint, cover printing
罩裤 overpants, over-jupon
罩衫 overall, overshirt, smock,
blouse, cover-up, save-all,
dustcoat

zhe

遮盖(拉链或纽扣洞) fly
遮纽盖 fly
遮秃假发 forehead toupee
遮眼罩 eye shade, eye patch
遮阳帽 shutter cap, sunshade cap,
pith helmet, visor hat, sun hat
遮阳伞 parasol
折边 lapels, lapel
折边缝 fold seam
折边缝边机 hem machine
折边磨 fold abrasion
折边器 folder, hem-marker,
hemmer
折边贴边 hemming bottom
折边袖口 fold-back cuff
折布机 folding machine, plaiter
折叠 cuttle, folding, fold
折叠链段(指纤维结构) folded
chain block
折叠式封口 pleating seal
折叠状折皱 accordion like
wrinkles
折缝线迹 felling stitch
折幅织物 rigged cloth
折合支数 equivalent count,
converted count
折旧率 percentage of wear and
tear, rate of depreciation
折裙 wrapped skirt
折入边 tucked-in selvedge,
laid-in selvedge
折纹组织 tuck weave
拆卸式兜帽 detachable hood
折皱标样 wrinkle pattern
折皱恢复性 crease recovery

折皱回复角 angle of [crease]
recovery, wrinkle recovery
angle
折皱胶印(印疵) scrimps
折皱角度试验法 crease angle
method
折皱耐磨试验 crease-abrasion
test
折皱器(麻纺并条机部件)
crimper
折缝 fell seam, welt seam,
crease line, hem seam, felling
折痕 folding fault, crease
折裥 folded pleat, ruckle, plait,
pleat, pucker, tucking, ruche,
drape
折扣商店 discount store
折口手套 pleated cuff gloves
折皱 wrinkle, crumple, crease,
ruffle
赭色(浓红茶色) umber
赭石黄(浅暗橘黄色) ochre
yellow
赭石蓝(浅暗橘黄色) ochre
褶边 catch selvedge
(褶边)饰边围裙 frilled apron
褶边领 frill collar
褶边裙 frill
褶缝 blister stitch
褶裥 pleat, plait, pucker,
(女式服胸襟部的) jabot
collar
褶裥保持性 crease retention
褶裥短裙 peplum
褶裥机 pleating machine
褶裥口袋 bellows pocket
褶裥领 neck ruffling
褶裥清晰度 crease sharpness
褶裥织物 pleated fabric, tucks,
kilted cloth
褶裥袖 gather sleeve, pleated
sleeve
褶裙 ruff
蔗渣浆粕 bagasse pulp

zhen

针(缝纫用针) sewing needle
 针板 ①faller, gill bar(针梳机用); ②stave, covering(梳麻机用); ③pin plate(拉幅机用); ④leads, needle bar plate(针织机用); ⑤comb strip(精梳机用); ⑥throat plate(缝纫机用); ⑦needle board(提花机或针刺机用); ⑧pin clip
 针板打击力(针梳机用语) knock on force of hammer
 针板打击数 faller drops
 针板拉幅机 pin stenter
 针背垫纱 underlap
 针编弧 needle loop
 针布 card clothing, fillet
 针布侧磨 plow grinding, plough grinding
 针布号数 count of card clothing, count of card wire
 针布环套 ring clothing
 针槽 needle groove, run way of needle
 针床, 针座 needle bed, needle bar
 针床横移 shog
 针疵 needle cut; needle fault, needle chew
 针刺机 needle loom, needle-punching machine
 针刺结合织物 needle bonded fabric
 针刺绣花器 embroider
 针刺毡 punched felt, needle felt
 针刺植绒毡毯 punched felt rug
 针插 pin cushion
 针道 needle track, raceway
 针洞 pin hole
 针缝防染 stitch resist
 针杆 ①stem, blade; ②needle bar(缝纫机部件)
 针高(钢丝针布的) wire height,

pins project
 针根(指弹性针布 U 形针) crown
 针钩 needle beard, hook
 针箍(缝纫机部件) needle clamp
 针辊 porcupine roller
 针辊式并条机 rotary drawing frame, porcupine drawing frame
 针辊式裂膜装置 pin-roller fibrillator
 针号 needle count
 针迹 stitch
 针铗 pin clip
 针铗两用拉幅机 pin clip stenter
 针尖 wire point, needle point
 针尖白点疵 pinny
 针脚 stitch; bastings
 针脚拆开 unrip
 针镊 forceps
 针距(针织用) knitting gauge, needle space
 针距调节板(缝纫机的) stitch regulating plate
 针孔 needle punch
 针孔疵(拉幅疵点) pin mark
 针蜡 leads
 针帘 ①hackle sheet(亚麻栉梳机用); ②[card] flats(梳棉机盖板)
 针链拉幅机 pin chain stenter
 针门 [needle] door, gate
 针门镶板 gate cam
 针面负荷 load of card clothing
 针排 ①gill bar(毛纺用); ②comb strip(精梳机用); ③heckle, hackle(亚麻用)
 针排式细纱机 gill spinning machine
 针排下落点 nip
 针盘 dial, disc, disk
 针盘脱圈 dial knock-over
 针盘针 top needle, dial needle
 针片 point

针前垫纱 overlap
 针圈式并条机 porcupine drawing frame
 针舌 latch, tongue
 针舌槽 saw cut
 针舌匙 spoon of the latch
 针梳 ①gill; ②needle comb
 针梳机 gilling machine gill box
 针梳练条机, 针梳粗纱机 gill reducer
 针梳牵伸 pin drafting
 针筒 [needle] cylinder; pin case
 针筒槽壁 trick wall
 针筒镶钢片 trick wall insert
 针筒针 cylinder needle, under needle
 针尾 backshank, tail
 针膝(弹性针布用语) knee
 针线包 sewing kit
 针线盒 hussif workbox; housewives
 针线活 needlework
 针箱螺旋杆 gill screw
 针眼 needle eye
 针织边 knitting mill
 针织厂 knitting shirt
 针织衬衫 knitted shirt
 针织带状镶边 knitted welt
 针织的两件式套装 two-piece knitted dress
 针织的束紧袖口 knitted welt
 针织短外衣 knit coat
 针织法 knitting
 针织法兰绒 jersey flannel
 针织花边 needle point
 针织机 knitting machine; knitter
 针织紧身羊毛衫 guernsey
 针织紧身衣服 jersey dress
 针织毛背心 knitted waistcoat
 针织密度 knitting quality
 针织内衣 knitted under wear
 针织女套衫(英) jumper
 针织品, 针织物 knitgoods, knitted goods, hosiery

针织纱 knitting yarn, hosiery yarn
 针织纱捻度 hosiery twist
 针织衫(下摆罩外面的) knitted overtop
 针织套头衫 knitted overtop
 针织图案 knitted design
 针织外衣 knitted outerwear
 针织物 knitted fabric
 针织物拉伸试验仪 stretch tester for knitgoods
 针织物剖幅 fabric slitting
 针织西服背心 knitted waistcoat
 针织线圈 knitted stitch, loop
 针织洋装 knitted overtop
 针织衣服/服装 knitted dress, knitting wear; knitted clothes
 针织衣领 knitted collar
 针织组织 [knitting] stitch
 针踵 butt
 针座 ①needle bed; ②needle carrier, needle saddle(台车、吊机的)
 针座三角 needle lock cam
 针织棒球衫 baseball knit shirt
 针织保暖内衣裤 knit thermals
 针织背心 knit vest, knitted waistcoat
 针织长毛绒织物 knitted pile fabric, knitted plush, knitted highpile
 针织衬衣 knit(ted) shirt
 针织灯笼裤 knitted knickers, knitted knickerbockers
 针织短大衣 knitted jacket (coat)
 针织毛巾布 knitted terry
 针织品 knit-goods, knitted goods, knit articles, hosiery
 针织衫 knit shirt, jersey shirt
 针织套头衫 knitted overtop (sweater)
 针织套装 knit(ted) suit, sweater suit, knit ensemble
 针织外套 knitted jacket, sweater jacket, knitted outerwear(coat)

针织网眼织物 net knit(ted) fabric
 针织卫生衫 knitted fleece shirt
 针织运动衫 athletic knit shirt, knitted sports wear
 珍珠灰(淡黄灰色) pearl grey
 珍珠王冠 pearl diadem
 珍珠亮片 pearl sequins
 珍珠饰针 pearl brooch
 珍珠项链 pearl necklace
 真翻边 full cuff
 真空抄针 vacuum stripping
 真空抄针器 pneumatic stripper
 真空浸碱透芯丝光工艺 vacuum impregnating core mercerising
 真空浸渍及汽蒸机 combined vacuum saturator and steaming box
 真空吸尘 vacuum cleaning
 真空吸水辊 vacuum suction roll
 真纱罗 pure gauze, full leno
 真丝 real silk, natural silk
 真丝驳头 silk facing
 真丝薄织物 mousseline
 真丝感 silky touch, silk like
 真丝针织品 silk knitted article
 真皮服装 leather wear
 真人大小 life-size
 真人模特儿 live model, live modeling, living model
 真丝绸 real silk
 真丝缎 silk satin
 真丝感 silky aspect, silky touch
 真丝领带 silk necktie, pure silk tie
 真丝内衣 silk underwear
 真丝手绘服装 hand painting silk clothing
 真丝手绘手帕 hand-drawing silk handkerchief
 真丝针织品 silk knitted article
 真丝织物 real silk fabric

砧辊(直接成条机用) anvil roller
 榛子棕(浅黄褐色) hazel
 枕套 pillowcase, pillowslip
 枕套及褥罩织物 pillow case & quilt cover fabric
 枕头 pillow
 振荡板 spanker plate
 振荡机 hawking machine
 振荡洗涤机 vibro washer
 振动法(细度测试用) vibration method
 振动式棉箱 vibrating feed box

zheng

蒸化 ageing
 蒸化滴水 ager-dip
 蒸化机 steamer, [steam] ager
 蒸呢 decating, decatizing, blowing
 蒸汽夹层 steam jacket
 蒸汽喷射致冷设备 steam jet refrigeration system
 蒸汽杀蛹 cocoon stewing
 蒸汽熨斗 steam irons; steam & dry iron
 蒸球 rotary spherical digester
 蒸纱 yarn steaming
 蒸箱 steamer
 蒸煮锅 digester cooker
 蒸汽电熨斗 steam(electric) iron, steam and dry iron
 蒸汽定型 steam setting
 整件针织运动衫(童装) one-piece jersey suit
 整经 warping
 整经大滚筒 warping drum
 整经架 warping creel
 整经箱 space reed, spacing reed
 整经轴 warper's beam, warper beam
 整理 ①finishing(指纺织品的后整理); ②general finish(生丝肉眼检验项目之一)

整理剂 finishing agent, finish
 整理检验(生丝) general finish inspection
 整批整齐度 uniformity of a lot
 整齐度 uniformity, regularity
 整齐梭口 clear shed
 整丝机(绢纺用) controlling machine
 整套女装 ensemble
 整条机(绢纺用) set frame
 整纬装置 [weft] straightener
 整修 rebuild, renovate, repair
 整袖 one-piece sleeve
 整装设备 finishing and packing equipment
 整容术 face-lift(ing), rhytidectomy
 整烫工艺 finish pressing technology
 整套服装 integral garment, garment assembly
 整形手术 plastic operation
 正餐服 dinner dress
 正常操作条件 normal operating conditions
 正齿轮 spur gear, spur wheel
 正反凹凸组织 moss stitch (1 + 1 正反凹凸组织)
 正反面色差 face-to-back variation, back-to-face shading
 正反面效应 two-sided effect
 正卷 acceptable lap
 正量纤度 correct size
 正面(织物的) face, right side
 正面线迹 top stitch
 正面遮片 front panel
 正片 positive film
 正品布 ①fault-free cloth, faultless cloth; ②certified product, quality goods
 正品率 standard-piece rate (指织物)
 正色胶片 orthochromatic film, ortho film
 正向纺纱(气流纺的) positive

spinning
 正绪茧 correct end cocoon
 正则缎纹 regular sateen
 正则斜纹 normal twill, ordinary twill, regular twill
 正反可穿的 two-way
 正反两面穿衣服 turnabout
 正反两用织物 reversible fabric
 正品 A-class goods, quality products, certified products
 正式礼服 formal gown, formal wear (suit, dress), full-dress evening coat
 正统西装 suit-suits
 正装 full dress
 正装套服 full-dress suit

zhi

支链 side chain
 支链淀粉 amylopectine
 支数 count, number
 支数不匀率 percentage of count variation
 支数秤 quadrant balance
 支数偏差率 percentage of count deviation
 芝麻貂 seal fur
 芝麻呢 ①covert cloth; ②pepper and salt (由黑白合股线或黑白间隔排列的纱制织); ③jasper (经纬黑白异色, 或经线按黑白间隔排列, 有时为丝织物)
 织, 织造 ①weaving (机织); ②knitting (针织)
 织边 selvage; selvege
 织边分纱片(针织) selvedge divider
 织边线 selvedge thread
 织边装置 selvedge motion, selvedge apparatus
 织边综 skeleton shaft, skeleton heald
 织编机 ①knit-weaving machine; ②Metap machine (商品名)
 织编物 knit-weaving fabric

织补 ①knit up(针织);
 ②mending, darn, reweaving
 织补痕 mending fault, mending
 mark
 织补针 darning needle
 织补针迹 darning stitch
 织布厂 weave mill
 织布工 weaver
 织布机 weaving machine, loom
 织布结 weaver's knot
 织疵 weaving defects
 织疵标志 flagged points, strings
 织带机 narrow fabric loom,
 ribbon loom
 织带机梭子轨道 landings
 织带小梭 curved shuttle, bow
 shuttle
 织浮线针 floating needle
 织横边纹板装置 cross border
 motion
 织花 inweave, self-figure, self-
 stripe; weave figure
 织花床单布 tapestry quilts
 织花布裙 figured skirt
 织花器 baisy knitter
 织花麻布 demask linen
 织花毛衣 fancy knit sweater
 织花台布 damask tablecloth
 织花浴巾 figured towel
 织花织物 loom figured [fabric]
 织机 loom, weaving machine
 织机安装 loom fixing
 织机不正常停车(俗称空关车或
 无故停车) false loom stop
 织机调整 loom adjusting, loom
 setting
 织机辅助运动 auxiliary loom
 motions
 织机故障 loom breakdowns
 织锦 baldachin
 织锦缎 tapestry satin
 织口 cloth fell, fell of cloth
 织坯整理 loom state perching
 and grading, loom state
 finishing

织缩率 percentage of contraction
 in weaving
 织纹 weave pattern
 织纹错乱 broken design, broken
 pattern
 织物 fabric, cloth
 织物变形 fabric distortion
 织物变形整理 texturizing
 finishes
 织物冲击强力试验 fabric shock
 test
 织物分析 analysis of fabric,
 cloth analysis
 织物分析镜 thread-counting
 micrometer, fabric analysing
 glass
 织物缝纫性能试验 fabric
 sewability test
 织物规格 fabric specification
 织物横向 filling-wise
 织物厚度仪 cloth thickness
 gauge
 织物回弹性 fabric resilience
 织物几何结构 geometry of cloth
 织物结构 fabric structure,
 fabric construction, fabric
 texture
 织物经纬纱滑移试验 fabric
 shift test
 织物卷取 fabric take-up
 织物扣分式检验法 fabric
 inspection of penalty system
 织物箱幅 drafting width,
 working-cloth width
 织物密度 texture density
 织物密度镜 thread-counting
 micrometer, cloth counting glass
 织物摩擦试验 fabric rubbing
 test
 织物耐折性试验仪 folding
 quality tester
 织物强力试验 fabric strength
 test
 织物设计 fabric design, textile
 design

织物试样抽纱 picking out
 织物收缩率试验 fabric shrinkage test
 织物缩率 cloth contraction
 织物缩水率 fabric shrinkage
 织物透气性 fabric breathability
 织物透气性试验 fabric air permeability test
 织物弯折器(缝纫机的) folder
 织物吸湿试验 fabric absorption test
 织物印染 dyeing of fabric
 织物纵向 warp wise
 织物组合, 织纹组合 weave formation
 织物组织 ①[fabric] weave(机织的); ②stitch(针织的); ③texture(泛指织物的组织、密度、外观、手感等)
 织物组织分析 weave analysis
 织小样机 sample loom, pattern loom
 织造 ①fabric manufacturing; ②weaving(仅指机织); ③knitting(仅指针织)
 织针 knitting needle
 织针凹口 needle gap
 织针吹尘清洁装置 needle blowing unit
 织针排列 needle set-out
 织针自动定位器 automatic needle positioner
 织轴, 浆轴 weaver's beam, loom beam
 织轴边盘 warp beam flanges
 织轴推车 runner
 织字边机 name-weaving machine
 织补 darning, knit up, repair, mending
 织物服用性能 fabric serviceability
 织物缝纫性能 fabric sewing performance
 织物耐磨性 fabric abrasion

resistance
 织物耐热性 fabric heat resistance
 织物耐洗性 fabric washing ability
 织物耐用性 fabric durability
 织物起球 fabric pilling, nigger head
 织物起皱 cockling
 织物透光性 fabric light permeability
 织物透气性 fabric breathability, fabric air permeability
 织物透水性 fabric water permeability
 织物悬垂性 fabric draping ability
 织物折皱弹性 fabric crease elasticity
 织物质地 fabric texture, fabric characteristics
 枝叶花纹 stem and stalk pattern, twig and leaf pattern
 脂肪酸烷醇胺缩合物 fatty acid alkylolamine condensate
 直边衬衫 straight bottomed shirt
 直裁(裁剪用语) straight cut
 直穿 straight draft, straight draw
 直袋位线 side vertical pocket position
 直裆(裤白) fork to waist, rise
 直方图 histogram
 直缝边 straight hemming
 直缝机 straight stitch
 直贡呢 venetian, twilled satin, zekoni, vicuna
 直辊丝光机 chainless padless mercerizing range
 直肩 classic straight shoulder
 直剪影(整理疵) perpendicular cut shape
 直绞式摇纱 straight reeling
 直脚针布 straight card clothing, straight wire fillet, burnishing fillet
 直接成条 tow to sliver, tow to

top
 直接成条法 converter process
 直接成条机 [tow] converter
 直接纺纱 sliver to yarn
 spinning, tow-to-yarn process
 直接纺丝 direct spinning
 直接耐晒翠蓝 direct fast
 turquoise blue
 直接染料 direct dyes,
 substantive dyes
 直接性 substantivity
 直接印花 direct printing
 直径 diameter
 直开领(开至颈根) up to neck
 直裤脚 straight legs
 直立式纤库 stack magazine
 直链淀粉 amylose
 直纽孔 straight hole
 直裙 straight skirt
 直缫 direct reeling method
 直身裙 sheath skirts
 直丝 ①raw silk rings(缫丝时
 丝条脱出移丝钩); ②flat
 filament(无捻或低捻,不经变
 形)
 直条花(针织疵) wale streak
 直条针路(针织疵) needle line
 直条针织物 knit panel
 直统长袜(指无跟长袜) run-
 down stocking
 直筒连衣裙 chemise
 直统裤管 straight cut
 直线轧光机(筒状针织物用)
 straight line calender
 直行精梳机 rectilinear combing
 machine, square motion comb
 直型线迹 straight stitch
 直袖叉 continuous lap placket
 直裁 straight-cut
 直裆 crotch depth, fork to waist,
 rise, waist to hip
 直贡呢 twilled satin, venetian
 直开领 up-to-neck
 直立领口 stand-up neckline
 直统裤 straight pants(trousers),

stem-pipe pants, straight-leg
 slacks
 直线型 straight line
 值班 on duty
 职业装 business clothing, job
 suit, professional garment,
 vocational dress, business wear
 职业妇女 career woman
 职员工作服 career apparel
 植绒 flocking; pile coats
 (coating)
 植绒点子,植绒花纹 flock dot,
 flock-dotting
 植绒印花 flock printing
 植绒织物 flocked fabric,
 flocked goods
 植物纤维 vegetable fibre
 植物性杂质 vegetable matter
 植针 ①wire setting(指针布);
 ②needing
 植针块 gill stock
 止口反翘 front edge sticking up
 止推座圈(针织用) thrust race
 止退钩 hold-back pawl
 止血纤维 stanch fibre,
 antihaemorrhagic fibre
 止血药棉 styptic cotton
 纸板压呢机 paper press
 纸版印花 paper stencil printing
 纸管 paper tube
 纸管纱 cop yarn
 纸尿片 disposable diaper
 纸粕辊筒 paper bowl
 纸粕条筒 compressed pulp can,
 fibre can
 纸粕轧辊 paper calender roll
 纸上色层分析法 paper
 chromatography
 纸芯(绕线用) paper reel, paper
 core
 纸形 pattern shape
 纸样 tape paper, (裁剪用)
 pattern sheet
 纸样师 patternmaker
 纸样排版 pattern marking

纸样设计 pattern design
 (planning)
 指标 target, quota, norm, index
 指示剂, 指示器 indicator
 指甲锉 fingernail file
 指甲油 nail polish, fingernail
 enamel
 指示灯 pilot lamp, indicator
 趾(梳棉机盖板的) toe
 酯 ester
 酯化淀粉 esterified starch
 酯化防水整理法 esterification
 waterproofing
 质地 texture
 质量管理 quality control (缩写
 QC)
 质量鉴定试验 qualification test
 质地厚实 sturdy texture
 质地紧密 close texture
 质地讲究 superior in quality
 质地稀松 loose texture
 质感 materiality, tactile impres-
 sion, tactile sensation, tactility
 质量管理 quality control
 (management)
 质量监督 quality supervision
 质量检验 quality inspection
 (control)
 质量鉴定 quality evaluation
 (appraisal)
 质量控制 quality control
 质量证书 quality certificate,
 certificate of quality
 制成率 rate of yielding, yield
 制动轮 brake wheel, brake
 drum
 制动器 brake
 制动镶条 retaining segment
 制服 uniform
 制服领 stand collar
 制服呢 uniform cloth
 制服上衣 blouse
 制革场 tannery
 制冷压缩机 refrigeration
 compressor

制帽织物 hatting
 制绵 draft making
 制绵棒 fringe stick
 制丝 silk reeling, filature
 制梭 ①shuttle drag; ②checking
 of shuttle, swelling(在梭箱中)
 制梭板 box swell, swell finger,
 shuttle checking board
 制条(指绢纺) setting, slivering,
 spreading
 制条机(亚麻纺用) spreading
 machine
 制造过程 manufacturing process
 制作 fabrication
 制服 uniform, service dress,
 vestment, livery uniform,
 monkey suit
 制样机 sampling machine
 栉梳 heckling, hackling
 栉梳成条联合机 hackling
 machine with automatic
 spreader and transferrer
 栉梳机 ①hackling machine (亚
 麻纺); ②jute spreading machine
 (黄麻纺)
 致密化(化纤用语) collapse
 滞头 bisu, frigon, recotti
 滞头机 frigon treatment machine
 滞销货 slow selling goods,
 unsalable goods
 置信区间(统计用语) confidence interval
 至膝下长度 below-knee length
 至肘长 elbow length

zhong

中班 middle shift, swing shift
 中包缝 center wrap
 中长纤维 midfibre, medium
 length fibre
 中长纤维织物 midfibre fabric,
 midfibre suiting
 中裆(围)线 knee line
 中等长度棉花 intermediate
 cotton

中点 polka dots
 中段切断称重法 middle part cut and weigh method, cut-middles method
 中缝 centre seam
 中国出口商品交易会 Chinese Export Commodity Fair
 中国纺织工程学会 Textile Engineering Society of China
 中国红(大红色) Chinese red
 中国黄帝(老黄色) Chinese yellow
 中国蓝(深蓝色) Chinese blue
 中国旗袍领 Chinese collar
 中号尺码 middle size
 中和色调 neutral-tone
 中厚毛织物 medium weight wool fabric
 中厚型长丝袜 semi-service stocking
 中厚织物 medium weight fabric
 中机号 mid-cut
 中间衬料(衣服质地和普通衬里之间的夹层) interlining, intermediate lining material
 中间储布器 intermediate storage
 中间储棉箱 intermediate hopper
 中间色 intermediate colour
 中间腰带 middle stripe
 中间褶 center opening tucks
 中间针梳 intergilling
 中开口 centre shedding
 中空装 middriss; middress
 中罗拉 mid roller
 中门襟 middle front
 中皮落绪茧 drop end in middle layer
 中片段不匀 medium-term unevenness
 中切绵机 middle filling machine
 中区牵伸 mid zone draft
 中取向丝 medium oriented yarn
 中三角(针织机部件) up centre cam
 中色 medium shade

中山装 Zhong Shan suit, Sun Yat Sen's uniform, Zhongshan jacket Chinese tunic suit, Chinese costume
 中式服装, 中装 Chinese-style clothing, traditional Chinese clothing, Chinese costume, mandarindress
 中条灯芯绒 mid-wale corduroy
 中条子 chalk stripes
 中统女袜 knee [length] stocking, over-the-calf stocking, half stocking
 中统袜 knee-sock, knee-length hose, three-quarter hose, knee-length socks
 中投梭 central-pick
 中下茧率 percentage of eliminated cocoons
 中心牙(捻度齿轮) twist gear
 中心整位器 centring apparatus
 中型 medium-sized, middle-sized
 中性红矾液 neutral chromate solution
 中性染料 neutral dyes
 中性洗毛 neutral scouring
 中性皂 neutral soap
 中袖 elbow-length sleeve, half sleeve
 中牙拉链 medium weight zipper
 中央闭合梭口 centre closed shed
 中央布边 centre selvedge
 中央布边织造装置 split motion
 中央纬纱叉 centre fork
 中央褶裥 box pleat
 中摇架(粗纱机成形装置部件) mid-cradle
 中针距 mid-cut
 中支 medium count
 中装直领 mandarin collar, hand collar
 中长大衣 three-quarter coat
 中长裤 knee trousers

中大衣 medium overcoat
 中短裤 mid length shorts
 中高档 middle-high grade
 中高跟 medium-high heel
 中国风 chinoiserie
 中国风格 Chinese style, China look
 中国服装 China garment, Chinese wear
 中国宫廷服装 Chinese court costume
 中国古代服饰 Chinese ancient costume
 中国官服式长衫 mandarin style gown
 中国红 Chinese red
 中国纽结 Chinese knot fastener
 中厚花呢 medium-weight fancy suiting
 中厚面料 medium-heavy fabric
 中厚织物 medium-weight fabric
 中间色 intermediate color, moderate color, transition color
 中空涤纶纤维 hollow-core polyester fiber
 中空纤维 hollow fiber, macaroni fiber
 中裤 trouserettes, pantaloons, calf skimmers
 中老年服装 middle-and-the-old-aged wear (clothes)
 中式裤 Chinese style pants
 中式礼服 Chinese ancient wedding gown
 中式立领 band collar, stand collar, mandarin collar
 中式纽扣 Chinese (ball) button
 中式盘花纽 Chinese ball (knot) button
 中式上衣 Chinese style coat, Chinese blouse (jacket), mandarin jacket
 中式袖 mandarin sleeve
 中统靴 calf-length boots, buskin
 终捻 final twist

钟形女帽 cloche
 种茧 breeding cocoon
 踵(梳棉机盖板的) heel
 重磅平布 heavy shirting
 重锤加压 weighting
 重旦丝 heavy denier yarn
 重浆 strong size
 重浆棉布 weighing cotton fabric
 重量不匀率 weight unevenness
 重量轻 light in weight
 重螺旋(生丝疵点) heavy corkscrew
 重平组织 heavy plain
 重双绉 oriental crepe
 重型 heavy duty
 重型织机 robust loom
 重绪绒,重绪呢 heavily milled

zhou

周期取样 periodic sample
 周转率 turnover rate
 周转轮系 epicyclic gear train
 轴经整经机 beam warper, beam warping machine, beamer
 轴流开棉机 ①axial flow opener; ②Axi-Flo cleaner(商品名)
 轴头布 beam apron, guide piece
 轴向退绕 over-end with drawal
 肘部衬 quarter lining; elbow lining
 肘围 elbow circumference, elbow girth
 绉,绉布,绉织物 crepe
 绉斑,绉不匀(绸缎疵) uneven creping, wrong creping
 绉边(织疵) selvedge crease, frill
 绉疵 ①wrong creping; ②jamming of thread(羊毛溶胀引起)
 绉绸 crepe
 绉档 crepe bar
 绉缎 satin [faced silk] crepe, crepe back satin, antique satin, wool sateen, (一种半光缎面)

织物) charmeuse
 绉捻 crepe twist
 绉纱 ① crepe; ② crepon (厚绉纱)
 绉缩 crimp
 绉缩捻 lively-twist
 绉条织物 seersucker, crinkle fabric, puckered fabric
 绉纹 ① pebble (由经缩纬缩造成); ② wrinkle (由织物组织或后整理形成); ③ wrinkle; crease; crackle; ④ puckering
 绉纹法兰绒 crepe flannel
 绉纹花 jabot collar
 绉纹油衫 lining color
 绉褶 gather; ruffle, rold
 绉褶边 ruffled hem
 绉褶领 frill collar
 绉组织 crepe weave
 皱裊 gather, ruffle
 皱裊整理 ruffle finish
 皱起 puckering
 皱曲 lively yarn
 皱折 puckering
 皱折保持性 crease retention
 皱纹布 pucker cloth, fluting
 皱纹织物 crimp fabric, crinkly cloth, crepe weave fabric, puckered fabric
 皱痕 wrinkle mark, wrong crape, uneven crape
 皱折性 crapyness
 骤冷浴 quench bath

zhu

朱红 cinnabar, ponceau, vermilion, ponceau; poppy-red
 朱红色 cinnabar
 珠光丝绒 nacre velvet
 珠花旗袍 bead embroidery
 chi-pao
 珠罗(即蚊帐) mosquito netting
 珠罗纱 tulle, bobbinet
 珠罗纱花边 net lace
 珠罗纱织机 bobbinet machine,

transverse machine
 珠纽 pearl button
 珠皮呢 nap [finished]
 overcoating, ratine, ratinet, chinchilla
 珠球边 pearl edge
 珠光金银丝织物 pearl lame
 珠片 sequin
 珠片装饰 paillette, beading
 珠绣 bead embroidery, bead-work
 蛛网(织疵) bore, bore formation, entanglement
 蛛网筒子(疵筒) cob-webbing
 蛛网组织 spider weave
 竹布 buckram
 竹节花式线织物 slubbed fabric
 竹节花线 flake yarn, slub yarn
 竹节纱 ① bunchy yarn, nicked yarn, necked yarn (疵纱); ② nubby yarn (花式纱)
 竹节式花线织物 slubbed cloth; fabric
 竹块手袋 bamboo dice handbag
 竹青色茧 yellowish green cocoon
 竹制手袋 bamboo handbag
 竹节布 slubbed fabric
 竹节裙 tiered skirt
 逐次逼近法 trial and error [method]
 逐渐减少 taper
 主成圈系统 leading knitting system
 主教服红(深红带酱色) cardinal
 主教袖 bishop sleeve
 主料 self material
 主牵伸 main draft
 主色 mass tone
 主身料 main shell
 主体长度 modal [staple] length
 主喂纱系统, 主吃 leading feed, main feed
 主要检验 main test
 主色调 dominant shade (hue)

主题 motif, theme, thesis, subject

主体 main part, principal part

主旋律 tune

主要特征 vital characteristics

煮布锅 kier

煮布锅煮练后漂白 kier bleach

煮穿茧 crushed cocoon

煮釜 boiling pan

煮糊锅(染整用) starch pan

煮茧 cocoon cooking, cocoon

boiling

煮茧抵抗 cocoon cooking

resistance

煮茧偏生 incomplete cooking

煮茧偏熟 overcooking of cocoon

煮茧汤 cocoon cooking water

煮浆釜 size pan

煮练 boiling off, kierung

煮练不足(指丝绸) premature

boiling

煮练损耗 scouring loss

煮呢 crabbing, potting

煮熟茧 cooked cocoon

助剂 assistant, auxiliaries

助色团 auxochrome,

auxochromic group

助行裥(褶) kick pleat

苧麻 ramie

苧麻长纤维, 苧麻长麻(指圆梳

后的半制品) drafts

苧麻短纤维, 苧麻短麻 short

[drafts]

苧麻条 ramie tow

苧麻布 China grass cloth, ramie

fabric

苧麻漂白细布 bleached ramie

sheetings

苧麻平布 ramie plains

苧麻色织布 yarn-dyed ramie

苧麻斜纹布 ramie twill

zhua

抓包机, 抓棉机 [bale] plucker

抓包喂给机 bale digester

抓毛 open ball wool, China ball

抓毛样品(指原毛) grab sample

抓棉小车 gripping carriage

抓取 gripping

抓样强力(布条的) grab strength

zhuan

专利权 patent right, patent

专业工厂(指专纺、专织、专印染

厂) horizontal organization

专作定货 bespoke

专利设计 proprietary design

专利说明书 patent specification

专卖店 specialty shop, exclusive

store

专业服装设计师 professional

apparel designer

专业培训 professional training

专业证书 proficiency certificate

砖红 brick red

转棒式干燥机 rotating bar dryer

转杯纺纱(即气流纺纱) rotor

spinning

转鼓式干燥机 drying tumbler

转鼓式混合器 tubling mixer

转换开关 change-over switch

转帘式烘干机 brattice drying

machine

转笼(浆纱机部件) skeleton

cylinder

转笼干燥机 tumble dryer,

rotary drum dryer

转笼式洗衣机 tumbler washer

转盘式给液器 spinning disc

applicator

转盘式关边罗纹机 rack welt

rib machine

转速计 tachometer

转台式换筒机构 turntable

doffing mechanism

转台式耐磨仪 rotory platform

abraser

转筒染色 drum dyeing

转网喷射水洗机 rotojet

washing machine
 转移辊(罗拉梳理机部件) transporter, tumbler
 转移印花 transfer printing
 转移印花用纸 transprints paper, transfer printing paper
 转移印花纸坯 paper substrate
 转针粗纺机(绢纺用) rotary gill roving frame
 转针延展机(绢纺用) rotary gill box
 转子纺纱 rotor spinning

zhuang

妆花缎 Zhuang Hua silk
 庄口(蚕茧) lot
 装领 attached collar
 装配 assembly, set-up, fit, fix
 装配工 fitter
 装饰缝 ornamental seam
 装饰缝纫 decorative stitching
 装饰花结 knot
 装饰花纹 inwrought (指织物外加的装饰性花纹)
 装饰图案 decorative pattern
 装饰围裙 dirndle apron, fancy apron
 装饰线缝 ornamental stitching, decorative stitching
 装饰腰带 sash
 装饰用衣褶 smocking
 装饰用织物 furnishing fabric, decorative fabric, upholstery fabric
 装饰织物 decorative fabric
 装束便袍 dressing gown
 装束便袍 bathrobe
 装梭 ①shuttle replenishment, shuttling(把纤子装入梭子); ②magazining(把梭子装入梭库)
 装袖 inset sleeve, set-in sleeve
 装腰 topped waist
 装纤工 battery hand

装置 unit, device, apparatus
 装饰 adorn, decoration, embellishment, garnish, ornament
 装饰过度 over-decoration
 装饰花边 border lace, decorative lace
 装饰纽 ornamental button, jeweled button, decorative button
 装饰品 decorations, ornament
 装饰穗 phylactery
 装饰图案 decorative design (pattern)
 装饰物 garnish, investiture, trimming
 装饰性包边 decorative over-edging
 装饰性金属扣件 ornate metal closure
 装饰性链式荷叶边 decorative chain scallop finish
 装饰性皮带扣 ornamental belt buckle
 装饰羊毛衫 embellished sweater
 装卸式领 collaret, collarette
 装袖 attaching sleeve, inserting sleeve, setting sleeve, set-in sleeve
 壮锦 Zhuang brocade
 撞击 beating
 撞停杆 [frog] stop rod
 撞头 bunter

zhui

追加捻 added twist
 锥顶阔边帽 petasos; thessalian hat
 锥度 tapering
 锥面钢领 conical ring
 锥盘式粘度计 cone and disc viscometer
 锥形 taper
 锥形裁剪 tapered cut
 锥形导纱器(针织用) cone feeder
 锥形加固(袜子高跟的) taper

splicing
锥形裤 tapered slacks or trousers

锥形筒子 ①cone, tapered bobbin(指宝塔筒子); ②taper end cone, double tapered cone(指锥头宝塔筒子); ③taper end cheese(指锥头平行筒子); ④double tapered build package(双锥头筒子)

锥形袜跟 reduced heel

锥形鞋跟 cone heel

锥形压紧机构(亚麻纺用) conical packer

zhun

准备 preparation

准备机械 preparing machine

准确度 accuracy

zhuo

桌布 table cloth

着色 sighting, tinting

着色拔染 illuminated

discharge, coloured discharge

着色防染 illuminated resist,

coloured resist

着色剂 [fugitive] tinting

colours

着色力 colouring power,

dyeing ability, dye affinity

着色染料 tinting colour,

sighting dye

着色试验 staining test

着色丝, 着色纱 tinted yarn

着色修补(修补色疵) inked,

inking

着水机(纱线给湿箱) yarn

conditioner

着衣艺术 dressing art, art

wearing

zi

子 swift

子弹带织物 bandoleer cloth,

bandoier cloth

子口包布(轮胎用) bead fabric

子口条 seam binding

子午线轮胎 radial tyre

籽棉 seed cotton

籽屑 ①seed coat fragements; ②

motes(如布面、纱面的籽屑)

紫貂 un-dyed sable

紫红色 mauve, mauveine,

pinky mauves, amaranth

紫酱红(色) maroon

紫晶色(红紫色) amethyst

紫罗兰色 cillaceous

紫色 violet; purple

紫色镶边 purple border

紫藤色(浅紫色) wistaria;

wisteria

紫铜色 copper

字边 name selvedge

自闭钩针 carbine needle

自变形丝 self-texturing yarn

自然肩 natural shoulder

自调零点起毛机 auto zero

raising machine

自调喂毛机 hopper feeder

自调匀整并条机 autolevelling

drawing frame

自调匀整器, 自调匀整装置

autoleveller, auto-count,

autolevelling apparatus

自调匀整牵伸 autolevelling

draft

自调匀整针梳机 automatic

regulating gill box, autoleveller

gill box

自定中心锭子 gravity spindle

自动拔卷装置 automatic lap

pulling device

自动剥落绵装置 automatic

bourette stripper

自动穿纱, 自动穿线

self-threading

自动打结器 automatic knotter

自动开闭式夹纱器

self-releasing gripper

自动对梭口装置 pick-back motion
 自动给汤器 automatic warm water supplier
 自动钩针 self-acting bearded needle
 自动恒温器 self-acting thermostat
 自动换卷装置 automatic lap changing apparatus
 自动换棉卷辊装置 automatic lap roller changing device
 自动换梭织机 automatic shuttle changing loom
 自动换条筒装置 automatic can changer, automatic can doffing apparatus
 自动换纤维机 automatic cop changing loom, pirn changing loom
 自动换纤装置 auto-cop feeder
 自动记录伸长仪 recording extensometer
 自动记录式纱线强力试验器 autographic tensile tester
 自动剪线头(针织用语) automatic end trimming
 自动检验 self-check
 自动接断头 automatic broken-end piecing
 自动接头装置 auto-piecing device
 自动卷染机 autojig
 自动量剪机(织物用) automatic cutting-off and measuring machine
 自动临近系统,自动检测系统 automatic monitoring system
 自动络筒机 automatic winder
 自动落纱 auto-doffing
 自动描图系统 auto tracing system
 自动排蛹装置 automatic pupa remover
 自动平网印花机 automatic flat

screen printing machine
 自动舌针 self-acting latch needle
 自动生头装置 automatic lap forming device(指棉卷)
 自动贴商标装置 automatic labelling unit
 自动脱袜板装置 self-stripping apparatus
 自动校准 automatic alignment
 自动织横条装置 auto striper
 自发焙固 progressive curing
 自激振动 self induced vibration
 自紧结 fisherman's knot, double weaver's knot
 自捻纱 self-twist yarn(缩定 ST yarn)
 自然龟裂 exposure cracking
 自然回潮率 natural regain
 自然回潮试验法 cold test [for wool](求净毛率)
 自然肩(裁剪用语) natural shoulder
 自然落绪茧 reeled-up cocoon
 自然通风 natural draft, natural draught, natural ventilation
 自润滑导轧 self-lubricating slide rail
 自锁錠钩 auto-latch
 自锁拉链头 self-locking slider
 自停装置 stop motion
 自熄纤维 self-extinguishing fibre
 自由打击 striking in suspension
 自由端纺纱 open-end spinning, OE spinning
 自由区隔距 free gauge
 自重加压的 self-weighted
 自产自销 market one's own products
 自动裁剪 automatic cutting
 自动钉扣机 button robot
 自动滚边机 automatic piping machine
 自动绗缝机 automatic quilting

machine
 自动绘图机 automatic drafting machine
 自动排料 auto-marker, automated layout
 自动熨烫机 automatic pressing machine
 自熄纤维 self-extinguishing fiber
 自由贸易区 free trade zone
 自然美 free beauty, natural beauty
 自尊 self-esteem
 渍麻 ret flax, ret jute, ret ramie
 姿色 good looks
 姿势 posture
 姿态 posture, gesture, setup, stance
 资料检索 information retrieval
 资料库 data bank
 滋养霜 nourishing cream

zong

综合打手 combined beater
 综合利用 comprehensive utilization, multipurpose use
 综合性 comprehension
 综合性工厂 multiple producing factory
 综合性手感 multi-hand
 综合指标 collecting index, aggregate index
 棕榈纤维 palm fibre
 棕黄色 tan
 棕色 bistre, brown
 棕刷 coir brush
 棕土棕(黄棕色) raw umber
 鬃丝, 鬃毛 bristle
 总把理绪 whole handful picking end
 总锭数 spindlage
 总给棉机 main hopper feeder
 总肩宽 across back shoulder
 总扣分(生丝检验的) total penalties

总流程 main-process stream
 总平面图 general layout
 总牵伸 total draft
 总体布置 general arrangement
 总体分布 population distribution
 总体规划 overall plan
 总体效果 general effect
 总图 general plan
 总装配图 general assembly drawing
 纵横比 aspect ratio
 纵向 ①walewise(针织用);
 ②warpwise(机织用);
 ③lengthwise
 纵向浮线(针织) vertical missing
 纵向条痕(疵点) lengthwise streaking
 纵向脱散 laddering run
 纵向延展线圈(指纵向浮线) vertical missing
 纵行(线圈) wale
 纵行滑移 wale slippage
 纵行密度(线圈密度) wale count
 纵行收放针 wale-fashioning
 纵行数 course per unit length

ZOU

走车(走锭细纱机的) mule carriage
 走锭牵伸 spindle drafting
 走锭细纱机 mule
 走空(如粗纱用完) run-off
 走廊地毯 corridor rug, lobby carpet
 走入式大衣柜 walk-in closet
 走色 lose colour, fade
 走梭板 race board, race plate, shuttle race
 走梭道(针织用) raceway
 走样(指服装) out of shape, deformation
 走样印花布(整幅不良引起) crooked cloth

走针动程 needle throw

ZU

阻力 obstruction; resistance;
drag

阻捻盘(气流纺用) navel

阻燃 flame retardant, fire
retardant

阻燃布 flame retardant cloth

阻燃剂 fire retardant, fire
retarding agent

阻燃纤维 fire-treatment fibre;
flame retardant fibre

阻燃性能 flame retardant
performance

阻染 blocking

阻燃性 burning resistance, fire
resistance, fire retarding

阻燃织物 fire resistant fabric

组合纺丝喷丝板 multiple
[spinning] spinneret

组合三角座 puzzle lock

组合式踏盘 built-up tappet

组织 ①stitch(针织用);
②weave(机织用)

组织不合规格 weave
off-specification

组织错乱 misweave

组织点 interlacing point,
intersection point

组织图 ①drafted pattern,
pattern draft; ②weave diagram
(机织用); ③notation(针织用)

组装 set-up

组合服装 combined garment,
combination apparel, ensemble
fashion

祖父靴(美国西部淘金热时人穿
的靴子) grandpa boots

zuan

钻芯取样(羊毛取样) core
boring for sample

钻芯试样(羊毛试样) core
sample

ZUI

最低标准 minimum standard

最低均匀(生丝的最低匀度)
lowest evenness

最后项目 end item

最佳工艺 optimized process

最佳捻数 optimum number of
turns

最细针距 extra fine gauge

最新流行 all the vogue

最新流行款式 top fashion, high
fashion

最新流行色 high fashion color

最新设计 the latest design

最新式样 the latest fashion
(mode), top mode, up-dated
look

ZUO

左手织机 left hand loom

左右色差 side-to-side shading

作息表 work schedule

作业计划 operation-planning,
production plan

作业线 production line

坐倒缝 plain seam

坐垫 cushion

坐纛纛丝 reeling of sitting
system

坐纛纛丝机 sittin gsystem
reeling machine

柞蚕灰丝 tussah silk
unbleached

柞蚕绢丝 spun tussah yarn,
tussah spun silk

柞蚕漂灰丝 bleaching tussah
silk unbleached

柞蚕丝 tussah silk, oak silk,
wild silk

柞蚕药水丝 tussah silk
bleached

柞蚕蒸灰丝 steaming tussah silk
unbleached

柞绢纺 tussah spun pongee

柞丝绸 tussah cloth
 柞丝府绸 tussah pongee
 柞蚕丝绒 tussah velvet
 柞绸 pongee
 柞绵绸 tussah noil poplin
 柞丝绸 tussah cloth (silk),
 pongee silk
 柞丝府绸 tussah pongee
 柞丝绵 tussah silk brocade
 座子 stand, base, bed
 座车(巡回用) patrolling truck
 座位(裤子的部位,裁剪用语)
 seat

做衣服 make up garments
 做工粗劣 poor workmanship
 做工精致的 severely tailored
 做工精致服装 constructed
 garment
 做工精致款式 chichi style,
 chi-chi style
 做盘花纽 making Chinese frog
 做贴袋 making patch pocket
 做领袷 making collar tab
 做针线活妇女 seamstress
 做发 hair dressing, hairdo

附录 常用外贸缩略语

a (@)	at	按
A/B	aktiebolaget	股份公司(瑞典文)
abt.	about	大约
A/C	for account of	代表
acc	acceptance	承兑,接受
A/C, acct	account	帐户
ADB	Asia Development Bank	亚洲开发银行
add	address	地址
Adval/AV	advalorem	从价
A/G	Aktiengeselskabet	上午(拉丁文)
A/M	above mentioned	上述
amt	amount	金额
A/O	account of	如某人帐号;由某人付帐
a. p. l.	as per list	按照列表
app.	appendix	附表
approx	approximately	大约
A. R.	All risks	一切险
art	article	条款;货品
Art. No.	article number	货号
A/S	after sight = at sight	见票后(即付)
asst	assortment	搭配
Asst	assistant	助理
A. T. L.	actual total loss	实际全损
att.	attached	附
Attn.	attention	请洽
AV.	average	平均
AWB	air way bill	航空运单
b/-b/s	bale(s) ; bag(s)	包;袋
BAF	bunker adjustment factor	燃料附加费
bal.	balance	余额;平衡
B. B. Clause	both to blame collision clause	船舶互撞条款
B/C	bill for collection	托收汇票
bdle.	bundle	把;捆
B/E	bill of exchange	汇票
b/f	brought forward	承前页
bg.	bag	袋
Bk.	bank	银行
bkt.	basket	篮;筐
bl.	bale	包

B/L.	bill of lading	提单
bldg.	building	大厦/楼
BOC	Bank of China	中国银行
B. O.	branch office	分公司
bot./btl.	bottle	瓶
br.	branch	分行;分支机构
brl.	barrel	桶
Bros	brothers	兄弟(公司)
b/s	bales; bags	包;袋
B. P.	Bill purchased	银行议付汇票
BTN	Brussels Tariff Nomenclature	布鲁塞尔税则目录
Bx(s)	box(es)	箱;盒
c/; c/-s	case(s)	箱;盒
ca.	circa	大约(拉丁文)
C/A	cable address	电挂
CAF	currency adjustment for	货币调整附加费
CAD	cash against delivery	货到付款
canc.	cancelled; cancellation	取消
Capt.	captain	船长
Caricom	Caribbean Community	加勒比海共同体
cat.	catalogue; category	目录
C. C.	carbon copy	副本
CCCN	Customs Co-operative Council Nomenclature	海关合作理事会税则目录
CCIB	China Commodity Inspection Bureau	中国商品名检验局
CCIC	China Commodity Inspection Corporation	中国商品名检验公司
CCPIT	China Council for Promotion International Trade	中国国际贸易促进委员会
C. C. V. O	combined certificate of value and origin	价值、产地联合证明书
C/f	carried forward	续后页
CFR	cost and freight	成本加运价费
C&I	coat and insurance	成本加保险价
CFS	Container Freight Station	集装箱货物集散站
cft.	cubic feet	立方英尺
ch.	cheque	支票
chg.	charge	费用
C/I	Certificate of Inspection; certificate of insurance	检验证书;保险证明书
CIC	China Insurance Clause	中国保险条款
CIF	cost, insurance, freight	成本、保险加运费价

CIFC	cost, insurance, freight, commission	成本、保险、运费加佣金价
C. I. O.	cash in order	订货时付款
CIP	freight or carriage & insurance paid to. . .	运费保险费付至……价
CISS	Comprehensive Import Supervision Scheme	进口商品名全面监督计划
ck.	check. cash	支票
CL	container load	集装箱装载
CLP	container load plan	集装箱装箱单
cm	centimetre	公分、厘米
C/N	credit note	贷项帐单(贷记通知单)
CNFTTC	China National Foreign Trade Transportation Corp.	中国外贸运输公司
CNY	Chinese yuan	中国元(人民币)
Co.	Company	公司
C/O	certificate of origin	产地证书
	care of	转交
	cash order	本票
C. O. D.	cash on delivery	货到付款
comm.	commission	佣金
Cont.	contract	合同
contd	continued	继续, 未完待续
Co-op	co-operative	合作经营; 合作社
COSCO	China Ocean Shipping Company	中国远洋运输公司
C/P	charter party	租船方
C. Q. D.	customary quick dispatch	尽快装卸
Cr	credit	贷方
C/R	cargo receipt	货物承运收据
crt	crate	板条箱
c/s	cases	箱; 盒
CTA	communicate to all addresses	分送地址
C. T. B. /L.	combined transport bill of lading	联合运输提单
C. T. D	combined transport documents	联合运输单据
C. T. L.	constructive total loss	推定全损
ctn	carton	纸板箱
C. T. O.	combined transport operator	多式联运经营人
cu	cubic	立方
cu. ft	cubic feet	立方英尺

cu. m	cubic meter	立方米/公尺
cur. /cy	currency	币制
C. W. O.	cash with order	订货时付款
CY	container yard	集装箱堆场
CY to CY	container yard to container yard	集装箱堆场至集装箱堆场
CZ	canal zone	运河地带
d	denarius(L.) = penny or pence	便士
D/A	documents against acceptance	承兑交单
D/C	documentary credit	跟单信用证
DCP	freight or carriage paid to. . .	运费付至……价
D/D	demand draft	即期汇票
dd	dated	日期
Dec	December	12 月
Dept	department	部、处、科
D/F	dead freight	空舱费
DHL	DHL International Ltd	敦豪国际快递公司
diam	diameter	直径
desc	discount	折扣, 贴现息
D/N	debit not	借项帐单
do	ditto = the same	同上; 同前
doc	document	单据, 单证
D/O	delivery order	发货单
Dol	dollar	元(货币)
Doz. (DZ)	dozen	打(数量)
D/P	documents against payment	付款交单
D. P. V.	duty-paid value	税后价
d/s	days	天数
dr.	drum	桶; 鼓
D/R	Dock receipt	集装箱场站收据
dup.	duplicate	副本, 复本
ea	each	每
E. C. U.	European Currency Unit	欧洲共同体货币单位
E/D	export declaration	出口申报(表)
EEC	European Economic Community	欧洲经济共同体
eg	exempli gratia (l.) - for instance	例如
E/L	export licence	出口许可证
EMP	European Main Ports	欧洲主要口岸

EMS	European Monetary System	欧洲共同市场货币体系
EMS	Express Mail Service	特快专递
encl.	enclosure	附件
E&OE	errors & omissions	错漏当查
	expected	
EPZ	export processing zone	出口加工区
Equip/R	Equipment Receipt	集装箱设备交接单
eq. equiv	equivalent	相等于
Est	Establishment	机构、企业、商店
ETA	estimated time of arrive	预计到达时间, 预抵期
etc	et cetera = and so on	等等
ETD	estimated time of departure	预计离港时间
ex	example	举例
exc	excepted	除外
exch	exchange	兑换; 交换
Ex Facie	in accordance with the documents	按照单证
exp	export	出口
EXQ	ex quay	码头交货价
EXS	ex ship	目的港(船上)交货价
EXW	ex work	工厂交货价
FAQ	fair average quality	大路货; 中等货
FAS	free alongside ship	船边交货价
FB	eight bill	运费帐单
FB/L;	FIATA combined	国际运输商协会联合会
FCTB/L	transport B/L	
Feb	February	二月
FCA	free carrier	货交承运人
FC&S	free of capture & seizure clause	战争险不保条款
Fch	franchise	免赔率
FCL	full container load	整箱货
FEFC	Far East Freight Conference	远东运费工会(欧洲)
FEU	forty equivalent unit	相当于 40 英尺标准集装箱
FI	free in	船方不负担装货费用
FIO	free in and out	船方不负担装卸费用
FIOS	free in and out and stowed	船方不负担装卸及积载费
FIOST	free in and out stowed and trimmed	船方不负担装卸及积载平舱费
FIOT	free in and out trimmed	船方不负担装卸及平舱费
FIW	free into wagons	车上交货

FMV	fair market value	公平市场价
FO	free out	船方不承担卸货费用
FOB	free on board	离岸价
FOC	free of charge	免费
FOI	free of interest	免息
FPA	free of particular average	平安险
Franco	franco rendu = (free delivered)	免费送货到指定地点价
FREC	free risks extension clause	火险扩展条款
Fri	Friday	星期五
frt	freight	运费
FRWD	fresh & rain water damage	淡水雨淋险
F/T	freight ton	吨运费
Ft	feet	英尺
GA	general average	共同海损
gal	gallon	加仑
GATT	General Agreement on Tariffs & Trade	关税及贸易总协定
gds	goods	货物
GmbH	Gesellschaft mit beschränkter Haftung	有限公司(德文)
GMQ	good merchantable quality	上好可销品质
GMT	Greenwich Mean Time	格林尼治时间
GPO	General Post Office	邮政总局
gr	gross	罗(12打)
grm	gram	克
GRT	gross registered tonnage	注册总吨
gr. wt	gross weight	毛重
GSP	generalized system of preferences	普惠制
GSP C/O	Generalized system of preference Form A	普惠制产地证格式 A
HAWB	house airway bill	航空分运单
H/H	house to house	集装箱门对门
H. O.	Head Office	总行; 总部
h. p.	horse power	马力
H/P	house to pier	从厂、库到码头
hrs.	hours	钟点; 小时
HSBC	Hongkong & Shanghai Banking Corporation	汇丰银行
ht.	height	高度
hund.	hundred	百

ICC	International Chamber of Commerce	国际商会
I/D	import declaration	进口申请书
id	idem = same	同前
I/E	import/export	进出口
I/L	import licence	进口许可证
Inc.	incorporated	有限公司
ind.	indent	委托代购单
incl.	including; inclusive	包括
Ins.	insurance	保险
inst.	instant	本月
inv.	invoice	发票
I/O	instead of	代替
I/P	import permit; insurance policy	进口许可证; 保险单
I. O. P.	Irrespective of percentage	不计免赔率
I. Q.	Idem quod; import quota	同; 进口配额
JWOB	jettison &/ or washing overboard	抛掷、海难冲击险
LCL	less (than) container load	拼装集装箱货
ldg	loading	装载
L/G	letter of guarantee	保函
L/T	long ton	长吨
LT	letter telegram	书信电
MAWB	master airway bill	总航空运单
M. D.	malicious damage	恶意行为损坏
mdse	merchandise	货物; 商品名
med.	medium	中等
memo	memorandum	备忘录; 便签
mfg	manufacturing	制造中; 生产
MFN	most favoured nation	最惠国
mfr	manufacturer	制造商
misc.	miscellaneous	其他; 杂项
M/R	mate's receipt	船上收货单
M/S	motor ship	内燃机舱、货轮
M/T	mail trans; metric ton	信汇; 公吨
M. V.	motor vessel	内燃机舱
M. T. O.	multi-modal transport operation	多式联运
M/W	measurement/ weight	体积/重量
N/A	not applicable	不适用
N/Arr.	notice of arrival	到货通知书
N. B.	nota bene = note below	注意

N. C. V.	no commercial value	无商业价值
N/M	no mark	无唛头
N. N. B/L	non-negotiable; not negotiable	副本提单
non. d.	non delivery	提货不着
N. O. S.	not other specified	除非另有指定
N. P.	notary public	公证人
N/S	not sufficient	不足
N. V. O. C.	non-vessel operating common carrier	无船承运人
N. Wt.	net weight	净重
O/A	on account; on account of	赊帐; 因(由于)
O/B	on behalf of	代表……
OC	outward collection	银行托收票据
OCP	overland common point	内陆转运点
OG(I) L	open general (import) licence	开放配额(进口)许可证
OMCC	ocean marine cargo clause	海洋运输货物保险条款
O/O	(by) order of	送交
O. P.	open policy	预约保单
Orig.	original	正本, 原件
oz(s)	ounce(s)	盎司(英两计量单位)
OSS	ourselves	我们自己
PAM&C	processing of given materials, assembling provided components, made to order against buyer's sample & compensating	三来一补
P. A.	particular average	单独海损
PA	per annum	按年(计息)
payt	payment	付款
p. c. /p. c. t.	per cent	百分之
pd.	paid	付讫
p. d.	per day	按日计息
pkg	package	件, 包
pls	please	请
P. O. D.	payment on delivery	付款交货
p. p.	per procuration	代表; 代签
prorate	proportionally	按比例
pr(s)	pair(s)	对; 付(单位量词)
prem	premium	保险费
prox	proximo	下月

P. T. O.	please turn over	请阅背面
Pty	proprietary	企业;公司
Pte	private	私人
P. V. C.	polyvinyl chloride	聚氯乙烯
qr	quarter	四分之一
Q. V.	quod vide = refer to	请参阅……
qnty	quantity	数量
qlty	quality	品质
Re/ref	reference	参考;关于
Ref. No	reference number	参考号、发文编号
Reg	registered	注册、挂号的
rep	representation	代表;推出
ret'd	returned	退回的
R. F. W. D.	rain &/or fresh water damage	淡水雨淋险
rm	ream	令(500 张切纸)
RO/RO	roll on/ roll off	滚上滚下船
RSVP	reply if you please	请复
S/C	sales confirmation	售货确认书
SDR	special drawing right	特别提款权
sk	sack	转袋
shpt	shipment	装运
sig	signature	签字
SML	small, medium, large	小、中、大(尺寸)
S/N	shipping note	装运通知单
S/O	shipping order	装货单;下货单
SOL	shipowner's liability	船东责任
spec	specification	规格
SR	strike risks	罢工险
SRCC	strikes riots and civil commotions	罢工、暴乱及民变险
SS	steam ship	汽轮
S/T	short ton	短吨
STC	said to contain	据称包括
Stg	sterling	英镑
SW	shipping weight	装货重量
T	tare; ton	包皮;吨
T/A	transshipment allowed; transshipment additional; tra	允许转运
tai. qual	talis qualis	平均品质
TAT	train-air-truck	陆空陆联运
TBD	policy to be declared	待报保险单
tdg.	trading	贸易
TEU	twenty equivalent of unit	相当于 20 英尺标准集装箱

tgm	telegram	电报
Tlx.	telex	电传
T. L. O.	total loss only	全损险
TM	telegram multiple	同文电报;分送电报
tr. wt.	tare weight	吨位
T/R	trust receipt	信托收据
tr.	tare	皮重
T. Q.	tale quale or tel quel	现状条件
T/T	telegraphic transfer	电汇
TTL	total	总计
UCP	uniform customs & practice	统一惯例
ult.	ultimo	上月
U/T	unlimited transshipment	无限制转船
U/M	under-mentioned	下述
V.	vide	参阅
val.	value	价值
via	by way of	经由
viz.	videlicet (L.) = namely	即是
voy.	voyage	航次
VV.	vice versa (L.)	反之亦然
W. A.	with average	水渍险
Whse	warehouse	仓库
W/M	weight/measurement	按重量/体积
W. R.	war risks	战争险
W/R	warehouse receipt	仓库收据
W/T	with transshipment	转运;转船
wtd.	warranted	保证
wty	warranty	保证条款
W/W	warehouse to warehouse clause	仓至仓条款
Xl	Extra large	特大
XP	express paye (Fr.)	快信(法国)
xs	excess	超过
Y. A. R	York-Antwerp Rule	国际共同海损规则
Yd.	yard	码(长度单位之一)